PHILIPS

PerfectCare
4000 Series

PSG4040, PSG4020



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

English 3
Azərbaycanca 21
Bahasa Indonesia 39
Bahasa Malaysia 57
Čeština 75
Dansk 93
Deutsch 111
Eesti 129
Español 147
Français 165
Hrvatski 183
Italiano 201
Latviešu 219
Lietuviškai 237
Magyar 255
Nederlands 273
Norsk 291
O'zbek 309
Polski 327
Português 345
Português do Brasil 363
Română 381
Shqip 399
Slovenščina 417
Slovensky 435
Srpski 453
Suomi 471
Svenska 489
Tiếng Việt 507
Türkçe 525
Türkmençe 543
Ελληνικά 561
Български 579
Кыргызча 597
Македонски 615
Русский 633
Тоҷикӣ 651
Українська 669
Қазақша 687
Հայերեն 705
ภาษาไทย 723
ქართული ენა 742
简体中文 761
繁體中文 779
한국어 796
العربية 813
فارسی 830

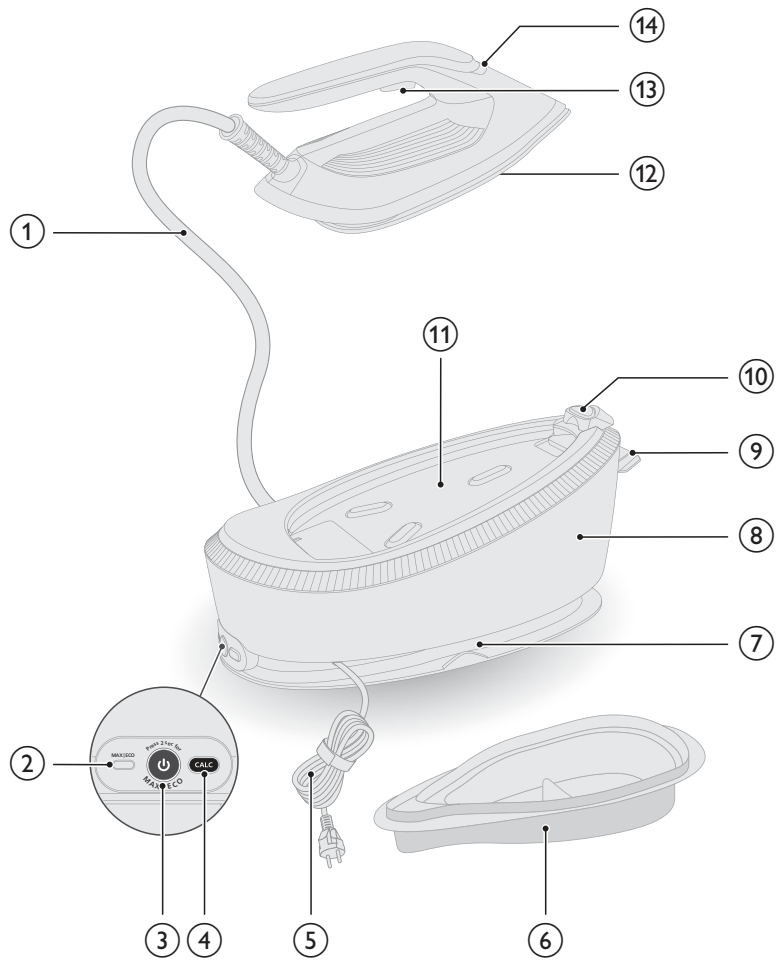
Contents

Introduction 4
Product overview 4
Warnings 5
Type of water to use 7
Filling the water tank 7
Using your appliance 8
Ironing 8
Vertical ironing 9
OptimalTemp technology 10
Steam boost 10
Max setting 10
ECO setting 11
Auto shut off 12
Smart Calc Clean 12
Storage 15
Trouble shooting 18

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.home.id.** Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



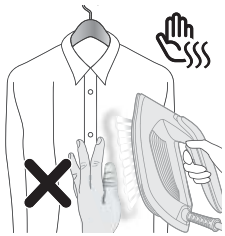
1 Water supply hose
2 Steam setting indicator light (Normal / Max / Eco)
3 On/off button (with indicator light)
4 Calc clean button (with indicator light)

5 Power cord with plug
6 Descaling container
7 Hose storage compartment
8 Water tank
9 Water tank lid
10 Carry lock release button
11 Iron resting platform
12 Soleplate
13 Steam trigger
14 Indicator light on the iron

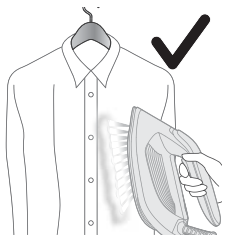
Warnings



1 Do not position the appliance towards yourself or another person.

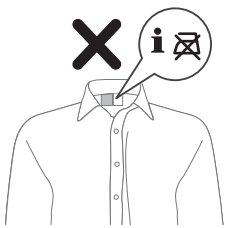


2 Do not place your hand too close to the soleplate when steaming your garment.

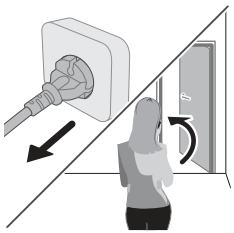




3 The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting. Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



4 Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.



5 Never leave the appliance unattended when it is plugged into an earthed socket. Always unplug the appliance after use.



6 To keep the soleplate smooth, avoid any contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar, or other chemicals to clean the soleplate.



7 During the calc clean process, both the iron and the descaling container will be hot.



Type of water to use

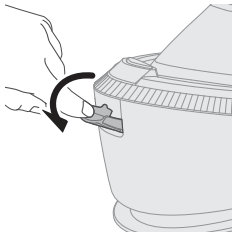


The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

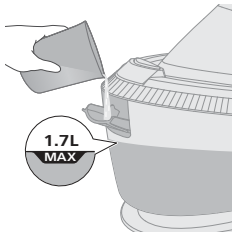
Warning: Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use. You can refill the water tank at any time during use.



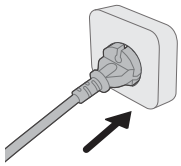
1 Open the water tank lid.



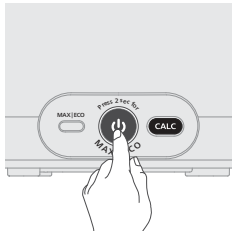
2 Fill the water tank up to the MAX indication.

Using your appliance

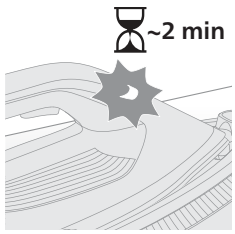
Ironing



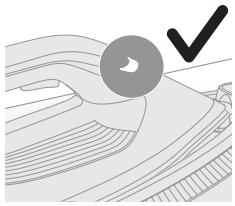
1 Insert the plug into an earthed socket.



2 Press the on/off button to switch on the appliance. A start-up melody will be heard.

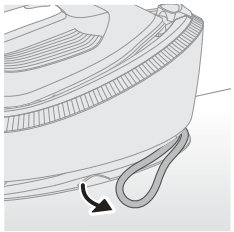


3 Wait for the appliance to heat up. The indicator light on the iron will blink while it is heating up.

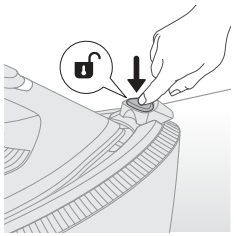


4 Once the appliance is ready to be used, the indicator light on the iron will remain steadily lit.

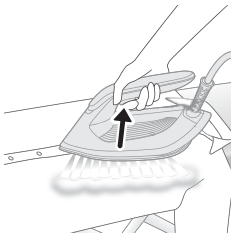
Note: By default, the appliance starts in Normal steam mode. The steam setting light indicator will be off.



5 Remove the water supply hose from the storage compartment.



6 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron resting platform.



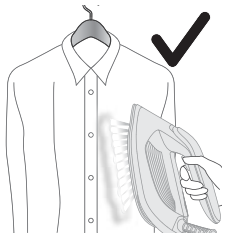
7 Press and hold the steam trigger to start ironing.

Note: There might be water spitting from the iron at the start of each session. Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on garment.

Note: When you start your ironing session and especially during the first usage of steam trigger, it may take more than 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces a rhythmic pumping sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

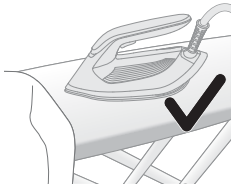
Vertical ironing



You can use the iron in vertical position to remove creases from hanging garments.

1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down.

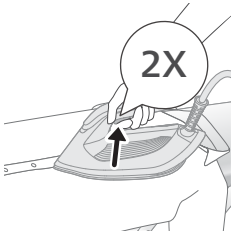
OptimalTemp technology



During ironing, you can place the iron either on the iron resting platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTemp technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.

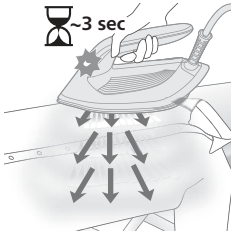
Note: To avoid discoloration on the ironing board cover, please do not place the iron on the same spot for a long time. It is recommended to place the iron on the iron resting platform.

Steam boost



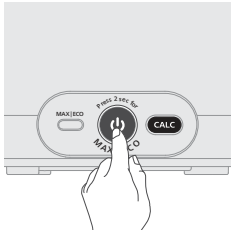
The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

1 Press the steam trigger twice quickly.



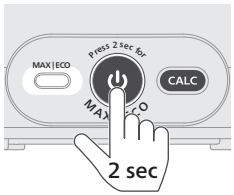
2 The appliance releases 3 powerful shots of steam. The steam boost function lasts for approximately 3 seconds. When steam boost is activated, the indicator light on the iron will blink.

Max setting



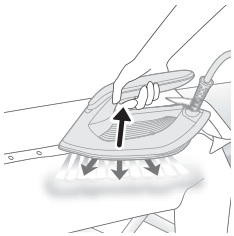
For faster ironing and a higher amount of steam, you can use the MAX setting.

1 Press the on/off button to switch on the appliance. A start-up melody will be heard.

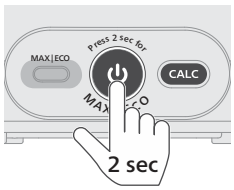


MAX

2 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the steam setting indicator light turns white. A beep will be heard when the steam setting is activated successfully.



3 Then press the steam trigger for MAX steam.



ECO

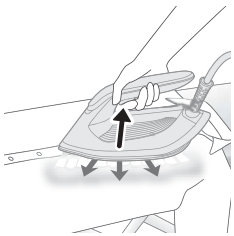
4 To deactivate the MAX setting and return to the default setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until the steam setting indicator light turns green. Then press and hold the on/off button again for 2 seconds until the steam setting indicator light turns off.

ECO setting

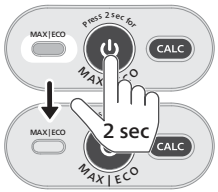
By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on ironing result.



1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the steam setting indicator light turns white. Press and hold the on/off button for 2 seconds again until the steam setting indicator light turns green.

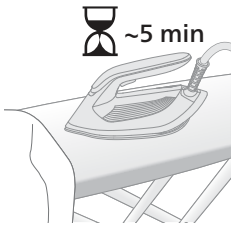


2 Then press the steam trigger for ECO steam.

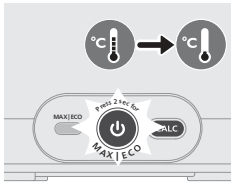


3 To deactivate ECO setting and return to default setting, press and hold the on/off button for 2 seconds until steam setting indicator light turns off.

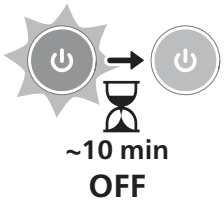
Auto shut off



1 To give you a peace of mind, the appliance is able to cool down on its own if it is left unattended for a period of time. When the appliance is not in use for more than 5 minutes, it will enter auto shut off mode.



2 The light on the on/off button will begin to blink and the appliance will start to cool down.

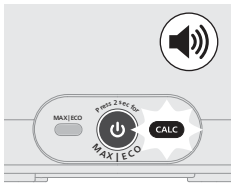


3 If the appliance is left untouched for 10 minutes, it will switch off automatically.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is plugged into an earthed socket. Always unplug the appliance after use.

Smart Calc Clean

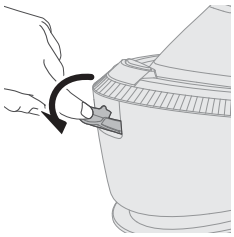
It is very important to use the Smart Calc Clean function as soon as the CALC light starts to blink and the appliance beeps continuously. You may expect these Smart De-Calc reminders (blinking CALC light and continuous beeping) in approximately a month, indicating that the appliance needs to be descaled.



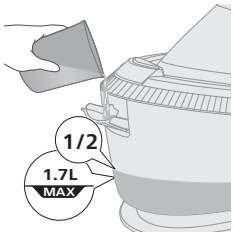
1 'CALC' light starts to blink and the appliance beeps continuously.



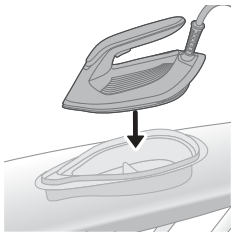
2 If descaling is not performed, the iron will not produce steam.



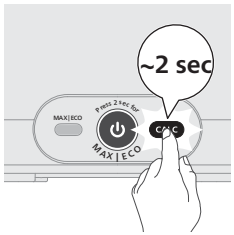
3 To prepare for descaling, open the water tank filling door.



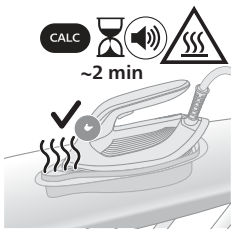
4 Fill the water tank halfway.



5 Place the iron on the calc clean container.



6 Press the 'CALC' button for approximately 2 seconds.

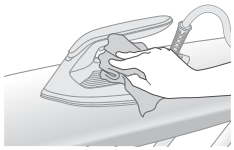


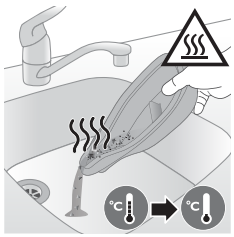
7 During the descaling process, the indicator light on the iron will remain steadily lit and a continuous beeping sound will be heard. Hot water and steam will come out of the soleplate during the descaling process. The process takes approximately 2 minutes to complete.



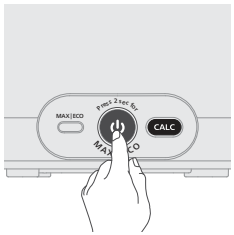
8 When descaling is completed, the beeping sound will stop and the indicator light on the iron will turn off.

9 After the appliance has cooled down, wipe the iron with a cloth.

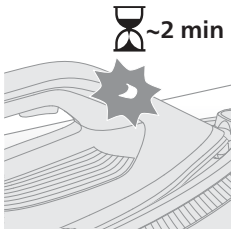




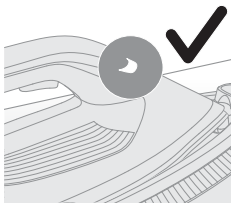
10 After the calc clean container has cooled down, pour the collected water into a sink.



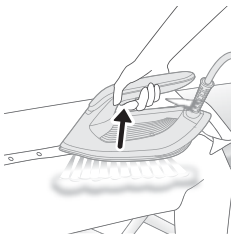
11 Press the on/off button to switch on the appliance. A start-up melody will be heard.



12 Wait for the appliance to heat up. The indicator light on the iron will blink while it is heating up.



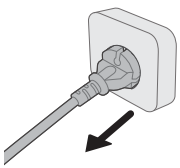
13 Once the appliance is ready to be used, the indicator light on the iron will remain steadily lit.



14 Press and hold the steam trigger to start ironing.

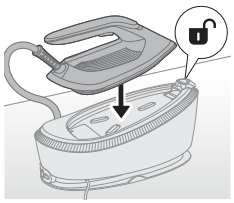
Storage

1 Remove the plug from the socket.

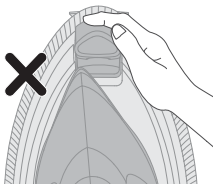




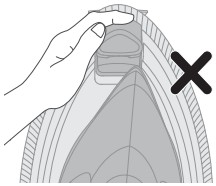
2 Pour any remaining water out of the water tank.

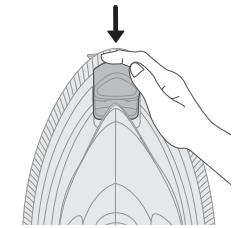


3 Place the iron on the iron resting platform.

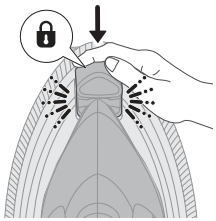


4 The iron will not be locked when it is positioned all the way to the left or all the way to the right.

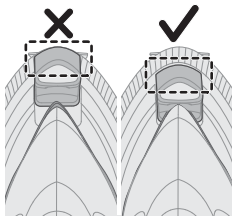




5 Please ensure that the iron is positioned in the middle of the carry lock, and press the carry lock towards the iron.

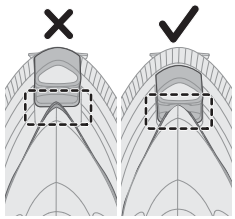


6 You will hear a click sound when the iron is locked securely.



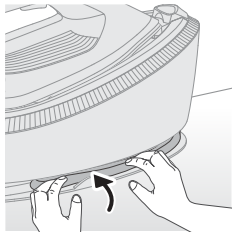
Warning: If the carry lock overlaps with the ripple pattern of the base (see image on the left), the iron is not locked properly. Do not transport the iron in this condition, as it may be dangerous. Refer to the tip below to ensure the iron is locked correctly.

Tip: Check that the carry lock and the ripple pattern on the base do not overlap. See image on the right for correct alignment.

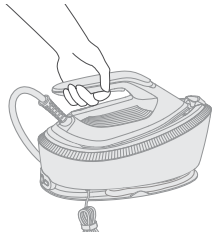


Warning: If the tip of the soleplate is still visible (see image on the left), the iron is not locked properly. Do not transport the iron in this condition, as it may be dangerous. Refer to the tip below to ensure the iron is locked correctly.

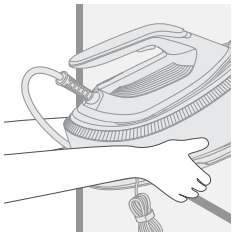
Tip: The iron is locked correctly when the tip of the soleplate is no longer visible (see image on the right).



7 Fold the water supply hose and wind it inside the storage compartment.



8 You may carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is securely locked on the iron resting platform. You may also carry the base of the appliance with two hands to store the appliance.



Trouble shooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.home.id/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not produce any steam.	There is a power connection problem.	Check the power cord, the plug, and the wall socket. Ensure that everything is properly connected. We do not recommend using extension plugs or adaptors with the iron.
	There is no water / not enough water in the water tank.	If there is no water in the water tank of your appliance, your appliance is not able to generate steam. Refill the water tank with water. After this, your appliance should produce steam again. Please refer to the 'Filling the water tank' section in the user manual.
	The appliance has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 2 minutes. The indicator light will blink while it is heating up. Once the appliance is ready to be used, the indicator light will remain steadily lit.
	You have not pressed the steam trigger.	Press and hold the steam trigger to generate steam.

	Descaling is not performed.	The appliance needs to be descaled in approximately a month. When the CALC light starts to blink and the appliance beeps continuously, please perform the descaling steps. Please refer to the 'Smart Calc Clean' section in the user manual.
There are water marks on my garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session, and the condensed steam has transferred to my garment.	Steam may condense on the board cover, particularly when using device that produce powerful levels of steam for a prolonged period of time. This can look like your device is leaking from the soleplate. To prevent this, you can do the following: 1 Select a lower steam setting than the setting you have been using or use steam during the first ironing strokes and then finish up with the dry ironing strokes. 2 You can also put an extra layer of cloth between the ironing board and the ironing board cover to minimize condensation. 3 Replace the ironing board cover if the sponge material has worn out.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	You can put an extra layer of cloth between the ironing board and the ironing board cover to minimize condensation.
Water droplets are coming out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on the garment.
Dirty water or impurities are coming out of the soleplate, or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descale the appliance regularly. Please refer to the 'Smart Calc Clean' section in the user manual.

The device leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven.	The device is safe to use on all ironable garments.The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The appliance has switched off. The light on the on/off button is blinking.	Auto Shut-Off has been activated.	The light on the on/off button will start to blink when the device remains stationary for 5 minutes. This indicates that the device has entered the Auto Shut-Off (ASO) mode. While in ASO mode, the device will start to cool down. Press the on/off button or the steam trigger to switch on the appliance again
The appliance produces a pumping sound.	The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces a rhythmic pumping sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.	If the sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

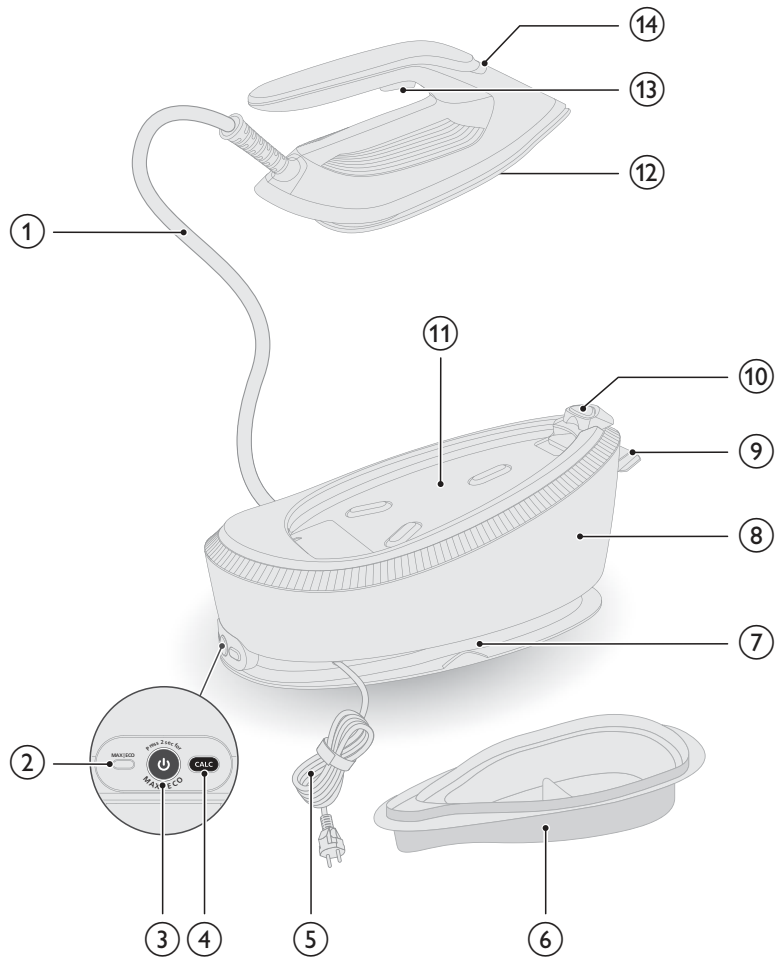
Mündəricat

Giriş 22
Məhsul icmalı 22
Xəbərdarlıqlar 23
İstifadə olunacaq suyun növü 25
Su çənini doldurmaq 25
Cihazınızdan istifadə 26
Ütüləmə 26
Şaquli ütüləmə 27
OptimalTEMP texnologiyası 28
Buxar gücləndirmə 28
MAX parametri 28
ECO parametri 29
Avtomatik sönmə 30
Ağıllı ərp təmizləmə 30
Saxlama 33
Nasazlıqların aradan qaldırılması 36

Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.home.id** səhifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Məhsul icmalı



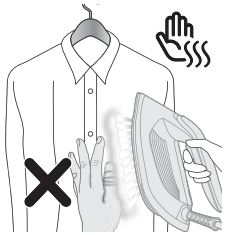
1 Su təchizatı şlanqı
2 Buxar parametri göstərici işığı (Normal/Max/Eco)

3 Yandırma/söndürmə düyməsi (göstərici işığı ilə)
4 Ərp təmizləmə düyməsi (göstərici işığı ilə)
5 Ştepselli elektrik kabeli
6 Ərp təmizləmə qabı
7 Şlanq saxlama bölməsi
8 Su çəni
9 Su çəninin qapağı
10 Daşıma kilidini açmaq üçün düymə
11 Ütü üçün dayaq
12 Ütü altlığı
13 Buxar tətiyi
14 Ütünün üzərində göstərici işığı

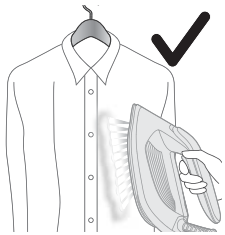
Xəbərdarlıqlar

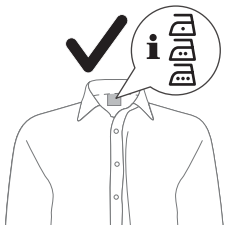


1 Cihazı özünüzə və ya başqa bir insana tərəf yönəltməyin.

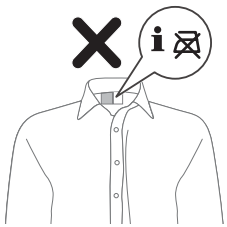


2 Paltarı buxarla ütüləyərkən əlinizi altlıq səthinə çox yaxın tutmayın.

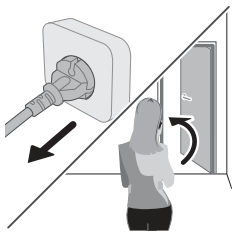




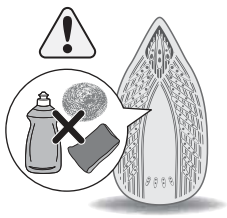
3 OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən bütün növ ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir. Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.



4 Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.



5 Cihaz torpaqlanmış rozetkaya qoşulu olduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.



6 Ütü altlığını hamar saxlamaq üçün metal əşyalarla hər hansı təmasa icazə verməyin. Ütü altlığını təmizləmək üçün heç vaxt aşındırıcı süngər, sirkə və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin.



7 Ərp təmizləmə prosesi zamanı həm ütü, həm də ərp təmizləmə qabı isti olacaq.



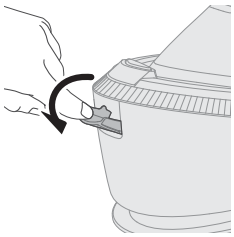
İstifadə olunacaq suyun növü



Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpin toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.

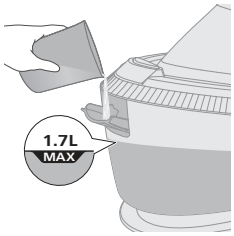
Xəbərdarlıq: Ətir, su, qurutma maşınından götürülmüş su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su damcılamasına, qəhvəyi rəngli ləkələnməyə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

Su çənini doldurmaq



Hər istifadədən öncə su çənini doldurun. İstifadə zamanı istənilən zaman su çənini yenidən doldura bilərsiniz.

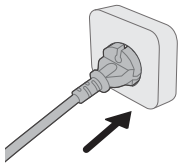
1 Su çəninin qapağını açın.



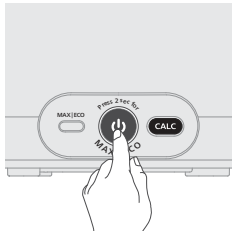
2 Su çənini MAKSİMUM göstəricisinə qədər doldurun.

Cihazınızdan istifadə

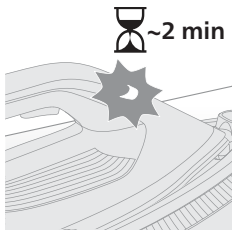
Ütüləmə



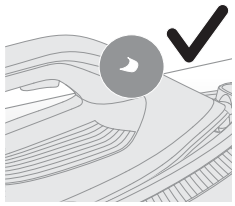
1 Ştepseli torpaqlanmış rozetkaya taxın.



2 Cihazı yandırmaq üçün yandır/söndür düyməsinə basın. Başlatma melodiyası səslənəcək.

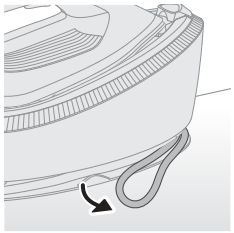


3 Cihazın isinməsini gözləyin. İsinmə zamanı ütünün üzərindəki göstərici işığı yanıb-sönəcək.

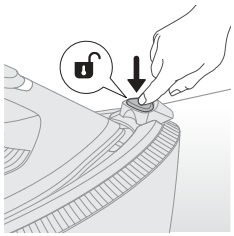


4 İstifadəyə hazır olduqda, ütünün üzərindəki göstərici işığı sabit yanacaq.

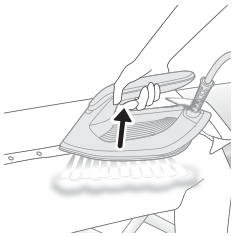
Qeyd: Standart olaraq cihaz Normal buxar rejimində işə düşür. Buxar parametri göstərici işığı sönülü olacaq.



5 Su təchizatı şlanqını saxlama bölməsindən çıxarın.



6 Ütünü dayaq platformasından çıxarmaq üçün daşıma kilidini açma düyməsini basın.



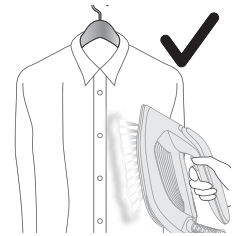
7 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar tətiyinə basıb saxlayın.

Qeyd: Hər dəfə ütüləməyə başlayanda ütüdən su damcılaya bilər. Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləməzdən əvvəl buxar tətiyinə basıb 10 saniyə saxlayın.

Qeyd: Ütüləməyə başladığınız zaman və xüsusən də buxar düyməsindən ilk istifadə zamanı cihazdan buxarın çıxması 30 saniyədən çox çəkə bilər.

Qeyd: Buxar düyməsini hər dəfə basdığınız zaman nasos işə düşür. Cihaz ritmik nasos səsi çıxarır. Su çənində su olmadıqda nasosun səsi daha yüksək çıxır.

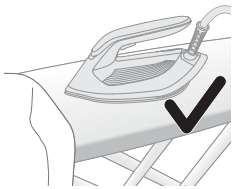
Şaquli ütüləmə



Asılmış paltarlardakı qırışları aradan qaldırmaq üçün ütünü şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.

1 Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar tətiyinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun və ütünü yuxarı-aşağı hərəkət etdirin.

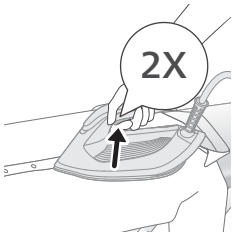
OptimalTEMP texnologiyası



Ütüləmə zamanı ütünü ya dayaqda, ya da üfüqi şəkildə ütü masasının üzərində yerləşdirə bilərsiniz. OptimalTemp texnologiyası sayəsində ütünün altlığı ütüləmə masasının örtüyünü zədələməyəcək.

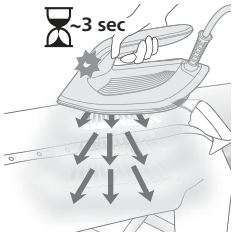
Qeyd: Ütü masasının örtüyündə rəng dəyişməsinin qarşısını almaq üçün ütünü uzun müddət eyni yerdə saxlamayın. Ütünü ütü üçün dayaqda saxlamaq tövsiyə olunur.

Buxar gücləndirmə



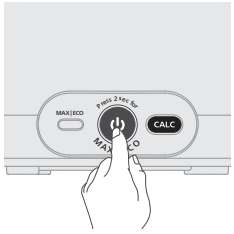
Buxar püskürtmə funksiyası çətin qırışların öhdəsindən asanlıqla gəlir.

1 Buxar vermə düyməsinə iki dəfə cəld basın.



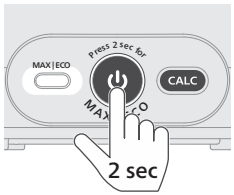
2 Cihaz 3 dəfə güclü buxar buraxacaq. Buxar gücləndirmə funksiyası təxminən 3 saniyə davam edir. Bu funksiya aktiv olduqda ütünün göstərici işığı yanıb-sönəcək.

MAX parametri

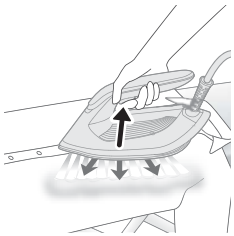


Daha sürətli ütüləmə və daha çox buxar üçün MAX parametrindən istifadə edə bilərsiniz.

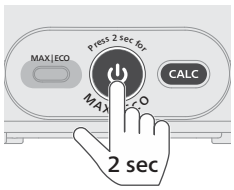
1 Cihazı yandırmaq üçün yandır/söndür düyməsinə basın. Başlatma melodiyası səslənəcək.



2 Buxar göstərici işığı ağ rəngə çevrilənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın. Buxar parametri uğurla aktivləşdirildikdə səs siqnalı eşidiləcək.



3 Sonra MAX buxar üçün buxar vermə düyməsinə basın.



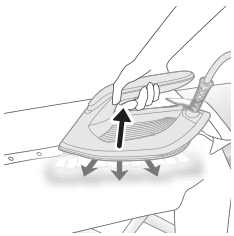
4 MAX parametrini deaktiv etmək və standart rejimə qayıtmaq üçün buxar parametri göstərici işığı yaşıl rəngə çevrilənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın. Sonra buxar parametri göstərici işığı sönənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini yenidən 2 saniyə basıb saxlayın.

ECO parametri

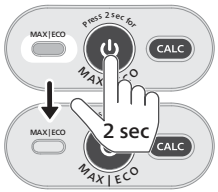


ECO rejimini (azaldılmış buxar miqdarı) istifadə edərək enerjiyə qənaət edə və yaxşı ütüləmə nəticələri əldə edə bilərsiniz.

1 Buxar göstərici işığı ağ rəngə çevrilənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın. Sonra buxar parametri göstərici işığı yaşıl rəngə çevrilənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini yenidən 2 saniyə basıb saxlayın.

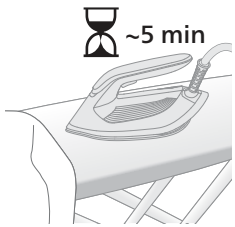


2 Sonra ECO buxar üçün buxar vermə düyməsinə basın.

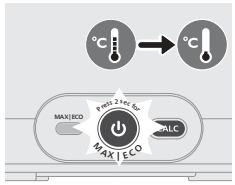


3 ECO parametrini deaktiv etmək və standart parametrə qayıtmaq üçün buxar parametri göstərici işığı sönənə qədər yandırma/söndürmə düyməsini 2 saniyə basıb saxlayın.

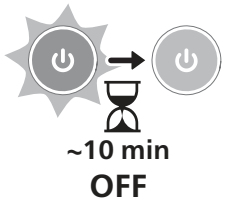
Avtomatik sönmə



1 Rahatlığınız üçün qeyd edək ki, avadanlıq bir müddət istifadəsiz qalarsa, öz-özünə soyuma qabiliyyətinə malikdir. Cihaz 5 dəqiqə istifadə edilmədikdə avtomatik sönmə rejiminə keçir.



2 Yandırma/söndürmə düyməsinin işığı yanıb-sönəcək və cihaz soyumağa başlayacaq.

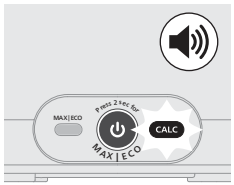


3 Cihaz 10 dəqiqə toxunulmaz qalarsa, avtomatik olaraq sönəcək.

Xəbərdarlıq: Cihaz torpaqlanmış rozetkaya qoşulu olduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Ağıllı ərp təmizləmə

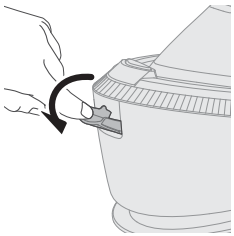
CALC işığı yanıb-sönməyə və cihaz fasiləsiz siqnal verməyə başlayan kimi bu funksiyadan istifadə etmək vacibdir. Bu Ağıllı ərp təmizləmə xəbərdarlıqlarını (yanıb-sönən CALC işığı və fasiləsiz siqnal) təxminən bir ay sonra görə bilərsiniz; bu, cihazın ərpinin təmizlənməli olduğunu göstərir.



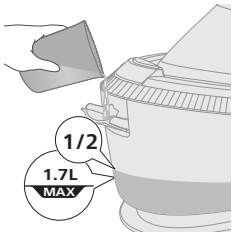
1 CALC işığı yanıb-sönməyə başlayır və cihaz fasiləsiz siqnal verir.



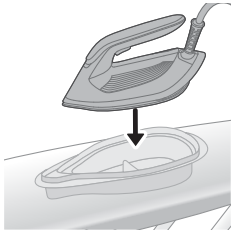
2 Ərp təmizləmə aparılmazsa, ütü buxar verməyəcək.



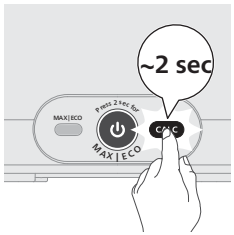
3 Ərp təmizləməyə hazırlıq üçün su çəninin qapağını açın.



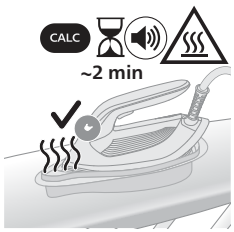
4 Su çənini yarıya qədər doldurun.



5 Ütünü ərp təmizləmə qabının üzərinə qoyun.



6 CALC düyməsini təxminən 2 saniyə basıb saxlayın.



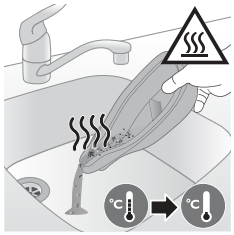
7 Ərp təmizləmə prosesi zamanı ütünün göstərici işığı sabit yanacaq və fasiləsiz siqnal səslənəcək. Ərp təmizləmə prosesi zamanı altlıqdan isti su və buxar çıxacaq. Proses təxminən 2 dəqiqə davam edəcək.



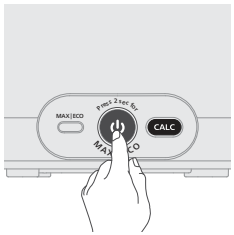
8 Ərp təmizləmə bitdikdə siqnal səsi dayanacaq və ütünün göstərici işığı sönəcək.

9 Cihaz soyuduqdan sonra ütünü parça ilə silin.

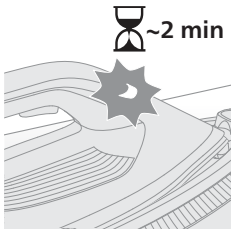




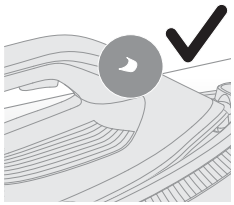
10 Ərp təmizləmə qabı soyuduqdan sonra içindəki suyu çanağa tökün.



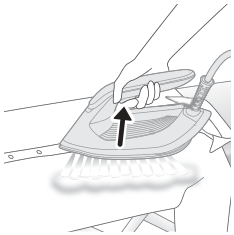
11 Cihazı yandırmaq üçün yandır/söndür düyməsinə basın. Başlatma melodiyası səslənəcək.



12 Cihazın isinməsini gözləyin. İsinmə zamanı ütünün üzərindəki göstərici işığı yanıb-sönəcək.



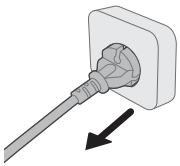
13 İstifadəyə hazır olduqda, ütünün üzərindəki göstərici işığı sabit yanacaq.

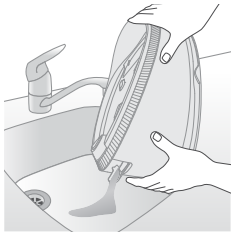


14 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar tətiyinə basıb saxlayın.

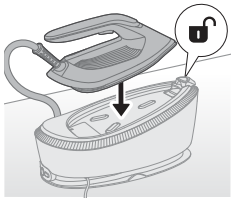
Saxlama

1 Ştepseli rozetkadan çıxarın.

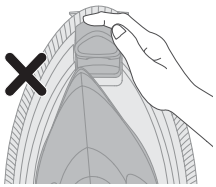




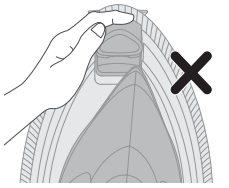
2 Su çənində qalan suyu boşaldın.

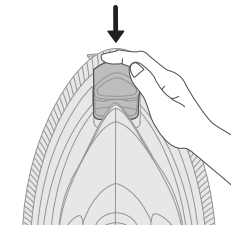


3 Ütünü dayaq platformasına yerləşdirin.

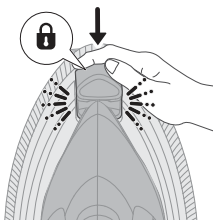


4 Ütü tam sola və ya sağa qoyulduqda kilidlənməyəcək.

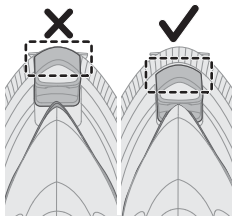




5 Ütünün daşıma kilidinin ortasında yerləşdiyinə əmin olun və daşıma kilidini ütüyə doğru basın.

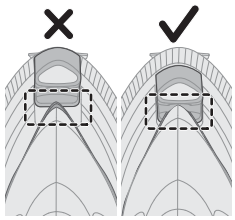


6 Ütü təhlükəsiz şəkildə kilidləndikdə klik səsi eşidiləcək.



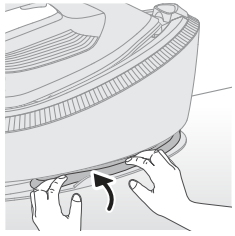
Xəbərdarlıq: Əgər daşıma kilidi bazadakı dalğalı naxışla üst-üstə düşürsə (soldakı şəklə baxın), ütü düzgün kilidlənməyib. Bu vəziyyətdə ütünü daşımaq təhlükəlidir. Ütünün düzgün kilidlənməsini təmin etmək üçün aşağıdakı məsləhətə baxın.

Məsləhət: Daşıma kilidi ilə bazadakı dalğalı naxışın üst-üstə düşmədiyindən əmin olun. Düzgün nizamlamanı görmək üçün sağ tərəfdəki şəklə baxın.

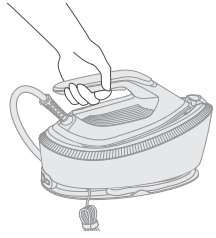


Xəbərdarlıq: Əgər altlıq ucu hələ də görünürsə (soldakı şəklə baxın), ütü düzgün kilidlənməyib. Bu vəziyyətdə ütünü daşımaq təhlükəlidir. Ütünün düzgün kilidlənməsini təmin etmək üçün aşağıdakı məsləhətə baxın.

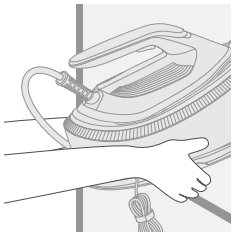
Məsləhət: Altlıq ucu artıq görünmədikdə (sağdakı şəklə baxın) ütü düzgün kilidlənmiş hesab olunur.



7 Su təchizatı şlanqını qatlayın və saxlama bölməsinə yerləşdirin.



8 Ütü dayaq platformasında təhlükəsiz şəkildə kilidlənibsə, cihazı bir əllə ütünün dəstəyindən tutaraq daşıya bilərsiniz. Cihazı saxlamaq üçün onun bazasını iki əllə də daşıya bilərsiniz.



Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsildə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməsəniz, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün **www.home.id/support** saytına daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Səbəb	Həll
Cihazdan buxar gəlmir.	Enerji bağlantısı problemi var.	Elektrik kabelini, ştepseli və divar rozetkasını yoxlayın. Hər bir şeyin düzgün qoşulduğundan əmin olun. Ütü ilə uzatma kabelindən və ya adapterlərdən istifadə etməyi məsləhət görmürük.
	Su çənində su yoxdur/kifayət qədər su yoxdur.	Cihazınızın su çənində su yoxdursa, cihazınız buxar çıxara bilməz. Su çənini su ilə doldurun. Bundan sonra cihazınız yenidən buxar buraxmalıdır. İstifadəçi təlimatındakı "Su çənini doldurmaq" bölməsinə baxın.
	Cihaz kifayət qədər isinmir.	Cihazı təxminən 2 saniyə qızdırın. İsinmə zamanı göstərici işığı yanıb-sönəcək. Cihaz istifadəyə hazır olduqdan sonra göstərici işığı davamlı olaraq yanacaq.
	Buxar vermə düyməsinə basmamısınız.	Buxar vermək üçün buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın.
	Ərp təmizləmə həyata keçirilməyib.	Cihazın təxminən bir ay sonra ərpini təmizləmək lazım olacaq. CALC işığı yanıb-sönməyə başlayanda və cihaz fasiləsiz siqnal verdikdə ərp təmizləmə addımlarını yerinə yetirin. İstifadəçi təlimatındakı "Ağıllı ərp təmizləmə" bölməsinə baxın.

Ütüləmə zamanı paltarda su ləkələri əmələ gəlib.	Uzunmüddətli ütüləmədən sonra buxar ütü masasının örtüyündə kondensasiya olub və kondensasiya olunmuş buxar paltarınıza keçib.	Xüsusilə uzun müddət güclü buxar çıxaran cihazdan istifadə edərkən buxar lövhənin qapağında kondensasiya oluna bilər. Bu, cihazın altlığında sızıntı olması kimi görünə bilər. Bunun qarşısını almaq üçün siz aşağıdakıları edə bilərsiniz: 1 İstifadə etdiyiniz buxar səviyyəsindən daha aşağı bir buxar parametri seçin və ya əvvəlcə buxarla ütüləyin, sonra isə quru ütüləmə ilə tamamlayın. 2 Kondensasiyanı minimuma endirmək üçün ütü masası ilə ütü masası örtüyü arasına əlavə parça qatı da qoya bilərsiniz. 3 Süngər köhnəlibsə, ütüləmə taxtasının örtüyünü dəyişdirin.
	Ütüləmə taxtasının örtüyü cihazın yüksək buxar dərəcəsinin öhdəsindən gəlmək üçün nəzərdə tutulmayıb.	Kondensasiyanı minimuma endirmək üçün ütü masası ilə ütü masası örtüyü arasına əlavə parça qatı qoya bilərsiniz.
Ütü altlığından su damcıları tökülür.	Şlanqda hələ də mövcud olan buxar soyudu və suya çevrildi. Bu, ütü altlığından su damcılarının tökülməsinə səbəb olur.	Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləməzdən əvvəl buxar vermə düyməsinə 10 saniyə basıb saxlayın.
Altlıqdan çirkli su və ya digər çirklər çıxır, yaxud altlıq özü çirkli vəziyyətdədir.	Suda olan çirk və ya kimyəvi maddələr buxar dəliklərinə və/və ya ütü altlığına yığılıb.	Nəm parça ilə ütü altlığını təmizləyin.
	Cihazın içərisində çox miqdarda ərp və minerallar yığılıb.	Cihazı mütəmadi olaraq ərpdən təmizləyin. İstifadəçi təlimatındakı "Ağıllı ərp təmizləmə" bölməsinə baxın.
Cihaz paltarda parlaqlıq və ya iz buraxır.	Ütülənəcək səth qeyri-bərabər idi.	Cihaz bütün ütülənə bilən paltarlar üçün təhlükəsizdir. Parıltı və ya iz qalıcı deyil və paltarı yuduqda yox olur. Tikiş və ya qatların üzərini ütüləməyin. Həmçinin izlərin qarşısını almaq üçün ütülənəcək sahəyə pambıq parça da sərə bilərsiniz.

Cihaz söndürüldü. Yandırma/söndürmə düyməsinin işığı yanıb-sönür.	Avtomatik Sönmə rejimi aktivləşib.	Cihaz 5 dəqiqə hərəkətsiz qaldıqda yandırma/söndürmə düyməsinin işığı yanıb-sönməyə başlayacaq. Bu, cihazın Avtomatik sönmə (ASO) vəziyyətinə daxil olduğunu göstərir. Avtomatik sönmə (ASO) rejimində cihaz soyumağa başlayacaq. Cihazı yenidən işə salmaq üçün yandırma/söndürmə düyməsini və ya buxar vermə düyməsini basın.
Cihazdan nasos səsi gəlir.	Buxar düyməsini hər dəfə basdığınız zaman nasos işə düşür. Cihaz ritmik nasos səsi çıxarır. Su çənində su olmadıqda nasosun səsi daha yüksək çıxır.	Səs dayanmırsa, cihazı söndürün və ştepseli divardakı rozetkadan çıxarın. Səlahiyyətli Philips xidmət mərkəzinə müraciət edin.

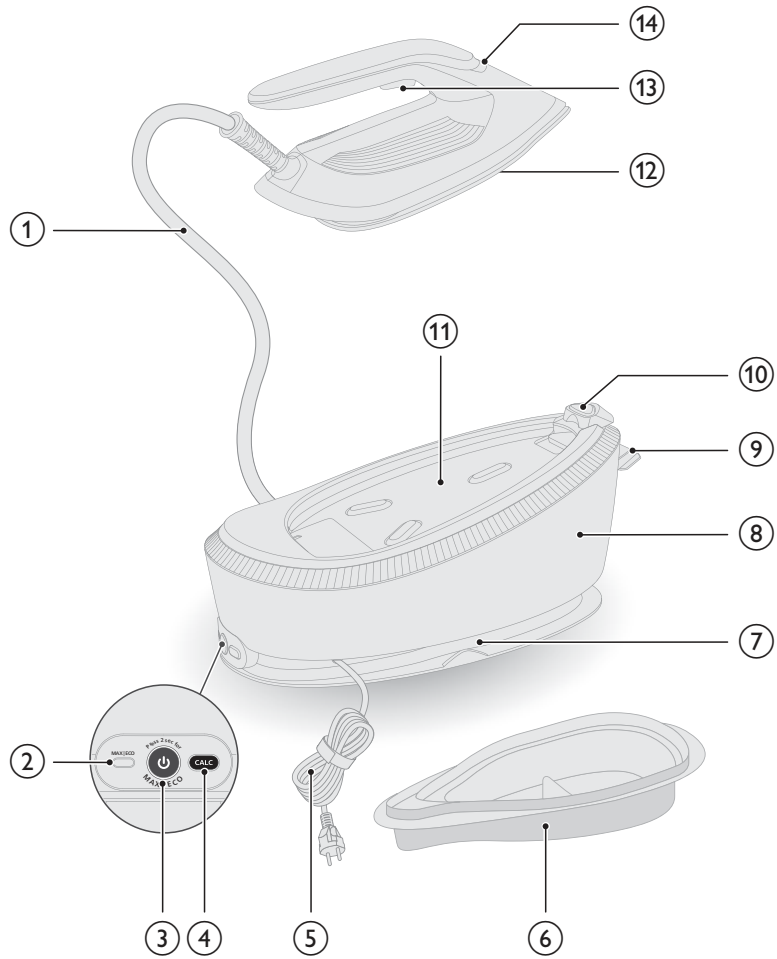
Isi

Pendahuluan 40
Gambaran umum produk 40
Peringatan 41
Jenis air yang digunakan 43
Mengisi tangki air 43
Menggunakan alat Anda 44
Menyetrika 44
Menyetrika vertikal 45
Teknologi OptimalTEMP 46
Semburan uap 46
Pengaturan MAX 46
Pengaturan ECO 47
Mati otomatis 48
Smart Calc Clean 48
Penyimpanan 51
Pemecahan masalah 54

Pendahuluan

Terima kasih telah membeli produk Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.home.id**. Baca petunjuk pengguna ini, buklet informasi penting, dan panduan mulai singkat secara saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah sebagai referensi jika dibutuhkan kelak.

Gambaran umum produk



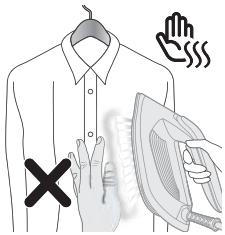
1 Slang suplai air
2 Lampu indikator pengaturan uap (Normal/Max/Eco)
3 Tombol daya (dengan lampu indikator)

4 Tombol Calc Clean (dengan lampu indikator)
5 Kabel listrik dengan steker
6 Wadah pembersihan kerak
7 Tempat penyimpanan slang
8 Tangki air
9 Tutup tangki air
10 Tombol pelepas pengunci angkut
11 Dudukan setrika
12 Tapak setrika
13 Pemicu uap
14 Lampu indikator pada setrika

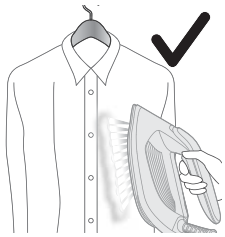
Peringatan

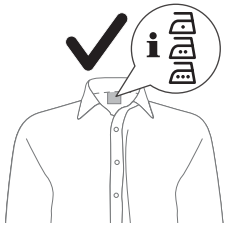


1 Jangan mengarahkan alat ke diri Anda atau orang lain.

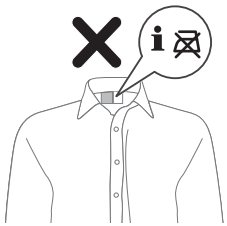


2 Jangan meletakkan tangan terlalu dekat dengan tapak setrika saat menyetrika pakaian dengan uap.

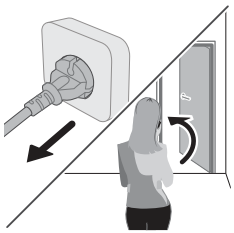




3 Teknologi OptimalTEMP memungkinkan Anda menyetrika semua jenis kain yang aman disetrika dalam urutan bebas tanpa perlu menyesuaikan pengaturan suhu. Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.



4 Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.



5 Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke stopkontak berarde. Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.



6 Agar tapak setrika tetap licin, hindari kontak dengan benda berbahan logam. Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, cuka, atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak setrika.



7 Selama proses pembersihan kerak, setrika dan wadah pembersihan kerak akan menjadi panas.



Jenis air yang digunakan

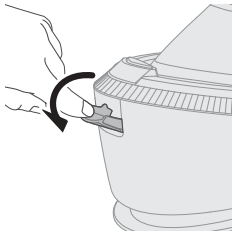


Alat ini dapat menggunakan air keran. Namun, jika Anda tinggal di daerah yang memiliki tingkat kesadahan air yang tinggi, sebaiknya campurkan air keran dengan air suling/demineralisasi dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

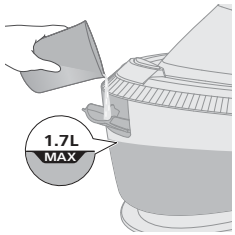
Peringatan: Jangan tambahkan pewangi, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, pelicin, air bebas kerak dengan proses kimia, atau bahan kimia lain karena dapat menimbulkan percikan air, noda cokelat, atau kerusakan pada alat.

Mengisi tangki air

Isilah tangki air setiap kali sebelum menggunakan setrika. Anda dapat mengisi ulang tangki air setiap saat sewaktu menggunakannya.



1 Buka tutup tangki air.

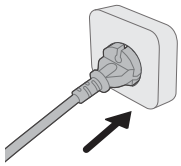


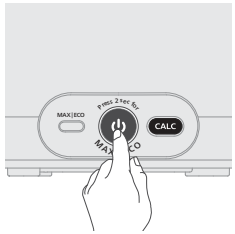
2 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAX.

Menggunakan alat Anda

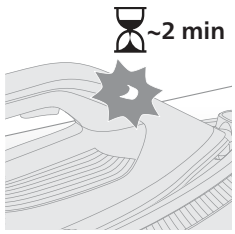
Menyetrika

1 Colokkan steker ke stopkontak berarde.

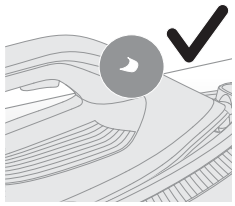




2 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat. Nada awal akan terdengar.

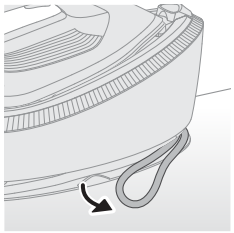


3 Tunggu hingga alat memanas. Lampu indikator pada setrika akan berkedip selama proses pemanasan.

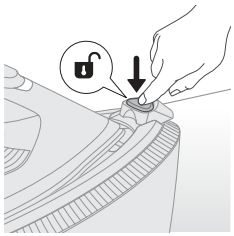


4 Setelah alat siap digunakan, lampu indikator pada setrika akan menyala konstan.

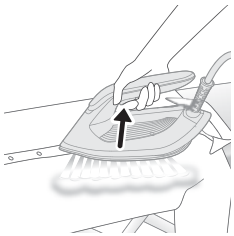
Catatan: Secara default, alat masuk ke mode uap Normal saat dinyalakan. Lampu indikator pengaturan uap akan padam.



5 Keluarkan slang suplai air dari kompartemen penyimpanan.



6 Tekan tombol pelepas pengunci angkut untuk membuka kunci setrika dari dudukannya.



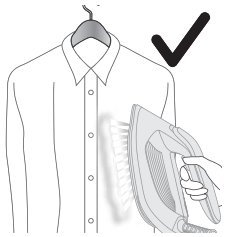
7 Tekan lama pemicu uap untuk mulai menyetrika.

Catatan: Mungkin akan ada air yang menciprat setiap kali setrika mulai digunakan. Tekan pemicu uap selama 10 detik sebelum menyetrika untuk mencegah timbulnya noda air pada pakaian.

Catatan: Uap mungkin baru mulai keluar setelah 30 detik ketika mulai menyetrika, dan khususnya saat pertama kali menggunakan pemicu uap.

Catatan: Pompa akan diaktifkan setiap kali Anda menekan pemicu uap. Akan terdengar bunyi pompa yang berirama. Jika tidak ada air di dalam tangki air, pompa akan berbunyi lebih keras.

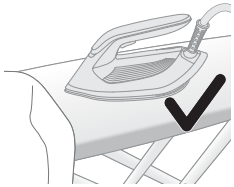
Menyetrika vertikal



Anda dapat menggunakan setrika pada posisi vertikal untuk menghilangkan kusut pada pakaian yang digantung.

1 Pegang setrika pada posisi vertikal, lalu tekan pemicu uap. Selanjutnya, tempelkan sedikit bagian tapak setrika pada pakaian, lalu gerakkan setrika ke atas dan ke bawah.

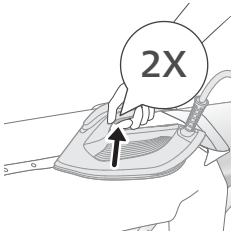
Teknologi OptimalTEMP



Selama menyetrika, Anda dapat meletakkan setrika di atas dudukannya atau secara horizontal di atas papan setrika. Berkat teknologi OptimalTEMP, tapak setrika tidak akan merusak sarung papan setrika.

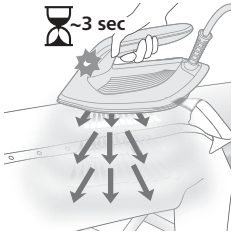
Catatan: Untuk menghindari perubahan warna pada sarung papan setrika, jangan menempatkan setrika di titik yang sama terlalu lama. Sebaiknya letakkan setrika di atas dudukannya.

Semburan uap



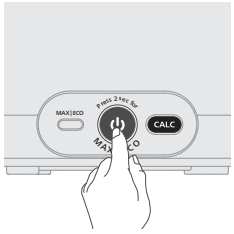
Fungsi semburan uap dirancang untuk membantu menghilangkan kusut parah.

1 Tekan pemicu uap dua kali dengan cepat.



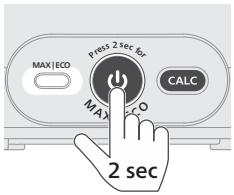
2 Alat mengeluarkan 3 semburan uap yang kuat. Fungsi semburan uap berlangsung selama kurang lebih 3 detik. Saat semburan uap diaktifkan, lampu indikator pada setrika akan berkedip.

Pengaturan MAX



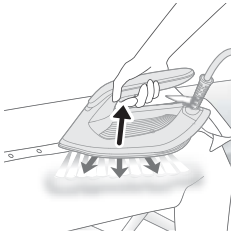
Untuk menyetrika lebih cepat dengan uap yang lebih banyak, Anda dapat menggunakan pengaturan MAX.

1 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat. Nada awal akan terdengar.

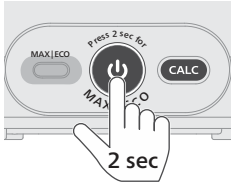


MAX

2 Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga lampu indikator pengaturan uap menyala putih. Alat akan berbunyi 'bip' setelah pengaturan uap berhasil diaktifkan.



3 Lalu, tekan pemicu uap untuk menghasilkan uap MAX.



ECO

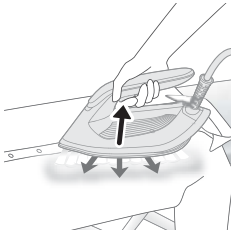
4 Untuk menonaktifkan pengaturan MAX dan kembali ke pengaturan default, tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga lampu indikator pengaturan uap menyala hijau. Lalu, tekan dan tahan kembali tombol daya selama 2 detik hingga lampu indikator pengaturan uap padam.

Pengaturan ECO

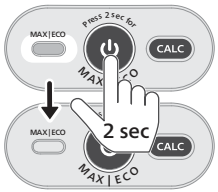


Dengan menggunakan mode ECO (jumlah uap lebih sedikit), Anda dapat menghemat energi tanpa mengurangi hasil setrika.

1 Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga lampu indikator pengaturan uap menyala putih. Tekan dan tahan kembali tombol daya selama 2 detik hingga lampu indikator pengaturan uap menyala hijau.

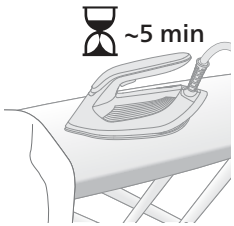


2 Lalu, tekan pemicu uap untuk menghasilkan uap ECO.

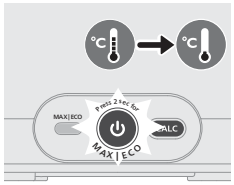


3 Untuk menonaktifkan pengaturan ECO dan kembali ke pengaturan default, tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga lampu indikator pengaturan uap padam.

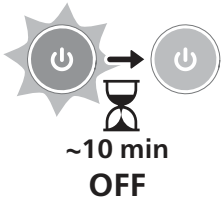
Mati otomatis



1 Agar Anda tetap merasa tenang, alat bisa mendingin otomatis jika ditinggalkan tanpa pengawasan selama waktu tertentu. Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 5 menit, alat akan memasuki mode mati otomatis.



2 Lampu pada tombol daya akan mulai berkedip dan alat akan mulai mendingin.

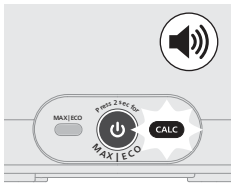


3 Jika tidak disentuh selama 10 menit, alat akan mati secara otomatis.

Peringatan: Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke stopkontak berarde. Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.

Smart Calc Clean

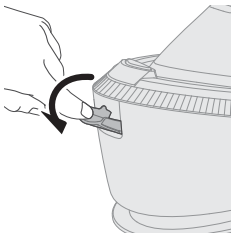
Sebaiknya segera jalankan fungsi Smart Calc Clean begitu lampu CALC mulai berkedip dan alat berbunyi ‘bip’ terus-menerus. Pengingat Smart Calc Clean ini (lampu CALC berkedip dan bunyi ‘bip’ terus-menerus) biasanya muncul kira-kira dalam satu bulan, yang menandakan bahwa pembersihan kerak pada alat perlu dilakukan.



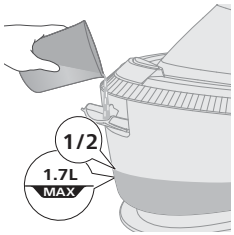
1 Lampu CALC mulai berkedip dan alat berbunyi ‘bip’ terus-menerus.



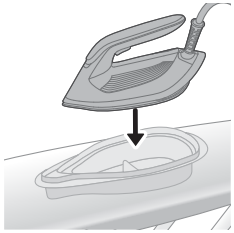
2 Jika pembersihan kerak tidak dilakukan, setrika tidak akan menghasilkan uap.



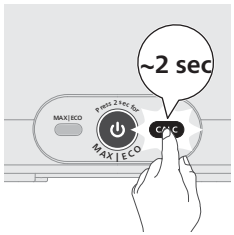
3 Untuk menyiapkan pembersihan kerak, buka pintu pengisian tangki air.



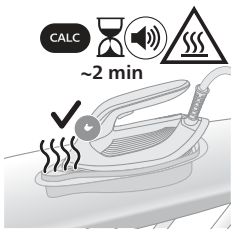
4 Isi separuh tangki air.



5 Letakkan setrika di wadah pembersihan kerak.



6 Tekan tombol CALC selama kurang lebih 2 detik.



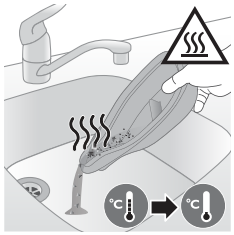
7 Selama proses pembersihan kerak, lampu indikator pada setrika akan menyala konstan dan alat berbunyi ‘bip’ terus-menerus. Air panas dan uap akan keluar dari tapak setrika selama proses pembersihan kerak. Proses ini membutuhkan waktu sekitar 2 menit.



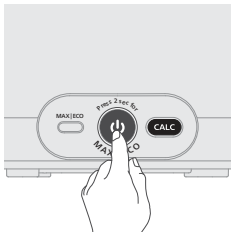
8 Setelah pembersihan kerak selesai, bunyi ‘bip’ akan berhenti dan lampu indikator pada setrika akan padam.

9 Setelah alat mendingin, lap setrika dengan kain.

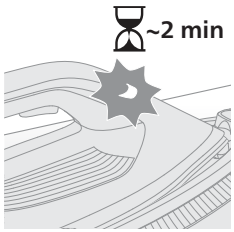




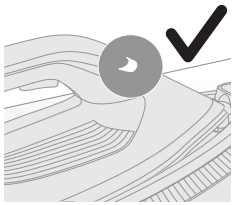
10 Setelah wadah pembersihan kerak mendingin, tuangkan air yang terkumpul ke wastafel.



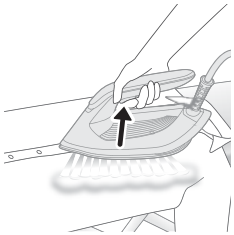
11 Tekan tombol daya untuk menyalakan alat. Nada awal akan terdengar.



12 Tunggu hingga alat memanas. Lampu indikator pada setrika akan berkedip selama proses pemanasan.



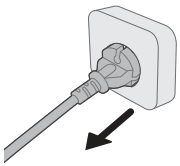
13 Setelah alat siap digunakan, lampu indikator pada setrika akan menyala konstan.



14 Tekan lama pemicu uap untuk mulai menyetrika.

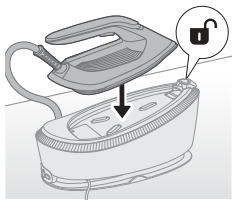
Penyimpanan

1 Cabut steker dari stopkontak.

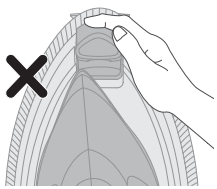




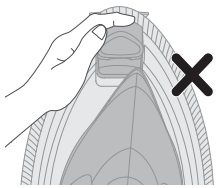
2 Keluarkan sisa air dari dalam tangki air.

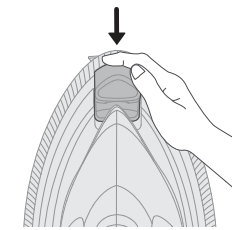


3 Tempatkan setrika di atas dudukannya.

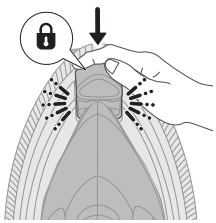


4 Setrika tidak akan terkunci jika diposisikan sampai mentok ke kiri atau ke kanan.

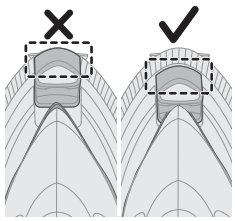




5 Pastikan setrika berada di tengah pengunci angkut, lalu tekan pengunci angkut ke arah setrika.

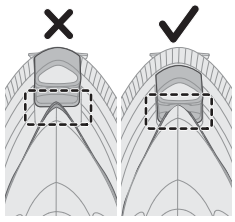


6 Kunci setrika dengan aman hingga terdengar bunyi ‘klik’.



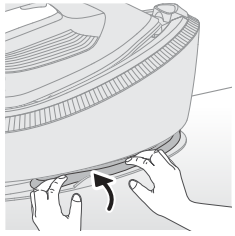
Peringatan: Jika pengunci angkut bertumpuk dengan pola gelombang di bagian dasar alat (lihat gambar di sebelah kiri), berarti setrika tidak terkunci dengan benar. Pengangkutan setrika dalam kondisi ini berbahaya. Lihat tip di bawah untuk memastikan setrika terkunci dengan benar.

Tip: Pastikan pengunci angkut dan pola gelombang pada bagian dasar tidak saling menumpuk. Lihat gambar di sebelah kanan untuk penyelarasan yang benar.

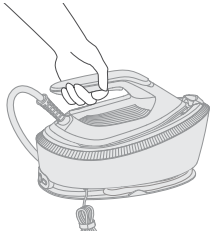


Peringatan: Jika ujung tapak setrika masih terlihat (lihat gambar di sebelah kiri), berarti setrika tidak terkunci dengan benar. Pengangkutan setrika dalam kondisi ini berbahaya. Lihat tip di bawah untuk memastikan setrika terkunci dengan benar.

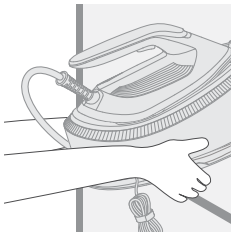
Tip: Setrika terkunci dengan benar apabila ujung tapak setrika tidak lagi terlihat (lihat gambar di sebelah kanan).



7 Gulung slang suplai uap dan masukkan ke dalam kompartemen penyimpanan.



8 Anda dapat membawa alat menggunakan satu tangan dengan cara memegang gagangnya ketika terkunci dengan aman pada dudukannya. Anda juga dapat mengangkat bagian dasar alat menggunakan kedua tangan untuk menyimpannya.



Pemecahan masalah

Bab ini berisi ringkasan masalah yang paling umum ditemui terkait alat. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan mengikuti informasi di bawah, kunjungi **www.home.id/support** untuk melihat daftar pertanyaan umum atau hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Masalah	Penyebab	Solusi
Alat tidak mengeluarkan uap.	Terdapat masalah pada sambungan daya.	Periksa kabel listrik, steker, dan stopkontak dinding. Pastikan semuanya tersambung dengan benar. Kami tidak menyarankan penggunaan colokan ekstensi atau adaptor dengan setrika ini.
	Tidak ada atau tidak cukup air di dalam tangki.	Jika tidak ada air di dalam tangki, alat tidak dapat menghasilkan uap. Isi tangki air dengan air. Setelah itu, alat Anda seharusnya dapat mengeluarkan uap kembali. Silakan lihat bagian 'Mengisi tangki air' dalam petunjuk pengguna.
	Alat belum cukup panas.	Biarkan alat memanas selama kurang lebih 2 menit. Lampu indikator akan berkedip selama proses pemanasan. Setelah alat siap digunakan, lampu indikator akan menyala konstan.
	Anda belum menekan pemicu uap.	Tekan dan tahan pemicu uap untuk menghasilkan uap.

	Pembersihan kerak belum dilakukan.	Pembersihan kerak pada alat perlu dilakukan kira-kira dalam satu bulan. Saat lampu CALC mulai berkedip dan alat berbunyi 'bip' terus-menerus, lakukan langkah-langkah pembersihan kerak. Silakan lihat bagian 'Smart Calc Clean' dalam petunjuk pengguna.
Terdapat noda air pada pakaian saat menyetrika.	Uap mengembun pada sarung papan setrika setelah lama menyetrika, dan uap yang mengembun tersebut berpindah ke pakaian saya.	Uap dapat mengembun pada sarung papan, khususnya saat menggunakan alat dengan tingkat uap yang kuat dalam waktu yang lama. Hal ini membuat tapak setrika Anda seolah-olah mengalami kebocoran. Untuk mencegahnya, lakukan hal-hal berikut: 1 Pilih pengaturan uap yang lebih rendah daripada pengaturan yang kini Anda gunakan. Atau, gunakan uap selama penyetrikaan awal, lalu selesaikan sisanya dengan penyetrikaan kering. 2 Anda juga dapat meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan setrika dan sarung papan setrika untuk meminimalkan pengembunan. 3 Ganti sarung papan setrika jika busanya telah menipis.
	Anda menggunakan sarung papan setrika yang tidak dirancang tahan uap yang kuat.	Anda dapat meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan setrika dan sarung papan setrika untuk meminimalkan pengembunan.
Air menetes dari tapak setrika.	Uap yang masih ada dalam selang menjadi dingin dan mengembun jadi air. Hal ini menyebabkan air menetes dari tapak setrika.	Tekan pemicu uap selama 10 detik sebelum menyetrika untuk mencegah timbulnya noda air pada pakaian.
Air kotor atau kotoran keluar dari tapak setrika, atau tapak setrika kotor.	Kotoran atau bahan kimia yang terkandung dalam air mengendap di dalam lubang uap dan/atau pada tapak setrika.	Bersihkan tapak setrika dengan kain lembap.
	Terlalu banyak kerak dan mineral yang menumpuk di dalam alat.	Lakukan pembersihan kerak pada alat secara berkala. Silakan lihat bagian 'Smart Calc Clean' dalam petunjuk pengguna.

Alat meninggalkan bekas mengilap atau bekas setrika pada pakaian.	Permukaan yang disetrika tidak rata.	Alat ini dapat digunakan pada semua jenis kain yang aman disetrika. Bekas mengilap atau bekas setrika tidak bersifat permanen dan akan hilang setelah pakaian dicuci. Jangan menyetrika di bagian keliman atau lipatan pakaian. Anda juga bisa mengalasi area yang akan disetrika dengan kain katun agar tidak meninggalkan bekas setrika.
Alat mati. Lampu pada tombol daya berkedip.	Mati Otomatis telah diaktifkan.	Lampu pada tombol daya akan mulai berkedip ketika alat dibiarkan diam selama 5 menit. Hal ini menandakan bahwa alat berada dalam mode Mati Otomatis (Auto Shut-Off/ASO). Ketika berada dalam mode ASO, alat akan mulai mendingin. Tekan tombol daya atau pemicu uap untuk menyalakan alat kembali.
Alat mengeluarkan bunyi pemompaan.	Pompa akan diaktifkan setiap kali Anda menekan pemicu uap. Akan terdengar bunyi pompa yang berirama. Jika tidak ada air di dalam tangki air, pompa akan berbunyi lebih keras.	Jika bunyi terus terdengar, matikan alat dan cabut stekernya dari stopkontak dinding. Hubungi pusat servis resmi Philips.

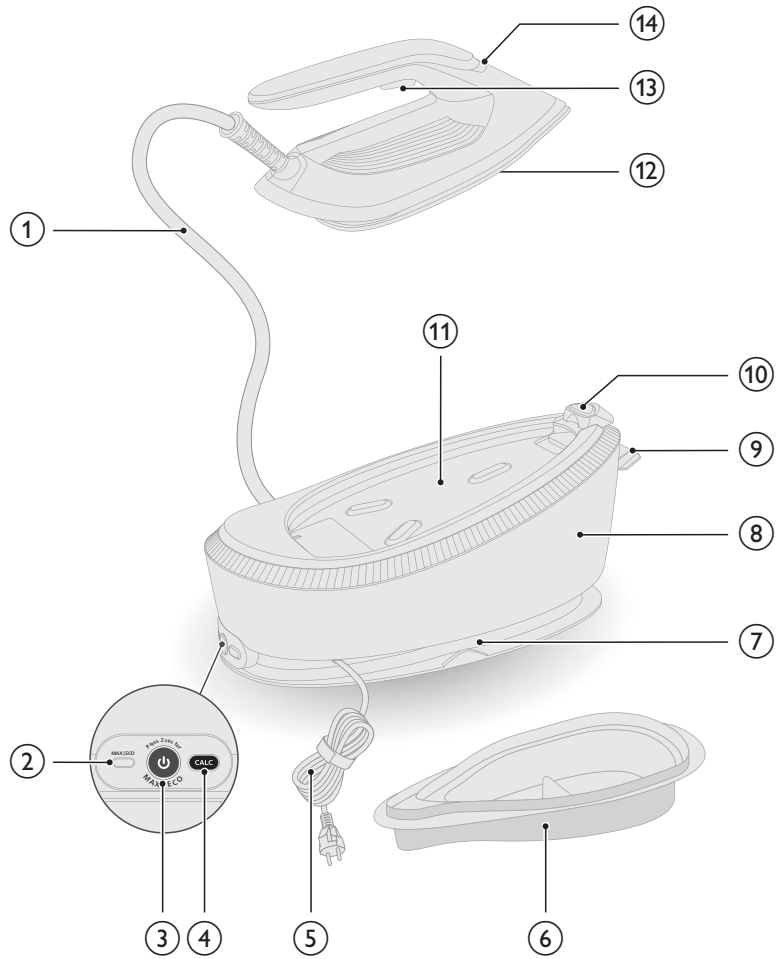
Kandungan

Pengenalan 58
Gambaran keseluruhan produk 58
Amaran 59
Jenis air untuk digunakan 61
Mengisi tangki air 61
Menggunakan perkakas anda 62
Penyeterikaan 62
Penyeterikaan menegak 63
Teknologi OptimalTemp 64
Galak stim 64
Tetapan MAX 64
Tetapan ECO 65
Automati 66
Pembersihan Kerak Pintar 66
Penyimpanan 69
Penyelesaian masalah 72

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda melalui **www.home.id.** Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Gambaran keseluruhan produk



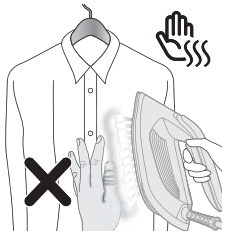
1 Hos bekalan air
2 Penanda lampu tetapan stim (Normal / Max / Eco)
3 Butang hidup/mati (dengan lampu penanda)

4 Butang pembersihan kerak (dengan lampu penanda)
5 Kord kuasa dengan palam
6 Bekas penyahkerak
7 Ruang penyimpanan hos
8 Tangki air
9 Penutup tangki air
10 Butang pelepas kunci pembawa
11 Platform letak seterika
12 Tapak
13 Picu stim
14 Lampu penanda pada seterika

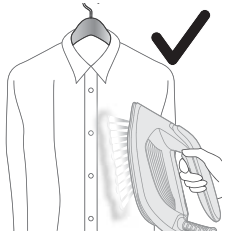
Amaran

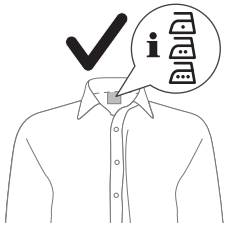


1 Jangan halakan perkakas ke arah diri anda atau orang lain.

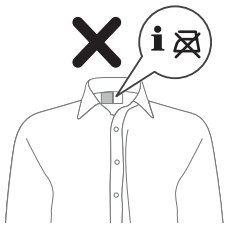


2 Jangan letak tangan anda terlalu dekat dengan tapak semasa menstim pakaian anda.

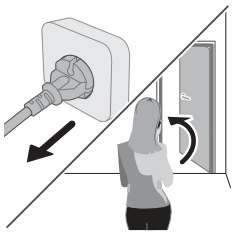




3 Teknologi OptimalTemp membolehkan anda menyeterika semua jenis fabrik yang boleh diseterika, dalam sebarang urutan, tanpa melaraskan tetapan suhu seterika. Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.



4 Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.



5 Jangan biarkan perkakas tanpa pengawasan semasa palam dipasang pada soket yang dibumikan. Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.



6 Untuk memastikan tapak kekal licin, elakkan sebarang sentuhan dengan objek logam. Jangan gunakan pad penyental, cuka atau bahan kimia lain untuk membersihkan tapak.



7 Semasa proses pembersihan kerak, kedua-dua seterika dan bekas penyahkerak akan menjadi panas.



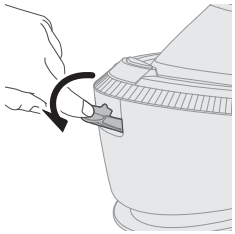
Jenis air untuk digunakan



Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

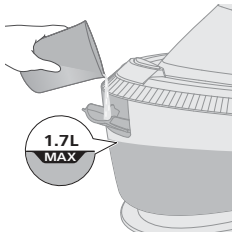
Amaran: Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana bahan ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

Mengisi tangki air



Isi tangki air sebelum setiap penggunaan. Anda boleh mengisi semula tangki air pada bila-bila masa semasa menyeterika.

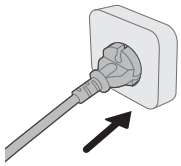
1 Buka penutup tangki air.



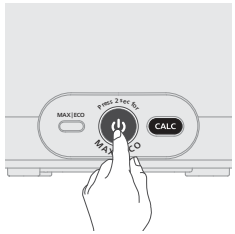
2 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.

Menggunakan perkakas anda

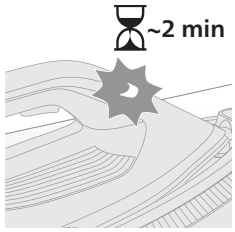
Penyeterikaan



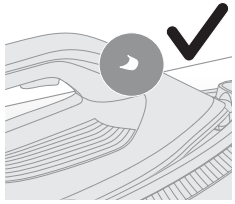
1 Masukkan palam ke dalam soket yang dibumikan.



2 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas. Melodi permulaan akan kedengaran.

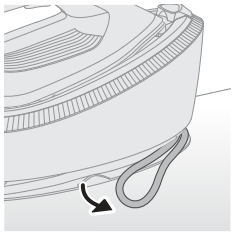


3 Tunggu sehingga perkakas panas. Lampu penanda pada seterika akan berkelip apabila seterika sedang memanas.

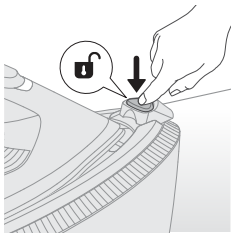


4 Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda pada seterika akan menyala dengan stabil.

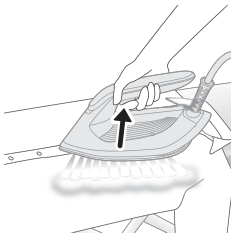
Nota: Secara lalai, perkakas bermula dalam mod stim Normal. Penanda lampu tetapan stim akan mati.



5 Keluarkan hos bekalan air dari ruang penyimpanan.



6 Tekan butang pelepas kunci pembawa untuk melepaskan seterika daripada platform letak seterika.



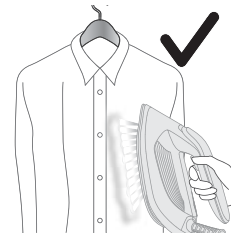
7 Tekan dan tahan picu stim untuk memulakan penyeterikaan.

Nota: Air mungkin boleh tersembur dari seterika pada permulaan setiap sesi. Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.

Nota: Apabila anda memulakan sesi penyeterikaan anda dan khususnya semasa menggunakan picu stim pada kali pertama, masa lebih daripada 30 saat mungkin diperlukan untuk stim keluar dari perkakas.

Nota: Pam akan diaktifkan setiap kali anda menekan picu stim. Tindakan ini menghasilkan bunyi mengepam berirama. Apabila tiada air di dalam tangki air, bunyi pam akan menjadi lebih kuat.

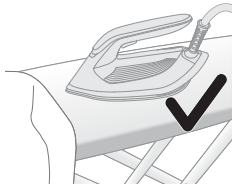
Penyeterikaan menegak



Anda boleh menggunakan seterika dalam keadaan menegak untuk menghilangkan kedutan daripada baju yang digantung.

1 Pegang seterika dalam kedudukan menegak, tekan picu stim dan sentuhkan tapak pada pakaian dengan lembut sambil menggerakkan seterika ke atas dan bawah.

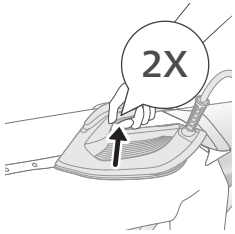
Teknologi OptimalTemp



Semasa menyeterika, anda boleh meletakkan seterika sama ada pada platform letak seterika atau secara mendatar pada papan seterika. Dengan teknologi OptimalTemp, tapak tidak akan merosakkan alas papan seterika.

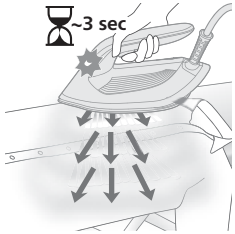
Nota: Untuk mengelakkan perubahan warna pada alas papan seterika, jangan letakkan seterika di tempat yang sama untuk tempoh masa yang lama. Anda disyorkan agar meletakkan seterika pada platform letak seterika.

Galak stim



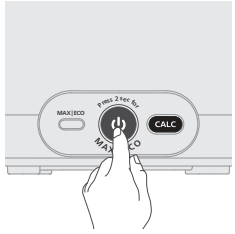
Fungsi penggalak stim direka bentuk untuk membantu anda menangani kedutan yang degil.

1 Tekan picu stim dua kali dengan cepat.



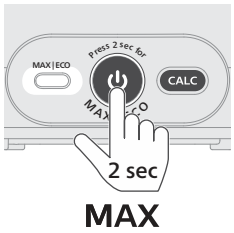
2 Perkakas akan melepaskan 3 pancutan stim yang kuat. Fungsi galak stim bertahan selama kira-kira 3 saat. Apabila galak stim diaktifkan, lampu penanda pada seterika akan berkelip.

Tetapan MAX



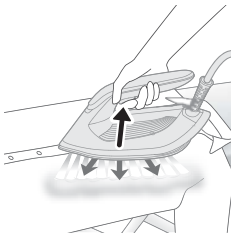
Untuk menyeterika lebih cepat dan dengan jumlah stim yang lebih tinggi, anda boleh menggunakan tetapan MAX.

1 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas. Melodi permulaan akan kedengaran.

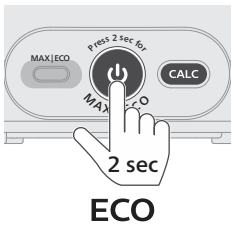


MAX

2 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim bertukar menjadi putih. Bip akan kedengaran apabila tetapan stim berjaya diaktifkan.



3 Kemudian tekan picu stim untuk stim MAX.



ECO

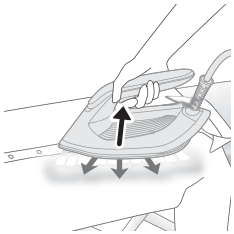
4 Untuk menyahaktifkan tetapan MAX dan kembali kepada tetapan lalai, tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim bertukar menjadi hijau. Kemudian, tekan dan tahan butang hidup/mati sekali lagi selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim mati.

Tetapan ECO

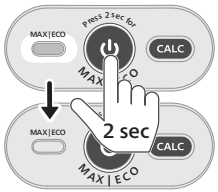


Dengan menggunakan mod ECO (stim dikurangkan), anda dapat menjimatkan tenaga tanpa menjejaskan hasil penyeterikaan.

1 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim bertukar menjadi putih. Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim bertukar menjadi hijau.

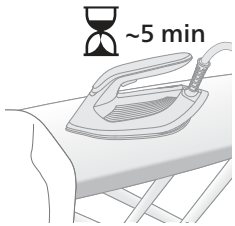


2 Kemudian tekan picu stim untuk stim ECO.

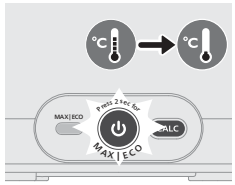


3 Untuk menyahaktifkan tetapan ECO dan kembali kepada tetapan lalai, tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga penanda lampu tetapan stim mati.

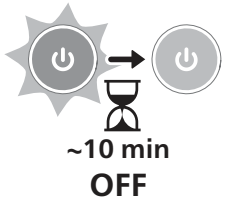
Automati



1 Untuk memberi anda ketenangan fikiran, perkakas dapat menyejukkan sendiri jika dibiarkan tanpa pengawasan untuk suatu tempoh masa. Apabila perkakas tidak digunakan selama lebih dari 5 minit, perkakas akan memasuki mod automati.



2 Lampu pada butang hidup/mati akan mula berkelip dan perkakas akan mula menyejuk.

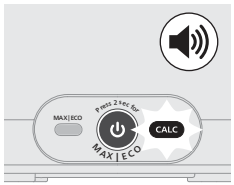


3 Jika perkakas dibiarkan tanpa disentuh selama 10 minit, perkakas akan dimatikan secara automatik.

Amaran: Jangan biarkan perkakas tanpa pengawasan semasa palam dipasang pada soket yang dibumikan. Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.

Pembersihan Kerak Pintar

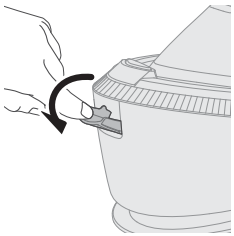
Anda perlu menggunakan fungsi Pembersihan Kerak Pintar sebaik sahaja lampu CALC mula berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip secara berterusan. Anda mungkin akan menjangka peringatan Smart De-Calc ini (lampu CALC berkelip dan bunyi bip berterusan) dalam tempoh kira-kira sebulan, yang menandakan bahawa perkakas perlu dinyahkerak.



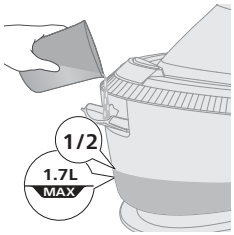
1 Lampu 'CALC' akan mula berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip secara berterusan.



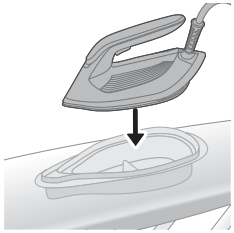
2 Jika penyahkerakan tidak dilakukan, seterika tidak akan menghasilkan stim.



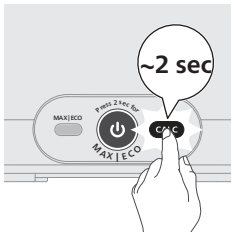
3 Untuk persediaan penyahkerakan, buka pintu pengisian tangki air.



4 Isi separuh tangki air.



5 Letakkan seterika pada bekas pembersihan kerak.



6 Tekan butang 'CALC' selama kira-kira 2 saat.

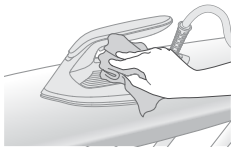


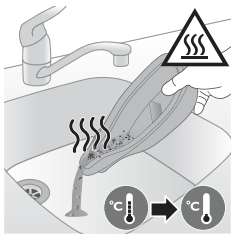
7 Semasa proses penyahkerakan, lampu penanda pada seterika akan menyala dengan stabil dan bunyi bip yang berterusan akan kedengaran. Air panas dan stim akan keluar dari tapak semasa proses penyahkerakan. Proses mengambil masa kira-kira 2 minit untuk selesai.



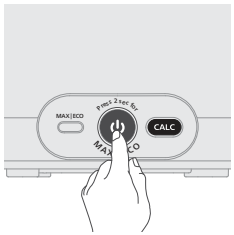
8 Apabila penyahkerakan selesai, bunyi bip akan berhenti dan lampu penanda pada seterika akan mati.

9 Selepas perkakas menjadi sejuk, lap seterika dengan kain.

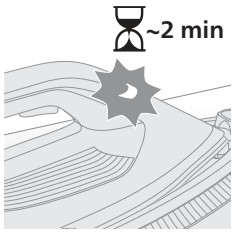




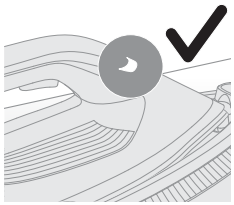
10 Selepas bekas pembersihan kerak sejuk, tuang air yang terkumpul ke dalam singki.



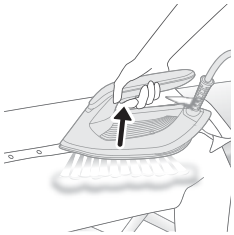
11 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas. Melodi permulaan akan kedengaran.



12 Tunggu sehingga perkakas panas. Lampu penanda pada seterika akan berkelip apabila seterika sedang memanas.



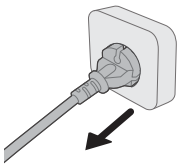
13 Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda pada seterika akan menyala dengan stabil.

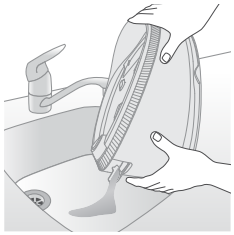


14 Tekan dan tahan picu stim untuk memulakan penyeterikaan.

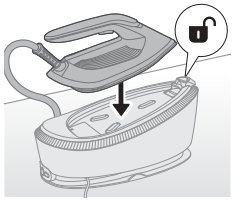
Penyimpanan

1 Cabut palam daripada soket.

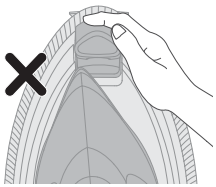




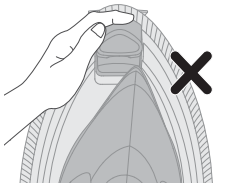
2 Buang lebihan baki air daripada tangki air.

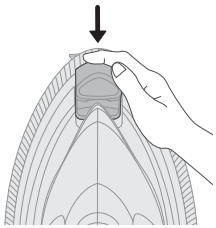


3 Letakkan seterika pada platform letak seterika.

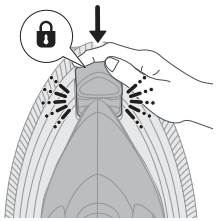


4 Seterika tidak akan dikunci semasa diletakkan jauh ke kiri atau ke kanan.

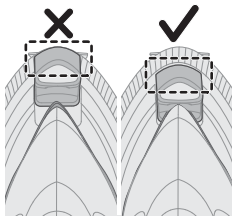




5 Sila pastikan seterika diletakkan di tengah kunci pembawa dan tekan kunci pembawa ke arah seterika.

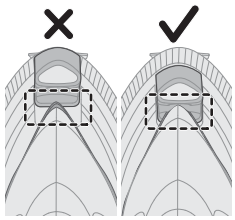


6 Anda akan mendengar bunyi klik sebaik sahaja seterika dikunci dengan selamat.



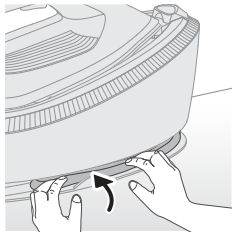
Amaran: Jika kunci pembawa bertindih dengan corak riak pada tapak (lihat imej di sebelah kiri), seterika tidak dikunci dengan betul. Jangan membawa seterika dalam keadaan ini, kerana ini mungkin berbahaya. Rujuk petua di bawah untuk memastikan seterika dikunci dengan betul.

Petua: Pastikan kunci pembawa dan corak riak pada tapak tidak bertindih. Lihat imej di sebelah kanan untuk penjajaran yang betul.

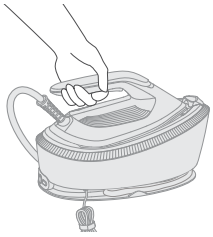


Amaran: Jika hujung tapak masih kelihatan (lihat imej di sebelah kiri), seterika tidak dikunci dengan betul. Jangan membawa seterika dalam keadaan ini, kerana ini mungkin berbahaya. Rujuk petua di bawah untuk memastikan seterika dikunci dengan betul.

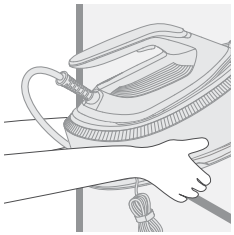
Petua: Seterika dikunci dengan betul apabila hujung tapak tidak lagi kelihatan (lihat imej di sebelah kanan).



7 Gulungkan hos bekalan air dan lilitkannya di dalam ruang penyimpanan.



8 Anda boleh membawa perkakas dengan sebelah tangan menggunakan pemegang seterika apabila seterika dikunci dengan selamat pada platform letak seterika. Anda juga boleh membawa tapak perkakas dengan dua tangan untuk menyimpan perkakas.



Penyelesaian masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda hadapi dengan perkakas. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati **www.home.id/support** untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Sebab	Penyelesaian
Perkakas tidak menghasilkan sebarang stim.	Terdapat masalah sambungan kuasa.	Periksa kord kuasa, palam dan soket dinding. Pastikan semuanya disambungkan dengan betul. Kami tidak mengesyorkan penggunaan palam sambungan atau penyesuai dengan seterika.
	Air di dalam tangki air tiada / tidak mencukupi.	Jika tiada air di dalam tangki air perkakas anda, perkakas anda tidak dapat menjana stim. Isi semula tangki air dengan air. Selepas ini, perkakas anda seharusnya mengeluarkan stim sekali lagi. Sila rujuk bahagian 'Mengisi tangki air' dalam manual pengguna.
	Perkakas tidak memanas dengan secukupnya.	Biarkan perkakas menjadi panas selama kira-kira 2 minit. Lampu penanda akan berkelip semasa perkakas sedang memanas. Sebaik sahaja perkakas sedia untuk digunakan, lampu penanda akan menyala dengan stabil.
	Anda tidak menekan picu stim.	Tekan dan tahan picu stim untuk menjana stim.

	Penyahkerakan tidak dilakukan.	Perkakas perlu dinyahkerak dalam masa kira-kira sebulan. Apabila lampu CALC mula berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip secara berterusan, sila lakukan langkah penyahkerakan. Sila rujuk bahagian 'Pembersihan Kerak Pintar' dalam manual pengguna.
Terdapat kesan air pada pakaian saya semasa penyeterikaan.	Stim telah memeluwap pada alas papan seterika selepas sesi penyeterikaan yang lama dan stim yang memeluwap telah dipindahkan pada pakaian saya.	Stim mungkin memeluwap pada alas papan, terutamanya apabila menggunakan peranti yang menghasilkan stim pada tahap tinggi untuk tempoh yang lama. Hal ini mungkin kelihatan seakan-akan tapak peranti anda bocor. Untuk mengelakkan hal ini, anda boleh melakukan yang berikut: 1 Pilih tetapan stim yang lebih rendah daripada tetapan yang anda gunakan atau gunakan stim semasa gosokan penyeterikaan pertama, kemudian akhiri dengan gosokan penyeterikaan kering. 2 Anda juga boleh meletakkan lapisan tambahan kain di antara papan seterika dengan alas papan seterika untuk meminimumkan pemeluwapan. 3 Gantikan alas papan seterika jika bahan span telah haus.
	Anda mempunyai alas papan seterika yang tidak direka bentuk untuk menerima kadar stim yang tinggi daripada perkakas.	Anda boleh meletakkan lapisan kain tambahan di antara papan seterika dan alas papan seterika untuk meminimumkan pemeluwapan.
Titisan air menitik keluar daripada tapak.	Stim yang masih berada di dalam hos telah menyejuk dan memeluwap menjadi air. Keadaan ini menyebabkan titisan air menitik keluar daripada tapak.	Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.
Air kotor dan kotoran keluar daripada tapak atau tapak kotor.	Kotoran atau bahan kimia yang ada di dalam air mungkin telah termasuk di dalam bolong stim dan/atau tapak.	Bersihkan tapak dengan kain lembap.
	Terlalu banyak kerak dan galian telah terkumpul di dalam perkakas.	Nyahkerak perkakas dengan kerap. Sila rujuk bahagian 'Pembersihan Kerak Pintar' dalam manual pengguna.

Peranti meninggalkan kilatan atau kesan pada pakaian.	Permukaan yang hendak diseterika tidak rata.	Peranti selamat untuk digunakan pada semua pakaian yang boleh diseterika. Kilatan atau kesan ini tidak kekal dan akan hilang apabila anda membasuh pakaian. Elakkan menyeterika di atas kelim atau lipatan. Anda juga boleh meletakkan kain kapas di atas kawasan yang hendak diseterika untuk mengelakkan kesan.
Perkakas telah mati. Lampu pada butang hidup/mati berkelip.	Automati telah diaktifkan.	Lampu pada butang hidup/mati akan mula berkelip apabila peranti kekal tidak bergerak selama 5 minit. Hal ini menunjukkan bahawa peranti telah memasuki mod Automati (ASO). Semasa berada dalam mod ASO, peranti akan mula menyejuk. Tekan butang hidup/mati atau picu stim untuk menghidupkan perkakas sekali lagi
Perkakas mengeluarkan bunyi mengepam.	Pam akan diaktifkan setiap kali anda menekan picu stim. Tindakan ini menghasilkan bunyi mengepam berirama. Apabila tiada air di dalam tangki air, bunyi pam akan menjadi lebih kuat.	Jika bunyi berterusan tanpa henti, matikan perkakas dan cabut palam dari soket dinding. Hubungi pusat servis Philips yang sah.

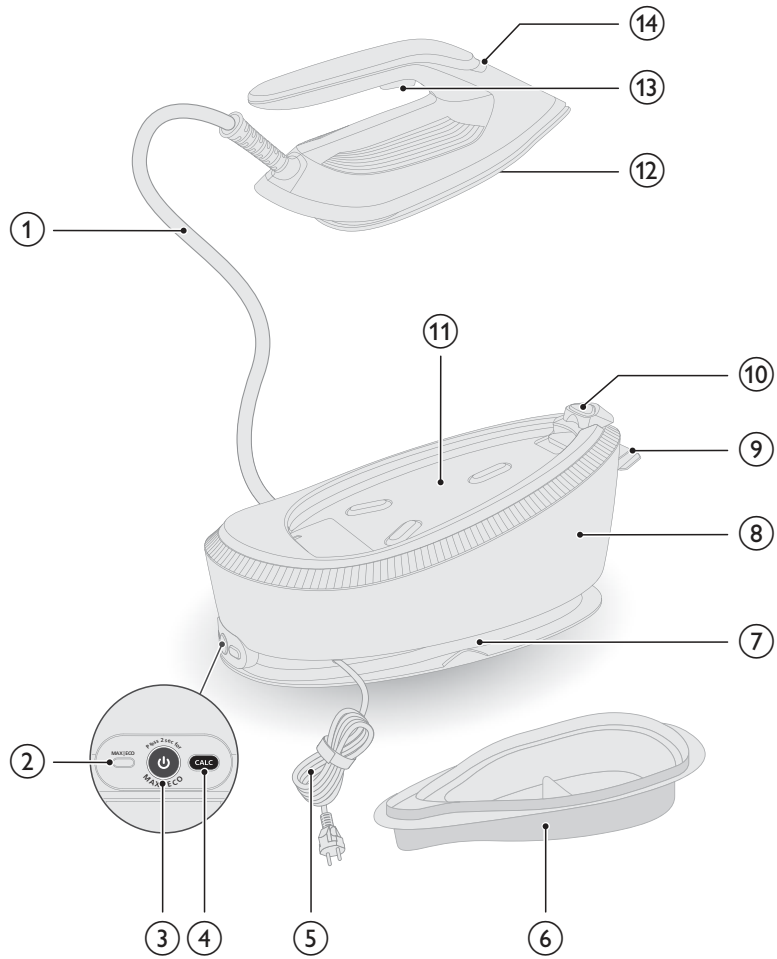
Obsah

Úvod 76
Přehled výrobku 76
Varování 77
Typ použitelné vody 79
Naplnění nádržky na vodu 79
Používání přístroje 80
Žehlení 80
Vertikální žehlení 81
Technologie OptimalTemp 82
Parní ráz 82
Nastavení Max 82
Nastavení ECO 83
Automatické vypnutí 84
Smart Calc Clean 84
Skladování 87
Odstraňování potíží 90

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese **www.home.id.** Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručnou příručku. Uschovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku



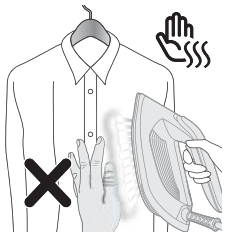
1 Hadice přívodu vody
2 Kontrolka nastavení páry (Normal/Max/Eco)
3 Vypínač pro zapnutí/vypnutí (s kontrolkou)

4 Tlačítko čištění Calc (s kontrolkou)
5 Napájecí kabel se zástrčkou
6 Nádoba na odstranění vodního kamene
7 Přihrádka pro skladování hadice
8 Nádržka na vodu
9 Víčko nádržky na vodu
10 Tlačítko pro zajištění při přenášení
11 Stojánek na odkládání žehličky
12 Žehlicí plocha
13 Spoušť páry
14 Kontrolka na žehličce

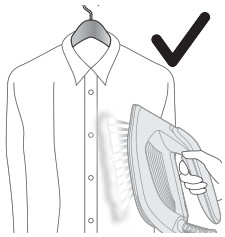
Varování

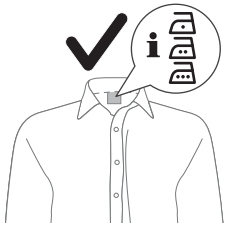


1 Nemiřte přístrojem na sebe ani jinou osobu.

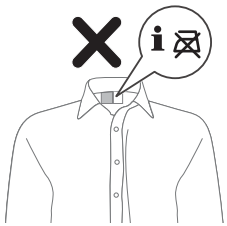


2 Při napařování oděvu nedávejte ruku příliš blízko k žehlicí ploše.

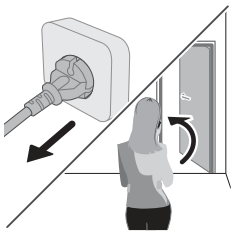




3 Technologie OptimalTemp umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky. Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.



4 Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.



5 Přístroj zapojený do uzemněné elektrické zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.



6 Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před jakýmkoli kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet nebo jiné chemikálie.



7 Během procesu odstranění vodního kamene bude žehlička i nádobka na odstranění vodního kamene horká.



Typ použitelné vody

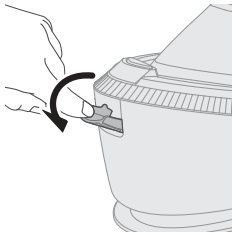


Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

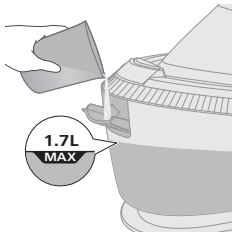
Varování: Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím. Nádržku lze doplnit kdykoli během žehlení.



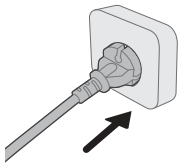
1 Otevřete víko nádržky na vodu.



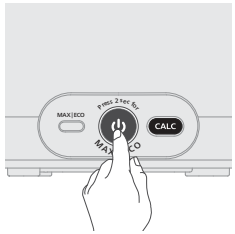
2 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.

Používání přístroje

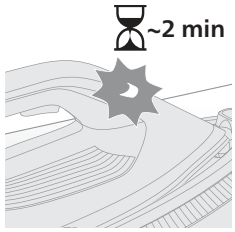
Žehlení



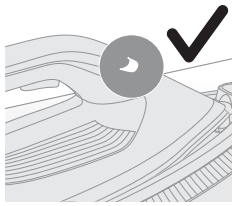
1 Zasuňte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky.



2 Stisknutím vypínače přístroj zapněte. Při spuštění zazní melodie.

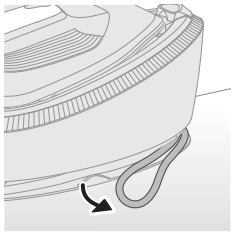


3 Počkejte, až se přístroj zahřeje. Kontrolka na žehličce bude během zahřívání blikat.

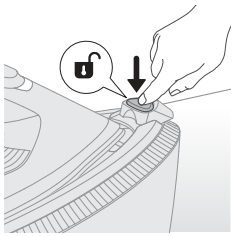


4 Jakmile bude zařízení připraveno k použití, kontrolka bude trvale svítit.

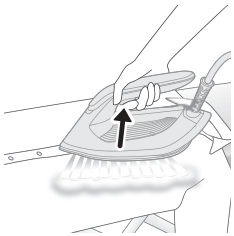
Poznámka: Ve výchozím nastavení se přístroj spustí v normálním režimu páry. Kontrolka nastavení páry nebude svítit.



5 Z úložného prostoru vyjměte hadici přívodu vody.



6 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení a odemkněte žehličku ze stojánku na odkládání žehličky.



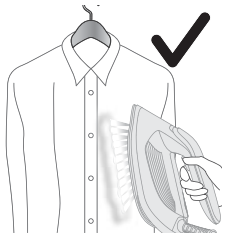
7 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry.

Poznámka: Na začátku žehlení může ze žehličky stříkat voda. Po dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejdete vodním skvrnám na textilii.

Poznámka: Jakmile začnete žehlit, a zejména během prvního žehlení, může trvat více než 30 sekund, než začne ze žehličky vycházet pára.

Poznámka: Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Vydává rytmický zvuk pumpování. Pokud není v nádržce voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.

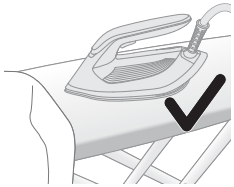
Vertikální žehlení



Žehličku můžete ve svislé poloze použít k odstranění záhybů na zavěšených oděvech.

1 Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry, na oděv zlehka přiložte žehlicí plochu a pohybujte s ní nahoru a dolů.

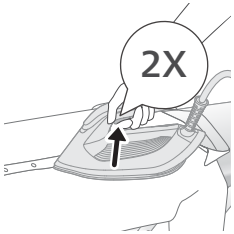
Technologie OptimalTemp



Během žehlení můžete žehličku položit do stojánku na odkládání žehličky nebo naplocho na žehlicí prkno. Díky technologii OptimalTemp žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

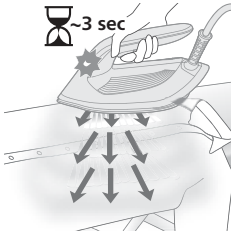
Poznámka: Aby nedošlo ke změně barvy potahu žehlicího prkna, nenechávejte žehličku ležet na stejném místě po dlouhou dobu. Doporučujeme žehličku odkládat na stojánek na odkládání žehličky.

Parní ráz



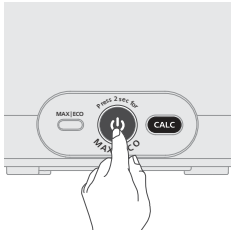
Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

1 Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.



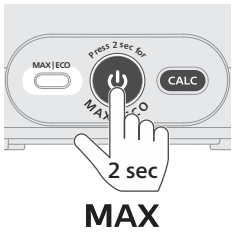
2 Přístroj vydá 3 silné parní rázy. Funkce parního rázu trvá přibližně 3 sekundy. Při aktivaci parního rázu bude kontrolka na žehličce blikat.

Nastavení Max

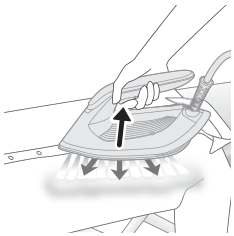


Můžete využít nastavení Max pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

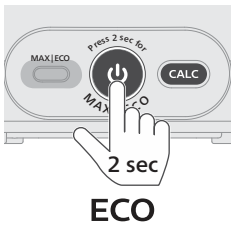
1 Stisknutím vypínače přístroj zapněte. Při spuštění zazní melodie.



2 Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nastavení páry nerozsvítí bíle. Jakmile se nastavení páry aktivuje, uslyšíte pípnutí.



3 Poté stiskněte spoušť páry pro maximum páry.



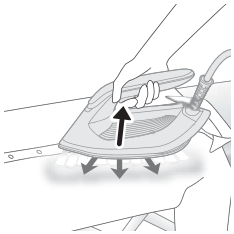
4 Chcete-li nastavení MAX deaktivovat a vrátit se k původnímu nastavení, stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud se kontrolka nastavení páry nerozsvítí zeleně. Poté stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud kontrolka nastavení páry nezhasne.

Nastavení ECO

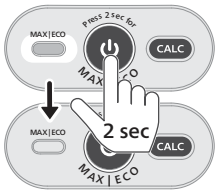
Díky režimu ECO (snížené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení.



1 Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nastavení páry nerozsvítí bíle. Znovu stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nastavení páry nerozsvítí zeleně.

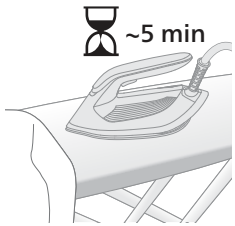


2 Poté stiskněte spoušť páry pro snížené množství páry.

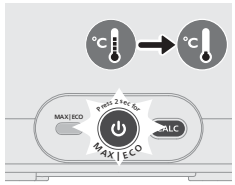


3 Chcete-li nastavení ECO deaktivovat a vrátit se k původnímu nastavení, stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud kontrolka nastavení páry nezhasne.

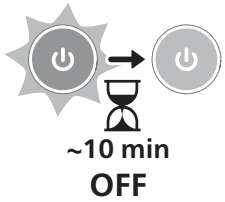
Automatické vypnutí



1 Pokud přístroj ponecháte delší dobu bez dozoru, můžete být klidní, protože vychladne sám. Pokud přístroj nepoužíváte déle než 5 minut, přejde do režimu automatického vypnutí.



2 Kontrolka vypínače začne blikat a přístroj se začne ochlazovat.

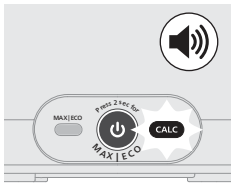


3 Pokud se přístroje 10 minut nikdo nedotkne, automaticky se vypne.

Varování: Přístroj zapojený do uzemněné elektrické zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

Smart Calc Clean

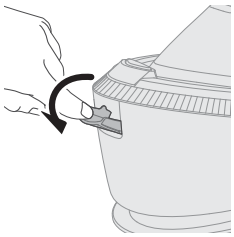
Je velmi důležité použít funkci Smart Calc Clean hned, jak začne blikat kontrolka CALC a zařízení bude souvisle pípat. Tato upozornění funkce Smart De-Calc (blikající kontrolka CALC a souvislé pípání) můžete očekávat přibližně jednou za měsíc, a znamenají, že je třeba zařízení zbavit vodního kamene.



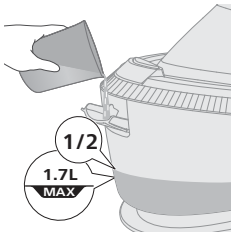
1 Kontrolka CALC bliká a zařízení souvisle pípá.



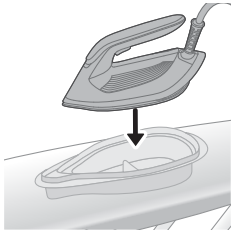
2 Pokud vodní kámen neodstraníte, žehlička nevytvoří páru.



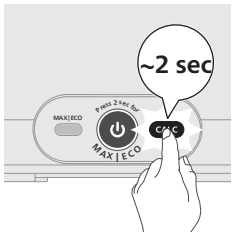
3 Chcete-li se na odstranění vodního kamene připravit, otevřete plnicí dvířka nádržky na vodu.



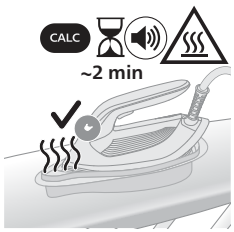
4 Nádržku na vodu do poloviny naplňte.



5 Žehličku umístěte na nádobku na odstranění vodního kamene.



6 Stiskněte tlačítko CALC na přibližně 2 sekundy.



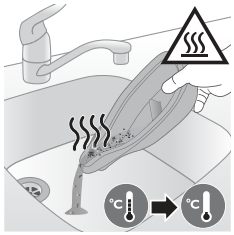
7 Během procesu odvápnění zůstane kontrolka na žehličce trvale rozsvícená a bude se ozývat nepřetržitý zvukový signál. Z žehlicí plochy bude během odvápnění unikat horká voda a pára. Dokončení procesu trvá přibližně 2 minuty.



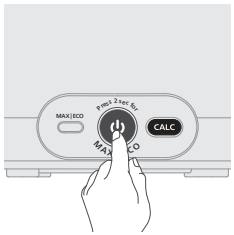
8 Po dokončení odvápnění se pípání zastaví a kontrolka na žehličce zhasne.

9 Poté, co přístroj vychladne, otřete žehličku hadříkem.

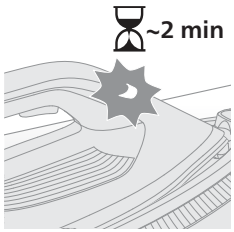




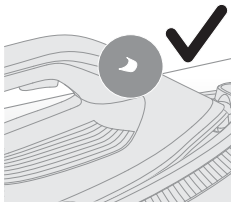
10 Po vychladnutí nádobky na odstranění vodního kamene vylijte zachycenou vodu do dřezu.



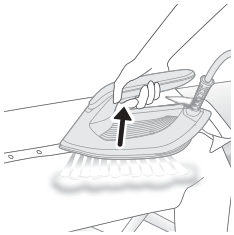
11 Stisknutím vypínače přístroj zapněte. Při spuštění zazní melodie.



12 Počkejte, až se přístroj zahřeje. Kontrolka na žehličce bude během zahřívání blikat.

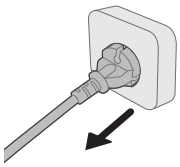


13 Jakmile bude zařízení připraveno k použití, kontrolka bude trvale svítit.

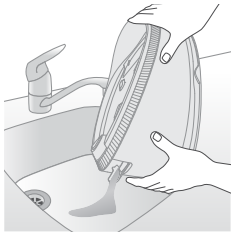


14 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry.

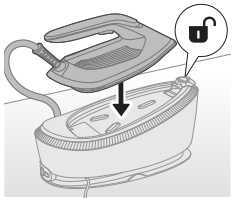
Skladování



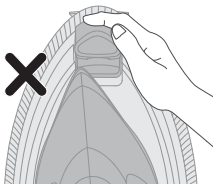
1 Odpojte zástrčku ze zásuvky.



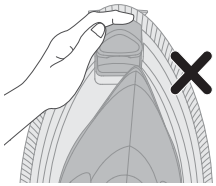
2 Vylijte veškerou zbývající vodu z nádržky.

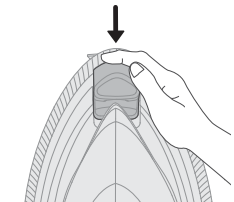


3 Položte žehličku na stojánek.

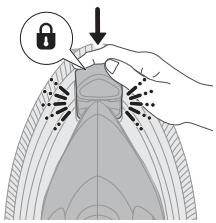


4 Žehlička se nezajistí, pokud ji umístíte zcela vlevo nebo vpravo.

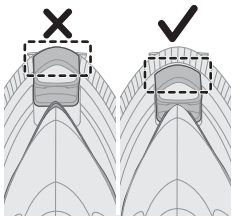




5 Zkontrolujte, že je žehlička umístěna uprostřed zámku pro přenášení, a přimáčkněte zámek pro přenášení k žehličce.

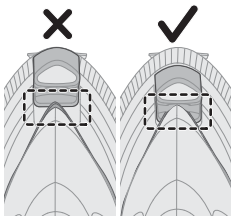


6 Při bezpečném uzamknutí se ozve zacvaknutí.



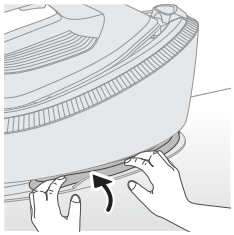
Varování: Pokud se zámek pro přenášení překrývá se zvlněným vzorem základny (viz obrázek vlevo), žehlička není správně zajištěna. V takovém stavu žehličku nepřenášejte, mohlo by to být nebebezpečné. Přečtěte si níže uvedené tipy, které vám pomohou žehličku správně zajistit.

Tip: Zkontrolujte, že se zámek pro přenášení a zvlněný vzor na základně nepřekrývají. Správné zarovnání zachycuje obrázek vpravo.

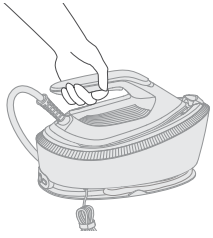


Varování: Pokud je stále viditelná špička žehlicí plochy (viz obrázek vlevo), žehlička není správně zajištěna. V takovém stavu žehličku nepřenášejte, mohlo by to být nebezpečné. Přečtěte si níže uvedené tipy, které vám pomohou žehličku správně zajistit.

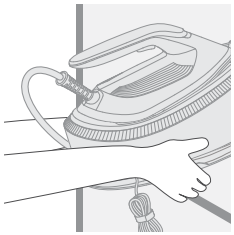
Tip: Žehlička je správně zajištěna, pokud není špička žehlicí plochy vidět (viz obrázek vpravo).



7 Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru.



8 Přístroj můžete přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky, pokud je žehlička bezpečně zajištěna na stojánku na odkládání žehličky. Základnu přístroje můžete k uskladnění také přenášet oběma rukama.



Odstraňování potíží

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací, navštivte webové stránky **www.home.id/support**, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Příčina	Řešení
Přístroj nevytváří žádnou páru.	Jde o problém s napájením.	Zkontrolujte napájecí kabel, zástrčku i zásuvku ve zdi. Zkontrolujte, zda je vše správně připojeno. Nedoporučujeme používat s žehličkou prodlužovací kabely ani adaptéry.
	V nádržce na vodu není žádná voda nebo je jí nedostatek.	Pokud v nádržce na vodu přístroje není voda, nemůže vytvářet páru. Do nádržky na vodu dolijte vodu. Poté by měl přístroj opět produkovat páru. Viz část „Naplnění nádržky na vodu“ v uživatelské příručce.
	Přístroj není dostatečně zahřátý.	Nechte přístroj zhruba 2 minuty zahřívat. Během zahřívání bude kontrolka blikat bíle. Jakmile bude přístroj připraveno k použití, kontrolka bude trvale svítit.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Páru vytvoříte stisknutím a podržením spouště páry.
	Nedochází k odvápnění.	Přístroj je nutné odvápnit přibližně jednou za měsíc. Jakmile začne kontrolka CALC blikat a přístroj bude nepřetržitě pípat, proveďte odvápnění. Viz část „Smart Calc Clean“ v uživatelské příručce.

Během žehlení se na oděvu objevují stopy vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna zkondenzovala pára a přenesla se na můj oděv.	Na krytu žehlicího prkna může kondenzovat pára, zejména při používání přístroje, které produkují silnou páru po delší dobu. Může to vypadat, že z žehlicí plochy přístroje dochází k průsakům. Abyste tomu zabránili, můžete postupovat následovně: 1 Zvolte nižší stupeň páry, než jaký jste používali, nebo použijte páru během prvních tahů žehlení a poté žehlení dokončete tahy nasucho. 2 Mezi žehlicí plochu a potah žehlicího prkna můžete také vložit další vrstvu látky, abyste minimalizovali kondenzaci. 3 Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Mezi žehlicí plochu a potah žehlicího prkna můžete také vložit další vrstvu látky, abyste minimalizovali kondenzaci.
Z žehlicí plochy prosakují kapky vody.	Pára nacházející se v hadici se zchladila a vysrážela se z ní voda. To způsobí, že ze dna žehličky odkapává voda.	Na dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejdete vzniku vodních skvrn na textilii.
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo nečistoty.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
	V zařízení se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Pravidelně přístroj zbavujte vodního kamene. Viz část „Smart Calc Clean“ v uživatelské příručce.
Přístroj nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlená plocha byla nerovná.	Přístroj lze bezpečně použít na všechny žehlitelné oděvy. Lesk nebo otisk není trvalý a zmizí, jakmile oděv vyperete. Nežehlete švy ani sklady. Na žehlenou tkaninu můžete položit bavlněnou látku, aby žehlička nezanechala stopy.

Přístroj se vypnul. Bliká ´kontrolka na tlačítku vypínače.	Bylo aktivováno automatické vypnutí.	Kontrolka na tlačítku vypínače začne blikat, pokud zařízení zůstane stát po dobu 5 minut. Znamená to, že přístroj přešel do stavu automatického vypnutí. V režimu automatického vypnutí se přístroj začne ochlazovat. Stisknutím tlačítka vypínače nebo spouště páry přístroj opět zapnete.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpání.	Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Vydává rytmický zvuk pumpování. Pokud není v nádržce voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.	Pokud zvuk neustále pokračuje, vypněte přístroj a odpojte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.

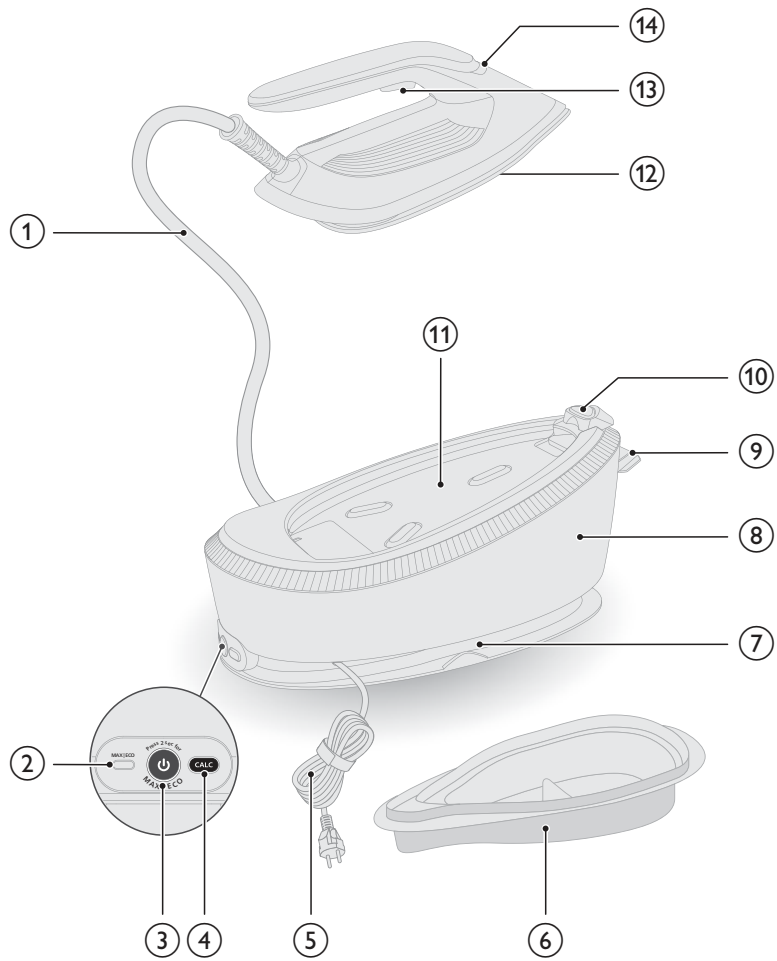
Indhold

Indledning 94
Produktoversigt 94
Advarsler 95
Type af vand, der skal bruges 97
Påfyldning af vandtanken 97
Sådan bruges apparatet 98
Strygning 98
Lodret strygning 99
OptimalTemp-teknologi 100
Dampskud 100
MAX-indstilling 100
ECO-indstilling 101
Auto-sluk 102
Smart Calc-Clean 102
Opbevaring 105
Fejlfinding 108

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.home.id.** Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt



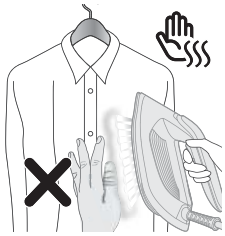
1 Vandforsyningsslange
2 Indikatorlys for dampindstilling (normal/max/eco)
3 On/off-knap (med indikatorlys)
4 Calc-Clean-knap (med indikatorlys)

5 Netledning med stik
6 Beholder til afkalker
7 Opbevaringsrum til slange
8 Vandbeholder
9 Låg til vandtank
10 Udløserknap til transportlås
11 Holder til strygejern
12 Strygesål
13 Dampudløser
14 Indikatorlys på strygejernet

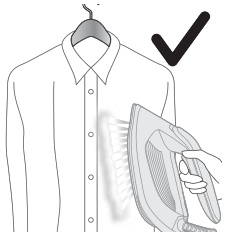
Advarsler

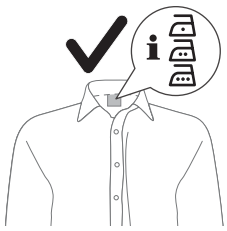


1 Placer ikke apparatet mod dig selv eller en anden person.

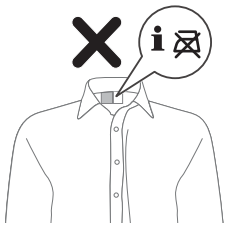


2 Placer ikke hånden for tæt på strygesålen, når du damper tøj.

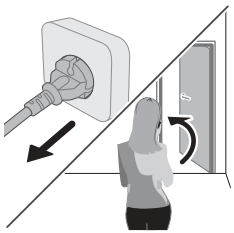




3 OptimalTemp-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare tekstiler i vilkårlig rækkefølge uden at justere temperaturen. Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



4 Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandex-blandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.



5 Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet en jordet stikkontakt. Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.



6 Undgå kontakt med metalgenstande, så strygesålen bevares glat. Anvend aldrig skuresvamp, eddike eller andre kemikalier til at rengøre strygesålen.



7 Under Calc Clean-funktionen bliver både strygejernet og beholderen til afkalker varme.



Type af vand, der skal bruges

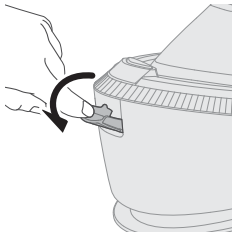


Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

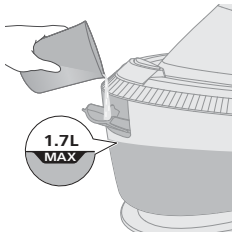
Advarsel: Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

Påfyldning af vandtanken

Fyld vandtanken før hver brug. Vandtanken kan påfyldes når som helst under brug.



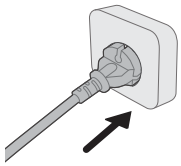
1 Åbn låget til vandtanken.



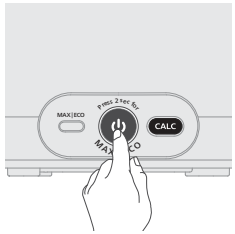
2 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen.

Sådan bruges apparatet

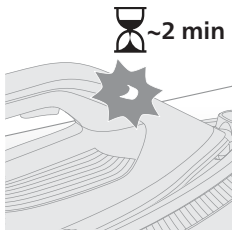
Strygning



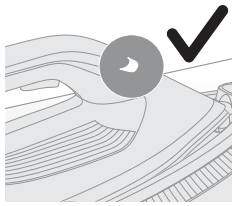
1 Sæt stikket i en jordet stikkontakt.



2 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen. Der afspilles en startmelodi.

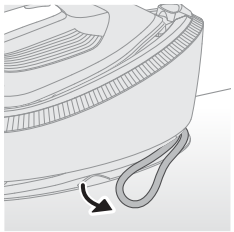


3 Vent, indtil apparatet er varmet op. Indikatorlyset på strygejernet blinker, mens det opvarmes.

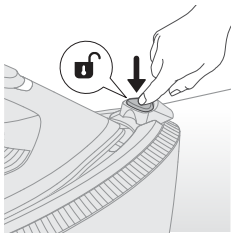


4 Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset på strygejernet konstant.

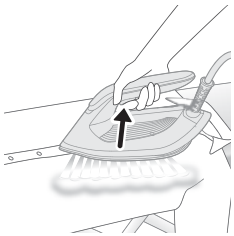
Bemærk: Som standard starter apparatet i normal damptilstand. Lysindikatoren for dampindstilling er slukket.



5 Tag vandforsyningsslangen ud af opbevaringsrummet.



6 Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at frigøre strygejernet fra holderen.



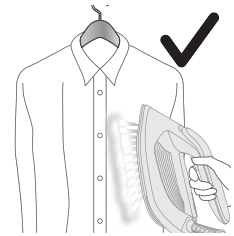
7 Hold dampudløseren nede for at begynde strygning.

Bemærk: Der kan sprøjte vand fra strygejernet i starten af hver session. Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.

Bemærk: Når du begynder at stryge, og især når du bruger dampudløseren første gang, kan det tage mere end 30 sekunder, før dampen kommer ud af apparatet.

Bemærk: Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampudløseren. Den afgiver en rytmisk pumpelyd. Når der ikke længere er vand i vandtanken, bliver pumpens lyd højere.

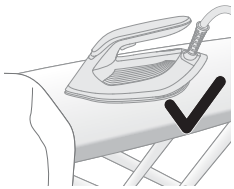
Lodret strygning



Du kan bruge strygejernet i lodret position for at fjerne folder fra ophængt tøj.

1 Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, berør forsigtigt tøjet med strygesålen, og bevæg strygejernet op og ned.

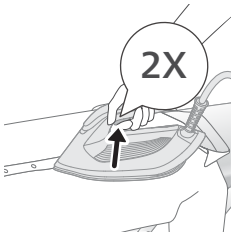
OptimalTemp-teknologi



Under strygningen kan du enten stille strygejernet i holderen eller i vandret position på strygebrættet. OptimalTemp-teknologien sikrer, at strygesålen ikke skader beklædningen på strygebrættet.

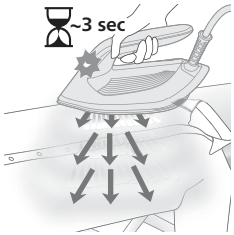
Bemærk: For at undgå misfarvning af beklædningen på strygebrættet må strygejernet ikke placeres på samme sted i længere tid. Det anbefales at placere strygejernet i holderen.

Dampskud



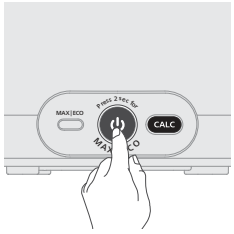
Dampskudsfunktionen er udviklet til at hjælpe med at klare vanskelige folder.

1 Tryk hurtigt to gange på dampudløseren.



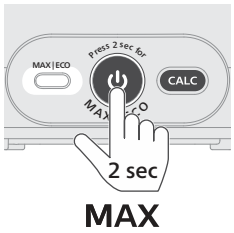
2 Apparatet udsender 3 kraftige skud damp. Dampskudsfunktionen varer ca. 3 sekunder. Når dampskud er aktiveret, blinker indikatorlyset på strygejernet.

MAX-indstilling

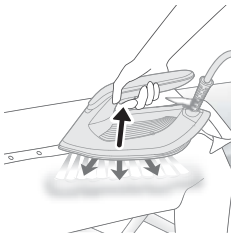


For hurtigere strygning og en højere mængde damp kan du bruge MAX-indstillingen.

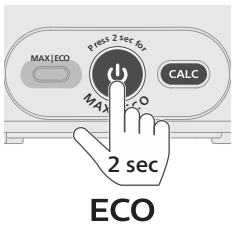
1 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen. Der afspilles en startmelodi.



2 Tryk på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset lyser hvidt. Der høres et bip, når dampindstillingen aktiveres korrekt.



3 Tryk derefter på dampudløseren for af få MAX-damp.



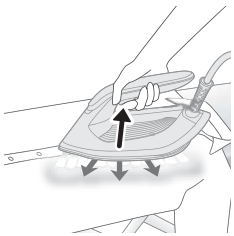
4 For at deaktivere MAX-indstillingen og vende tilbage til standardindstillingen skal du trykke på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset for dampindstilling lyser. Hold derefter nede på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset for dampindstilling slukker.

ECO-indstilling

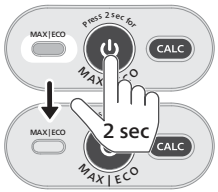


Ved hjælp af ECO-tilstand (nedsat mængde damp) kan du spare energi, uden at det går ud over strygeresultatet.

1 Tryk på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset lyser hvidt. Tryk på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset for dampindstilling lyser grønt.

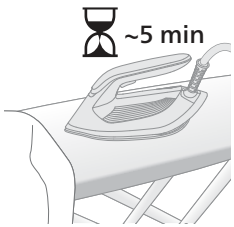


2 Tryk derefter på dampudløseren for af få ECO-damp.

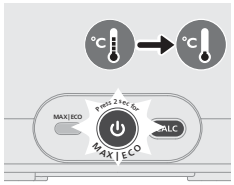


3 For at deaktivere ECO-indstillingen og vende tilbage til standardindstillingen skal du trykke på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil indikatorlyset for dampindstilling slukker.

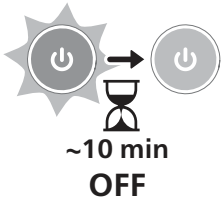
Auto-sluk



1 For at give dig ro i sindet kan apparatet køle ned af sig selv, hvis det efterlades uden opsyn i et stykke tid. Når apparatet ikke anvendes i mere end 5 minutter, slukker det automatisk.



2 Lyset på on/off-knappen begynder at blinke, og apparatet begynder at køle af.

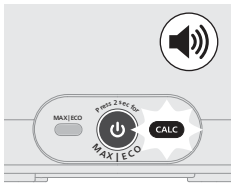


3 Hvis apparatet ikke anvendes i mere end 10 minutter, slukker det automatisk.

Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet en jordet stikkontakt. Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.

Smart Calc-Clean

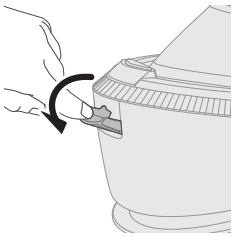
Det er meget vigtigt at bruge Smart Calc-Clean-funktionen, så snart CALC-indikatoren begynder at blinke, og apparatet bipper konstant. Du kan forvente disse Smart Calc-Clean-påmindelser (blinkende CALC-indikator og vedvarende bip) ca. en om måneden, hvilket angiver, at apparatet skal afkalkes.



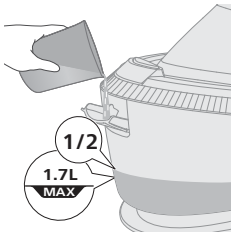
1 CALC-indikatoren begynder at blinke, og apparatet bipper konstant.



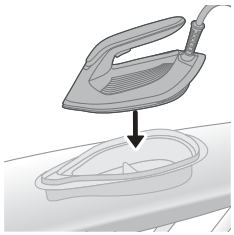
2 Hvis afkalkningen ikke udføres, laver strygejernet ikke damp.



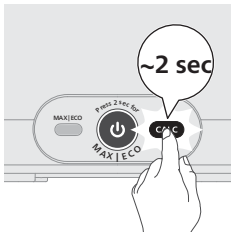
3 Åbn vandtankens påfyldningsdæksel for at gøre klar til afkalkning.



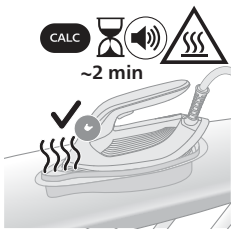
4 Fyld vandtanken halvt op.



5 Placer strygejernet på Calc-Clean-beholderen.



6 Tryk i ca. 2 sekunder på CALC-knappen.



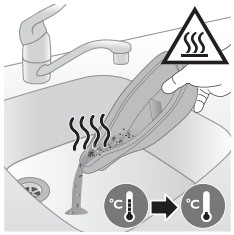
7 Under afkalkningen lyser indikatorlyset på strygejernet konstant, og der høres en vedvarende biplyd. Varmt vand og damp kommer ud af strygesålen under afkalkningen. Processen tager ca. 2 minutter at gennemføre.



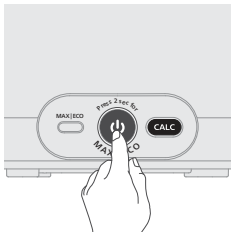
8 Når afkalkningen er færdig, stopper biplyden, og indikatorlyset på strygejernet slukker.

9 Når apparatet er kølet af, skal du tørre strygejernet af med en klud.

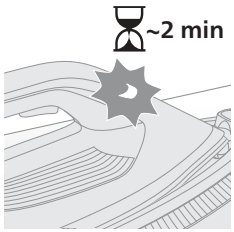




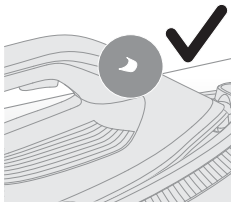
10 Når Calc-Clean-beholderen er kølet ned, hældes det opsamlede vand i en vask.



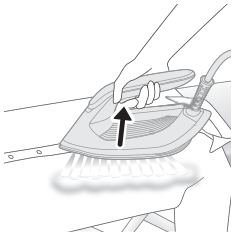
11 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen. Der afspilles en startmelodi.



12 Vent, indtil apparatet er varmet op. Indikatorlyset på strygejernet blinker, mens det opvarmes.



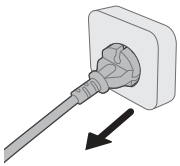
13 Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset på strygejernet konstant.



14 Hold dampudløseren nede for at begynde strygning.

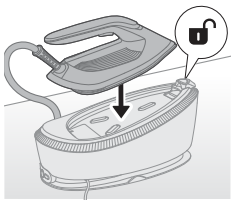
Opbevaring

1 Tag stikket ud af stikkontakten.

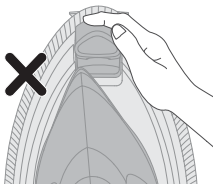




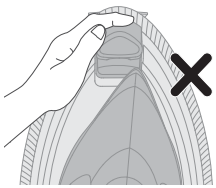
2 Hæld overskydende vand ud af vandtanken.

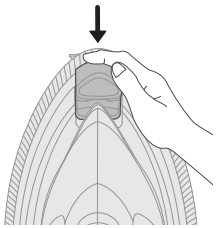


3 Placer strygejernet i holderen.

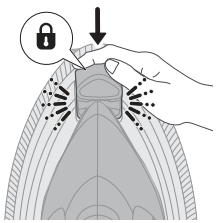


4 Strygejernet låses ikke, når det er placeret helt til venstre eller helt til højre.

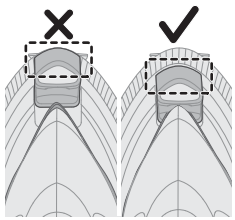




5 Sørg for, at strygejernet er placeret midt i transportlåsen, og tryk transportlåsen mod strygejernet.

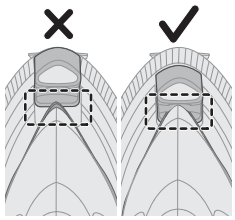


6 Du hører et "klik", når strygejernet sidder korrekt.



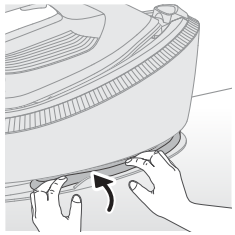
Advarsel: Hvis transportlåsen overlapper basens bølgemønster (se billedet til venstre), er strygejernet ikke låst korrekt. Transporter ikke strygejernet i denne tilstand, da det kan være farligt. Se tippet nedenfor for at sikre, at strygejernet er låst korrekt.

Tip: Kontrollér, at transportlåsen og bølgemønsteret på basen ikke overlapper. Billedet til højre viser korrekt justering.

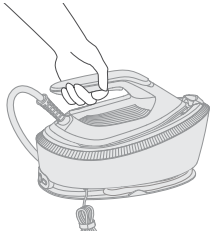


Advarsel: Hvis spidsen af strygesålen stadig er synlig (se billedet til venstre), er strygejernet ikke låst korrekt. Transporter ikke strygejernet i denne tilstand, da det kan være farligt. Se tippet nedenfor for at sikre, at strygejernet er låst korrekt.

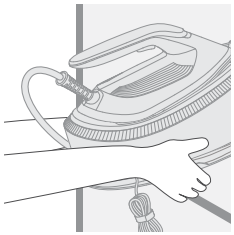
Tip: Strygejernet er låst korrekt, når spidsen af strygesålen ikke længere er synlig (se billedet til højre).



7 Fold vandslangen sammen, og rul den ind i opbevaringsrummet.



8 Du kan bære apparatet ved at holde i strygejernets håndtag med den ene hånd, når strygejernet er låst korrekt fast på holderen. Du kan også bære apparatets base med to hænder for at opbevare apparatet.



Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du finde en liste over ofte stillede spørgsmål på **www.home.id/support**. Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet producerer ikke damp.	Der kan være problemer med strømtilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt. Sørg for, at alt er tilsluttet korrekt. Vi anbefaler ikke brug af forlængerstik eller adaptere sammen med strygejernet.
	Der er ikke vand/tilstrækkeligt vand i vandtanken.	Hvis der ikke er vand i vandtanken på apparatet, kan enheden ikke lave damp. Fyld vandtanken med vand igen. Derefter bør apparatet lave damp igen. Se afsnittet "Påfyldning af vandtanken" i brugervejledningen.
	Apparatet ikke varmet tilstrækkeligt op.	Lad apparatet varme op i ca. 2 minutter. Indikatorlyset blinker, mens det varmer op. Når apparatet er klar til brug, lyser indikatorlyset konstant.
	Du har ikke trykket på dampudløseren.	Hold dampudløseren nede for at lave damp.
	Afkalkning udføres ikke.	Apparatet skal afkalkes om ca. en måned. Når CALC-indikatoren begynder at blinke, og apparatet bipper konstant, skal du afkalke det. Se afsnittet "Smart Calc-Clean" i brugervejledningen.

Der kommer vandmærker på mit tøj under strygning.	Dampen har kondenseret på strygebrættets beklædning efter langvarig strygning, og den kondenserede damp er overført til mit tøj.	Damp kan kondensere på beklædningen på strygebrættet, især når der anvendes enheder, der producerer kraftige dampniveauer i en længere periode. Det kan se ud, som om enheden lækker fra strygesålen. Du kan forhindre dette ved at gøre følgende: 1 Vælg en lavere dampindstilling end den indstilling, du har brugt, eller brug damp under de første strøg, og afslut derefter med tørstrygning. 2 Du kan også lægge en ekstra klud mellem strygebrættet og beklædningen på strygebrættet for at minimere dannelsen af kondens. 3 Udskift beklædningen på strygebrættet, hvis skummaterialet er slidt.
	Beklædningen på dit strygebræt er muligvis ikke beregnet til at tåle den store mængde damp fra apparatet.	Du kan lægge et ekstra stykke stof mellem strygebrættet og beklædningen på strygebrættet for at minimere dannelsen af kondens.
Der drypper vand ud fra strygesålen.	Den damp, der stadig var i slangen, er kølet ned og fortættet til vand. Det får vanddråber til at dryppe ud af strygesålen.	Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.
Der kommer snavset vand eller urenheder ud fra strygesålen, eller strygesålen er snavset.	Urenheder eller kemikalier i vandet kan have aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Rengør strygesålen med en fugtig klud.
	Der er aflejret for meget kalk og for mange mineraler inde i apparatet.	Sørg for at afkalke apparatet regelmæssigt. Se afsnittet "Smart Calc-Clean" i brugervejledningen.
Enheden efterlader glans eller mærker på stoffet.	Overfladen, der skulle stryges, var ujævn.	Det er sikkert at bruge apparatet på alle strygbare materialer. Glansen eller mærket er ikke permanent og forsvinder, når du vasker tøjet. Undgå at stryge hen over sømme og folder. Du kan også anbringe et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.

Apparatet er slukket. Lyset på on/off-knappen blinker.	Auto-sluk er blevet aktiveret.	Lyset på on/off-knappen begynder at blinke, når enheden ikke har bevæget sig i 5 minutter. Dette indikerer, at enheden er gået i Auto-sluk-tilstand (ASO). I ASO-tilstand begynder enheden at køle af. Tryk på on/off-knappen eller dampudløseren for at tænde for apparatet igen
Der høres en pumpelyd fra apparatet.	Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampudløseren. Den afgiver en rytmisk pumpelyd. Når der ikke længere er vand i vandtanken, bliver pumpens lyd højere.	Hvis lyden fortsætter, skal du slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten. Kontakt din lokale Philips-forhandler.

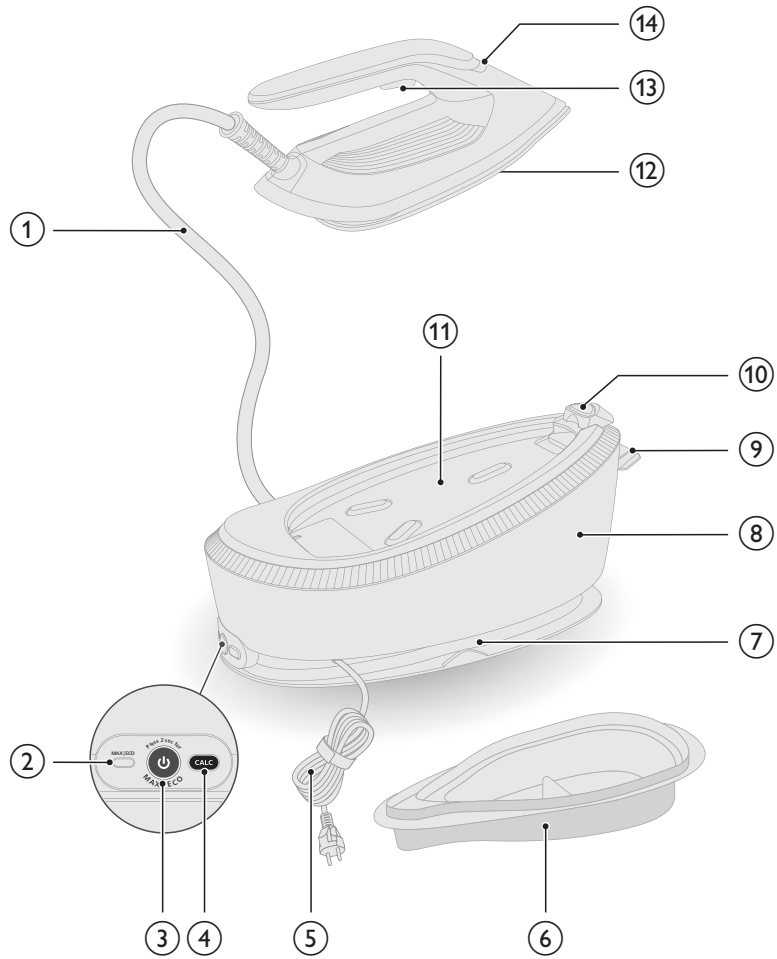
Inhalt

Einführung 112
Produktübersicht 112
Warnhinweise 113
Zu verwendende Wasserart 115
Füllen des Wasserbehälters 115
Ihr Gerät verwenden 116
Bügeln 116
Vertikales Bügeln 117
OptimalTemp Technologie 118
Dampfstoß 118
MAX-Einstellung 118
ECO-Einstellung 119
Automatische Abschaltung 120
Smart Calc Clean 120
Aufbewahrung 123
Fehlerbehebung 126

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.home.id** registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht



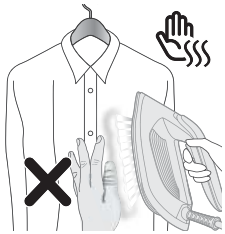
1 Verbindungsschlauch
2 Betriebsanzeige "Dampfeinstellungen" (Normal/Max/Eco)
3 Ein-/Ausschalter (mit Betriebsanzeige)

4 Calc-Clean-Taste (mit Betriebsanzeige)
5 Netzkabel mit Stecker
6 Entkalkungsbehälter
7 Fach für Schlauchaufbewahrung
8 Wasserbehälter
9 Deckel des Wasserbehälters
10 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
11 Bügeleisenabstellfläche
12 Bügelsohle
13 Dampfauslöser
14 Betriebsanzeige am Bügeleisen

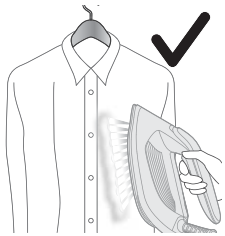
Warnhinweise

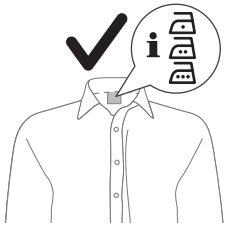


1 Richten Sie das Gerät nicht auf sich selbst oder eine andere Person.

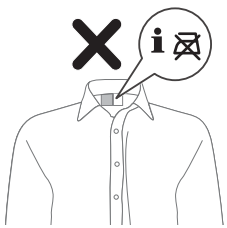


2 Legen Sie Ihre Hand beim Dampfglätten nicht zu nah an die Bügelsohle.

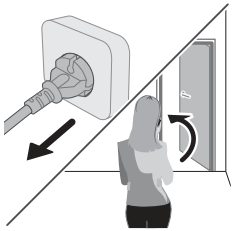




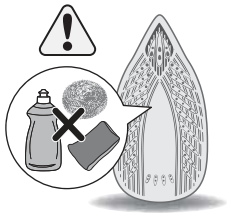
3 Mit der OptimalTemp Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur bügeln. Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



4 Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.



5 Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit in einer geerdeten Steckdose steckt. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.



6 Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Scheuerschwämme, Essig oder Chemikalien.



7 Während des Calc-Clean-Vorgangs sind sowohl das Bügeleisen als auch der Entkalkungsbehälter heiß.



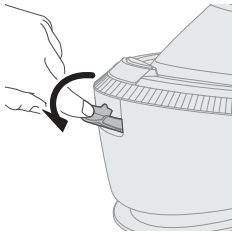
Zu verwendende Wasserart



Das Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

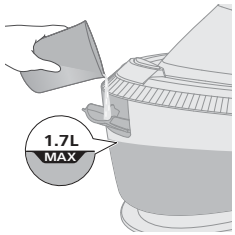
Warnung: Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

Füllen des Wasserbehälters



Füllen Sie den Wasserbehälter vor jedem Gebrauch. Während des Gebrauchs können Sie den Wasserbehälter jederzeit nachfüllen.

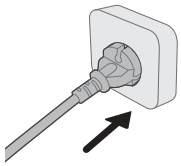
1 Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.



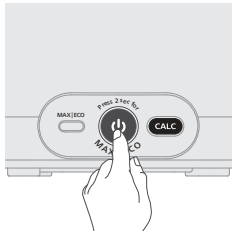
2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

Ihr Gerät verwenden

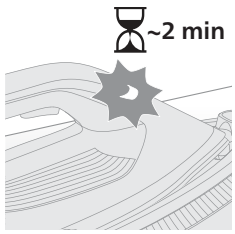
Bügeln



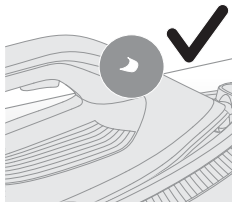
1 Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.



2 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören eine Startmelodie.

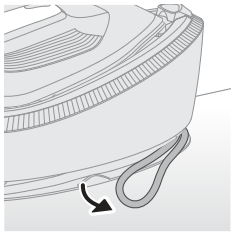


3 Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt ist. Die Betriebsanzeige des Bügeleisens blinkt während des Aufheizens.

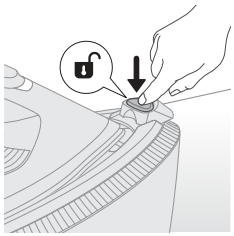


4 Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige des Bügeleisens dauerhaft.

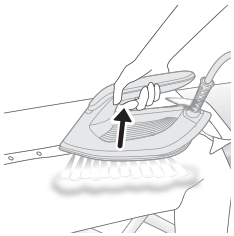
Hinweis: Das Gerät startet standardmäßig im Steam-Modus "Normal". Die Betriebsanzeige für die Dampfeinstellung erlischt.



5 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus dem Aufbewahrungsfach.



6 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche zu nehmen.



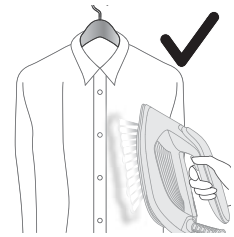
7 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

Hinweis: Zu Beginn jeder Sitzung kann Wasser aus dem Bügeleisen austreten. Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.

Hinweis: Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen, und besonders bei erstmaliger Verwendung des Dampfauslösers, dauert es möglicherweise mehr als 30 Sekunden, bis das Gerät Dampf ausstößt.

Hinweis: Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie den Dampfauslöser drücken. Sie erzeugt einen rhythmischen, pulsierenden Klang. Wenn kein Wasser im Wassertank vorhanden ist, ist das Geräusch der Pumpe lauter.

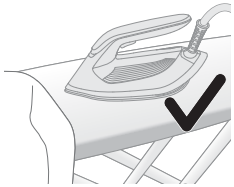
Vertikales Bügeln



Sie können das Bügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab.

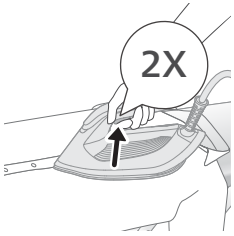
OptimalTemp Technologie



Sie können das Bügeleisen beim Bügeln entweder auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett abstellen. Dank der OptimalTemp Technologie wird der Bügelbrettbezug nicht von der Bügelsohle beschädigt.

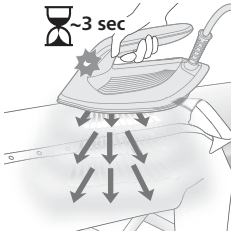
Hinweis: Stellen Sie das Bügeleisen nicht über einen längeren Zeitraum auf derselben Stelle ab, um Verfärbungen auf dem Bügelbrettbezug zu vermeiden. Es wird empfohlen, das Bügeleisen auf die Abstellfläche zu stellen.

Dampfstoß



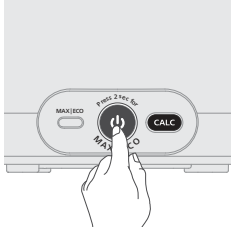
Die Dampfstoß-Funktion wurde entwickelt, um hartnäckige Falten zu glätten.

1 Drücken Sie zweimal schnell den Dampfauslöser.



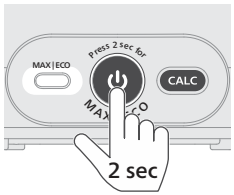
2 Das Gerät löst 3 kräftige Dampfstöße aus. Die Dampfstoßfunktion hält ca. 3 Sekunden lang an. Wenn der Dampfstoß aktiviert ist, blinkt die Kontrollleuchte am Bügeleisen.

MAX-Einstellung



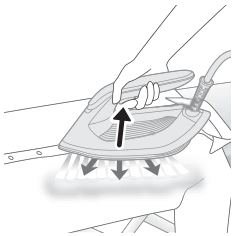
Für schnelleres Bügeln und eine größere Menge an Dampf können Sie die MAX-Einstellung verwenden.

1 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören eine Startmelodie.

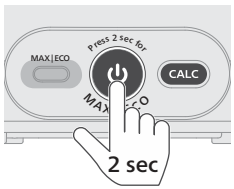


MAX

2 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfanzeige weiß leuchtet. Wenn die Dampfeinstellung erfolgreich aktiviert wurde, ertönt ein Piepton.



3 Drücken Sie dann den Dampfauslöser für MAX-Dampf.



ECO

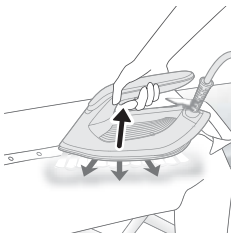
4 Um die MAX-Einstellung zu deaktivieren und zur Standardeinstellung zurückzukehren, halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfanzeige grün leuchtet. Halten Sie dann den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfanzeige erlischt.

ECO-Einstellung

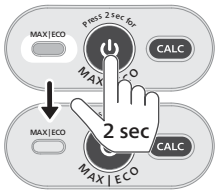


Durch Verwendung des ECO-Modus (verringerte Dampfmenge) können Sie Energie sparen, ohne Kompromisse beim Bügelergebnis einzugehen.

1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfanzeige weiß leuchtet. Halten Sie den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Betriebsanzeige für die Dampfeinstellung grün leuchtet.

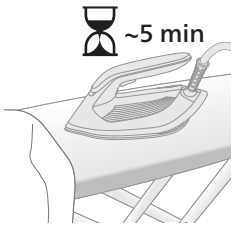


2 Drücken Sie dann den Dampfauslöser für ECO-Dampf.

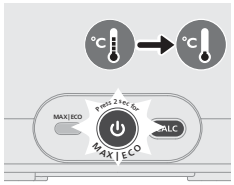


3 Um die ECO-Einstellung zu deaktivieren und zur Standardeinstellung zurückzukehren, halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfanzeige erlischt.

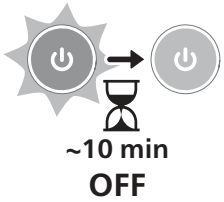
Automatische Abschaltung



1 Um Sicherheit zu bieten, kühlt sich das Gerät selbst ab, wenn es für eine gewisse Zeit unbeaufsichtigt bleibt. Wenn das Gerät länger als 5 Minuten nicht verwendet wird, wechselt es in die automatische Abschaltung.



2 Die Leuchte des Ein-/Ausschalters beginnt zu blinken, und das Gerät beginnt abzukühlen.

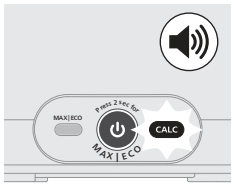


3 Wenn das Gerät in den nächsten 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Warnung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit in einer geerdeten Steckdose steckt. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Smart Calc Clean

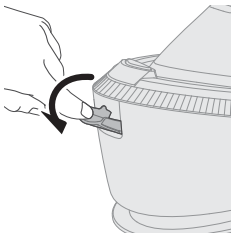
Es ist sehr wichtig, die Smart-Calc-Clean-Funktion zu verwenden, sobald die CALC-Anzeige zu blinken beginnt und das Gerät einen dauerhaften Piepton ausgibt. Die Smart De-Calc Erinnerungen (blinkende CALC-Anzeige und kontinuierliches akustisches Signal) erscheinen etwa einmal im Monat. Sie weisen darauf hin, dass das Gerät entkalkt werden muss.



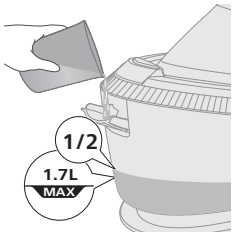
1 Die Anzeige "CALC" beginnt zu blinken, und das Gerät gibt einen dauerhaften Piepton aus.



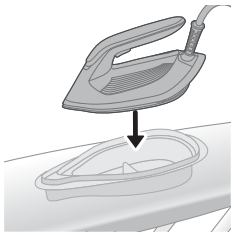
2 Wird das Gerät nicht entkalkt, erzeugt das Bügeleisen keinen Dampf.



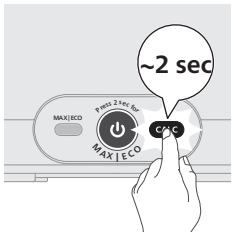
3 Öffnen Sie zur Vorbereitung des Entkalkens die Einfüllöffnung des Wasserbehälters.



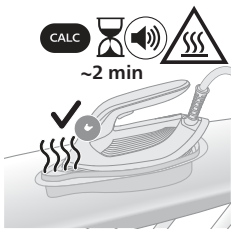
4 Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte.



5 Stellen Sie das Bügeleisen auf den Calc-Clean-Behälter.



6 Halten Sie die Taste "CALC" etwa 2 Sekunden lang gedrückt.



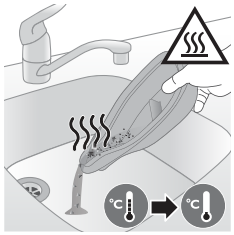
7 Während des Entkalkungsvorgangs leuchtet die Betriebsanzeige am Bügeleisen permanent, und es ertönt dauerhaft ein akustisches Signal. Während des Entkalkungsvorgangs treten heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle aus. Der Vorgang dauert ca. 2 Minuten.



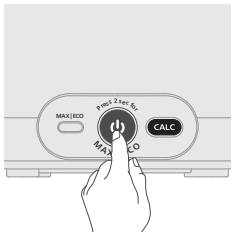
8 Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, hört der Piepton auf, und die Betriebsanzeige am Bügeleisen erlischt.

9 Nachdem das Gerät abgekühlt ist, wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab.

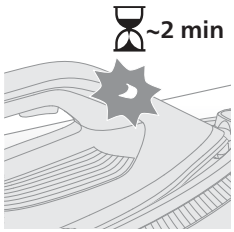




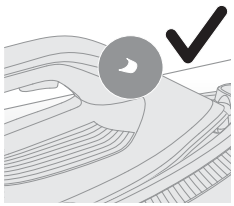
10 Nachdem der Calc-Clean-Behälter abgekühlt ist, gießen Sie das gesammelte Wasser in ein Waschbecken.



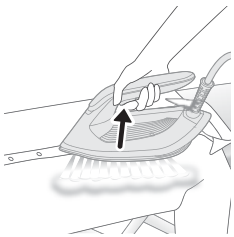
11 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Sie hören eine Startmelodie.



12 Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt ist. Die Betriebsanzeige des Bügeleisens blinkt während des Aufheizens.



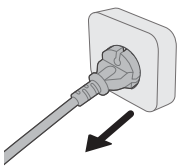
13 Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige des Bügeleisens dauerhaft.



14 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

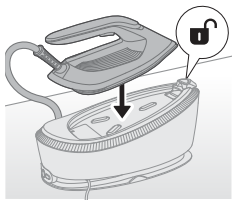
Aufbewahrung

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

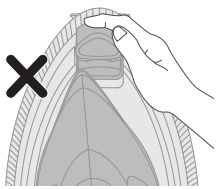




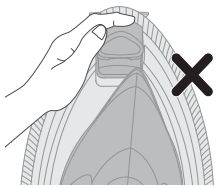
2 Gießen Sie verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.

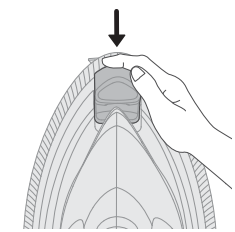


3 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.

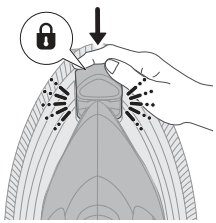


4 Das Bügeleisen rastet nicht ein, wenn es ganz nach links oder rechts positioniert wird.

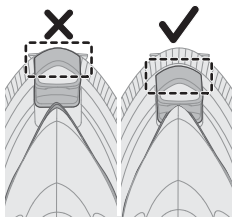




5 Stellen Sie sicher, dass sich das Bügeleisen in der Mitte der Transportverriegelung befindet, und drücken Sie die Transportverriegelung in Richtung Bügeleisen.

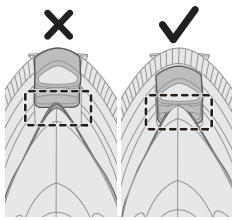


6 Wenn das Bügeleisen sicher eingerastet ist, hören Sie ein Klickgeräusch.



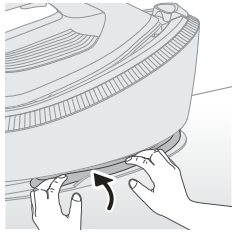
Warnung: Wenn sich die Transportverriegelung über dem Wellenmuster der Basis befindet (siehe Abbildung links), ist das Bügeleisen nicht richtig eingerastet. Transportieren Sie das Bügeleisen nicht in diesem Zustand, da dies gefährlich sein kann. Beachten Sie den nachstehenden Tipp, um sicherzustellen, dass das Bügeleisen richtig einrastet.

Tipp: Vergewissern Sie sich, dass die Transportverriegelung und das Wellenmuster auf der Basis nicht überlappen. Die korrekte Ausrichtung können Sie der Abbildung rechts entnehmen.

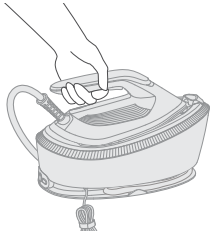


Warnung: Wenn die Spitze der Bügelsohle immer noch sichtbar ist (siehe Abbildung links), ist das Bügeleisen nicht richtig eingerastet. Transportieren Sie das Bügeleisen nicht in diesem Zustand, da dies gefährlich sein kann. Beachten Sie den nachstehenden Tipp, um sicherzustellen, dass das Bügeleisen richtig einrastet.

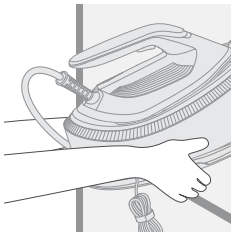
Tipp: Das Bügeleisen ist richtig eingerastet, wenn die Spitze der Bügelsohle nicht mehr sichtbar ist (siehe Abbildung rechts).



7 Falten Sie den Verbindungsschlauch und wickeln Sie ihn in das Innere des Staufachs.



8 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen sicher auf der Abstellfläche eingerastet ist. Sie können auch die Gerätebasis mit zwei Händen tragen, wenn Sie das Gerät verstauen.



Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, finden Sie auf unserer Website unter **www.homeid.com/support** eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ), oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ordnungsgemäß angeschlossen sind. Wir empfehlen, für das Bügeleisen keine Verlängerungsstecker oder Adapter zu verwenden.
	Es befindet sich kein oder nicht genug Wasser im Wasserbehälter.	Wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter Ihres Geräts befindet, kann das Gerät keinen Dampf erzeugen. Füllen Sie den Wasserbehälter erneut mit Wasser auf. Danach sollte das Gerät wieder Dampf erzeugen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Auffüllen des Wasserbehälters" im Benutzerhandbuch.
	Das Gerät heizt nicht ausreichend auf.	Lassen Sie das Gerät etwa 2 Minuten lang aufheizen. Die Betriebsanzeige blinkt, während der Aufheizung. Sobald das Gerät einsatzbereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige dauerhaft.
	Sie haben den Dampfauslöser nicht gedrückt.	Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um Dampf zu erzeugen.

	Es wird kein Entkalkungsvorgang durchgeführt.	Das Gerät muss in etwa einem Monat entkalkt werden. Wenn die CALC-Anzeige zu blinken beginnt und das Gerät kontinuierlich einen Piepton ausgibt, führen Sie die Schritte zum Entkalken aus. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Smart Calc Clean" im Benutzerhandbuch.
Während des Bügelns entstehen Wasserränder auf meinem Kleidungsstück.	Nach längerem Bügeln ist Dampf auf dem Bügelbrettbezug kondensiert, und der kondensierte Dampf hat sich auf mein Kleidungsstück übertragen.	Der Dampf kann auf dem Bügelbrettbezug kondensieren, insbesondere bei der Verwendung vom Gerät, die über einen längeren Zeitraum starke Dampfmengen erzeugen. Dies kann den Anschein erwecken, als ob Wasser aus dem Gerät austritt. Um dies zu verhindern, können Sie Folgendes tun: 1 Wählen Sie eine niedrigere Dampfeinstellung als die von Ihnen verwendete Einstellung oder verwenden Sie während der ersten Bügelbewegungen Dampf und zum Abschluss die Trockenbügelfunktion. 2 Sie können auch eine zusätzliche Schicht Stoff zwischen das Bügelbrett und den Bügelbrettbezug legen, um die Kondensation zu minimieren. 3 Tauschen Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist.
	Sie verwenden möglicherweise einen Bügelbrettbezug, der für die starken Dampfstöße des Geräts nicht geeignet ist.	Sie können eine zusätzliche Schicht Stoff zwischen das Bügelbrett und den Bügelbrettbezug legen, um die Kondensation zu minimieren.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Die Tropfen werden vom Dampf verursacht, der während des Abkühlens noch im Schlauch war und in Wasser kondensiert ist. Dies führt dazu, dass Wassertropfen aus der Bügelsohle austreten.	Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.
Schmutziges Wasser oder Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus oder die Bügelsohle ist verschmutzt.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsohle abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.

	Es haben sich zu viele Kalkablagerungen und Mineralien im Gerät angesammelt.	Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Smart Calc Clean" im Benutzerhandbuch.
Das Gerät hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben.	Das Gerät kann sicher auf allen bügelbaren Kleidungsstücken verwendet werden. Der Glanz oder Abdruck auf der Kleidung ist nicht dauerhaft und verschwindet beim Waschen des Kleidungsstücks. Bügeln Sie, wenn möglich, nicht über Nähte oder Falten. Legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.
Das Gerät ist ausgeschaltet. Die Anzeige am Ein-/Ausschalter blinkt.	Automatische Abschaltung wurde aktiviert.	Die Anzeige am Ein-/Ausschalter beginnt zu blinken, wenn das Gerät 5 Minuten lang nicht verwendet wird. Dies zeigt an, dass das Gerät in die automatischen Abschaltung (Auto Shut-off, ASO) übergegangen ist. Im ASO-Modus beginnt das Gerät sich abzukühlen. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter oder Dampfauslöser, um das Gerät wieder einzuschalten.
Das Gerät macht ein Pumpgeräusch.	Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie den Dampfauslöser drücken. Sie erzeugt einen rhythmischen, pulsierenden Klang. Wenn kein Wasser im Wassertank vorhanden ist, ist das Geräusch der Pumpe lauter.	Wenn das Geräusch weiterhin zu hören ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Philips Service-Center.

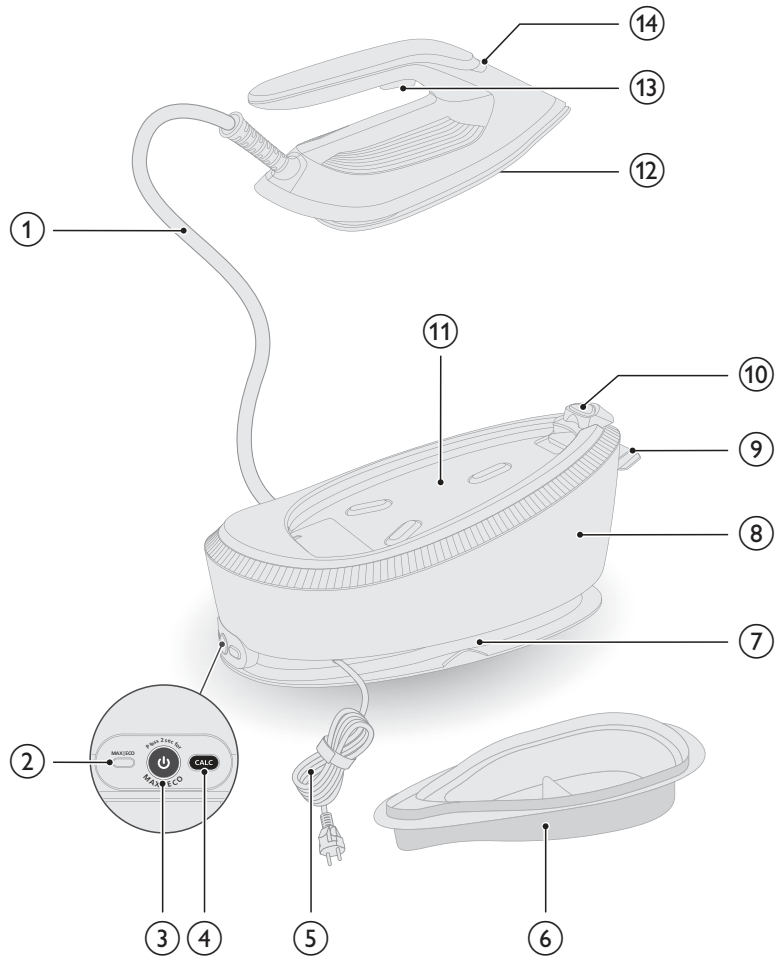
Sisukord

Tutvustus 130
Toote ülevaade 130
Hoiatused 131
Kasutatava vee tüüp 133
Veepaagi täitmine 133
Seadme kasutamine 134
Triikimine 134
Vertikaalne triikimine 135
OptimalTemp tehnoloogia 136
Lisaaur 136
MAX-seadistus 136
ECO seadistus 137
Automaatne väljalülitamine 138
Smart Calc Clean 138
Hoiustamine 141
Veaotsing 144

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.home.id.** Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade



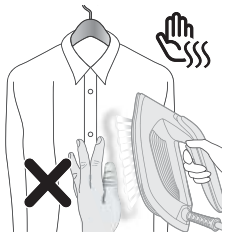
1 Veetoite voolik
2 Aurutuse seadistuse märgutuli (Normal/Max/Eco)
3 Valgustusega sisse-/väljalülitamise nupp

4 Valgustusega katlakivi eemaldamise nupp
5 Pistikuga toitekaabel
6 Katlakivieemaldaja mahuti
7 Vooliku hoiustuspesa
8 Veepaak
9 Veenõu kaas
10 Kandmisluku vabastamise nupp
11 Triikraua alus
12 Tald
13 Aurupäästik
14 Märgutuli triikraual

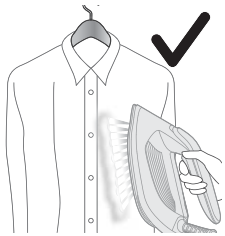
Hoiatused

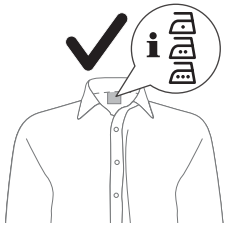


1 Ärge suunake seadet enda/teise inimese poole.

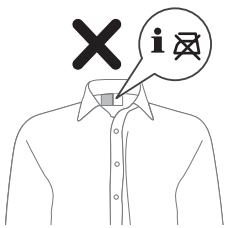


2 Ärge asetage kätt riide aurutamisel triikraua talla lähedale.

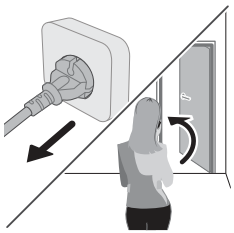




3 OptimalTEMP-i tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida. Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstsiid.



4 Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.



5 Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta, kui see on maandatud pistikupessa ühendatud. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.



6 Selleks, et hoida tald siledana, vältige selle igasugust kokkupuudet metallesemetega. Ärge kunagi kasutage talla puhastamiseks küürimiskäsna, äädikat või muid keemilisi vahendeid.



7 Katlakivi eemaldamise toimingu ajal on nii triikraud kui katlakivi eemaldaja mahuti kuumad.



Kasutatava vee tüüp

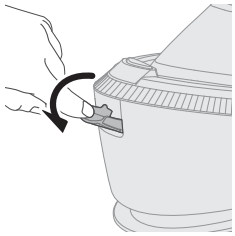


Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

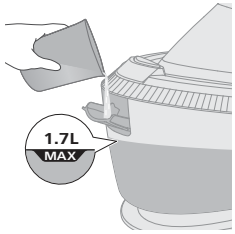
Hoiatus: Märkus: ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklist, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada.

Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne iga kasutuskorda. Veepaaki võite täita ükskõik millal, ka kasutamise ajal.



1 Avage veepaagi kaas.

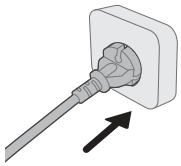


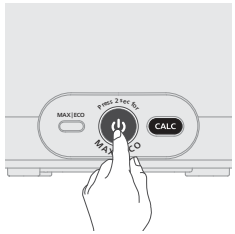
2 Täitke veepaak veega MAX-tähiseni.

Seadme kasutamine

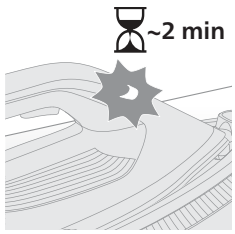
Triikimine

1 Sisestage pistik maandatud pistikupesasse.

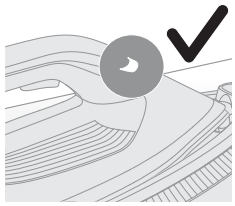




2 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Kostub käivitumismeloodia.

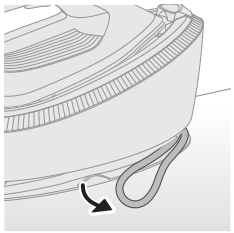


3 Oodake, kuni seade kuumeneb. Triikraua märgutuli vilgub kuumenemise ajal.

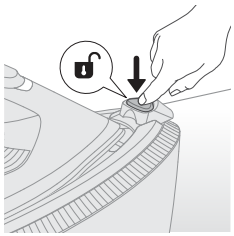


4 Kui triikraud on kasutusvalmis, jääb märgutuli ühtlaselt põlema.

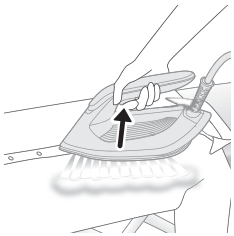
Märkus. Vaikimisi käivitub seade tavalises aururežiimis. Auru seadistuse märgutuli on väljalülitatud.



5 Eemaldage veetoitevoolik hoiulaekast.



6 Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada.



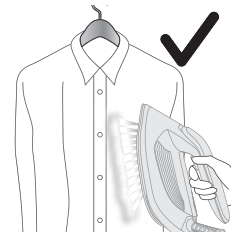
7 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurupäästikut.

Märkus. Iga seansi alguses võib triikrauast vett pritsida. Vajutage 10 sekundit enne triikimist aurunupule, et vältida riideesemete veeplekke.

Märkus. Märkus. Triikimist alustamisel ja eelkõige aurutriikraua esmakordsel kasutamisel võib auru seadmest väljutamiseks kuluda üle 30 sekundi.

Märkus. Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurupäästikut. See tekitab rütmilise pumpamisheli. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.

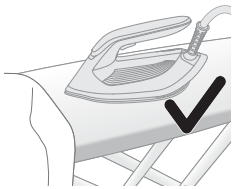
Vertikaalne triikimine



Rippuvatelt rõivastelt kortsude eemaldamiseks saate seadet kasutada vertikaalses asendis.

1 Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla.

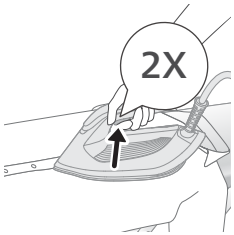
OptimalTemp tehnoloogia



Triikimise ajal saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale. Tänu OptimalTEMP-i tehnoloogiale ei kahjusta triikraua metallplaat triikimislaua katet.

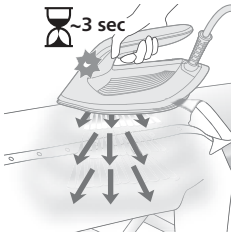
Märkus. Triikimislaua katte värvimoonutuste vältimiseks ärge hoidke triikrauda kaua ühes ja samas kohas. Soovitatav on asetada triikraud triikraua alusele.

Lisaaur



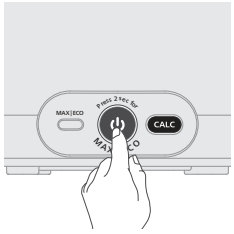
Lisaauru funktsioon on selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

1 Vajutage kiiresti kaks korda aurunuppu.



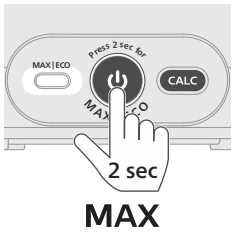
2 Seade vabastab kolm võimsat auruvoogu. Lisaaur kestab umbes kolm sekundit. Kui lisaauru funktsioon on aktiivne, siis triikraua märgutuli vilgub.

MAX-seadistus

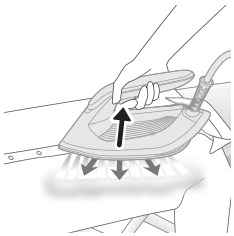


Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoo saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.

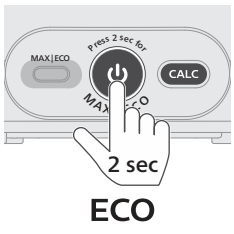
1 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Kostub käivitumismeloodia.



2 Hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli muutub valgeks. Kui auruseadistus aktiveeritakse edukalt, kostab piiks.



3 Seejärel vajutage MAX auru väljalaskmiseks aaurupäästikut.



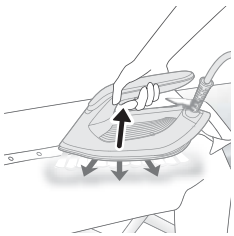
4 MAX-seadistuse inaktiveerimiseks ja tagasi vaikeseadistusele lülitamiseks vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli muutub roheliseks. Seejärel hoidke uuestisisse-/väljalülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli muutub valgeks.

ECO seadistus

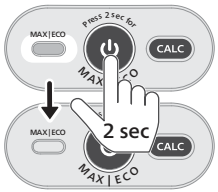


Kui kasutate säästurežiimi ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis.

1 Hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli muutub valgeks. Hoidke uuesti sisse-välja lülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli süttib roheliselt.

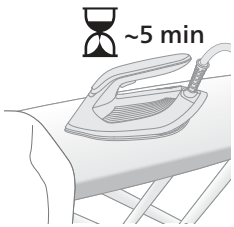


2 Seejärel vajutage ECO auru väljalaskmiseks aurunuppu.

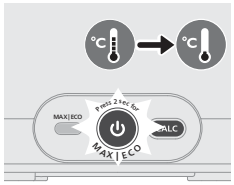


3 ECO-seadistuse inaktiveerimiseks ja tagasi vaikeseadistusele lülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni auru seadistamise märgutuli kustub.

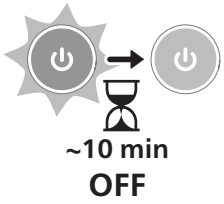
Automaatne väljalülitamine



1 Teie meelerahu tagamiseks on seade võimeline ise maha jahtuma, kui see jäetakse pikemaks ajaks järelevalveta. Kui seadet ei kasutata kauem kui 5 minutit, lülitub see automaatse väljalülitamise režiimi.



2 Sisse-välja lülitamise nupu tuli hakkab vilkuma ja seade hakkab jahtuma.

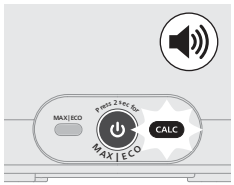


3 Kui seadet ei kasutata 10 minutit, lülitub see automaatselt välja.

Hoiatus: Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta, kui see on maandatud pistikupessa ühendatud. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Smart Calc Clean

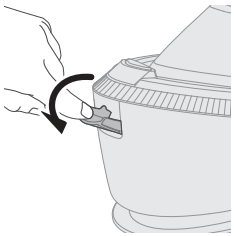
On väga oluline kasutada Smart Calc Clean funktsiooni kohe, kui CALCi tuli vilkuma hakkab ja seade pidevalt piiksu. Eelduslikult tekivad need Smart De-Calc meeldetuletused (vilkuv CALC tuli ja pidev piiksumine) umbes kord kuus, näidates, et seade vajab katlakivi eemaldamist.



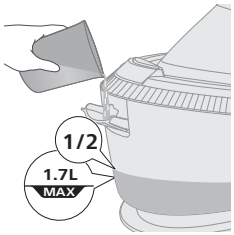
1 CALC tuli hakkab vilkuma ja seade hakkab pidevalt piiksuma.



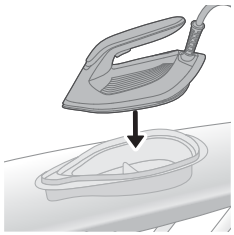
2 Kui katlakivi eemaldust ei tehta, siis triikraud auru ei tekita.



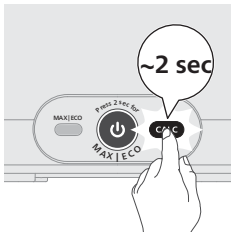
3 Katlakivi eemalduse ettevalmistamiseks avage veepaagi täiteluuk.



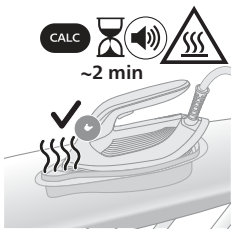
4 Täitke veepaak poolenisti.



5 Asetage triikraud katlakivi eemaldamise nõule.



6 Vajutage umbes kaks sekundit CALC nuppu.

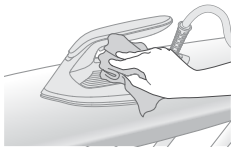


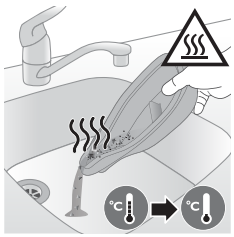
7 Katlakivi eemalduse ajal jääb triikraua märgutuli ühtlaselt põlema ja kostub pidev piiksumine. Katlakivi eemalduse ajal väljub tallast kuuma vett ja auru. Protsessile kulub umbes kaks minutit.



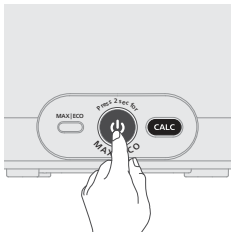
8 Kui katlakivi eemaldus on tehtud, siis piiksumine lõpeb ja triikraua märgutuli kustub.

9 Kui seade on maha jahtunud, pühkige triikraud lapiga puhtaks.

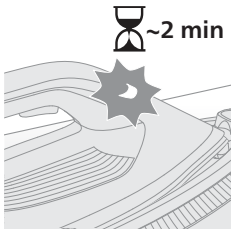




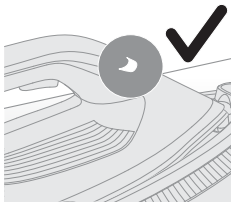
10 Kui katlakivieemaldaja mahuti on maha jahtunud, kallake sellesse kogunenud vesi kraanikaussi.



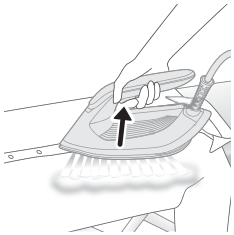
11 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Kostub käivitumismeloodia.



12 Oodake, kuni seade kuumeneb. Triikraua märgutuli vilgub kuumenemise ajal.



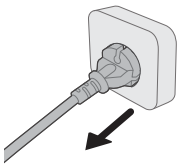
13 Kui triikraud on kasutusvalmis, jääb märgutuli ühtlaselt põlema.

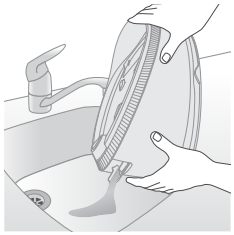


14 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurupäästikut.

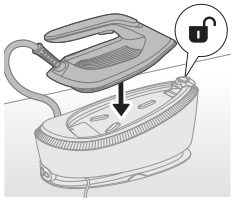
Hoiustamine

1 Eemaldage pistik pistikupesast.

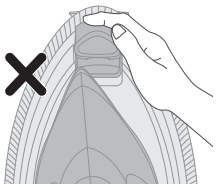




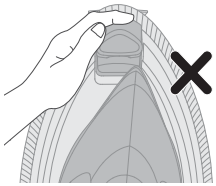
2 Valage veepaagis olev vesi välja.

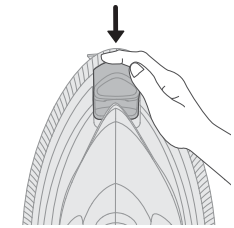


3 Asetage triikraud triikraua alusele.

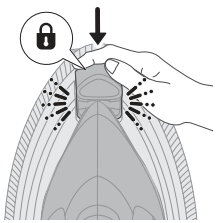


4 Triikraud ei lukustu, kui see on paigutatud vasakusse või paremasse serva.

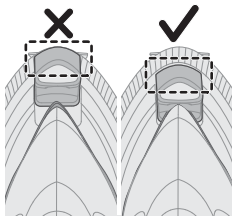




5 Veenduge, et triikraud asub kandeluku keskel, ja suruge kandelukk triikraua poole.

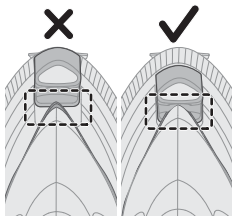


6 Triikraua õigesti lukustumise korral kostub klõps.



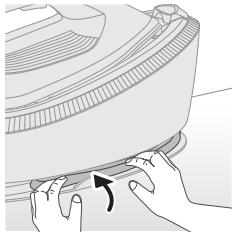
Hoiatus: Kui kandelukk kattub aluse lainemustriga (vt pilti vasakul), siis ei ole triikraud korralikult lukustunud. Ärge transportige triikrauda sellises seisukorras, kuna see võib olla ohtlik. Vaadake allpool toodud nõuannet, et veenduda, et triikraud on korralikult lukustatud.

Nõuanne: Veenduge, et kandelukk ja aluse lainemuster ei kattuks. Õige paigutuse kohta vaadake parempoolset pilti.

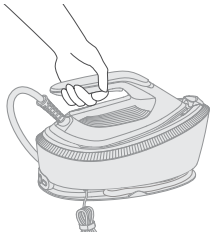


Hoiatus: Kui triikraua talla ots on veel näha (vt pilti vasakul), siis ei ole triikraud korralikult lukustatud. Ärge transportige triikrauda sellises seisukorras, kuna see võib olla ohtlik. Vaadake allpool toodud nõuannet, et veenduda, et triikraud on korralikult lukustatud.

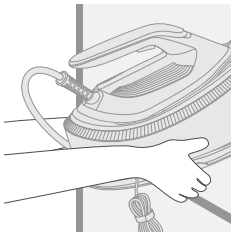
Nõuanne: Triikraud on õigesti lukustatud, kui selle talla otsa ei ole enam näha (vt pilti paremal).



7 Voltige veevoolik kokku ja kerige see hoiukambrisse.



8 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda, kui triikraud on kindlalt alusele lukustatud. Seadme hoidmiseks võite ka kahe käega alusest kinni hoida.



Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil probleemi ise lahendada, külastage veebilehte **www.home.id/support**, kus on esitatud loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei tooda mingit auru.	Esineb toiteühenduse probleem.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa. Veenduge, et kõik on õigesti ühendatud. Me ei soovita triikrauaga pikendusjuhtmeid ega adaptereid kasutada.
	Veepaagis ei ole vett või ei ole seda piisavalt.	Kui teie seadme veepaagis ei ole vett, ei suuda see auru toota. Täitke veepaak uuesti veega. Pärast seda peaks teie triikraud taas auru tootma. Palun vaadake kasutusjuhendi peatükki „Veepaagi täitmine”.
	Seade ei ole piisavalt kuumenenud.	Laske seadmel umbes kaks sekundit kuumeneda. Kuumenemise ajal aururežiimi tuli vilgub. Kui seade on kasutamiseks valmis, jääb märgutuli pidevalt põlema.
	Te pole aurunuppu vajutanud.	Auru väljastamiseks hoidke all aurupäästikut.
	Katlakivieemaldus on tegemata.	Seadet tuleb umbes kord kuus katlakivist puhastada. Kui CALC tuli hakkab vilkuma ja seade piiksub pidevalt, siis tehke palun katlakivieemaldus. Palun vaadake kasutusjuhendi peatükki „Smart Calc Clean”.

Triikimise ajal tekivad mu rõivastele veetilgad/plekid.	.Pärast pikka triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattesse ja sealt riietele üle kandunud.	Aur võib kondenseeruda laua kattele, eriti kui kasutate pikka aega võimast auru tootvaid seadet. See võib jätta mulje, et teie seadme tald lekib. Selle vältimiseks saate teha alljärgnevat. 1 Valige madalam auruseadistus kui seni kasutatud või kasutage auru esimeste triikimisliigutuste ajal ja lõpetage seejärel kuivtriikimisega. 2 Kondensatsiooni minimeerimiseks võite triikimislaua ja triikimislaua katte vahele panna ka täiendava riidekihi. 3 Vahetage triikimislaua kate, kui vahtmaterjal on kulunud.
	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Kondensatsiooni vähendamiseks võite triikimislaua ja selle katte vahele panna täiendava riidekihi.
Tallast tilgub vett.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. See põhjustab olukorra, kus tallast hakkab vett tilkuma.	Vajutage enne triikimist 10 sekundit aurupäästikule, et vältida riideesemete veeplekke.
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage talda niiske lapiga.
	Seadmesse on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Eemaldage seadmest regulaarselt katlakivi. Palun vaadake kasutusjuhendi peatükki „Smart Calc Clean”.
Seade muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind on ebaühtlane.	.Seadet on ohutu kasutada kõigi triigitavate rõivaste puhul. Läige või jälg ei ole püsiv ning kaob rõiva pesemisel. Ärge triikige õmblusi ega volte. Samuti võite jälgede vältimiseks asetada triigitavale pinnale puuvillase riide.

Seade on välja lülitunud. Sisse-/väljalülitamise nupu tuli vilgub.	Automaatne väljalülitus on aktiveeritud.	Kui seade seisab 5 minutit paigal, hakkab sisse-/väljalülitamise nupu tuli vilkuma. See näitab, et seade on lülitunud automaatse väljalülituse (AV) olekusse. AV olekus hakkab seade maha jahtuma. Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu või aurupäästikut, et lülitada seade uuesti sisse.
Seade hakkab tegema pumpavat häält.	Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurupäästikut. See tekitab rütmilise pumpamisheli. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.	Kui pumpamise hääl kõlab pidevalt, lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Pöörduge volitatud Philipsi hoolduskeskusesse.

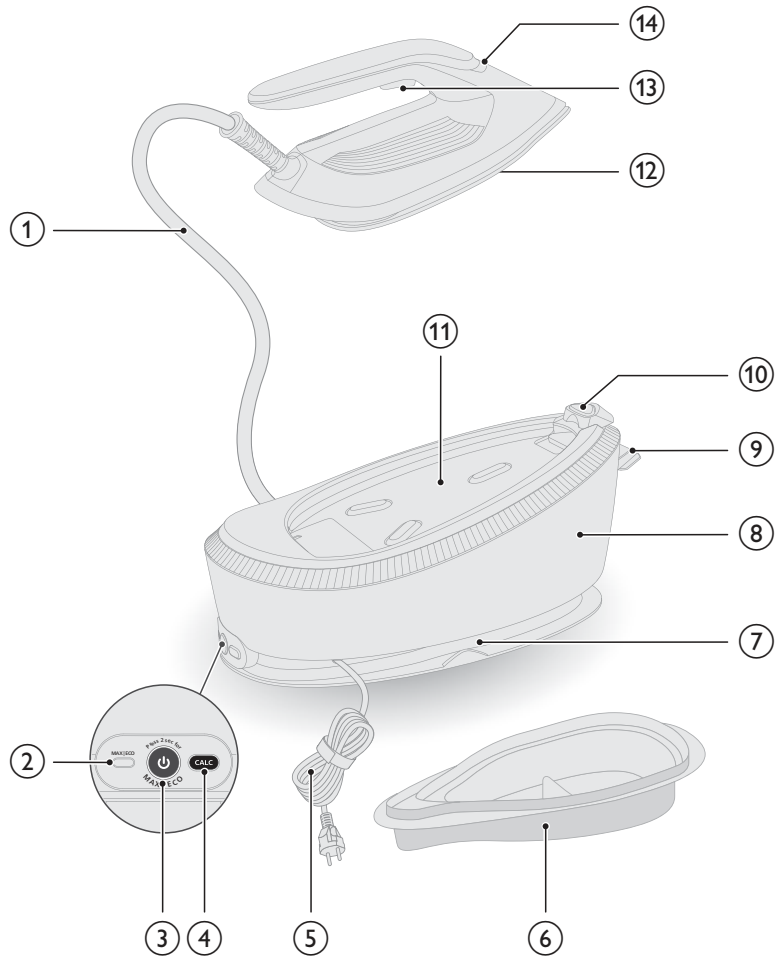
Contenido

Introducción 148
Descripción del producto 148
Advertencias 149
Tipo de agua que puede utilizar 151
Llenado del depósito de agua 151
Uso del aparato 152
Planchado 152
Planchado vertical 153
Tecnología OptimalTemp 154
Golpe de vapor 154
Posición MAX 154
Ajuste ECO 155
Desconexión automática 156
Smart Calc Clean 156
Almacenamiento 159
Resolución de problemas 162

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.home.id.** Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto



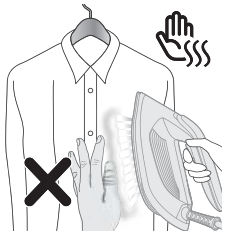
1 Manguera de agua
2 Piloto indicador de ajuste de vapor (Normal/MAX/ECO)
3 Botón de encendido (con piloto indicador)

4 Botón Calc-Clean (con piloto indicador)
5 Cable de alimentación con clavija
6 Recipiente de descalcificación
7 Compartimento para guardar la manguera
8 Depósito de agua
9 Tapa del depósito de agua
10 Botón de liberación del bloqueo para transporte
11 Plataforma de apoyo de la plancha
12 Suela
13 Botón de vapor
14 Piloto indicador de la plancha

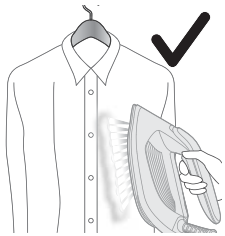
Advertencias

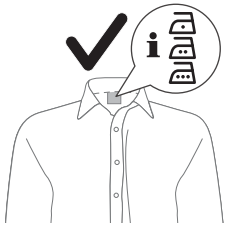


1 No apunte con el aparato hacia usted ni hacia otra persona.

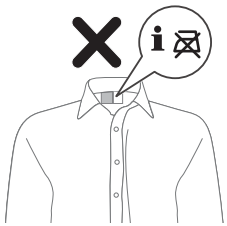


2 No coloque la mano demasiado cerca de la suela al aplicar vapor a la prenda.

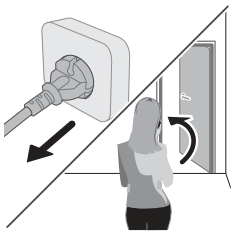




3 La tecnología OptimalTemp le permite planchar toda clase de tejidos aptos para plancha, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha. Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



4 Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.



5 No deje nunca el aparato desatendido cuando esté conectado a un enchufe con toma de tierra. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.



6 Con el fin de mantener la suela lisa, evite el contacto con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.



7 Durante el uso de la función Calc-Clean, tanto la plancha como el recipiente de descalcificación estarán calientes.



Tipo de agua que puede utilizar

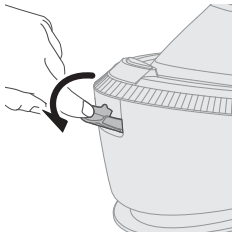


El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

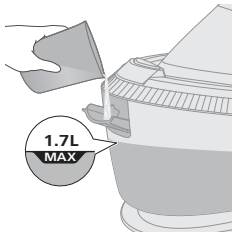
Advertencia: No añadas perfume, agua de la secadora, vinagre, almidón, productos descalcificadores ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de cada uso. Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.



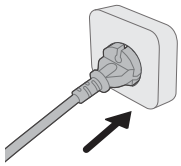
1 Abra la tapa del depósito de agua.



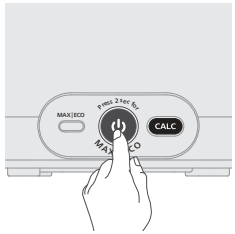
2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.

Uso del aparato

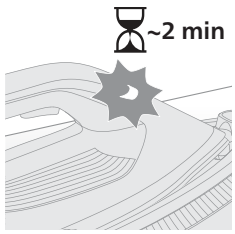
Planchado



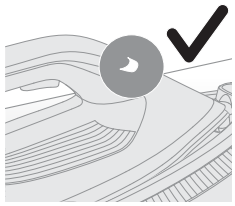
1 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



2 Pulse el botón de encendido para encender el aparato. Oirá una melodía de inicio.

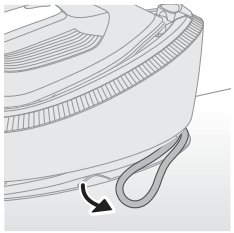


3 Espere a que el aparato se caliente. El piloto indicador de la plancha parpadeará mientras calienta.

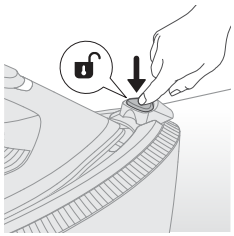


4 Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador de la plancha permanecerá encendido.

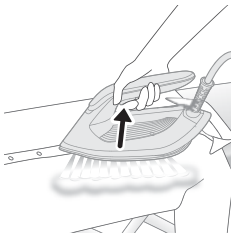
Nota: Por defecto, el aparato se enciende en el modo de vapor Normal. El piloto indicador de posición de vapor se apagará.



5 Extraiga la manguera de agua del compartimento de almacenamiento.



6 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma de apoyo.



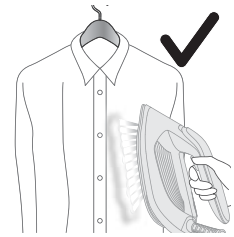
7 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

Nota: Es posible que salga agua de la plancha al principio de cada sesión. Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.

Nota: Al iniciar la sesión de planchado y, sobre todo, durante el primer uso del botón de vapor, el vapor puede tardar más de 30 segundos en salir del aparato.

Nota: La bomba se activa cada vez que pulsa el botón de vapor. Produce un sonido rítmico. Cuando no queda agua en el depósito, el sonido de la bomba es más fuerte.

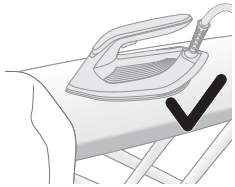
Planchado vertical



Puede usar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.

1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela, moviendo la plancha hacia arriba y hacia abajo.

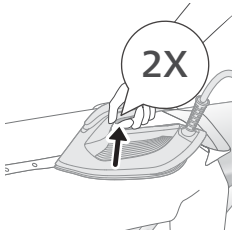
Tecnología OptimalTemp



Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma de apoyo u horizontalmente en la tabla. Gracias a la tecnología OptimalTemp, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

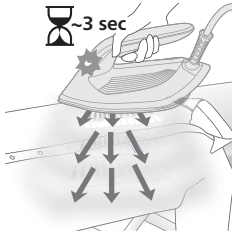
Nota: Para evitar la decoloración de la funda de la tabla de planchar, no coloque la plancha en el mismo lugar durante mucho tiempo. Se recomienda colocar la plancha sobre la plataforma de apoyo.

Golpe de vapor



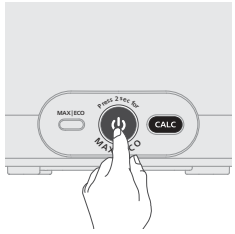
La función de golpe de vapor está diseñada para ayudarle a planchar las arrugas difíciles.

1 Pulse el botón de vapor dos veces seguidas.



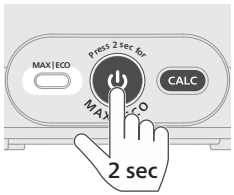
2 El aparato emitirá 3 potentes golpes de vapor. La función de golpe de vapor dura unos 3 segundos. Cuando la función de golpe de vapor está activada, el piloto indicador de la plancha parpadea.

Posición MAX



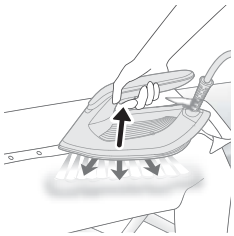
Para planchar más rápido y con más vapor, puede utilizar la posición MAX.

1 Pulse el botón de encendido para encender el aparato. Oirá una melodía de inicio.

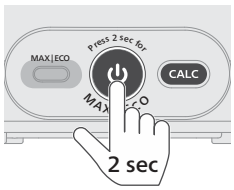


MAX

2 Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto indicador de vapor se ilumine en blanco. Oirá un pitido cuando se active el ajuste de vapor correctamente.



3 A continuación, pulse el botón de vapor para utilizar el ajuste de vapor MAX.



ECO

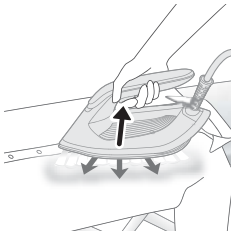
4 Para desactivar el ajuste MAX y volver al predeterminado, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto indicador de vapor se ilumine en verde. Vuelva a mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto se ilumine en blanco.

Ajuste ECO

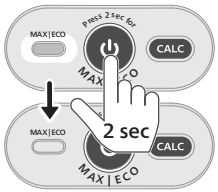
Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía sin sacrificar los resultados.



1 Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto indicador de vapor se ilumine en blanco. Vuelva a mantener pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto indicador de vapor se ilumine en verde.

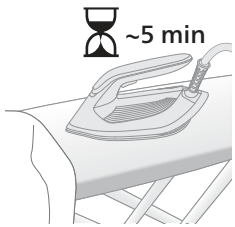


2 A continuación, pulse el botón de vapor para utilizar el ajuste de vapor ECO.

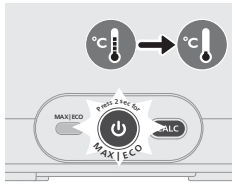


3 Para desactivar el ajuste ECO y volver al predeterminado, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que se apague el piloto indicador de vapor.

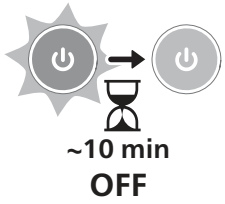
Desconexión automática



1 Para mayor tranquilidad, el aparato puede enfriarse por sí solo si se deja desatendido durante un período de tiempo. Si el aparato no se utiliza durante más de 5 minutos, entrará en el modo de desconexión automática.



2 El piloto del botón de encendido comenzará a parpadear y el aparato empezará a enfriarse.

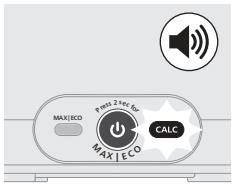


3 Si el aparato no se toca durante 10 minutos, se apagará automáticamente.

Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté conectado a un enchufe con toma de tierra. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

Smart Calc Clean

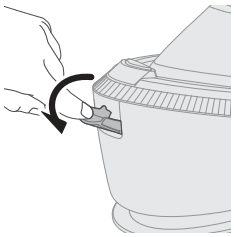
Es muy importante utilizar la función Smart De-Calc en cuanto el piloto "CALC" empiece a parpadear y la plancha emita un pitido continuo. Estos recordatorios de Smart De-Calc (piloto "CALC" parpadeante y pitido continuo) aparecerán tras aproximadamente un mes para indicar que es necesario descalcificar el aparato.



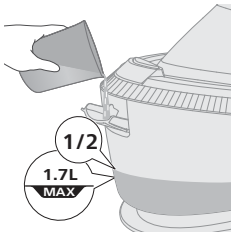
1 El piloto "CALC" comienza a parpadear y el aparato emite un pitido continuo.



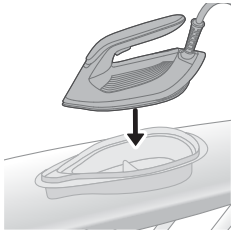
2 Si no se descalcifica, la plancha no producirá vapor.



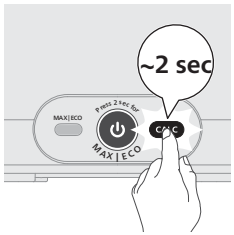
3 Para preparar la plancha para la descalcificación, abra la tapa de llenado del depósito de agua.



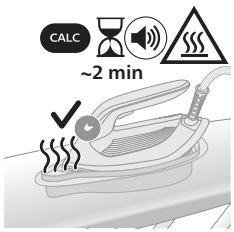
4 Llene el depósito de agua hasta la mitad.



5 Coloque la plancha sobre el depósito Calc-Clean.



6 Mantenga pulsado el botón "CALC" durante unos 2 segundos.



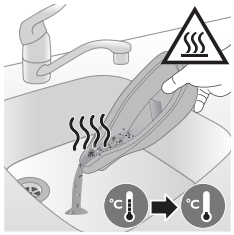
7 Durante el proceso de descalcificación, el piloto indicador de la plancha permanecerá encendido y se oirá un pitido continuo. La suela expulsará agua y vapor calientes durante el proceso de descalcificación. El proceso tarda unos 2 minutos en completarse.



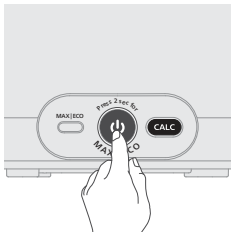
8 Cuando se haya completado la descalcificación, el pitido se detendrá y el piloto indicador de la plancha se apagará.

9 Cuando el aparato se haya enfriado, limpie la plancha con un paño.

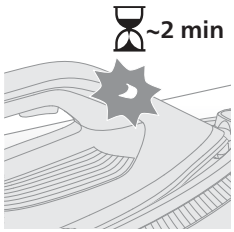




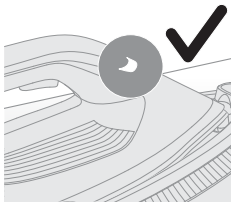
10 Después de que el depósito Calc-Clean se haya enfriado, vierta el agua recogida en el fregadero.



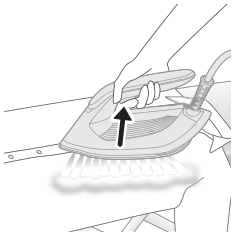
11 Pulse el botón de encendido para encender el aparato. Oirá una melodía de inicio.



12 Espere a que el aparato se caliente. El piloto indicador de la plancha parpadeará mientras calienta.



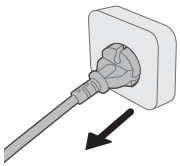
13 Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador de la plancha permanecerá encendido.



14 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

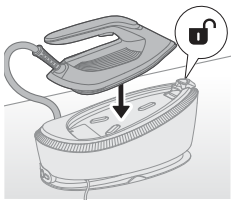
Almacenamiento

1 Desenchufe la clavija de la toma de corriente.

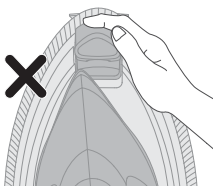




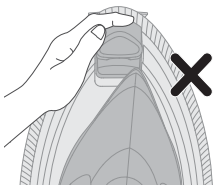
2 Vacíe el agua restante del depósito.

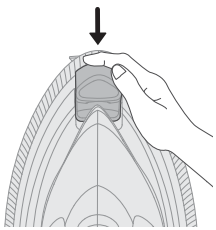


3 Coloque la plancha en su plataforma de apoyo.

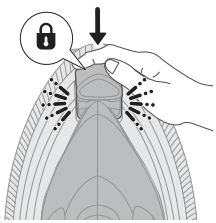


4 La plancha no se bloqueará si se coloca completamente a la izquierda o completamente a la derecha.

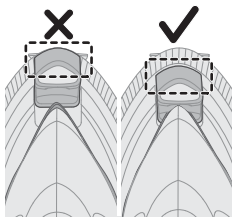




5 Asegúrese de colocar la plancha en el centro del bloqueo de transporte y presione el bloqueo de transporte hacia la plancha.

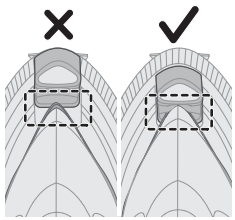


6 Oirá un "clic" cuando la plancha se bloquee con seguridad.



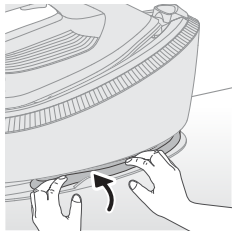
Advertencia: Si el bloqueo de transporte se solapa con el patrón ondulado de la base (consulte la imagen de la izquierda), la plancha no está bloqueada correctamente. No transporte la plancha en estas condiciones, ya que puede ser peligroso. Consulte el siguiente consejo para asegurarse de que la plancha está bloqueada correctamente.

Consejo: Asegúrese de que el bloqueo de transporte no se solape con el patrón ondulado de la base. Consulte la imagen de la derecha para ver la alineación correcta.

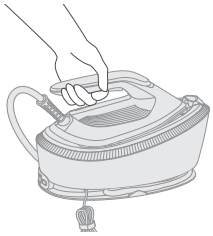


Advertencia: Si la punta de la suela sigue siendo visible (consulte la imagen a la izquierda), la plancha no está bloqueada correctamente. No transporte la plancha en estas condiciones, ya que puede ser peligroso. Consulte el siguiente consejo para asegurarse de que la plancha está bloqueada correctamente.

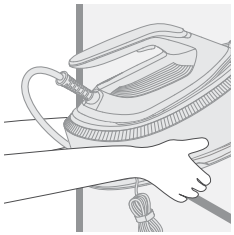
Consejo: La plancha está bloqueada correctamente cuando la punta de la suela ya no es visible (consulte la imagen de la derecha).



7 Doble la manguera de agua e introdúzcala en el compartimento de almacenamiento.



8 Puede transportar el aparato con una mano utilizando el asa de la plancha cuando esta se encuentra bloqueada correctamente en su plataforma de apoyo. También puede transportar la base del aparato agarrándola con las dos manos para guardarlo.



Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.home.id/support** para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Causa	Solución
El aparato no produce vapor.	Hay un problema de conexión a la alimentación.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe. Asegúrese de que todo está conectado correctamente. No se recomienda usar alargadores ni adaptadores con la plancha.
	No agua en el depósito o no hay una cantidad suficiente.	Si no hay agua en el depósito de agua del aparato, este no podrá generar vapor. Rellene el depósito con agua. A continuación, el aparato debería producir vapor de nuevo. Consulte la sección "Llenado del depósito de agua" del manual del usuario.
	El aparato no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el aparato se caliente durante unos 2 minutos. El piloto indicador parpadeará mientras se calienta. Cuando el aparato esté listo para usarse, el piloto indicador permanecerá encendido.
	No ha pulsado el botón de vapor.	Mantenga pulsado el botón de vapor para generar vapor.
	No se ha descalcificado.	Es necesario descalcificar el aparato aproximadamente cada mes. Cuando el piloto "CALC" comience a parpadear y el aparato emita un pitido continuo, siga los pasos de descalcificación. Consulte la sección "Smart Calc Clean" del manual del usuario.

Hay marcas de agua en la prenda durante el planchado.	El vapor se ha condensado en la funda de la tabla de planchar después de una sesión de planchado prolongada, por lo que el vapor condensado se ha transferido a la prenda.	El vapor puede condensarse en la funda de la tabla, especialmente al utilizar aparatos que producen una gran cantidad de vapor durante un período de tiempo prolongado. Cuando esto ocurre, puede parecer que el aparato gotea agua por la suela. Para evitar esto, le recomendamos que haga lo siguiente: 1 Seleccione un ajuste de vapor inferior al que ha utilizado o use el vapor para las primeras pasadas y luego acabe con pasadas en seco. 2 También puede poner una capa extra de tela entre la tabla y la funda para reducir la condensación. 3 Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de esponja está deteriorado.
	Puede que la funda de su tabla de planchar no esté diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del aparato.	Puede poner una capa extra de tela entre la tabla y la funda para reducir la condensación.
Salen gotitas de agua por la suela.	El vapor que había en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua. Esto provoca que salgan gotas por la suela.	Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.
Sale agua sucia o impurezas por la suela o la suela está sucia.	Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.	Limpie la suela con un paño húmedo.
	Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales dentro del aparato.	Elimine los depósitos de cal del aparato con regularidad. Consulte la sección "Smart Calc Clean" del manual del usuario.
El aparato deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se ha planchado era irregular.	El dispositivo se puede utilizar de forma segura en cualquier prenda planchable. El brillo o la impresión no son permanentes y desaparecen al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.

El aparato está apagado. El piloto del botón de encendido parpadea.	La desconexión automática se ha activado.	El piloto del botón de encendido comenzará a parpadear cuando el dispositivo permanezca parado durante 5 minutos. Esto indica que el aparato ha entrado en el modo de desconexión automática (ASO). En el modo ASO, el aparato comenzará a enfriarse. Pulse el botón de encendido o el botón de vapor para encender el aparato de nuevo.
El aparato produce un sonido de bombeo.	La bomba se activa cada vez que pulsa el botón de vapor. Produce un sonido rítmico. Cuando no queda agua en el depósito, el sonido de la bomba es más fuerte.	Si el sonido no cesa, apague y desenchufe el aparato de la corriente. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.

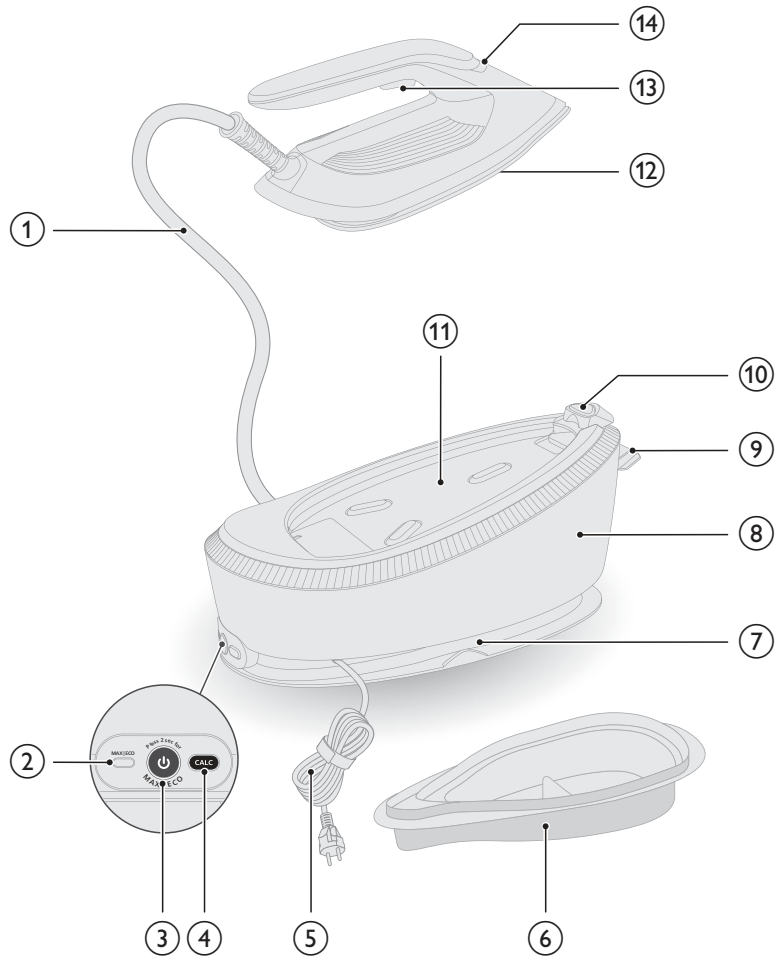
Table des matières

Introduction 166
Présentation du produit 166
Avertissements 167
Type d'eau à utiliser 169
Remplissage du réservoir 169
Utilisation de l'appareil 170
Repassage 170
Repassage vertical 171
Technologie OptimalTEMP 172
Effet pressing 172
Réglage MAX 172
Réglage ECO 173
Arrêt automatique 174
Smart Calc-Clean 174
Rangement 177
Dépannage 180

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : **www.home.id.** Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Présentation du produit



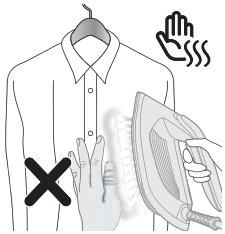
1 Tuyau d'arrivée d'eau
2 Voyant de réglage de la vapeur (Normal/Max/Éco)
3 Bouton marche/arrêt (avec voyant)

4 Bouton Calc-Clean (avec voyant)
5 Cordon d'alimentation avec prise
6 Récipient de détartrage
7 Compartiment de rangement du flexible
8 Réservoir d'eau
9 Couvercle du réservoir d'eau
10 Bouton de déverrouillage du fer
11 Repose-fer
12 Semelle
13 Gâchette vapeur
14 Voyant sur le fer

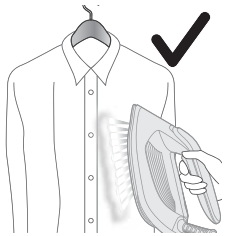
Avertissements

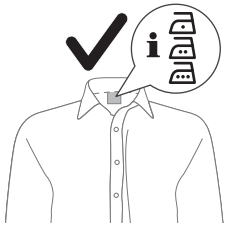


1 N'orientez pas l'appareil vers vous ou une autre personne.

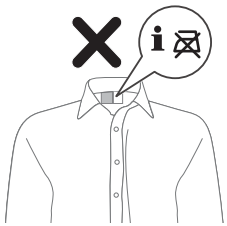


2 N'approchez pas trop la main de la semelle lorsque vous défroissez un vêtement.

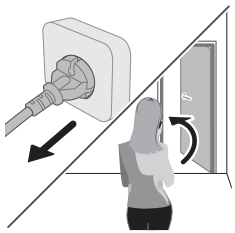




3 La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous types de tissus repassables, dans l'ordre de votre choix, sans avoir à régler la température du fer. Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



4 Les tissus présentant ce symbole ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthanne, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfines (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.



5 Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise avec mise à la terre. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.



6 Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.



7 Pendant le processus de détartrage Calc-Clean, le fer et le récipient de détartrage sont chauds.



Type d'eau à utiliser

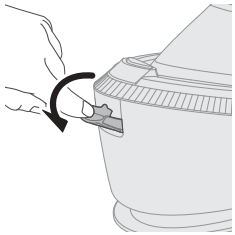


Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

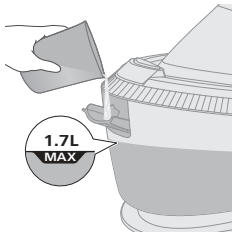
Avertissement : N'utilisez pas de parfum, d'eau provenant d'un sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou endommager votre appareil.

Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.



1 Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

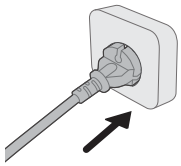


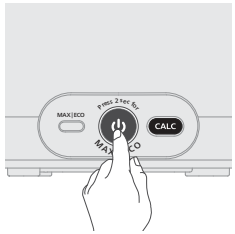
2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.

Utilisation de l'appareil

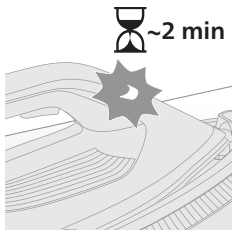
Repassage

1 Branchez la fiche sur une prise avec mise à la terre.

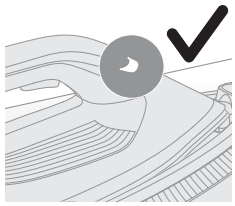




2 Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de marche/arrêt. Une mélodie de démarrage retentit.

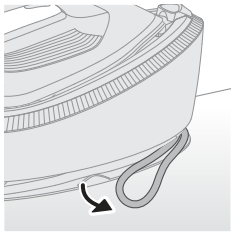


3 Attendez que l'appareil chauffe. Le voyant situé sur le fer clignote pendant la période de chauffe.

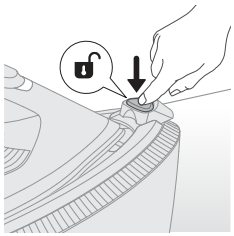


4 Quand l'appareil est prêt à être utilisé, le voyant du fer s'allume en continu.

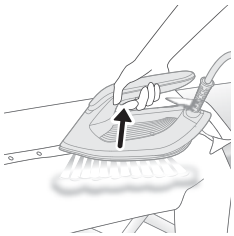
Remarque : Par défaut, l'appareil démarre en mode de vapeur Normal. Le voyant de réglage de la vapeur est éteint.



5 Détachez le tuyau d'arrivée d'eau du compartiment de rangement.



6 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer du repose-fer.



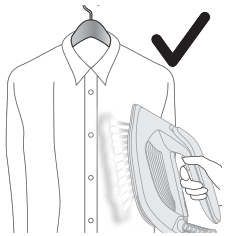
7 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage.

Remarque : Il se peut que de l'eau s'écoule du fer au début de chaque séance. Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les taches d'eau sur le vêtement.

Remarque : Lorsque vous commencez votre séance de repassage, en particulier lors de la première utilisation de la gâchette vapeur, il est possible que l'appareil ne produise de la vapeur qu'au bout d'une trentaine de secondes.

Remarque : La pompe est activée à chaque fois vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un son rythmique. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau, la pompe est plus bruyante.

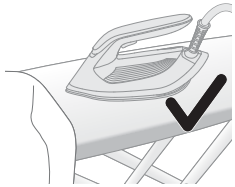
Repassage vertical



Vous pouvez utiliser le fer en position verticale pour défroisser des vêtements sur cintre.

1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas.

Technologie OptimalTEMP

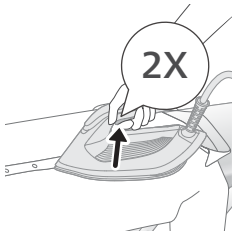


En cours de repassage, vous pouvez placer le fer sur le repose-fer ou à l'horizontale sur la table à repasser. La technologie OptimalTEMP permet d'éviter que la semelle n'endommage la housse de la table à repasser.

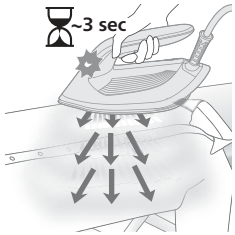
Remarque : Pour éviter de tacher la housse de la table à repasser, ne posez pas trop longtemps le fer au même endroit. Il est recommandé de placer le fer sur le repose-fer.

Effet pressing

La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.



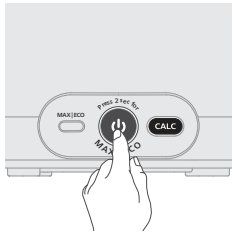
1 Appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.



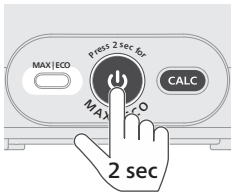
2 L'appareil produit 3 jets de vapeur puissants. L'effet pressing dure environ 3 secondes. Lorsque l'effet pressing est activé, le voyant du fer clignote.

Réglage MAX

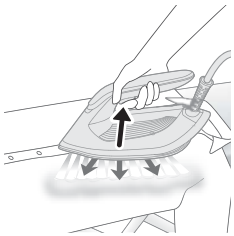
Pour un repassage plus rapide et une vapeur plus abondante, vous pouvez utiliser le réglage MAX.



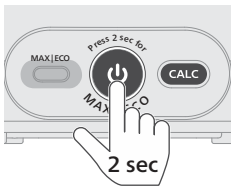
1 Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de marche/arrêt. Une mélodie de démarrage retentit.



2 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en blanc. Un bip retentit lorsque le réglage de la vapeur est activé.



3 Appuyez ensuite sur la gâchette vapeur pour obtenir de la vapeur au niveau MAX.



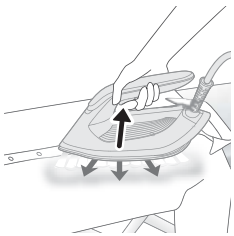
4 Pour désactiver le réglage MAX et rétablir le réglage par défaut, maintenez le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en vert. Maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'éteigne.

Réglage ECO

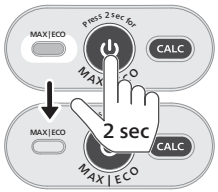
Le mode ÉCO (quantité réduite de vapeur) vous permet d'économiser de l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.



1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en blanc. Maintenez à nouveau le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'allume en vert.

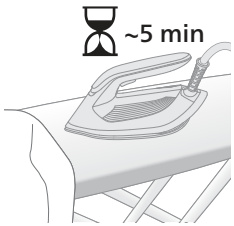


2 Appuyez ensuite sur la gâchette vapeur pour obtenir de la vapeur au niveau ÉCO.

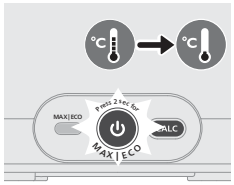


3 Pour désactiver le réglage ÉCO et rétablir le réglage par défaut, maintenez le bouton de marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant de réglage de la vapeur s'éteigne.

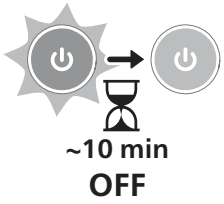
Arrêt automatique



1 Pour une plus grande tranquillité d'esprit, l'appareil refroidit de lui-même s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes, il passe en mode d'arrêt automatique.



2 Le voyant du bouton marche/arrêt se met à clignoter et l'appareil commence à refroidir.

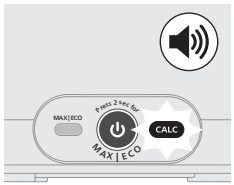


3 Si l'appareil reste inutilisé pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.

Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise avec mise à la terre. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Smart Calc-Clean

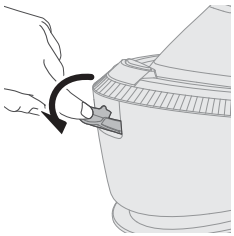
Il est très important d'utiliser la fonction Smart Calc-Clean dès que le voyant CALC commence à clignoter et que l'appareil émet des bips ininterrompus. Ces rappels Smart Calc-Clean (voyant CALC clignotant et bips ininterrompus) indiquant que l'appareil doit être détartré se déclenchent au bout d'un mois environ.



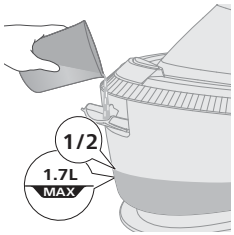
1 Le voyant CALC commence à clignoter et l'appareil émet des bips ininterrompus.



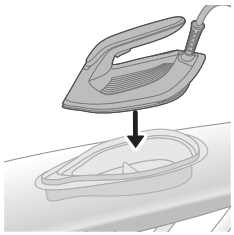
2 Si le détartrage n'est pas effectué, le fer ne produira pas de vapeur.



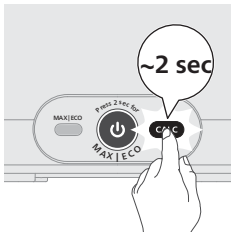
3 Pour préparer l'appareil au détartrage, retirez le cache de l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau.



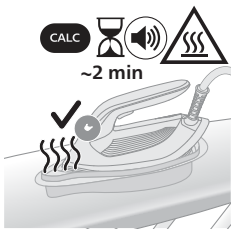
4 Remplissez le réservoir d'eau à moitié.



5 Placez le fer sur le récipient Calc-Clean.



6 Appuyez sur le bouton CALC pendant environ 2 secondes.

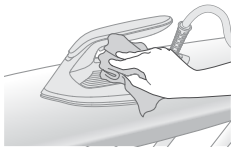


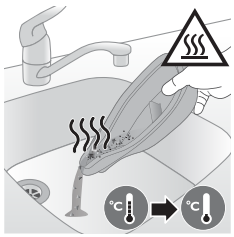
7 Pendant le détartrage, le voyant du fer reste allumé et des bips ininterrompus retentissent. De l'eau chaude et de la vapeur s'échappent de la semelle pendant le détartrage. Cette opération prend environ 2 minutes.



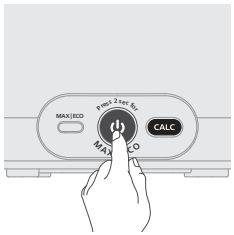
8 Une fois le détartrage terminé, les bips cessent et le voyant du fer s'éteint.

9 Une fois l'appareil refroidi, essuyez le fer à repasser avec un chiffon.

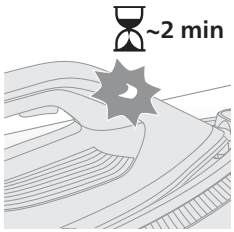




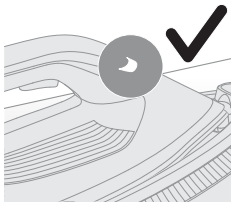
10 Une fois le récipient Calc-Clean refroidi, versez l'eau recueillie dans un évier.



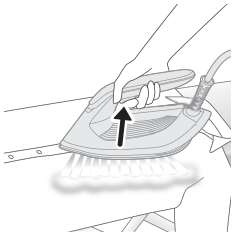
11 Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de marche/arrêt. Une mélodie de démarrage retentit.



12 Attendez que l'appareil chauffe. Le voyant situé sur le fer clignote pendant la période de chauffe.



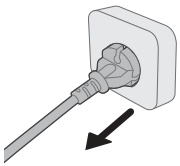
13 Quand l'appareil est prêt à être utilisé, le voyant du fer s'allume en continu.



14 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage.

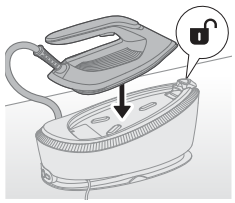
Rangement

1 Débranchez la fiche de la prise secteur.

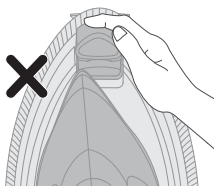




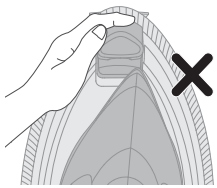
2 Videz l'eau restant dans le réservoir.

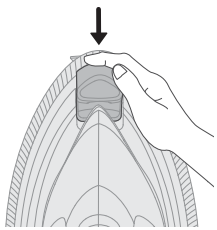


3 Posez le fer à repasser sur le repose-fer.

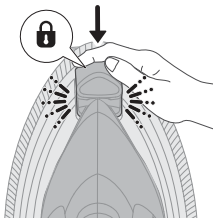


4 Le fer n'est pas verrouillable lorsqu'il est orienté entièrement vers la gauche ou la droite.

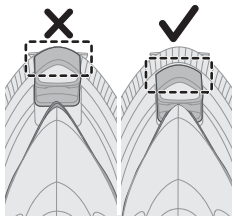




5 Veillez à positionner le fer au centre du système de verrouillage, puis poussez le dispositif vers le fer.

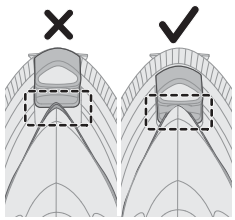


6 Vous entendrez un clic lorsque le fer est correctement verrouillé.



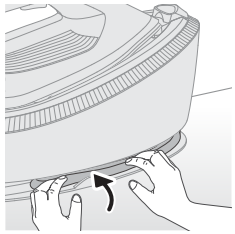
Avertissement : Si le système de verrouillage du fer chevauche le motif ondulé sur la base (voir l'illustration de gauche), le fer n'est pas correctement verrouillé. Ne transportez pas le fer lorsque c'est le cas car cela pourrait être dangereux. Reportez-vous au conseil ci-dessous pour vous assurer que le fer est correctement verrouillé.

Conseil : Vérifiez que le système de verrouillage du fer ne chevauche pas le motif ondulé sur la base. L'alignement correct est présenté dans l'illustration de droite.

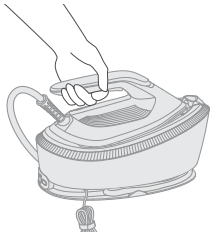


Avertissement : Si la pointe de la semelle est toujours visible (voir l'illustration de gauche), le fer n'est pas correctement verrouillé. Ne transportez pas le fer lorsque c'est le cas car cela pourrait être dangereux. Reportez-vous au conseil ci-dessous pour vous assurer que le fer est correctement verrouillé.

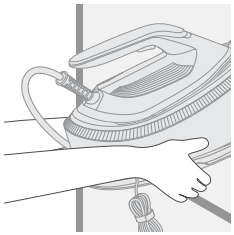
Conseil : Le fer est correctement verrouillé lorsque la pointe de la semelle n'est plus visible (voir l'illustration de droite).



7 Pliez le flexible d'arrivée de la vapeur et insérez-le dans le compartiment de rangement prévu à cet effet.



8 Vous pouvez transporter l'appareil d'une main en le tenant par la poignée du fer lorsque ce dernier est verrouillé sur le repose-fer. Vous pouvez également porter la base de l'appareil à deux mains pour ranger l'appareil.



Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.home.id/support** pour consulter la Foire aux Questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il s'agit d'un problème d'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur. Assurez-vous que chaque élément est correctement branché. Nous déconseillons l'utilisation de rallonges ou d'adaptateurs avec le fer.
	Il n'y a pas ou pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Si le réservoir d'eau de l'appareil est vide, il ne sera pas en capacité de produire de la vapeur. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau. Après cela, l'appareil devrait à nouveau produire de la vapeur. Reportez-vous à la section « Remplissage du réservoir d'eau » du manuel d'utilisation.
	L'appareil n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez l'appareil chauffer pendant environ 2 minutes. Le voyant clignote pendant le temps de chauffe. Quand l'appareil est prêt à être utilisé, le voyant s'allume en continu.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Appuyez sur la gâchette vapeur pour produire de la vapeur.

	Le détartrage n'est pas effectué.	L'appareil doit être détartré tous les mois environ. Lorsque le voyant CALC commence à clignoter et que l'appareil émet des bips ininterrompus, procédez au détartrage. Reportez-vous à la section « Smart Calc-Clean » du manuel d'utilisation.
Des zones humides apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	De la vapeur s'est condensée sur la housse de la table à repasser lors d'une longue séance de repassage, et la condensation s'est propagée jusqu'au vêtement.	Il peut arriver que de la vapeur se condense sur la housse de la table à repasser, notamment lorsque l'appareil utilisé produit des niveaux de vapeur puissants pendant une période prolongée. Cela peut donner l'impression que la semelle de l'appareil fuit. Pour éviter ce problème, procédez comme suit : 1 Sélectionnez un réglage de la vapeur inférieur à celui que vous utilisiez ou n'utilisez de la vapeur que lors des premiers passages du fer, puis terminez par un repassage à sec. 2 Vous pouvez disposer une couche de tissu supplémentaire entre la table à repasser et sa housse pour réduire la condensation. 3 Remplacez la housse de la table à repasser si la mousse est usée.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Vous pouvez disposer une couche de tissu supplémentaire entre la table à repasser et sa housse pour réduire la condensation.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Ceci provoque l'apparition de gouttes d'eau au niveau de la semelle.	Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les zones humides sur le vêtement.
De l'eau sale ou des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les évents à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
	L'appareil contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez l'appareil régulièrement. Reportez-vous à la section « Smart Calc-Clean » du manuel d'utilisation.

L'appareil lustre ou marque le vêtement.	La surface repassée était irrégulière.	L'appareil peut être utilisé en toute sécurité sur tous les vêtements repassables. Les marques ou les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis. Vous pouvez également placer un tissu en coton sur la zone à repasser pour éviter les marques.
L'appareil s'est éteint. Le voyant du bouton marche/arrêt clignote.	L'arrêt automatique a été activé.	Le voyant du bouton marche/arrêt se met à clignoter lorsque l'appareil reste immobile pendant 5 minutes. Cela indique que l'appareil est passé en mode d'arrêt automatique. En mode d'arrêt automatique, l'appareil commence à refroidir. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ou la gâchette vapeur pour réactiver l'appareil.
L'appareil produit un bruit de pompe.	La pompe est activée à chaque fois vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un son rythmique. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau, la pompe est plus bruyante.	Si le bruit est incessant, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

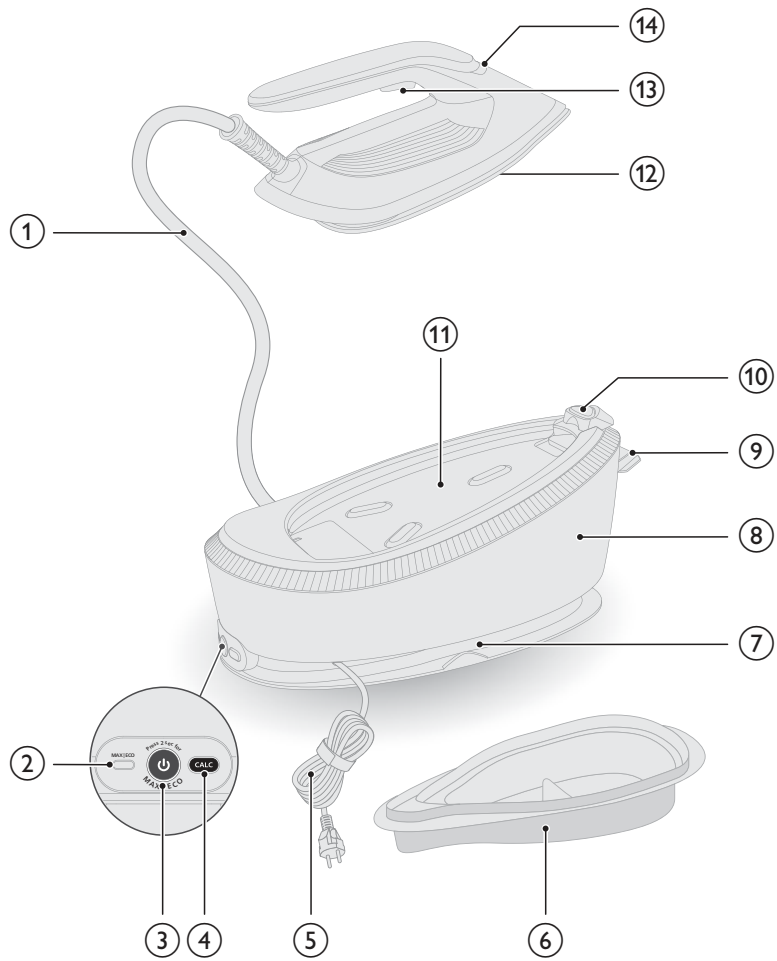
Sadržaj

Uvod 184
Pregled proizvoda 184
Upozorenja 185
Vrsta vode koju treba upotrebljavati 187
Punjenje spremnika za vodu 187
Uporaba aparata 188
Glačanje 188
Okomito glačanje 189
Tehnologija OptimalTemp 190
Dodatna količina pare 190
Postavka Max 190
Postavka ECO 191
Automatsko isključivanje 192
Smart Calc Clean 192
Pohrana 195
Rješavanje problema 198

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.home.id**. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda



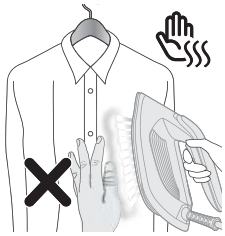
1 Crijevo za dovod vode
2 Indikator postavke pare (Normal/Max/Eco)
3 Gumb za uključivanje/isključivanje (s indikatorom)
4 Gumb Calc clean (s indikatorom)

5 Kabel za napajanje s utikačem
6 Spremnik za uklanjanje kamenca
7 Odjeljak za spremanje crijeva
8 Spremnik za vodu
9 Poklopac spremnika za vodu
10 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
11 Platforma za odlaganje glačala
12 Grijaća ploča
13 Gumb za paru
14 Indikator na glačalu

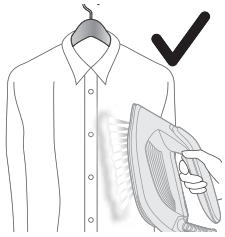
Upozorenja

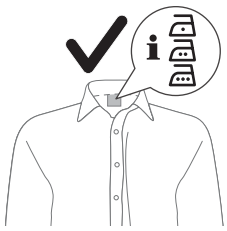


1 Nemojte usmjeravati aparat prema sebi ili drugoj osobi.

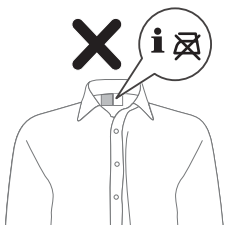


2 Prilikom glačanja odjevnog predmeta parom nemojte stavljati ruku preblizu grijaće ploče.

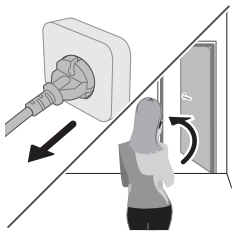




3 Tehnologija OptimalTemp omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagođavanja postavke temperature glačala. Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.



4 Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elastan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.



5 Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora kada je uključen u uzemljenu utičnicu. Nakon uporabe aparat obavezno iskopčajte.



6 Grijaća ploča uvijek treba biti glatka pa izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje grijaće ploče nikada nemojte upotrebljavati spužvicu za ribanje, ocat ili druge kemikalije.



7 Tijekom postupka calc clean i glačalo i spremnik za uklanjanje kamenca bit će vrući.



Vrsta vode koju treba upotrebljavati

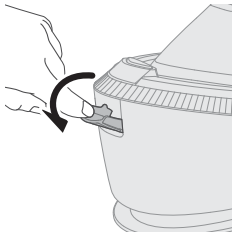


Aparat je prikladan za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produžiti životni vijek svog aparata.

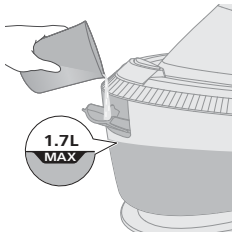
Upozorenje: Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu

Prije svake uporabe napunite spremnik za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.



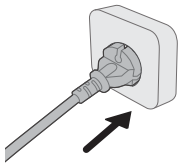
1 Otvorite poklopac spremnika za vodu.



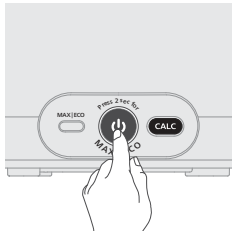
2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.

Uporaba aparata

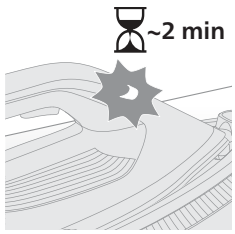
Glačanje



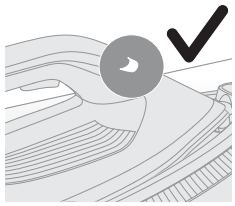
1 Umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.



2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat. Začut će se melodija pokretanja.

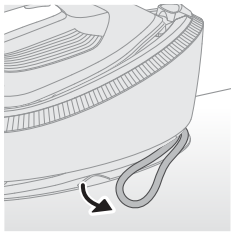


3 Pričekajte da se aparat zagrije. Indikator na glačalu bljeskat će dok se zagrijava.

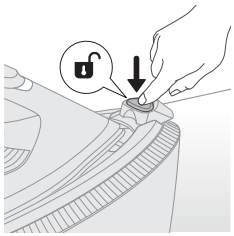


4 Kada aparat bude spreman za uporabu, indikator na glačalu počet će svijetliti.

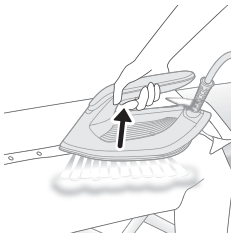
Napomena: Prema zadanoj postavci, aparat se pokreće u načinu rada pare Normal. Indikator postavke pare bit će isključen.



5 Izvadite crijevo za dovod vode iz odjeljka za spremanje.



6 Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s platforme za odlaganje.



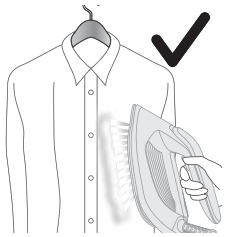
7 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje.

Napomena: Na početku svakog glačanja može doći do naglog izbacivanja vode iz glačala. Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.

Napomena: Kad započnete glačanje i naročito tijekom prve uporabe gumba za paru, možda će trebati više od 30 sekundi da para počne izlaziti iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kad pritisnete gumb za paru. Stvara ritmičan zvuk pumpanja. Kad u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

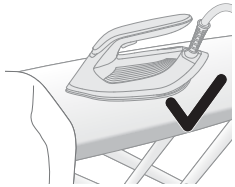
Okomito glačanje



Glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješenih odjevnih predmeta.

1 Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje.

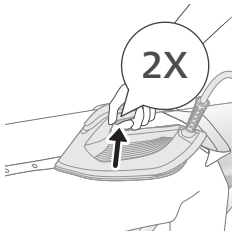
Tehnologija OptimalTemp



Tijekom glačanja glačalo možete postaviti na platformu za odlaganje ili vodoravno na dasku za glačanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTemp grijaća ploča neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

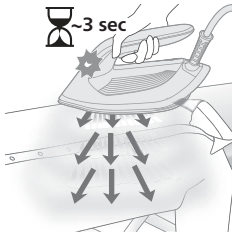
Napomena: Kako biste izbjegli promjenu boje navlake daske za glačanje, glačalo nemojte dugo vremena ostavljati na istom mjestu. Preporučuje se da glačalo stavljate na platformu za odlaganje.

Dodatna količina pare



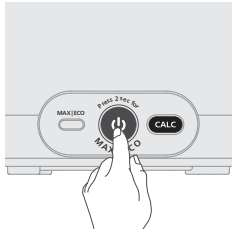
Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

1 Dvaput brzo pritisnite gumb za paru.



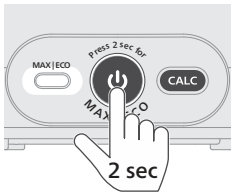
2 Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare. Funkcija dodatne količine pare traje približno 3 sekunde. Kada je aktivirana dodatna količina pare, bljeskat će indikator na glačalu.

Postavka Max



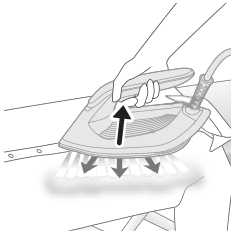
Za brže glačanje i veću količinu pare možete upotrebljavati postavku MAX.

1 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat. Začut će se melodija pokretanja.

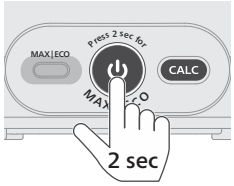


MAX

2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator postavke pare ne počne svijetliti bijelo. Kad se postavka pare uspješno aktivira, začut će se zvučni signal.



3 Zatim pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali MAX paru.



ECO

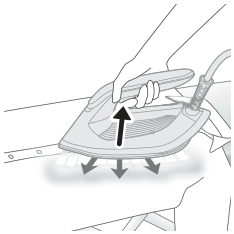
4 Kako biste deaktivirali postavku MAX i vratili zadanu postavku, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator postavke pare ne počne svijetliti zeleno. Zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se indikator postavke pare ne isključi.

Postavka ECO

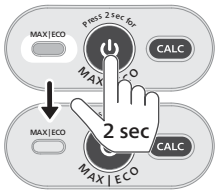


Upotrebom načina rada ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez narušavanja rezultata glačanja.

1 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator postavke pare ne počne svijetliti bijelo. Ponovno pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator postavke pare ne počne svijetliti zeleno.

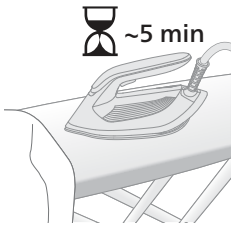


2 Zatim pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali ECO paru.

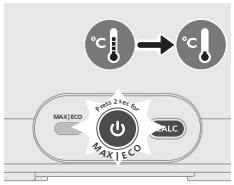


3 Kako biste deaktivirali postavku ECO i vratili zadanu postavku, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne isključi indikator postavke pare.

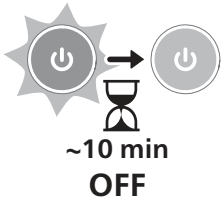
Automatsko isključivanje



1 Kako biste bili mirniji, aparat ima mogućnost samostalnog hlađenja ako ga određeno vrijeme ostavite bez nadzora. Ako se aparat ne upotrebljava duže od 5 minuta, aktivirat će se način rada automatskog isključivanja.



2 Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje počet će bljeskati i aparat će se početi hladiti.

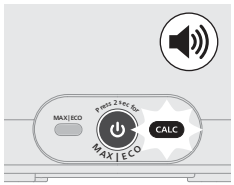


3 Ako aparat ne dodirnete 10 minuta, automatski će se isključiti.

Upozorenje: Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora kada je uključen u uzemljenu utičnicu. Nakon uporabe aparat obavezno iskopčajte.

Smart Calc Clean

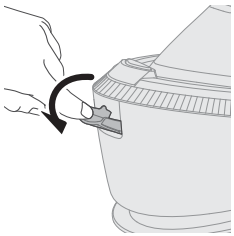
Vrlo je važno upotrijebiti funkciju Smart Calc Clean čim indikator CALC počne bljeskati i aparat se počne oglašavati konstantnim zvučnim signalom. Ove podsjetnike na Smart De-Calc (bljeskanje indikatora CALC i kontinuirani zvučni signal) možete očekivati za približno mjesec dana, a naznačuju da aparat treba očistiti od kamenca.



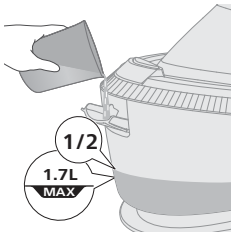
1 Indikator „CALC" počinje bljeskati, a aparat se oglašava konstantnim zvučnim signalom.



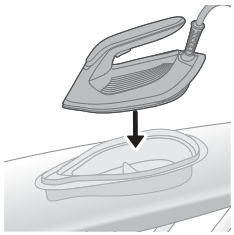
2 Ako se ne izvrši uklanjanje kamenca, glačalo neće proizvoditi paru.



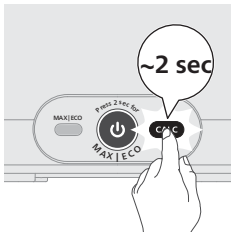
3 Kako biste glačalo pripremili za uklanjanje kamenca, otvorite vratašca za punjenje spremnika za vodu.



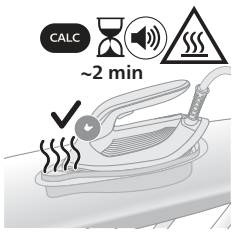
4 Napunite spremnik za vodu do pola.



5 Glačalo postavite na spremnik calc clean.



6 Pritisnite gumb „CALC" približno 2 sekunde.



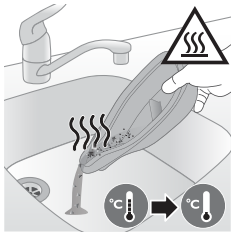
7 Tijekom procesa uklanjanja kamenca, indikator na glačalu stalno će svijetliti i čut će se kontinuirani zvučni signal. Tijekom procesa uklanjanja kamenca iz grijaće ploče izlazit će vruća voda i para. Za dovršetak procesa potrebne su približno 2 minute.



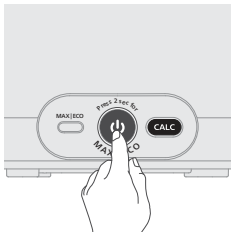
8 Po završetku uklanjanja kamenca zaustavit će se zvučni signal i isključiti indikator na glačalu.

9 Nakon što se aparat ohladi, glačalo obrišite krpom.

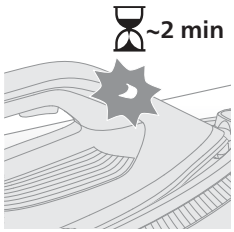




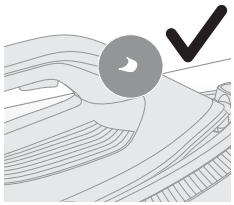
10 Nakon što se spremnik calc clean ohladi, sakupljenu vodu izlijte u sudoper.



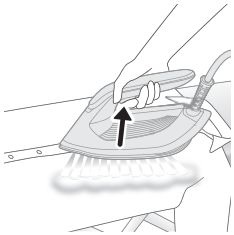
11 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat. Začut će se melodija pokretanja.



12 Pričekajte da se aparat zagrije. Indikator na glačalu bljeskat će dok se zagrijava.



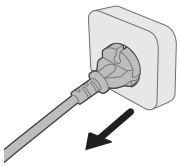
13 Kada aparat bude spreman za uporabu, indikator na glačalu počet će svijetliti.



14 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje.

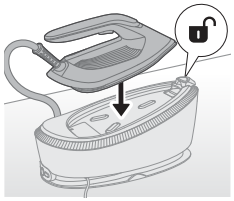
Pohrana

1 Iskopčajte utikač iz utičnice.

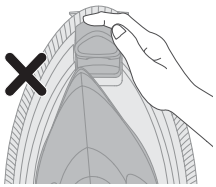




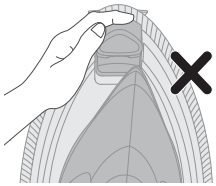
2 Ispraznite ostatak vode iz spremnika za vodu.

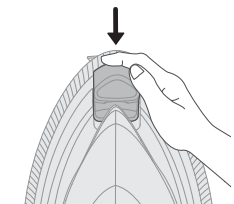


3 Stavite glačalo na platformu za odlaganje.

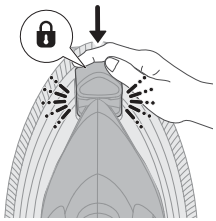


4 Glačalo neće biti zaključano ako se smjesti skroz ulijevo ili skroz udesno.

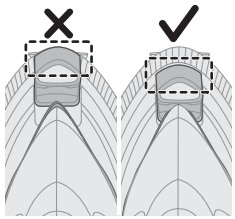




5 Provjerite je li glačalo smješteno u sredinu zapora za sigurno prenošenje i pritisnite zapor za sigurno prenošenje prema glačalu.

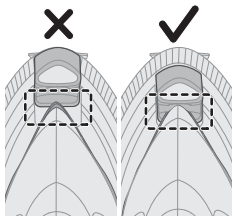


6 Kada se glačalo sigurno zaključa, začut ćete „klik”.



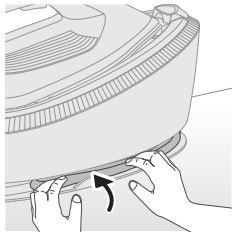
Upozorenje: Ako se zapor za sigurno prenošenje preklapa s namreškanim uzorkom na bazi (pogledajte sliku na lijevoj strani), glačalo nije pravilno zaključano. Glačalo nemojte prenositi u tom stanju jer to može biti opasno. Pogledajte savjet u nastavku kako biste osigurali pravilno zaključavanje glačala.

Savjet: Provjerite da se zapor za sigurno prenošenje i namreškani uzorak na bazi ne preklapaju. Slika na desnoj strani prikazuje pravilno poravnanje.

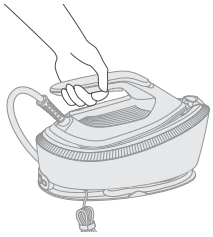


Upozorenje: Ako se vrh grijaće ploče i dalje vidi (pogledajte sliku na lijevoj strani), glačalo nije pravilno zaključano. Glačalo nemojte prenositi u tom stanju jer to može biti opasno. Pogledajte savjet u nastavku kako biste osigurali pravilno zaključavanje glačala.

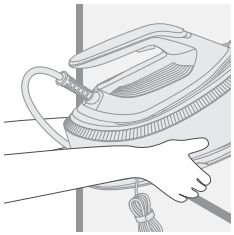
Savjet: Glačalo je pravilno zaključano kada se vrh grijaće ploče više ne vidi (pogledajte sliku na desnoj strani).



7 Presavijte crijevo za dovod vode i namotajte ga u odjeljak za spremanje.



8 Aparat možete nositi držeći ga jednom rukom za dršku glačala dok je ono sigurno zaključano na platformi za odlaganje glačala. Možete nositi i bazu aparata objema rukama kako biste spremili aparat.



Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite **www.home.id/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Uzrok	Rješenje
Aparat ne proizvodi paru.	Postoji problem s napajanjem.	Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Provjerite je li sve pravilno priključeno. Ne preporučujemo uporabu produžnih kabela ili adaptera s glačalom.
	U spremniku za vodu nema vode / nema dovoljno vode.	Ako u spremniku za vodu aparata nema vode, aparat ne može proizvoditi paru. Ponovo vodom napunite spremnik za vodu. Nakon toga, aparat bi trebao ponovno proizvoditi paru. Pregledajte odjeljak „Punjenje spremnika za vodu" u korisničkom priručniku.
	Aparat se nije dovoljno zagrijao.	Ostavite aparat da se zagrijava približno 2 minute. Indikator će bljeskati dok se zagrijava. Kada aparat bude spreman za uporabu, indikator će početi svijetliti.
	Niste pritisnuli gumb za paru.	Pritisnite i zadržite gumb za paru kako bi se proizvodila para.
	Nije izvršeno uklanjanje kamenca.	Kamenac treba ukloniti iz aparata za približno mjesec dana. Kada indikator CALC počne bljeskati i aparat se počne oglašavati kontinuiranim zvučnim signalom, izvršite korake za uklanjanje kamenca. Pregledajte odjeljak „Smart Calc Clean" u korisničkom priručniku.

Tijekom glačanja na odjeći se pojavljuju tragovi vode.	Nakon dužeg glačanja na navlaci daske za glačanje kondenzirala se para i ta kondenzirana para prenijela se na odjevni predmet.	Para se može kondenzirati na navlaci daske, naročito kada upotrebljavate uređaj koji proizvodi snažne razine pare tijekom dužeg vremenskog razdoblja. To može izgledati kao da uređaj curi iz grijaće ploče. Kako biste to spriječili, možete učiniti sljedeće: 1 Odaberite nižu postavku pare od one koju ste upotrebljavali ili upotrebljavajte paru tijekom prvih poteza glačanja, a zatim završite potezima suhog glačanja. 2 Možete i staviti dodatni sloj tkanine između daske za glačanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju. 3 Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila.
	Imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare aparata.	Možete staviti dodatni sloj tkanine između daske za glačanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju.
Iz grijaće ploče kapa voda.	Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. Zbog toga iz stopala za glačanje kapa voda.	Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.
Prljava voda ili prljavština ispadaju iz grijaće ploče ili je grijaća ploča prljava.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na stopalu za glačanje.	Očistite stopalo za glačanje vlažnom krpom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovito uklanjajte kamenac iz aparata. Pregledajte odjeljak „Smart Calc Clean" u korisničkom priručniku.
Uređaj ostavlja odsjaj ili otiske na odjevnim predmetima.	Površina za glačanje nije bila ravna.	Uređaj se može sigurno upotrebljavati na svim odjevnim predmetima koji se mogu glačati. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili pregiba. Možete i preko područja za glačanje staviti pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka.

Aparat se isključio. Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje bljeska.	Aktivirana je funkcija automatskog isključivanja.	Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje počet će bljeskati kada uređaj ostane nepomičan 5 minuta. To naznačuje da je uređaj ušao u način automatskog isključivanja (ASO). Dok je uređaj u načinu ASO, počinje se hladiti. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje ili gumb za paru kako biste ponovno uključili aparat
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Pumpa se aktivira svaki put kad pritisnete gumb za paru. Stvara ritmičan zvuk pumpanja. Kad u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.	Ako zvuk ne prestaje, isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips.

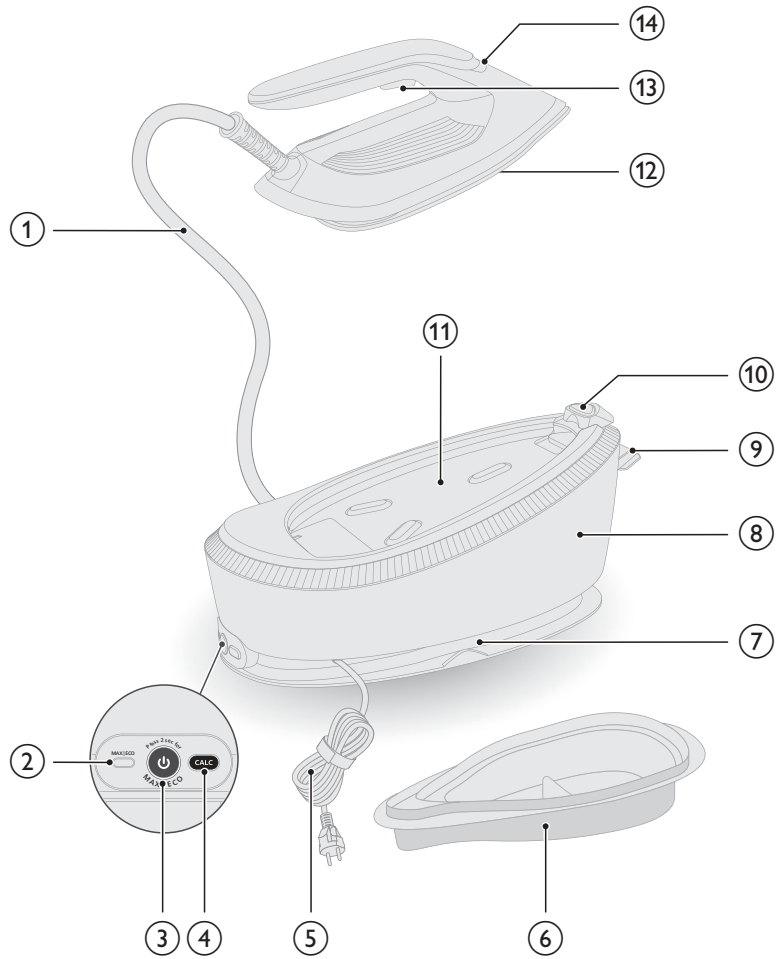
Indice

Introduzione 202
Panoramica del prodotto 202
Avvertenza 203
Tipo di acqua da utilizzare 205
Riempimento del serbatoio dell'acqua 205
Utilizzo dell'apparecchio 206
Stiratura 206
Stiratura verticale 207
Tecnologia OptimalTEMP 208
Colpo di vapore 208
Impostazione MAX 208
Impostazione ECO 209
Modalità di spegnimento automatico 210
Smart Calc Clean 210
Conservazione 213
Risoluzione dei problemi 216

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito **www.home.id**. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante libretto informativo e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto



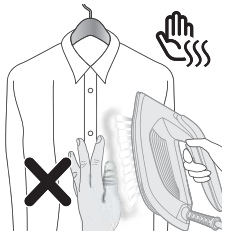
1 Tubo flessibile dell'acqua
2 Spia di impostazione del vapore (Normale/Max/Eco)
3 Pulsante on/off (con spia luminosa)

4 Pulsante Calc-Clean (con spia luminosa)
5 Cavo di alimentazione con spina
6 Contenitore per la decalcificazione
7 Vano del tubo flessibile
8 Serbatoio dell'acqua
9 Coperchio del serbatoio dell'acqua
10 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
11 Piattaforma
12 Piastra
13 Pulsante del vapore
14 Spia luminosa sul ferro

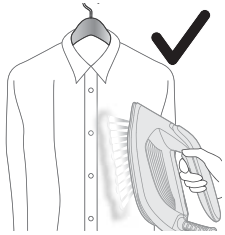
Avvertenza

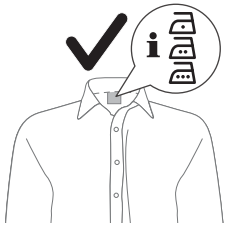


1 Non posizionare l'apparecchio verso se stessi o un'altra persona.

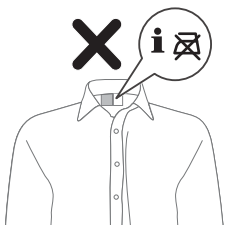


2 Non avvicinare troppo la mano alla piastra mentre si stira.

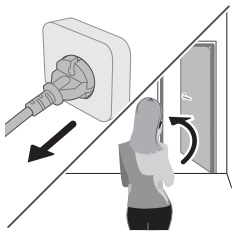




3 La tecnologia OptimalTemp consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro. I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



4 I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elastan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.



5 Non lasciare mai incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla presa con messa a terra. Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.



6 Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitare il contatto con oggetti metallici. Non utilizzare mai spugne abrasive, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.



7 Durante la procedura Calc-Clean, sia il ferro che il contenitore per la decalcificazione saranno caldi.



Tipo di acqua da utilizzare

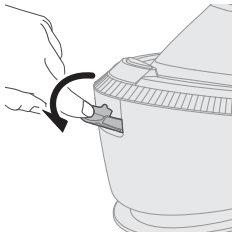


È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

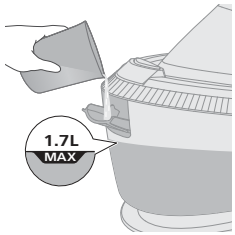
Avvertenza: non aggiungere profumo, acqua raccolta dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua prima di ogni utilizzo. È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.



1 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.

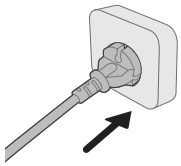


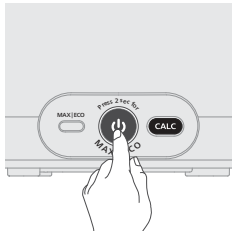
2 Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.

Utilizzo dell'apparecchio

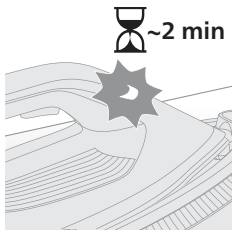
Stiratura

1 Inserire la spina nella presa con messa a terra.

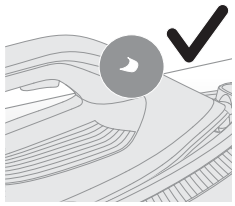




2 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. L'apparecchio emette una melodia.

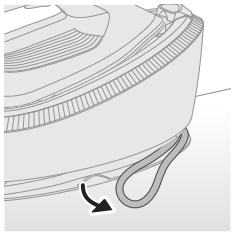


3 Attendere che l'apparecchio si riscaldi. La spia luminosa sul ferro rimane accesa durante il riscaldamento.

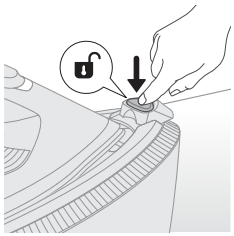


4 Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa sul ferro rimane accesa fissa.

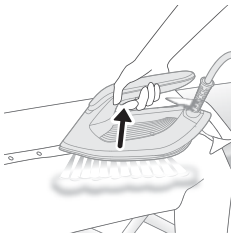
Nota: per impostazione predefinita, l'apparecchio si avvia nella modalità di vapore normale. La spia di impostazione del vapore si spegne.



5 Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua dall'apposito vano.



6 Premere il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma.



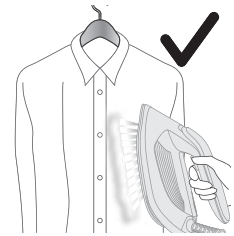
7 Tenere premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura.

Nota: all'inizio di ogni sessione di stiratura, dell'acqua potrebbe fuoriuscire dal ferro. Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.

Nota: all'inizio della sessione di stiratura, specialmente al primo utilizzo del pulsante del vapore, potrebbero volerci più di 30 secondi prima che il vapore esca dall'apparecchio.

Nota: la pompa si attiva ogni volta che viene premuto il pulsante del vapore. Viene emesso un rumore ritmico di pompaggio. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa è più intenso.

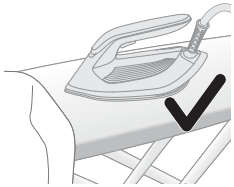
Stiratura verticale



Il ferro da stiro può essere usato in posizione verticale per rimuovere le grinze dai tessuti appesi.

1 Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante del vapore, quindi toccare leggermente l'indumento con la piastra e muovere il ferro verso l'alto e verso il basso.

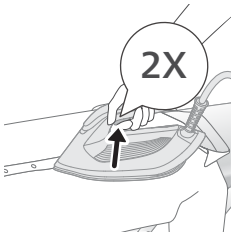
Tecnologia OptimalTEMP



Mentre si stira, è possibile appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma oppure orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTEMP, la piastra non danneggerà il rivestimento dell'asse da stiro.

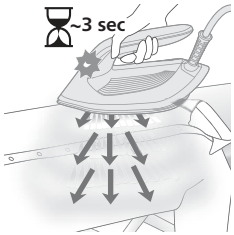
Nota: per evitare che il rivestimento dell'asse da stiro si scolorisca, non posizionare il ferro sullo stesso punto per un tempo prolungato. Si consiglia di posizionare il ferro da stiro sull'apposita piattaforma.

Colpo di vapore



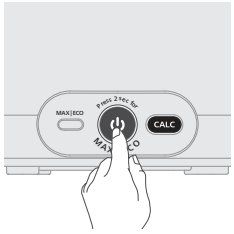
La funzione colpo di vapore è progettata per affrontare le pieghe più ostinate.

1 Premere il pulsante del vapore rapidamente per due volte.



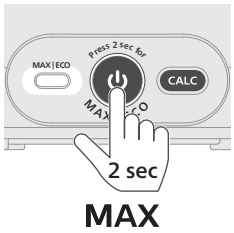
2 L'apparecchio emette 3 potenti colpi di vapore. La funzione colpo di vapore dura circa 3 secondi. Quando la funzione colpo di vapore è attiva, la spia luminosa sul ferro inizierà a lampeggiare.

Impostazione MAX

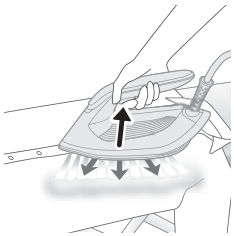


Per una stiratura più rapida e una maggiore quantità di vapore, è possibile utilizzare l'impostazione MAX.

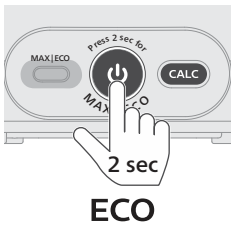
1 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. L'apparecchio emette una melodia.



2 Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia di impostazione del vapore non diventa bianca. Quando l'impostazione del vapore viene attivata correttamente, viene emesso un segnale acustico.



3 Quindi premere il pulsante del vapore per ottenere il getto in modalità MAX.



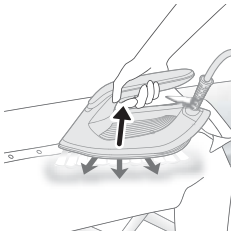
4 Per disattivare l'impostazione MAX e tornare all'impostazione predefinita, tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non diventa verde. Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si spegne.

Impostazione ECO

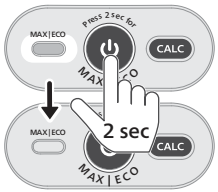
L'impostazione ECO (quantità di vapore ridotta) consente di risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura.



1 Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia di impostazione del vapore non diventa bianca. Tenere nuovamente premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si accende in verde.

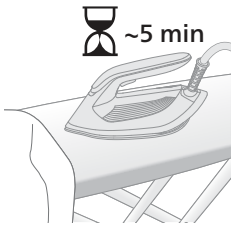


2 Quindi premere il pulsante del vapore per ottenere getto in modalità ECO.

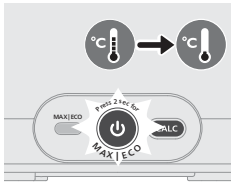


3 Per disattivare l'impostazione ECO e tornare all'impostazione predefinita, tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia dell'impostazione del vapore non si spegne.

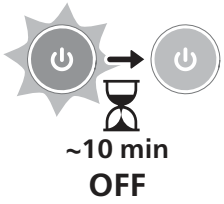
Modalità di spegnimento automatico



1 Per garantire la massima tranquillità, l'apparecchio è in grado di raffreddarsi da solo se viene lasciato incustodito per un certo periodo di tempo. L'apparecchio entra in modalità di spegnimento automatico quando non viene utilizzato per più di 5 minuti.



2 La spia sul pulsante on/off inizierà a lampeggiare e l'apparecchio inizierà a raffreddarsi.

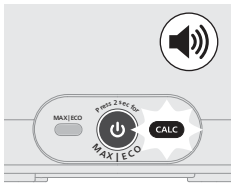


3 L'apparecchio si spegnerà automaticamente se non viene utilizzato per 10 minuti.

Avvertenza: non lasciare mai incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla presa con messa a terra. Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.

Smart Calc Clean

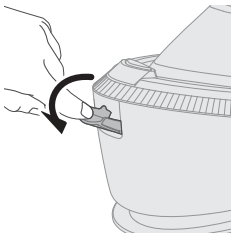
È molto importante utilizzare la funzione Smart Calc Clean non appena la spia CALC inizia a lampeggiare e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo. È possibile che vengano inviati promemoria Smart De-Calc (spia CALC lampeggiante e segnale acustico continuo) circa una volta al mese per avvisare che è necessario eseguire la decalcificazione.



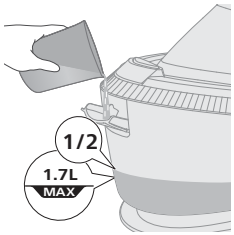
1 La spia CALC inizia a lampeggiare e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo.



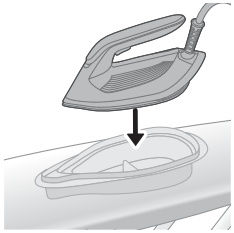
2 Se non viene eseguita la rimozione del calcare, il ferro non erogherà vapore.



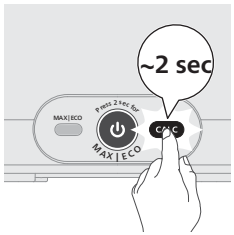
3 Per preparare la rimozione del calcare, aprire lo sportello di riempimento del serbatoio dell'acqua.



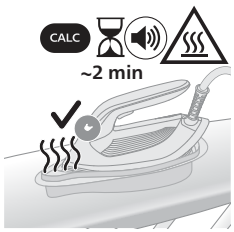
4 Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.



5 Posizionare il ferro sul recipiente Calc-Clean.



6 Premere il pulsante "CALC" per almeno 2 secondi.



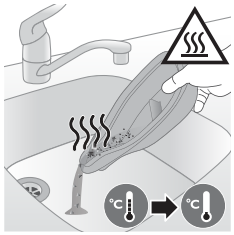
7 Durante il processo di decalcificazione, la spia luminosa sul ferro rimane accesa fissa e verrà emesso un segnale acustico continuo. Durante il processo di decalcificazione, l'acqua calda e il vapore usciranno dalla piastra. Il processo richiede circa 2 minuti per il completamento.



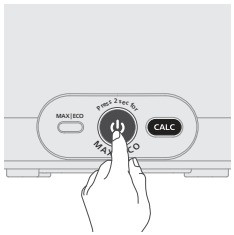
8 Una volta completato il processo di decalcificazione, l'emissione del segnale acustico si interrompe e la spia luminosa sul ferro si spegne.

9 Una volta raffreddato, pulire il ferro con un panno.

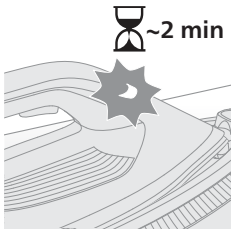




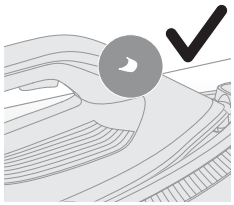
10 Una volta raffreddato il recipiente Calc Clean, scaricare l'acqua raccolta nel lavandino.



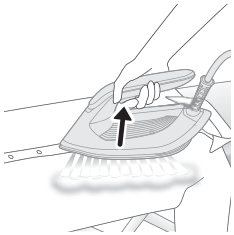
11 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. L'apparecchio emette una melodia.



12 Attendere che l'apparecchio si riscaldi. La spia luminosa sul ferro rimane accesa durante il riscaldamento.



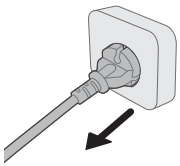
13 Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa sul ferro rimane accesa fissa.

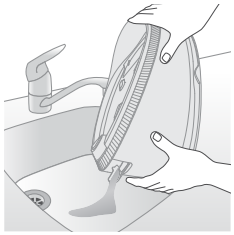


14 Tenere premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura.

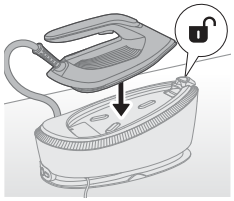
Conservazione

1 Scollegare la spina dalla presa di corrente.

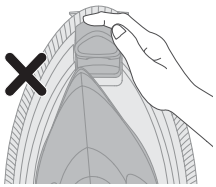




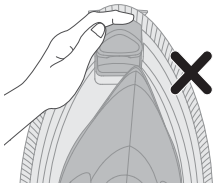
2 Eliminare l'acqua residua dal serbatoio.

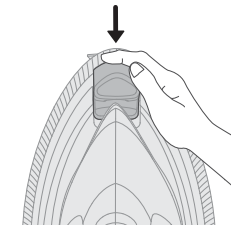


3 Posizionare il ferro sull'apposita piattaforma.

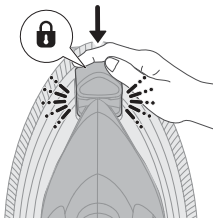


4 Il ferro non si blocca quando si trova completamente a sinistra o completamente a destra.

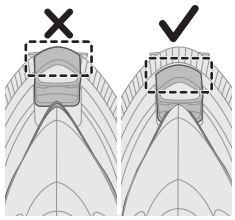




5 Assicurarsi che il ferro sia posizionato al centro del blocco da trasporto, quindi premere il blocco da trasporto verso il ferro.

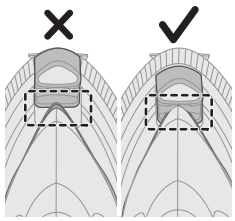


6 Quando il ferro è bloccato correttamente è possibile udire uno scatto.



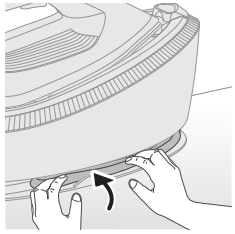
Avvertenza: se il blocco di trasporto si sovrappone alla parte ondulata della base (vedere l'immagine a sinistra), il ferro non si blocca correttamente. Non trasportare il ferro in queste condizioni, poiché potrebbe essere pericoloso. Fare riferimento al suggerimento riportato di seguito per assicurarsi che il ferro sia bloccato correttamente.

Suggerimento: verificare che il blocco di trasporto e la parte ondulata della base non si sovrappongano. Vedere l'immagine a destra per l'allineamento corretto.

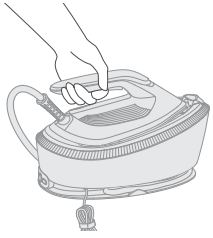


Avvertenza: il ferro non è bloccato correttamente se la punta della piastra è ancora visibile (vedere l'immagine a sinistra). Non trasportare il ferro in queste condizioni, poiché potrebbe essere pericoloso. Fare riferimento al suggerimento riportato di seguito per assicurarsi che il ferro sia bloccato correttamente.

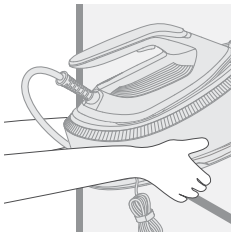
Suggerimento: il ferro è bloccato correttamente quando la punta della piastra non è più visibile (vedere l'immagine a destra).



7 Piegare il tubo flessibile dell'acqua e avvolgerlo all'interno dell'apposito vano.



8 È possibile trasportare l'apparecchio afferrandolo dall'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piattaforma. È anche possibile trasportare la base dell'apparecchio con due mani per riporlo.



Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito **www.home.id/support** per un elenco di domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non produce vapore.	Si è verificato un problema di collegamento all'alimentazione.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina e la presa a muro. Assicurarsi che tutto sia collegato correttamente. Si consiglia di non utilizzare prolunghe o adattatori con il ferro.
	Non c'è acqua/sufficiente acqua nell'apposito serbatoio.	Se non c'è acqua nell'apposito serbatoio dell'apparecchio, il ferro non può erogare vapore. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua. Dopodiché, l'apparecchio dovrebbe erogare nuovamente vapore. Fare riferimento alla sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua" di questo manuale.
	L'apparecchio non si è riscaldato sufficientemente.	Lasciare riscaldare l'apparecchio per circa 2 minuti. La spia luminosa lampeggia durante la fase di riscaldamento. Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, la spia luminosa rimane accesa fissa.
	Il pulsante del vapore non è stato premuto.	Tenere premuto il pulsante del vapore per avviare l'erogazione.

	Non è stata eseguita la decalcificazione.	È necessario eseguire la decalcificazione con una frequenza di circa un mese. Eseguire la procedura di decalcificazione quando la spia CALC inizia a lampeggiare e l'apparecchio emette un segnale acustico continuo. Fare riferimento alla sezione "Smart Calc Clean" in questo manuale.
Si formano aloni di acqua sugli indumenti mentre si stira.	Il vapore si è condensato sul rivestimento dell'asse dopo una sessione di stiratura prolungata e si è trasferito sugli indumenti.	Il vapore potrebbe condensarsi sul rivestimento dell'asse da stiro, in particolare quando si utilizzano apparecchi che erogano elevati livelli di vapore per un periodo di tempo prolungato. Questo può dare l'impressione che l'apparecchio perda dalla piastra. Per evitare che ciò accada, procedere come segue: 1 Selezionare un'impostazione di vapore più bassa rispetto a quella utilizzata o utilizzare il vapore durante le prime passate per poi continuare con la stiratura a secco. 2 È anche possibile posizionare un ulteriore strato di tessuto tra l'asse da stiro e il rivestimento dell'asse per ridurre al minimo la condensa. 3 Sostituire il rivestimento dell'asse da stiro se il materiale spugnoso è usurato.
	Il rivestimento dell'asse in uso non è stato progettato per sopportare il forte vapore prodotto dall'apparecchio.	È possibile posizionare un ulteriore strato di tessuto tra l'asse da stiro e il rivestimento dell'asse per ridurre al minimo la condensa.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Il vapore che era ancora presente nel tubo flessibile si raffredda trasformandosi in acqua, che fuoriesce dalla piastra sotto forma di goccioline.	Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.
Dalla piastra fuoriescono impurità e acqua sporca oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulire la piastra con un panno umido.
	All'interno dell'apparecchio si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Eseguire regolarmente la decalcificazione. Fare riferimento alla sezione "Smart Calc Clean" in questo manuale.

L'apparecchio lascia un'impronta o una traccia lucida sugli indumenti.	La superficie da stirare non era omogenea.	L'apparecchio può essere usato in modo sicuro su tutti gli indumenti che possono essere stirati. La traccia lucida o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitare di passare il ferro su cuciture o pieghe. Per evitare le impronte si può posizionare un panno di cotone sull'area da stirare.
L'apparecchio si è spento. La spia del pulsante on/off lampeggia.	Lo spegnimento automatico è stato attivato.	La spia sul pulsante on/off inizierà a lampeggiare quando l'apparecchio rimane fermo per 5 minuti. Ciò indica che l'apparecchio è entrato in modalità di spegnimento automatico (ASO). In modalità ASO, il dispositivo inizia a raffreddarsi. Premere il pulsante on/off o il pulsante del vapore per accendere nuovamente l'apparecchio.
L'apparecchio produce un rumore di pompaggio.	la pompa si attiva ogni volta che viene premuto il pulsante del vapore. Viene emesso un rumore ritmico di pompaggio. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa è più intenso.	Se il rumore continua incessantemente, spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di corrente. Rivolgersi a un centro autorizzato Philips.

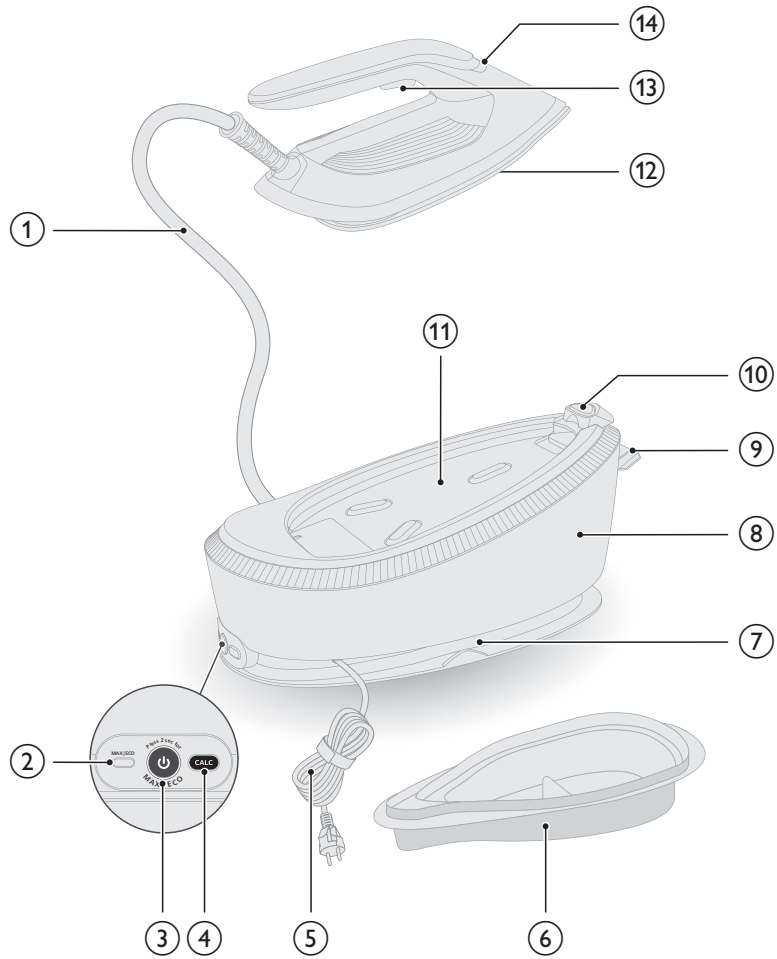
Saturs

Ievads 220
Produkta pārskats 220
Brīdinājumi 221
Izmantojamais ūdens veids 223
Ūdens tvertnes uzpildīšana 223
Ierīces lietošana 224
Gludināšana 224
Vertikāla gludināšana 225
OptimalTemp tehnoloģija 226
Papildu tvaiks 226
MAX iestatījums 226
ECO iestatījums 227
Automātiska izslēgšanās 228
Smart Calc-Clean 228
Glabāšana 231
Problēmu novēršana 234

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē **www.home.id**. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats



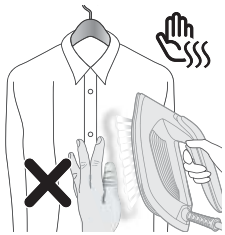
1 Ūdens padeves šļūtene
2 Tvaika padeves iestatījuma indikators (normāls/maks./eko)
3 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga (ar indikatoru)

4 Calc-Clean poga (ar indikatoru)
5 Strāvas vads ar kontaktdakšu
6 Atkaļķošanas tvertne
7 Šļūtenes glabāšanas nodalījums
8 Ūdens tvertne
9 Ūdens tvertnes vāks
10 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
11 Gludekļa novietošanas platforma
12 Gludināšanas virsma
13 Tvaika slēdzis
14 Gludekļa indikators

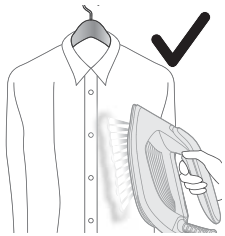
Brīdinājumi



1 Nevērsiet gludekli pret sevi vai citiem cilvēkiem.

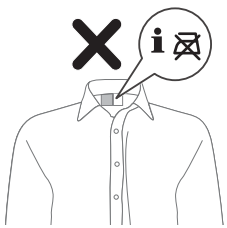


2 Apģērbu tvaicēšanas laikā nelieciet roku pārāk tuvu gludināšanas virsmai.

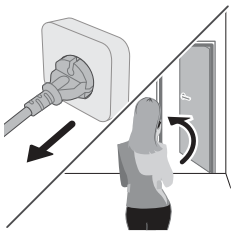




3 OptimalTemp tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūras iestatījumu. Gludināmi ir audumi, kas apzīmēti ar šādiem simboliem (piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds).



4 Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Tie būtu, piemēram, spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piemaisījumu un poliolefīnu (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.



5 Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā pievienota zemētai kontaktligzdai. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



6 Lai saglabātu gludināšanas virsmu gludu, izvairieties no saskares ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai neizmantojiet skrāpi, etiķi vai citas ķimikālijas.



7 Calc-Clean funkcijas darbības laikā gludeklis un atkaļķošanas tvertne būs karsti.



Izmantojamais ūdens veids

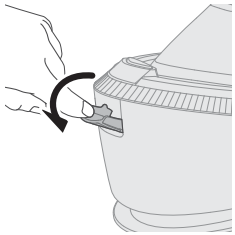


Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

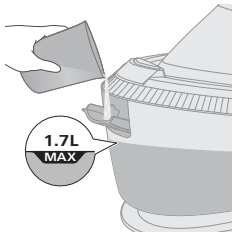
Brīdinājums! Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīglīdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens izšļakstīšanos, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes uzpildīšana

Piepildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes. Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.



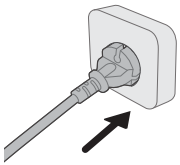
1 Atveriet ūdens tvertnes vāku.



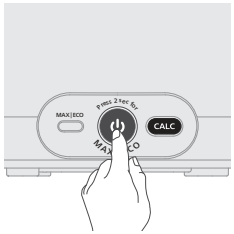
2 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.

Ierīces lietošana

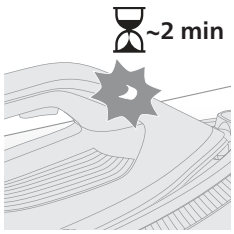
Gludināšana



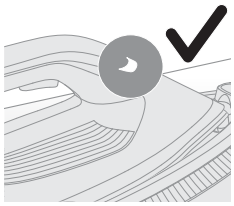
1 Ievietojiet kontaktdakšu zemētā kontaktligzdā.



2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci. Atskanēs ieslēgšanās melodija.

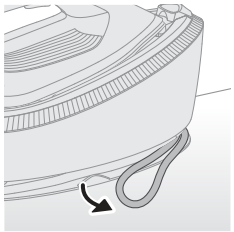


3 Gaidiet, līdz ierīce uzkarst. Kamēr gludeklis uzkarst, indikators mirgos.

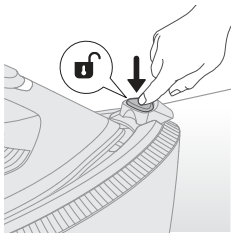


4 Kad gludeklis būs gatavs lietošanai, indikators degs nemirgojot.

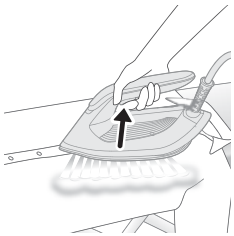
Piezīme. Pēc noklusējuma ierīce sāk darbību normālas tvaika padeves režīmā. Tvaika padeves iestatījuma indikators ir izslēgts.



5 Izņemiet ūdens padeves šļūteni no uzglabāšanas nodalījuma.



6 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbrīvotu gludekli no platformas.



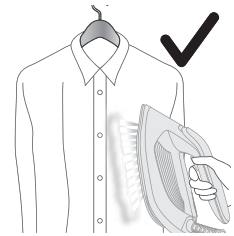
7 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.

Piezīme. Katras sesijas sākumā no gludekļa var tikt izšļakstīts ūdens. Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika slēdzi, lai novērstu ūdens traipu rašanos uz apģērba.

Piezīme. Sākot gludināšanu un it īpaši pirmo reizi lietojot tvaika slēdzi, var būt nepieciešamas vairāk nekā 30 sekundes, līdz no ierīces izplūdīs tvaiks.

Piezīme. Sūknis tiek aktivizēts katru reizi, kad nospiežat tvaika slēdzi. Tā darbības laikā dzirdama ritmiska sūknēšanas skaņa. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.

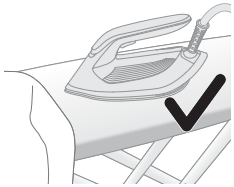
Vertikāla gludināšana



Gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu pakarinātu audumu burzījumus.

1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju.

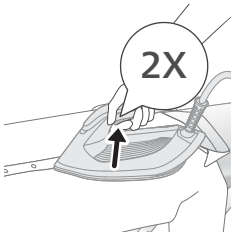
OptimalTemp tehnoloģija



Gludināšanas laikā varat novietot gludekli uz gludekļa platformas vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. Ar OptimalTemp tehnoloģiju ir nodrošināts, ka gludināšanas virsma nebojā gludināšanas dēļa pārsegu.

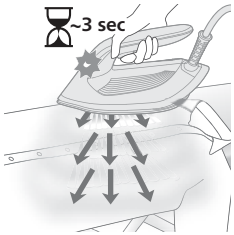
Piezīme. Lai pasargātu gludināmā dēļa pārsega krāsu, nenovietojiet gludekli vienā vietā pārāk ilgi. Gludekli ieteicams novietot uz tam paredzētās platformas.

Papildu tvaiks



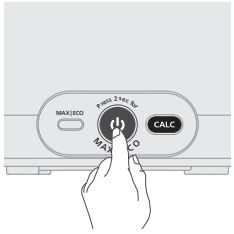
Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

1 Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi.



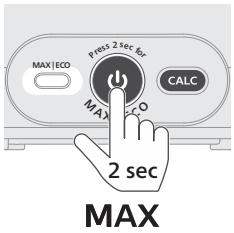
2 Gludeklis padod 3 spēcīgus tvaika viļņus. Papildu tvaika funkcija ilgst aptuveni 3 sekundes. Kad aktivizēta papildu tvaika funkcija, gludekļa indikators mirgo.

MAX iestatījums

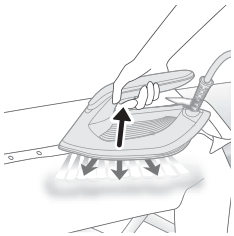


Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

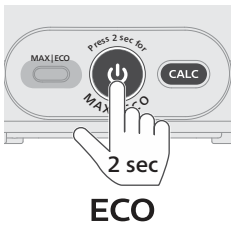
1 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci. Atskanēs ieslēgšanās melodija.



2 Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika padeves iestatījuma indikators sāk degt baltā krāsā. Kad tvaika padeves iestatījums ir sekmīgi aktivizēts, atskan skaņas signāls.



3 Pēc tam nospiediet slēdzi tvaika padevei MAX režīmā.



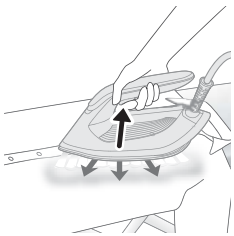
4 Lai deaktivizētu MAX iestatījumu un pārslēgtos atpakaļ uz noklusējuma iestatījumu, 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz iedegas zaļais tvaika iestatījuma indikators. Pēc tam vēlreiz nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika padeves iestatījuma indikators izslēdzas.

ECO iestatījums

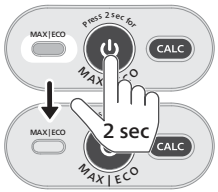


Izmantojot ECO režīmu (samazināts tvaika apjoms), varat ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.

1 Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika padeves iestatījuma indikators sāk degt baltā krāsā. Vēlreiz nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika iestatījuma gaismas indikators sāk degt baltā krāsā.

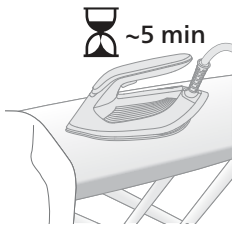


2 Pēc tam nospiediet slēdzi tvaika padevei ECO režīmā.

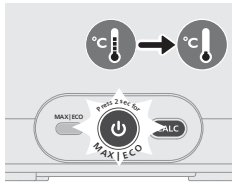


3 Lai deaktivizētu eko iestatījumu un pārslēgtos atpakaļ uz noklusējuma iestatījumu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz tvaika padeves iestatījuma indikators izslēdzas.

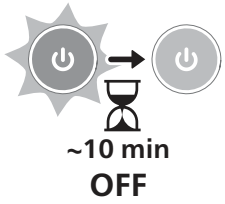
Automātiska izslēgšanās



1 Lai sniegtu sirdsmieru, ierīce spēj automātiski atdzist, ja tā noteiktu laiku netiek izmantota. Ja ierīci neizmanto ilgāk par 5 minūtēm, ieslēgsies automātiskās izslēgšanās režīms.



2 Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas indikators sāks mirgot, un ierīce sāks atdzist.

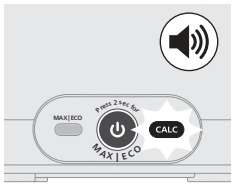


3 Ja ierīci neizmanto ilgāk par 10 minūtēm, tā automātiski izslēdzas.

Brīdinājums! Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā pievienota zemētai kontaktligzdai. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Smart Calc-Clean

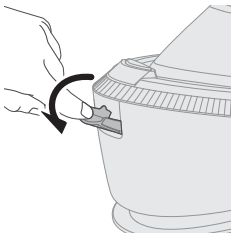
Ir ļoti svarīgi izmantot Smart Calc-Clean funkciju, tiklīdz sāk mirgot CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst. Smart De-Calc funkcijas atgādinājumus (mirgojošs CALC indikators un nepārtraukta pīkstēšana) varat sagaidīt apmēram pēc mēneša, kad ierīce norādīs, ka pienācis laiks atkaļķošanai.



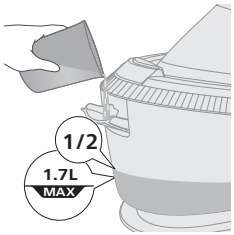
1 Sāk mirgot CALC indikators, un ierīce nepārtraukti pīkst.



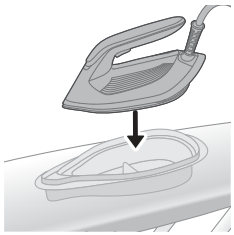
2 Ja neatkaļķosiet gludekli, tas pārtrauks tvaika padevi.



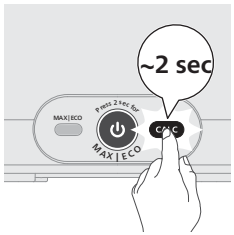
3 Lai sagatavotu gludekli atkaļķošanai, atveriet ūdens tvertnes uzpildes atveri.



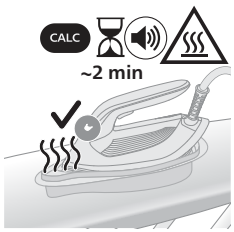
4 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.



5 Novietojiet gludekli uz Calc-Clean tvertnes.



6 Aptuveni 2 sekundes turiet nospiestu pogu CALC.

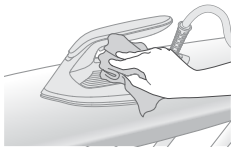


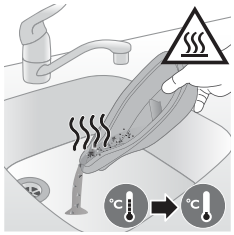
7 Atkaļķošanas laikā gludekļa indikators nemirgojot degs un gludeklis nepārtraukti pīkstēs. Atkaļķošanas laikā no gludināšanas virsmas tiks padots karsts ūdens un tvaiks. Viss process kopā aizņems aptuveni 2 minūtes.



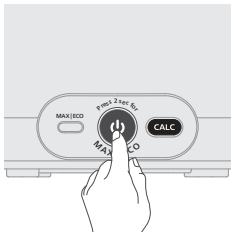
8 Kad atkaļķošana būs pabeigta, gludeklis pārtrauks pīkstēt un gludekļa indikators izslēgsies.

9 Kad gludeklis ir atdzisis, noslaukiet to ar drāniņu.

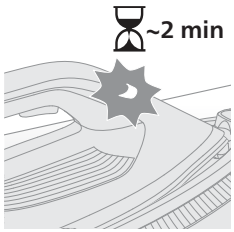




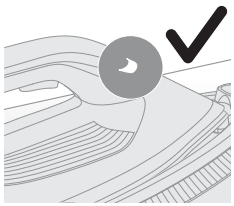
10 Kad Calc-Clean tvertne ir atdzisusi, izlejiet tajā savākto ūdeni izlietnē.



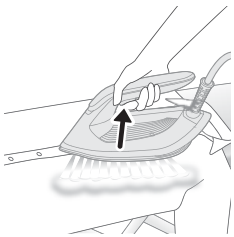
11 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci. Atskanēs ieslēgšanās melodija.



12 Gaidiet, līdz ierīce uzkarst. Kamēr gludeklis uzkarst, indikators mirgos.



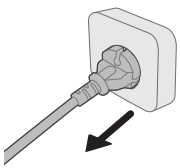
13 Kad gludeklis būs gatavs lietošanai, indikators degs nemirgojot.



14 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.

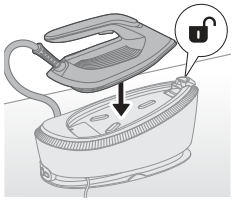
Glabāšana

1 Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

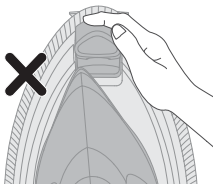




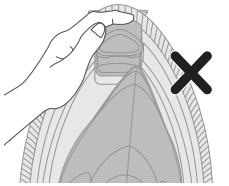
2 Izlejiet no ūdens tvertnes atlikušo ūdeni.

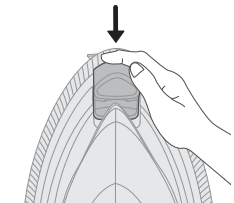


3 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas.

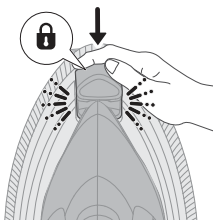


4 Gludeklis nevarēs nofiksēties, ja tas atradīsies pilnībā par kreisi vai pa labi.

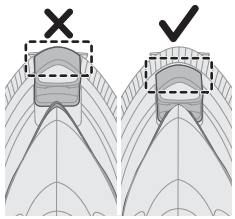




5 Novietojiet gludekli tieši pa vidu un tad virziet pārnēsāšanas aizslēgu gludekļa virzienā.

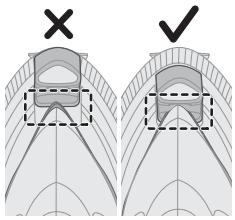


6 Kad gludeklis ir cieši nofiksēts, atskan klikšķis.



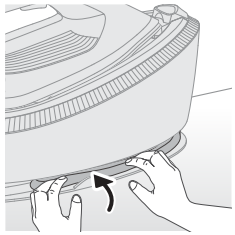
Brīdinājums! Ja pārnēsāšanas aizslēgs atrodas uz pamatnes viļņotās apmales (sk. attēlu kreisajā pusē), gludeklis nav cieši nofiksēts. Nepārnēsājiet gludekli šādā pozīcijā, jo tas var būt bīstami. Skatiet tālāk sniegto padomu, lai pārliecinātos, ka gludeklis ir cieši nofiksēts.

Padoms. Pārliecinieties, vai pārnēsāšanas aizslēgs neatrodas virs pamatnes viļņotās apmales. Pareizs novietojums ir parādīts attēla labajā pusē.

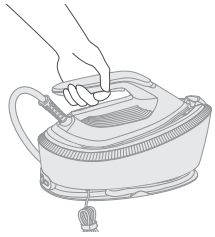


Brīdinājums! Ja gludināšanas virsmas gals joprojām ir redzams (sk. attēlu kreisajā pusē), gludeklis nav pareizi nofiksēts. Nepārnēsājiet gludekli šādā pozīcijā, jo tas var būt bīstami. Skatiet tālāk sniegto padomu, lai pārliecinātos, ka gludeklis ir cieši nofiksēts.

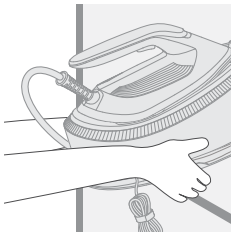
Padoms. Gludeklis ir pareizi nofiksēts, kad gludināšanas virsmas gals vairs nav redzams (sk. attēla labo pusi).



7 Salokiet ūdens padeves šļūteni un ievelciet to glabāšanas nodalījumā.



8 Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir cieši nofiksēts uz platformas. Varat arī ar abām rokām satvert ierīces pamatni, lai novietotu to glabāšanā.



Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni **www.home.id/support**, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce neizdala tvaiku.	Ir problēma ar elektroapgādes savienojumu.	Pārbaudiet strāvas vadu, kontaktdakšu un sienas kontaktligzdu. Pārliecinieties, ka viss ir pareizi pievienots. Mēs neiesakām gludekli izmantot ar pagarinātājiem vai adapteriem.
	Ūdens tvertnē nav ūdens/nav pietiekami daudz ūdens.	Ja ierīces ūdens tvertnē nav ūdens, tā nespēj radīt tvaiku. Vēlreiz piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tam gludeklim atkal vajadzētu spēt radīt tvaiku. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
	Ierīce nav pietiekami uzsilusi.	Ļaujiet ierīcei uzsilt aptuveni 2 minūtes. Uzsilšanas laikā mirgos indikators. Kad gludeklis ir gatavs lietošanai, indikators deg nemirgojot.
	Nav nospiests tvaika slēdzis.	Lai sāktu tvaika padevi, turiet nospiestu tvaika padeves pogu.
	Nav veikta atkaļķošana.	Ierīce jāatkaļķo pēc aptuveni mēneša. Kad sāk mirgot CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst, jāveic ierīces atkaļķošana. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu "Smart Calc-Clean".

Gludināšanas laikā uz auduma redzamas ūdens paliekas.	Pēc ilgstošas gludināšanas uz gludināmā dēļa pārklāja veidojas tvaika kondensāts, kas pēc tam nonāk uz auduma.	Uz dēļa pārklāja varētu kondensēties tvaiks, jo īpaši, izmantojot ierīces, kas ilgstoši veido spēcīgas tvaika plūsmas. Tas norāda, ka no ierīces gludināšanas virsmas noplūst ūdens. Lai tā nenotiktu, varat veikt tālāk norādītās darbības. 1 Izvēlieties zemāku tvaika iestatījumu par līdz šim izmantoto vai arī izmantojiet tvaiku pirmajām gludināšanas kustībām un tad gludiniet bez tvaika. 2 Lai samazinātu kondensēšanos, varat uzklāt papildu audumu starp gludināšanas dēli un gludināšanas dēļa pārklāju. 3 Nomainiet gludināšanas dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies.
	Iespējams, ka jūsu gludināšanas dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Lai mazinātu kondensēšanos, varat uzklāt papildu audumu starp gludināšanas dēli un gludināšanas dēļa pārklāju.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Tvaiks, kas vēl atrodas šļūtenē, ir atdzisis un kondensējies ūdenī. Tādēļ no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.	Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika padeves slēdzi, lai novērstu ūdens palieku nonākšanu uz auduma.
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķimikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
	Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkaļķojiet ierīci. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu “Smart Calc-Clean”.
Ierīce uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nebija līdzena.	Ierīci var droši izmantot visu veidu gludināmiem audumiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc auduma izmazgāšanas pazudīs. Centieties negludināt pāri vīlēm vai ielocēm. Varat arī gludināmās vietas pārklāt ar kokvilnas drānu, lai neveidotos nospiedumi.

Ierīce ir izslēgusies. Mirgo ieslēgšanas/izslēgšanas pogas indikators.	Tika aktivizēta automātiskā izslēgšanās.	Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas indikators sāk mirgot, kad ierīce 5 minūtes nav izmantota. Tas norāda, ka ierīce ir pārslēgusies automātiskās izslēgšanās (Auto Shut-off — ASO) režīmā. ASO režīmā ierīce sāks atdzist. Lai atkal ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vai tvaika padeves slēdzi.
Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.	Sūknis tiek aktivizēts katru reizi, kad nospiežat tvaika slēdzi. Tā darbības laikā dzirdama ritmiska sūknēšanas skaņa. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.	Ja šī skaņa nepazūd, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.

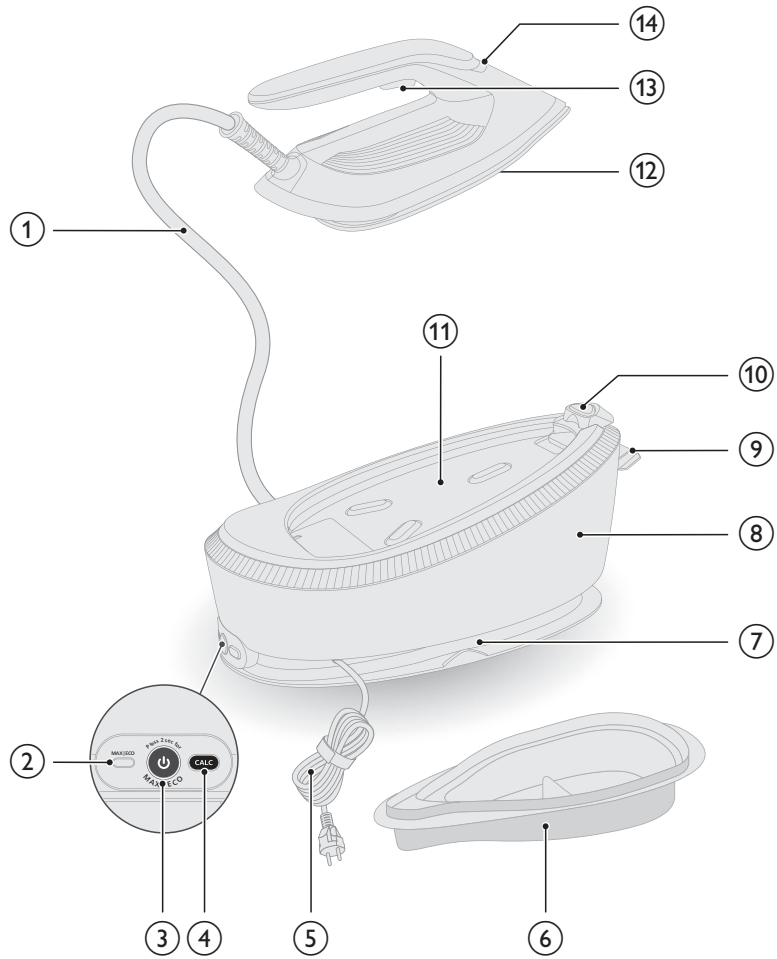
Turinys

Įvadas 238
Gaminio apžvalga 238
Perspėjimai 239
Naudojamas vanduo 241
Vandens bakelio pripildymas 241
Prietaiso naudojimas 242
Lyginimas 242
Vertikalus lyginimas 243
„OptimalTEMP“ technologija 244
Garų pliūpsnis 244
Nustatymas „MAX“ 244
ECO nustatymas 245
Automatinis išjungimas 246
Išmanus kalkių šalinimas 246
Laikymas 249
Trikčių diagnostika 252

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.home.id.** Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga



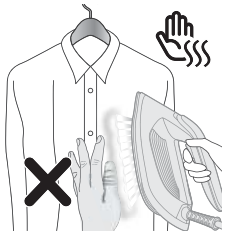
1 Vandens tiekimo žarnelė
2 Garų nustatymo indikatorius („Normal“ / „Max“ / „Eco“)
3 Įjungimo / išjungimo mygtukas (su indikatoriumi)

4 Mygtukas „Calc clean“ (su indikatoriumi)
5 Maitinimo laidas su kištuku
6 Kalkių šalinimo indas
7 Žarnos saugojimo skyrelis
8 Vandens bakelis
9 Vandens bakelio dangtis
10 Nešiojimo fiksatoriaus atleidimo mygtukas
11 Lygintuvo stovas
12 Lygintuvo padas
13 Garų jungiklis
14 Indikatorius ant lygintuvo

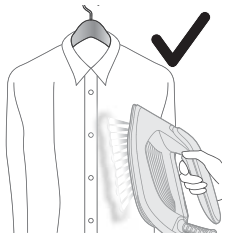
Perspėjimai

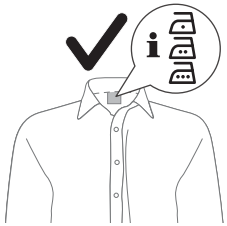


1 Nenukreipkite prietaiso į save ar kitą asmenį.

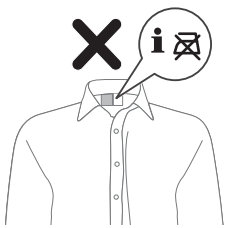


2 Garindami drabužį, nelaikykite rankos pernelyg arti lygintuvo pado.

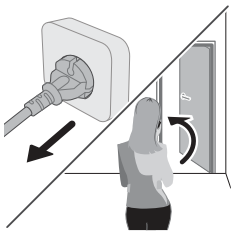




3 Dėl technologijos „OptimalTemp“ galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo. Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.



4 Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.



5 Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į įžemintą elektros lizdą. Baigę naudoti prietaisą, būtinai jį išjunkite iš maitinimo tinklo.



6 Norėdami apsaugoti lygintuvo padą, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Valydami lygintuvo padą niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų cheminių medžiagų.



7 Atliekant kalkių šalinimo procesą, tiek lygintuvas, tiek kalkių šalinimo indas bus karšti.



Naudojamas vanduo

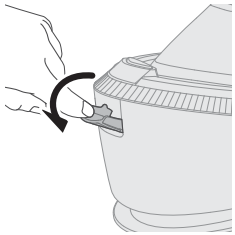


Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

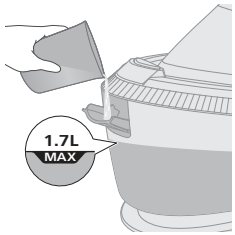
Įspėjimas. Nenaudokite kvepalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba sugadinti prietaisą.

Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą. Pripildyti vandens bakelį galite naudodami prietaisą.



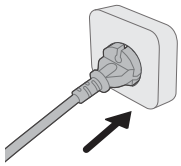
1 Atidarykite vandens bakelio dangtį.



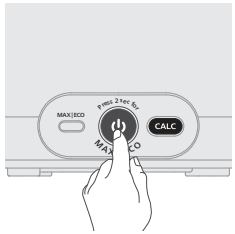
2 Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos.

Prietaiso naudojimas

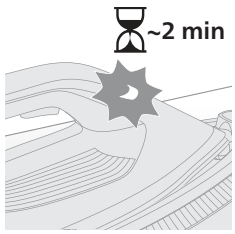
Lyginimas



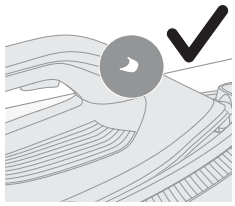
1 Kištuką įkiškite į įžemintą elektros lizdą.



2 Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Išgirsite pradžios signalą.

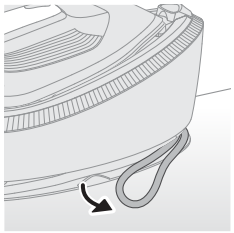


3 Palaukite, kol lygintuvas įkais. Kol lygintuvas įkaista, jo indikatorius mirgės.

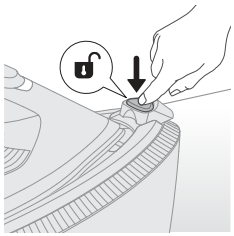


4 Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, lygintuvo indikatorius švies nuolat.

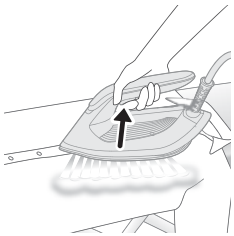
Pastaba. Pagal numatytuosius nustatymus prietaisas įsijungia įprastiniu garų režimu. Garų nustatymo indikatorius bus išjungtas.



5 Ištraukite vandens tiekimo žarnelę iš laikymo skyriaus.



6 Paspauskite nešiojimo fiksatoriaus atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo stovo.



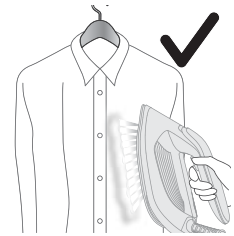
7 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų jungiklį.

Pastaba: Kiekvieno lyginimo pradžioje lygintuvas gali purkšti vandenį. Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų paleidimo mygtuką, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.

Pastaba. Pradėjus lyginti ir ypač pirmojo garų jungiklio naudojimo metu garai iš prietaiso gali pradėti sklisti tik po daugiau nei 30 sek.

Pastaba. Siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Jis skleidžia ritmišką siurbimo garsą. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.

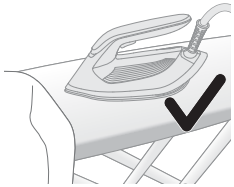
Vertikalus lyginimas



Lygintuvą galite naudoti vertikalioje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių drabužių raukšles.

1 Laikykite lygintuvą vertikalioje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, judinkite lygintuvą aukštyn ir žemyn.

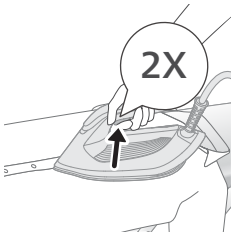
„OptimalTEMP“ technologija



Lygindami galite pastatyti lygintuvą ant jo stovo arba horizontaliai ant lyginimo lentos. Dėl technologijos „OptimalTemp“ lygintuvo padas nepažeis lyginimo lentos dangos.

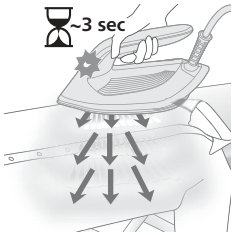
Pastaba. Kad ant lyginimo lentos užvalkalo neatsirastų dėmių, ilgą laiką nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje. Rekomenduojama lygintuvą padėti ant lygintuvo stovo.

Garų pliūpsnis



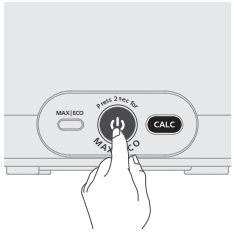
Garo srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

1 Du kartus greitai paspauskite garų jungiklį.



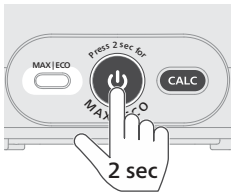
2 Iš prietaiso 3 kartus pasklis galingi garų gūsiai. Garų pliūpsnio funkcija veikia maždaug 3 sekundes. Įjungus garų pliūpsnį, lygintuvo indikatorius pradės mirgėti.

Nustatymas „MAX“



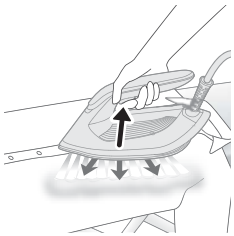
Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, galite naudoti nustatymą „MAX“.

1 Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Išgirsite pradžios signalą.

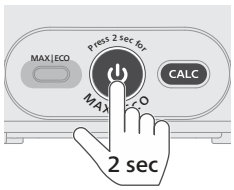


MAX

2 Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol garų nustatymo indikatorius pradės šviesti balta spalva. Sėkmingai įjungus garų režimą, pasigirsta pyptelėjimas.



3 Tada paspauskite garų jungiklį, kad garų kiekis būtų maksimalus.



ECO

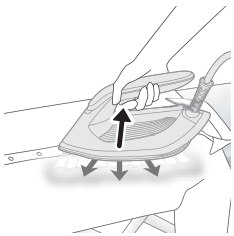
4 Norėdami išjungti „MAX“ nustatymą ir grįžti prie numatytųjų nustatymų, paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol pradės šviesti žalias garų nustatymo indikatorius. Tada paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol garų nustatymo indikatorius išsijungs.

ECO nustatymas

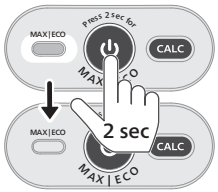


Naudodami ECO režimą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos, tačiau vistiek puikiai išlyginsite drabužius.

1 Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol garų nustatymo indikatorius pradės šviesti balta spalva. Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol garų nustatymo indikatorius pradės šviesti žalia spalva.

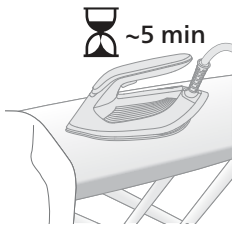


2 Tada paspauskite garų gaiduką, kad EKO režimo garams.

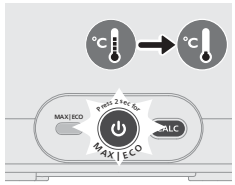


3 Norėdami išjungti „ECO“ nustatymą ir grįžti prie numatytųjų nustatymų, paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol garų nustatymo indikatorius išsijungs.

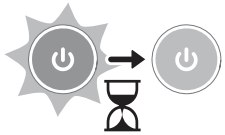
Automatinis išjungimas



1 Būkite ramūs, nes prietaisas atvėsta pats, jei jis tam tikrą laikotarpį paliekamas be priežiūros. Kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 5 minutes, jis pereina į automatinio išjungimo režimą.



2 Įjungimo / išjungimo mygtuko lemputė pradės mirgėti, o prietaisas pradės atvėsti.

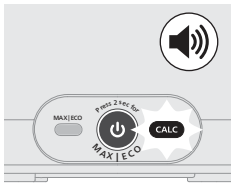


3 Jei prietaisas 10 minučių nebus naudojamas, jis išsijungs automatiškai.

Įspėjimas. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į įžemintą elektros lizdą. Baigę naudoti prietaisą, būtinai jį išjunkite iš maitinimo tinklo.

Išmanus kalkių šalinimas

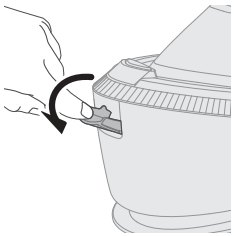
Labai svarbu naudoti išmanaus kalkių šalinimo funkciją iškart, kai tik pradeda mirksėti „CALC“ lemputė, o prietaisas nuolat pypsi. Maždaug po mėnesio galite sulaukti šių išmanaus kalkių šalinimo priminimų (mirksinčios „CALC“ lemputės ir nepertraukiamo pypsėjimo), kurie reiškia, kad prietaise reikia pašalinti kalkes.



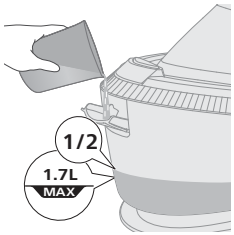
1 „CALC" lemputė pradeda mirksėti, o prietaisas nuolat pypsi.



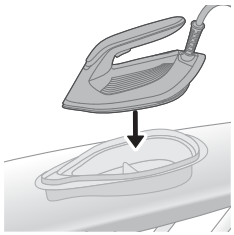
2 Jei nebus atliktas kalkių šalinimas, lygintuvas negamins garų.



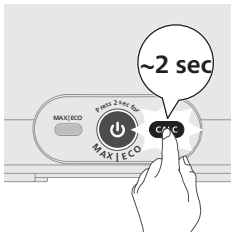
3 Norėdami pasirengti kalkių šalinimui, atidarykite vandens bakelio pripildymo angą.



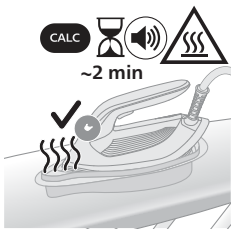
4 Pripildykite vandens bakelį iki pusės.



5 Pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo.



6 Paspauskite ir palaikykite mygtuką „CALC“ maždaug 2 sekundes.

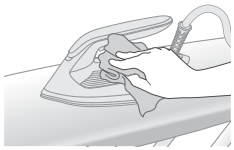


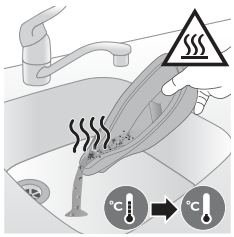
7 Kalkių šalinimo proceso metu lygintuvo indikatorius šviesnuolat, o iš lygintuvo sklis nepertraukiamas pypsėjimas. Kalkių šalinimo proceso metu iš lygintuvo pado sklis karštas vanduo ir garai. Procesas trunka maždaug 2 minutes.



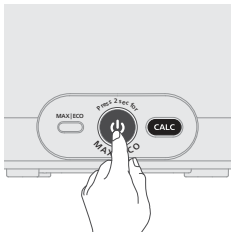
8 Baigus šalinti kalkes, pypsėjimas nustos, o lygintuvo indikatorius išsijungs.

9 Kai prietaisas atvės, nuvalykite jį šluoste.

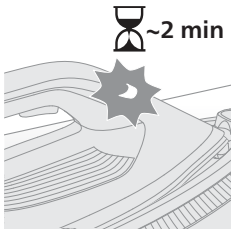




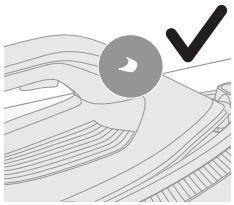
10 Kai kalkių šalinimo indas atvės, išpilkite surinktą vandenį į kriauklę.



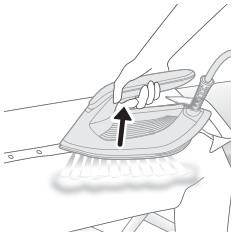
11 Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Išgirsite pradžios signalą.



12 Palaukite, kol lygintuvas įkais. Kol lygintuvas įkaista, jo indikatorius mirgės.



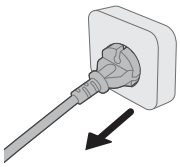
13 Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, lygintuvo indikatorius švies nuolat.



14 Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų jungiklį.

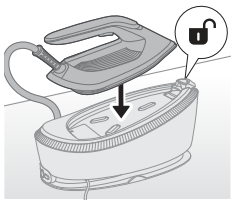
Laikymas

1 Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

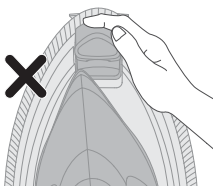




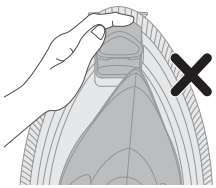
2 Iš vandens bakelio išpilkite likusį vandenį.

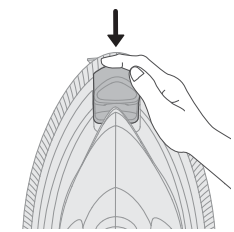


3 Padėkite lygintuvą ant lygintuvo stovo.

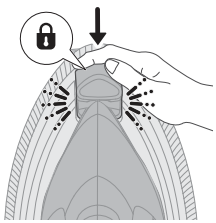


4 Lygintuvas nebus užfiksuotas, jei jis bus pastatytas visiškai į kairę arba visiškai į dešinę.

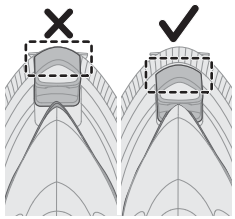




5 Prašome įsitikinti, kad lygintuvas yra pastatytas per vidurį fiksavimo mechanizmo, ir paspauskite fiksavimo mechanizmą link lygintuvo.

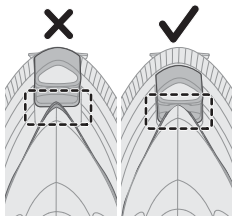


6 Kai lygintuvas tinkamai užsifiksuos, išgirsite spragtelėjimą.



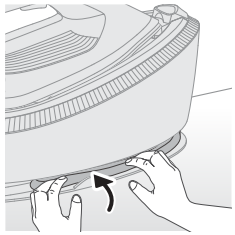
Įspėjimas. Jei nešiojimo fiksatorius sutampa su pagrindo banguotu raštu (žr. paveikslėlį kairėje), lygintuvas nėra tinkamai užfiksuotas. Negalima nešti lygintuvo tokioje būsenoje, nes tai gali būti pavojinga. Norėdami įsitikinti, kad lygintuvas užfiksuotas teisingai, vadovaukitės toliau pateiktu patarimu.

Patarimas. Patikrinkite, ar nešiojimo fiksatorius nesutampa su pagrindo banguotu raštu. Teisingą padėtį galite pamatyti paveikslėlyje dešinėje.

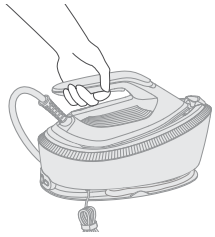


Įspėjimas. Jei vis dar matosi lygintuvo pado galas (žr. paveikslėlį kairėje), lygintuvas nėra tinkamai užfiksuotas. Negalima nešti lygintuvo tokioje būsenoje, nes tai gali būti pavojinga. Norėdami įsitikinti, kad lygintuvas užfiksuotas teisingai, vadovaukitės toliau pateiktu patarimu.

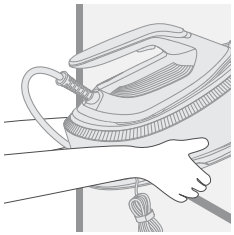
Patarimas. Lygintuvas užfiksuotas teisingai, kai nebesimato lygintuvo pado galo (žr. paveikslėlį dešinėje).



7 Sulankstykite vandens tiekimo žarną ir suvyniokite ją į laikymo skyrių.



8 Lygintuvą galite nešti viena ranka paėmę už jo rankenos, kai lygintuvas užfiksuotas lygintuvo stove. Prietaisą taip pat galite nešti laikydami jo pagrindą abiem rankomis, kad jį padėtumėte į vietą.



Trikčių diagnostika

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite **www.home.id/support**. Čia rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba galėsite kreiptis į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Iš prietaiso visai nesklinda garai.	Maitinimo jungties problema.	Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą. Įsitikinkite, kad viskas tinkamai prijungta. Nerekomenduojame naudoti lygintuvą su ilgintuvais ar adapteriais.
	Vandens bakelyje nėra / nepakanka vandens.	Jei prietaiso vandens bakelyje nėra vandens, jis negali gaminti garų. Į vandens bakelį įpilkite vandens. Po to prietaisas vėl turėtų gaminti garus. Prašome skaityti naudotojo vadovo skyrių „Vandens bakelio pildymas“.
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs.	Palaukite maždaug 2 minutes, kol prietaisas įkais. Kai prietaisas kaista, indikatorius mirksi. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, indikatorius švies nuolat.
	Nepaspaudėte garų jungiklio.	Norėdami išleisti garus, palaikykite paspaustą garų jungiklį.
	Kalkių šalinimas neatliekamas.	Reikia šalinti kalkes prietaise maždaug po mėnesio. Kai lemputė „CALC“ pradeda mirksėti, o prietaisas nuolat pypsi, atlikite kalkių šalinimo veiksmus. Žiūrėkite naudotojo vadovo skyrių „Išmanus kalkių šalinimas“.

Lyginant drabužį ant jo yra vandens žymių.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas, kuris perėjo ant mano drabužio.	Garai gali kondensuotis ant lentos dangos, ypač jei ilgą laiką naudojate prietaisą, kuris skleidžia didelį garų kiekį. Gali atrodyti, kad iš prietaiso pado teka vanduo. Kad taip nenutiktų, galite atlikti šiuos veiksmus: 1 Pasirinkite mažesnį garų nustatymą, nei naudojote, arba naudokite garus atlikdami pirmuosius lyginimo judesius, po to užbaikite lyginimu be garų. 2 Tarp lyginimo lentos ir lyginimo lentos dangos taip pat galite įdėti papildomą audinio sluoksnį, kad sumažintumėte kondensato susidarymą. 3 Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo porolonas.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos danga nepritaikyta dideliam garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.	Tarp lyginimo lentos ir lyginimo lentos dangos galite uždėti papildomą audinio sluoksnį, kad sumažintumėte kondensato susidarymą.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Žarnelėje vis dar esantys garai atvėso ir susikondensavo į vandenį. Todėl iš lygintuvo pado laša vandens lašai.	Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų jungiklį, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.
Iš lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir byra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Vandenyje esantys nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir (arba) ant lygintuvo pado.	Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.
	Prietaiso viduje susikaupė per daug nuosėdų ir mineralų.	Reguliariai šalinkite kalkes prietaise. Žiūrėkite naudotojo vadovo skyrių „Išmanus kalkių šalinimas“.
Prietaisas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius buvo nelygus.	Šį prietaisą galima saugiai naudoti ant visų drabužių, kuriuos galima lyginti. Blizgesys ar atspaudas nėra ilgalaikis ir išnyksta išskalbus drabužį. Venkite lyginti per siūles ar klostes. Taip pat ant lygintinos vietos galite uždėti medvilninį audinį, kad išvengtumėte įspaudų.

Prietaisas išsijungė. Mirksi įjungimo / išjungimo lemputė.	Įjungtas automatinis išjungimas.	Jei prietaisas 5 minutes nejudinamas, įjungimo / išjungimo mygtuko lemputė pradės mirksėti. Tai rodo, kad prietaisas perėjo į automatinio išjungimo režimą. Automatinio išjungimo režimu įrenginys pradės vėsti. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba garų jungiklį, kad vėl įjungtumėte prietaisą
Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.	Siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Jis skleidžia ritmišką siurbimo garsą. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.	Jei garsas girdimas nuolat, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš sieninio lizdo. Kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

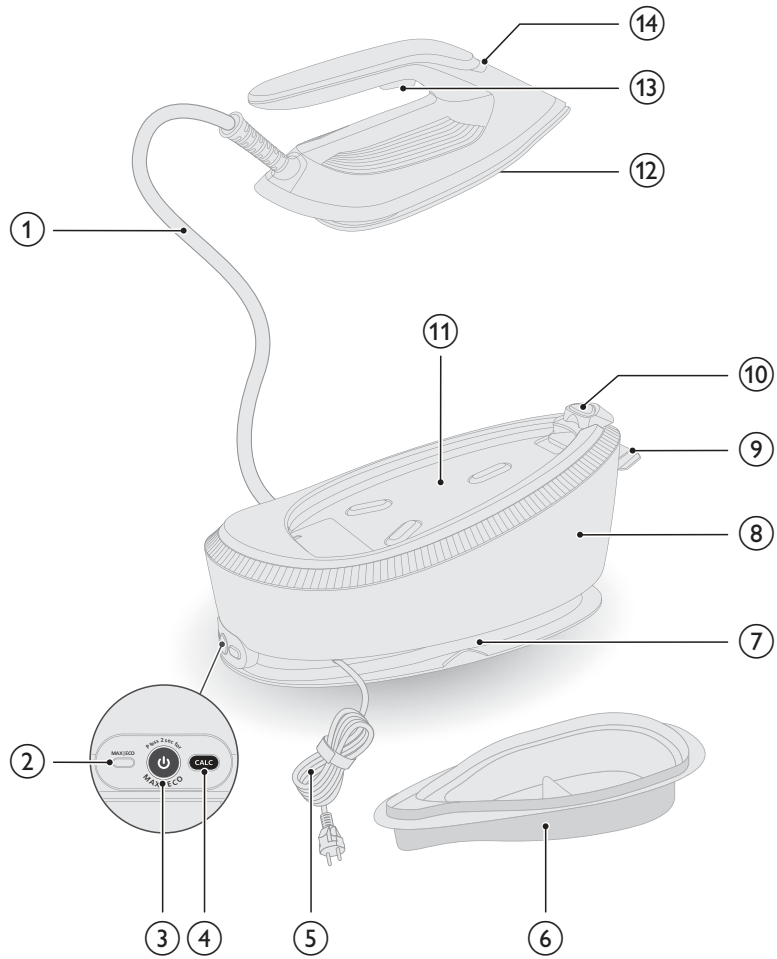
Tartalom

Bevezetés 256
A termék rövid bemutatása 256
Figyelmeztetés 257
A használandó víz típusa 259
A víztartály feltöltése 259
A készülék használata 260
Vasalás 260
Függőleges vasalás 261
OptimalTemp technológia 262
Gőzlövet 262
MAX beállítás 262
ECO beállítás 263
Automatikus kikapcsolás 264
Smart Calc Clean 264
Tárolás 267
Hibaelhárítás 270

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a **www.home.id** oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című füzetet és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása



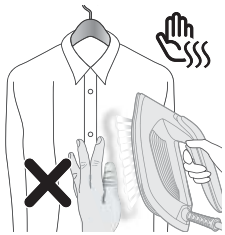
1 Vízellátó tömlő
2 Gőzbeállítás jelzőfénye (Normál/Max/Eco)
3 Be-/kikapcsoló gomb (jelzőfénnyel)

4 Vízkőmentesítés gomb (jelzőfénnyel)
5 Hálózati tápkábel csatlakozódugóval
6 Vízkőmentesítő tartály
7 Vezetéktároló rész
8 Víztartály
9 A víztartály fedele
10 Vasalózár kioldó gomb
11 Vasalótartó
12 Vasalótalp
13 Gőzvezérlő
14 Jelzőfény a vasalón

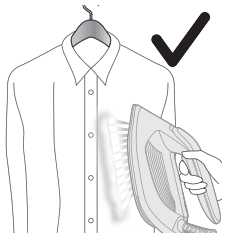
Figyelmeztetés

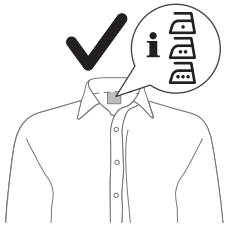


1 Ne tartsa a készüléket saját maga vagy más személyek felé.

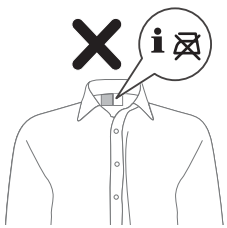


2 Ruhadarab gőzölése közben ne tartsa a kezét túl közel a vasalótalphoz.

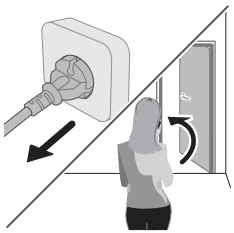




3 Az OptimalTemp technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot. Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



4 Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatók. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefineket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.



5 Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha földelt aljzatba van csatlakoztatva. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.



6 A vasalótalp épségének megóvása érdekében kerülje a fémtárgyakkal való érintkezést. A vasalótalp tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy egyéb vegyszereket.



7 A vízkőmentesítési folyamat során a vasaló és a vízkőmentesítő tartály is forró lesz.



A használandó víz típusa

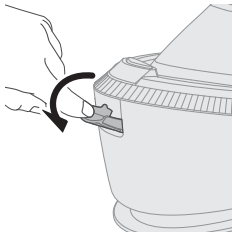


A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

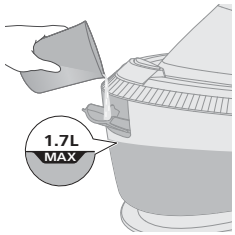
Figyelmeztetés: Ne adjon hozzá parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése

Minden egyes használat előtt töltse fel a víztartályt. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.



1 Nyissa ki a víztartály fedelét.

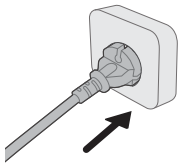


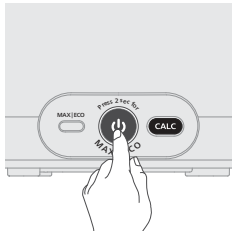
2 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.

A készülék használata

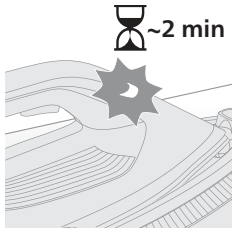
Vasalás

1 Csatlakoztassa a dugót egy földelt aljzatba.

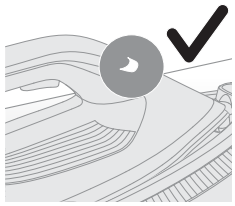




2 A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket. Megszólal az indítási dallam.

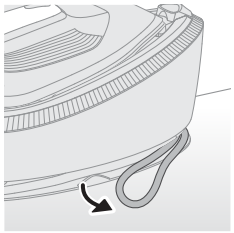


3 Várja meg, amíg a készülék felmelegszik. A vasaló jelzőfénye villogni fog, amíg a készülék melegszik.

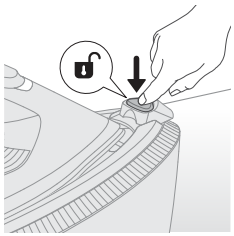


4 Amint a készülék használatra kész, a vasaló jelzőfénye folyamatosan világít.

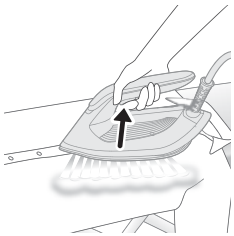
Megjegyzés: Alapértelmezés szerint a készülék Normál gőz üzemmódban indul el. A gőzbeállítás jelzőfénye nem világít.



5 Távolítsa el a vízellátó tömlőt a tárolórekeszből.



6 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával emelheti le.



7 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

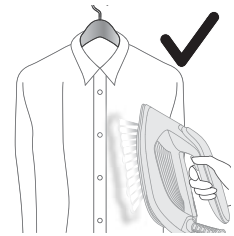
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az egyes munkamenetek kezdetén víz folyik ki a vasalóból. Vasalás előtt tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.

Megjegyzés: A vasalás elején, különösen a gőzvezérlő gomb első használatakor, akár több mint 30 másodpercig is eltarthat, amíg gőz kezd áramolni a készülékből.

Megjegyzés: A szivattyú a gőzvezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ritmikus szivattyúzó hangot ad ki. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzó hang hangosabb.

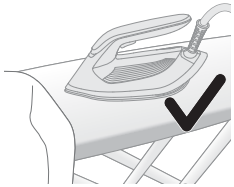
Függőleges vasalás

A felfüggesztett ruhák gyűrődéseinek eltávolításához a vasalót függőleges helyzetben is használhatja.



1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót.

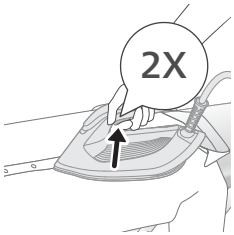
OptimalTemp technológia



Vasalás közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető. Az OptimalTemp technológiának köszönhetően a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

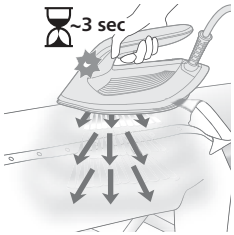
Megjegyzés: A vasalódeszka-huzat elszíneződését elkerülendő, kérjük, ne hagyja a vasalót huzamosabb ideig ugyanazon a ponton. Javasoljuk, hogy a vasalót helyezze a vasalótartóra.

Gőzlövet



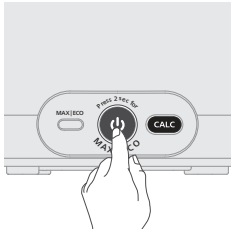
A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

1 Nyomja meg kétszer gyorsan a gőzvezérlőt.



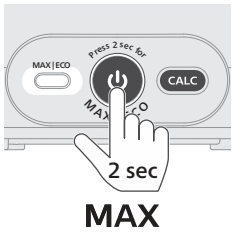
2 A készülék 3 erőteljes gőzlövetet bocsát ki. A gőzlövet funkció körülbelül 3 másodpercig tart. A gőzlövet aktiválásakor a vasaló jelzőfénye villogni fog.

MAX beállítás

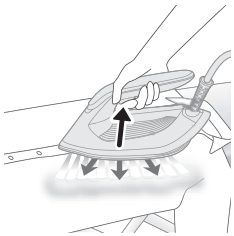


A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.

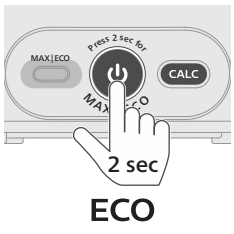
1 A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket. Megszólal az indítási dallam.



2 Tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye fehérre nem vált. Amint a gőzbeállítást sikeresen aktiválták, hangjelzés hallható.



3 Majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot az MAX gőzért.



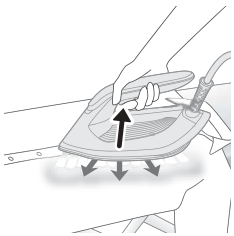
4 A MAX beállítás kikapcsolásához és az alapértelmezett beállításhoz való visszatéréshez tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye zöldre nem vált. Ezután tartsa lenyomva ismét a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye ki nem alszik.

ECO beállítás

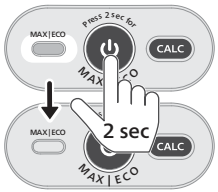
Az ECO üzemmód (csökkentett gőzmennyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát.



1 Tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye fehérre nem vált. Tartsa ismét lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye zöldre nem vált.

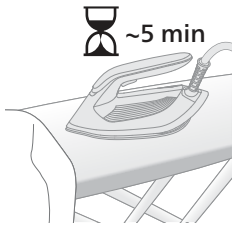


2 Majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot az ECO gőzért.

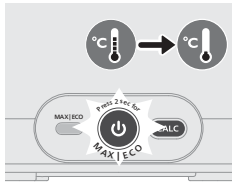


3 Az ECO beállítás kikapcsolásához és az alapértelmezett beállításokhoz való visszatéréshez tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a gőzbeállítás jelzőfénye ki nem alszik.

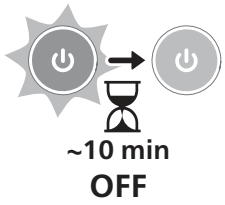
Automatikus kikapcsolás



1 A biztonságos működés érdekében a készülék képes magától lehűlni, ha egy ideig felügyelet nélkül marad. Ha több mint 5 percig nem használják, akkor az automatikus kikapcsolás üzemmódba lép.



2 A be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye villogni kezd, a készülék pedig elkezd lehűlni.

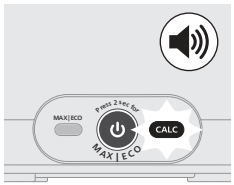


3 Ha a készüléket 10 percig érintetlenül hagyja, automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés: Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha földelt aljzatba van csatlakoztatva. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

Smart Calc Clean

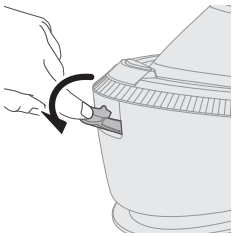
Nagyon fontos, hogy azonnal használja a Smart Calc Clean funkciót, ha a CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol. Körülbelül egy hónap múlva számíthat ezekre az intelligens vízkőmentesítési emlékeztetőkre (villogó CALC fény és folyamatos sípoló hang), jelezve, hogy a készüléket vízkőmentesíteni kell.



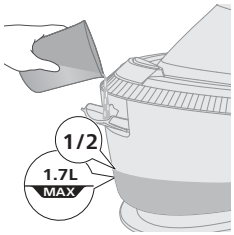
1 A „CALC” jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol.



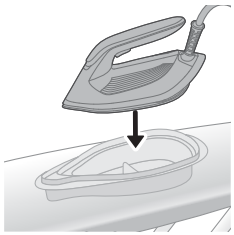
2 Ha nem végzi el a vízkőmentesítést, a vasaló nem termel gőzt.



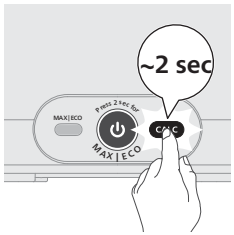
3 A vízkőmentesítés előkészítéséhez nyissa ki a víztartály töltőnyílását.



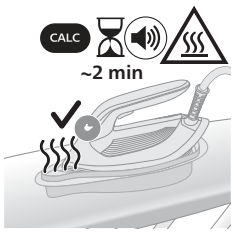
4 Töltse fel félig a víztartályt.



5 Helyezze a vasalót a vízkőmentesítő tartályra.



6 Tartsa lenyomva a „CALC" gombot körülbelül 2 másodpercig.

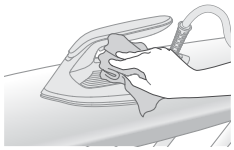


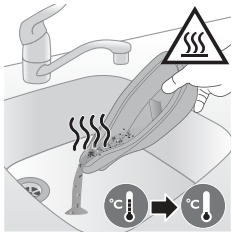
7 A vízkőmentesítési folyamat alatt a vasaló jelzőfénye folyamatosan világít, és folyamatos sípoló hang hallható. A vízkőmentesítési folyamat során forró víz és gőz távozik a vasalótalpból. A folyamat befejezése körülbelül 2 percet vesz igénybe.



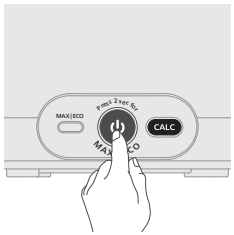
8 Amikor a vízkőmentesítés befejeződött, a sípoló hang megszűnik, és a vasaló jelzőfénye kialszik.

9 Miután a készülék lehűlt, törölje le a vasalót egy ruhával.

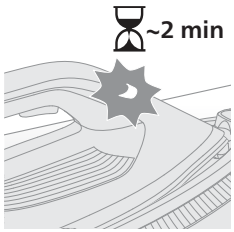




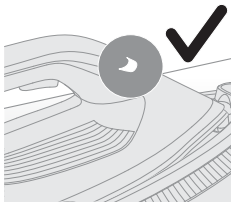
10 Miután a vízkőmentesítő tartály lehűlt, öntse a benne lévő vizet a mosogatóba.



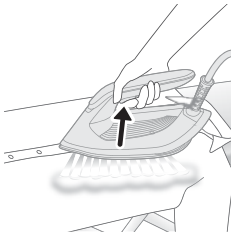
11 A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket. Megszólal az indítási dallam.



12 Várja meg, amíg a készülék felmelegszik. A vasaló jelzőfénye villogni fog, amíg a készülék melegszik.



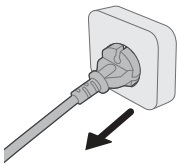
13 Amint a készülék használatra kész, a vasaló jelzőfénye folyamatosan világít.



14 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

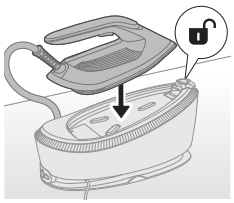
Tárolás

1 Húzza ki a dugaszt az aljzatból.

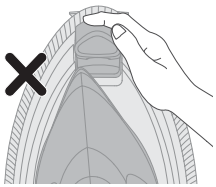




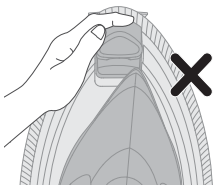
2 A maradék vizet öntse ki a víztartályból.

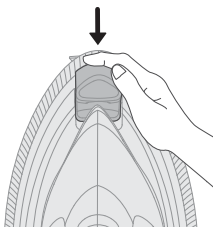


3 Tegye a vasalót a vasalótartóra.

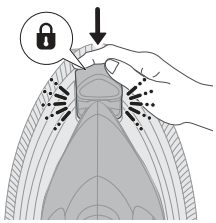


4 A vasaló nem rögzül, ha teljesen balra vagy teljesen jobbra van helyezve.

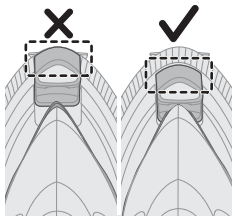




5 Kérjük, ügyeljen arra, hogy a vasaló a hordzár közepén helyezkedjen el, majd nyomja a hordzárat a vasaló felé.

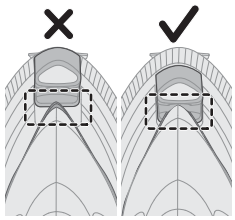


6 Kattanást fog hallani, amikor a vasaló biztonságosan rögzült.



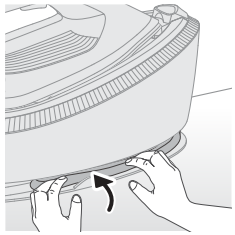
Figyelmeztetés: Ha a hordzár átfedi az alapkészülék hullámos mintázatát (lásd a bal oldali képet), a vasaló nincs megfelelően rögzítve. Ne szállítsa a vasalót ebben az állapotban, mert veszélyes lehet. A vasaló megfelelő rögzítéséhez tekintse meg az alábbi tippet.

Tipp: Ellenőrizze, hogy a hordzár és az alapkészülék hullámos mintázata nem fedi-e egymást. A helyes illeszkedést lásd a jobb oldali képen.

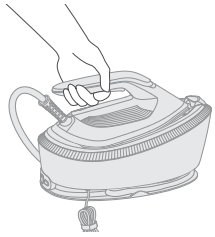


Figyelmeztetés: Ha a vasalótalp hegye még látható (lásd a bal oldali képet), a vasaló nincs megfelelően rögzítve. Ne szállítsa a vasalót ebben az állapotban, mert veszélyes lehet. A vasaló megfelelő rögzítéséhez tekintse meg az alábbi tippet.

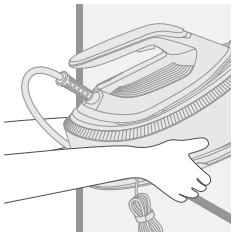
Tipp: A vasaló akkor van megfelelően rögzítve, ha a vasalótalp hegye már nem látható (lásd a jobb oldali képet).



7 Hajtsa össze a vízellátó tömlőt és tekerje a tárolórekeszbe.



8 A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló biztonságosan rögzítve van a vasalótartón. Az alapkészüléket két kézzel fogva is viheti, ha el szeretné tenni a készüléket.



Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a **www.home.id/support** weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Tápcsatlakozási hiba áll fenn.	Ellenőrizze a hálózati kábelt, a csatlakozódugót és a fali aljzatot. Ellenőrizze, hogy minden megfelelően van-e csatlakoztatva. Javasoljuk, hogy a vasalóhoz ne használjon hosszabbítókábelt vagy adaptert.
	Nincs víz/nincs elég víz a víztartályban.	Ha nincs víz a készülék víztartályában, a vasaló nem tud gőzt előállítani. Töltse fel vízzel a víztartályt. Ezt követően a készüléknek ismét képesnek kell lennie gőzt előállítani. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv „A víztartály feltöltése" című részét.
	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben.	Körülbelül 2 percig hagyja a készüléket felmelegedni. A jelzőfénye villog, miközben a készülék felmelegszik. Amikor a készülék használatra kész állapotba kerül, a jelzőfény folyamatosan világít.
	Nem nyomta le a gőzvezérlő gombot.	A gőzfejlesztéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

	A vízkőmentesítés nincs elvégezve.	A készüléket körülbelül egy hónap múlva vízkőmentesíteni kell. Amikor a CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol, kérjük, végezze el a vízkőmentesítési lépéseket. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv „Smart Calc Clean" című részét.
Vasalás közben vízfoltok jelennek meg a ruhán.	Hosszú ideig tartó vasalás során gőz csapódott le a vasalódeszka-huzaton, és a lecsapódott gőz átkerült a ruhára.	A gőz lecsapódhat a vasalódeszka-huzatra, különösen, ha olyan készüléket használ, amely huzamosabb ideig nagy mennyiségű gőzt bocsát ki. Ilyenkor úgy tűnhet, mintha víz szivárogna a vasalótalpból. Ennek elkerülése érdekében a következőket teheti: 1 Válasszon az előzőleg használt beállításnál alacsonyabb gőzfokozatot, vagy használjon gőzt az első vasalómozdulatok során, majd fejezze be a vasalást száraz vasalómozdulatokkal. 2 A gőzlecsapódás minimalizálása érdekében a vasalódeszka és a vasalódeszka-huzat közé behelyezhet egy további kendőt. 3 Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a szivacs elhasználódott.
	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkibocsátásával.	A gőzlecsapódás minimalizálása érdekében a vasalódeszka és a vasalódeszka-huzat közé behelyezhet egy további kendőt.
A vasalótalpból vízcseppek távoznak.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótalpon.	Vasalás előtt tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.
A vasalótalpból piszkos víz vagy szennyeződés távozik, vagy a vasalótalp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a készülék belsejében.	Rendszeresen vízkőmentesítse a készüléket. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv „Smart Calc Clean" című részét.

A készüléktől kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalandó felület egyenetlen volt.	A készülék minden vasalható ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokat és hajtásokat. Ha ezekre a területekre pamut anyagot helyez, elkerülheti, hogy lenyomatok keletkezzenek.
A készülék kikapcsolt. A be-/kikapcsoló gombon található jelzőfény villog.	Az automatikus kikapcsolási funkció aktiválódott.	A be-/kikapcsoló gombon található jelzőfény villogni kezd, ha a készülék 5 percig mozdulatlan marad. Ez azt jelzi, hogy a készülék Automatikus kikapcsolási (ASO) üzemmódba lépett. ASO üzemmódban a készülék elkezd lehűlni. A be-/kikapcsológomb vagy a gőzvezérlő gomb megnyomásával kapcsolja be újból a készüléket.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A szivattyú a gőzvezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ritmikus szivattyúzó hangot ad ki. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzó hang hangosabb.	Amennyiben a hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Forduljon Philips szakszervizhez.

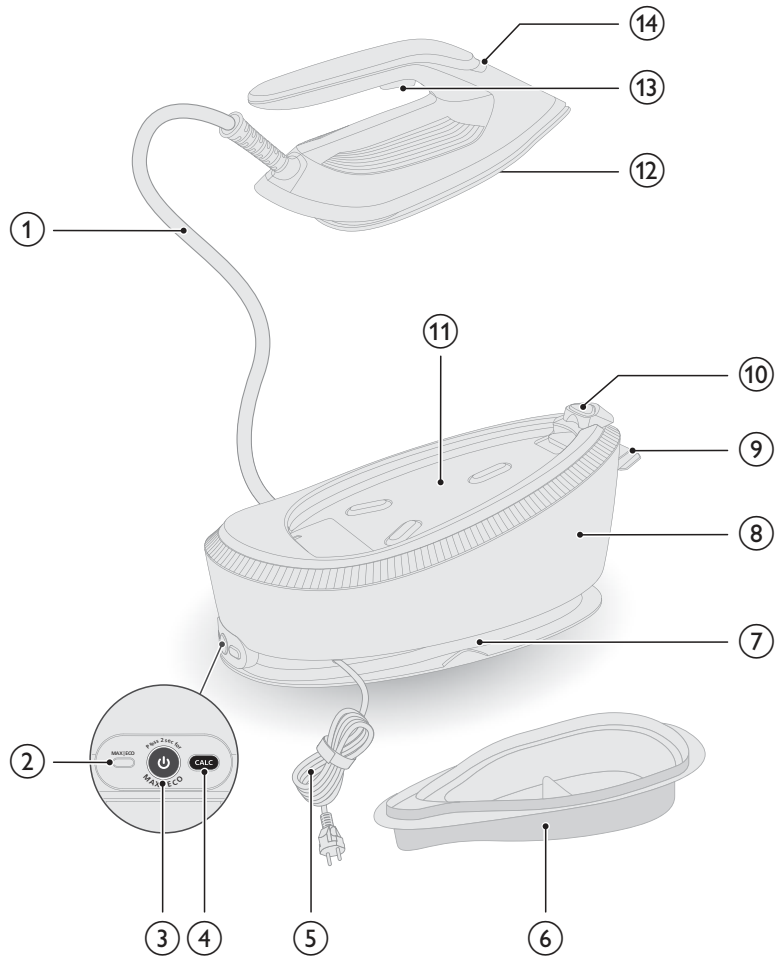
Inhoudsopgave

Introductie 274
Productoverzicht 274
Waarschuwing 275
Te gebruiken watersoort 277
Het waterreservoir vullen 277
Het apparaat gebruiken 278
Strijken 278
Verticaal strijken 279
OptimalTemp-technologie 280
Extra stoomstoot 280
Max-stand 280
ECO-stand 281
Automatische uitschakeling 282
Smart Calc Clean 282
Opbergen 285
Probleemoplossing 288

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.home.id** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht



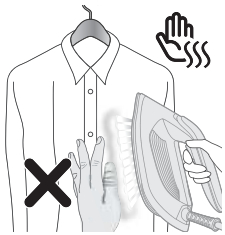
1 Watertoevoerslang
2 Indicatielampje voor stoominstelling (normaal/maximaal/eco)
3 Aan-uitknop (met indicatielampje)

4 Calc Clean-knop (met indicatielampje)
5 Netsnoer met stekker
6 Ontkalkingsreservoir
7 Slangopbergruimte
8 Waterreservoir
9 Deksel van het waterreservoir
10 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
11 Strijkijzerplateau
12 Zoolplaat
13 Stoomhendel
14 Indicatielampje op het strijkijzer

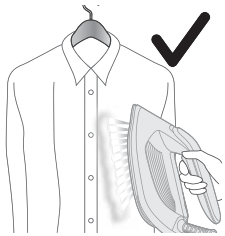
Waarschuwing



1 Plaats het apparaat niet in de richting van uzelf of iemand anders.

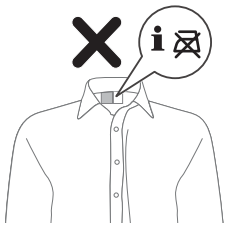


2 Plaats uw hand niet te dicht bij de zoolplaat wanneer u uw kledingstuk stoomt.

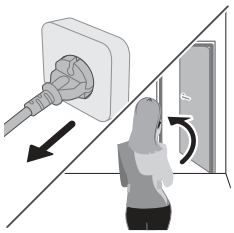




3 Dankzij de OptimalTemp-technologie kunt u alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde strijken zonder de strijktemperatuur aan te passen. Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.



4 Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.



5 Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.



6 Vermijd contact met metalen voorwerpen om de zoolplaat glad te houden. Gebruik nooit een schuursponsje, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat schoon te maken.



7 Tijdens het Calc Clean-proces zijn zowel het strijkijzer als het ontkalkingsreservoir heet.



Te gebruiken watersoort

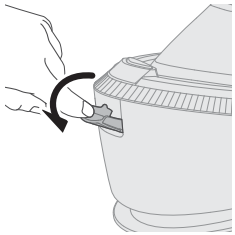


Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

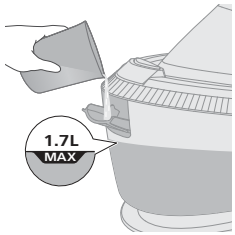
Waarschuwing: Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan sputteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

Het waterreservoir vullen

Vul het waterreservoir voor ieder gebruik. U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens gebruik bijvullen.



1 Open het deksel van het waterreservoir.

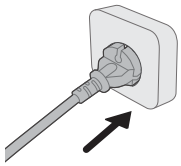


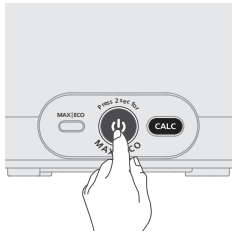
2 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.

Het apparaat gebruiken

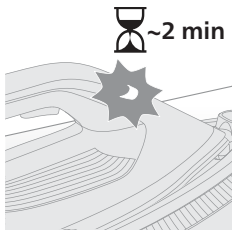
Strijken

1 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

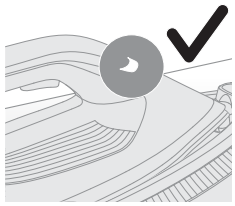




2 Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen. U hoort een opstartmelodie.

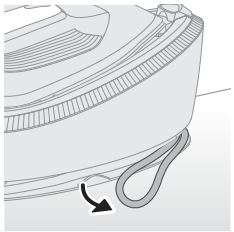


3 Wacht totdat het apparaat is opgewarmd. Het indicatielampje op het strijkijzer knippert terwijl het strijkijzer opwarmt.

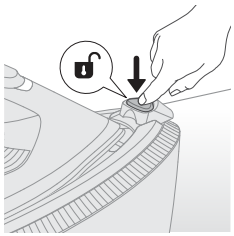


4 Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijft het indicatielampje op het strijkijzer continu branden.

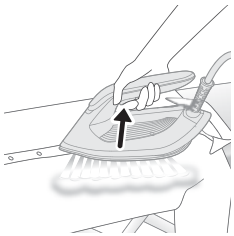
Opmerking: Het apparaat begint standaard in de normale stoommodus. Het indicatielampje voor de stoominstelling is uit.



5 Haal de watertoevoerslang uit de opbergruimte.



6 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau te ontgrendelen.



7 Houd de stoomhendel ingedrukt om te beginnen met strijken.

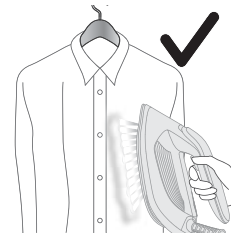
Opmerking: Mogelijk spettert er aan het begin van de strijkbeurt water uit het strijkijzer. Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.

Opmerking: Wanneer u begint met strijken en vooral bij het eerste gebruik van de stoomhendel kan het meer dan 30 seconden duren voordat er stoom uit het apparaat komt.

Opmerking: Telkens wanneer u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. Deze produceert een ritmisch pompend geluid. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, klinkt het geluid van de pomp luider.

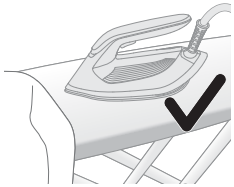
Verticaal strijken

U kunt het strijkijzer in verticale positie gebruiken om kreukels uit hangende kledingstukken te verwijderen.



1 Houd het strijkijzer in verticale positie vast, druk op de stoomhendel, raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat en beweeg het strijkijzer op en neer.

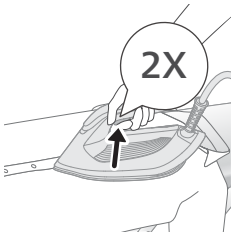
OptimalTemp-technologie



Tijdens het strijken kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau of horizontaal op de strijkplank plaatsen. Dankzij de OptimalTemp-technologie beschadigt de zoolplaat niet de strijkplankhoes.

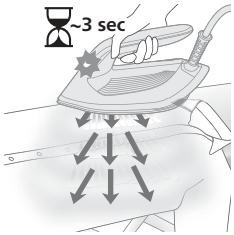
Opmerking: Om verkleuring van de strijkplankhoes te voorkomen, dient u het strijkijzer niet lange tijd op dezelfde plek te plaatsen. Het wordt aangeraden om het strijkijzer op het strijkijzerplateau te plaatsen.

Extra stoomstoot



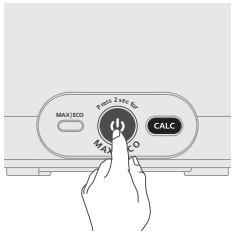
De extra stoomstootfunctie is ontwikkeld om lastige kreukels glad te strijken.

1 Druk twee keer snel achter elkaar op de stoomknop.



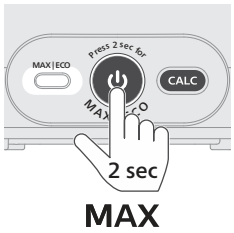
2 Het apparaat geeft 3 krachtige stoomstoten. De stoomstootfunctie duurt ongeveer 3 seconden. Wanneer de stoomstoot is geactiveerd, knippert het indicatielampje op het strijkijzer.

Max-stand

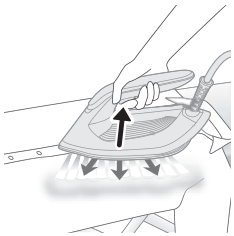


Voor sneller strijken en meer stoom kunt u de MAX-stand gebruiken.

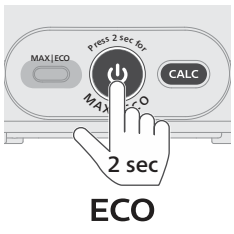
1 Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen. U hoort een opstartmelodie.



2 Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het indicatielampje voor de stoominstelling wit gaat branden. U hoort een piep wanneer de stoominstelling is geactiveerd.



3 Druk vervolgens op de stoomknop voor MAX-stoom.



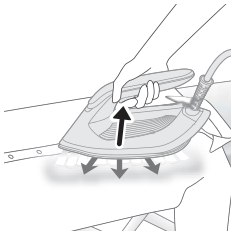
4 Om de MAX-instelling te deactiveren en terug te gaan naar de standaardinstelling, houdt u de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje voor de stoominstelling groen gaat branden. Houd hierna de aan-uitknop opnieuw 2 seconden ingedrukt tot het indicatielampje voor de stoominstelling uitgaat.

ECO-stand

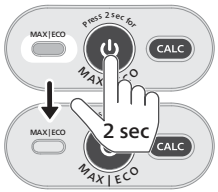
Met de ECO-modus (verminderde hoeveelheid stoom) kunt u energie besparen zonder dat dit ten koste gaat van het strijkresultaat.



1 Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het indicatielampje voor de stoominstelling wit gaat branden. Houd de aan-uitknop opnieuw 2 seconden ingedrukt tot het indicatielampje voor de stoominstelling groen gaat branden.

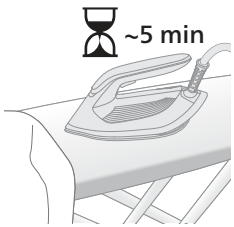


2 Druk vervolgens op de stoomknop voor ECO-stoom.

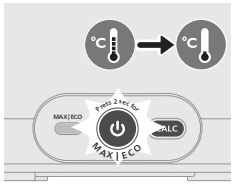


3 Om de ECO-instelling te deactiveren en terug te gaan naar de standaardinstelling, houdt u de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje voor de stoominstelling uitgaat.

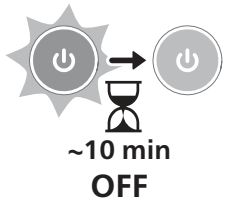
Automatische uitschakeling



1 Maak u geen zorgen. Het apparaat kan zelf afkoelen als het een tijdje onbeheerd wordt achtergelaten. Als het apparaat langer dan 5 minuten niet wordt gebruikt, schakelt het automatisch uit.



2 Het lampje op de aan-uitknop begint te knipperen en het apparaat begint af te koelen.

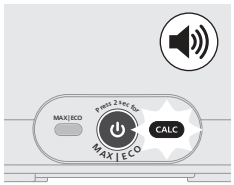


3 Als het apparaat 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Smart Calc Clean

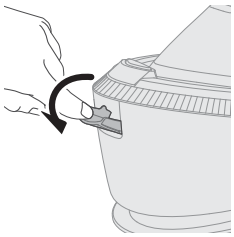
Het is heel belangrijk de Smart Calc Clean-functie te gebruiken zodra het CALC-lampje begint te knipperen en het apparaat onophoudelijk piept. U kunt deze Smart ontkalkingsherinneringen verwachten (knipperend CALC-lampje en onophoudelijk piepen) na ongeveer een maand, wat aangeeft dat het apparaat moet worden ontkalkt.



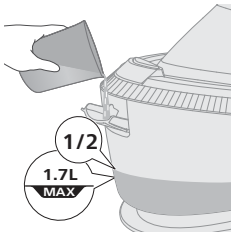
1 'CALC'-lampje begint te knipperen en het apparaat piept onophoudelijk.



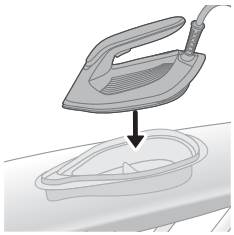
2 Als u het strijkijzer niet ontkalkt, produceert het geen stoom.



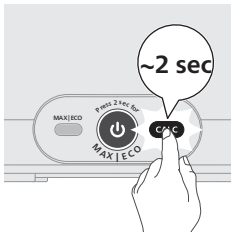
3 Open de vuldeur van het waterreservoir om het apparaat voor te bereiden op het ontkalken.



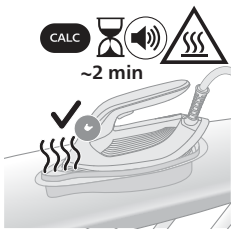
4 Vul het waterreservoir tot halverwege.



5 Plaats het strijkijzer op het Calc Clean-reservoir.



6 Houd de 'CALC'-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt.



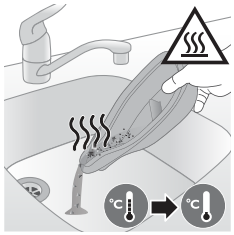
7 Tijdens het ontkalkingsproces blijft het indicatielampje op het strijkijzer branden en hoort u een ononderbroken piepgeluid. Er komen heet water en stoom uit de zoolplaat tijdens het ontkalkingsproces. Het proces is na ongeveer 2 minuten voltooid.



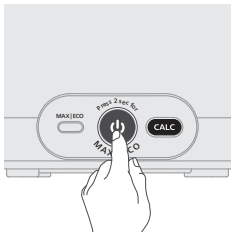
8 Wanneer het ontkalken is voltooid, stopt het piepgeluid en gaat het indicatielampje op het strijkijzer uit.

9 Nadat het apparaat is afgekoeld, kunt u het strijkijzer afnemen met een doek.

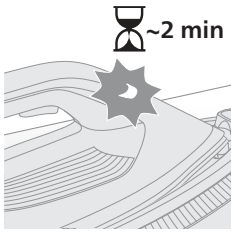




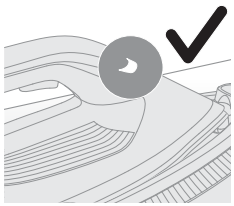
10 Giet het opgevangen water in een gootsteen nadat het Calc Clean-reservoir is afgekoeld.



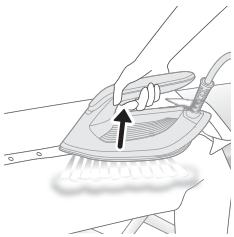
11 Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen. U hoort een opstartmelodie.



12 Wacht totdat het apparaat is opgewarmd. Het indicatielampje op het strijkijzer knippert terwijl het strijkijzer opwarmt.



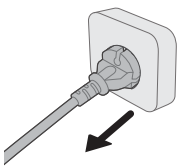
13 Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijft het indicatielampje op het strijkijzer continu branden.



14 Houd de stoomhendel ingedrukt om te beginnen met strijken.

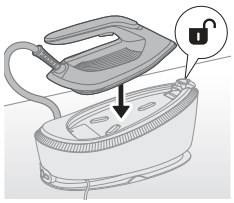
Opbergen

1 Haal de stekker uit het stopcontact.

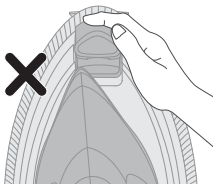




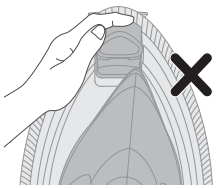
2 Giet overtollig water uit het waterreservoir.

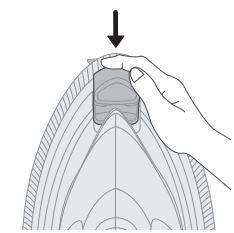


3 Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau.

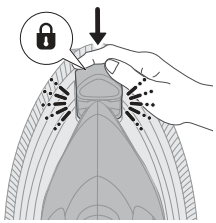


4 Het strijkijzer wordt niet vergrendeld wanneer het helemaal naar links of helemaal naar rechts is geplaatst.

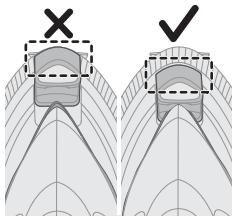




5 Zorg ervoor dat het strijkijzer in het midden van de draagvergrendeling staat en druk de draagvergrendeling in de richting van het strijkijzer.

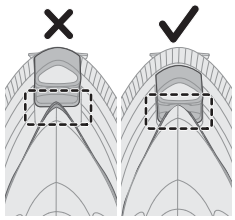


6 U hoort een klikgeluid wanneer het strijkijzer juist is vergrendeld.



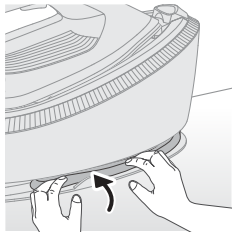
Waarschuwing: Als de draagvergrendeling het rimpelpatroon van de voet overlapt (zie afbeelding links), is het strijkijzer niet goed vergrendeld. Vervoer het strijkijzer niet in deze toestand, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Raadpleeg de onderstaande tip om te controleren of het strijkijzer juist is vergrendeld.

Tip: Controleer of de draagvergrendeling en het rimpelpatroon op de voet elkaar niet overlappen. Zie de afbeelding rechts voor de juiste uitlijning.

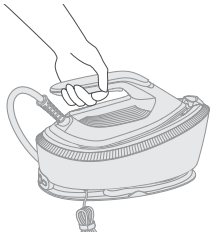


Waarschuwing: Als de punt van de zoolplaat nog steeds zichtbaar is (zie afbeelding links), is het strijkijzer niet juist vergrendeld. Vervoer het strijkijzer niet in deze toestand, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Raadpleeg de onderstaande tip om te controleren of het strijkijzer juist is vergrendeld.

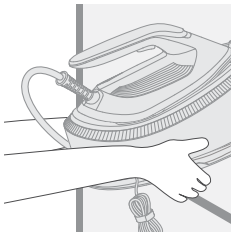
Tip: Het strijkijzer is juist vergrendeld wanneer de punt van de zoolplaat niet meer zichtbaar is (zie afbeelding rechts).



7 Vouw de watertoevoerslang op en rol hem op in de opbergruimte.



8 U kunt het apparaat met één hand dragen aan het handvat van het strijkijzer als het strijkijzer juist vergrendeld is op het strijkijzerplateau. U kunt ook met twee handen de voet van het apparaat dragen om het apparaat op te bergen.



Probleemoplossing

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar **www.home.id** voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de klantenservice in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat produceert geen stoom.	Er is een probleem met de stroomaansluiting.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact. Zorg ervoor dat alles goed is aangesloten. We raden u af om verlengsnoeren of adapters te gebruiken voor het strijkijzer.
	Er zit geen/niet genoeg water in het waterreservoir.	Als er geen water in het waterreservoir van uw apparaat zit, kan uw apparaat geen stoom produceren. Vul het waterreservoir met water. Hierna moet uw apparaat weer stoom produceren. Raadpleeg het gedeelte 'Het waterreservoir vullen' in de gebruiksaanwijzing.
	Het apparaat is niet voldoende opgewarmd.	Laat het apparaat ongeveer 2 seconden opwarmen. Het indicatielampje knippert tijdens het opwarmen. Als het apparaat klaar is voor gebruik, blijft het indicatielampje continu branden.
	U hebt de stoomknop niet ingedrukt.	Houd de stoomknop ingedrukt om stoom te genereren.

	Het ontkalkingsproces wordt niet uitgevoerd.	Het apparaat moet na ongeveer een maand worden ontkalkt. Wanneer het CALC-lampje begint te knipperen en het apparaat blijft piepen, voert u de ontkalkingsstappen uit. Raadpleeg het gedeelte 'Smart Calc Clean' in de gebruiksaanwijzing.
Er komen watervlekken op mijn kledingstuk tijdens het strijken.	Er is stoom gecondenseerd op de strijkplankhoes na een lange strijkbeurt en de gecondenseerde stoom is op mijn kleding overgebracht.	Stoom kan condenseren op de strijkplankhoes, vooral wanneer u apparaten gebruikt die gedurende langere tijd krachtige stoom produceren. Dit kan eruit zien alsof uw apparaat lekt uit de zoolplaat. Om dit te voorkomen kunt u het volgende doen: 1 Kies een lagere stoomstand dan de stand die u hebt gebruikt of gebruik stoom tijdens de eerste strijkbewegingen en eindig daarna met de droge strijkbewegingen. 2 U kunt ook een extra laag stof tussen de strijkplank en de strijkplankhoes leggen om condensatie te minimaliseren. 3 Vervang de strijkplankhoes als het schuimmateriaal versleten is.
	U hebt een strijkplankhoes die niet bestand is tegen het hoge stoomniveau van het apparaat.	U kunt een extra laag stof tussen de strijkplank en de strijkplankhoes leggen om condensatie te minimaliseren.
Er komen waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	De stoom die in de slang was achtergebleven, is afgekoeld en gecondenseerd tot water. Dit zorgt ervoor dat er waterdruppeltjes uit de zoolplaat komen.	Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.
Vuil water of verontreinigingen komen uit de zoolplaat, of de zoolplaat is vuil.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomgaatjes van de zoolplaat en/of op de zoolplaat zelf.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
	Er hebben zich te veel kalkdeeltjes en mineralen opgehoopt in het apparaat.	Ontkalk het apparaat regelmatig. Raadpleeg het gedeelte 'Smart Calc Clean' in de gebruiksaanwijzing.

Het apparaat laat een glans of een afdruk op het kledingstuk achter.	Het te strijken oppervlak was oneffen.	Het apparaat is veilig te gebruiken op alle strijkbare kledingstukken. De glans of afdruk is niet permanent en verdwijnt wanneer u het kledingstuk wast. Voorkom dat u over een naad of vouw strijkt. U kunt ook een katoenen doek over het deel dat u wilt strijken leggen om afdrukken te voorkomen.
Het apparaat is uitgeschakeld. Het lampje op de aan-uitknop knippert.	Automatische uitschakeling is geactiveerd.	Het lampje op de aan-uitknop begint te knipperen wanneer het apparaat 5 minuten niet beweegt. Dit geeft aan dat het apparaat in de automatische uitschakelmodus (ASO) staat. In de ASO-modus begint het apparaat af te koelen. Druk op de aan-uitknop of de stoomknop om het apparaat weer in te schakelen.
Het apparaat maakt een pompend geluid.	Telkens wanneer u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. Deze produceert een ritmisch pompend geluid. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, klinkt het geluid van de pomp luider.	Als het geluid blijft aanhouden, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.

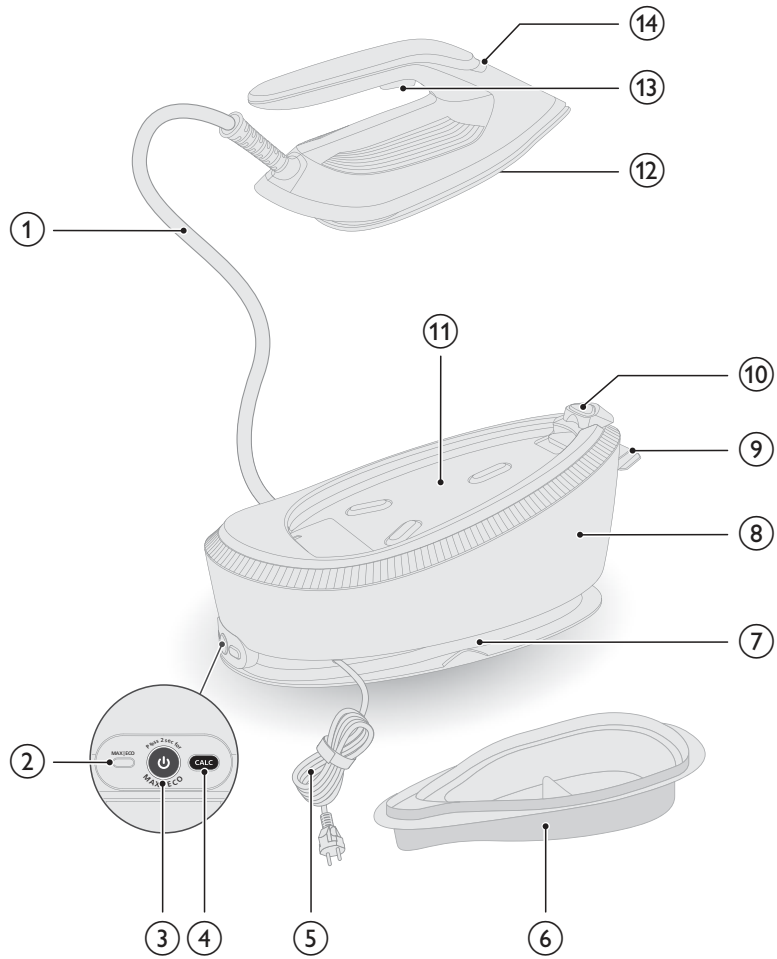
Innhold

Innledning 292
Produktoversikt 292
Advarsel 293
Vanntypen som skal brukes 295
Fylle vannbeholderen 295
Bruke apparatet 296
Stryking 296
Vertikal stryking 297
OptimalTemp-teknologi 298
Dampstøt 298
MAX-innstilling 298
ECO-innstilling 299
Slår seg automatisk av 300
Smart Calc Clean 300
Oppbevaring 303
Feilsøking 306

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på **www.home.id.** Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

Produktoversikt



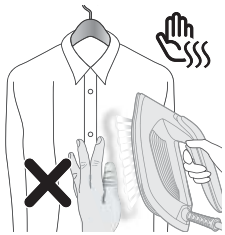
1 Vannforsyningslange
2 Indikatorlys for dampinnstilling (Normal/Max/Eco)
3 Av/på-knapp (med indikatorlys)

4 Calc Clean-knapp (med indikatorlys)
5 Strømledning med støpsel
6 Avkalkingsbeholder
7 Oppbevaringsrom for slangen
8 Vannbeholder
9 Lokk til vannbeholder
10 Utløserknapp for bærelås
11 Strykejernplattform
12 Strykesåle
13 Dampbryter
14 Indikatorlys på strykejernet

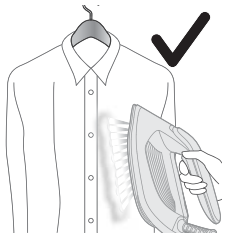
Advarsel



1 Ikke rett apparatet mot deg selv eller en annen person.

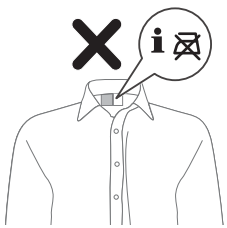


2 Ikke plasser hånden for nær strykesålen når du damper plagget.

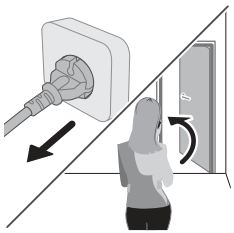




3 Med OptimalTemp-teknologien kan du stryke alle slags strykbare stoffer i en hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernets temperatur. Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



4 Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.



5 La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til en jordet stikkontakt. Koble alltid fra apparatet etter bruk.



6 Sørg for at strykesålen holdes jevn ved å unngå kontakt med metallgjenstander. Aldri bruk en skurebørste, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.



7 Under avkalkingsprosessen vil både strykejernet og avkalkingsbeholderen være varm.



Vanntypen som skal brukes

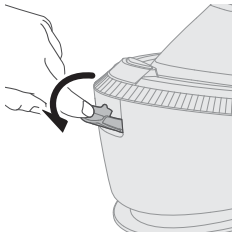


Dette apparatet egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefales det at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer rask dannelse av kalkavleiringer, samtidig som apparatet får forlenget levetiden.

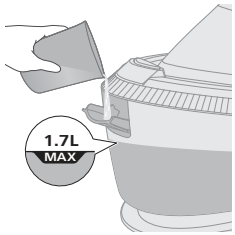
Advarsel: Ikke tilfør parfyme, vann fra tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.

Fylle vannbeholderen

Fyll vannbeholderen før hver bruk. Du kan fylle på vannbeholderen når som helst mens du bruker apparatet.



1 Åpne lokket på vannbeholderen.

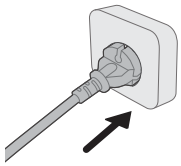


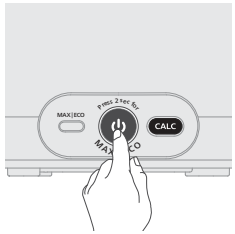
2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.

Bruke apparatet

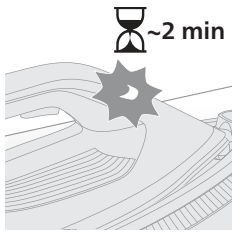
Stryking

1 Sett kontakten i en jordet stikkontakt.

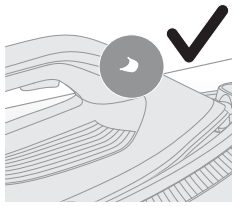




2 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Du hører en oppstartsmelodi.

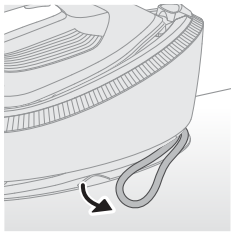


3 Vent til apparatet er varmet opp. Indikatorlyset på strykejernet vil blinke når den varmer opp.

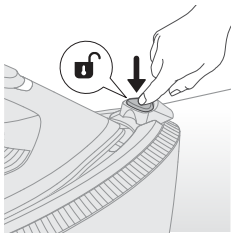


4 Indikatorlyset vil lyse jevnt når strykejernet er klart til bruk.

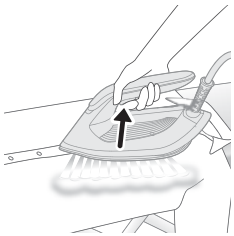
Merk: Som standard starter apparatet i normal dampmodus. Lysindikatoren for dampinnstillingen er av.



5 Slangen for vanntilførsel skal fjernes fra oppbevaringsrommet.



6 Trykk på utløserknappen for bærelåsen for å løsne strykejernet fra strykejernplattformen.



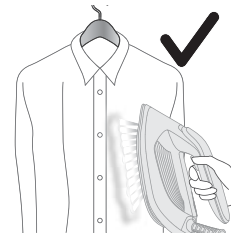
7 Trykk på og hold inne dampbryteren for å starte strykingen.

Merk: Når hver økt starter, kan det sprute vann fra strykejernet. Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.

Merk: Når du starter strykeøkten, og spesielt når du bruker dampbryteren for første gang, kan det ta mer enn 30 sekunder før det kommer damp ut av apparatet.

Merk: Pumpen aktiveres hver gang du trykker på dampbryteren. Den produserer en rytmisk pumpelyd. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er pumpelyden høyere.

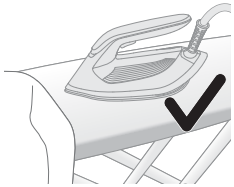
Vertikal stryking



Hvis du vil fjerne krøll fra opphengte plagg, kan du også bruke strykejernet i vertikal stilling.

1 Hold strykejernet i vertikal stilling, trykk på dampbryteren og berør plagget lett med strykesålen.

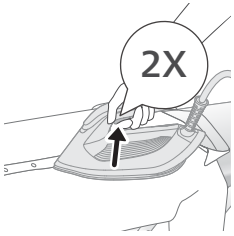
OptimalTemp-teknologi



Når du stryker, kan du sette strykejernet på strykejernplattformen eller rett på strykebrettet. Takket være OptimalTemp-teknologien skader ikke strykesålen trekket på strykebrettet.

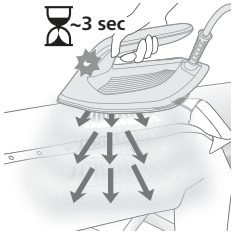
Merk: For å unngå misfarging på trekket til strykebrettet må du ikke plassere strykejernet på samme sted over lengre tid. Det anbefales å plassere strykejernet på strykejernplattformen.

Dampstøt



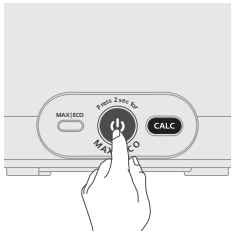
Dampstøtfunksjonen er utformet for å glatte ut vanskelige rynker.

1 Trykk på dampbryteren raskt to ganger.



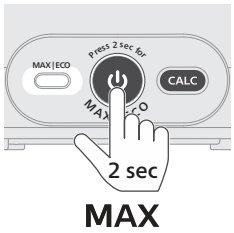
2 Apparatet utløser tre kraftige dampstøt. Dampstøtfunksjonen varer i ca. 3 sekunder. Når dampstøt er aktivert, blinker indikatorlylset på strykejernet.

MAX-innstilling

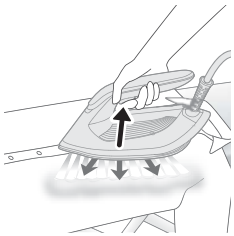


Du kan bruke MAX-innstillingen for raskere stryking og mer damp.

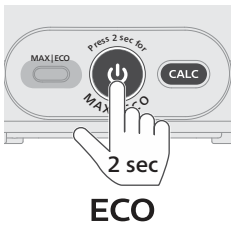
1 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Du hører en oppstartsmelodi.



2 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til indikatorlyset for dampinnstilling lyser hvitt. Du hører en pipelyd når dampinnstillingen er aktivert.



3 Trykk deretter på dampbryteren for MAX-damp.



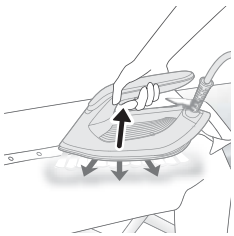
4 Hvis du vil deaktivere MAX-innstillingen og tilbakestille til standardinnstillingen, trykker du på og holder nede av/på-knappen i to sekunder til indikatorlyset for dampinnstilling lyser grønt. Deretter trykker du på og holder nede av/på-knappen i to sekunder til indikatorlyset for dampinnstilling slutter å lyse.

ECO-innstilling

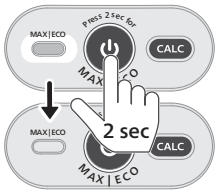
Ved hjelp av ECO-modusen (mindre damp) kan du spare strøm uten at det går utover strykeresultatet.



1 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til indikatorlyset for dampinnstilling lyser hvitt. Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder igjen til indikatorlyset for dampinnstilling lyser grønt.

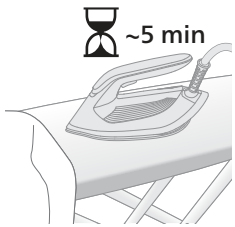


2 Trykk deretter på dampbryteren for ECO-damp.

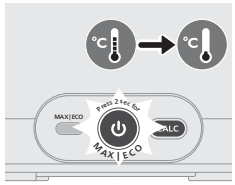


3 Hvis du vil deaktivere ECO-innstillingen og tilbakestille til standardinnstillingen, trykker du på og holder nede av/på-knappen i to sekunder til indikatorlyset for dampinnstilling slutter å lyse.

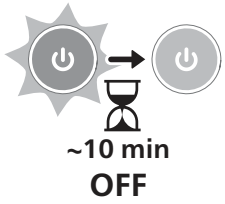
Slår seg automatisk av



1 Apparatet er i stand til å kjøle ned av seg selv hvis det blir stående uten tilsyn i en periode, slik at du slipper å bekymre deg. Når apparatet ikke brukes på over 5 minutter, vil det gå inn i modus for automatisk avslåing.



2 Lyset på av/på-knappen begynner å blinke, og apparatet begynner å kjøle seg ned.

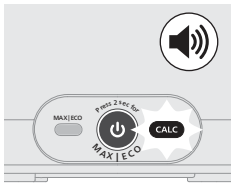


3 Hvis apparatet står uberørt i 10 minutter, slås det av automatisk.

Advarsel: La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til en jordet stikkontakt. Koble alltid fra apparatet etter bruk.

Smart Calc Clean

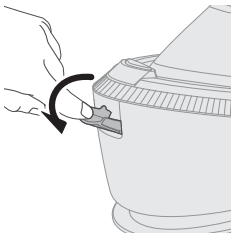
Det er svært viktig å bruk Smart Calc Clean-funksjonen så snart CALC-lyset begynner å blinke, og apparatet piper kontinuerlig. Du kan forvente disse Smart De-Calc-påminnelsene (blinkende CALC-lys og kontinuerlig piping) om ca. én måned, noe som indikerer at apparatet må avkalkes.



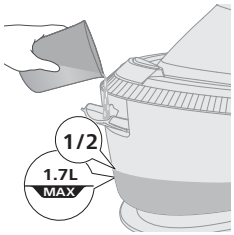
1 CALC-lyset begynner å blinke, og apparatet piper kontinuerlig.



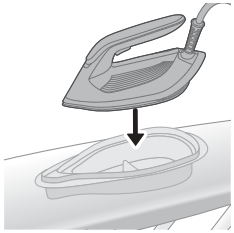
2 Hvis avkalking ikke utføres, vil ikke strykejernet produsere damp.



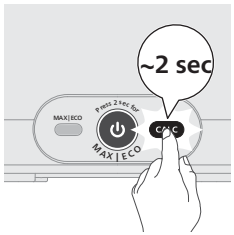
3 Åpne vannbeholderens påfyllingsdør for å forberede deg på avkalking.



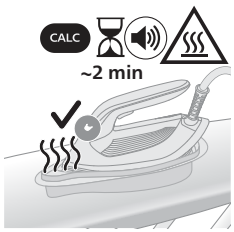
4 Fyll vannbeholderen halvfull med vann.



5 Sett strykejernet på Calc-Clean-beholderen.



6 Trykk på CALC-knappen i ca. 2 sekunder.

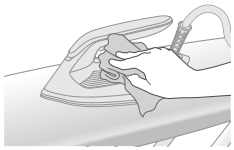


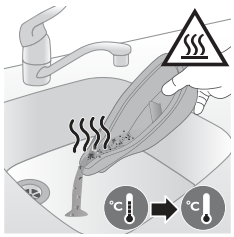
7 Under avkalkingsprosessen vil indikatorlyset på strykejernet forbli tent, og det vil høres en kontinuerlig pipelyd. Varmt vann og damp vil komme ut av strykesålen under avkalkingsprosessen. Prosessen tar ca. 2 minutter å fullføre.



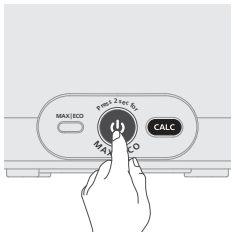
8 Når avkalkingen er fullført, stopper pipelyden, og indikatorlyset på strykejernet slutter å lyse.

9 Når apparatet er avkjølt, tørker du av strykejernet med en klut.

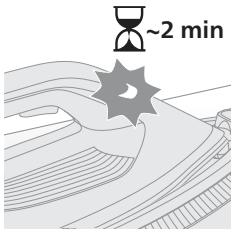




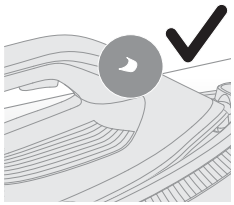
10 Når Calc Clean-beholderen er avkjølt, må du helle det oppsamlede vannet i en vask.



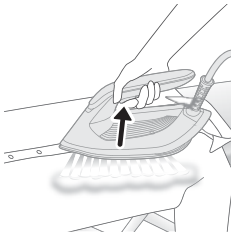
11 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet. Du hører en oppstartsmelodi.



12 Vent til apparatet er varmet opp. Indikatorlyset på strykejernet vil blinke når den varmer opp.



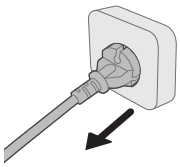
13 Indikatorlyset vil lyse jevnt når strykejernet er klart til bruk.

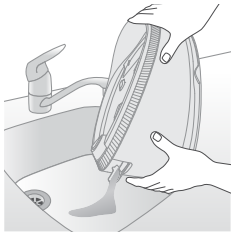


14 Trykk på og hold inne dampbryteren for å starte strykingen.

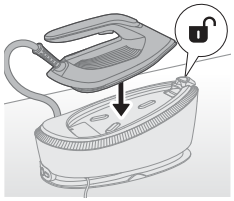
Oppbevaring

1 Ta ut støpselet av stikkontakten.

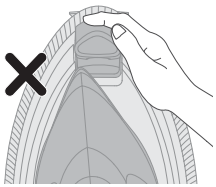




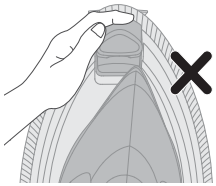
2 Hell ut vannet som er igjen i vanntanken.

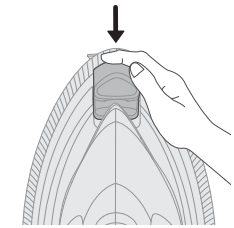


3 Plasser strykejernet på strykejernplattformen.

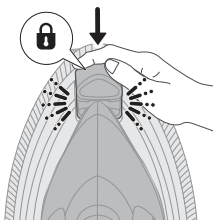


4 Strykejernet låses ikke når det er plassert helt til venstre eller helt til høyre.

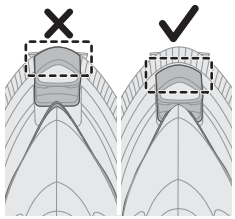




5 Sørg for at strykejernet er plassert midt i bærelåsen, og trykk bærelåsen mot strykejernet.

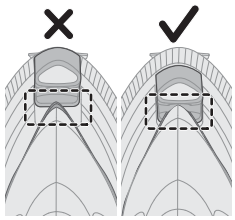


6 Du hører et klikk når strykejernet er låst fast.



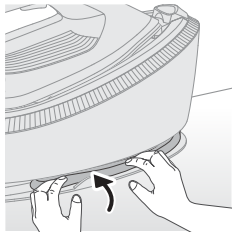
Advarsel: Hvis bærelåsen overlapper med bølgemønsteret til sokkelen (se bildet til venstre), er ikke strykejernet låst riktig. Ikke transporter strykejernet i denne tilstanden, da det kan være farlig. Følg tipset nedenfor for å sikre at strykejernet er riktig låst.

Tips: Kontroller at bærelåsen og bølgemønsteret på sokkelen ikke overlapper med hverandre. Se bildet til høyre for riktig justering.

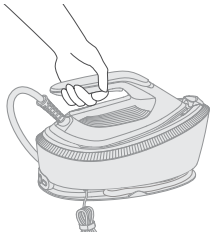


Advarsel: Hvis tuppen på strykesålen fortsatt er synlig (se bildet til venstre), er ikke strykejernet låst riktig. Ikke transporter strykejernet i denne tilstanden, da det kan være farlig. Følg tipset nedenfor for å sikre at strykejernet er riktig låst.

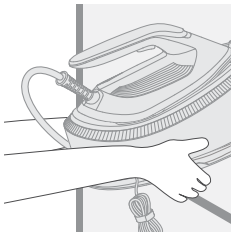
Tips: Strykejernet låses riktig når tuppen på strykesålen ikke lenger er synlig (se bildet til høyre).



7 Brett sammen vannslangen, og vikle den inn i oppbevaringsrommet.



8 Du kan bære apparatet med én hånd ved hjelp av håndtaket på strykejernet når det er låst fast på strykejernplattformen. Du kan også bære sokkelen til apparatet med to hender for å oppbevare apparatet.



Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.home.id/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet avgir ikke damp.	Det er et problem med strømtilkoblingen.	Kontroller strømledningen, støpselet og veggkontakten. Sørg for at alt er koblet ordentlig til. Vi anbefaler ikke å bruke skjøteledninger eller adaptere med strykejernet.
	Det er ikke noe / nok vann i vannbeholderen.	Apparatet kan ikke produsere damp hvis det ikke er nok vann i beholderen. Fyll vannbeholderen med vann. Når det er vann i beholderen, bør strykejernet produsere damp igjen. Se avsnittet «Fylle vannbeholderen» i brukerhåndboken.
	Apparatet er ikke tilstrekkelig varmt.	La apparatet varmes opp i omtrent 2 minutter. Indikatorlyset blinker når det varmes opp. Indikatorlyset lyser jevnt når strykejernet er klart til bruk.
	Du har ikke trykket dampbryteren helt inn.	Trykk på og hold inne dampbryteren for å avgi damping.
	Avkalking utføres ikke.	Apparatet må avkalkes om omtrent én måned. Når CALC-lyset begynner å blinke og apparatet piper kontinuerlig, må du følge avkalkingsprosedyren. Se avsnittet «Smart Calc Clean» i brukerhåndboken.

Det kommer vannmerker på klesplagget under stryking.	Damp har kondensert på trekket til strykebrettet etter en lang økt, og den kondenserte dampen har blitt overført til plagget mitt.	Damp kan kondenseres på trekket, spesielt ved bruk av enheter som produserer mye damp over lengre tid. Dette kan se ut som om enheten lekker fra strykeplaten. For å forhindre dette, kan du gjøre følgende: 1 Velg en lavere dampinnstilling enn innstillingen du har brukt, eller bruk damp kun på de første strøkene og avslutt med tørrstryking. 2 Du kan også legge et ekstra lag med stoff mellom strykebrettet og trekket for å minimere kondens. 3 Skift ut trekket på strykebrettet hvis svampmaterialet er utslitt.
	Trekket på strykebrettet ditt er ikke laget for å tåle det høye damptrykket til apparatet.	Du kan legge et ekstra lag med stoff mellom strykebrettet og trekket for å minimere kondens.
Det kommer vanndråper ut av strykesålen.	Dampen som fremdeles befant seg i slangen, har blitt avkjølt og har kondensert til vann. Dette fører til at det kommer ut vanndråper fra strykesålen.	Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.
Skittent vann eller andre urenheter kommer ut av strykesålen, eller strykesålen er skitten.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller på strykesålen.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut.
	Det har bygget seg opp for mye kalk og mineraler inni apparatet.	Avkalk apparatet regelmessig. Se avsnittet «Smart Calc Clean» i brukerhåndboken.
Enheten etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Stoffet som ble strøket var ujevnt.	Det er trygt å bruke apparatet på alle plagg som kan strykes. Glansen eller avtrykket er ikke permanent og forsvinner når du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter. Du kan også legge en bomullsklut over området som skal strykes for å unngå avtrykk.

Apparatet er slått av. Lampen på av/på-knappen blinker.	Funksjonen for automatisk avslåing er aktivert.	Lampen på av/på-knappen begynner å blinke når apparatet står stille i 5 minutter. Dette indikerer at enheten er i modus for automatisk avslåing (ASO). Enheten begynner å kjøle seg ned når den er i ASO-modus. Trykk på av/på-knappen eller dampbryteren for å slå på apparatet på nytt.
Apparatet lager en pumpelyd.	Pumpen aktiveres hver gang du trykker på dampbryteren. Den produserer en rytmisk pumpelyd. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er pumpelyden høyere.	Hvis lyden fortsetter uavbrutt, må du slå av apparatet og dra støpselet ut av stikkontakten. Kontakt et godkjent Philips-servicesenter.

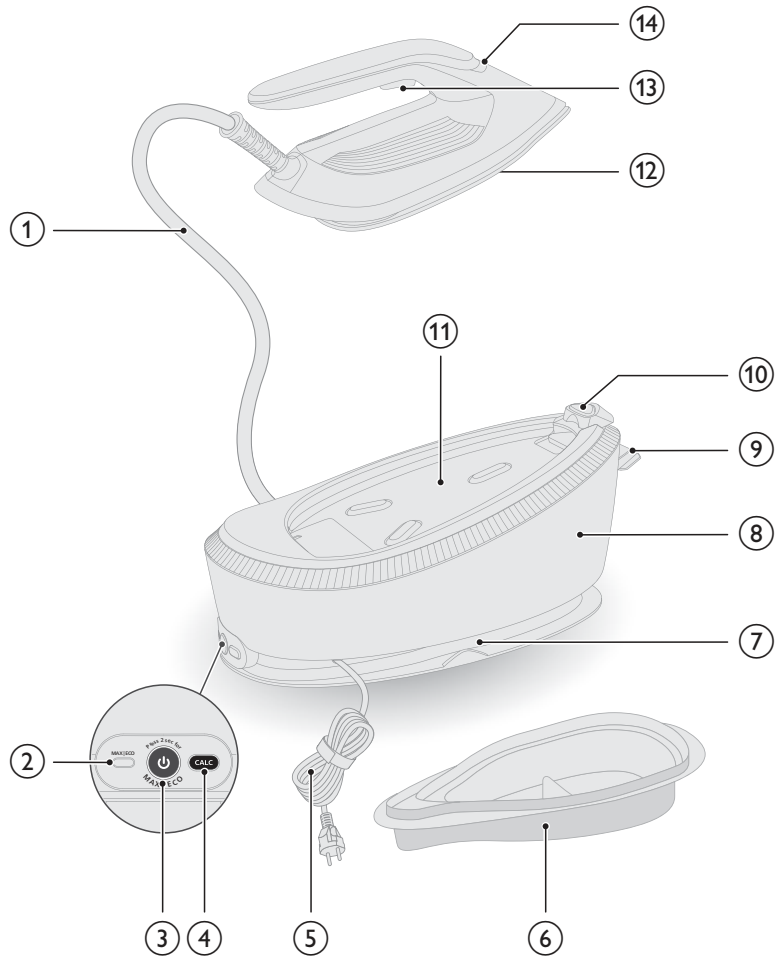
Mundarija

Kirish 310
Mahsulot haqida qisqacha 310
Ogohlantirishlar 311
Ishlatiladigan suv turi 313
Suv bakini to'ldirish 313
Jihozdan foydalanish 314
Dazmollash 314
Vertikal dazmollash 315
OptimalTEMP texnologiyasi 316
Bug'li zarba 316
Max sozlamasi 316
ECO sozlamasi 317
Avtomatik o'chish 318
Smart Cho'kmadan tozalash 318
Saqlash 321
Nosozliklarni aniqlash 324

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni **www.home.id** saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Mahsulot haqida qisqacha



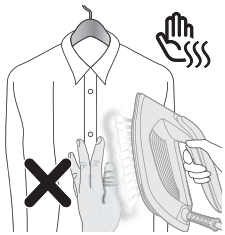
1 Suv ta'minoti shlangi
2 Bug' sozlama indikator chirog'i (Normal / Max / Eco)
3 Yoqish/o'chirish tugmasi (indikator chirog'i bilan)

4 Cho'kmadan tozalash tugmasi (indikator chirog'i bilan)
5 Vilka bilan quvvat shnuri
6 Cho'kmalarni tozalash konteyneri
7 Shlangni saqlash bo'lmasi
8 Suv baki
9 Suv baki qopqog'i
10 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi
11 Dazmolni joylashtirish platformasi
12 Asos plita
13 Bug' triggeri
14 Dazmoldagi indikator chirog'i

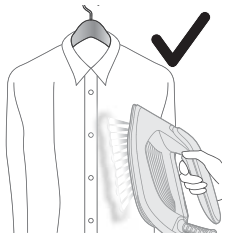
Ogohlantirishlar

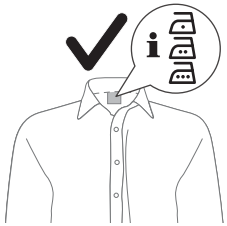


1 Jihozni o'zingiz yoki boshqa shaxsga qaratib ushlamang.

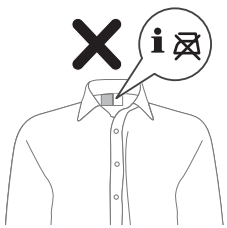


2 Kiyimni bug'lash paytida qo'lingizni asos plitaga juda yaqin qo'ymang.

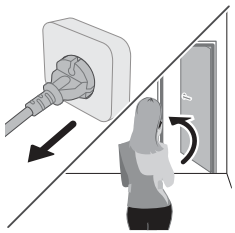




3 OptimalTemp texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay turib ham dazmollashga imkon beradi. Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.



4 Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.



5 Jihoz rozetkaga ulanganda uni hech qachon e'tiborsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.



6 Dazmol asos plitasi silliq bo'lishini ta'minlash uchun har qanday metall obyektlarga tekkizmang. Idish yuvish matosi, sirka yoki boshqa kimyoviy moddalardan hech qachon asos plitasini tozalash uchun foydalanmang.



7 Cho'kmadan tozalash jarayonida dazmol ham, cho'kmalarni tozalash konteyneri ham issiq bo'ladi.



Ishlatiladigan suv turi

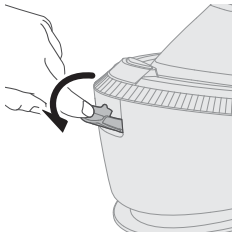


Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihozning xizmat muddatini oshiradi.

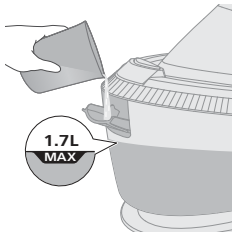
Ogohlantirish: Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

Suv bakini to'ldirish

Har foydalanishdan oldin suv bakini to'ldiring. Suv bakini foydalanish davomida istalgan vaqtda qayta to'ldirishingiz mumkin.



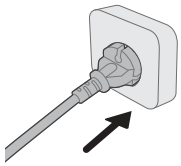
1 Suv baki qopqog'ini oching.



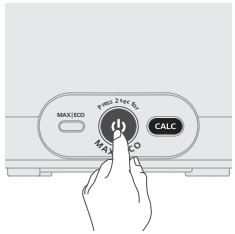
2 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring.

Jihozdan foydalanish

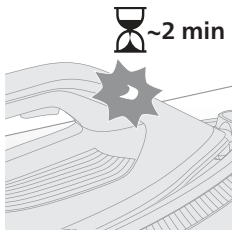
Dazmollash



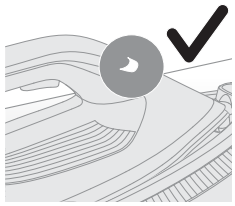
1 Vilkani yerlangan rozetkaga tiqing.



2 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing. Ishga tushirish ovozi eshitiladi.

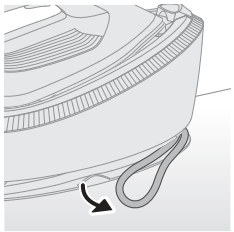


3 Jihoz qizishini kuting. U isiyotgan paytda dazmoldagi indikator chirog'i miltillab turadi.

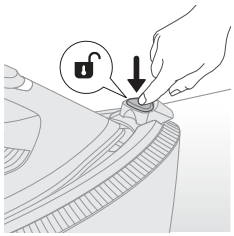


4 Jihoz qo'llashga tayyor bo'lishi bilanoq, dazmoldagi indikator chirog'i barqaror yoniq qoladi.

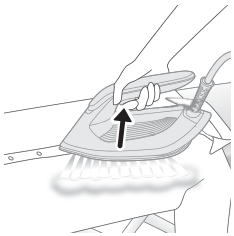
Eslatma: Standart holatda qurilma Normal bug' rejimida ishga tushadi. Bug' sozlama chiroq indikatori o'chiq bo'ladi.



5 Saqlash bo'lmasidan suv ta'minoti shlangini chiqaring.



6 Dazmolni joylashtirish platformasidan chiqarish uchun ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasini bosing.



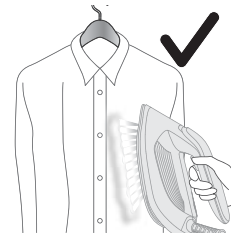
7 Dazmollashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing.

Eslatma: Har bir seans boshlanishida dazmoldan suv sachrashi mumkin.
Кийимда сувдан доғ қолишини олдини олиш учун дазмоллашдан олдин буғ триггерини 10 сония босиб туринг.

Eslatma: Dazmollash seansini boshlaganingizda va ayniqsa birinchi marta bug' triggeridan foydalanganingizda, jihozdan bug' chiqishi uchum 30 soniyadan ko'proq vaqt ketishi mumkin.

Eslatma: Har safar bug' triggerini bosganingizda nasos faollashadi. U ritmik nasos ovozini chiqaradi. Suv bakida suv qolmaganda nasos ovozi balandlashadi.

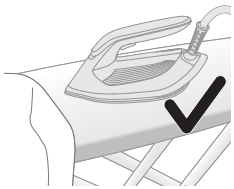
Vertikal dazmollash



Osilib turgan kiyimlardagi burmalarni tekislash uchun dazmolni vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.

1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug' triggerini bosing va kiyimga asos plitasini yengil tekkizing va dazmolni yuqoriga va pastga harakatlantiring.

OptimalTEMP texnologiyasi

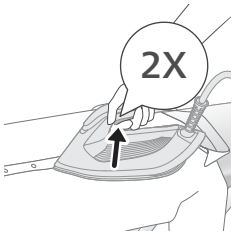


Dazmollash vaqtida dazmolni joylashtirish platformasiga yoki gorizontal holatda dazmollash doskasiga qo'yishingiz mumkin. OptimalTEMP texnologiyasi sharofati bilan asos plita dazmollash doskasi qoplamasiga shikast yetkazmaydi.

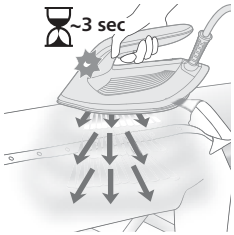
Eslatma: Dazmollash doskasi qoplamasida rang o'zgarishining oldini olish uchun dazmolni bir joyda uzoq vaqt qoldirmang. Dazmolni dazmol joylashtirish platformasiga qo'yish tavsiya etiladi.

Bug'li zarba

Bug'ni kuchaytirish funksiyasi turli burmalarni tekislashga yordam berishga mo'ljallangan.



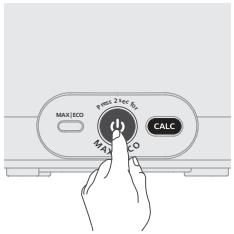
1 Bug' triggerini ikki marta tez bosing.



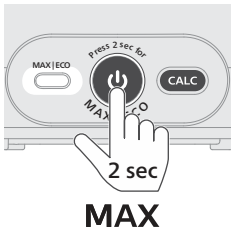
2 Jihoz 3 marta kuchli bug' oqimini chiqaradi. Bug'li zarba funksiyasi taxminan 3 soniya davom etadi. Bug'li zarba yoqilganda, dazmoldagi indikator chirog'i miltillaydi.

Max sozlamasi

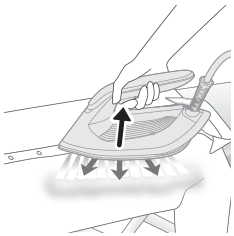
Tezroq dazmollash va yuqori miqdordagi bug' uchun MAX sozlamasidan foydalanishingiz mumkin.



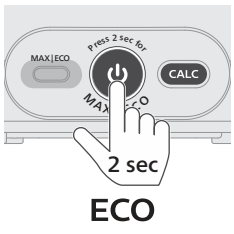
1 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing. Ishga tushirish ovozi eshitiladi.



2 Bug' sozlama indikator chirog'i oq rangga kirgunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing. Bug' sozlamasi muvaffaqiyatli faollashtirilganda signal tovushi eshitiladi.



3 Keyin MAX bug' uchun bug' triggerini bosing.



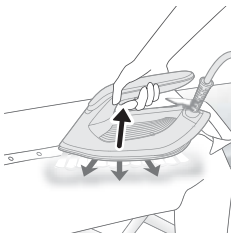
4 MAX sozlamasini o'chirish va standart sozlamaga qaytish uchun bug' sozlama indikator chirog'i yashil rangga kirgunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing. Keyin bug' sozlama indikator chirog'i o'chgunicha yoqish/o'chirish tugmasini yana 2 soniya bosib turing.

ECO sozlamasi

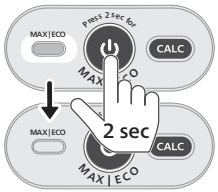


ECO rejimidan (oz miqdordagi bug') foydalansangiz, dazmollash natijasiga ta'sir ko'rsatmay, energiyani tejashingiz mumkin.

1 Bug' sozlama indikator chirog'i oq rangga kirgunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing. Bug' sozlama indikator chirog'i yashil rangga kirgunicha yoqish/o'chirish tugmasini yana 2 soniya bosib turing.

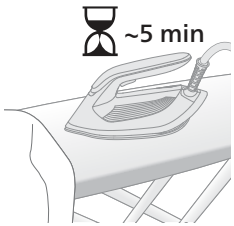


2 Keyin ECO bug' uchun bug' triggerini bosing.

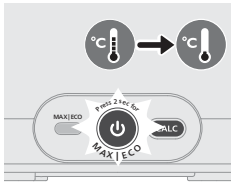


3 ECO sozlamasini o'chirish va standart sozlamaga qaytish uchun bug' sozlama indikator chirog'i o'chgunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing.

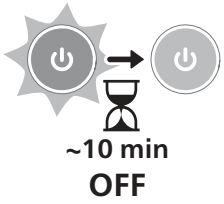
Avtomatik o'chish



1 Sizning xotirjamligingiz uchun, jihoz biroz vaqt ichida e'tiborsiz qoldirilganda, mustaqil ravishda soviy oladi. 5 daqiqadan ko'p vaqt davomida jihoz foydalanishda bo'lmasa, u avtomatik o'chirish rejimiga kiradi.



2 Yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq miltillashni boshlaydi va jihoz sovishni boshlaydi.

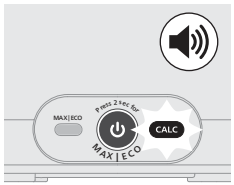


3 Agar qurilma 10 daqiqa davomida ishlatilmasa, u avtomatik tarzda o'chadi.

Ogohlantirish: Jihoz rozetkaga ulanganda uni hech qachon e'tiborsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.

Smart Cho'kmadan tozalash

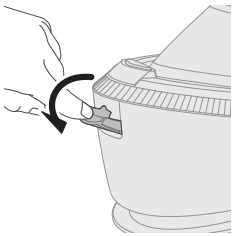
Smart Cho'kmadan tozalash funksiyasini CALC chirog'i miltillashni boshlashi va jihoz davomiy signal chalishi bilan ishlatish juda muhim. Taxminan bir oydan keyin Smart De-Calc eslatmalari (CALC chirog'i miltillashi va davomiy signal) paydo bo'lishi mumkin — bu qurilmani cho'kmalardan tozalash kerakligini bildiradi.



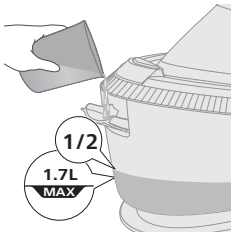
1 "CALC" chirog'i miltillay boshlaydi va jihoz uzluksiz signal beradi.



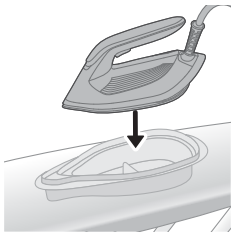
2 Agar cho'kmalardan tozalash bajarilmasa, dazmol bug' chiqarmaydi.



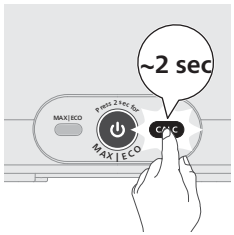
3 Cho'kmalardan tozalashga tayyorlash uchun suv bakini to'ldirish eshigini oching.



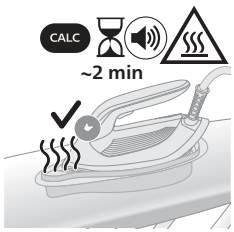
4 Suv bakini yarmigacha to'ldiring.



5 Dazmolni cho'kmadan tozalash konteyneriga joylashtiring.



6 "CALC" tugmasini taxminan 2 soniya bosib turing.



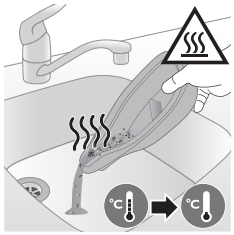
7 Cho'kmadan tozalash jarayonida dazmoldagi indikator chirog'i doimiy yonib turadi va uzluksiz signal eshitiladi. Tozalash vaqtida asos plitadan issiq suv va bug' chiqadi. Jarayon taxminan 2 daqiqa davom etadi.



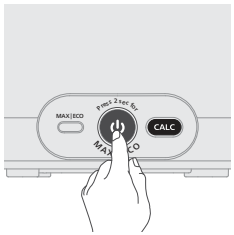
8 Cho'kmalardan tozalash tugagach, signal to'xtaydi va dazmoldagi indikator chirog'i o'chadi.

9 Qurilma sovigach, dazmolni mato bilan arting.

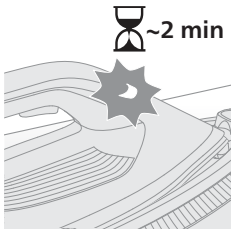




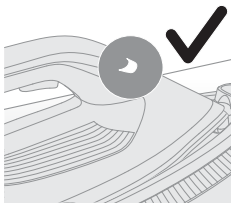
10 Cho'kmadan tozalash konteyneri sovigach, undagi to'plangan suvni rakovinaga to'king.



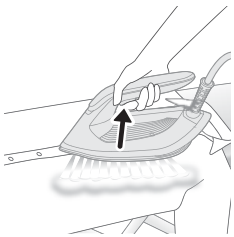
11 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing. Ishga tushirish ovozi eshitiladi.



12 Jihoz qizishini kuting. U isiyotgan paytda dazmoldagi indikator chirog'i miltillab turadi.



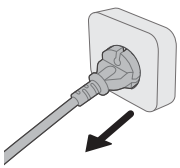
13 Jihoz qo'llashga tayyor bo'lishi bilanoq, dazmoldagi indikator chirog'i barqaror yoniq qoladi.



14 Dazmollashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing.

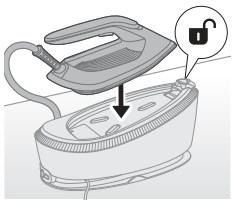
Saqlash

1 Vilkani rozetkadan oling.

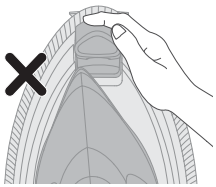




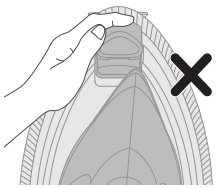
2 Suv bakidagi qolgan suvni to'kib tashlang.

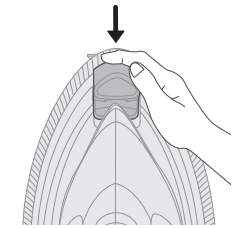


3 Dazmolni joylashtirish platformasiga qo'ying.

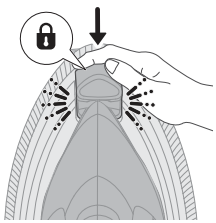


4 Dazmol chap yoki o'ng tomonga oxirigacha surilganda qulflanmaydi.

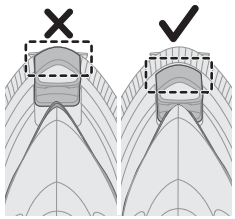




5 Dazmol ko'tarishga qarshi qulfning o'rtasida ekanligiga ishonch hosil qiling hamda qulfni dazmol tomonga bosing.

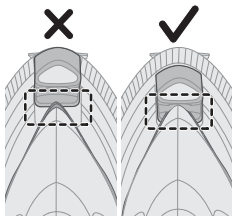


6 Dazmol mahkam qulflanganda siz “tiq” etgan tovush eshitasiz.



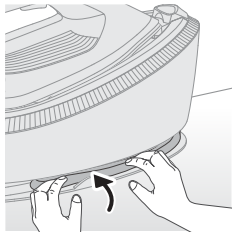
Ogohlantirish: Agar ko‘tarishga qarshi qulf pastki qismdagi to‘lqin shakli bilan ustma-ust tushsa (chap tomondagi rasmga qarang), dazmol to‘g‘ri qulflanmagan. Bunday holatda dazmolni tashimang, bu xavfli bo‘lishi mumkin. Dazmolni to‘g‘ri qulflash uchun quyidagi maslahatga qarang.

Maslahat: Ko‘tarishga qarshi qulf va pastki qismdagi to‘lqin shakli ustma-ust tushmaganiga ishonch hosil qiling. To‘g‘ri holatni o‘ngdagi rasmda ko‘rishingiz mumkin.

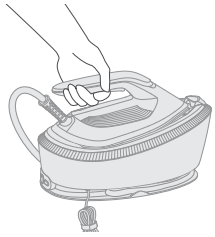


Ogohlantirish: Agar asos plitaning uchi hali ham ko‘rinib turgan bo‘lsa (chap tomondagi rasmga qarang), dazmol to‘g‘ri qulflanmagan. Bunday holatda dazmolni tashimang, bu xavfli bo‘lishi mumkin. Dazmolni to‘g‘ri qulflash uchun quyidagi maslahatga qarang.

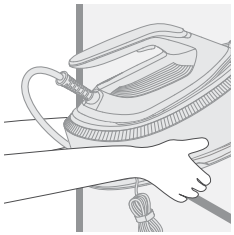
Maslahat: Asos plita uchi ko‘rinmay qolganida (o‘ng tomondagi rasmga qarang), dazmol to‘g‘ri qulflangan bo‘ladi.



7 Suv ta’minoti shlangini buklang va saqlash bo‘lmasiga o‘rang.



8 Dazmol joylashtirish platformasiga mahkam qulflanganda jihozni dazmolning dastagidan ushlab bitta qo‘lda ko‘tarishingiz mumkin. Qurilmani saqlash uchun uning asos qismini ikki qo‘l bilan ko‘tarib yurishingiz ham mumkin.



Nosozliklarni aniqlash

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun **www.home.id/support** manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Sababi	Yechim
Jihoz umuman bug' chiqarmaydi.	Elektr tarmog'iga ulanishda muammo bor.	Quvvat shnurini, vilka va devordagi rozetkani tekshiring. Hamma narsa to'g'ri ulanganligiga amin bo'ling. Dazmol bilan qo'shimcha vilkalar yoki adapterlardan foydalanishni tavsiya qilmaymiz.
	Suv bakida umuman/yetarlicha suv yo'q.	Agar jihozingiz suv bakida umuman suv bo'lmasa, jihozingiz bug' chiqara olmaydi. Suv bakini suv bilan to'ldiring. Shundan so'ng jihozingiz yana bug' chiqarishi lozim. Iltimos, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "Suv bakini to'ldirish" bo'limiga qarang.
	Jihoz yetarli darajada qizimayapti.	Jihozni taxminan 2 daqiqa qizdiring. Qiziyotganda indikator chirog'i miltillaydi. Jihoz qo'llashga tayyor bo'lishi bilanoq, indikator chirog'i barqaror yoniq qoladi.
	Siz bug' triggerini bosmagansiz.	Bug' chiqarishni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing.

	Cho'kmalarni tozalash bajarilmagan.	Qurilmani taxminan bir oy ichida cho'kmalardan tozalash kerak bo'ladi. CALC chirog'i miltillab, jihoz uzluksiz signal bera boshlasa, cho'kmalarni tozalashni bajaring. Iltimos, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "Smart Cho'kmadan tozalash" bo'limiga qarang.
Dazmollash vaqtida kiyimlarimda suv dog'lari qolib ketyapti.	Uzoq vaqt dazmollash seansidan keyin dazmollash taxtasi qoplamasida bug' kondensatlanib qolgan va u kiyimimga o'tgan.	Bug' suvga aylanib, doska qoplamasiga tushishi mumkin, ayniqsa kuchli bug' ishlab chiqaradigan qurilmalarni uzoq vaqt davomida ishlatganda. Bunda jihozingiz asos plitasidan idan suv sizilib chiqayotgandek ko'rinadi. Buning oldini olish uchun quyidagilarni amalga oshirish lozim: 1 Foydalanayotgan bug' sozlamangizdan pastrog'ini tanlang yoki dazmol bilan birinchi yurishlarda bug'dan foydalanib, keyin quruq dazmollash bilan yakunlang. 2 Siz shuningdek dazmollash doskasi va dazmollash doskasi qoplamasi orasiga qo'shimcha mato qatlamini qo'yib, kondensatsiyani minimallashtirishingiz mumkin. 3 Agar shimgich material yeyilsa, dazmollash doskasi qoplamasini almashtiring.
	Dazmollash doskasi qoplamasi jihozning yuqori bug' miqdori darajasiga moslashishga mo'ljallanmagan.	Siz dazmollash doskasi va dazmollash doskasi qoplamasi orasiga qo'shimcha mato qatlamini qo'yib, kondensatsiyani minimallashtirishingiz mumkin.
Asos plitadan suv tomchilari ajralib chiqyapti.	Shlangda hali ham mavjud bo'lgan bug' sovigan va suvga aylanib qolgan. Bu asos plitadan suv tomchilari ajralib chiqishiga sabab bo'ladi.	Kiyimda dog' hosil bo'lmasligi uchun dazmollashdan oldin bug' triggerini 10 soniya bosib turing.
Asos plitadan iflos suv yoki kirlar ajralib chiqyapti yoki asos plita iflos.	Suvda bo'lgan kirlar yoki kimyoviy moddalar bug' teshiklari va/yoki asos plitada to'planib qolgan.	Asos plitani nam mato bilan tozalang.

	Jihozning ichida juda ko'p cho'kma va minerallar to'planib qolgan.	Jihozni muntazam ravishda cho'kmalardan tozalab turing. Iltimos, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "Smart Cho'kmadan tozalash" bo'limiga qarang.
Jihoz kiyimda yaltirash yoki iz qoldiradi.	Dazmollanishi kerak bo'lgan yuza notekis edi.	Qurilma barcha dazmollash mumkin bo'lgan matolar uchun xavfsiz. Yaltiroq izlar yoki belgilar doimiy emas va kiyim yuvilganda yo'qoladi. Chok yoki burmalarning ustida dazmollamang. Izlardan saqlanish uchun dazmol qilinadigan joyga paxta mato qo'yishingiz mumkin.
Jihoz o'chirilgan. Yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq miltillamoqda.	Avtomatik o'chirish faollashtirildi.	Qurilma 5 daqiqa harakatsiz tursa, yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq miltillay boshlaydi. Bu esa jihoz avtomatik o'chirish (AO') holatiga o'tganligini bildiradi. ASO rejimi paytida, jihoz sovishni boshlaydi. Jihozni qayta yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini yoki bug' triggerini bosing.
Jihoz nasos ovozini chiqaradi.	Har safar bug' triggerini bosganingizda nasos faollashadi. U ritmik nasos ovozini chiqaradi. Suv bakida suv qolmaganda nasos ovozi balandlashadi.	Agar ovoz to'xtovsiz chiqishda davom etsa, jihozni o'chiring va vilkani rozetkadan chiqaring. Vakolatli Phillips servis markaziga murojaat qiling.

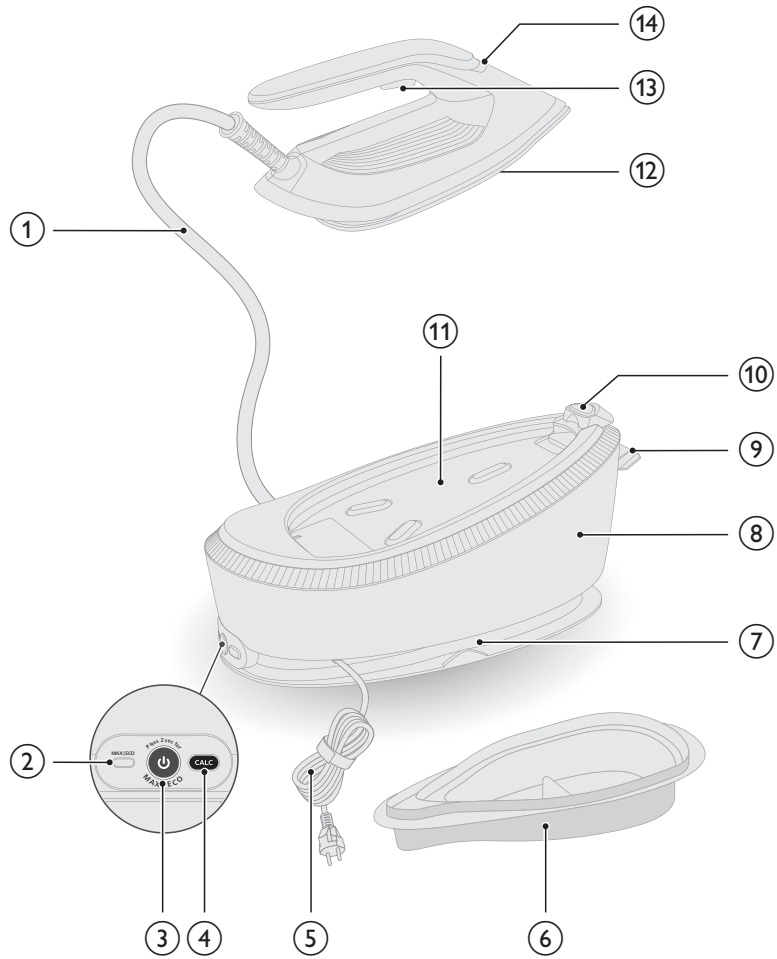
Spis treści

Wstęp 328
Opis produktu 328
Ostrzeżenie 329
Rodzaj używanej wody 331
Napełnianie zbiornika wody 331
Korzystanie z urządzenia 332
Prasowanie 332
Prasowanie w pozycji pionowej 333
Technologia OptimalTemp 334
Silne uderzenie pary 334
Ustawienie MAX 334
Ustawienie ECO 335
Automatyczne wyłączanie 336
Smart Calc Clean 336
Przechowywanie 339
Rozwiązywanie problemów 342

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.home.id.** Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, broszurą informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.

Opis produktu



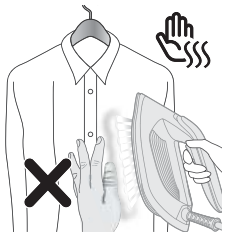
1 Wąż dopływowy wody
2 Wskaźnik świetlny ustawienia pary (Normal/Max/Eco)
3 Wyłącznik (ze wskaźnikiem świetlnym)

4 Przycisk CALC (ze wskaźnikiem świetlnym)
5 Przewód sieciowy z wtyczką
6 Pojemnik do usuwania kamienia
7 Schowek na wąż
8 Zbiornik wody
9 Pokrywka zbiornika wody
10 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
11 Podstawa żelazka
12 Stopa żelazka
13 Przycisk włączania pary
14 Wskaźnik świetlny na żelazku

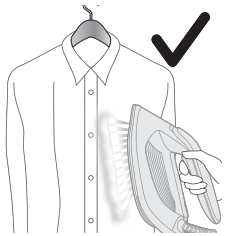
Ostrzeżenie

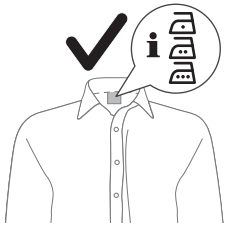


1 Nie ustawiaj urządzenia w kierunku swoim lub innej osoby.

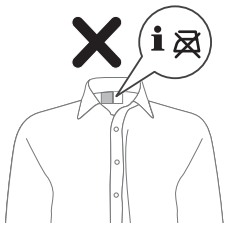


2 Podczas prasowania odzieży parą nie należy umieszczać ręki zbyt blisko stopy żelazka.

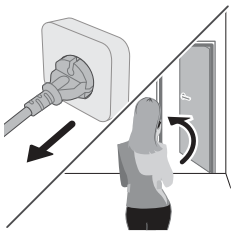




3 Technologia OptimalTemp umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez potrzeby regulowania temperatury żelazka. Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.



4 Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.



5 nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do uziemionego gniazda. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



6 Aby stopa żelazka była gładka, należy unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami. Nigdy nie używaj ostrych ściereczek, octu ani innych środków chemicznych do czyszczenia stopy żelazka.



7 Podczas procesu usuwania kamienia zarówno żelazko, jak i pojemnik do usuwania kamienia będą gorące.



Rodzaj używanej wody

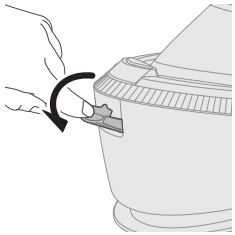


Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

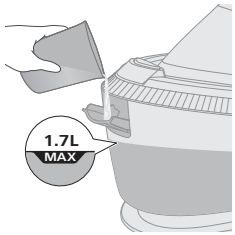
Ostrzeżenie: Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody

Zbiornik wody należy napełniać przed każdym użyciem urządzenia. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.



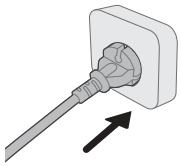
1 Otwórz pokrywkę zbiornika wody.



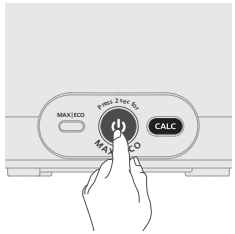
2 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.

Korzystanie z urządzenia

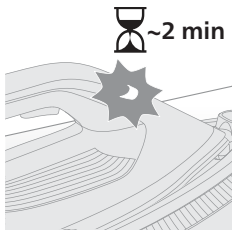
Prasowanie



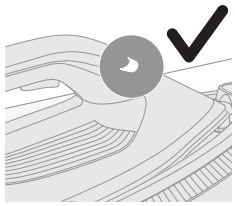
1 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda.



2 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie. Rozlegnie się melodyjka startowa.

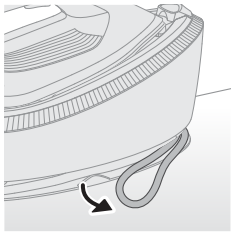


3 Odczekaj, aż urządzenie się rozgrzeje. Podczas nagrzewania wskaźnik świetlny na żelazku będzie migać.

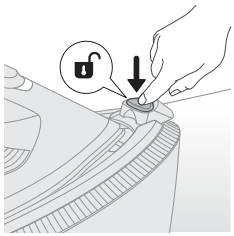


4 Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny na żelazku będzie świecić światłem ciągłym.

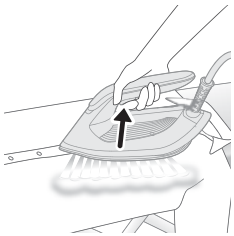
Uwaga: Domyślnie urządzenie uruchamia się w trybie pary Normal. Wskaźnik świetlny ustawienia pary będzie wyłączony.



5 Wyjmij wąż dopływowy wody ze schowka.



6 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka.



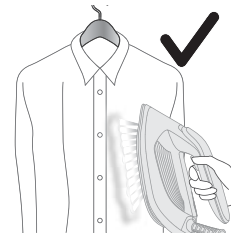
7 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie.

Uwaga: na początku każdej sesji woda może wyciekać z żelazka. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.

Uwaga: gdy zaczynasz sesję prasowania, zwłaszcza podczas pierwszego użycia przycisku włączania pary, para może zacząć wydobywać się z urządzenia nawet dopiero po ponad 30 sekundach.

Uwaga: każde naciśnięcie przycisku włączania pary aktywuje pompę. Wydaje rytmiczny dźwięk pompowania. Dźwięk pompy jest głośniejszy, gdy zbiornik wody jest pusty.

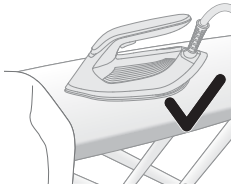
Prasowanie w pozycji pionowej



Żelazka można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących ubrań.

1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół.

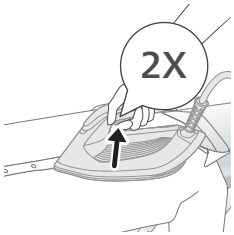
Technologia OptimalTemp



Podczas prasowania można umieścić żelazko na podstawie lub – w pozycji poziomej – na desce do prasowania. Dzięki technologii OptimalTemp stopa żelazka nie uszkodzi pokrowca deski do prasowania.

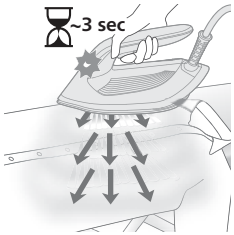
Uwaga: Aby uniknąć odbarwień na pokrowcu deski do prasowania, nie należy pozostawiać żelazka w tym samym miejscu przez dłuższy czas. Zaleca się umieszczanie żelazka na podstawie.

Silne uderzenie pary



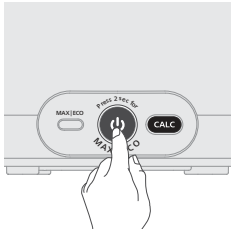
Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

1 Szybko naciśnij przycisk włączania pary dwa razy.



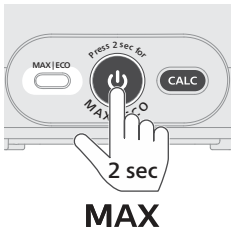
2 Urządzenie wyzwala 3 silne uderzenia pary. Funkcja silnego uderzenia pary trwa około 3 sekund. Po włączeniu funkcji silnego uderzenia pary wskaźnik świetlny na żelazku zacznie migać.

Ustawienie MAX

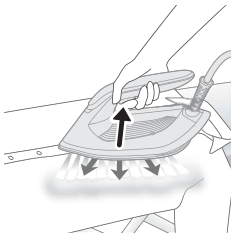


Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

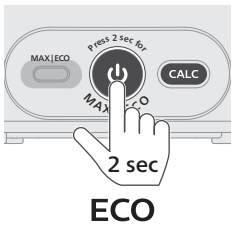
1 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie. Rozlegnie się melodyjka startowa.



2 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zmieni kolor na biały. Gdy ustawienie pary zostanie pomyślnie aktywowane, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



3 Następnie naciśnij przycisk włączania pary, aby użyć silnego strumienia pary MAX.



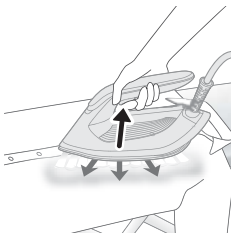
4 Aby wyłączyć ustawienie MAX i przywrócić ustawienie domyślne, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zaświeci na zielono. Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zgaśnie.

Ustawienie ECO

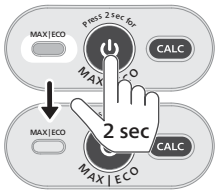
Korzystając z trybu ECO (mniejsza ilość pary), można oszczędzać energię i nadal osiągać doskonałe rezultaty prasowania.



1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zmieni kolor na biały. Ponownie naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zmieni kolor na zielony.

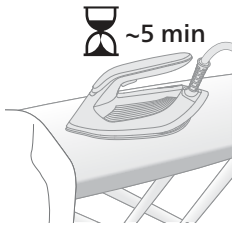


2 Następnie naciśnij przycisk włączania pary, aby użyć silnego strumienia pary ECO.

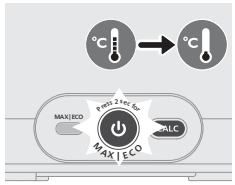


3 Aby wyłączyć ustawienie ECO i powrócić do ustawień domyślnych, naciśnij i przytrzymaj wyłącznik przez 2 sekundy, aż wskaźnik ustawienia pary zgaśnie.

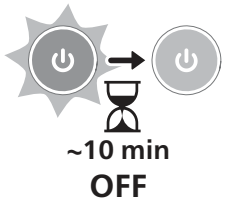
Automatyczne wyłączanie



1 Ze względów bezpieczeństwa urządzenie samo się schładza, gdy zostanie pozostawione bez nadzoru przez określony czas. Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 5 minut, przejdzie w tryb automatycznego wyłączania.



2 Dioda na wyłączniku zacznie migać, a urządzenie zacznie stygnąć.

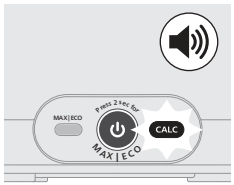


3 Jeśli urządzenie pozostanie bezczynne przez 10 minut, wyłączy się automatycznie.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do uziemionego gniazda. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Smart Calc Clean

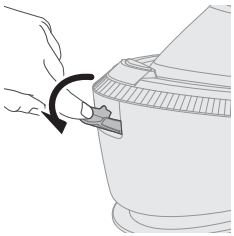
Bardzo ważne jest, aby korzystać z funkcji Smart Calc Clean, gdy wskaźnik CALC zacznie migać, a urządzenie emitować ciągły sygnał dźwiękowy. Można spodziewać się tych przypomnień Smart De-Calc (migający wskaźnik CALC i ciągły sygnał dźwiękowy) po około miesiącu, co oznacza, że urządzenie wymaga odkamienienia.



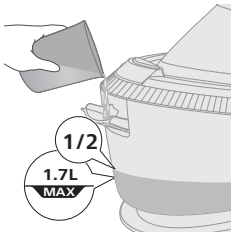
1 Wskaźnik CALC zaczyna migać, a urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy.



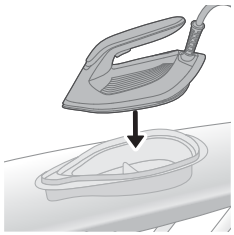
2 Jeśli nie zostanie przeprowadzone odkamienianie, żelazko nie będzie wytwarzać pary.



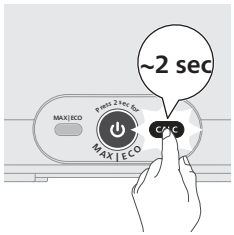
3 Aby przygotować się do odkamieniania, należy otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.



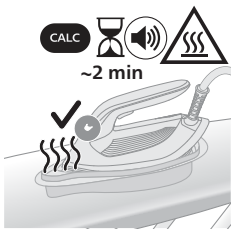
4 Napełnij zbiornik wody do połowy.



5 Postaw żelazko na pojemniku Calc Clean.



6 Naciśnij przycisk „CALC" i przytrzymaj go przez około 2 sekundy.



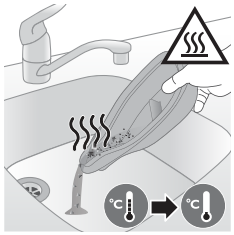
7 Podczas procesu odkamieniania wskaźnik na żelazku będzie świecił światłem ciągłym i będzie słychać ciągły sygnał dźwiękowy. Podczas procesu odkamieniania ze stopy żelazka będzie wydobywać się gorąca woda i para. Proces trwa około 2 minut.



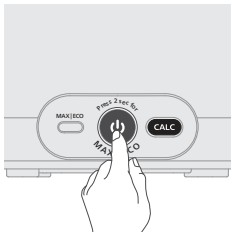
8 Po zakończeniu odkamieniania sygnał dźwiękowy ustanie, a wskaźnik na żelazku zgaśnie.

9 Po ostygnięciu wytrzyj żelazko ściereczką.

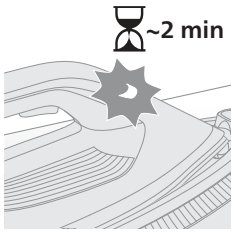




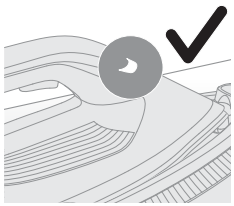
10 Po ostygnięciu pojemnika Calc Clean wylej zebraną wodę do zlewu.



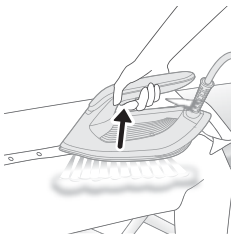
11 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie. Rozlegnie się melodyjka startowa.



12 Odczekaj, aż urządzenie się rozgrzeje. Podczas nagrzewania wskaźnik świetlny na żelazku będzie migać.



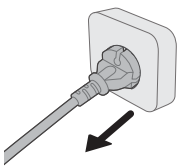
13 Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny na żelazku będzie świecić światłem ciągłym.



14 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie.

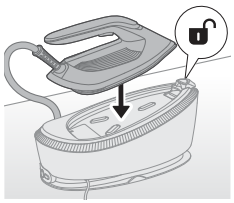
Przechowywanie

1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

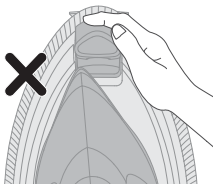




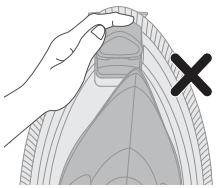
2 Wylej resztę wody ze zbiornika.

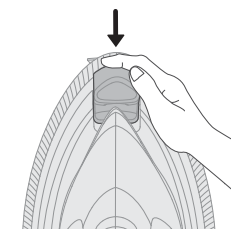


3 Postaw żelazko na specjalnej podstawie.

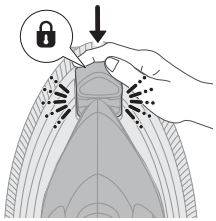


4 Żelazko nie zablokuje się, gdy zostanie ustawione całkowicie w lewo lub całkowicie w prawo.

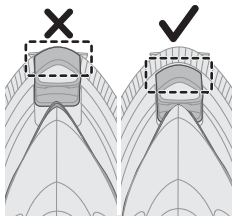




5 Upewnij się, że żelazko znajduje się pośrodku zabezpieczenia na czas przenoszenia, a następnie naciśnij blokadę w kierunku żelazka.

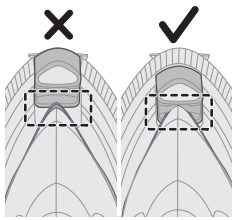


6 Poprawne przyłączenie zostanie potwierdzone słyszalnym kliknięciem.



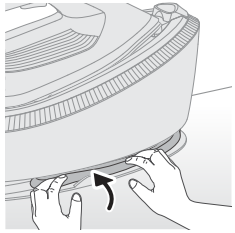
Ostrzeżenie: Jeśli zabezpieczenie na czas przenoszenia pokrywa się z wzorem falistym na podstawie (patrz ilustracja po lewej), żelazko nie jest prawidłowo zablokowane. Nie należy przenosić żelazka w takim stanie, ponieważ może to być niebezpieczne. Zapoznaj się z poniższą wskazówką, aby upewnić się, że żelazko jest prawidłowo zablokowane.

Wskazówka: Sprawdź, czy zabezpieczenie na czas przenoszenia i wzór falisty na podstawie nie nakładają się na siebie. Prawidłowe ustawienie pokazano na ilustracji po prawej stronie.

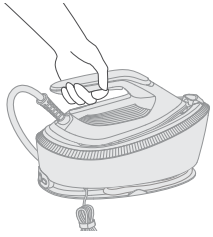


Ostrzeżenie: Jeśli końcówka stopy żelazka jest nadal widoczna (patrz ilustracja po lewej stronie), żelazko nie jest prawidłowo zablokowane. Nie należy przenosić żelazka w takim stanie, ponieważ może to być niebezpieczne. Zapoznaj się z poniższą wskazówką, aby upewnić się, że żelazko jest prawidłowo zablokowane.

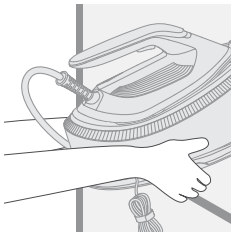
Wskazówka: Żelazko jest prawidłowo zablokowane, gdy końcówka stopy nie jest już widoczna (patrz ilustracja po prawej stronie).



7 Złóż wąż dopływowy wody i zwiń go w schowku.



8 Urządzenie można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie. Podczas przechowywania urządzenia można również trzymać podstawę obiema rękami.



Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.home.id/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	Występuje problem z podłączeniem do zasilania.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdko elektryczne. Upewnij się, że wszystko jest prawidłowo podłączone. Nie zalecamy używania wtyczek z przedłużaczem ani zasilaczy zawierających żelazo.
	W zbiorniku nie ma wody lub jest jej za mało.	Jeśli w zbiorniku na wodę w urządzeniu nie ma wody, nie może ono wydzielać pary. Ponownie napełnij zbiornik wodą. Gdy to zrobisz, urządzenie powinno znów wydzielać parę. Patrz sekcja „Napełnianie zbiornika wody" w instrukcji obsługi.
	Urządzenia nie nagrzało się dostatecznie.	Odczekaj około 2 sekund, aż urządzenie się nagrzeje. Podczas nagrzewania wskaźnik świetlny będzie migać. Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia, wskaźnik świetlny będzie świecić.
	Nie naciśnięto przycisku włączania pary.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby wygenerować parę.

	Odkamienianie nie zostało przeprowadzone.	Urządzenie wymaga odkamienienia po około miesiącu. Gdy wskaźnik CALC zacznie migać, a urządzenie będzie wydawać ciągły sygnał dźwiękowy, należy wykonać czynności związane z odkamienianiem. Patrz sekcja „Smart Calc Clean" w instrukcji obsługi.
Podczas prasowania na moich ubraniach pojawiają się ślady wody.	Po długim prasowaniu na pokrowcu deski do prasowania skropliła się para, która przeniosła się na moją odzież.	Para może się skraplać na desce do prasowania zwłaszcza w przypadku używania urządzeń, które przez dłuższy czas wydzielają silne strumienie pary. Może to wyglądać, jak gdyby przeciekała stopa żelazka. Aby temu zapobiec, możesz wykonać następujące czynności: 1 Wybierz niższe ustawienie pary od używanego do tej pory lub używaj pary podczas pierwszych pociągnięć żelazkiem, a potem dokończ prasowanie bez użycia pary (prasowanie na sucho). 2 Możesz też umieścić między deską do prasowania a jej pokrowcem dodatkową warstwę tkaniny w celu minimalizacji skraplania się pary. 3 Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli znajdująca się wewnątrz niego gąbka już się zużyła.
	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Możesz umieścić między deską do prasowania a jej pokrowcem dodatkową warstwę tkaniny w celu minimalizacji skraplania się pary.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w wężu dopływowym schładza się i skrapla. Powoduje to wyciekanie kropel wody ze stopy żelazka.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.

	W urządzeniu zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Należy regularnie odkamieniać urządzenie. Patrz sekcja „Smart Calc Clean" w instrukcji obsługi.
Urządzenie pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna.	Urządzenie można bezpiecznie stosować do wszystkich rodzajów odzieży nadającej się do prasowania. Połysk lub ślad nie są trwałe i znikają po wypraniu odzieży. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby nie dopuścić do powstawania odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę.
Urządzenie wyłączyło się. Wskaźnik na wyłączniku miga.	Uaktywnił się tryb automatycznego wyłączania.	Wskaźnik na wyłączniku zacznie migać, gdy urządzenie pozostanie w bezruchu przez 5 minut. Oznacza to, że urządzenie przeszło w tryb automatycznego wyłączenia. W tym trybie urządzenie zacznie stygnąć. Naciśnij wyłącznik lub przycisk włączania pary, aby ponownie włączyć urządzenie.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	każde naciśnięcie przycisku włączania pary aktywuje pompę. Wydaje rytmiczny dźwięk pompowania. Dźwięk pompy jest głośniejszy, gdy zbiornik wody jest pusty.	Jeśli odgłos jest ciągle słyszalny, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

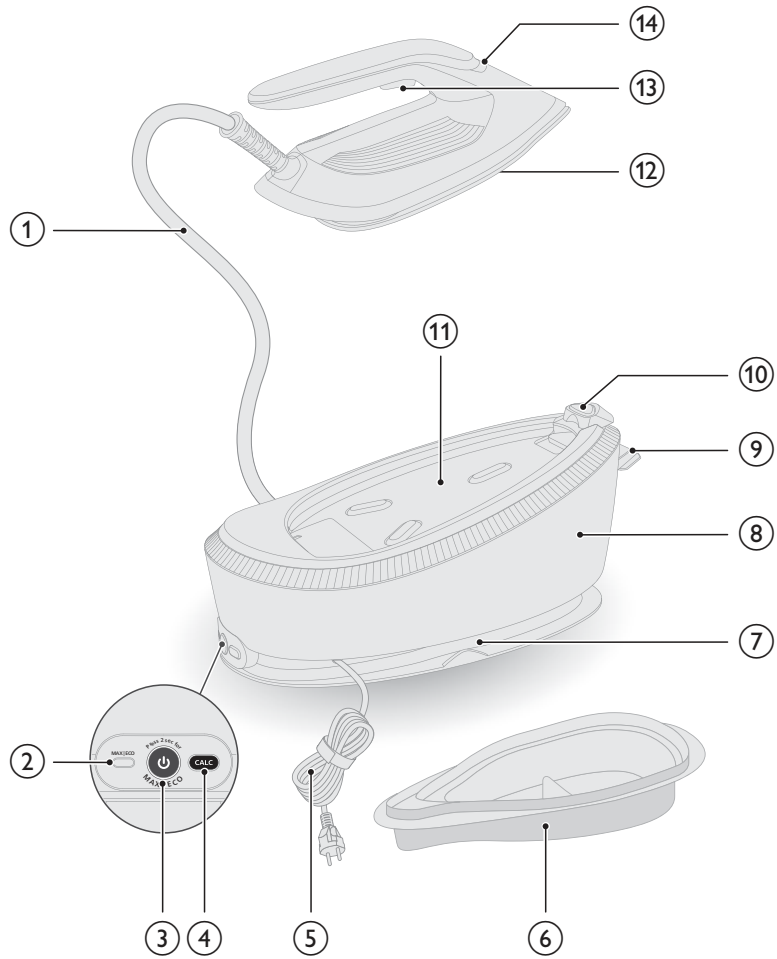
Conteúdo

Introdução 346
Descrição geral do produto 346
Avisos 347
Tipo de água a utilizar 349
Encher o depósito de água 349
Utilizar o seu aparelho 350
Engomar 350
Engomar na vertical 351
Tecnologia OptimalTemp 352
Jato de vapor 352
Regulação MAX 352
Regulação ECO 353
Desativação automática 354
Limpeza de calcário inteligente 354
Armazenamento 357
Resolução de problemas 360

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.home.id**. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição geral do produto



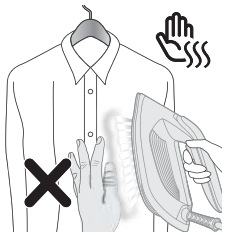
1 Mangueira de fornecimento de água
2 Luz indicadora de regulação do vapor (Normal/Max/Eco)
3 Botão ligar/desligar (com luz indicadora)

4 Botão Calc Clean (com luz indicadora)
5 Cabo de alimentação com ficha
6 Recipiente para descalcificação
7 Compartimento para arrumação do tubo flexível
8 Depósito de água
9 Tampa do depósito de água
10 Botão de libertação do bloqueio de transporte
11 Plataforma de apoio do ferro
12 Base
13 Botão de vapor
14 Luz indicadora no ferro

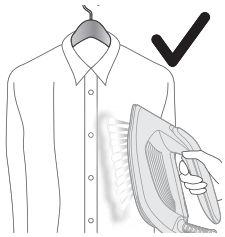
Avisos

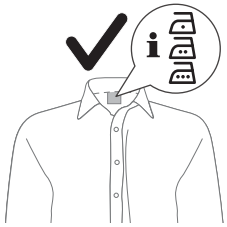


1 Não posicione o aparelho na sua direção ou na de outra pessoa.

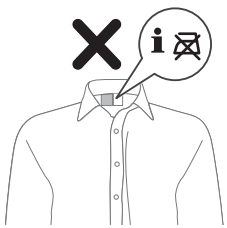


2 Não coloque a mão demasiado perto da base ao vaporizar a roupa.

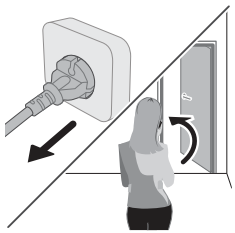




3 A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe engomar todos os tipos de tecidos engomáveis, sem precisar de ajustar a regulação de temperatura do ferro. Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



4 Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.



5 Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado a uma tomada. Desligue sempre da corrente após cada utilização.



6 Para manter a base lisa, evite o contacto direto com objetos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base.



7 Durante o processo Calc Clean, o ferro e o recipiente para descalcificação estarão quentes.



Tipo de água a utilizar

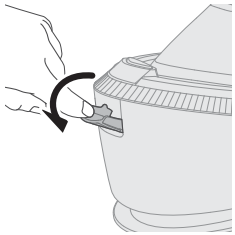


O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

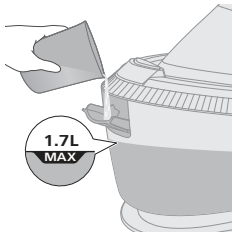
Aviso: Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Encher o depósito de água

Encha o depósito de água antes de cada utilização. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.



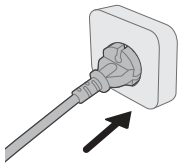
1 Abra a tampa do depósito de água.



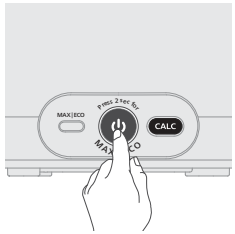
2 Encha o depósito com água até à indicação MAX.

Utilizar o seu aparelho

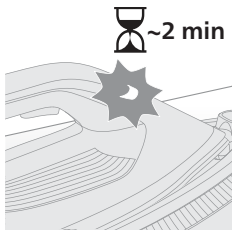
Engomar



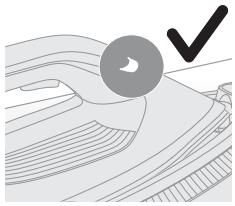
1 Introduza a ficha na tomada.



2 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Será ouvida uma melodia de ativação.

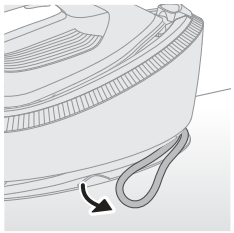


3 Espere que o aparelho aqueça. A luz indicadora fica intermitente quando o ferro está a aquecer.

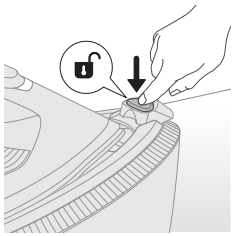


4 Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora no ferro permanece acesa.

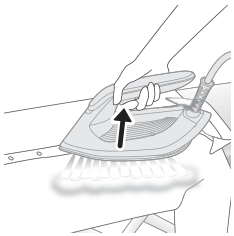
Notas: Por predefinição, o aparelho começa no modo de vapor normal. A luz indicadora da regulação do vapor estará apagada.



5 Retire a mangueira de fornecimento de água do compartimento de arrumação.



6 Prima o botão de desencaixe do bloqueio de transporte para libertar o ferro da sua plataforma de apoio.



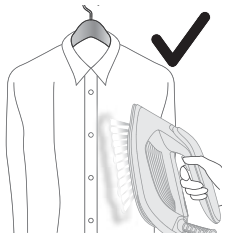
7 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.

Nota: pode haver expelição de água do ferro no início de cada sessão. Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.

Notas: quando começar a engomar e especialmente durante a primeira utilização do botão de vapor, o aparelho poderá demorar mais de 30 segundos até libertar vapor.

Notas: a bomba é ativada cada vez que prime o botão de vapor. Produz um som de bombeamento rítmico. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais alto.

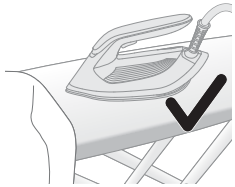
Engomar na vertical



Pode utilizar o ferro na vertical para remover vincos em peças de roupa penduradas.

1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base e passe o ferro para cima e para baixo.

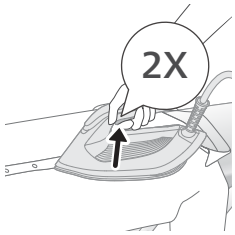
Tecnologia OptimalTemp



Ao engomar, pode colocar o ferro na plataforma de apoio do ferro ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base do ferro não danifica a proteção da tábua de engomar.

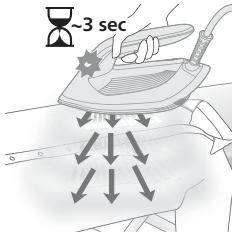
Notas: Para evitar a descoloração da proteção da tábua, não coloque o ferro no mesmo local durante muito tempo. Recomenda-se que coloque o ferro na plataforma de apoio do ferro.

Jato de vapor



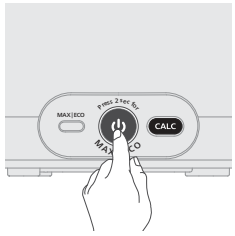
A função de jato de vapor foi concebida para ajudar a combater os vincos difíceis.

1 Prima rapidamente o botão do vapor duas vezes.



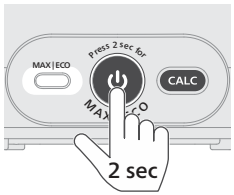
2 O aparelho liberta 3 potentes jatos de vapor. A função de jato de vapor dura aproximadamente 3 segundos. Quando o jato de vapor está ativado, a luz indicadora no ferro fica intermitente.

Regulação MAX



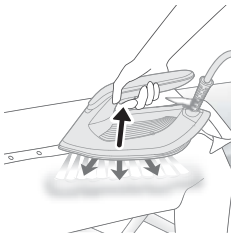
Pode utilizar a regulação MAX para obter uma maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor.

1 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Será ouvida uma melodia de ativação.

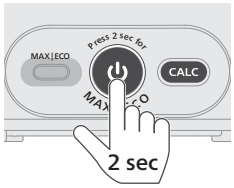


MAX

2 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz indicadora de regulação do vapor mudar para branco. Ouve-se um sinal sonoro quando a regulação do vapor é ativada com sucesso.



3 De seguida, prima o botão de vapor para obter o vapor MAX.



ECO

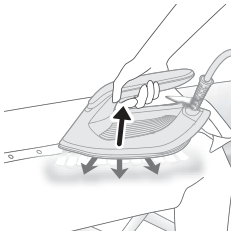
4 Para desativar a regulação MAX e voltar às predefinições, mantenha premido o botão ligar/desligar durante 2 segundos até a luz indicadora de regulação do vapor mudar para verde. De seguida, mantenha premido o botão ligar/desligar novamente durante 2 segundos até que a luz indicadora de regulação do vapor se apague.

Regulação ECO

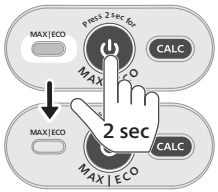
Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.



1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz indicadora de regulação do vapor mudar para branco. Mantenha premido novamente o botão ligar/desligar durante 2 segundos até a luz indicadora de regulação do vapor mudar para verde.

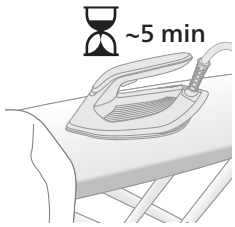


2 De seguida, prima o botão de vapor para obter o vapor ECO.

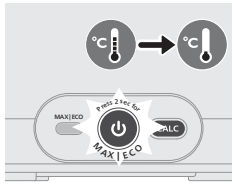


3 Para desativar a regulação ECO e voltar às predefinições, mantenha premido o botão ligar/desligar durante 2 segundos até a luz indicadora de regulação do vapor se desligar.

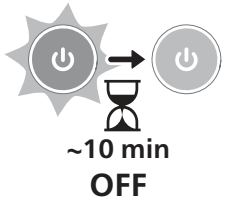
Desativação automática



1 Para lhe proporcionar tranquilidade, o aparelho arrefece autonomamente se for deixado sem vigilância durante um período de tempo. Quando o aparelho não for utilizado durante mais de 5 minutos, entra no modo de desligar automático.



2 A luz do botão ligar/desligar fica intermitente e o aparelho começa a arrefecer.

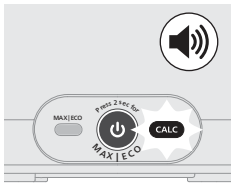


3 Se o aparelho não for utilizado durante 10 minutos, desligar-se-á automaticamente.

Aviso: Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado a uma tomada. Desligue sempre da corrente após cada utilização.

Limpeza de calcário inteligente

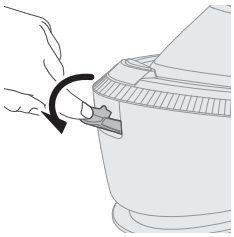
É muito importante utilizar a função de Calc Clean inteligente assim que a luz CALC ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros contínuos. É provável que receba estes lembretes de descalcificação inteligente (luz CALC intermitente e sinais sonoros contínuos) ao fim de aproximadamente um mês, indicando que o aparelho precisa de ser descalcificado.



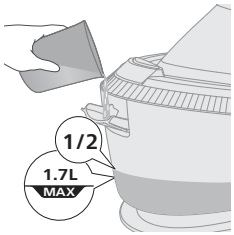
1 A luz CALC fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros contínuos.



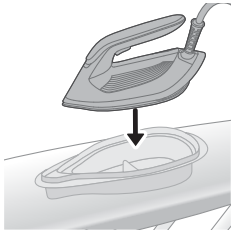
2 Se a descalcificação não for efetuada, o ferro não irá produzir vapor.



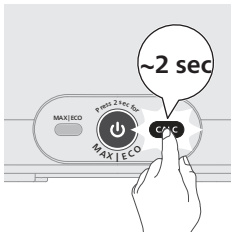
3 Para preparar a descalcificação, abra a tampa de enchimento do depósito de água.



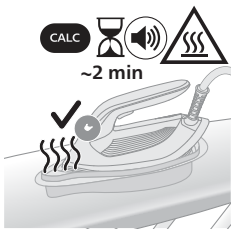
4 Encha o depósito de água até meio.



5 Coloque o ferro no recipiente Calc Clean.



6 Prima o botão CALC durante cerca de 2 segundos.



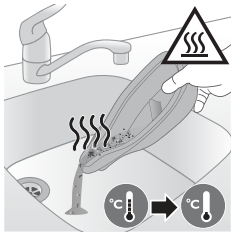
7 Durante o processo de descalcificação, a luz indicadora no ferro mantém-se continuamente acesa e ouve-se um sinal sonoro contínuo. Durante o processo de descalcificação, sairá água quente e vapor pela base do ferro. O processo demora cerca de 2 minutos até estar concluído.



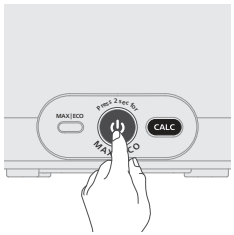
8 Quando a descalcificação estiver concluída, o sinal sonoro para e a luz indicadora no ferro apaga-se.

9 Depois de o aparelho arrefecer, limpe o ferro com um pano.

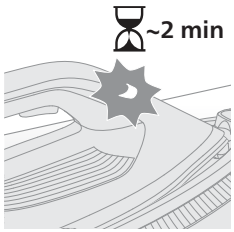




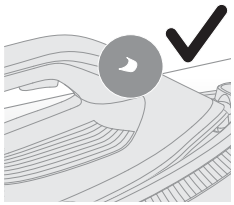
10 Depois de o recipiente Calc Clean arrefecer, verta a água recolhida para um lavatório.



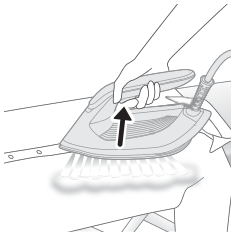
11 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Será ouvida uma melodia de ativação.



12 Espere que o aparelho aqueça. A luz indicadora fica intermitente quando o ferro está a aquecer.



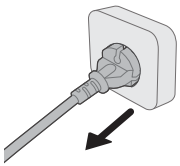
13 Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora no ferro permanece acesa.



14 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.

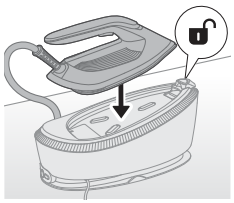
Armazenamento

1 Desligue a ficha da tomada.

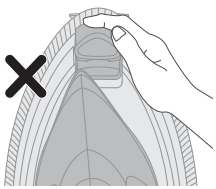




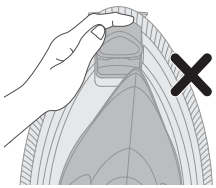
2 Esvazie a água que restar no depósito de água.

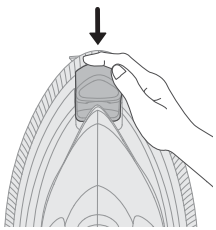


3 Coloque o ferro na plataforma de apoio do ferro.

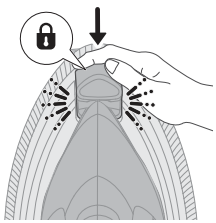


4 O ferro não ficará bloqueado quando estiver totalmente posicionado para a esquerda ou para a direita.

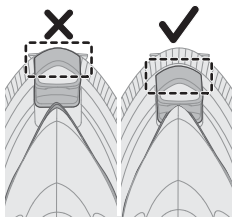




5 Certifique-se de que o ferro está posicionado no meio do bloqueio de transporte e pressione o bloqueio de transporte na direção do ferro.

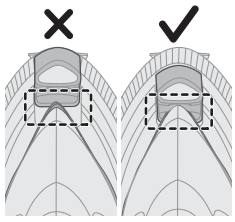


6 Ouvirá um clique quando o ferro estiver bem bloqueado.



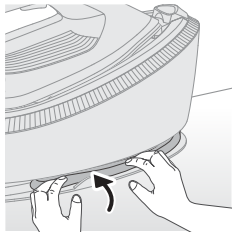
Aviso: Se o bloqueio de transporte ficar sobreposto ao padrão de ondulação da base (ver imagem à esquerda), o ferro não está bloqueado corretamente. Não transporte o ferro nestas condições, pois pode ser perigoso. Consulte a sugestão abaixo para se certificar de que o ferro está bloqueado corretamente.

Sugestão: Certifique-se de que o bloqueio de transporte e o padrão de ondulação na base não se sobrepõem. Consulte a imagem à direita para ver o alinhamento correto.

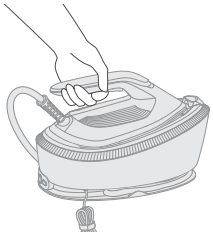


Aviso: Se a ponta da base ainda estiver visível (consulte a imagem à esquerda), o ferro não está bloqueado corretamente. Não transporte o ferro nestas condições, pois pode ser perigoso. Consulte a sugestão abaixo para se certificar de que o ferro está bloqueado corretamente.

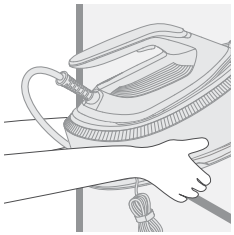
Sugestão: O ferro está bloqueado corretamente quando a ponta da base já não está visível (consulte a imagem à direita).



7 Dobre o tubo flexível de fornecimento de água e enrole-o dentro do compartimento para arrumação.



8 Pode transportar o aparelho com uma só mão, segurando na pega do ferro, desde que o ferro esteja devidamente bloqueado na plataforma de apoio do ferro. Também pode transportar a base do aparelho com as duas mãos para guardar o aparelho.



Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.home.id/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não produz vapor.	Existe um problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação, a ficha e a tomada. Certifique-se de que tudo está devidamente ligado. Não recomendamos a utilização de extensões ou adaptadores com o ferro.
	Não existe água/água suficiente no depósito de água.	Se não existir água no depósito de água do seu aparelho, este não consegue produzir vapor. Volte a encher o depósito de água com água. Depois disso, o seu aparelho deverá produzir vapor novamente. Consulte a secção "Encher o depósito de água" no manual do utilizador.
	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Deixe o aparelho aquecer durante aproximadamente 2 minutos. A luz indicadora fica intermitente enquanto o ferro está a aquecer. Quando o aparelho estiver pronto para ser utilizado, a luz indicadora ficará acesa.
	Não premiu o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido para gerar vapor.

	Não é feita a descalcificação.	O aparelho tem de ser descalcificado em aproximadamente um mês. Quando a luz CALC ficar intermitente e o aparelho emitir sinais sonoros continuamente, efetue os passos de descalcificação. Consulte a secção "Calc Clean inteligente" no manual do utilizador.
Há marcas de água na minha roupa quando a passo a ferro.	O vapor condensou-se na proteção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada e o vapor condensado foi transferido para a minha peça de roupa.	O vapor pode condensar-se na proteção da tábua, especialmente com aparelhos que produzem níveis potentes de vapor durante um período de tempo prolongado. Pode parecer que o seu aparelho tem uma fuga na base. Para evitar esta situação, pode fazer o seguinte: 1 Selecione uma regulação de vapor mais baixa do que a que está a utilizar ou utilize vapor durante as primeiras passagens e, em seguida, termine com passagens a seco. 2 Também pode colocar uma camada extra de pano entre a tábua de engomar e a proteção desta para minimizar a condensação. 3 Substitua a proteção da tábua se o material em esponja estiver gasto.
	A capa da sua tábua de engomar não foi concebida para suportar o elevado fluxo de vapor do aparelho.	Pode colocar uma camada extra de pano entre a tábua de engomar e a proteção desta para minimizar a condensação.
A base está a libertar gotas de água.	O vapor que ainda se encontrava no tubo flexível arrefeceu e condensou-se, transformando-se em água. Isto faz com que gotas de vapor saiam da base do ferro.	Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.
Água suja ou impurezas estão a sair da base do ferro ou a base está suja.	Impurezas ou químicos presentes na água depositaram-se nas saídas de vapor e/ou na base.	Limpe a base com um pano húmido.
	Foi acumulada uma quantidade excessiva de calcário e minerais dentro do aparelho.	Descalcifique o aparelho regularmente. Consulte a secção "Calc Clean inteligente" no manual do utilizador.

O aparelho deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície a engomar era irregular.	O dispositivo pode ser utilizado com segurança em todas as peças que podem ser engomadas. O brilho ou marcas não são permanentes e desaparecem quando lava a peça de roupa. Evite engomar sobre costuras ou dobras. Também pode colocar um pano de algodão sobre a área a engomar para evitar marcas.
O aparelho desligou-se. A luz no botão ligar/desligar está intermitente.	O modo de desativação automática foi ativado.	A luz no botão ligar/desligar fica intermitente quando o dispositivo está parado durante 5 minutos. Isto indica que o aparelho entrou no modo de desativação automática (ASO). No modo ASO, o aparelho começa a arrefecer. Prima o botão ligar/desligar ou o botão de vapor para ligar novamente o aparelho.
O aparelho emite um som de bombeamento.	a bomba é ativada cada vez que prime o botão de vapor. Produz um som de bombeamento rítmico. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais alto.	Se o som não parar, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado.

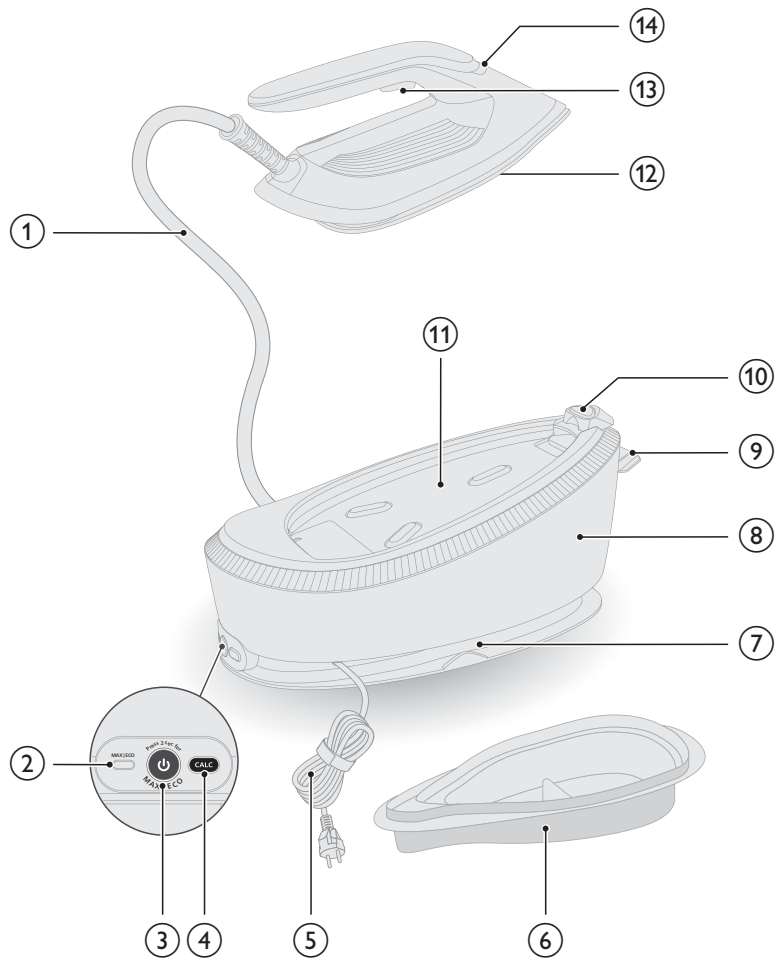
Conteúdo

Introdução 364
Visão geral do produto 364
Aviso 365
Tipo de água usado 367
Abastecimento do reservatório de água 367
Utilização do aparelho 368
Passar 368
Passar a ferro na vertical 369
Tecnologia OptimalTemp 370
Sistema de vapor 370
Ajuste Máx 370
Ajuste ECO 371
Desligamento automático 372
Smart Calc Clean 372
Armazenamento 375
Solução de problemas 378

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em **www.home.id**. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

Visão geral do produto



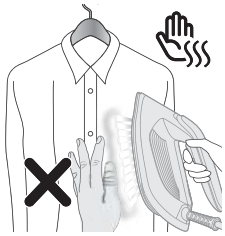
1 Mangueira de fornecimento de água
2 Luz indicadora de ajuste de vapor (Normal/Máx/Eco)
3 Botão liga/desliga (com luz indicadora)
4 Botão Calc Clean (com luz indicadora)

5 Cabo de alimentação com plugue
6 Contêiner de remoção de impurezas
7 Compartimento de armazenamento da mangueira
8 Reservatório de água
9 Tampa do reservatório de água
10 Botão de liberação da trava de transporte
11 Plataforma de descanso do ferro
12 Base
13 Acionamento de vapor
14 Luz indicadora do ferro

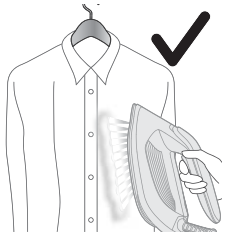
Aviso

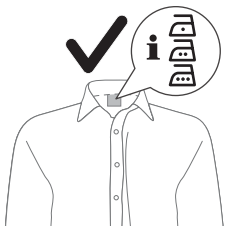


1 Não posicione o aparelho voltado para você ou para outra pessoa.

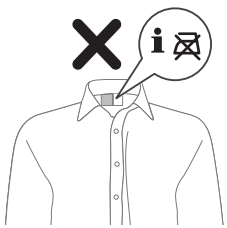


2 Não deixe sua mão muito perto da base quando estiver vaporizando uma peça de roupa.

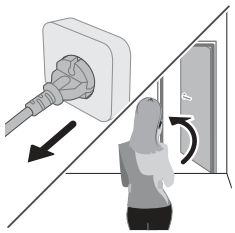




3 A tecnologia OptimalTEMP possibilita que você passe todos os tipos de tecido que podem ser passados a ferro em qualquer ordem, sem a necessidade de ajustar a temperatura do ferro. Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raiom.



4 Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.



5 nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver conectado a uma tomada aterrada. Sempre desligue o aparelho após o uso.



6 Para manter a base lisa aquecida, evite qualquer contato com objetos metálicos. Nunca use palha de aço, vinagre ou outras substâncias químicas para limpar a base.



7 Durante o processo Calc-Clean, o ferro e o contêiner de remoção de impurezas ficarão quentes.



Tipo de água usado

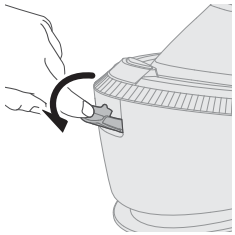


O aparelho é adequado para uso com água corrente. No entanto, se você mora em uma área com água dura, recomendamos misturar uma quantidade igual de água da torneira com água destilada ou desmineralizada. Isso evitará o acúmulo rápido de impurezas e prolongará a vida útil do aparelho.

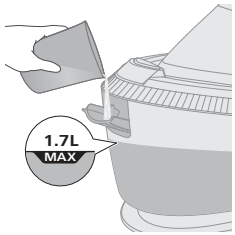
Aviso: Não adicione perfume, água da secadora, vinagre, amido, agentes removedores de impurezas, produtos para passar roupas, água quimicamente descalcificada ou outros produtos químicos, pois podem causar jatos de água, manchas escuras ou danos ao aparelho.

Abastecimento do reservatório de água

Encha o reservatório de água antes de cada utilização. Você pode reabastecer o reservatório de água a qualquer momento durante a utilização.



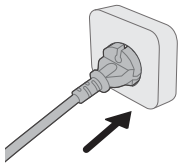
1 Abra a tampa do reservatório de água.



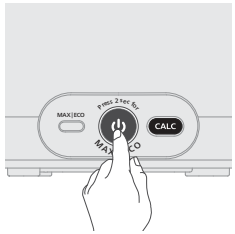
2 Encha o reservatório de água até a indicação MÁX.

Utilização do aparelho

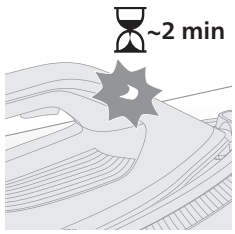
Passar



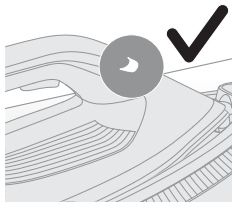
1 Conecte o plugue em uma tomada aterrada.



2 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Uma melodia de inicialização será emitida.

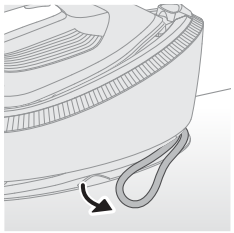


3 Aguarde o aparelho aquecer. A luz indicadora do ferro piscará durante o aquecimento.

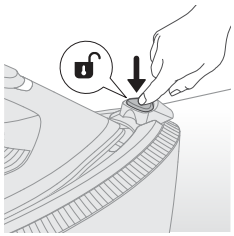


4 Quando o aparelho estiver pronto para ser usado, a luz indicadora do ferro ficará permanentemente acesa.

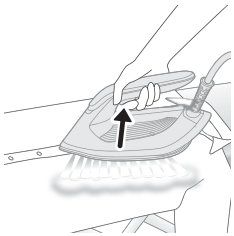
Nota: por padrão, o aparelho é iniciado no modo de vapor Normal. O indicador luminoso de ajuste de vapor ficará apagado.



5 Remova a mangueira de fornecimento de água do compartimento de armazenamento.



6 Pressione o botão de liberação da trava de transporte para soltar o ferro da plataforma de descanso.



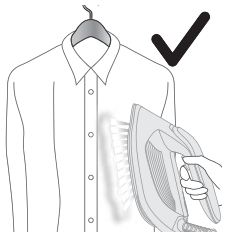
7 Mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para começar a passar roupas.

Nota: Pode haver gotejamento de água do ferro no início de cada sessão. Pressione o botão de acionamento de vapor durante 10 segundos antes de passar roupas para evitar manchas de água na roupa.

Nota: Quando você começar a passar roupa e principalmente durante a primeira utilização do botão de vapor, pode levar mais de 30 segundos para sair vapor do aparelho.

Nota: A bomba é ativada sempre que você pressionar o botão de vapor. Ela emite um som de bombeamento ritmado. Quando não há água no reservatório de água, o som da bomba fica mais alto.

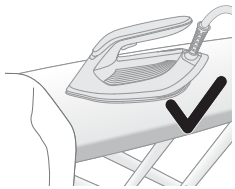
Passar a ferro na vertical



Você pode usar o ferro na posição vertical para remover vincos em peças de roupas penduradas.

1 Segure o ferro na posição vertical, pressione e solte o botão de acionamento de vapor e toque levemente a peça de roupa com a base do ferro; mova o ferro para cima e para baixo.

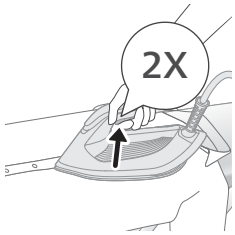
Tecnologia OptimalTemp



Enquanto estiver passando, você pode colocar o ferro na plataforma de descanso ou posicioná-lo horizontalmente na tábua de passar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base não danificará a capa da tábua de passar.

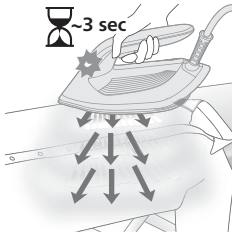
Nota: para evitar a descoloração da capa da tábua de passar, não deixe o ferro descansando por muito tempo no mesmo local. É recomendável colocar o ferro na própria plataforma de descanso.

Sistema de vapor



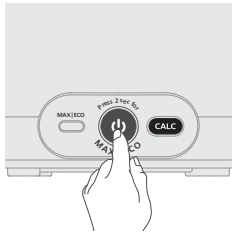
O função de sistema de extra foi desenvolvido para ajudar a eliminar vincos persistentes.

1 Pressione o botão de vapor rapidamente duas vezes.



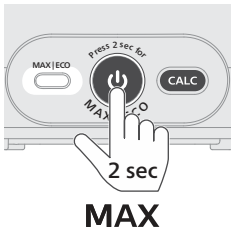
2 O aparelho libera 3 potentes jatos de vapor extras. A função de jato de vapor dura cerca de 3 segundos. Quando o jato de vapor for ativado, a luz indicadora do ferro piscará.

Ajuste Máx

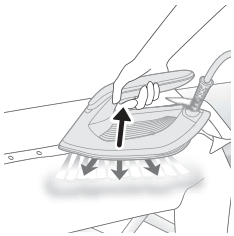


Para passar roupas com mais rapidez e gerar uma quantidade maior de vapor, você pode usar o ajuste MAX.

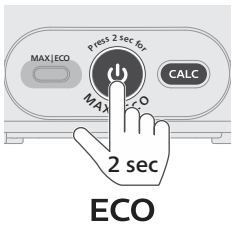
1 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Uma melodia de inicialização será emitida.



2 Mantenha pressionado o botão liga/desliga por 2 segundos até que a luz indicadora do ajuste de vapor fique branca. Um bipe será emitido quando o ajuste de vapor for ativado com sucesso.



3 Em seguida, pressione o botão de vapor para Vapor MAX.



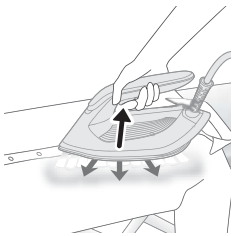
4 Para desativar o ajuste MAX e retornar ao ajuste padrão, mantenha pressionado o botão liga/desliga por 2 segundos até que a luz indicadora do ajuste de vapor fique verde. Mantenha pressionado o botão liga/desliga novamente por 2 segundos até que a luz indicadora do ajuste de vapor fique apagada.

Ajuste ECO

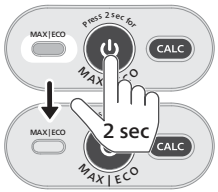
Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), você pode economizar energia sem comprometer o resultado do uso do ferro.



1 Mantenha pressionado o botão liga/desliga por 2 segundos até que a luz indicadora do ajuste de vapor fique branca. Mantenha pressionado o botão liga/desliga novamente por 2 segundos até que a luz indicadora do ajuste de vapor fique verde.

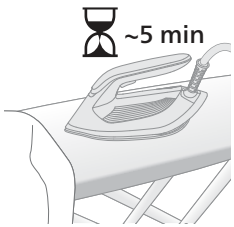


2 Em seguida, pressione o botão de vapor para Vapor ECO.

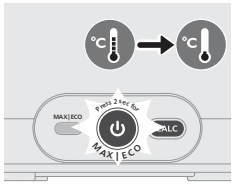


3 Para desativar o ajuste ECO e retornar ao ajuste padrão, mantenha pressionado o botão liga/desliga por 2 segundos até que a luz indicadora do ajuste de vapor fique apagada.

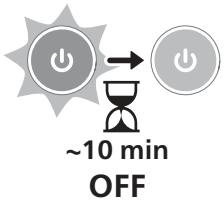
Desligamento automático



1 Para a sua tranquilidade, o aparelho é capaz de resfriar-se sozinho se não for supervisionado por um tempo. Quando o aparelho ficar mais de 5 minutos sem ser utilizado, ele entrará no modo de desligamento automático.



2 A luz do botão liga/desliga começará a piscar e o aparelho começará a esfriar.

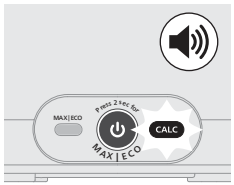


3 Se o aparelho ficar sem ser manuseado por 10 minutos, ele será automaticamente desligado.

Aviso: nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver conectado a uma tomada aterrada. Sempre desligue o aparelho após o uso.

Smart Calc Clean

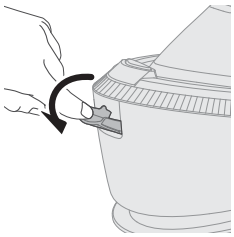
É muito importante usar a função Smart Calc Clean assim que a luz CALC começar a piscar e o aparelho emitir um bipe contínuo. Após cerca de um mês de uso, você poderá receber lembretes do Smart De-Calc (luz CALC piscando e bipe contínuo), indicando que é necessário fazer a remoção de impurezas do aparelho.



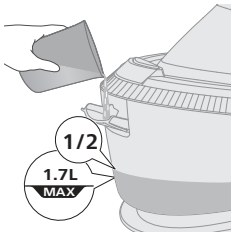
1 A luz "CALC" começa a piscar e o aparelho emite um bipe contínuo.



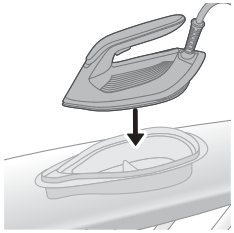
2 Se a remoção de impurezas não for realizada, o ferro deixará de produzir vapor.



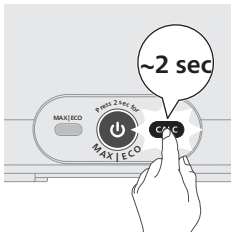
3 Para preparar a remoção de impurezas, abra a porta de abastecimento do reservatório de água.



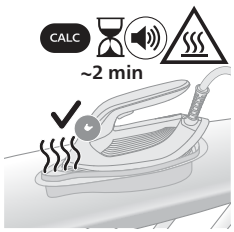
4 Abasteça o reservatório de água até a metade.



5 Posicione o ferro sobre o contêiner de Calc Clean.



6 Pressione o botão "CALC" por aproximadamente 2 segundos.



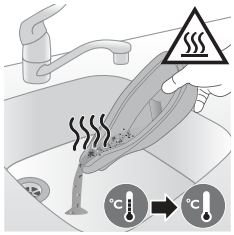
7 Durante o processo de remoção de impurezas, a luz indicadora do ferro ficará permanentemente acesa e um som de bipe contínuo será emitido. Durante o processo de remoção de impurezas, água quente e vapor sairão da base. O processo leva aproximadamente 2 minutos para ser concluído.



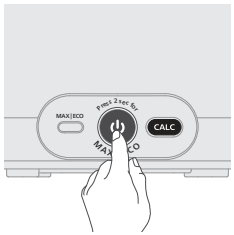
8 Quando a remoção de impurezas for concluída, o som de bipe deixará de ser emitido e a luz indicadora do ferro ficará apagada.

9 Assim que o aparelho esfriar, limpe o ferro com um pano.

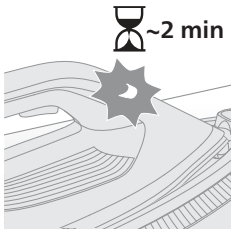




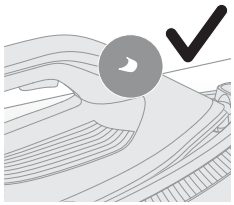
10 Depois que o contêiner de Calc Clean esfriar, jogue fora a água coletada.



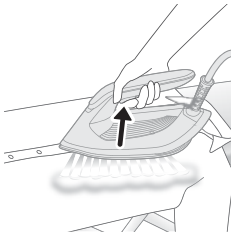
11 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. Uma melodia de inicialização será emitida.



12 Aguarde o aparelho aquecer. A luz indicadora do ferro piscará durante o aquecimento.



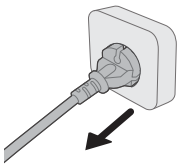
13 Quando o aparelho estiver pronto para ser usado, a luz indicadora do ferro ficará permanentemente acesa.



14 Mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para começar a passar roupas.

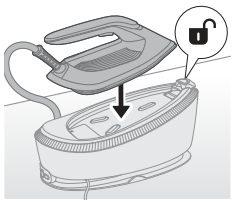
Armazenamento

1 Retire o plugue da tomada.

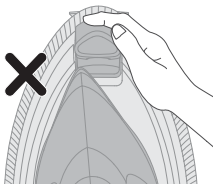




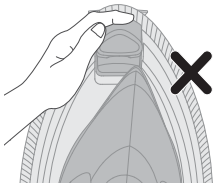
2 Retire toda a água restante no reservatório de água.

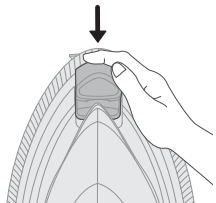


3 Coloque o ferro na própria plataforma de descanso.

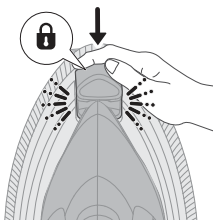


4 O ferro não ficará travado se posicionado totalmente à esquerda ou à direita.

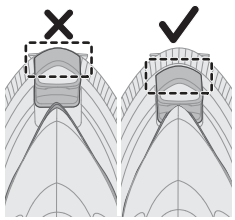




5 Certifique-se de que o ferro fique posicionado no meio da trava de transporte e pressione a trava de transporte em direção ao ferro.

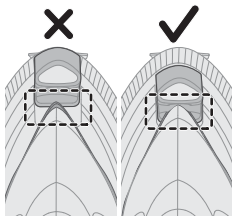


6 Você ouvirá um clique quando o ferro estiver firmemente travado.



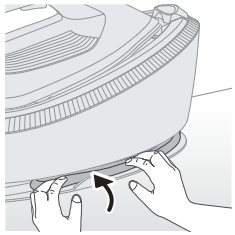
Aviso: se a trava de transporte ficar sobre o padrão ondulado da base (veja a imagem da esquerda), o ferro não está travado corretamente. Não transporte o ferro nessa condição. Pode ser perigoso. Consulte a dica abaixo para garantir que o ferro fique travado corretamente.

Dica: certifique-se de que trava de transporte não fique sobre o padrão ondulado da base. Confira o alinhamento correto na imagem da direita.

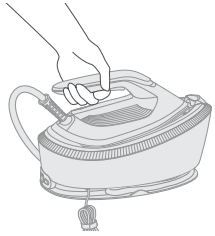


Aviso: se a ponta da base ainda estiver visível (confira a imagem da esquerda), o ferro não está travado corretamente. Não transporte o ferro nessa condição. Pode ser perigoso. Consulte a dica abaixo para garantir que o ferro fique travado corretamente.

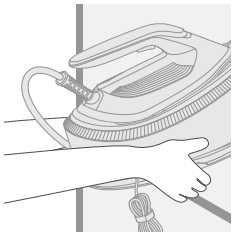
Dica: o ferro estará travado corretamente quando a ponta da base não estiver mais visível (confira a imagem da direita).



7 Dobre a mangueira de fornecimento de água e enrole-a dentro do compartimento de armazenamento.



8 Você pode transportar o aparelho com uma das mãos pela alça do ferro, quando o ferro estiver firmemente travado na própria plataforma de descanso. Você também pode carregar a base do aparelho com as duas mãos para armazená-lo.



Solução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que você pode entrar no aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse **www.home.id/support** para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não produz vapor.	Há algum problema na conexão da energia.	Verifique o cabo de alimentação, o plugue e a tomada de parede. Certifique-se de que tudo esteja conectado adequadamente. Não recomendamos usar o ferro com plugues de extensão ou adaptadores.
	O reservatório está sem água ou não há água suficiente.	Se não houver água no reservatório do aparelho, ele não conseguirá gerar vapor. Encha o reservatório com água. O aparelho deverá produzir vapor novamente em seguida. Consulte a seção "Abastecimento do reservatório de água" do manual do usuário.
	O aparelho não aqueceu o suficiente.	Deixe o aparelho aquecer por aproximadamente 2 minutos. A luz indicadora piscará durante o aquecimento. Quando o aparelho estiver pronto para ser usado, a luz indicadora ficará permanentemente acesa.
	Você não pressionou o botão de acionamento do vapor.	Mantenha pressionado o botão de acionamento do vapor para gerar vapor.

	A remoção de impurezas não foi realizada.	É necessário realizar a remoção de impurezas do aparelho após cerca de um mês de uso. Quando a luz CALC começar a piscar e o aparelho emitir um bipe contínuo, execute as etapas de remoção de impurezas. Consulte a seção "Smart Calc Clean" do manual do usuário.
Quando passo uma peça de roupa, ela fica com marcas de água.	O vapor se condensou na capa da tábua de passar depois de muito tempo passando roupa, e o vapor condensado foi transferido para a minha peça de roupa.	O vapor pode condensar sobre a capa da tábua, particularmente ao usar aparelhos que produzem níveis potentes de vapor por um intervalo de tempo prolongado. Isso pode fazer parecer que o aparelho está vazando pela base. Para evitar esse problema, faça o seguinte: 1 Selecione um ajuste de vapor mais baixo do que o ajuste que você utilizou ou use vapor durante os primeiros movimentos de passar e, em seguida, termine passando a seco. 2 Você também pode colocar uma camada extra de tecido entre a tábua de passar e a capa da tábua para minimizar a condensação. 3 Substitua a capa da tábua de passar se o material de esponja estiver desgastado.
	Você tem uma capa da tábua de passar que não é adequada para lidar com o alto fluxo de vapor do aparelho.	Você pode colocar uma camada extra de tecido entre a tábua de passar e a capa da tábua para minimizar a condensação.
Gotas de água estão pingando da base.	O vapor que ainda estava presente na mangueira esfriou e se condensou em água. Isso faz com que as gotas de água pinguem da base.	Pressione o botão de acionamento de vapor durante 10 segundos antes de passar para evitar manchas de água nas peças de roupa.
Água suja ou impurezas estão saindo da base ou a base está suja.	Houve acúmulo das impurezas ou dos produtos químicos presentes na água nas saídas de vapor e/ou na base.	Limpe a base com um pano úmido.
	Há muito calcário e minerais acumulados no interior do aparelho.	Remova impurezas do aparelho regularmente. Consulte a seção "Smart Calc Clean" do manual do usuário.

O aparelho deixa brilho ou uma marca na peça de roupa.	A superfície a ser passada estava irregular.	O aparelho é seguro para todas as peças de roupa que podem ser passadas. O brilho ou a marca não é permanente e sairá assim que você lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro por cima de costuras ou dobras. Você também pode colocar um pano de algodão sobre a área na qual o ferro será passado para evitar marcas.
O aparelho foi desligado. A luz do botão liga/desliga está piscando.	O desligamento automático foi ativado.	A luz do botão liga/desliga começa a piscar quando o aparelho fica parado por 5 minutos. Isso indica que o dispositivo entrou no modo de desligamento automático (ASO). Enquanto estiver no modo ASO, o dispositivo começará a esfriar. Pressione o botão liga/desliga ou o botão de vapor para ligar o aparelho novamente
O aparelho produz um som de bombeamento.	A bomba é ativada sempre que você pressionar o botão de vapor. Ela emite um som de bombeamento ritmado. Quando não há água no reservatório de água, o som da bomba fica mais alto.	Se o som continuar sem parar, desligue o aparelho e remova o plugue da tomada. Entre em contato com a assistência técnica da Philips.

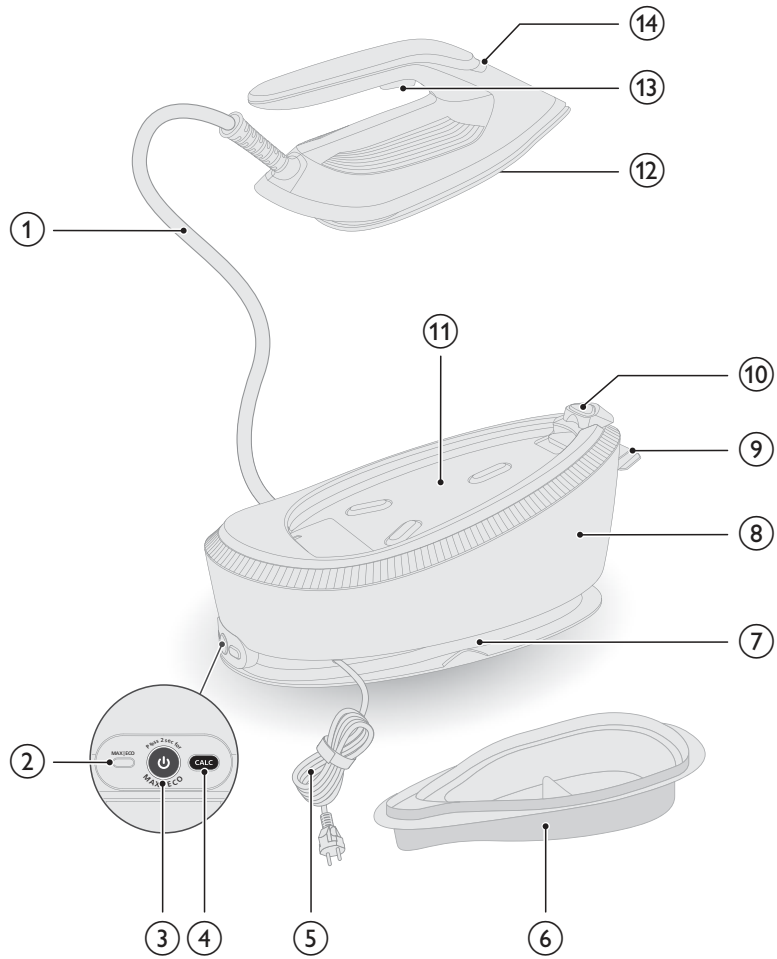
Cuprins

Introducere 382
Prezentare generală a produsului 382
Avertismente 383
Tipul de apă de utilizat 385
Umplerea rezervorului de apă 385
Utilizarea aparatului 386
Călcatul 386
Călcarea verticală 387
Tehnologia OptimalTemp 388
Jet de abur 388
Setarea Max 388
Setarea ECO 389
Oprire automată de siguranţă 390
Smart Calc Clean 390
Depozitarea 393
Depanarea 396

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la **www.home.id.** Citeşte cu atenţie acest manual de utilizare, pagina cu informaţii importante şi ghidul de iniţiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului



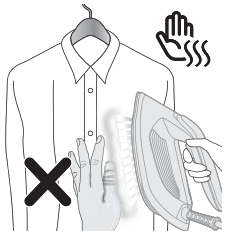
1 Furtun de alimentare cu apă
2 Indicator luminos pentru setarea aburului (Normal/Max/Eco)
3 Buton de pornire/oprire (cu indicator luminos)

4 Buton Calc clean (cu indicator luminos)
5 Cablu de alimentare cu ştecăr
6 Recipient pentru detartrare
7 Compartiment de depozitare a furtunului
8 Rezervor de apă
9 Capacul rezervorului de apă
10 Butonul declanşator pentru blocare la transport
11 Platformă de susţinere pentru fierul de călcat
12 Talpă
13 Declanşator de abur
14 Indicator luminos pe fierul de călcat

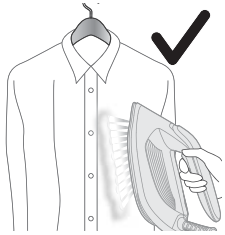
Avertismente

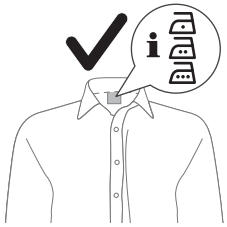


1 Nu poziţiona aparatul spre tine sau altă persoană.

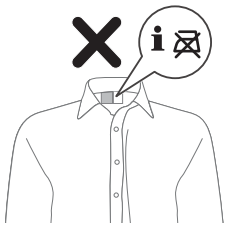


2 Nu ţine mâna prea aproape de talpă atunci când calci articolul vestimentar cu abur.

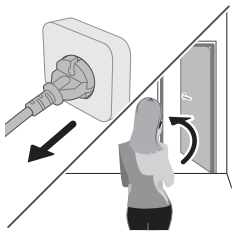




3 Cu tehnologia OptimalTemp poţi să calci toate tipurile de materiale care pot fi călcate, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat. Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



4 Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conţinut de Spandex şi poliolefine (de ex., polipropilenă), dar şi imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.



5 Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la o priză cu împământare. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.



6 Pentru a menţine talpa netedă, evită contactul cu obiecte metalice. Nu utiliza niciodată burete de sârmă, oţet sau alte chimicale pentru a curăţa talpa.



7 În timpul procesului de detartrare, atât fierul, cât şi recipientul de detartrare vor fi fierbinţi.



Tipul de apă de utilizat

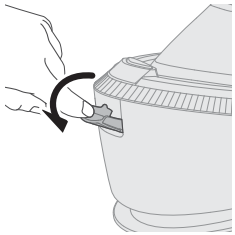


Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuşi, dacă locuieşti într-o zonă cu apă dură, îţi recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului şi va prelungi durata de viaţă a aparatului.

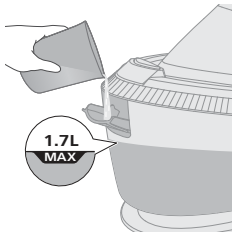
Avertisment: Nu adăuga parfum, apă din maşina de uscat prin centrifugare, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanţe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare. Poţi reumple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.



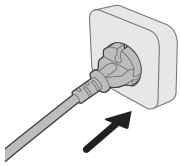
1 Deschide capacul rezervorului de apă.



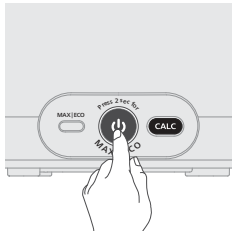
2 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX.

Utilizarea aparatului

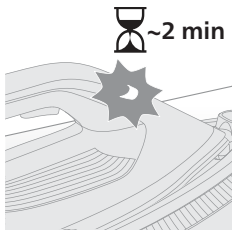
Călcatul



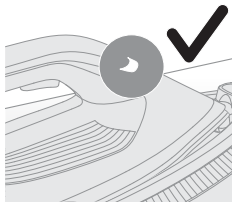
1 Introdu ştecărul în priza cu împământare.



2 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul. Se va auzi o melodie de pornire.

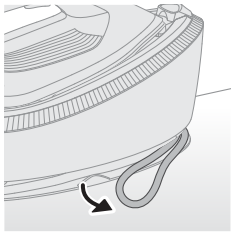


3 Aşteaptă ca aparatul să se încălzească. Indicatorul luminos de pe fierul de călcat va lumina intermitent în alb în timp ce fierul se încălzeşte.

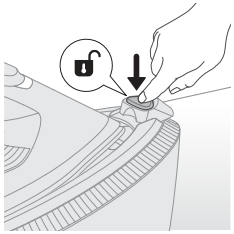


4 Odată ce fierul de călcat este gata de utilizare, indicatorul luminos va rămâne aprins continuu.

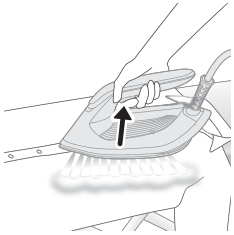
Notă: În mod implicit, aparatul porneşte în modul Normal de abur. Indicatorul luminos pentru setarea aburului va fi stins.



5 Scoate furtunul de alimentare cu apă din compartimentul de depozitare.



6 Apasă butonul declanşator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia.



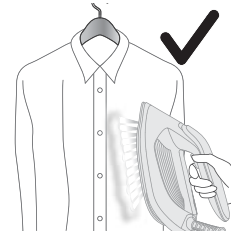
7 Ţine apăsat declanşatorul de abur pentru a începe să calci.

Notă: S-ar putea să iasă apă din fier la începutul fiecărei reprize de călcat. Apasă declanşatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.

Notă: Atunci când începi să utilizezi fierul de călcat şi mai ales la prima utilizare a declanşatorului de abur, s-ar putea să dureze mai mult de 30 de secunde pentru ca aparatul să genereze abur.

Notă: Pompa este activată de fiecare dată când apeşi declanşatorul de abur. Produce un sunet ritmic de pompare. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.

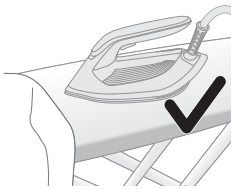
Călcarea verticală



Poţi utiliza fierul de călcat în poziţie verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte agăţate.

1 Ţine fierul de călcat în poziţie verticală, apasă declanşatorul de abur, atinge uşor articolul vestimentar cu talpa şi deplasează fierul în sus şi în jos.

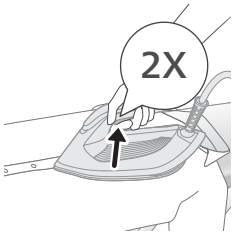
Tehnologia OptimalTemp



În timpul călcatului, poţi să aşezi fierul fie pe platforma sa de susţinere, fie orizontal pe masa de călcat. Mulţumită tehnologiei OptimalTemp, talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

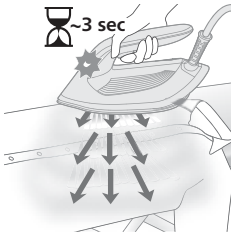
Notă: Pentru a evita decolorarea husei mesei de călcat, nu ţine fierul de călcat pe acelaşi loc pentru o perioadă lungă de timp. Se recomandă plasarea fierului de călcat pe platforma de susţinere a acestuia.

Jet de abur



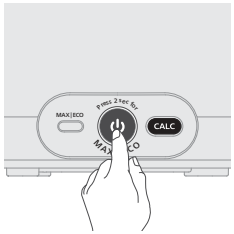
Funcţia de jet de abur este concepută pentru a ajuta la eliminarea şifonării dificile.

1 Apasă rapid de două ori declanşatorul de abur.



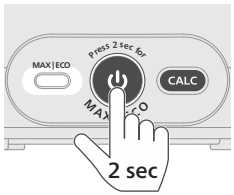
2 Aparatul emite 3 jeturi puternice de abur. Funcţia de jet de abur durează aproximativ 3 secunde. Când este activat jetul de abur, indicatorul luminos de pe fier va lumina intermitent.

Setarea Max



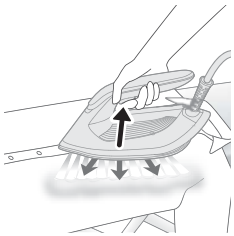
Pentru a călca mai rapid şi a folosi o cantitate mai mare de abur, poţi utiliza setarea MAX.

1 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul. Se va auzi o melodie de pornire.

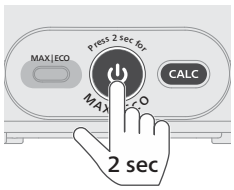


MAX

2 Apasă şi menţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până ce indicatorul luminos devine alb. Se va auzi un semnal sonor când setarea pentru abur este activată cu succes.



3 Apoi, apasă declanşatorul de abur pentru abur MAX.



ECO

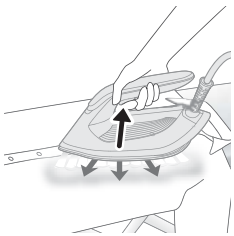
4 Pentru a dezactiva setarea MAX şi a reveni la setarea implicită, ţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos pentru setarea aburului devine verde. Apoi apasă şi menţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până când indicatorul luminos pentru setarea aburului se stinge.

Setarea ECO

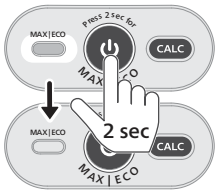
Utilizând modul ECO (cantitate redusă de abur), poţi economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare.



1 Apasă şi menţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până când indicatorul luminos pentru setarea aburului devine alb. Apasă şi menţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos pentru setarea aburului devine verde.

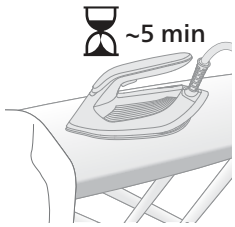


2 Apoi, apasă declanşatorul de abur pentru abur ECO.

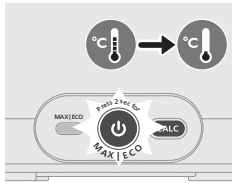


3 Pentru a dezactiva setarea ECO şi a reveni la setarea implicită, apasă şi menţine apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos pentru setarea aburului se stinge.

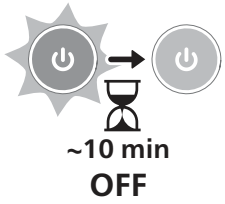
Oprire automată de siguranţă



1 Pentru comoditate, aparatul se poate răci singur dacă este lăsat nesupravegheat o perioadă de timp. Dacă aparatul nu este utilizat mai mult de 5 minute, acesta va intra în modul de oprire automată.



2 Lumina butonului de pornire/oprire va începe să clipească, iar aparatul va începe să se răcească.

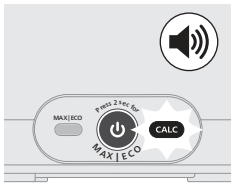


3 Dacă aparatul rămâne neatins timp de 10 minute, se va opri automat.

Avertisment: Nu lăsa niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la o priză cu împământare. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Smart Calc Clean

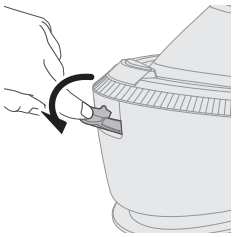
Este foarte important ca funcţia de detartrare Smart Calc Clean să fie utilizată imediat ce indicatorul CALC începe să lumineze intermitent şi aparatul emite semnale sonore continuu. Te poţi aştepta la aceste mementouri Smart De-Calc (indicator CALC intermitent şi semnal sonor continuu) în aproximativ o lună, indicând faptul că aparatul trebuie detartrat.



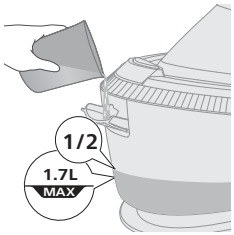
1 Indicatorul CALC începe să lumineze intermitent şi aparatul emite semnale sonore continuu.



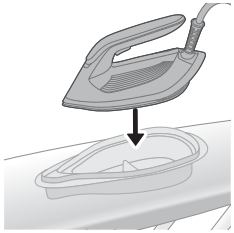
2 Dacă detartrarea nu este efectuată, fierul de călcat nu va produce abur.



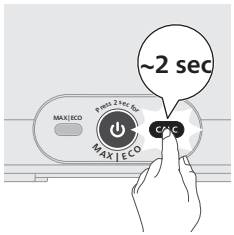
3 Pentru a te pregăti pentru detartrare, deschide uşa de umplere a rezervorului de apă.



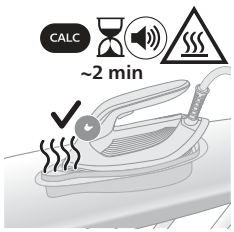
4 Umple rezervorul de apă până la jumătate.



5 Plasează fierul de călcat pe recipientul pentru detartrare.



6 Apasă butonul „CALC” timp de aproximativ 2 secunde.



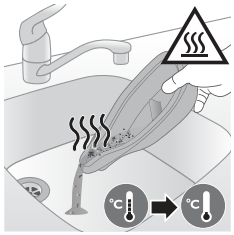
7 În timpul procesului de detartrare, indicatorul luminos de pe fier va rămâne aprins continuu şi se va auzi un semnal sonor continuu. Apă fierbinte şi abur vor ieşi din talpă în timpul procesului de detartrare. Finalizarea procesului durează aproximativ 2 minute.



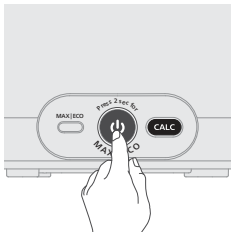
8 Când detartrarea este finalizată, semnalul sonor se va opri şi indicatorul luminos de pe fier se va stinge.

9 După ce aparatul s-a răcit, şterge fierul de călcat cu o cârpă.

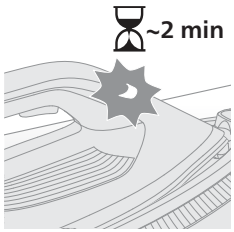




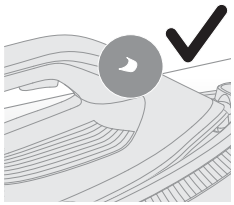
10 După ce recipientul de detartrare s-a răcit, toarnă apa colectată într-o chiuvetă.



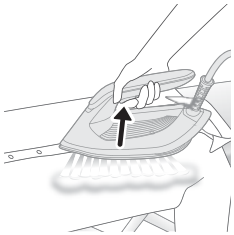
11 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul. Se va auzi o melodie de pornire.



12 Aşteaptă ca aparatul să se încălzească. Indicatorul luminos de pe fierul de călcat va lumina intermitent în alb în timp ce fierul se încălzeşte.



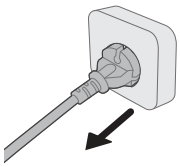
13 Odată ce fierul de călcat este gata de utilizare, indicatorul luminos va rămâne aprins continuu.



14 Ţine apăsat declanşatorul de abur pentru a începe să calci.

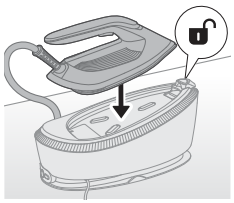
Depozitarea

1 Deconectează aparatul de la priză.

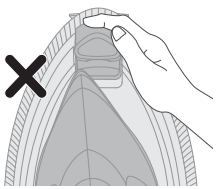




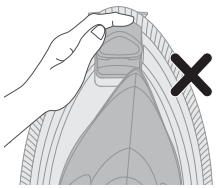
2 Goleşte apa rămasă din rezervorul de apă.

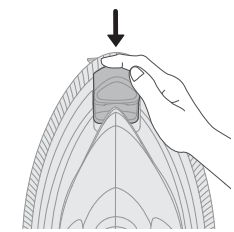


3 Plasează fierul de călcat pe platformă de susţinere.

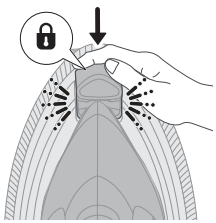


4 Fierul de călcat nu va fi blocat când este poziţionat complet spre stânga sau complet spre dreapta.

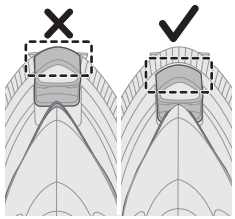




5 Asigură-te că fierul de călcat este poziţionat în mijlocul dispozitivul de blocare pentru transport şi apasă dispozitivul de blocare spre fier.

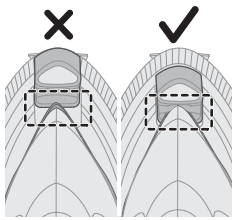


6 Vei auzi un clic atunci când este fixat corect.



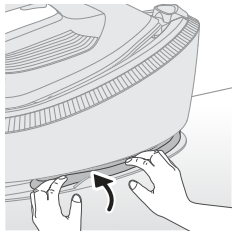
Avertisment: Dacă dispozitivul de blocare pentru transport se suprapune cu modelul ondulat al bazei (consultă imaginea din stânga), fierul de călcat nu este blocat corespunzător. Nu transporta fierul în această stare, deoarece poate fi periculos. Consultă sfatul de mai jos pentru a te asigura că fierul de călcat este blocat corect.

Sugestie: Verifică dacă dispozitivul de blocare pentru transport şi modelul ondulat de pe bază nu se suprapun. Consultă imaginea din dreapta pentru alinierea corectă.

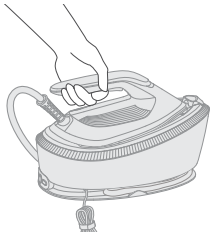


Avertisment: Dacă vârful tălpii este încă vizibil (consultă imaginea din stânga), fierul de călcat nu este blocat corect. Nu transporta fierul în această stare, deoarece poate fi periculos. Consultă sfatul de mai jos pentru a te asigura că fierul de călcat este blocat corect.

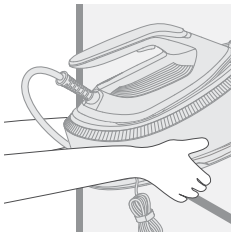
Sugestie: Fierul de călcat este blocat corect când vârful tălpii nu mai este vizibil (consultă imaginea din dreapta).



7 Strânge furtunul de alimentare cu apă şi înfăşoară-l în interiorul compartimentului de depozitare.



8 Poţi să transporţi aparatul cu o mână, de mânerul fierului, când fierul de călcat este blocat pe platforma de susţinere. De asemenea, poţi transporta baza aparatului cu două mâini pentru a depozita aparatul.



Depanarea

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poţi avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poţi rezolva problema cu ajutorul informaţiilor de mai jos, accesează **www.home.id/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistenţă pentru clienţi din ţara ta.

Problemă	Cauză	Soluţie
Aparatul nu mai produce abur.	Există o problemă de conectare la sursa de alimentare.	Inspectează cablul de alimentare, ştecărul şi priza de perete. Asigură-te că totul este conectat în mod corespunzător. Nu recomandăm utilizarea de prelungitoare sau adaptoare cu fierul de călcat.
	Nu este apă/suficientă apă în rezervor.	Dacă nu există apă în rezervorul de apă al dispozitivului, acesta nu poate genera abur. Reumple rezervorul de apă cu apă. După aceasta, fierul de călcat ar trebui să producă abur din nou. Consultă secţiunea „Umplerea rezervorului de apă” din manualul de utilizare.
	Aparatul nu s-a încălzit suficient.	Lasă aparatul să se încălzească timp de aproximativ 2 minute. Indicatorul luminos va lumina intermitent în timp ce aparatul se încălzeşte. Odată ce fierul de călcat este gata de utilizare, indicatorul luminos va rămâne aprins continuu.
	Nu ai apăsat declanşatorul de aburi.	Apasă şi ţine apăsat butonul de declanşare a aburului pentru a genera abur.

	Detartrarea nu este efectuată.	Aparatul trebuie detartrat în aproximativ o lună. Când lumina CALC începe să lumineze intermitent şi aparatul emite semnale sonore continuu, efectuează paşii de detartrare. Consultă secţiunea „Smart Calc Clean" din manualul de utilizare.
Există urme de apă pe îmbrăcăminte în timpul călcării.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcare, iar aburul condensat s-a transferat pe îmbrăcămintea mea.	Aburul se poate condensa pe capacul plăcii, în special atunci când se utilizează dispozitive care produc niveluri puternice de abur pentru o perioadă prelungită de timp. Acest lucru poate părea ca şi cum dispozitivul tău are scurgeri din talpă. Pentru a preveni acest lucru, poţi face următoarele: 1 Selectează o setare pentru abur mai mică decât setarea pe care ai utilizat-o sau utilizează aburul în timpul primelor aplicări ale fierului, apoi finalizează cu mişcări de călcare uscată. 2 De asemenea, poţi pune un strat suplimentar de pânză între masa de călcat şi husa mesei de călcat pentru a reduce la minimum condensul. 3 Înlocuieşte husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat.
	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face faţă debitului mare de abur de la aparat.	De asemenea, poţi pune un strat suplimentar de pânză între masa de călcat şi husa mesei de călcat pentru a reduce la minimum condensul.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul rămas în furtunul de alimentare s-a răcit şi s-a condensat în apă. Din acest motiv, din talpa fierului se scurg picături de apă.	Apasă declanşatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară şi impurităţi sau este murdară.	Impurităţile sau substanţele chimice din apă s-au depus în orificiile pentru abur şi/sau pe talpă.	Şterge talpa cu o cârpă umedă.
	S-au acumulat prea mult calcar şi minerale în aparat.	Detartrează aparatul în mod regulat. Consultă secţiunea „Smart Calc Clean" din manualul de utilizare.

Dispozitivul lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafaţa care trebuia călcată era inegală.	Dispozitivul este sigur de utilizat pe toate articolele de îmbrăcăminte care pot fi călcate. Strălucirea sau amprenta nu este permanentă şi dispare atunci când speli articolul de îmbrăcăminte. Evită să calci peste cusături şi cute. Pentru a evita amprentele, poţi aşeza o bucată de bumbac peste zona care trebuie călcată.
Aparatul s-a oprit. Lumina de pe butonul de pornire/oprire luminează intermitent.	Oprirea automată a fost activată.	Lumina de pe butonul de pornire/oprire va începe să lumineze intermitent atunci când dispozitivul rămâne staţionar timp de 5 minute. Aceasta indică faptul că dispozitivul a intrat în modul de oprire automată (ASO). În modul ASO, dispozitivul va începe să se răcească. Apasă butonul de pornire/oprire sau declanşatorul de abur pentru a porni din nou aparatul
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Pompa este activată de fiecare dată când apeşi declanşatorul de abur. Produce un sunet ritmic de pompare. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.	Dacă sunetul continuă fără încetare, opreşte aparatul şi scoate ştecărul din priza de perete. Contactează un centru de service Philips autorizat.

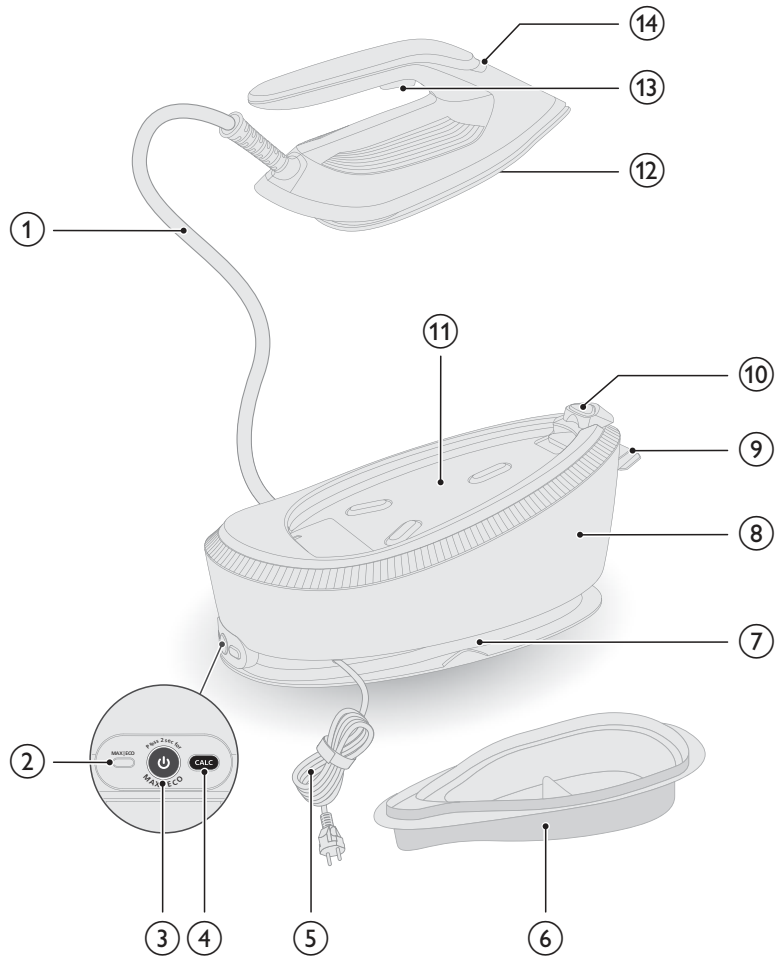
Përmbajtja

Hyrje 400
Përmbledhje e produktit 400
Paralajmërimet 401
Lloji i ujit për përdorim 403
Mbushja e depozitës së ujit 403
Përdorimi i pajisjes 404
Hekurosja 404
Hekurosja vertikale 405
Teknologjia OptimalTemp 406
Përforcuesi i avullit 406
Cilësimi MAX 406
Cilësimi ECO 407
Fikja automatike 408
Smart Calc Clean 408
Vendruajtja 411
Diagnostikimi 414

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistrojeni produktin tuaj në faqen **www.home.id**. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

Përmbledhje e produktit



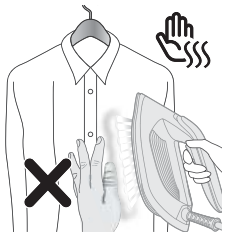
1 Zorra e furnizimit me ujë
2 Drita treguese e cilësimit të avullit (Normale/Maks/Eko)
3 Butoni i ndezjes/fikjes (me dritë treguese)

4 Butoni Calc Clean (me dritë treguese)
5 Kordon elektrik me spinë
6 Enë zhgëlqerimi
7 Vendruajtja e tubit
8 Depozita e ujit
9 Kapaku i depozitës së ujit
10 Butoni i shkyçjes
11 Platform e hekurit
12 Pllaka e poshtme
13 Butoni i avullit
14 Drita treguese në hekur

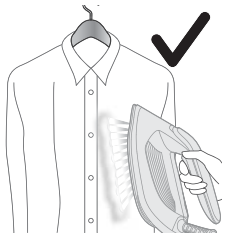
Paralajmërimet



1 Mos e poziciononi pajisjen drejt vetes ose një personi tjetër.

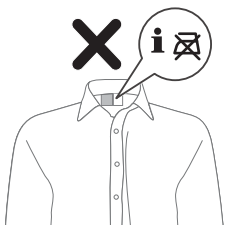


2 Mos e vendosni dorën shumë afër pllakës së poshtme kur avulloni rrobat.

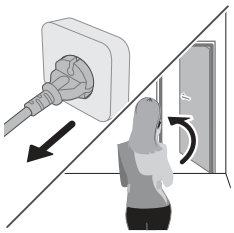




3 Teknologjia OptimalTemp ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit. Tekstilet me këto simbole janë të hekurosshme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.



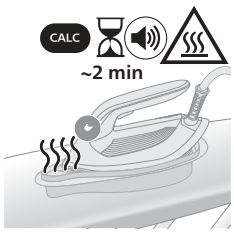
4 Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.



5 Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje kur është e lidhur në një prizë të tokëzuar. Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.



6 Për ta mbajtur pllakën fundore të lëmuar, shmangni çdo kontakt me objekte metalike. Mos përdorni kurrë tel, uthull apo kimikate të tjera për pastrimin e pllakës së poshtme.



7 Gjatë zhgëlqerimit, si hekuri ashtu edhe ena e zhgëlqerimit do të jenë të nxehta.



Lloji i ujit për përdorim

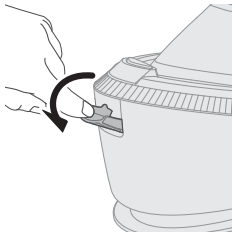


Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

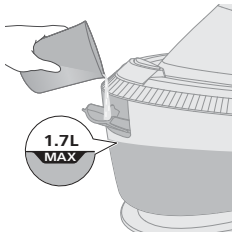
Paralajmërim: Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Mbushja e depozitës së ujit

Mbusheni depozitën e ujit para çdo përdorimi. Mund ta rimbushni depozitën e ujit në çdo kohë gjatë përdorimit.



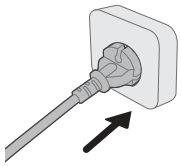
1 Hapni kapakun e depozitës.



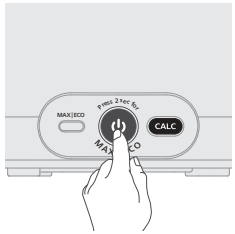
2 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.

Përdorimi i pajisjes

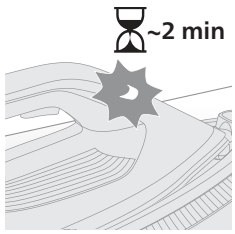
Hekurosja



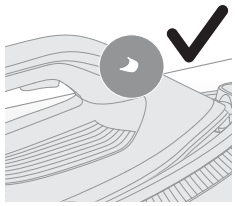
1 Futeni spinën në një prizë të tokëzuar.



2 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen. Do të dëgjohet një melodi nisjeje.

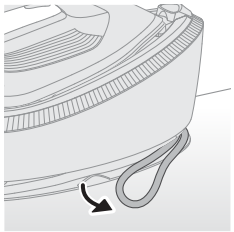


3 Prisni që pajisja të nxehet. Drita treguese në hekur do të pulsojë ndërsa ky nxehet.

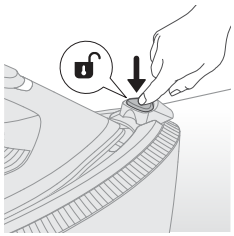


4 Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese në hekur do të qëndrojë ndezur.

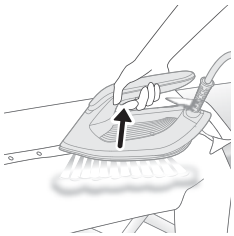
Shënim: Si parazgjedhje, pajisja fillon në modalitetin Normal me avull. Treguesi i dritës së cilësimit të avullit do të fiket.



5 Hiqni zorrën e ujit nga foleja e mbajtjes.



6 Shtypni butonin e lirimit të kyçit të mbajtjes për të shkyçur hekurin nga platforma e hekurit.



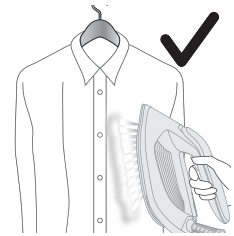
7 Shtypni dhe mbani shtypur butonin e avullit për të filluar hekurosjen.

Shënim: Mund të ketë derdhje uji nga hekuri në fillim të secilit përdorim. Shtypni çliruesin e avullit për 10 sekonda përpara hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në rroba.

Shënim: Kur filloni seancën tuaj të hekurosjes dhe sidomos gjatë përdorimit të parë të butonit të avullit, mund të duhen mbi 30 sekonda që të dalë avull nga pajisja.

Shënim: Pompa aktivizohet sa herë që shtypni butonin e avullit. Prodhon një tingull ritmik pompimi. Kur nuk ka ujë në depozitën e ujit, zhurma e pompës është më e lartë.

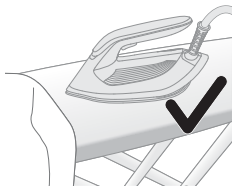
Hekurosja vertikale



Mund ta përdorni hekurin në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga rrobat e varura.

1 Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme dhe lëvizeni hekurin lart e poshtë.

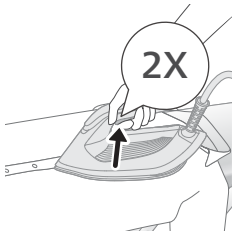
Teknologjia OptimalTemp



Gjatë hekurosjes, mund ta vendosni hekurin ose në platformën e hekurit ose horizontalisht mbi tryezën e hekurosjes. Falë teknologjisë OptimalTemp, pllaka e hekurit nuk e dëmton mbulesën e tryezës së hekurit.

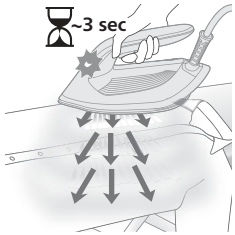
Shënim: Për të shmangur ndryshimin e ngjyrës në mbulesën e tryezës së hekurosjes, mos e vendosni hekurin në të njëjtin vend për një kohë të gjatë. Rekomandohet ta vendosni hekurin në platformën e hekurit.

Përforcuesi i avullit



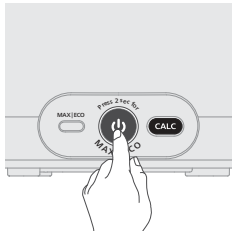
Funksioni i përforcimit të avullit është krijuar për të ndihmuar me palat e vështira.

1 Shtypni shpejt dy herë butonin e avullit.



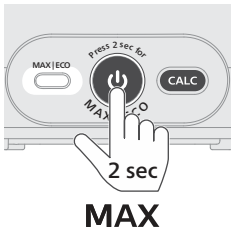
2 Pajisja lëshon 3 shkulme të fuqishme avulli. Funksioni i rritjes së avullit zgjat afërsisht 3 sekonda. Kur aktivizohet rritja e avullit, drita treguese në hekur do të pulsojë.

Cilësimi MAX

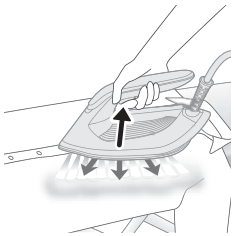


Për hekurosje më të shpejtë dhe një sasi më të lartë avulli, mund të përdorni cilësimin MAX.

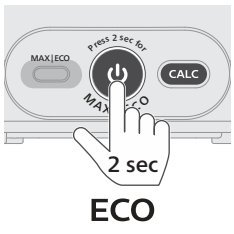
1 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen. Do të dëgjohet një melodi nisjeje.



2 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese e cilësimit të avullit të bëhet e bardhë. Do të dëgjohet një bip kur cilësimi i avullit të aktivizohet me sukses.



3 Më pas shtypni butonin e avullit për avull MAX.



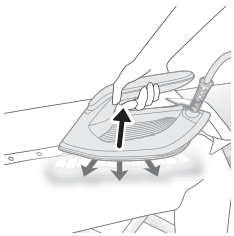
4 Për të çaktivizuar cilësimin MAX dhe për t'u kthyer në cilësimin fillestar, shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese e cilësimit të avullit të bëhet e gjelbër. Pastaj shtypni e mbani sërish butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese e cilësimit të avullit të fiket.

Cilësimi ECO

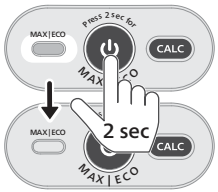


Duke përdorur modalitetin ECO (sasi e zvogëluar e avullit), ju mund të kurseni energji pa kompromentuar rezultatin e hekurosjes.

1 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese e cilësimit të avullit të bëhet e bardhë. Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda sërish derisa drita treguese e cilësimeve të avullit të bëhet e gjelbër.

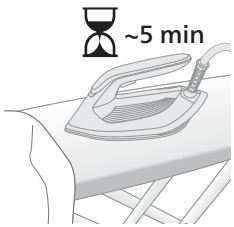


2 Më pas shtypni butonin e avullit për avull ECO.

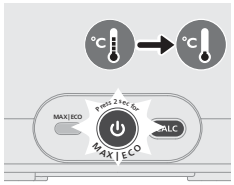


3 Për të çaktivizuar cilësimin ECO dhe për t'u kthyer në cilësimin fillestar, shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese e cilësimit të avullit të fiket.

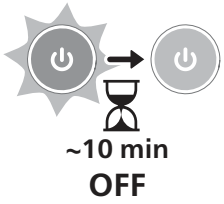
Fikja automatike



1 Në mënyrë që ju të jeni më të qetë, pajisja mund të ftohet vetë nëse nuk preket për një periudhë të caktuar kohore. Kur pajisja nuk është në përdorim për më shumë se 5 minuta, ajo do të kalojë në modalitetin e fikjes automatike.



2 Drita në butonin e ndezjes/fikjes do të fillojë të pulsojë dhe pajisja do të fillojë të ftohet.

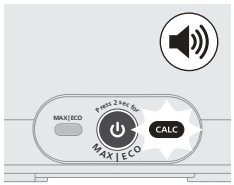


3 Nëse pajisja lihet e paprekur për 10 minuta, ajo do të fiket automatikisht.

Paralajmërim: Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje kur është e lidhur në një prizë të tokëzuar. Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.

Smart Calc Clean

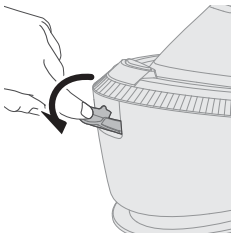
Është shumë e rëndësishme të përdorni funksionin Smart Calc Clean sapo drita CALC të fillojë të pulsojë dhe pajisja të bëjë një bip të vazhdueshëm. Mund të prisni që këto alarme përkujtuese Smart De-Calc (dritë vezulluese CALC dhe bip i vazhdueshëm) të shfaqen pas afërsisht një muaji, duke treguar se pajisja duhet të zhgëlqerohet.



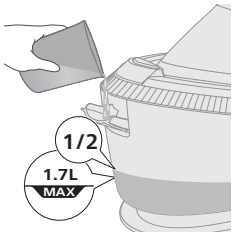
1 Drita "CALC" fillon të pulsojë dhe pajisja bën një bip të vazhdueshëm.



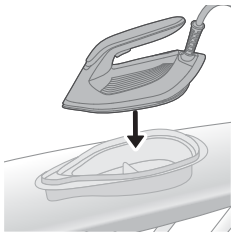
2 Nëse nuk kryhet zhgëlqerimi, hekuri nuk do të prodhojë avull.



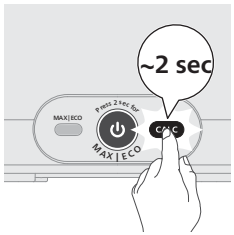
3 Për t'u përgatitur për zhgëlqerim, hapni derën e mbushjes së depozitës së ujit.



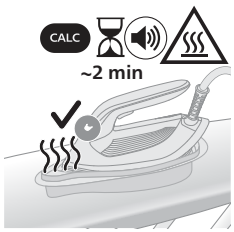
4 Mbushni depozitën e ujit deri në gjysmë.



5 Vendoseni hekurin në enën Calc Clean.



6 Shtypni butonin "CALC" për afërsisht 2 sekonda.



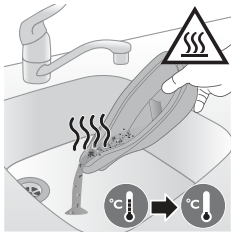
7 Gjatë zhgëlqerimit, drita treguese në hekur do të qëndrojë ndezur dhe do të dëgjohet një bip i vazhdueshëm. Gjatë zhgëlqerimit, nga pllaka e poshtme do të dalë ujë i nxehtë dhe avull. Procesi zgjat afërsisht 2 minuta për t'u kryer.



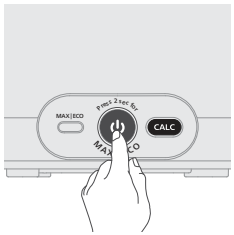
8 Kur të përfundojë zhgëlqerimi, tingulli bip do të ndalet dhe drita treguese në hekur do të fiket.

9 Pasi pajisja të jetë ftohur, fshijeni hekurin me një leckë.

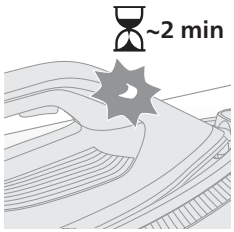




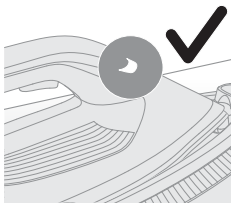
10 Pasi ena e pastrimit të kalcës të jetë ftohur, derdheni ujin e mbledhur në një lavaman.



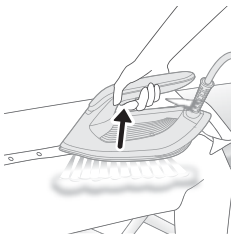
11 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen. Do të dëgjohet një melodi nisjeje.



12 Prisni që pajisja të nxehet. Drita treguese në hekur do të pulsojë ndërsa ky nxehet.



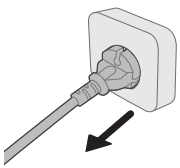
13 Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese në hekur do të qëndrojë ndezur.



14 Shtypni dhe mbani shtypur butonin e avullit për të filluar hekurosjen.

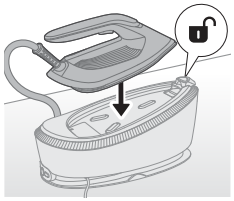
Vendruajtja

1 Hiqeni spinën nga priza.

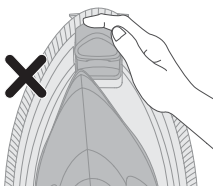




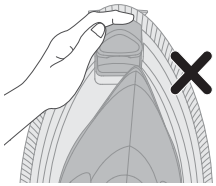
2 Derdheni ujin e mbetur nga depozita e ujit.

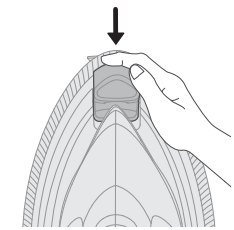


3 Vendoseni hekurin në platformën e hekurit.

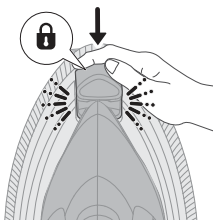


4 Hekuri nuk do të fiksohet kur është i pozicionuar plotësisht majtas ose plotësisht djathtas.

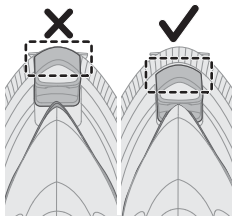




5 Sigurohuni që hekuri të jetë i pozicionuar në mes të kyçit të mbajtjes dhe shtypeni kyçin e mbajtjes drejt hekurit.

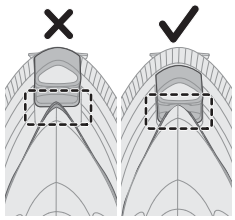


6 Do të dëgjoni një tingull klikimi kur hekuri të jetë i fiksuar në mënyrë të sigurt.



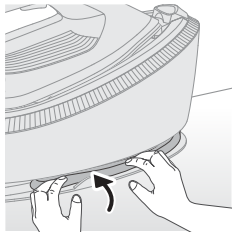
Paralajmërim: Nëse kyçi i mbajtjes mbivendoset me motivin e valëzuar të bazës (shihni imazhin në të majtë), hekuri nuk është fiksuar siç duhet. Mos e transportoni hekurin në këtë gjendje, pasi mund të jetë i rrezikshëm. Referojuni këshillës më poshtë për t'u siguruar që hekuri është fiksuar siç duhet.

Këshillë: Kontrolloni që kyçi i mbajtjes dhe motivi i valëzuar në bazë të mos mbivendosen. Shihni imazhin në të djathtë për drejtimin e saktë.

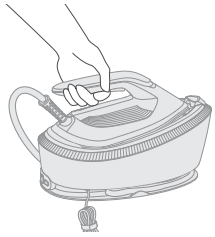


Paralajmërim: Nëse maja e pllakës së hekurit është ende e dukshme (shihni imazhin në të majtë), hekuri nuk është fiksuar siç duhet. Mos e transportoni hekurin në këtë gjendje, pasi mund të jetë i rrezikshëm. Referojuni këshillës më poshtë për t'u siguruar që hekuri është fiksuar siç duhet.

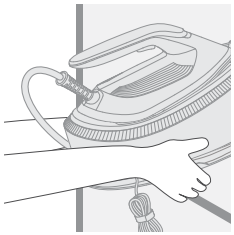
Këshillë: Hekuri është i fiksuar siç duhet kur maja e pllakës së poshtme nuk është më e dukshme (shihni imazhin në të djathtë).



7 Paloseni tubin e furnizimit me ujë dhe futeni brenda vendruajtjes.



8 Mund ta mbani pajisjen me njërën dorë të kapur nga doreza e hekurit kur hekuri është i fiksuar mirë në platformën e hekurit. Mund ta mbani edhe bazën e pajisjes me të dyja duart për ta ruajtur.



Diagnostikimi

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni **www.home.id/support** për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Pajisja nuk prodhon avull.	Ka një problem lidhjeje me energjinë.	Kontrolloni kordonin elektrik, spinën dhe prizën. Sigurohuni që gjithçka të jetë e lidhur siç duhet. Ne nuk rekomandojmë përdorimin e spinave zgjatuese apo të adaptorëve me hekurin.
	Nuk ka ujë fare/mjaftueshëm në depozitën e ujit.	Nëse nuk ka ujë në depozitën e ujit të pajisjes, pajisja nuk është në gjendje të gjenerojë avull. Mbusheni depozitën me ujë. Pas kësaj, pajisja duhet të prodhojë sërish avull. Shihni seksionin "Mbushja e depozitës së ujit" në manualin e përdorimit.
	Pajisja nuk është ngrohur sa ç'duhet.	Lëreni pajisjen të ngrohet për afërsisht 2 minuta. Drita treguese do të pulsojë ndërsa ngrohet. Pasi pajisja të jetë gati për përdorim, drita treguese do të qëndrojë ndezur.
	Nuk e keni shtypur çelësin e avullit.	Shtypni e mbani butonin e avullit për të gjeneruar avull.
	Zhgëlqerimi nuk kryhet.	Pajisja duhet të zhgëlqerohet për afërsisht një muaj. Kur drita CALC fillon të pulsojë dhe pajisja bën një bip të vazhdueshëm, kryeni hapat e zhgëlqerimit. Shihni seksionin "Smart Calc Clean" në manualin e përdorimit.

Ka njolla uji në rroba gjatë hekurosjes.	Pas një seance të gjatë hekurosjeje, është kondensuar avulli mbi mbulesën e tryezës së hekurosjes dhe avulli i kondensuar është transferuar në rroba.	Avulli mund të kondensohet në mbulesën e tavolinës, veçanërisht kur përdorni pajisje që lëshon nivele të fuqishme avulli për një periudhë të gjatë. Kjo mund të duket sikur pajisja ka rrjedhje nga pllaka fundore. Për ta parandaluar këtë, mund të bëni sa më poshtë: 1 Zgjidhni një cilësim avulli më të ulët se cilësimi që keni përdorur ose përdorni avull gjatë lëvizjeve të para të hekurosjes dhe më pas përfundoni me lëvizjet e hekurosjes së thatë. 2 Gjithashtu mund të vendosni një shtresë tjetër prej lecke midis tavolinës së hekurit dhe mbulesës së tavolinës së hekurosjes për të minimizuar kondensimin. 3 Zëvendësoni mbulesën e tavolinës së hekurit nëse materiali i sfungjerit është konsumuar.
	Ju keni një mbulesë të tavolinës së hekurosjes që nuk është projektuar për të përballuar shkallën e lartë të avullit të pajisjes.	Mund të vendosni një shtresë shtesë pëlhure midis tryezës së hekurosjes dhe mbulesës së saj për të minimizuar kondensimin.
Pika uji po dalin nga pllaka e poshtme.	Avulli që ka qenë ende brenda zorrës së avullit është ftohur dhe është kondensuar në ujë. Kjo bën që nga pllaka e poshtme të dalin pika uji.	Shtypni butonin e avullit për 10 sekonda para hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në veshje.
Nga pllaka e poshtme del ujë i ndotur ose papastërti, ose pllaka e poshtme është e ndotur.	Papastërtitë ose kimikatet e pranishme në ujë depozitohen në kanalet e avullit dhe/ose në pllakën e poshtme.	Pastroni pllakën e poshtme me një leckë të lagësht.
	Brenda në pajisje është grumbulluar shumë bigorr dhe minerale.	Zhgëlqerojeni rregullisht pajisjen. Shihni seksionin "Smart Calc Clean" në manualin e përdorimit.
Pajisja lë një shkëlqim ose gjurmë në veshje.	Sipërfaqja që do të hekuroset ishte e pabarabartë.	Pajisja është e sigurt për t'u përdorur në të gjitha rrobat që hekurosen. Shkëlqimi ose gjurma nuk është e përhershme dhe zhduket kur lani veshjen. Evitoni hekurosjen mbi tegela apo pala. Mund dhe të vendosni një pëlhurë pambuku mbi zonën e hekurosjes për të shmangur gjurmët e hekurit.

Pajisja u fik. Drita në butonin e ndezjes/fikjes po pulson.	Fikja automatike është aktivizuar.	Drita në butonin e ndezjes/fikjes do të fillojë të pulsojë kur pajisja të qëndrojë e palëvizshme për 5 minuta. Kjo tregon që pajisja ka hyrë në modalitetin e fikjes automatike (ASO). Ndërsa është në modalitetin ASO, pajisja do të fillojë të ftohet. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes ose çelësin e avullit për ta rindezur pajisjen
Pajisja prodhon një zhurmë pompimi.	Pompa aktivizohet sa herë që shtypni butonin e avullit. Prodhon një tingull ritmik pompimi. Kur nuk ka ujë në depozitën e ujit, zhurma e pompës është më e lartë.	Nëse zhurma vazhdon pa ndërprerje, fikeni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza. Kontaktoni me një qendër të autorizuar servisi të "Philips.

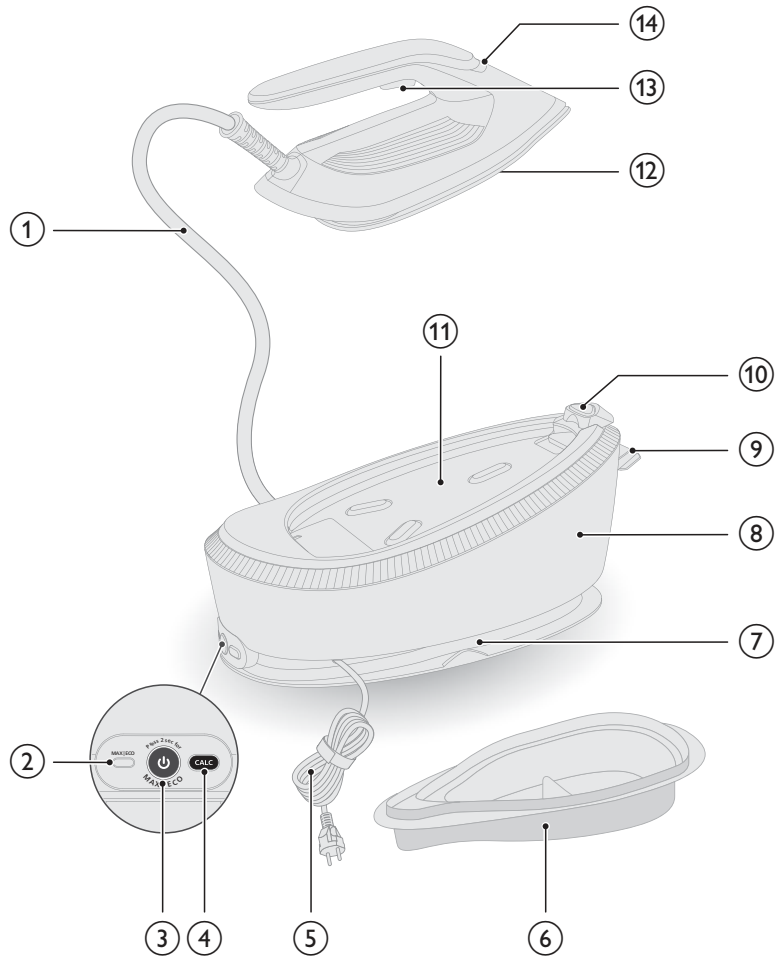
Kazalo

Uvod 418
Pregled izdelka 418
Opozorila 419
Vrsta vode, ki jo morate uporabiti 421
Polnjenje posode za vodo 421
Uporaba aparata 422
Glajenje gub 422
Navpično glajenje gub 423
Tehnologija OptimalTemp 424
Dodatni izpust pare 424
Nastavitev Max 424
Nastavitev ECO 425
Samodejni izklop 426
Smart Calc Clean 426
Shranjevanje 429
Odpravljanje težav 432

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu. Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.home.id**. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka



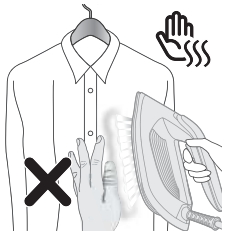
1 Cev za dovod vode
2 Indikator nastavitve pare (običajno/Max/Eco)
3 Gumb za vklop/izklop (z indikatorjem)

4 Gumb za odstranjevanje vodnega kamna (z indikatorjem)
5 Napajalni kabel z vtičem
6 Posoda za odstranjevanje vodnega kamna
7 Prostor za shranjevanje cevi
8 Posoda za vodo
9 Pokrov posode za vodo
10 Gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje
11 Podstavna plošča za likalnik
12 Likalna plošča
13 Sprožilnik pare
14 Indikator na likalniku

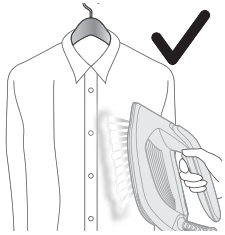
Opozorila

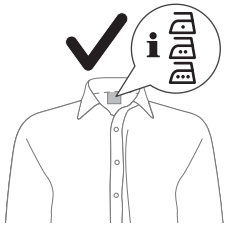


1 Aparata ne usmerjajte proti sebi ali drugim.

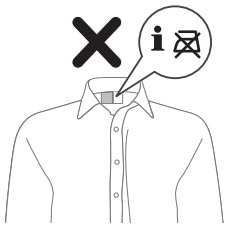


2 Med glajenjem gub na oblačilu ne držite roke preblizu likalne plošče.

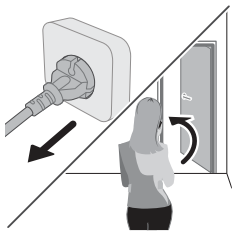




3 Tehnologija OptimalTemp omogoča glajenje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu brez prilagajanja temperature likalnika. Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.



4 Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.



5 Aparata nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljen v električno vtičnico. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.



6 Da ohranite likalno ploščo gladko, se z njo ne dotikajte kovinskih predmetov. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, kisa ali drugih kemikalij.



7 Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna bosta tako likalnik kot posoda za odstranjevanje vodnega kamna vroča.



Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

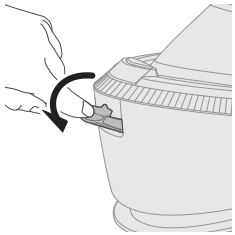


Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

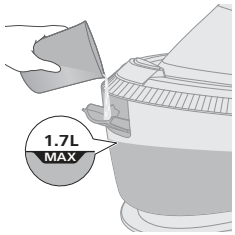
Opozorilo: ne dodajajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodbo aparata.

Polnjenje posode za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo. Posodo za vodo lahko znova napolnite kadarkoli med uporabo.



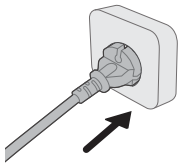
1 Odprite pokrov posode za vodo.



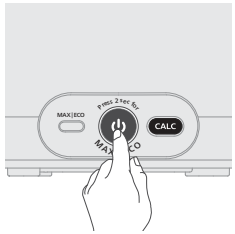
2 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX.

Uporaba aparata

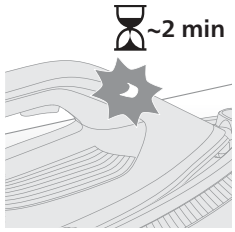
Glajenje gub



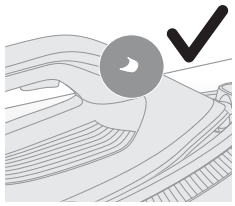
1 Vstavite vtič v ozemljeno vtičnico.



2 Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslišala se bo uvodna melodija.

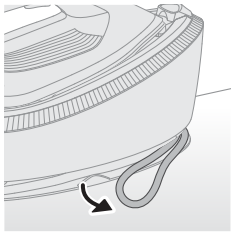


3 Počakajte, da se aparat segreje. Med segrevanjem bo indikator na likalniku utripal.

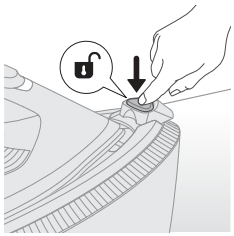


4 Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bo indikator na likalniku svetil neprekinjeno.

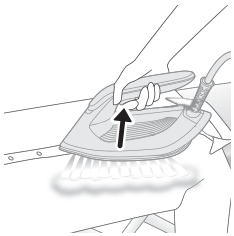
Opomba: aparat se privzeto zažene v načinu običajnega izpusta pare. Indikator nastavitve pare se bo izklopil.



5 Odstranite cev za dovod vode iz prostora za shranjevanje.



6 Pritisnite gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od podstavne plošče.



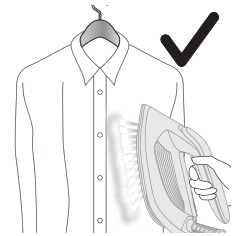
7 Pridržite sprožilnik pare, da začnete gladiti gube.

Opomba: na začetku vsakega likanja lahko iz likalnika uhaja voda. Pred likanjem za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.

Opomba: na začetku glajenja gub in zlasti pri prvi uporabi sprožilnika pare lahko traja več kot 30 sekund, da iz aparata začne prihajati para.

Opomba: črpalka se aktivira ob vsakem pritisku sprožilnika pare. Proizvaja ritmičen zvok črpanja. Če v posodi za vodo ni vode, je črpalka glasnejša.

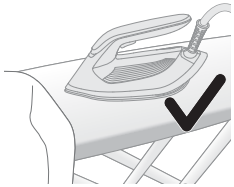
Navpično glajenje gub



Z likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

1 Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter likalnik premikajte navzgor in navzdol.

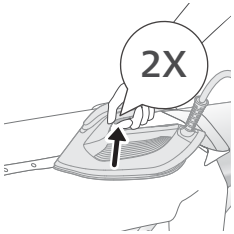
Tehnologija OptimalTemp



Likalnik lahko med glajenjem gub postavite na podstavno ploščo likalnika ali vodoravno na likalno desko. Likalna plošča s tehnologijo OptimalTemp ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

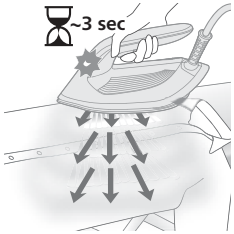
Opomba: da preprečite razbarvanje prevleke likalne deske, likalnika ne puščajte dlje časa na istem mestu. Priporočljivo je, da likalnik odložite na podstavno ploščo za likalnik.

Dodatni izpust pare



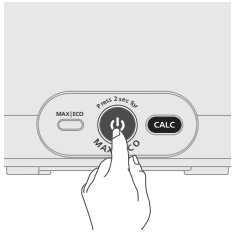
Funkcija dodatnega izpusta pare pomaga zgladiti težavne gube.

1 Dvakrat kratko pritisnite sprožilnik pare.



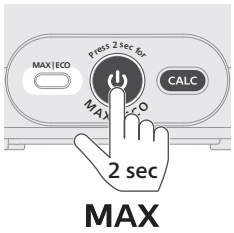
2 Aparat 3-krat sprosti močan izpust pare. Funkcija dodatnega izpusta pare traja približno 3 sekunde. Ko je funkcija dodatnega izpusta pare aktivirana, utripa indikator na likalniku.

Nastavitev Max

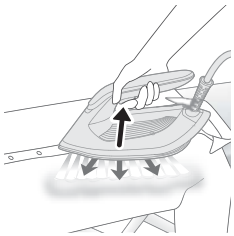


Za hitrejše glajenje gub in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.

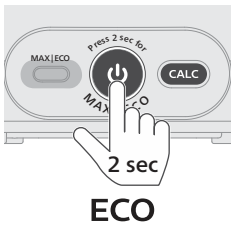
1 Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslišala se bo uvodna melodija.



2 Za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator nastavitve pare zasveti belo. Po uspešni nastavitvi pare se bo zaslišal pisk.



3 Nato pritisnite sprožilnik pare za način MAX.



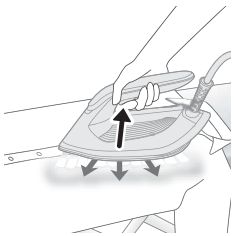
4 Če želite deaktivirati nastavitev MAX in uporabiti privzeto nastavitev, za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator nastavitve pare zasveti zeleno. Nato za 2 sekundi znova pridržite gumb za vklop/izklop, da se indikator nastavitve pare izklopi.

Nastavitev ECO

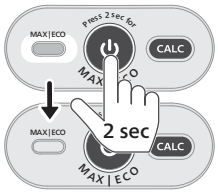
Z načinom ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju.



1 Za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator nastavitve pare zasveti belo. Za 2 sekundi znova pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator nastavitve pare zasveti zeleno.

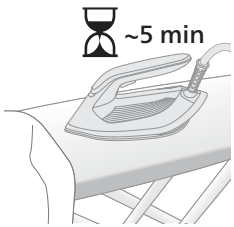


2 Nato pritisnite sprožilnik pare za način ECO.

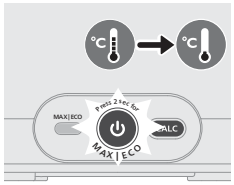


3 Če želite deaktivirati nastavitev ECO in uporabiti privzeto nastavitev, za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da se indikator nastavitve pare izklopi.

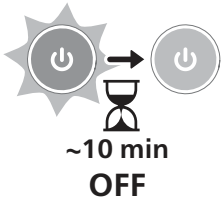
Samodejni izklop



1 Aparat se lahko sam ohladi, če ga določen čas pustite brez nadzora, tako da ste lahko brez skrbi. Če aparata ne uporabljate več kot 5 minut, se preklopi v način samodejnega izklopa.



2 Indikator na gumbu za vklop/izklop začne utripati in aparat se začne ohlajati.

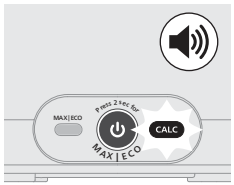


3 Če aparata ne uporabljate 10 minut, se samodejno izklopi.

Opozorilo: aparata nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljen v električno vtičnico. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Smart Calc Clean

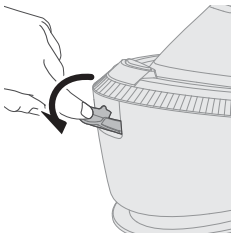
Pomembno je, da funkcijo Smart Calc Clean uporabite takoj, ko začne indikator CALC utripati in aparat neprekinjeno piska. Te opomnike funkcije Smart Calc Clean (utripanje indikatorja CALC in neprekinjeno piskanje) lahko pričakujete v približno enem mesecu, kar pomeni, da je treba iz aparata odstraniti vodni kamen.



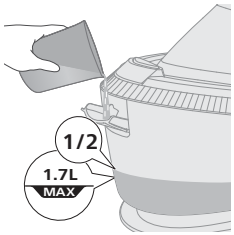
1 Indikator CALC začne utripati in aparat neprekinjeno piska.



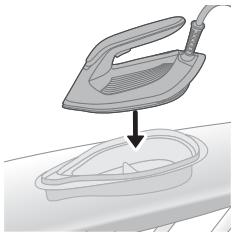
2 Če ne odstranite vodnega kamna, likalnik ne bo proizvajal pare.



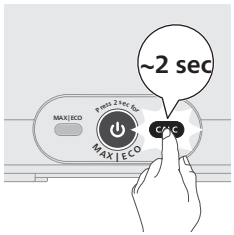
3 Za pripravo na odstranjevanje vodnega kamna odprite vratca za dolivanje vode.



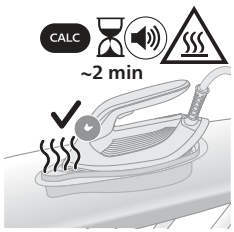
4 Posodo za vodo napolnite do polovice.



5 Likalnik postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna.



6 Za približno 2 sekundi pridržite gumb CALC.

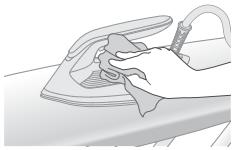


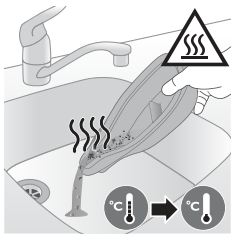
7 Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna bo indikator na likalniku neprekinjeno svetil, hkrati pa bo slišati neprekinjeno piskanje. Med odstranjevanjem vodnega kamna bosta iz likalne plošče izhajali vroča voda in para. Postopek traja približno 2 minuti.



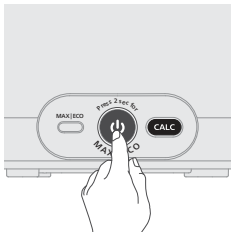
8 Ko se odstranjevanje vodnega kamna konča, se piskanje ustavi in indikator na likalniku se izklopi.

9 Ko se aparat ohladi, likalnik obrišite s krpo.

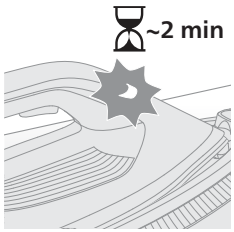




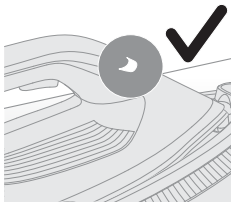
10 Ko se posoda za odstranjevanje vodnega kamna ohladi, zbrano vodo izlijte v umivalnik.



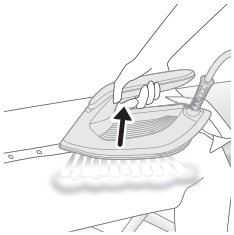
11 Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Zaslišala se bo uvodna melodija.



12 Počakajte, da se aparat segreje. Med segrevanjem bo indikator na likalniku utripal.



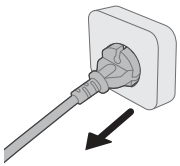
13 Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bo indikator na likalniku svetil neprekinjeno.



14 Pridržite sprožilnik pare, da začnete gladiti gube.

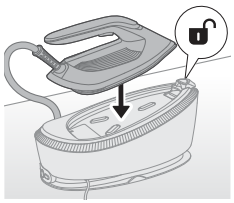
Shranjevanje

1 Izključite vtič iz električne vtičnice.

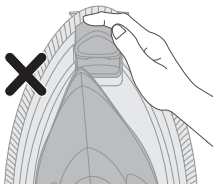




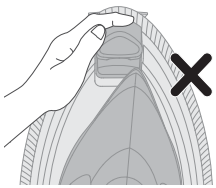
2 Iz posode za vodo izlijte preostalo vodo.

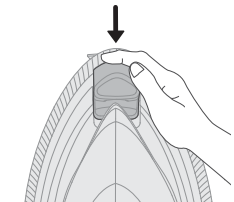


3 Likalnik postavite na podstavno ploščo.

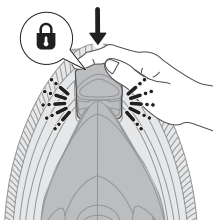


4 Likalnik se ne bo zaskočil, če je postavljen skrajno levo ali skrajno desno.

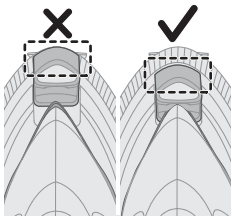




5 Prepričajte se, da je likalnik nameščen na sredini zaklepa za prenašanje, nato pa zaklep pritisnite proti likalniku.

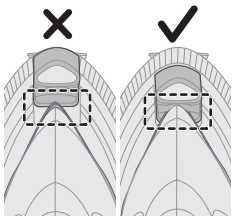


6 Ko se likalnik ustrezno zaskoči, zaslišite klik.



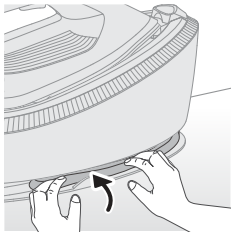
Opozorilo: če zaklep za prenašanje prekriva vzorec valovanja na podstavku (glejte sliko na levi), likalnik ni pravilno zaklenjen. Likalnika v tem stanju ne prenašajte, saj lahko predstavlja nevarnost. Preberite spodnji namig, da se prepričate, da je likalnik pravilno zaklenjen.

Namig: prepričajte se, da se zaklep za prenašanje in vzorec valovanja na podstavku ne prekrivata. Za pravilno poravnavo glejte sliko na desni.

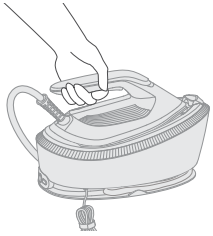


Opozorilo: če je konica likalne plošče še vedno vidna (glejte sliko na levi), likalnik ni pravilno zaklenjen. Likalnika v tem stanju ne prenašajte, saj lahko predstavlja nevarnost. Preberite spodnji namig, da se prepričate, da je likalnik pravilno zaklenjen.

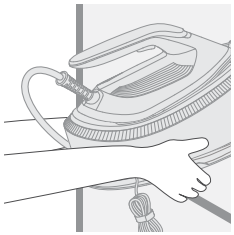
Namig: likalnik je pravilno zaklenjen, ko konica likalne plošče ni več vidna (glejte sliko na desni).



7 Zvijte cev za dovod vode in jo navijte v prostor za shranjevanje.



8 Ko je likalnik varno pritrjen na podstavno ploščo, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj. Če želite aparat shraniti, ga lahko nosite tako, da ga z obema rokama držite za podstavek.



Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne uspete odpraviti, na strani **www.home.id/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Likalnik ne ustvarja pare.	Prišlo je do težave z električnim napajanjem.	Preverite napajalni kabel, vtič in stensko vtičnico. Prepričajte se, da je vse pravilno priključeno. Uporaba likalnika s podaljški ali adapterji ni priporočljiva.
	V posodi za vodo ni vode/ni dovolj vode.	Če v posodi za vodo ni vode, aparat ne more proizvajati pare. Posodo za vodo ponovno napolnite z vodo. Po tem bi moral aparat ponovno proizvajati paro. Oglejte si razdelek "Polnjenje posode za vodo" v uporabniškem priročniku.
	Aparat se ni dovolj segrel.	Aparat naj se segreva približno 2 minuti. Med segrevanjem utripa indikator. Ko bo aparat pripravljen za uporabo, bo indikator svetil neprekinjeno.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Pridržite sprožilnik pare, da se proizvede para.
	Vodni kamen ni bil odstranjen.	Iz aparata je treba odstraniti vodni kamen približno enkrat na mesec. Ko začne indikator CALC utripati in aparat neprekinjeno piskati, izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna. Oglejte si razdelek "Smart Calc Clean" v uporabniškem priročniku.

Med glajenjem gub se na oblačilih pojavljajo vodni madeži.	Po daljšem glajenju gub se je na prevleki likalne deske nabrala kondenzirana para, ki se je prenesla na vaše oblačilo.	Na pokrovu likalne deske se lahko kondenzira para, zlasti pri uporabi aparata, ki dalj časa proizvaja velike količine pare. To je lahko videti, kot da iz likalne plošče uhaja voda. Da bi to preprečili, lahko storite naslednje: 1 Izberite nižjo nastavitev izpusta pare, kot ste jo uporabljali doslej, ali uporabite paro med prvimi potezami, nato pa dokončajte s suhim glajenjem gub. 2 Za zmanjšanje kondenzacije lahko med likalno desko in prevleko za likalno desko položite dodatno plast blaga. 3 Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte prevleko za likalno desko.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese močnejšega izpusta pare aparata.	Za zmanjšanje kondenzacije lahko med likalno desko in prevleko za likalno desko položite dodatno plast blaga.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para, ki je ostala v cevi, se je ohladila in kondenzirala v vodo. Zaradi tega iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Pred glajenjem za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda ali delci nečistoče oziroma je likalna plošča umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v odprtinah za paro in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
	V aparatu se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Oglejte si razdelek "Smart Calc Clean" v uporabniškem priročniku.
Po glajenju gub je na oblačilu viden lesk ali odtis aparata.	Površina za glajenje gub ni bila ravna.	Aparat je varen za uporabo na vseh oblačilih, ki so primerna za glajenje gub. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Gub ne gladite čez šive ali pregibe. Na površino za glajenje gub lahko tudi položite bombažno krpo in tako preprečite odtise.

Aparat se je izklopil. Indikator na gumbu za vklop/izklop utripa.	Vklopljen je samodejni izklop.	Indikator na gumbu za vklop/izklop bo začel utripati, če aparat 5 minut ostane na istem mestu. To pomeni, da je aparat prešel v stanje samodejnega izklopa. Ko je aparat v stanju samodejnega izklopa, se začne ohlajati. Aparat znova vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop ali sprožilnik pare.
Aparat oddaja zvok črpanja.	črpalka se aktivira ob vsakem pritisku sprožilnika pare. Proizvaja ritmičen zvok črpanja. Če v posodi za vodo ni vode, je črpalka glasnejša.	Če zvok ne poneha, izklopite aparat in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščeni servisni center.

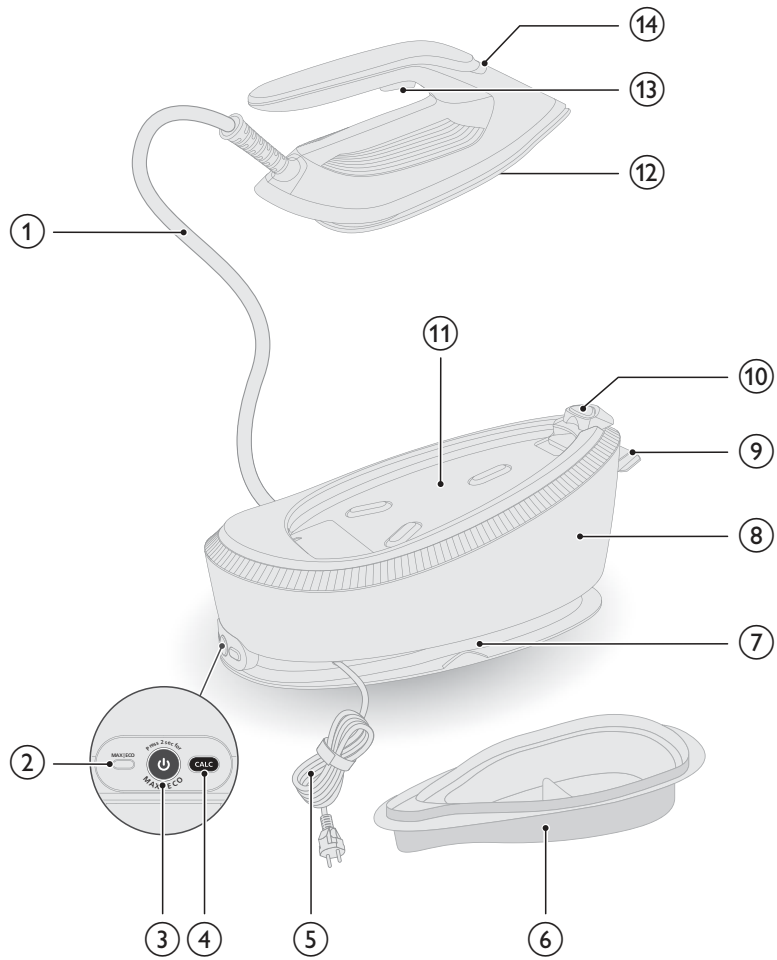
Obsah

Úvod 436
Prehľad produktu 436
Varovania 437
Typ vody, ktorý sa má používať 439
Plnenie nádržky na vodu 439
Používanie zariadenia 440
Žehlenie 440
Žehlenie vo zvislej polohe 441
Technológia OptimalTemp 442
Funkcia prídavného prúdu pary 442
Nastavenie Max 442
Nastavenie ECO 443
Automatické vypnutie 444
Inteligentné odstránenie vodného kameňa 444
Odkladanie 447
Riešenie problémov 450

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.home.id**. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručnú príručku. Odložte si ich na neskoršie použitie. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu



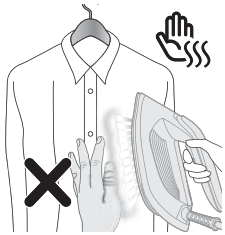
1 Prívodná hadica na vodu
2 Svetelný indikátor nastavenia pary (Normálne/Max/Eco)

3 Vypínač (so svetelným indikátorom)
4 Tlačidlo odstránenia vodného kameňa (so svetelným indikátorom)
5 Napájací kábel so zástrčkou
6 Nádoba na odstraňovanie vodného kameňa
7 Odkladací priestor na hadicu
8 Nádržka na vodu
9 Veko nádržky na vodu
10 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
11 Podstavec žehličky
12 Žehliaca plocha
13 Aktivátor pary
14 Svetelný indikátor žehličky

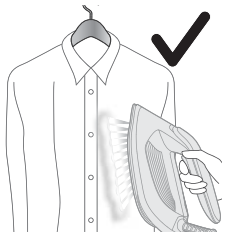
Varovania

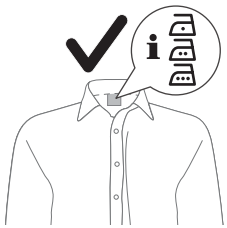


1 Zariadenie nesmerujte na seba ani inú osobu.

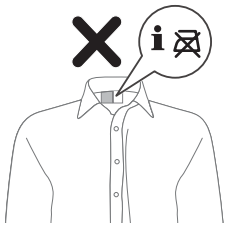


2 Pri naparovaní odevu nedávajte ruku príliš blízko k žehliacej ploche.

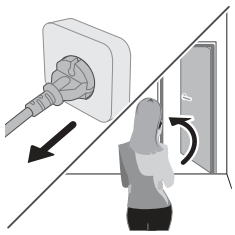




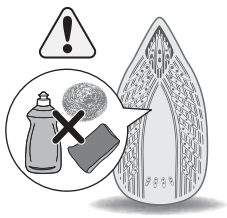
3 Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky. Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.



4 Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.



5 Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené do uzemnenej zásuvky. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.



6 Vyhýbajte sa akémukoľvek kontaktu s kovovými predmetmi, aby sa zachovala hladkosť žehliacej plochy. Na čistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte drôtenku, ocot ani iné chemikálie.



7 Počas procesu odstraňovania vodného kameňa budú žehlička aj nádoba na odstraňovanie vodného kameňa horúce.



Typ vody, ktorý sa má používať

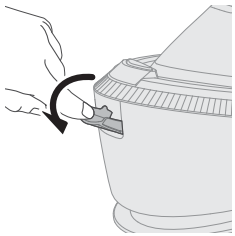
Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.



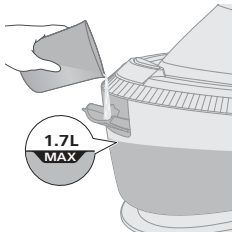
Varovanie: Nepridávajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

Plnenie nádržky na vodu

Pred každým použitím naplňte zásobník na vodu. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.



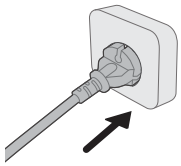
1 Otvorte veko nádoby na vodu.



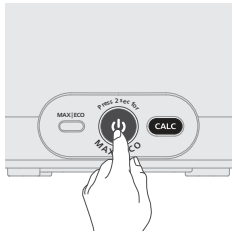
2 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.

Používanie zariadenia

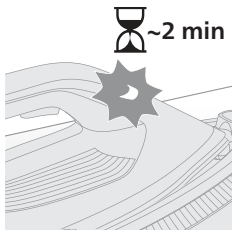
Žehlenie



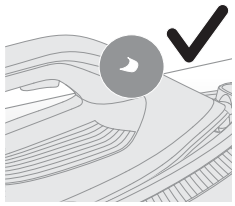
1 Konektor zasuňte do uzemnenej zásuvky.



2 Stlačením vypínača zapnite zariadenie. Ozve sa melódia pri spustení.

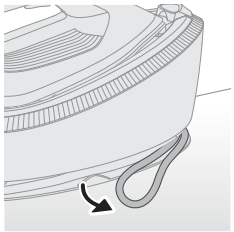


3 Počkajte, kým sa zariadenie zahreje. Počas zahrievania bude blikať svetelný indikátor na žehličke.

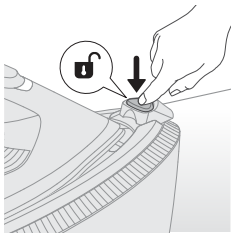


4 Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor na žehličke zostane svietiť natrvalo.

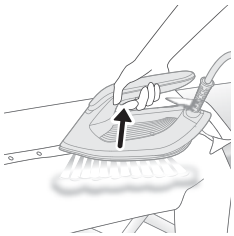
Poznámka: Zariadenie sa predvolene spustí v normálnom režime pary. Svetelný indikátor nastavenia pary bude zhasnutý.



5 Odnímte prívodnú hadicu na vodu z priečinka na odkladanie.



6 Žehličku uvoľníte z podstavca stlačením tlačidla na uvoľnenie zámku na prenášanie.



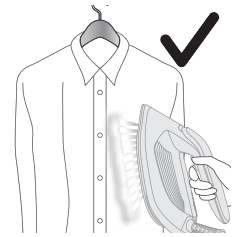
7 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary.

Poznámka: Na začiatku každého žehlenia môže zo žehličky prskať voda. Pred žehlením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvŕn z vody na odeve.

Poznámka: Keď začnete žehliť a najmä pri prvom použití aktivátora pary, môže trvať viac ako 30 sekúnd, kým zo spotrebiča vyjde para.

Poznámka: Čerpadlo sa aktivuje pri každom stlačení aktivátora pary. Vydáva rytmický hluk pri čerpaní. Keď v nádržke na vodu nie je voda, zvuk čerpadla je hlasnejší.

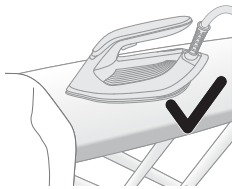
Žehlenie vo zvislej polohe



Žehličku môžete používať vo zvislej polohe na odstraňovanie záhybov pri zavesených odevoch.

1 Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary, žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia a pohybujte žehličkou nahor a nadol.

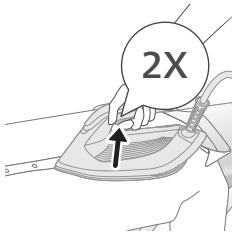
Technológia OptimalTemp



Žehličku môžete počas žehlenia položiť na podstavec žehličky alebo na žehliacu dosku vo vodorovnej polohe. Vďaka technológii OptimalTemp žehliaca plocha nepoškodí poťah žehliacej dosky.

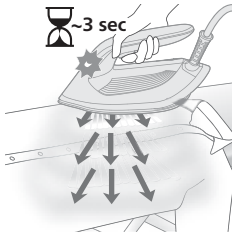
Poznámka: Žehličku neumiestňujte na jedno miesto na dlhší čas, aby nedošlo k zafarbeniu poťahu na žehliacu dosku. Žehličku sa odporúča umiestniť na podstavec žehličky.

Funkcia prídavného prúdu pary



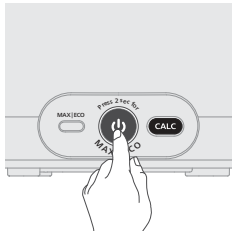
Funkcia prídavného prúdu pary je navrhnutá tak, aby si poradila s náročnými záhybmi.

1 Dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary.



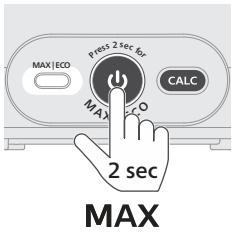
2 Zariadenie uvoľní 3 silné prúdy pary. Funkcia prídavného prúdu pary funguje približne 3 sekundy. Keď je funkcia prídavného prúdu pary aktivovaná, svetelný indikátor žehličky bude blikať.

Nastavenie Max

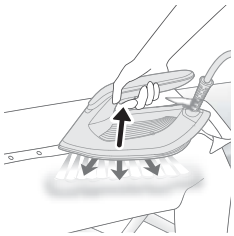


Na rýchlejšie žehlenie a získanie väčšieho množstva pary môžete použiť nastavenie MAX.

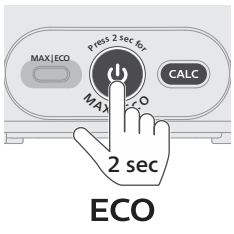
1 Stlačením vypínača zapnite zariadenie. Ozve sa melódia pri spustení.



2 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým svetelný indikátor nastavenia pary nezačne svietiť na bielo. Keď je nastavenie pary úspešne aktivované, zaznie pípnutie.



3 Potom stlačte spúšť pary pre paru v režime MAX.



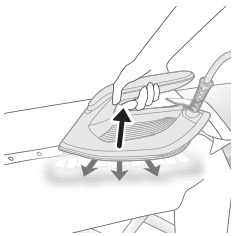
4 Ak chcete deaktivovať nastavenie MAX a vrátiť sa na predvolené nastavenie, stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým sa farba svetelného indikátora nastavenia pary nezmení na zelenú. Znova stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým svetelný indikátor nastavenia pary nezhasne.

Nastavenie ECO

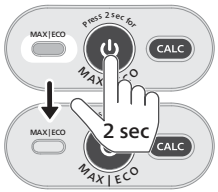
Použitím režimu ECO (znížené množstvo pary) môžete ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia.



1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým svetelný indikátor nastavenia pary nezačne svietiť na bielo. Znova stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým svetelný indikátor nastavenia pary nezačne svietiť na zeleno.

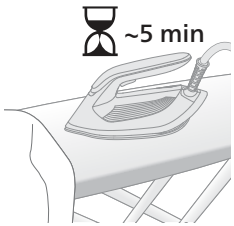


2 Potom stlačte spúšť pary pre paru v režime ECO.

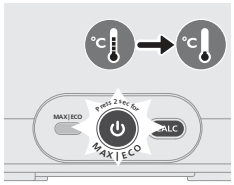


3 Ak chcete deaktivovať nastavenie ECO a vrátiť sa k predvolenému nastaveniu, stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým svetelný indikátor nastavenia pary nezhasne.

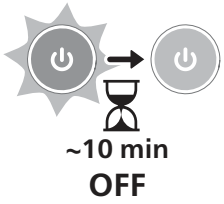
Automatické vypnutie



1 Pre váš pocit istoty sa zariadenie dokáže samostatne ochladiť, ak ho necháte určitý čas v nečinnosti. Ak sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 5 minút, prejde do režimu automatického vypnutia.



2 Indikátor na vypínači začne blikať a zariadenie sa začne ochladzovať.

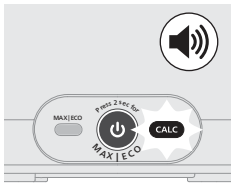


3 Ak sa zariadenie 10 minút nepoužíva, automaticky sa vypne.

Varovanie: Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené do uzemnenej zásuvky. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Inteligentné odstránenie vodného kameňa

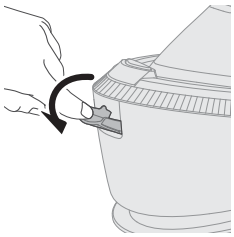
Funkciu inteligentného odstránenia vodného kameňa použite hneď, ako začne blikať indikátor CALC a zariadenie vydáva zvukový signál. Približne po mesiaci môžete očakávať tieto pripomienky inteligentného odstránenia vodného kameňa (blikajúci indikátor CALC a nepretržité pípanie), ktoré signalizujú, že zo zariadenia je potrebné odstrániť vodný kameň.



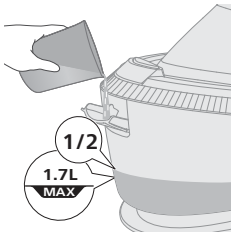
1 Indikátor „CALC“ začne blikať a zariadenie nepretržite vydáva zvukový signál.



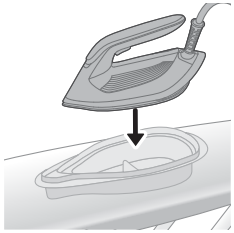
2 Ak sa odstránenie vodného kameňa nevykoná, žehlička nebude vytvárať paru.



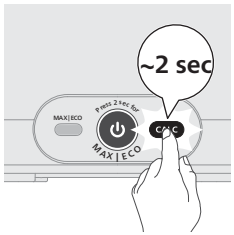
3 Pri príprave na odstránenie vodného kameňa otvorte dvierka na plnenie zásobníka na vodu.



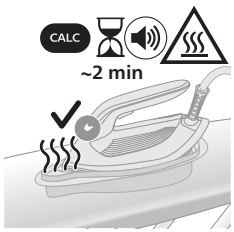
4 Zásobník na vodu naplňte do polovice.



5 Žehličku položte na nádobu na odstraňovanie vodného kameňa.



6 Stlačte tlačidlo „CALC“ na približne 2 sekundy.

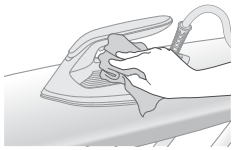


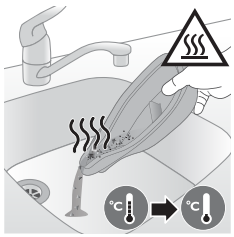
7 Počas procesu odstraňovania vodného kameňa bude svetelný indikátor žehličky svietiť nepretržite a bude počuť nepretržité pípanie. Počas procesu odstraňovania vodného kameňa bude zo žehliacej plochy vytekať horúca voda a para. Dokončenie procesu trvá asi 2 minúty.



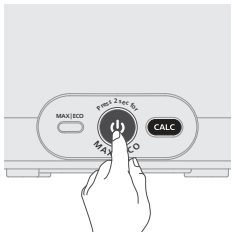
8 Po dokončení odstránenia vodného kameňa pípanie prestane a svetelný indikátor žehličky zhasne.

9 Po vychladnutí zariadenia utrite žehličku handričkou.

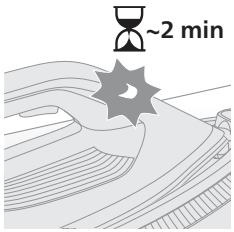




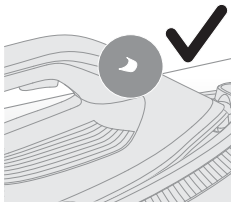
10 Po vychladnutí nádoby na odstraňovanie vodného kameňa vylejte zachytenú vodu do drezu.



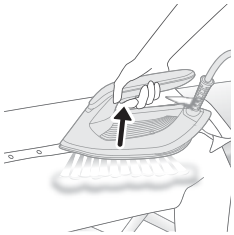
11 Stlačením vypínača zapnite zariadenie. Ozve sa melódia pri spustení.



12 Počkajte, kým sa zariadenie zahreje. Počas zahrievania bude blikať svetelný indikátor na žehličke.



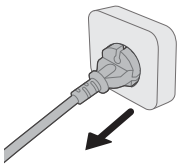
13 Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor na žehličke zostane svietiť natrvalo.



14 Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary.

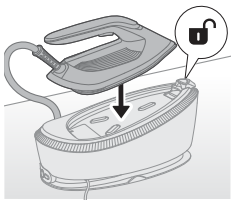
Odkladanie

1 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

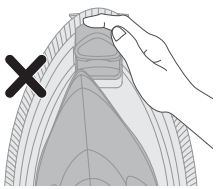




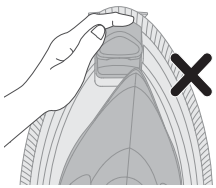
2 Zo zásobníka na vodu vylejte zvyšnú vodu.

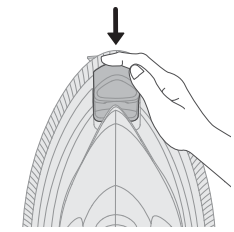


3 Žehličku umiestnite na podstavec žehličky.

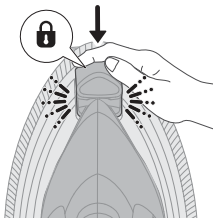


4 Žehlička sa nezaistí, ak je umiestnená úplne vľavo alebo úplne vpravo.

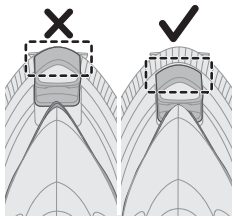




5 Uistite sa, že je žehlička umiestnená uprostred zámku na prenášanie, a zámok na prenášanie zatlačte smerom k žehličke.

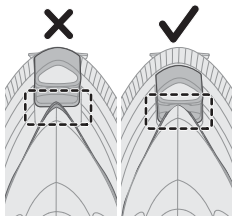


6 Po bezpečnom zaistení žehličky sa ozve zvuk zacvaknutia.



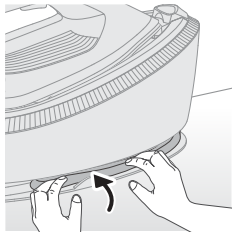
Varovanie: Ak sa zámok na prenášanie prekrýva s vlnitým vzorom na základni (pozri obrázok vľavo), žehlička nie je správne zaistená. V tomto stave žehličku neprepravujte, pretože to môže byť nebezpečné. Postupujte podľa nižšie uvedeného tipu, aby ste sa uistili, že je žehlička správne zaistená.

Tip: Skontrolujte, či sa zámok na prenášanie a vlnitý vzor na základni neprekrývajú. Správne zarovnanie nájdete na obrázku vpravo.

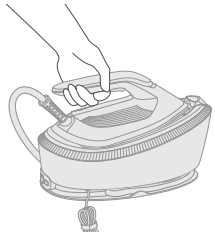


Varovanie: Ak je špička žehliacej plochy stále viditeľná (pozri obrázok vľavo), žehlička nie je správne zaistená. V tomto stave žehličku neprepravujte, pretože to môže byť nebezpečné. Postupujte podľa nižšie uvedeného tipu, aby ste sa uistili, že je žehlička správne zaistená.

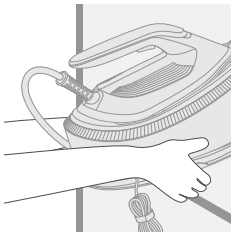
Tip: Žehlička je správne zaistená, keď už nie je viditeľný koniec žehliacej plochy (pozri obrázok vpravo).



7 Naviňte hadicu na prívod vody a stočte ju do priestoru na uloženie.



8 Zariadenie môžete prenášať jednou rukou za rukoväť žehličky, ak je žehlička bezpečne zaistená na podstavci žehličky. Pri skladovaní zariadenia môžete tiež držať základňu zariadenia oboma rukami.



Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.home.id/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Príčina	Riešenie
Zo zariadenia sa neuvoľňuje žiadna para.	Pravdepodobne je prerušené sieťové napájanie.	Skontrolujte napájací kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku. Uistite sa, že je všetko riadne pripojené. Pri používaní žehličky neodporúčame používať predlžovačky ani adaptéry.
	V zásobníku na vodu nie je žiadna voda alebo je v ňom nedostatok vody.	Ak v zásobníku na vodu zariadenia nie je žiadna voda, zariadenie nedokáže generovať paru. Zásobník na vodu naplňte vodou. Následne by zariadenie malo znovu vytvárať paru. Prečítajte si časť „Plnenie zásobníka na vodu“ v používateľskej príručke.
	Zariadenie sa dostatočne nezahrialo.	Zariadenie nechajte zahriať po dobu približne 2 minút. Svetelný indikátor bude počas zahrievania blikať. Keď je zariadenie pripravené na použitie, svetelný indikátor zostane svietiť natrvalo.
	Nestlačili ste aktivátor pary.	Na generovanie pary stlačte a podržte aktivátor pary.

	Odstránenie vodného kameňa sa nevykonáva.	Vodný kameň je potrebné zo zariadenia odstrániť približne raz za mesiac. Keď začne blikať indikátor CALC a zariadenia nepretržite vydáva zvukový signál, vykonajte kroky na odstránenie vodného kameňa. Prečítajte si časť „Inteligentné odstránenie vodného kameňa“ v používateľskej príručke.
Počas žehlenia sú na odeve škvrny od vody.	Po dlhom žehlení na poťahu na žehliacu dosku skondenzovala para a táto kondenzovaná para sa preniesla na odev.	Na poťahu dosky sa môže kondenzovať para, obzvlášť vtedy, ak používate zariadenia, ktoré dlhú dobu generuje silné prúdy pary. Môže to vyzerať tak, že zo žehliacej plochy zariadenia vyteká voda. Ak chcete tejto situácii predísť, môžete urobiť nasledovné: 1 Zvoľte nižšie nastavenie naparovania, ako používate, alebo použite paru počas prvých ťahov žehlenia a potom dokončite ťahmi so suchým žehlením. 2 Medzi žehliacu dosku a poťah žehliacej dosky môžete tiež vložiť ďalšiu vrstvu textílie, aby ste minimalizovali kondenzáciu. 3 Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte poťah žehliacej dosky.
	Používate poťah žehliacej dosky, ktorý nie je schopný čeliť veľkému množstvu pary vytváraného zariadením.	Medzi žehliacu dosku a poťah žehliacej dosky môžete vložiť ďalšiu vrstvu textílie, aby ste minimalizovali kondenzáciu.
Zo žehliacej plochy sa uvoľňujú kvapky vody.	Para zostávajúca v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobuje, že sa zo žehliacej plochy uvoľňujú kvapky vody.	Pred žehlením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvŕn od vody na odeve.
Zo žehliacej plochy vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa a minerálov.	Pravidelne odstraňujte vodný kameň zo zariadenia. Prečítajte si časť „Inteligentné odstránenie vodného kameňa“ v používateľskej príručke.

Zariadenie zanecháva na odeve lesklé plochy alebo iné stopy.	Žehlený povrch bol nerovnomerný.	Zariadenie je bezpečné na použitie na všetkých odevoch vhodných na žehlenie. Lesk alebo odtlačok nie je trvalý a zmizne po vypraní odevu. Nežehlite švy a záhyby. Aby ste sa vyhli odtlačkom, položte na oblasť, ktorú idete žehliť bavlnenú handričku.
Zariadenie sa vyplo. Indikátor na vypínači bliká.	Aktivovalo sa automatické vypínanie.	Indikátor na vypínači začne blikať, keď zariadenie zostane nečinné po dobu 5 minút. Indikuje to, že zariadenie prešlo do režimu automatického vypínania (ASO). V režime ASO sa zariadenie začne ochladzovať. Stlačením vypínača alebo aktivátora pary znovu zapnite zariadenie.
Zariadenie vydáva zvuky pumpovania.	Čerpadlo sa aktivuje pri každom stlačení aktivátora pary. Vydáva rytmický hluk pri čerpaní. Keď v nádržke na vodu nie je voda, zvuk čerpadla je hlasnejší.	Ak zvuk neprestane, vypnite zariadenie a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Kontaktujte autorizované servisné stredisko Philips.

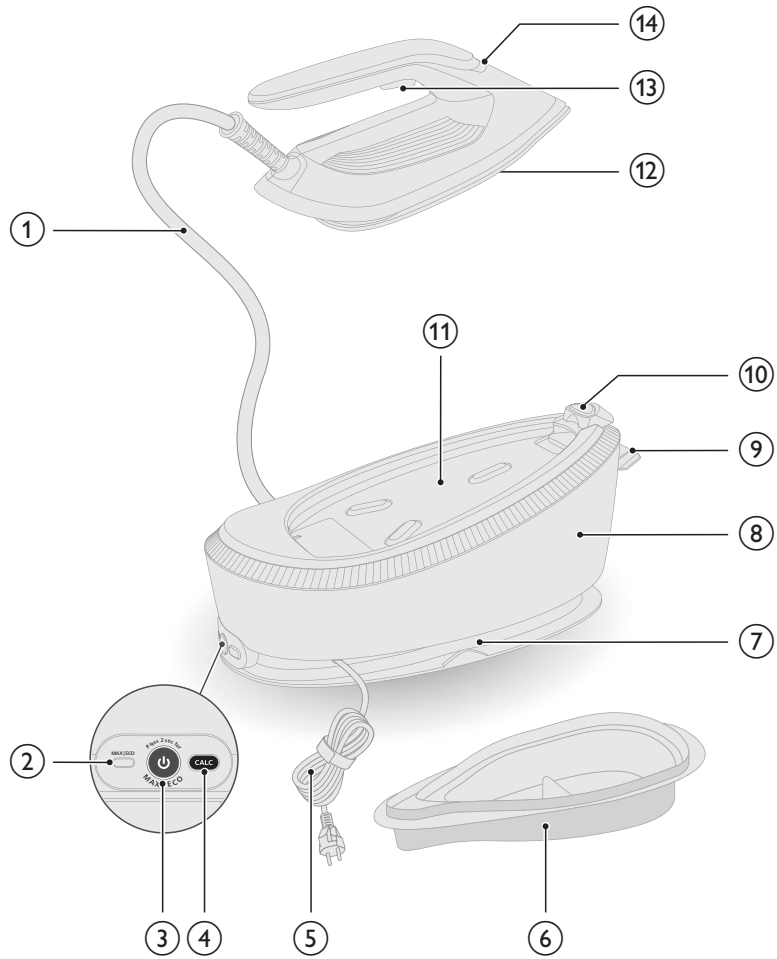
Sadržaj

Uvod 454
Pregled proizvoda 454
Upozorenja 455
Tip vode koji bi trebalo koristiti 457
Punjenje rezervoara za vodu 457
Upotreba aparata 458
Peglanje 458
Vertikalno peglanje 459
Tehnologija OptimalTemp 460
Dodatna količina pare 460
Postavka MAX 460
Postavka ECO 461
Automatsko isključivanje 462
Smart Calc Clean 462
Odlaganje 465
Rešavanje problema 468

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.home.id.** Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda



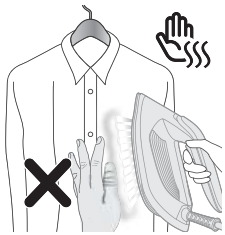
1 Crevo za dovod vode
2 Svetlosni indikator postavke pare (Normal / Max / Eco)
3 Dugme za uključivanje/isključivanje (sa svetlosnim indikatorom)

4 Dugme Calc clean (sa svetlosnim indikatorom)
5 Kabl za napajanje sa utikačem
6 Posuda za uklanjanje kamenca
7 Pregrada za odlaganje creva
8 Rezervoar za vodu
9 Poklopac posude za vodu
10 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
11 Postolje za peglu
12 Grejna ploča
13 Dugme za paru
14 Svetlosni indikator na pegli

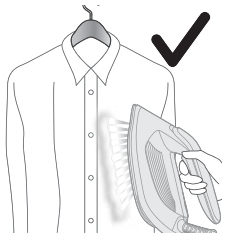
Upozorenja



1 Ne usmeravajte aparat prema sebi ili drugoj osobi.

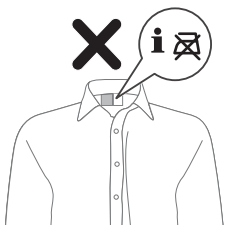


2 Ne stavljajte ruku previše blizu grejne ploče prilikom primene pare na odeću.

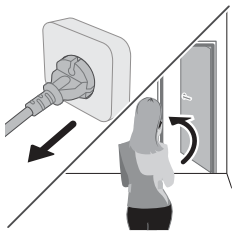




3 Tehnologija OptimalTemp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle. Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.



4 Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.



5 Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen u uzemljenu utičnicu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.



6 Da bi grejna ploča ostala glatka, izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima. Nikada ne koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije za čišćenje grejne ploče.



7 Tokom procesa Calc clean, pegla i posuda za uklanjanje kamenca biće vruće.



Tip vode koji bi trebalo koristiti

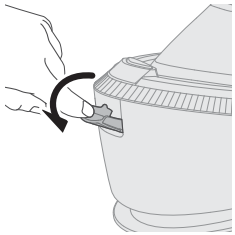


Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

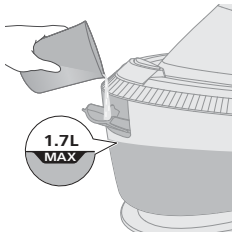
Upozorenje: Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje rezervoara za vodu

Napunite rezervoar za vodu pre svakog korišćenja. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.



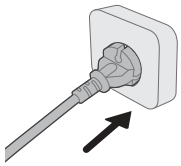
1 Otvorite poklopac rezervoara za vodu.



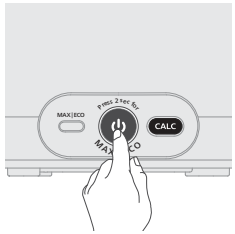
2 Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.

Upotreba aparata

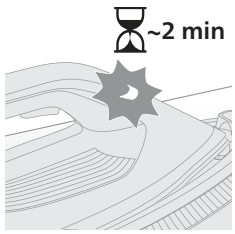
Peglanje



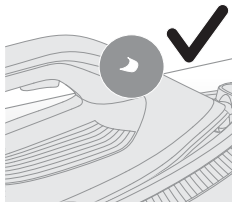
1 Umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.



2 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat. Čuće se melodija pri pokretanju.

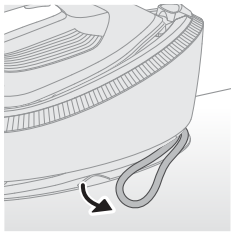


3 Sačekajte da se aparat zagreje. Svetlosni indikator na pegli će treperiti dok se zagreva.

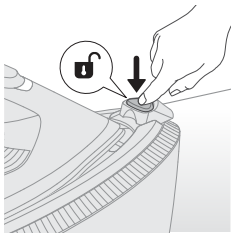


4 Kada aparat bude spreman za upotrebu, svetlosni indikator na pegli će neprekidno svetleti.

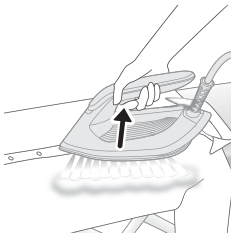
Napomena: Podrazumevano, aparat se pokreće u režimu pare Normal. Svetlosni indikator postavke pare će biti isključen.



5 Uklonite crevo za dovod vode iz odeljka za odlaganje.



6 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste otključali peglu sa postolja za peglu.



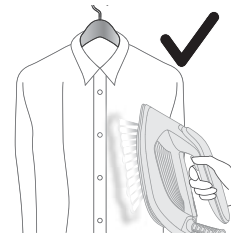
7 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje.

Napomena: Na početku svake sesije voda može da prska iz pegle. Pritisnite dugme za paru i zadržite ga 10 sekundi pre nego što počnete sa peglanjem da biste sprečili stvaranje fleka na odeći.

Napomena: Kada započinjete sesiju peglanja, a naročito prilikom prve upotrebe dugmeta za paru, može da prode više od 30 sekundi pre nego što para počne da izlazi iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi ritmičan zvuk pumpanja. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

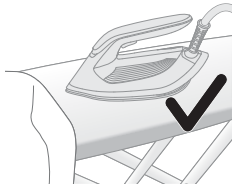
Vertikalno peglanje



Možete da koristite peglu u vertikalnom položaju da biste uklonili nabore sa odeće koja visi.

1 Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole.

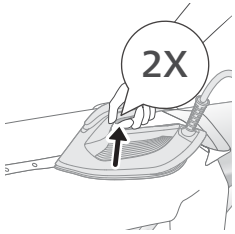
Tehnologija OptimalTemp



Tokom peglanja, peglu možete postaviti na postolje za peglu ili horizontalno na dasku za peglanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTemp, grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

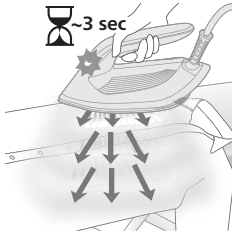
Napomena: Da biste izbegli promenu boje na navlaci daske za peglanje, ne ostavljajte peglu predugo na istom mestu. Preporučuje se da peglu stavite na postolje za peglu.

Dodatna količina pare



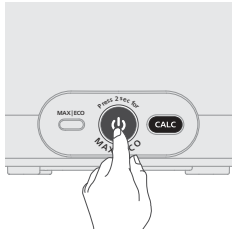
Funkcija dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izađete na kraj sa nezgodnim naborima.

1 Dvaput brzo pritisnite dugme za paru.



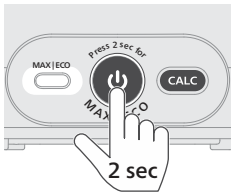
2 Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare. Funkcija dodatne količine pare traje približno 3 sekunde. Kada je aktivirana dodatna količina pare, svetlosni indikator na pegli će treperiti.

Postavka MAX

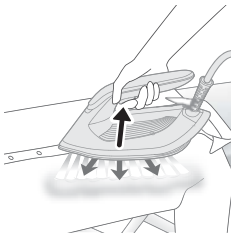


Za brže peglanje i veću količinu pare, možete da koristite postavku MAX.

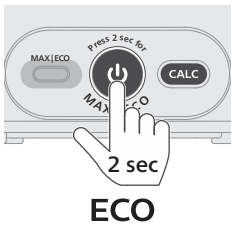
1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat. Čuće se melodija pri pokretanju.



2 Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok svetlosni indikator postavke pare ne počne da svetli belo. Čuće se zvučni signal kada se postavka pare uspešno aktivira.



3 Zatim kada pritisnete dugme za paru, dobijate paru podešenu na MAX.



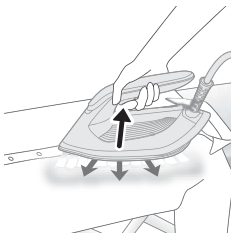
4 Da biste deaktivirali postavku MAX i vratili se na podrazumevanu postavku, pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok svetlosni indikator postavke pare ne počne da svetli zeleno. Zatim ponovo pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok se svetlosni indikator postavke pare ne isključi.

Postavka ECO

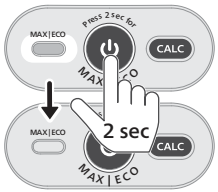
Korišćenjem režima ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja.



1 Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok svetlosni indikator postavke pare ne počne da svetli belo. Ponovo pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok svetlosni indikator postavke pare ne počne da svetli zeleno.

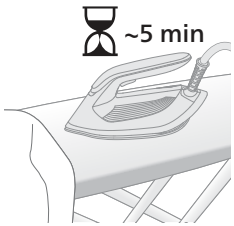


2 Zatim kada pritisnete dugme za paru, dobijate paru podešenu na ECO.

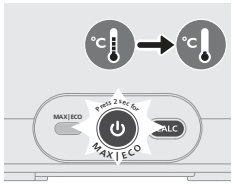


3 Da biste deaktivirali postavku ECO i vratili se na podrazumevanu postavku, pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok se svetlosni indikator postavke pare ne isključi.

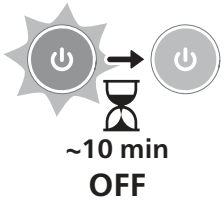
Automatsko isključivanje



1 Da biste bili bezbrižni, aparat može da se ohladi samostalno ako ga određeni period ostavite bez nadzora. Kada se aparat ne koristi duže od 5 minuta, ući će u režim automatskog isključivanja.



2 Svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje će početi da treperi i aparat će početi da se hladi.

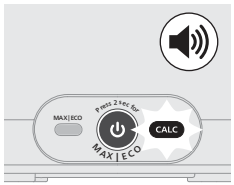


3 Ako aparat ostane netaknut 10 minuta, automatski će se isključiti.

Upozorenje: Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen u uzemljenu utičnicu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Smart Calc Clean

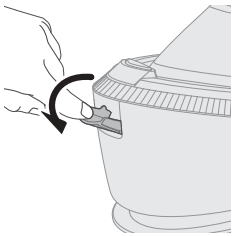
Veoma je važno da koristite funkciju Smart Calc Clean čim indikator CALC počne da treperi i aparat počne neprekidno da se oglašava zvučnim signalom. Možete očekivati ove Smart De-Calc podsetnike (treperenje indikatora CALC i neprekidni zvučni signal) za približno mesec dana, što ukazuje na to da je iz aparata potrebno ukloniti kamenac.



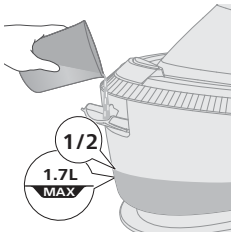
1 Indikator „CALC" počinje da treperi i aparat se neprekidno oglašava zvučnim signalom.



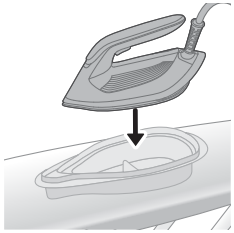
2 Ako se uklanjanje kamenca ne obavi, pegla neće proizvoditi paru.



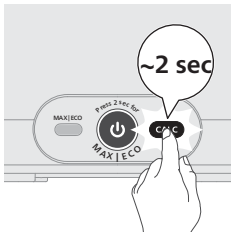
3 Da biste se pripremili za uklanjanje kamenca, otvorite vratanca za punjenje rezervoara za vodu.



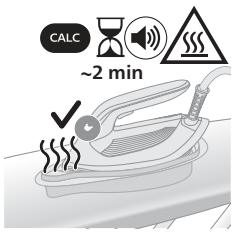
4 Napunite rezervoar za vodu do pola.



5 Stavite peglu na posudu Calc clean.



6 Pritisnite dugme „CALC“ i zadržite ga približno 2 sekunde.



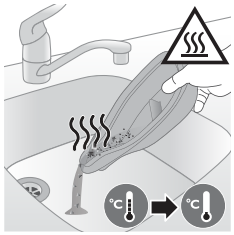
7 Tokom procesa uklanjanja kamenca, svetlosni indikator na pegli će neprekidno svetleti i čuće se neprekidni zvučni signal. Topla voda i para će izlaziti iz grejne ploče tokom procesa uklanjanja kamenca. Proces traje približno 2 minuta.



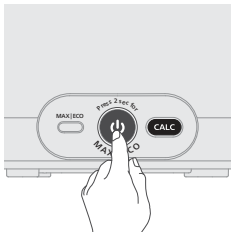
8 Kada se uklanjanje kamenca završi, zvučni signal će prestati i svetlosni indikator na pegli će se isključiti.

9 Nakon što se aparat ohladi, obrišite peglu krpom.

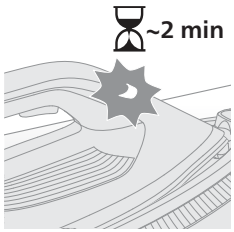




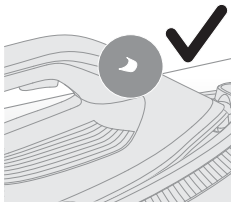
10 Nakon što se posuda Calc clean ohladi, sipajte sakupljenu vodu u sudoperu.



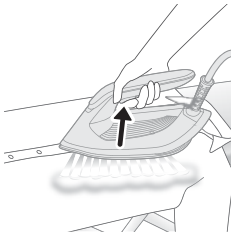
11 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat. Čuće se melodija pri pokretanju.



12 Sačekajte da se aparat zagreje. Svetlosni indikator na pegli će treperiti dok se zagreva.



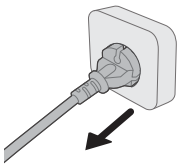
13 Kada aparat bude spreman za upotrebu, svetlosni indikator na pegli će neprekidno svetleti.



14 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje.

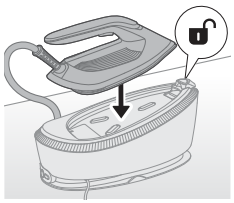
Odlaganje

1 Izvucite utikač iz utičnice.

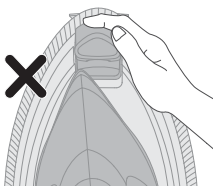




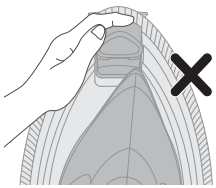
2 Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu.

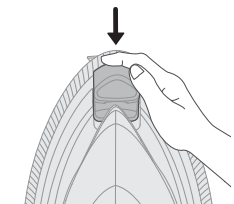


3 Stavite peglu na postolje za peglu.

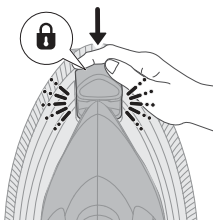


4 Pegla neće biti zaključana kada je postavljena skroz ulevo ili skroz udesno.

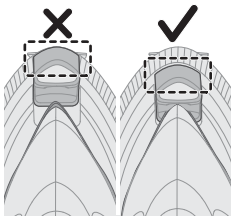




5 Uverite se da je pegla postavljena u sredinu brave za nošenje i pritisnite bravu za nošenje prema pegli.

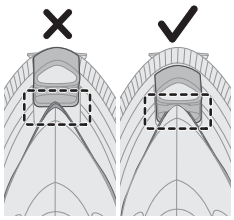


6 Ćućete zvuk klika kada pegla bude bezbedno zaključana.



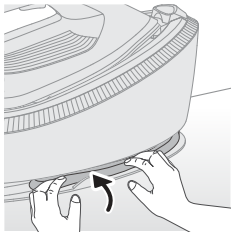
Upozorenje: Ako se brava za nošenje preklapa sa talasastim uzorkom na postolju (pogledajte sliku levo), pegla nije pravilno zaključana. Ne transportujte peglu u ovom stanju, jer to može biti opasno. Pogledajte savet u nastavku da biste se uverili da je pegla pravilno zaključana.

Koristan savet: Proverite da se brava za nošenje i talasasti uzorak na postolju ne preklapaju. Pogledajte sliku desno za pravilno poravnanje.

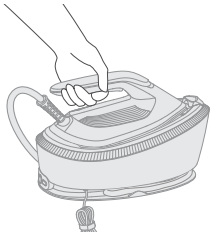


Upozorenje: Ako je vrh grejne ploče i dalje vidljiv (pogledajte sliku levo), pegla nije pravilno zaključana. Ne transportujte peglu u ovom stanju, jer to može biti opasno. Pogledajte savet u nastavku da biste se uverili da je pegla pravilno zaključana.

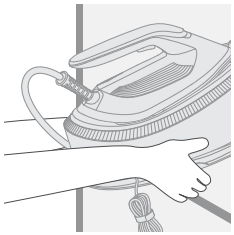
Koristan savet: Pegla je pravilno zaključana kada vrh grejne ploče više nije vidljiv (pogledajte sliku desno).



7 Savijte crevo za dovod vode i namotajte ga unutar odeljka za odlaganje.



8 Aparat možete nositi jednom rukom za dršku pegle kada je pegla bezbedno zaključana na postolju za peglu. Postolje aparata možete nositi i sa dve ruke da biste odložili aparat.



Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.home.id/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Uzrok	Rešenje
Aparat ne proizvodi paru.	Postoji problem sa napajanjem.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Uverite se da je sve pravilno povezano. Ne preporučujemo korišćenje produžnih kablova ili adaptera sa peglom.
	Nema vode / nema dovoljno vode u rezervoaru za vodu.	Ako nema vode u rezervoaru za vodu aparata, aparat ne može da generiše paru. Ponovo napunite rezervoar vodom. Nakon toga, aparat bi trebalo ponovo da proizvodi paru. Pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“ u korisničkom priručniku.
	Aparat se nije dovoljno zagrejao.	Ostavite aparat da se zagreva približno 2 minuta. Svetlosni indikator će treperiti dok se zagreva. Kada aparat bude spreman za upotrebu, svetlosni indikator će neprekidno svetleti.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite i zadržite dugme za paru da biste generisali paru.

	Uklanjanje kamenca nije obavljeno.	Iz aparata je potrebno ukloniti kamenac za približno mesec dana. Kada indikator CALC počne da treperi i aparat počne neprekidno da se oglašava zvučnim signalom, obavite korake za uklanjanje kamenca. Pogledajte odeljak „Smart Calc Clean" u korisničkom priručniku.
Postoje tragovi vode na odeći tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlaci daske za peglanje nakon duge sesije peglanja, a kondenzovana para je prešla na odeću.	Para se može kondenzovati na navlaci daske, posebno kada koristite uređaj koji proizvodi snažne nivoe pare tokom dužeg vremenskog perioda. Ovo može izgledati kao da uređaj curi iz grejne ploče. Da biste ovo sprečili, možete uraditi sledeće: 1 Izaberite nižu postavku pare od one koju ste koristili ili koristite paru tokom prvih poteza peglanja, a zatim završite potezima suvog peglanja. 2 Takođe možete staviti dodatni sloj tkanine između daske za peglanje i navlake daske kako biste maksimalno smanjili kondenzaciju. 3 Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu aparat.	Možete da stavite dodatni sloj tkanine između daske za peglanje i navlake za dasku za peglanje da biste sveli kondenzaciju na minimum.
Kapljice vode izlaze iz grejne ploče.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Pritisnite dugme za paru na 10 sekundi pre peglanja da biste sprečili pojavu fleka od vode na odeći.
Prljava voda ili nečistoće izlaze iz grejne ploče ili je grejna ploča prljava.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Pogledajte odeljak „Smart Calc Clean" u korisničkom priručniku.

Uređaj ostavlja sjaj ili otisak na odevnom predmetu.	Površina za peglanje je bila neravna.	Uređaj je bezbedan za korišćenje na svoj odeći koja može da se pegla. Sjaj ili otisak nije trajan i nestaje kada operete odeću. Izbegavajte peglanje preko šavova ili preklopa. Možete i da stavite pamučnu tkaninu preko površine koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka.
Aparat se isključio. Svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje treperi.	Aktivirano je automatsko isključivanje.	Svetlo na dugmetu za uključivanje/isključivanje će početi da treperi kada uređaj ostane u stanju mirovanja 5 minuta. Ovo ukazuje da je uređaj ušao u režim automatskog isključivanja (ASO). Dok je u režimu ASO, uređaj će početi da se hladi. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ili dugme za paru da biste ponovo uključili aparat
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi ritmičan zvuk pumpanja. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.	Ako se zvuk nastavi bez prestanka, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

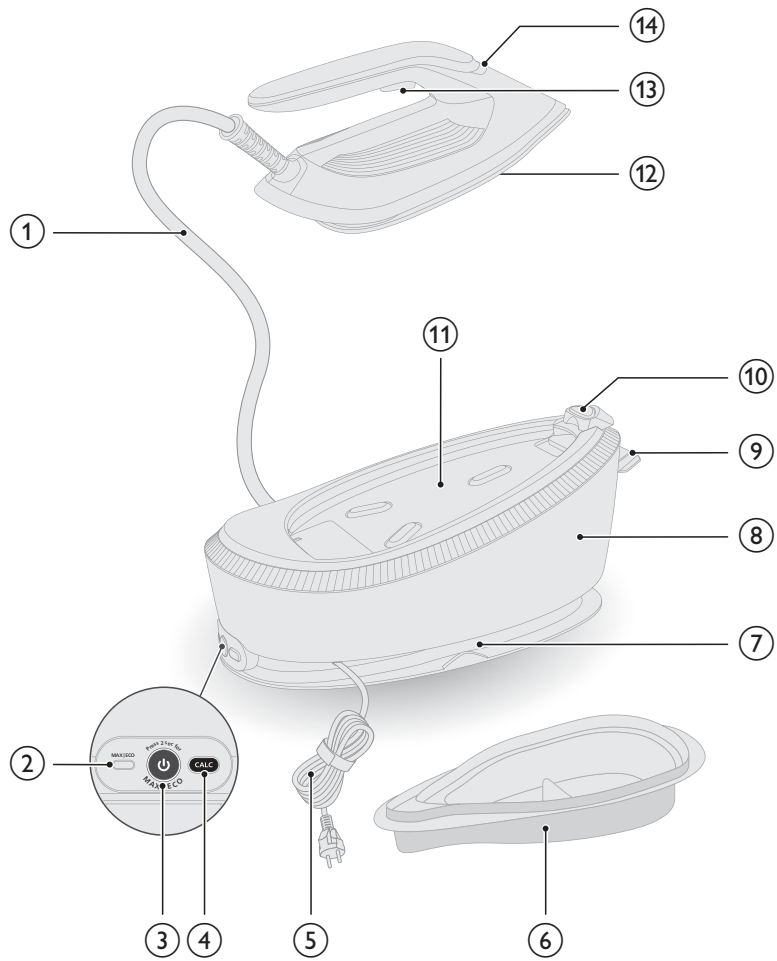
Sisältö

Johdanto 472
Tuotteen yleiskuvaus 472
Varoitukset 473
Käytettävä vesityyppi 475
Vesisäiliön täyttäminen 475
Laitteen käyttäminen 476
Silittäminen 476
Silittäminen pystysuunnassa 477
OptimalTemp-tekniikka 478
Höyrysuihkaus 478
Max-asetus 478
ECO-asetus 479
Automaattinen virrankatkaisu 480
Smart Calc Clean -kalkinpoisto 480
Säilytys 483
Vianmääritys 486

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.home.id.** Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteen yleiskuvaus



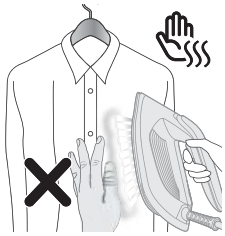
1 Veden syöttöletku
2 Höyryasetuksen merkkivalo (normaali/Max/Eco)
3 Virtapainike (ja merkkivalo)
4 Calc Clean -painike (ja merkkivalo)

5 Virtajohto ja pistoke
6 Kalkinpoistoastia
7 Säilytyspaikka letkulle
8 Vesisäiliö
9 Vesisäiliön kansi
10 Lukitsimen vapautuspainike
11 Silitysraudan laskualusta
12 Pohja
13 Höyrypainike
14 Silitysraudan merkkivalo

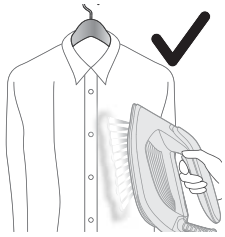
Varoitukset

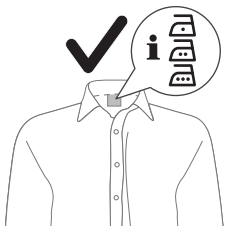


1 Älä osoita laitteella itseäsi tai toista henkilöä.

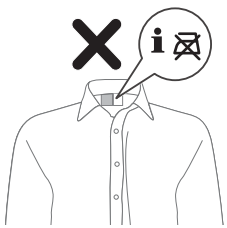


2 Älä aseta kättäsi liian lähelle silitysraudan pohjaa höyryttäessäsi vaatetta.

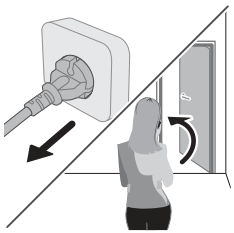




3 OptimalTemp-tekniikan ansiosta voit silittää kaikkia silitystä kestäviä kangastyyppejä säätämättä silityslämpötilaa itse. Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



4 Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.



5 Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitetty pistorasiaan. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.



6 Varo, ettei pohja kosketa metallia, jotta se pysyy sileänä. Älä käytä hankaustyynyjä, etikkaa tai muita kemikaaleja pohjan puhdistamiseen.



7 Calc Clean-kalkinpoiston aikana sekä silitysrauta että kalkinpoistoastia ovat kuumia.



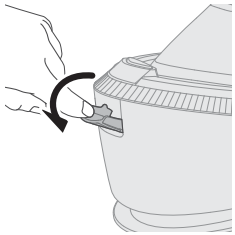
Käytettävä vesityyppi



Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä estää kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

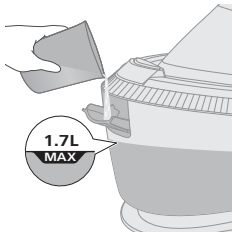
Varoitus: Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

Vesisäiliön täyttäminen



Täytä vesisäiliö ennen jokaista käyttökertaa. Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

1 Avaa vesisäiliön kansi.

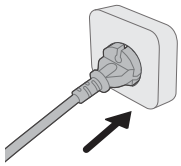


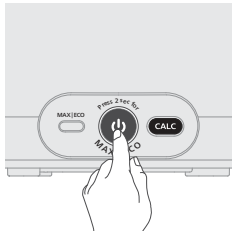
2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.

Laitteen käyttäminen

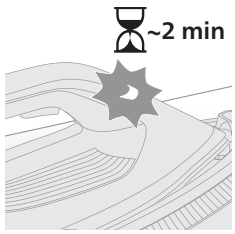
Silittäminen

1 Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

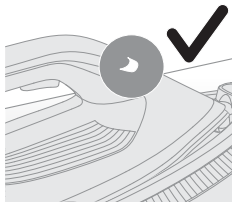




2 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Kuulet äänimerkin.

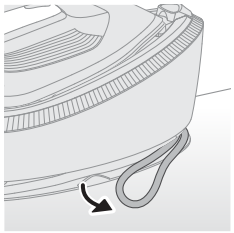


3 Odota, kunnes laite kuumenee. Silitysraudan merkkivalo vilkkuu, kun laite kuumenee.

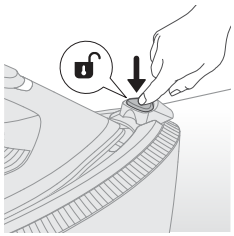


4 Silitysraudan merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.

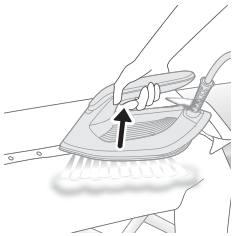
Huomautus: Laite on oletusarvoisesti normaalissa höyrytilassa. Höyryasetuksen merkkivalo ei pala.



5 Ota veden syöttöletku säilytyslokerosta.



6 Irrota silitysrauta silitysraudan laskualustasta painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.



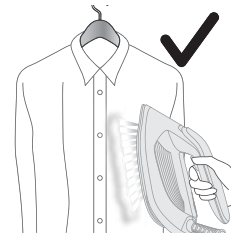
7 Aloita silittäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna.

Huomautus: Laitteesta saattaa tippua vettä jokaisen silityskerran alussa. Paina höyryliipaisinta 10 sekunnin ajan ennen silitystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.

Huomautus: Kun alat silittää ja erityisesti käytät höyryliipaisinta ensimmäistä kertaa, höyryn tulemiseen laitteesta voi kulua yli 30 sekuntia.

Huomautus: Pumppu aktivoituu aina, kun höyrypainiketta painetaan. Kuulet rytmikkäästi pumppaavan äänen. Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun ääni on kuuluu voimakkaammin.

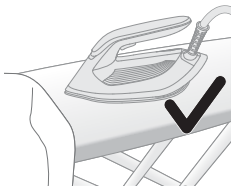
Silittäminen pystysuunnassa



Käyttämällä silitysrautaa pystyasennossa voit poistaa rypyt ripustetuista vaatteista.

1 Pidä silitysrautaa pystyasennossa, paina höyryliipaisinta ja liikuta silitysrautaa ylös- ja alaspäin niin, että pohja koskettaa vaatetta kevyesti.

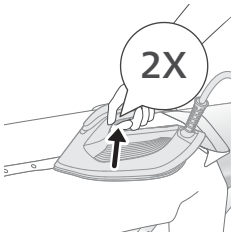
OptimalTemp-tekniikka



Voit laskea silitysraudan silittämisen aikana silitysraudan laskualustalle tai vaakasuoraan silityslaudalle. OptimalTEMP-tekniikka varmistaa, että kuuma pohjalevy ei vahingoita silityslaudan päällistä.

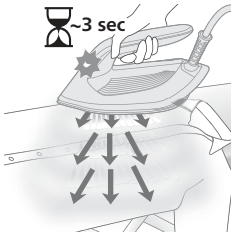
Huomautus: Jotta silityslaudan päällisen värit eivät vääristy, älä jätä silitysrautaa samaan paikkaan pitkäksi aikaa. Suosittelemme laittamaan silitysraudan takaisin silitysraudan laskualustalle.

Höyrysuihkaus



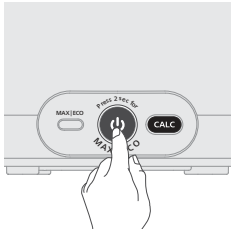
Lisähöyrytoiminto poistaa hankalat rypyt.

1 Paina höyrypainiketta nopeasti kaksi kertaa.



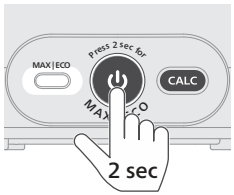
2 Laitteesta tulee kolme voimakasta höyrysuihkausta. Höyrysuihkaustoiminnon kesto on noin 3 sekuntia. Kun höyrysuihkaustoiminto on käytössä, silitysraudan merkkivalo vilkkuu.

Max-asetus

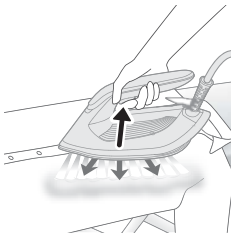


Käytä MAX-asetusta, kun haluat silittää nopeasti ja suuremmalla määrällä höyryä.

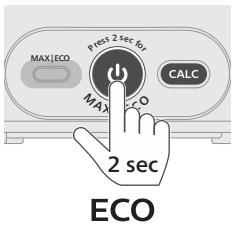
1 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Kuulet äänimerkin.



2 Paina virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo muuttuu valkoiseksi. Kuulet äänimerkin, kun höyryasetus on otettu käyttöön.



3 Aloita MAX-höyryn tuottaminen painamalla höyrypainiketta.



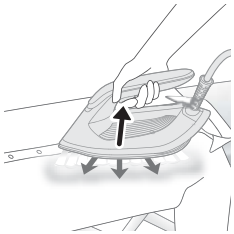
4 Poista MAX-asetus käytöstä ja palauta oletusasetus painamalla virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo muuttuu vihreäksi. Paina sitten virtapainiketta uudelleen 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo sammuu.

ECO-asetus

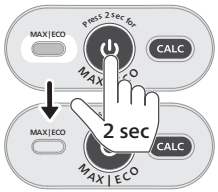
ECO-tilassa (pienempi höyrymäärä) voit säästää energiaa tinkimättä silitystuloksesta.



1 Paina virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo muuttuu valkoiseksi. Paina virtapainiketta uudelleen 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo muuttuu vihreäksi.

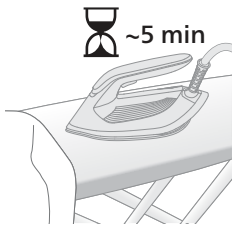


2 Aloita ECO-höyryn tuottaminen painamalla höyrypainiketta.

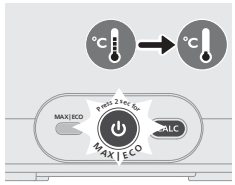


3 Poista ECO-asetus käytöstä ja palauta oletusasetus painamalla virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes höyryasetuksen merkkivalo sammuu.

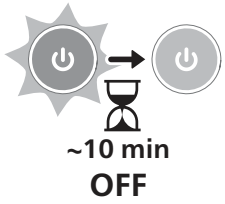
Automaattinen virrankatkaisu



1 Laite alkaa jäähtyä itsestään, jos se on käyttämättömänä riittävän pitkään, joten voit olla rauhallisin mielin. Laite siirtyy automaattisen virrankatkaisun tilaan, jos se on käyttämättömänä 5 minuutin ajan.



2 Virtapainikkeen merkkivalo alkaa vilkkua ja laite alkaa jäähtyä.

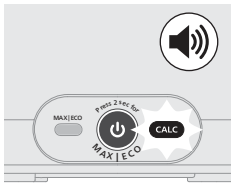


3 Jos laitetta ei käytetä 10 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Varoitus: Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitetty pistorasiaan. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Smart Calc Clean -kalkinpoisto

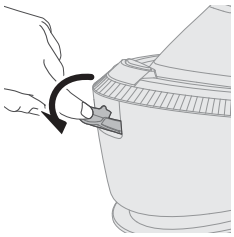
Suorita Smart Calc Clean -kalkinpoisto aina, kun CALC-merkkivalo alkaa vilkkua ja merkkiääni alkaa soida jatkuvasti. Saat Smart De-Calc -muistutuksia (vilkkuva CALC-merkkivalo ja jatkuva merkkiääni) noin kuukauden kuluttua. Tämä tarkoittaa, että laitteelle on tehtävä kalkinpoisto.



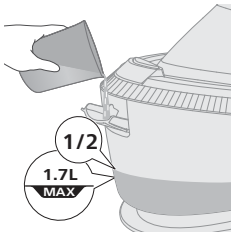
1 CALC-merkkivalo alkaa vilkkua ja merkkiääni alkaa soida jatkuvasti.



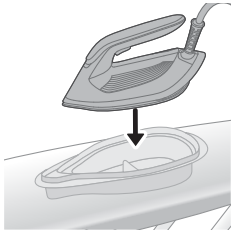
2 Jos kalkinpoistoa ei tehdä, silitysrauta ei tuota höyryä.



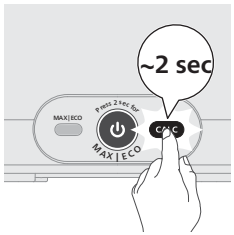
3 Valmistele laite kalkinpoistoa varten avaamalla vesisäiliön kansi.



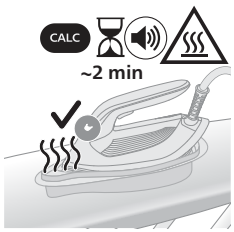
4 Täytä vesisäiliö puolilleen.



5 Aseta silitysrauta kalkinpoistoastiaan.



6 Paina CALC-painiketta noin 2 sekuntia.



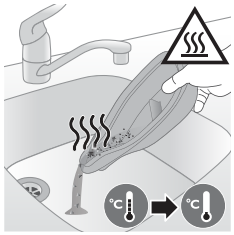
7 Kalkinpoiston aikana silitysraudan merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti ja laitteesta kuuluu jatkuva merkkiääni. Laitteen pohjasta suihkuaa kuumaa vettä ja höyryä kalkinpoiston aikana. Käsittely kestää noin 2 minuuttia.



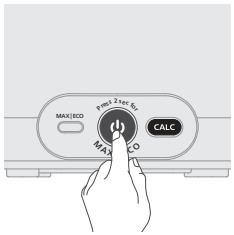
8 Kun kalkinpoisto päättyy, merkkiääntä ei enää kuulu ja silitysraudan merkkivalo sammuu.

9 Kun laite on jäähtynyt, pyyhi silitysrauta liinalla.

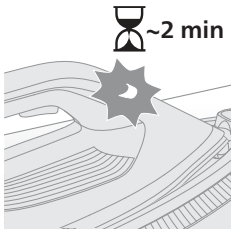




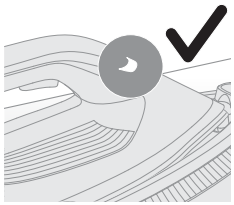
10 Kun kalkinpoistoastia on jäähtynyt, kaada siihen kertynyt vesi pesualtaaseen.



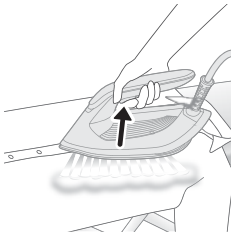
11 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Kuulet äänimerkin.



12 Odota, kunnes laite kuumenee. Silitysraudan merkkivalo vilkkuu, kun laite kuumenee.



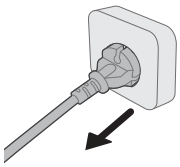
13 Silitysraudan merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.



14 Aloita silittäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna.

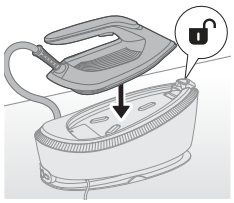
Säilytys

1 Irrota pistoke pistorasiasta.

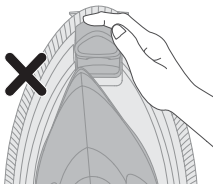




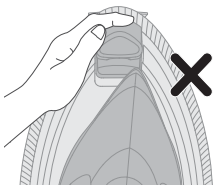
2 Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.

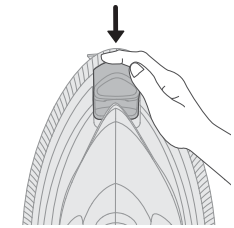


3 Aseta silitysrauta sen laskualustalle.

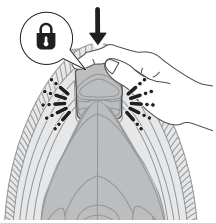


4 Silitysrauta ei lukitu, jos se asetetaan aivan vasempaan tai oikeaan reunaan.

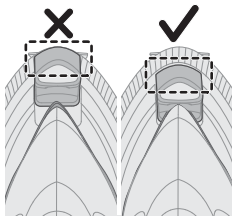




5 Varmista, että silitysrauta asettuu keskelle lukitsinta, ja paina lukitsinta kohti silitysrautaa.

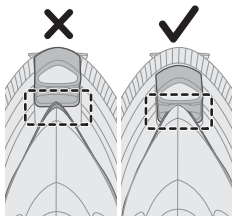


6 Kuulet napsahduksen, kun silitysrauta lukkiutuu paikalleen.



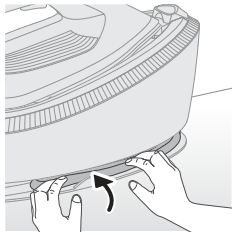
Varoitus: Jos lukitsin on alustan aaltokuvion päällä (katso vasemmanpuoleinen kuva), silitysrauta ei ole lukittunut oikein. Älä siirrä silitysrautaa, jos se on tässä asennossa, sillä se voi olla vaarallista. Katso alla oleva vihje ja varmista, että silitysrauta on lukittunut oikein.

Vihje: Tarkista, että lukitsin ei ole alustan aaltokuvion päällä. Katso oikea kohdistus oikeanpuoleisesta kuvasta.

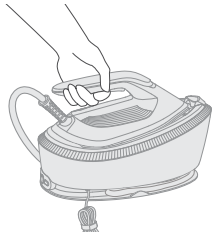


Varoitus: Jos pohjan kärki on yhä näkyvissä (katso vasemmanpuoleinen kuva), silitysrauta ei ole lukittunut oikein. Älä siirrä silitysrautaa, jos se on tässä asennossa, sillä se voi olla vaarallista. Katso alla oleva vihje ja varmista, että silitysrauta on lukittunut oikein.

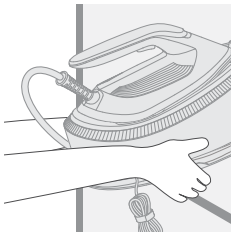
Vihje: Silitysrauta on lukittunut oikein, kun pohjan kärki ei ole enää näkyvissä (katso oikeanpuoleinen kuva).



7 Taita veden syöttöletku säilytyslokeroon.



8 Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä silitysraudan kahvasta, kun silitysrauta on lukittu oikein silitysraudan laskualustaan. Voit myös kantaa laitteen alustaa kahdella kädellä, kun siirrät sen säilytykseen.



Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta **www.home.id/support** vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitteesta ei tule lainkaan höyryä.	Virransyötössä on ongelma.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia. Varmista, että kaikki on liitetty oikein. Emme suosittele käyttämään jatkojohtoja tai sovittimia silitysraudan kanssa.
	Vesisäiliö on tyhjä tai siellä ei ole tarpeeksi vettä.	Jos laitteen vesisäiliössä ei ole vettä, laite ei pysty tuottamaan höyryä. Täytä vesisäiliö uudelleen vedellä. Tämän jälkeen laitteen pitäisi taas tuottaa höyryä. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa Vesisäiliön täyttäminen.
	Laite ei ole kuumentunut riittävästi.	Anna laitteen lämmetä noin 2 minuutin ajan. Merkkivalo vilkkuu merkkinä siitä, että laite lämpenee. Merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti, kun laite on käyttövalmis.
	Et ole painanut höyrypainiketta.	Höyrytä pitämällä höyrypainiketta painettuna.
	Kalkinpoistoa ei ole tehty.	Laitteelle on tehtävä kalkinpoisto noin kuukauden kuluttua. Kun CALC-merkkivalo alkaa vilkkua ja merkkiääni alkaa soida jatkuvasti, suorita kalkinpoisto. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa Smart Calc Clean -kalkinpoisto.

Silitettävään vaatteeseen tulee vesiroiskeita silityksen aikana.	Höyryä on tiivistynyt silityslaudan päälliseen pitkän silitystuokion seurauksena, ja tiivistynyt höyry on siirtynyt vaatteeseen.	Silityslaudan pintaan voi tiivistyä höyryä erityisesti, kun tehokkaita höyrysilityslaitteita käytetään pitkiä aikoja. Tällöin saattaa vaikuttaa siltä, että laitteen pohja vuotaa. Voit estää tämän seuraavasti: 1 Valitse pienempi höyryasetus tai käytä höyryä vain silityksen alkuvaiheessa ja silitä sen jälkeen ilman höyryä. 2 Voit myös estää tiivistymistä asettamalla ylimääräisen kankaan silityslaudan ja päällisen väliin. 3 Vaihda silityslaudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahtomuovi on kulunut.
	Käyttämäsi silityslaudan päällinen ei kestä laitteen suurta höyrymäärää.	Voit estää tiivistymistä asettamalla ylimääräisen kankaan silityslaudan ja päällisen väliin.
Pohjasta tippuu vesipisaroita.	Höyryletkussa oleva höyry on jäähtynyt ja tiivistynyt vedeksi. Siksi pohjasta voi tippua vesipisaroita.	Paina höyrypainiketta 10 sekunnin ajan ennen silitystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.
Pohjasta tulee likaista vettä tai epäpuhtauksia tai pohja on likainen.	Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyrysilitysraudan höyryaukkoihin ja/tai pohjaan.	Puhdista pohja kostealla liinalla.
	Laitteeseen on kertynyt liikaa kalkkia ja epäpuhtauksia.	Poista kalkki laitteesta säännöllisesti. Lisätietoja on käyttöoppaan kohdassa Smart Calc Clean -kalkinpoisto.
Laitteesta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitettävä pinta ei ole tasainen.	Laitetta voi käyttää turvallisesti kaikille silitettäville kankaille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteen seuraavan kerran. Vältä silitystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa silityskohdan päälle puuvillakankaan, jotta vaatteeseen ei jäisi jälkiä.

Laitteesta on katkaistu virta. Virtapainikkeen valo vilkkuu.	Automaattinen virrankatkaisu on käynnistynyt.	Virtapainikkeen merkkivalo alkaa vilkkua, kun laite on paikallaan 5 minuutin ajan. Tämä on merkki siitä, että laite on siirtynyt automaattisen virrankatkaisun tilaan. Tässä tilassa ollessaan laite alkaa jäähtyä. Käynnistä laite uudelleen painamalla virta- tai höyrypainiketta.
Laitteesta kuuluu pumppaava ääni.	Pumppu aktivoituu aina, kun höyrypainiketta painetaan. Kuulet rytmikkäästi pumppaavan äänen. Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun ääni on kuuluu voimakkaammin.	Jos ääni jatkuu taukoamatta, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta. Ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

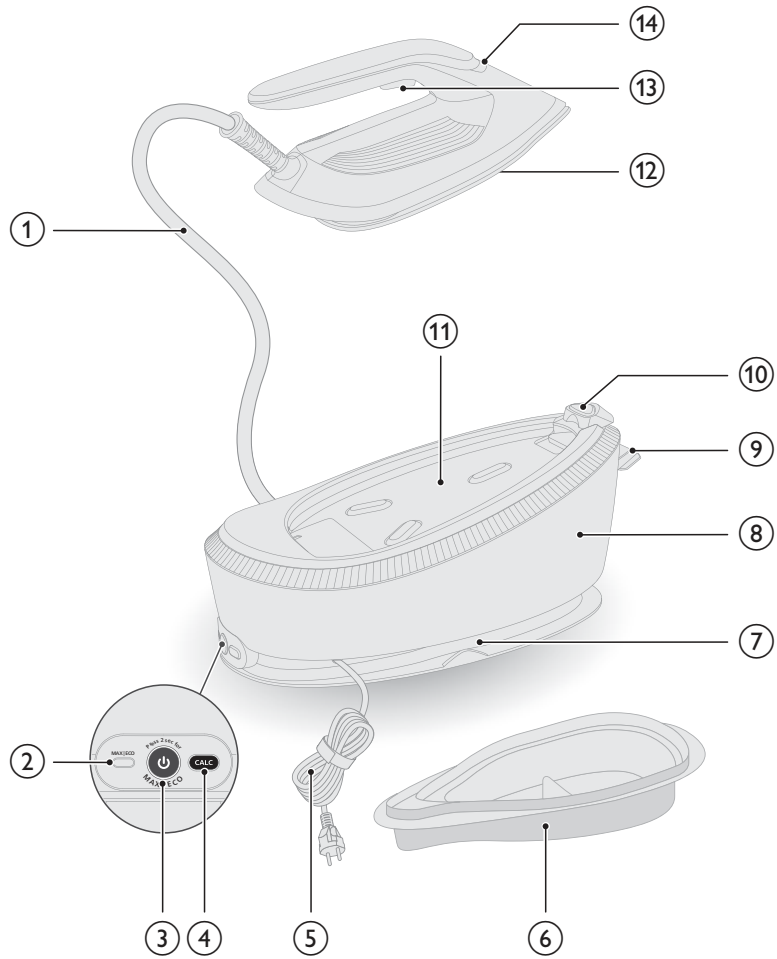
Innehåll

Introduktion 490
Produktöversikt 490
Varningar 491
Typ av vatten som kan användas 493
Fylla vattenbehållaren 493
Använda apparaten 494
Stryka 494
Stryka i vertikalt läge 495
OptimalTemp-teknik 496
Ångpuff 496
MAX-inställning 496
ECO-inställning 497
Automatisk avstängning 498
Smart avkalkning 498
Förvaring 501
Felsökning 504

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support Philips erbjuder genom att registrera din produkt på **www.home.id**. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt



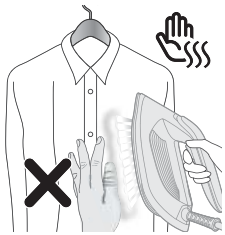
1 Slang för vattentillförsel
2 Ånginställningsindikator (normal/max/eco)
3 På/av-knapp (med indikatorlampa)

4 Avkalkningsknapp (med indikatorlampa)
5 Nätsladd med kontakt
6 Avkalkningsbehållare
7 Fack för slangförvaring
8 Vattenbehållare
9 Vattenbehållarlock
10 Frigöringsknapp för bärlås
11 Strykställ
12 Stryksula
13 Ångaktivator
14 Indikatorlampa på strykjärnet

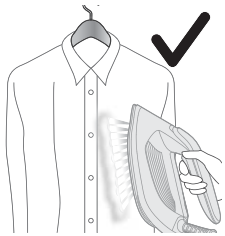
Varningar



1 Placera inte apparaten vänd mot dig själv eller någon annan person.

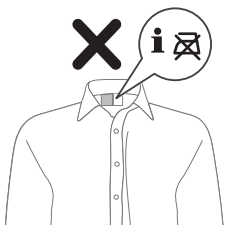


2 Placera inte handen för nära stryksulan när du ångar plagget.

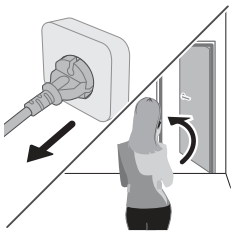




3 Tack vare OptimalTemp-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning i valfri ordning utan att du behöver justera stryktemperaturen. Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.



4 Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.



5 Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till ett jordat eluttag. Dra alltid ut nätsladden efter användning.



6 Håll stryksulan borta från metallföremål för att undvika repor. Använd aldrig en kökssvamp, ättika eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.



7 Under avkalkningsprocessen blir både strykjärnet och avkalkningsbehållaren varma.



Typ av vatten som kan användas

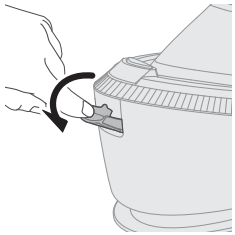


Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

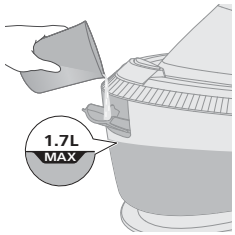
Varning! Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.

Fylla vattenbehållaren

Fyll vattentanken före varje användning. Du kan fylla på vattentanken när som helst under användning.



1 Öppna vattenbehållarens lock.

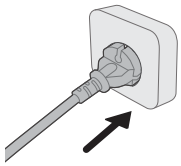


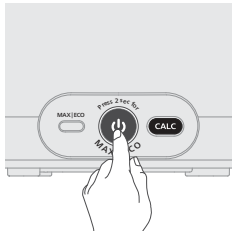
2 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.

Använda apparaten

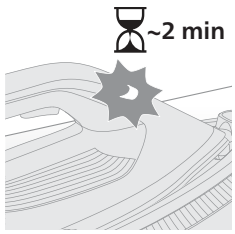
Stryka

1 Sätt in kontakten i ett jordat uttag.

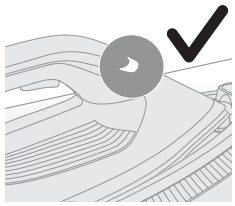




2 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen. En startmelodi hörs.

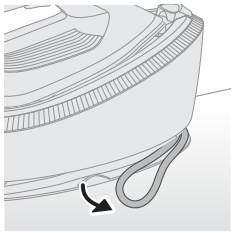


3 Vänta tills apparaten värms upp. Indikatorlampan på strykjärnet blinkar när strykjärnet värms upp.

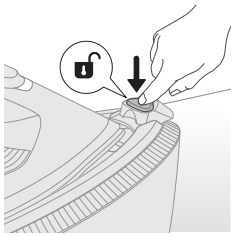


4 När strykjärnet är klart att användas lyser indikatorlampan med fast sken.

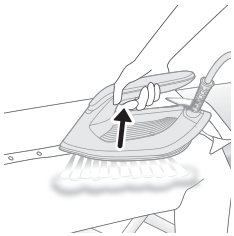
Obs! Apparaten startar i normalt ångläge som standard. Ånginställningsindikatorn är släckt.



5 Ta bort vattenslangen från förvaringsutrymmet.



6 Frigör strykjärnet från strykstället genom att trycka på frigöringsknappen.



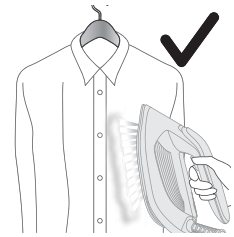
7 Håll ned ångaktivatorn för att börja stryka.

Obs! Vatten kan spilla från strykjärnet i början av varje användning. Tryck på ångaktivatorn i 10 sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.

Obs! När du börjar stryka och särskilt när du använder ångaktivatorn första gången kan det dröja längre än 30 sekunder innan ånga kommer ut ur apparaten.

Obs! Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den producerar ett rytmiskt pumpljud. När det inte finns vatten i tanken blir pumpljudet högre.

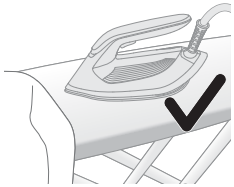
Stryka i vertikalt läge



Du kan använda strykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från upphängda plagg.

1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck på ångaktivatorn, håll stryksulan lätt mot plagget och för strykjärnet uppåt och nedåt.

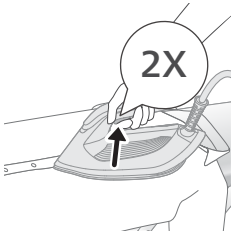
OptimalTemp-teknik



När du stryker kan du antingen ställa strykjärnet på strykstället eller vågrätt på strykbrädan. Tack vare OptimalTEMP-tekniken skadar stryksulan inte strykbrädsöverdraget.

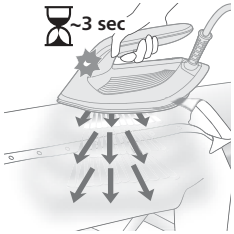
Obs! Undvik att strykbrädans överdrag missfärgas genom att inte låta strykjärnet stå på samma ställe under en längre tid. Vi rekommenderar att du ställer strykjärnet på strykstället.

Ångpuff



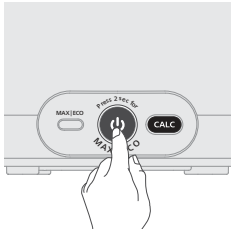
Ångpuffunktionen hjälper till med att tackla svåra veck.

1 Tryck på ångaktivatorn snabbt två gånger.



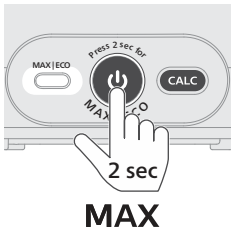
2 Apparaten avger tre kraftfulla ångpuffar. Ångpuffsfunktionen varar i cirka tre sekunder. Indikatorlampan på strykjärnet blinkar när ångpuffsfunktionen är aktiverad.

MAX-inställning

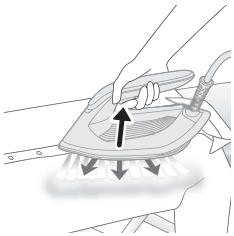


Om du vill ha snabbare strykning och större mängd ånga kan du använda MAX-inställningen.

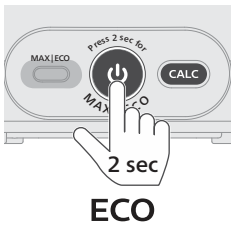
1 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen. En startmelodi hörs.



2 Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder tills ånginställningsindikatorn lyser vitt. Ett pip hörs när ånginställningen har aktiverats.



3 Tryck sedan på ångaktivatorn för MAX-ånga.



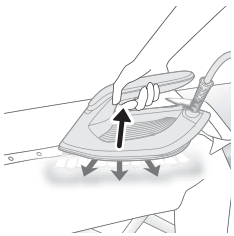
4 Om du vill inaktivera MAX-inställningen och återgå till standardinställningen håller du på/av-knappen intryckt i två sekunder tills ånginställningsindikatorn lyser grönt. Håll sedan på/av-knappen intryckt i två sekunder igen tills ånginställningsindikatorn släcks.

ECO-inställning

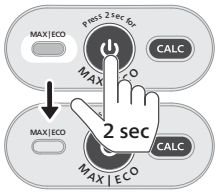


Genom att använda ECO-läget (reducerad mängd ånga) kan du spara energi utan att försämra strykresultatet.

1 Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder tills ånginställningsindikatorn lyser vitt. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder igen tills ånginställningsindikatorn lyser grönt.

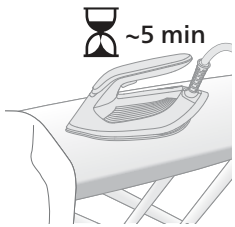


2 Tryck sedan på ångaktivatorn för ECO-ånga.

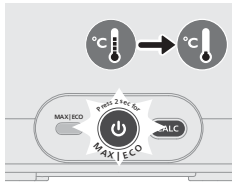


3 Om du vill inaktivera ECO-inställningen och återgå till standardinställningen håller du på/av-knappen intryckt i två sekunder tills ånginställningsindikatorn släcks.

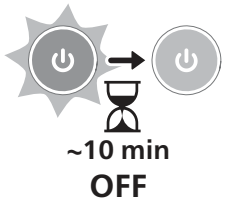
Automatisk avstängning



1 För att ge dig sinnesro kan apparaten svalna på egen hand om den lämnas obevakad under en viss tid. Läget för automatisk avstängning aktiveras om apparaten inte har använts på fem minuter.



2 På/av-knappens lampa börjar blinka och apparaten börjar svalna.

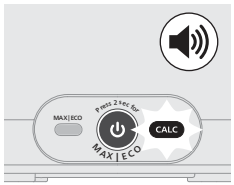


3 Apparaten stängs av automatiskt om den inte används under tio minuter.

Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till ett jordat eluttag. Dra alltid ut nätsladden efter användning.

Smart avkalkning

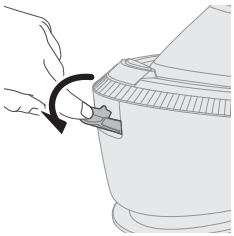
Det är väldigt viktigt att använda den smarta avkalkningsfunktionen så snart CALC-knappen börjar blinka och apparaten piper kontinuerligt. Du kan räkna med att få de här avkalkningspåminnelserna (blinkande CALC-lampa och kontinuerligt pipljud) efter ungefär en månad, vilket antyder att apparaten måste avkalkas.



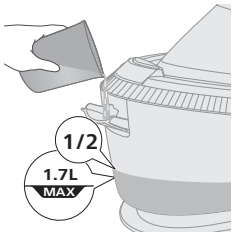
1 CALC-lampan börjar blinka och apparaten piper kontinuerligt.



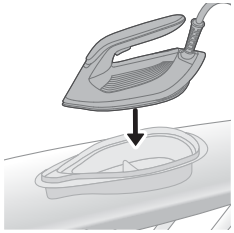
2 Strykjärnet avger ingen ånga om det inte avkalkas.



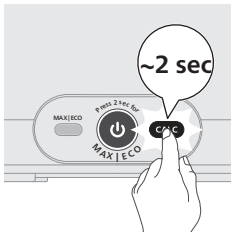
3 Börja med att öppna vattenbehållarens påfyllningslucka.



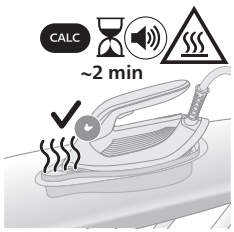
4 Fyll vattenbehållaren till hälften.



5 Ställ strykjärnet på avkalkningsbehållaren.



6 Håll CALC-knappen intryckt i cirka två sekunder.



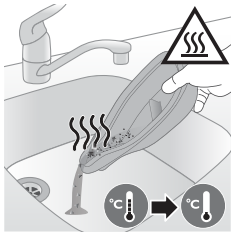
7 Under avkalkningsprocessen lyser indikatorlampan på strykjärnet och ett kontinuerligt pipljud hörs. Varmt vatten och ånga kommer ut från stryksulan under avkalkningsprocessen. Hela processen tar ungefär två minuter.



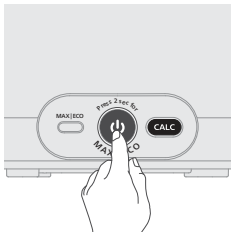
8 När avkalkningen är klar upphör pipljudet och indikatorlampan på strykjärnet släcks.

9 Torka av strykjärnet med en trasa när det har svalnat.

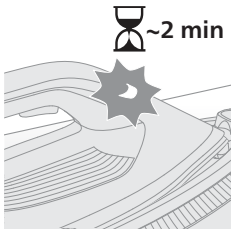




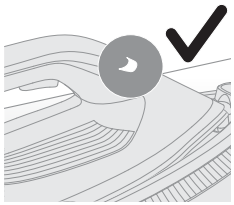
10 Häll ut vattnet från avkalkningsbehållaren i vasken när den har svalnat.



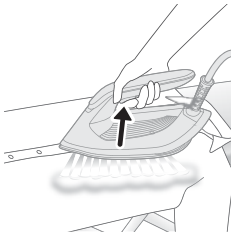
11 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen. En startmelodi hörs.



12 Vänta tills apparaten värms upp. Indikatorlampan på strykjärnet blinkar när strykjärnet värms upp.



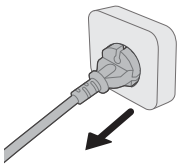
13 När strykjärnet är klart att användas lyser indikatorlampan med fast sken.

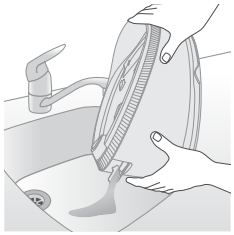


14 Håll ned ångaktivatorn för att börja stryka.

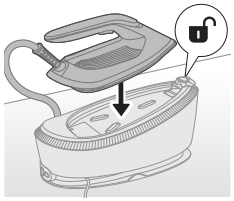
Förvaring

1 Dra ut kontakten ur uttaget.

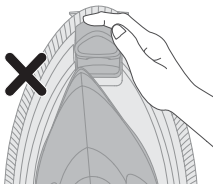




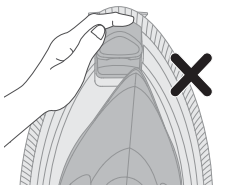
2 Häll ut kvarvarande vatten ur vattenbehållaren.

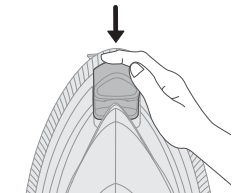


3 Ställ strykjärnet i strykstället.

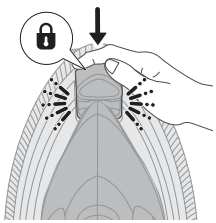


4 Strykjärnet låses inte på plats om det placeras till höger eller vänster.

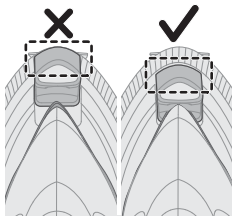




5 Se till att strykjärnet står i mitten på bärlåset och tryck bärlåset mot strykjärnet.

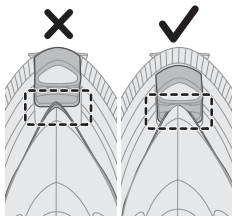


6 Ett klickljud hörs när strykjärnet är ordentligt fastsatt.



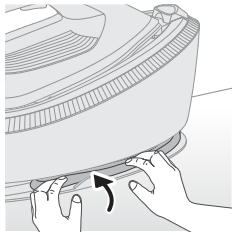
Varning! Om bärlåset täcker det räfflade mönstret på basen (se bilden till vänster) är strykjärnet inte ordentligt fastsatt. Transportera i så fall inte strykjärnet eftersom det kan vara farligt. Se tipset nedan för hur du säkerställer att strykjärnet är ordentligt fastsatt.

Tips: Kontrollera att bärlåset och det räfflade mönstret på basen inte överlappar. Se bilden till höger för korrekt position.

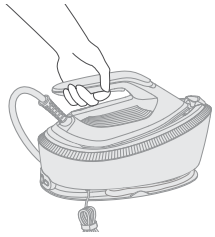


Varning! Om stryksulans ände fortfarande syns (se bilden till vänster) är strykjärnet inte ordentligt fastsatt. Transportera i så fall inte strykjärnet eftersom det kan vara farligt. Se tipset nedan för hur du säkerställer att strykjärnet är ordentligt fastsatt.

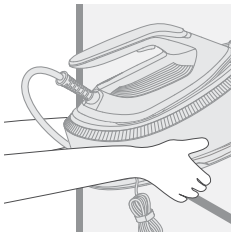
Tips: Strykjärnet är ordentligt fastsatt när stryksulans ände inte längre syns (se bilden till höger).



7 Vik ihop vattenslangen och rulla ihop den i förvaringsfacket.



8 Du kan bära apparaten i strykjärnets handtag med en hand när strykjärnet är ordentligt fastsatt i strykstället. Du kan ställa undan apparaten genom att hålla i basenheten med två händer.



Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan åtgärda problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till **www.home.id/support** där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten avger inte någon ånga.	Det finns ett problem med strömanslutningen.	Kontrollera nätsladden, kontakten och vägguttaget. Se till att allt är ordentligt anslutet. Vi rekommenderar inte att förlängningssladdar eller adaptrar används tillsammans med strykjärnet.
	Det finns inget eller inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.	Om det inte finns något vatten i vattenbehållaren kan apparaten inte generera ånga. Fyll på vattenbehållaren med vatten. Därefter bör apparaten avge ånga igen. Se avsnittet Fylla vattenbehållaren i användarhandboken.
	Apparaten har inte värmts upp tillräckligt.	Låt apparaten värmas upp i cirka två minuter. Indikatorlampan blinkar medan apparaten värms upp. När apparaten är klar att användas lyser indikatorlampan med fast sken.
	Du har inte tryckt på ångaktivatorn.	Håll ångaktivatorknappen intryckt för att generera ånga.
	Avkalkning har inte utförts.	Apparaten måste avkalkas efter ungefär en månads användning. Utför avkalkningsstegen när CALC-lampan börjar blinka och apparaten piper kontinuerligt. Se avsnittet Smart avkalkning i användarhandboken.

Det blir vattenmärken på plagget när jag stryker.	Ånga har kondenserats på strykbrädsöverdraget hölje efter en lång stunds strykning och den kondenserade ångan har överförts till plagget.	Ånga kan kondensera på brädöverdraget, särskilt när en enhet som producerar mycket ånga används under längre tidsperioder. Det gör att det kan se ut som om det läcker från enhetens stryksula. Du kan göra följande för att förhindra detta: 1 Välj en lägre ånginställning än den inställning du har använt eller använd ånga under de första dragen och avsluta sedan genom att torrstryka. 2 Du kan även lägga till ett extra tyglager mellan strykbrädan och strykbrädans överdrag för att minimera kondensering. 3 Byt ut strykbrädans överdrag om materialet är utslitet.
	Du har ett strykbrädsöverdrag som inte är utformat för att klara av ett högt ångflöde från apparaten.	Du kan lägga ett extra tyglager mellan strykbrädan och strykbrädans överdrag för att minimera kondensering.
Det kommer vattendroppar ur stryksulan.	Ångan som fanns kvar i slangen har svalnat och har kondenserat till vatten. Detta gör att vattendroppar kommer ut ur stryksulan.	Tryck på ångaktivatorn i tio sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.
Det kommer smuts eller smutsigt vatten ur stryksulan, eller stryksulan är smutsig.	Smuts eller kemikalier som finns i vattnet har fastnat i ångöppningarna eller på stryksulan.	Rengör stryksulan med en fuktig trasa.
	För mycket kalk och mineraler har samlats i apparaten.	Avkalka apparaten regelbundet. Se avsnittet Smart avkalkning i användarhandboken.
Enheten lämnar glansmärken eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn.	Enheten är säker att använda på alla strykbara plagg. Glansen eller avtrycket som strykjärnet efterlämnar är inte permanent utan försvinner när du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck. Du kan även lägga en tygbit av bomull över området som ska strykas om du vill undvika avtryck.

Apparaten har stängts av. Lampan på på/av-knappen blinkar.	Automatisk avstängning har aktiverats.	Lampan på på/av-knappen börjar blinka när enheten inte flyttas på fem minuter. Detta betyder att enheten har aktiverat läget för automatisk avstängning (ASO). I ASO-läget börjar enheten att svalna. Slå på apparaten igen genom att trycka på på/av-knappen eller ångaktivatorn igen.
Apparaten avger ett pumpljud.	Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den producerar ett rytmiskt pumpljud. När det inte finns vatten i tanken blir pumpljudet högre.	Om ljudet fortsätter ska du stänga av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget. Kontakta ett auktoriserat Philips-servicecenter.

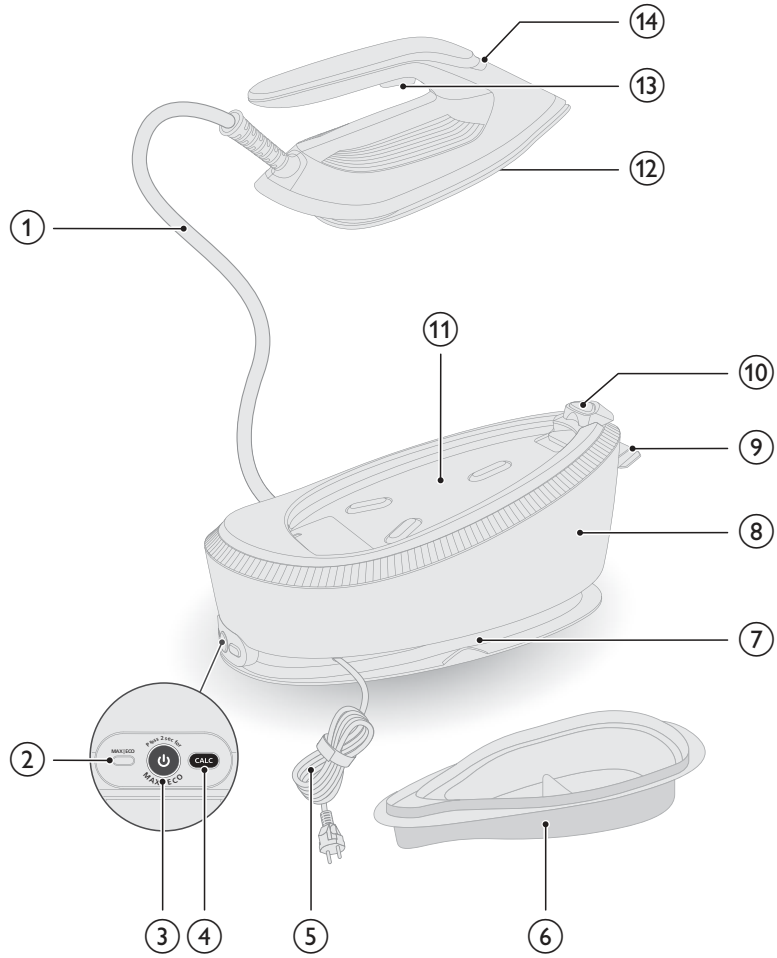
Nội dung

Giới thiệu 508
Tổng quan về sản phẩm 508
Cảnh báo 509
Loại nước được sử dụng 511
Châm nước vào ngăn chứa nước 511
Sử dụng thiết bị 512
Ủi 512
Ủi đứng 513
Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp 514
Tăng cường hơi nước 514
Cài đặt tối đa 514
Cài đặt ECO (Tiết kiệm) 515
Tự động ngắt điện 516
Smart Calc Clean 516
Bảo quản 519
Khắc phục sự cố 522

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.home.id.** Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm



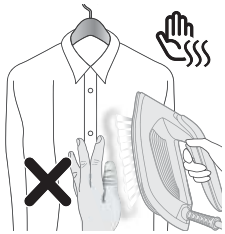
1 Ống cấp nước
2 Đèn báo cài đặt hơi nước (Bình thường / Tối đa / Tiết kiệm)
3 Nút bật/tắt (có đèn báo)

4 Nút Calc clean (có đèn báo)
5 Dây nguồn có phích cắm
6 Ngăn chứa nước xả cặn
7 Ngăn chứa ống dẫn
8 Ngăn chứa nước
9 Nắp ngăn chứa nước
10 Nút mở khóa mang xách
11 Bệ đặt bàn ủi
12 Mặt đế
13 Nút bấm hơi nước
14 Đèn báo trên bàn ủi

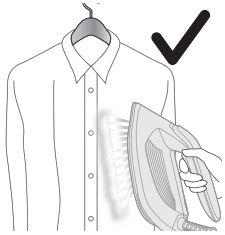
Cảnh báo

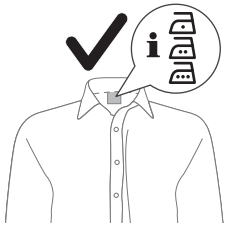


1 Không hướng thiết bị về phía bạn hoặc người khác.

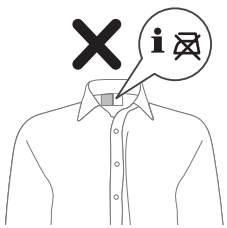


2 Không đặt tay quá gần mặt đế khi đang ủi hơi nước lên quần áo.

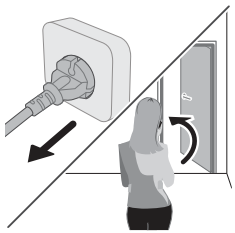




3 Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ của bàn ủi. Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.



4 Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.



5 Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm vào ổ cắm nối đất. Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.



6 Để giữ cho mặt đế luôn nhẵn mịn, tránh tiếp xúc với các vật kim loại. Tuyệt đối không sử dụng miếng chà nhám, giấm hoặc các hóa chất khác để làm sạch mặt đế.



7 Trong quá trình làm sạch cặn (Calc Clean), cả bàn ủi và ngăn chứa nước xả cặn sẽ nóng.



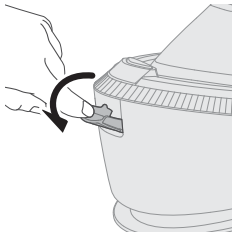
Loại nước được sử dụng



Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

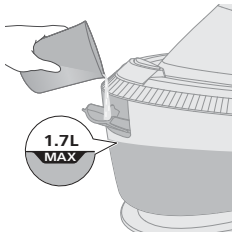
Cảnh báo: Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Châm nước vào ngăn chứa nước



Châm nước vào ngăn chứa nước trước mỗi lần sử dụng. Bạn có thể châm thêm nước vào ngăn chứa nước bất kỳ lúc nào trong khi sử dụng.

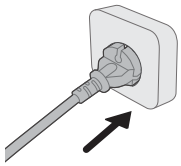
1 Mở nắp ngăn chứa nước.



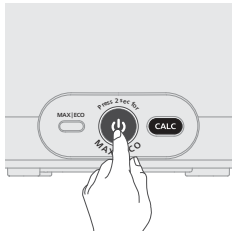
2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).

Sử dụng thiết bị

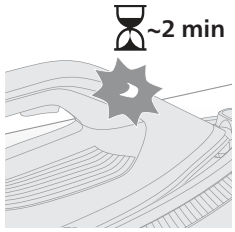
Ủi



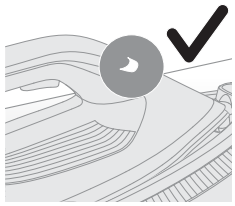
1 Cắm phích cắm vào ổ cắm có nối đất.



2 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị. Sẽ phát ra âm báo khởi động.

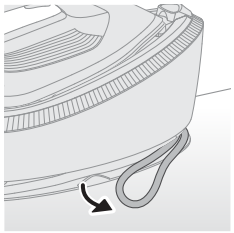


3 Đợi thiết bị nóng lên. Đèn báo trên bàn ủi sẽ nhấp nháy trong khi đang làm nóng.

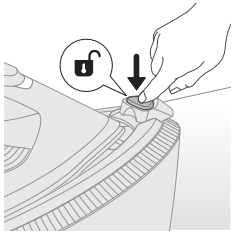


4 Khi thiết bị đã sẵn sàng sử dụng, đèn báo trên bàn ủi sẽ sáng liên tục.

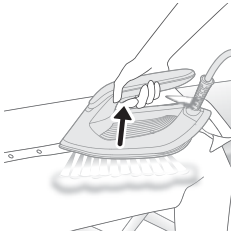
Lưu ý: Theo mặc định, thiết bị khởi động ở chế độ hơi nước Bình thường. Đèn báo cài đặt hơi nước sẽ tắt.



5 Tháo ống cấp nước ra khỏi ngăn bảo quản.



6 Nhấn nút mở khóa mang xách để mở khóa bàn ủi khỏi bệ đặt bàn ủi.



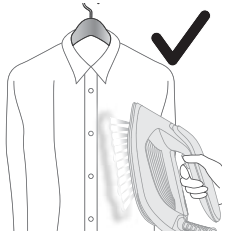
7 Nhấn giữ nút bấm hơi nước để bắt đầu ủi.

Lưu ý: Có thể có nước phun ra từ bàn ủi khi bắt đầu mỗi phiên ủi. Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh ố nước trên quần áo.

Lưu ý: Khi bạn bắt đầu phiên ủi và đặc biệt trong lần đầu tiên sử dụng nút bấm hơi nước, có thể mất hơn 30 giây để hơi nước thoát ra khỏi thiết bị.

Lưu ý: Bơm được kích hoạt mỗi khi bạn nhấn nút bấm hơi nước. Thiết bị sẽ phát ra âm thanh bơm nhịp nhàng. Khi không có nước trong ngăn chứa nước, bơm kêu to hơn.

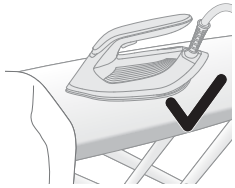
Ủi đứng



Bạn có thể sử dụng bàn ủi ở vị trí thẳng đứng để làm phẳng các nếp nhăn trên quần áo treo.

1 Cầm bàn ủi theo tư thế thẳng đứng, nhấn nút bấm hơi nước, để mặt đế bàn ủi chạm nhẹ vào bề mặt quần áo và di chuyển bàn ủi lên xuống.

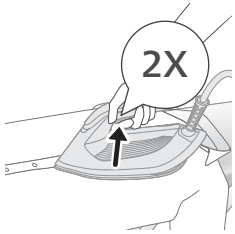
Công nghệ nhiệt độ tối ưu OptimalTemp



Trong khi ủi, bạn có thể đặt bàn ủi trên bệ đặt hoặc đặt nằm ngang trên bàn ủi. Nhờ công nghệ OptimalTemp, mặt đế bàn ủi sẽ không làm hỏng vỏ bọc ván ủi.

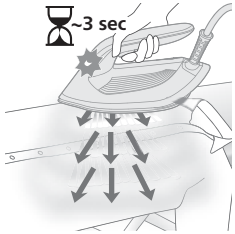
Lưu ý: Để tránh làm đổi màu vỏ bọc bàn ủi, không đặt bàn ủi tại cùng một vị trí quá lâu. Khuyến nghị đặt bàn ủi trên bệ đặt bàn ủi.

Tăng cường hơi nước



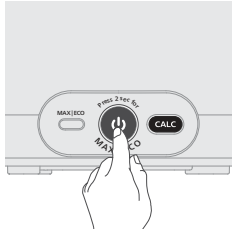
Chức năng tăng cường hơi phun được thiết kế để giúp làm phẳng các nếp nhăn khó ủi trên quần áo.

1 Nhấn nhanh nút bấm hơi nước hai lần.



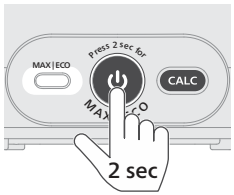
2 Thiết bị sẽ phun ra 3 luồng hơi nước mạnh. Chức năng tăng cường hơi nước kéo dài khoảng 3 giây. Khi kích hoạt chế độ tăng cường hơi nước, đèn báo trên bàn ủi sẽ nhấp nháy.

Cài đặt tối đa



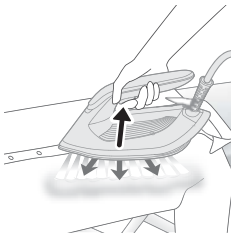
Để ủi nhanh hơn và có lượng hơi nước mạnh hơn, bạn có thể sử dụng cài đặt MAX (Tối đa).

1 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị. Sẽ phát ra âm báo khởi động.

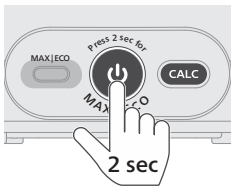


MAX

2 Nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi nước chuyển sang màu trắng. Sẽ có tiếng bíp phát ra khi chế độ hơi nước được kích hoạt thành công.



3 Sau đó, nhấn nút bấm hơi nước để có lượng hơi nước Tối đa.



ECO

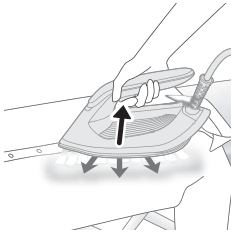
4 Để hủy kích hoạt cài đặt MAX (Tối đa) và quay về cài đặt mặc định, nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi nước chuyển sang màu xanh lá cây. Sau đó, nhấn giữ nút bật/tắt thêm 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi nước tắt.

Cài đặt ECO (Tiết kiệm)

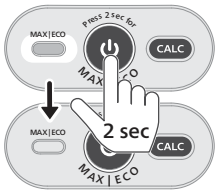


Với chế độ tiết kiệm (giảm lượng hơi nước), bạn có thể tiết kiệm năng lượng mà không làm ảnh hưởng đến kết quả ủi.

1 Nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi nước chuyển sang màu trắng. Nhấn giữ nút bật/tắt thêm 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi nước chuyển sang màu xanh lá cây.

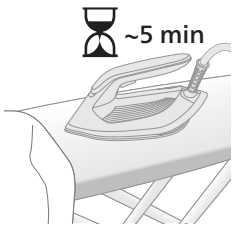


2 Sau đó nhấn nút bấm hơi nước để có lượng hơi nước tiết kiệm.

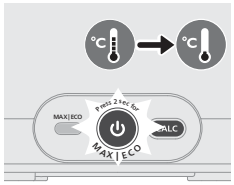


3 Để hủy kích hoạt cài đặt ECO (Tiết kiệm) và quay về cài đặt mặc định, nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo cài đặt hơi nước tắt.

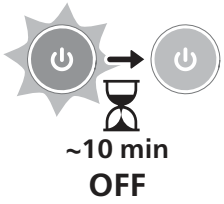
Tự động ngắt điện



1 Để đảm bảo an toàn, thiết bị có thể tự hạ nhiệt nếu không được giám sát trong một khoảng thời gian. Khi thiết bị không được sử dụng trong hơn 5 phút, thiết bị sẽ chuyển sang chế độ tự động tắt.



2 Đèn trên nút bật/tắt sẽ nhấp nháy và thiết bị bắt đầu nguội dần.

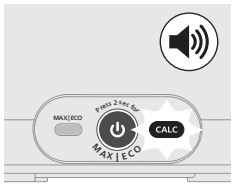


3 Nếu thiết bị không được sử dụng trong 10 phút, thiết bị sẽ tự động tắt hoàn toàn.

Cảnh báo: Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm vào ổ cắm nối đất. Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

Smart Calc Clean

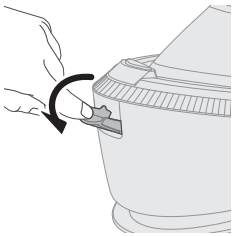
Bạn cần sử dụng chức năng Smart Calc Clean ngay khi đèn CALC nhấp nháy và thiết bị phát ra tiếng bíp liên tục. Bạn có thể nhận thấy các cảnh báo Smart De-Calc này (đèn CALC nhấp nháy và tiếng bíp liên tục) sau khoảng 1 tháng, cho biết thiết bị cần được tẩy cặn.



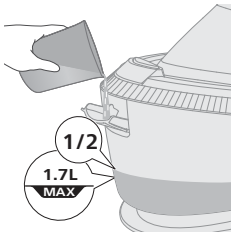
1 Đèn "CALC" bắt đầu nhấp nháy và thiết bị phát ra tiếng bíp liên tục.



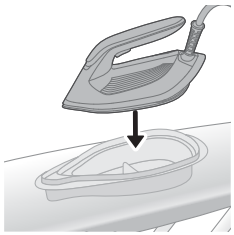
2 Nếu không thực hiện tẩy cặn, bàn ủi sẽ không tạo hơi nước.



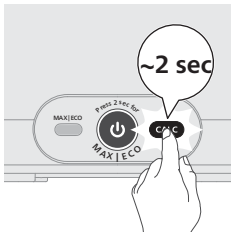
3 Để chuẩn bị cho việc tẩy cặn, mở cửa châm ngăn chứa nước.



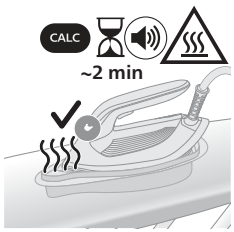
4 Châm nước vào ngăn chứa đến một nửa.



5 Đặt bàn ủi lên ngăn chứa Calc Clean.



6 Nhấn nút "CALC" trong khoảng 2 giây.



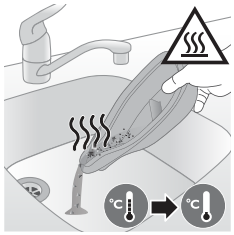
7 Trong quá trình tẩy cặn, đèn báo trên bàn ủi sẽ sáng liên tục và sẽ phát ra tiếng bíp liên tục. Nước nóng và hơi nước sẽ thoát ra từ mặt đế trong quá trình tẩy cặn. Quá trình này mất khoảng 2 phút để hoàn tất.



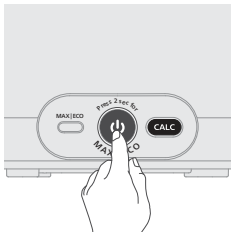
8 Khi quá trình tẩy cặn hoàn tất, tiếng bíp sẽ dừng lại và đèn báo trên bàn ủi sẽ tắt.

9 Sau khi thiết bị đã nguội, lau bàn ủi bằng khăn vải.

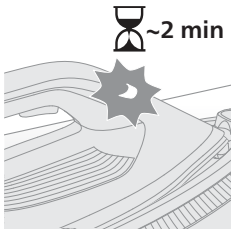




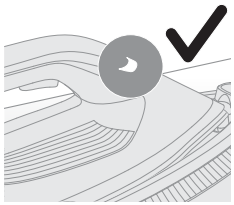
10 Sau khi ngăn chứa calc clean đã nguội, đổ nước đã thu vào bồn rửa.



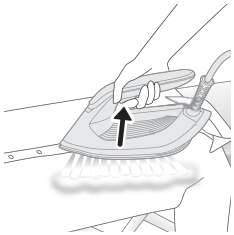
11 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị. Sẽ phát ra âm báo khởi động.



12 Đợi thiết bị nóng lên. Đèn báo trên bàn ủi sẽ nhấp nháy trong khi đang làm nóng.



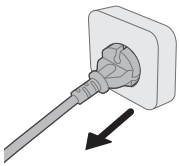
13 Khi thiết bị đã sẵn sàng sử dụng, đèn báo trên bàn ủi sẽ sáng liên tục.

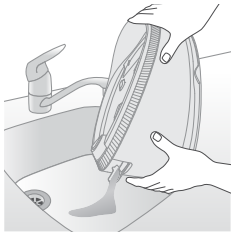


14 Nhấn giữ nút bấm hơi nước để bắt đầu ủi.

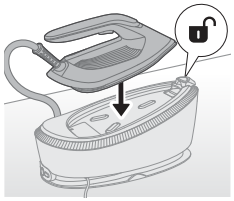
Bảo quản

1 Rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

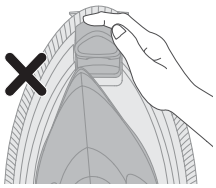




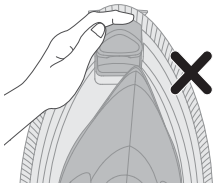
2 Đổ hết nước còn dư ra khỏi ngăn chứa nước.

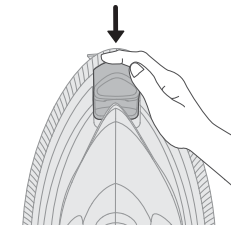


3 Đặt bàn ủi lên bệ đặt bàn ủi.

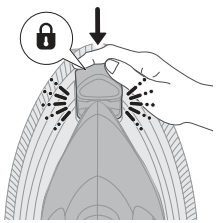


4 Bàn ủi sẽ không được khóa nếu được đặt lệch hẳn sang bên trái hoặc bên phải.

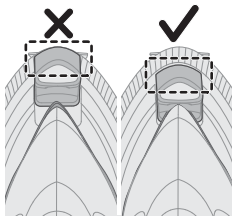




5 Hãy đảm bảo bàn ủi được đặt ở vị trí giữa của khóa mang xách, sau đó nhấn khóa mang xách về phía bàn ủi.

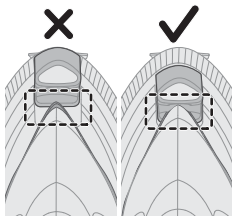


6 Bạn sẽ nghe thấy tiếng "tách" khi bàn ủi được khóa chắc chắn.



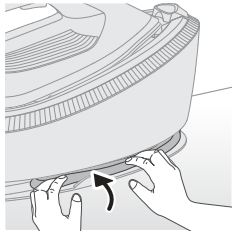
Cảnh báo: Nếu khóa mang xách chồng lên hoa văn gợn sóng của đế (xem hình bên trái), thì bàn ủi chưa được khóa đúng cách. Không vận chuyển bàn ủi trong tình trạng này vì có thể gây nguy hiểm. Tham khảo hướng dẫn bên dưới để đảm bảo bàn ủi được khóa đúng cách.

Mẹo: Kiểm tra rằng khóa mang xách và hoa văn gợn sóng trên đế không chồng lên nhau. Xem hình bên phải để biết cách căn chỉnh đúng.

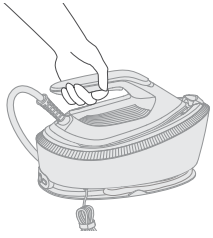


Cảnh báo: Nếu vẫn nhìn thấy đầu mũi của mặt đế (xem hình bên trái), nghĩa là bàn ủi chưa được khóa đúng cách. Không vận chuyển bàn ủi trong tình trạng này vì có thể gây nguy hiểm. Tham khảo hướng dẫn bên dưới để đảm bảo bàn ủi được khóa đúng cách.

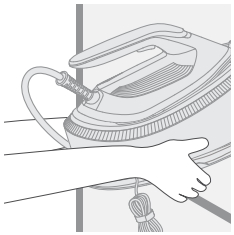
Mẹo: Bàn ủi được khóa đúng khi không còn nhìn thấy đầu mũi của mặt đế (xem hình bên phải).



7 Gập ống cấp nước và cuộn vào ngăn chứa.



8 Bạn có thể xách thiết bị bằng một tay qua tay cầm của bàn ủi khi bàn ủi đã được khóa chắc chắn trên bệ đặt. Bạn cũng có thể cầm phần đế của thiết bị bằng hai tay để cất giữ.



Khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể xử lý vấn đề bằng các thông tin bên dưới, hãy truy cập **www.home.id/support** để xem danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Thiết bị không phun hơi nước.	Có sự cố về kết nối nguồn điện.	Kiểm tra dây nguồn, phích cắm và ổ điện. Đảm bảo rằng mọi linh kiện được kết nối đúng cách. Không khuyến nghị sử dụng ổ cắm nối dài hoặc bộ chuyển đổi với bàn ủi.
	Không có nước / không đủ nước trong ngăn chứa nước.	Nếu không có nước trong ngăn chứa nước của thiết bị, thiết bị sẽ không thể tạo hơi nước. Châm đầy nước vào ngăn chứa nước. Sau đó, thiết bị sẽ có thể tạo hơi nước trở lại. Vui lòng tham khảo mục "Châm nước vào ngăn chứa nước" trong hướng dẫn sử dụng.
	Thiết bị vẫn chưa đủ nóng.	Để thiết bị làm nóng trong khoảng 2 phút. Đèn báo sẽ nhấp nháy trong khi thiết bị đang làm nóng. Khi thiết bị sẵn sàng sử dụng, đèn báo sẽ sáng liên tục.
	Bạn chưa nhấn nút bấm hơi nước.	Nhấn giữ nút bấm hơi nước để tạo hơi nước.
	Chưa thực hiện tẩy cặn.	Thiết bị cần được tẩy cặn sau khoảng 1 tháng. Khi đèn CALC bắt đầu nhấp nháy và thiết bị phát ra tiếng bíp liên tục, vui lòng thực hiện các bước tẩy cặn. Vui lòng tham khảo mục "Smart Calc Clean" trong hướng dẫn sử dụng.

Có vết nước trên quần áo khi ủi.	Hơi nước đã ngưng tụ trên vỏ bọc bàn ủi sau một thời gian ủi dài, và phần hơi nước ngưng tụ này đã thấm sang quần áo.	Hơi nước có thể ngưng tụ trên vỏ bọc ván ủi, đặc biệt khi sử dụng thiết bị tạo ra lượng hơi nước mạnh trong thời gian dài. Điều này có thể khiến bạn nghĩ rằng thiết bị bị rò rỉ nước từ mặt đế. Để ngăn ngừa ngưng tụ hơi nước, bạn có thể thực hiện như sau: 1 Chọn mức hơi nước thấp hơn so với mức đang sử dụng, hoặc sử dụng hơi nước ở những lượt ủi đầu tiên rồi hoàn tất bằng ủi khô. 2 Bạn cũng có thể lót thêm một lớp vải giữa ván ủi và vỏ bọc ván ủi để giảm thiểu hiện tượng ngưng tụ. 3 Thay vỏ bọc ván ủi nếu chất liệu xốp bị mòn.
	Bạn có vỏ bọc ván ủi không được thiết kế để chịu được tốc độ hơi nước cao của thiết bị.	Bạn có thể đặt thêm một lớp vải giữa bàn ủi và vỏ bọc để giảm thiểu hiện tượng ngưng tụ.
Có giọt nước thoát ra từ mặt đế.	Hơi nước còn đọng lại trong vòi nước đã nguội và ngưng tụ thành nước. Điều này làm cho nước đọng thành giọt thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh làm ướt quần áo.
Nước bẩn hoặc tạp chất thoát ra từ mặt đế, hoặc mặt đế bị bẩn.	Các chất cặn hoặc hóa chất có trong nước đã lọt vào lỗ thông hơi và/hoặc trên mặt đế bàn ủi.	Lau mặt đế bàn ủi bằng vải ẩm.
	Quá nhiều chất cặn và khoáng chất đã tích tụ trong thiết bị.	Hãy tẩy cặn thiết bị thường xuyên. Vui lòng tham khảo mục “Smart Calc Clean” trong hướng dẫn sử dụng.
Thiết bị để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.	Bề mặt cần ủi không bằng phẳng.	Thiết bị an toàn khi sử dụng trên tất cả các loại vải có thể ủi. Các vết bóng hoặc dấu in không phải là vĩnh viễn và sẽ biến mất khi bạn giặt quần áo. Tránh ủi lên các đường may hoặc nếp gấp. Bạn cũng có thể đặt một miếng vải cotton lên khu vực cần ủi để tránh để lại vết hằn.

Thiết bị đã tắt. Đèn trên nút bật/tắt đang nhấp nháy.	Chế độ Tự động ngắt điện đã được kích hoạt.	Đèn trên nút bật/tắt sẽ bắt đầu nhấp nháy khi thiết bị không được di chuyển trong 5 phút. Điều này cho biết thiết bị đã chuyển sang chế độ Tự động ngắt điện (ASO). Khi ở chế độ ASO, thiết bị sẽ bắt đầu nguội đi. Nhấn nút bật/tắt hoặc nút bấm hơi nước để bật lại thiết bị
Thiết bị phát ra tiếng kêu ộp oạp.	Bơm được kích hoạt mỗi khi bạn nhấn nút bấm hơi nước. Thiết bị sẽ phát ra âm thanh bơm nhịp nhàng. Khi không có nước trong ngăn chứa nước, bơm kêu to hơn.	Nếu âm thanh này kéo dài liên tục, hãy tắt thiết bị và rút phích cắm khỏi ổ điện. Liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips.

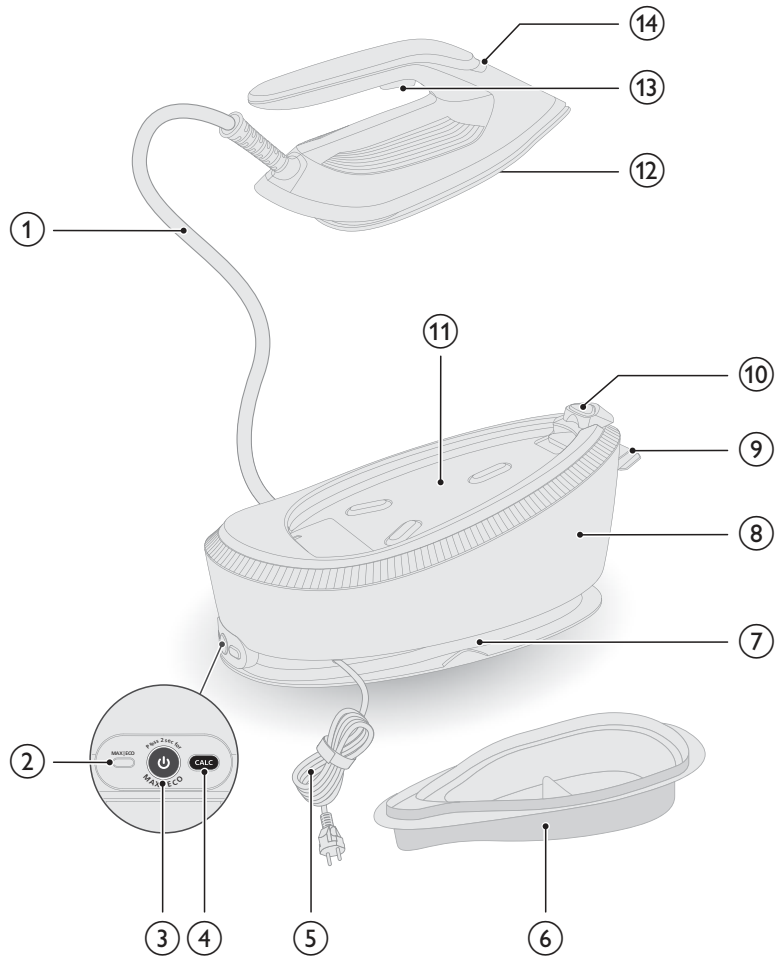
İçerik

Giriş 526
Ürün hakkında genel bilgiler 526
Uyarılar 527
Kullanılabilir su türleri 529
Su haznesinin doldurulması 529
Cihazın kullanımı 530
Ütüleme 530
Dikey ütüleme 531
OptimalTemp teknolojisi 532
Buhar püskürtme 532
MAX ayarı 532
ECO ayarı 533
Otomatik kapanma 534
Akıllı Kireç Temizleme 534
Saklama 537
Sorun giderme 540

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.home.id** adresinde kaydedin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Ürün hakkında genel bilgiler



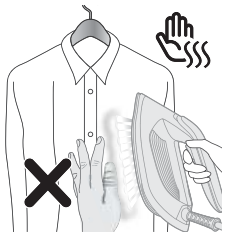
1 Su hortumu
2 Buhar ayarı gösterge ışığı (Normal/Max/Eco)
3 Açma/kapatma düğmesi (gösterge ışıklı)

4 Kireç temizleme düğmesi (gösterge ışıklı)
5 Fişli güç kablosu
6 Kireç temizleme haznesi
7 Hortum saklama bölmesi
8 Su haznesi
9 Su haznesi kapağı
10 Taşıma kilidi açma düğmesi
11 Ütü bekletme platformu
12 Ütü tabanı
13 Buhar tetiği
14 Ütü üzerindeki gösterge ışığı

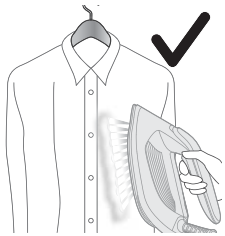
Uyarılar



1 Cihazı kendinize veya başka bir kişiye doğrultmayın.

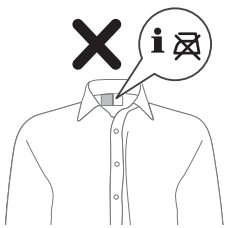


2 Giysinizi ütülerken elinizi tabana çok yakın tutmayın.

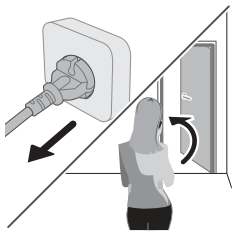




3 OptimalTemp teknolojisi, ütünün sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar. Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.



4 Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımlı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.



5 Cihazın fişi topraklı bir prize takılıyken cihazı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.



6 Tabanın pürüzsüz kalmasını sağlamak için metal cisimlerle temas ettirmeyin. Tabanı temizlemek için bulaşık süngeri, sirke veya başka kimyasallar kullanmayın.



7 Kireç temizleme işlemi sırasında hem ütü hem de kireç temizleme haznesi sıcak olur.



Kullanılabilir su türleri

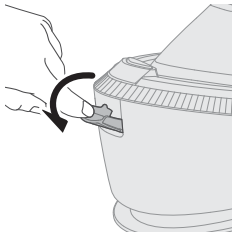


Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

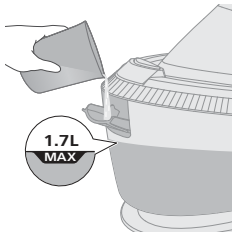
Uyarı: Suyun sızmasına veya kahverengi lekelere sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.

Su haznesinin doldurulması

Su haznesini her kullanımdan önce doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.



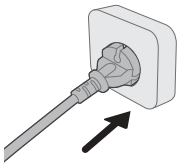
1 Su haznesinin kapağını açın.



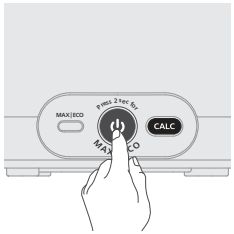
2 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun.

Cihazın kullanımı

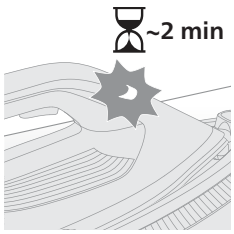
Ütüleme



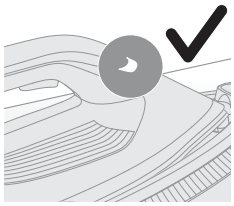
1 Fişi topraklı bir prize takın.



2 Cihazı çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine basın. Bir başlatma melodisi duyulur.

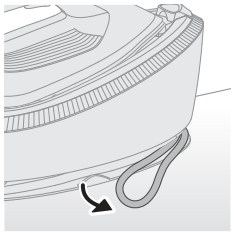


3 Cihazın ısınmasını bekleyin. Ütü ısınırken üzerindeki gösterge ışığı yanıp söner.

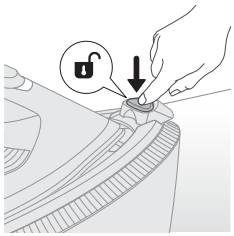


4 Ütü kullanıma hazır olduğunda gösterge ışığı sabit yanar.

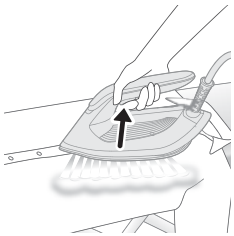
Not: Cihaz varsayılan olarak Normal buhar modunda çalışır. Buhar ayarı ışık göstergesi söner.



5 Su hortumunu saklama bölmesinden çıkarın.



6 Ütüyü ütü bekletme platformundan almak için taşıma kilidi açma düğmesine basın.



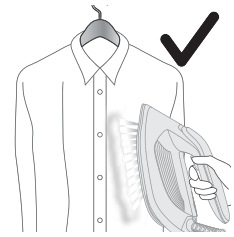
7 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun.

Not: Her bir seansın başında ütüden su sızabilir. Kumaşta su lekelerini önlemek için ütülemeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.

Not: Ütülemeye başladığınızda ve özellikle buhar tetiğini ilk kez kullandığınızda cihazdan buhar gelmesi 30 saniyeden uzun sürebilir.

Not: Pompa, buhar tetiğine her bastığınızda devreye girer. Ritmik pompalama sesi üretir. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.

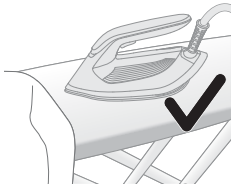
Dikey ütüleme



Asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için ütüyü dikey konumda kullanabilirsiniz.

1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin.

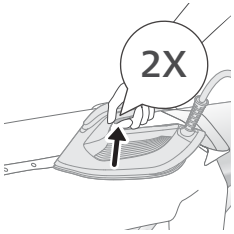
OptimalTemp teknolojisi



Ütüleme sırasında ütüyü ütü bekletme platformuna veya yatay biçimde ütü masasına yerleştirebilirsiniz. OptimalTemp teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez.

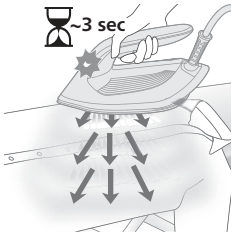
Not: Ütü masası örtüsünün renginin solmasını önlemek için lütfen ütüyü uzun süre aynı noktaya koymayın. Ütünün ütü bekletme platformuna yerleştirilmesi önerilir.

Buhar püskürtme



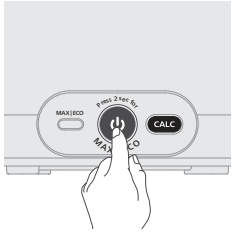
Buhar püskürtme işlevi inatçı kırışıklıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

1 Buhar tetiğine iki kez hızlıca basın.



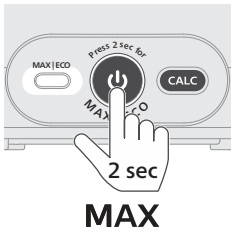
2 Cihaz 3 kez güçlü şok buhar verir. Buhar püskürtme işlevi yaklaşık 3 saniye sürer. Buhar püskürtme işlevi etkinleştirildiğinde, ütünün üzerindeki gösterge ışığı yanıp söner.

MAX ayarı

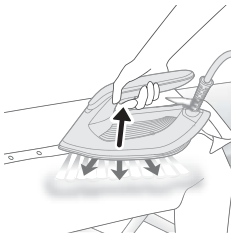


Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.

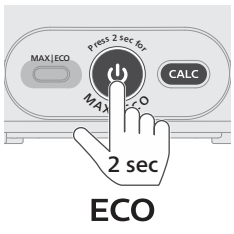
1 Cihazı çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine basın. Bir başlatma melodisi duyulur.



2 Buhar ayarı gösterge ışığı beyaz renkte yanana kadar açma/kapatma düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Buhar ayarı başarıyla etkinleştirildiğinde bir bip sesi duyulur.



3 Ardından MAX ayarında buhar uygulamak için buhar tetiğine basın.



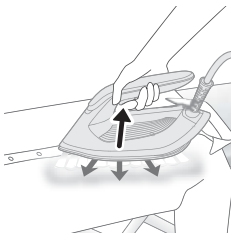
4 MAX ayarını devre dışı bırakmak ve varsayılan ayara dönmek için açma/kapatma düğmesini, buhar ayarı gösterge ışığı yeşil renkte yanana kadar 2 saniye basılı tutun. Buhar ayarı gösterge ışığı kapanana kadar açma/kapatma düğmesini tekrar 2 saniye boyunca basılı tutun.

ECO ayarı

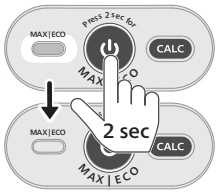
ECO modunu (daha az miktarda buhar çıkışı) kullanarak, ütüleme sonucundan ödün vermeden enerji tasarrufu yapabilirsiniz.



1 Buhar ayarı gösterge ışığı beyaz renkte yanana kadar açma/kapatma düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. Buhar ayarı gösterge ışığı yeşil yanana kadar açma/kapatma düğmesini tekrar 2 saniye boyunca basılı tutun.

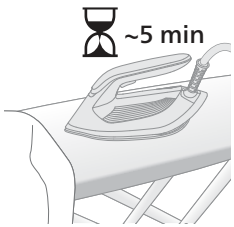


2 Ardından ECO ayarında buhar uygulamak için buhar tetiğine basın.

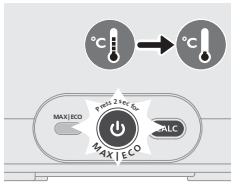


3 ECO ayarını devre dışı bırakmak ve varsayılan ayara dönmek için açma/kapatma düğmesini buhar ayarı gösterge ışığı sönene kadar 2 saniye basılı tutun.

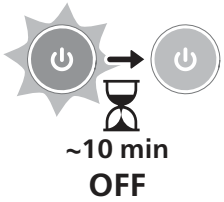
Otomatik kapanma



1 İçinizi rahatlatmak için cihazda, belirli bir süre boyunca gözetimsiz bırakıldığında kendi kendine soğuma özelliği bulunur. Cihaz 5 dakikadan uzun süre kullanılmadığında otomatik kapanma moduna girer.



2 Açma/kapatma düğmesinin ışığı yanıp söner ve cihaz soğumaya başlar.

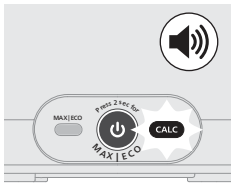


3 10 dakika boyunca dokunulmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

Uyarı: Cihazın fişi topraklı bir prize takılıyken cihazı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.

Akıllı Kireç Temizleme

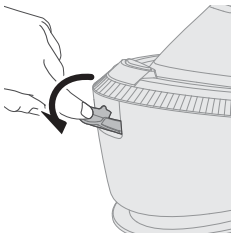
CALC ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli sesli uyarı vermeye başlar başlamaz Akıllı Kireç Temizleme işlevini kullanmanız çok önemlidir. Cihazın kireçten arındırılması gerektiğini gösteren bu Akıllı Kireç Temizleme hatırlatıcılarını (yanıp sönen CALC ışığı ve sürekli bip sesi) yaklaşık bir ay sonra görmeyi bekleyebilirsiniz.



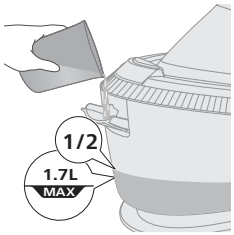
1 "CALC" ışığı yanıp sönmeye başlar ve cihaz sürekli sesli uyarı verir.



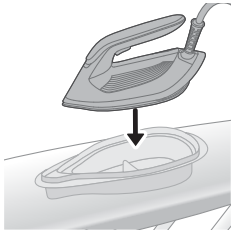
2 Kireç temizleme işlemi gerçekleştirilmezse ütü buhar üretmez.



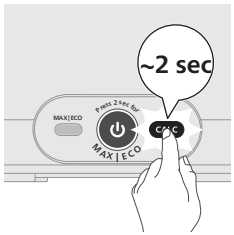
3 Kireç temizleme işlemine hazırlanmak için su haznesi doldurma kapağını açın.



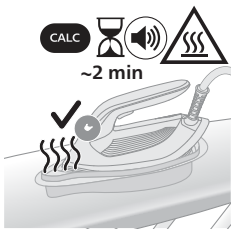
4 Su haznesini yarısına kadar doldurun.



5 Ütüyü kireç temizleme haznesine yerleştirin.



6 Yaklaşık 2 saniye boyunca "CALC" düğmesine basın.



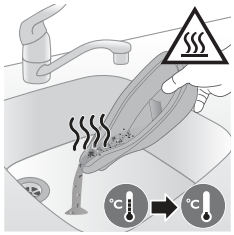
7 Kireç temizleme işlemi sırasında ütünün üzerindeki gösterge ışığı sabit bir şekilde yanar ve sürekli bir bip sesi duyulur. Kireç temizleme işlemi sırasında tabandan sıcak su ve buhar çıkar. İşlemin tamamlanması yaklaşık 2 dakika sürer.



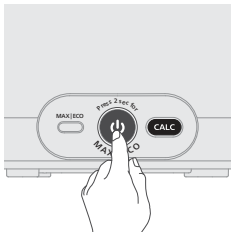
8 Kireç temizleme işlemi tamamlandığında bip sesi durur ve ütünün üzerindeki gösterge ışığı söner.

9 Cihaz soğuduktan sonra ütüyü bir bezle silin.

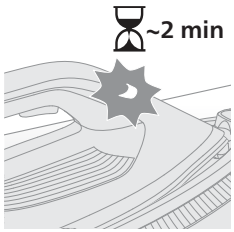




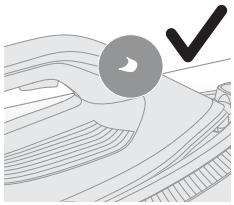
10 Kireç temizleme haznesi soğuduktan sonra biriken suyu lavaboya dökün.



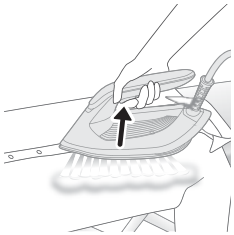
11 Cihazı çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine basın. Bir başlatma melodisi duyulur.



12 Cihazın ısınmasını bekleyin. Ütü ısınırken üzerindeki gösterge ışığı yanıp söner.

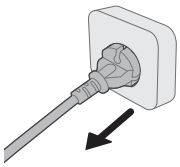


13 Ütü kullanıma hazır olduğunda gösterge ışığı sabit yanar.



14 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun.

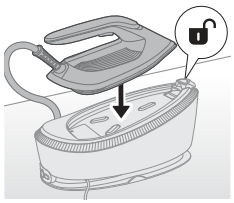
Saklama



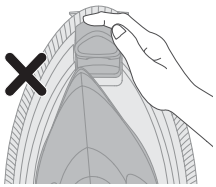
1 Fişi prizden çekin.



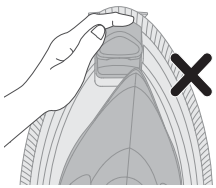
2 Su haznesinde kalan suyu boşaltın.

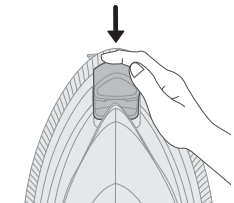


3 Ütüyü, ütü bekletme platformuna koyun.

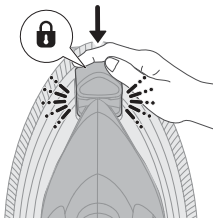


4 Ütü tamamen sola veya tamamen sağa yerleştirildiğinde kilitlenmez.

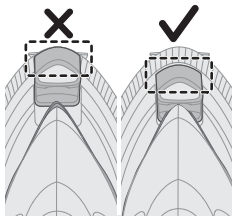




5 Lütfen ütünün taşıma kilidinin ortasına yerleştirildiğinden emin olun ve taşıma kilidini ütüye doğru bastırın.

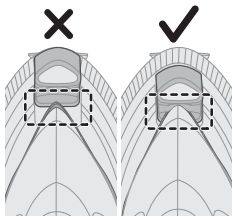


6 Ütü güvenle kilitlendiğinde bir "klik" sesi duyacaksınız.



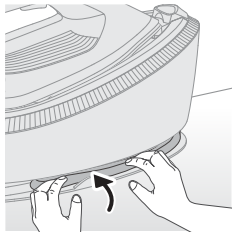
Uyarı: Taşıma kilidi, tabandaki dalgalı desenle üst üste geliyorsa (soldaki resme bakın) ütü düzgün kilitlenmemiştir. Tehlikeli olabileceğinden ütüyü bu durumda taşımayın. Ütünün doğru şekilde kilitlendiğinden emin olmak için aşağıdaki ipucuna bakın.

İpucu: Taşıma kilidinin ve tabandaki dalgalı desenin üst üste gelmediğinden emin olun. Doğru hizalama için sağdaki resme bakın.

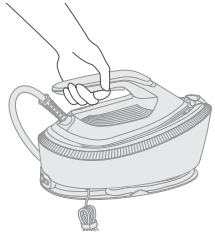


Uyarı: Tabanın ucu hala görünüyorsa (soldaki resme bakın) ütü düzgün kilitlenmemiştir. Tehlikeli olabileceğinden ütüyü bu durumda taşımayın. Ütünün doğru şekilde kilitlendiğinden emin olmak için aşağıdaki ipucuna bakın.

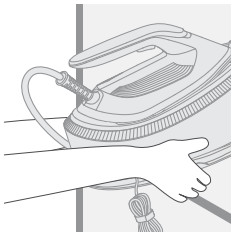
İpucu: Tabanın ucu artık görünür olmadığında ütü doğru şekilde kilitlenmiş olur (sağdaki resme bakın).



7 Su hortumunu katlayın ve saklama bölmesinin içine yerleştirin.



8 Ütü, ütü bekletme platformuna kilitliyken cihazı tek elle ütünün sapından tutarak taşıyabilirsiniz. Cihazı saklamak için tabanını iki elinizle de taşıyabilirsiniz.



Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için **www.home.id/support** adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Cihaz buhar üretmiyor.	Güç bağlantısı sorunu vardır.	Güç kablosunu, fişi ve duvar prizini kontrol edin. Her şeyin düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun. Ütüyle birlikte uzatma kablosu veya adaptör kullanmamanızı öneririz.
	Su haznesinde hiç su yoktur veya yeterli miktarda su bulunmamaktadır.	Cihazınızın su haznesinde su yoksa cihazınız buhar üretemez. Su haznesini suyla doldurun. Bunu yaptıktan sonra cihazınızın tekrar buhar üretmesi gerekir. Lütfen kullanım kılavuzundaki "Su haznesinin doldurulması" bölümüne bakın.
	Cihaz yeterince ısınmamıştır.	Yaklaşık 2 dakika cihazın ısınmasını bekleyin. Isınma sırasında gösterge ışığı yanıp söner. Cihaz kullanıma hazır olduğunda gösterge ışığı sabit yanar.
	Buhar tetiğine basmamışsınızdır.	Buhar üretmek için buhar tetiğini basılı tutun.
	Kireç temizleme işlemi gerçekleştirilmiyordur.	Yaklaşık bir ay içinde cihazda kireç temizleme işlemi yapılması gerekir. CALC ışığı yanıp sönmeye başladığında ve cihaz sürekli sesli uyarı verdiğinde lütfen kireç temizleme adımlarını uygulayın. Lütfen kullanım kılavuzundaki "Akıllı Kireç Temizleme" bölümüne bakın.

Ütüleme sırasında giysilerimde su izleri var.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır ve yoğunlaşan buhar kumaşa aktarılmıştır.	Özellikle uzun bir süre boyunca güçlü seviyelerde buhar üreten cihazlar kullanıldığında buhar, ütü masası örtüsünde yoğunlaşabilir. Bu durumda cihazınız tabandan sızdırmış gibi görünebilir. Bunu önlemek için aşağıdakileri yapabilirsiniz: 1 Hep kullandığınız ayardan daha düşük bir buhar ayarı seçin veya ilk ütülemede buhar kullanın ve ardından kuru ütüleme ile tamamlayın. 2 Yoğuşmayı en aza indirmek için ütü masası ve ütü masası örtüsü arasına ekstra bir bez katmanı da koyabilirsiniz. 3 Sünger malzeme yıprandığında ütü masası örtüsünü değiştirin.
	Ütü masası örtünüz cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Yoğuşmayı en aza indirmek için ütü masası ve ütü masası örtüsü arasına ekstra bir bez katmanı koyabilirsiniz.
Ütü tabanından su damlıyor.	Hortumda kalan buhar soğumuş ve yoğunlaşarak su haline gelmiştir. Bu durum, tabandan su damlacıklarının gelmesine neden olur.	Kumaşta su lekelerini önlemek için ütülemeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.
Ütünün altından kirli su veya kir çıkıyor ya da ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kirler veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikmiştir.	Tabanı nemli bir bezle silin.
	Cihazın içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir.	Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin. Lütfen kullanım kılavuzundaki "Akıllı Kireç Temizleme" bölümüne bakın.
Cihaz, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Ütülenecek yüzey eşit değildir.	Cihaz tüm ütülenebilir giysilerde güvenle kullanılabilir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütülemeyin. Ütünün iz bırakmasını önlemek için ütülenecek kısmın üzerine pamuklu bir bez koyabilirsiniz.

Cihaz kapandı. Açma/kapatma düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönüyor.	Otomatik Kapanma etkinleştirilmiştir.	Cihaz 5 dakika boyunca sabit kaldığında açma/kapatma düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönmeye başlar. Bu, cihazın Otomatik Kapanma (ASO) moduna girdiğini gösterir. ASO modundayken cihaz soğumaya başlar. Cihazı yeniden çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine veya buhar tetiğine basın.
Cihazdan pompalama sesi geliyor.	Pompa, buhar tetiğine her bastığınızda devreye girer. Ritmik pompalama sesi üretir. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.	Ses durmaksızın devam ederse cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Yetkili bir Philips servis merkezine başvurun.

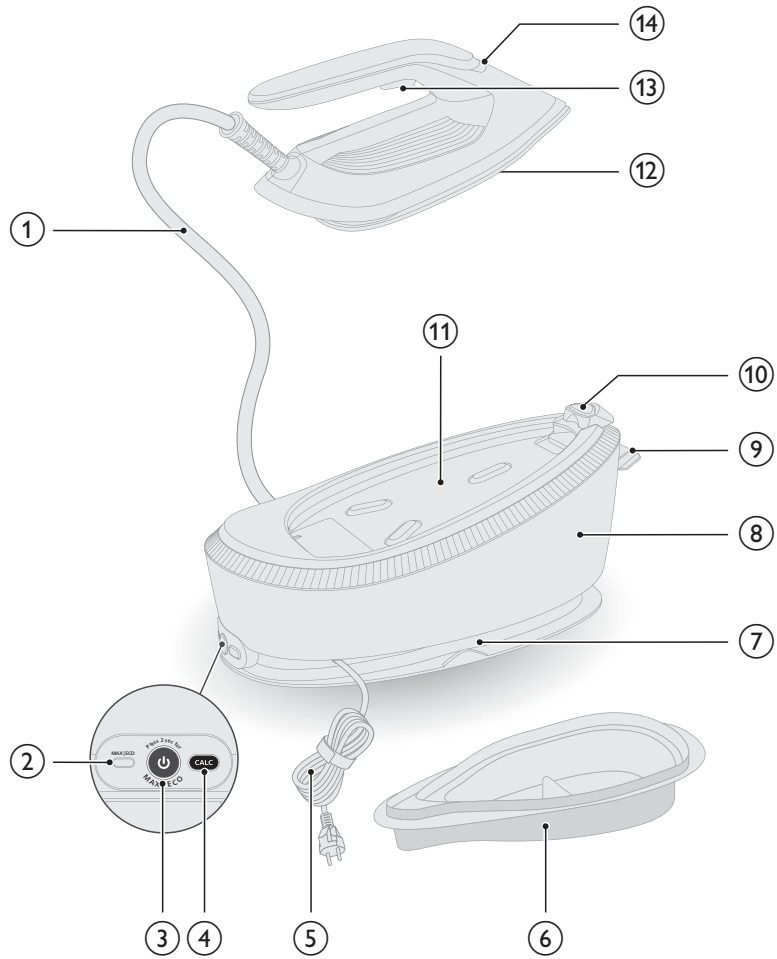
Mazmuny

Giriş 544
Önüme umumy syn 544
Duýduryşlar 545
Ulanylmaly suwuň görnüşi 547
Suw gabyny doldurmak 547
Enjamyňyzy ulanmak 548
Ütüklemek 548
Dikligine ütüklemek 549
OptimalTemp tehnologiýasy 550
Güýçli bug 550
Max sazlamasy 550
ECO sazlamasy 551
Awto öçürmek 552
Smart Calc Clean 552
Ammarda saklamak 555
Näsazlyklary anyklaýyş 558

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.home.id** salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyny we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn



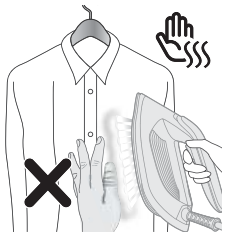
1 Suw üpjünçilik şlangasy
2 Bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy (Normal / Max / Eco)
3 Açýan/öçürýän düwme (görkeziji çyraly)

4 Calc clean düwmesi (görkezij çyraly)
5 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
6 Çökündileri aýyrmak üçin gap
7 Şlang saklanýan bölüm
8 Suw gaby
9 Suw gabynyň gapagy
10 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme
11 Ütügi goýmak üçin platforma
12 Ütügiň dabany
13 Bug goýberiji
14 Ütükdäki görkeziji çyra

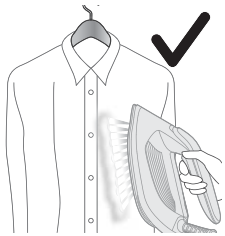
Duýduryşlar



1 Hojalyk enjamyny özüňize ýa-da başga birine gönükdirip ýerleşdirmäň.

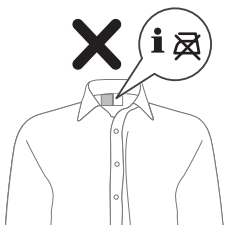


2 Geýmiňize bug berýän wagtyňyz eliňizi ütügiň dabanyna gaty ýakyn ýerleşdirmäň.

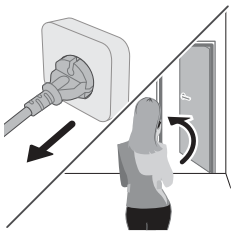




3 OptimalTemp tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemäge mümkinçilik berýär. Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek.



4 Şu nyşan bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.



5 Hojalyk enjamyny hiç wagt topraga çatylan rozetka dakylan ýagdaýda gözegçiliksiz galdyrmaň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.



6 Ütügiň dabanyny tekiz saklamak üçin onuň metal närseler bilen galtaşmagynyň öňüni alyň. Ütügiň dabanyny arassalamak üçin hiç haçan gazaw, sirke ýa-da beýleki himikatlary ulanmaň.



7 Çökündileri aýyrmak prosesiniň dowamynda ütük we çökündileri aýyrmak üçin gap gyzgyn bolar.



Ulanylmaly suwuň görnüşi

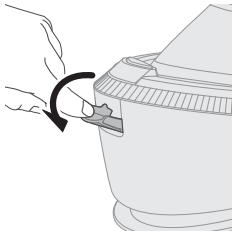


Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşaýan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň öňüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.

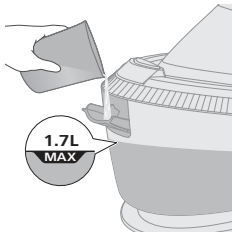
Duýduryş: Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyrýan serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler.

Suw gabyny doldurmak

Her gezek ulanmazdan öň suw gabyny dolduryň. Suw gabyny enjamy ulanýan wagtyňyz islendik pursatda dolduryp bilersiňiz.



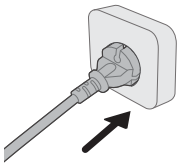
1 Suw gabynyň gapagyny açyň.



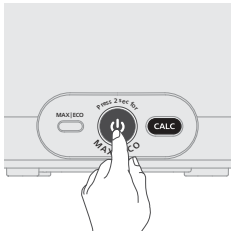
2 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň.

Enjamyňyzy ulanmak

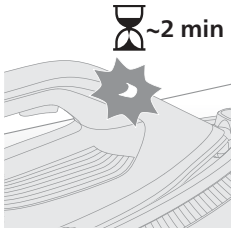
Ütüklemek



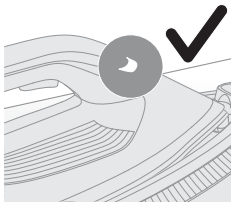
1 Dürtgüji topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakyň.



2 Enjamy açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň. Başlangyç sazy eşidiler.

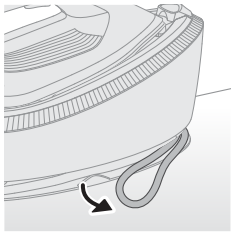


3 Hojalyk enjamy gyzýança garaşyň. Gyzyp durka ütükdäki görkeziji çyra ýanyp-öçer.

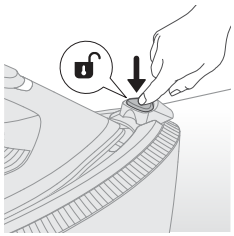


4 Hojalyk enjamy ulanmaga taýýar bolanynda ütükdäki görkeziji çyra birsyhly ýanyp durar.

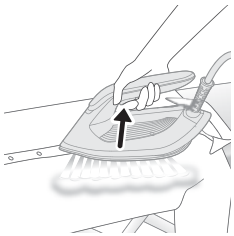
Bellik: Deslapdan saýlanan görnüşde ütük Normal bug tertibinde başlaýar. Ütük sazlamasynyň çyraly görkezijisi öçen ýagdaýda bolar.



5 Suw üpjünçilik şlangasyny onuň saklanýan bölüminden çykaryň.



6 Ütügi onuň goýulýan platformasyndan aýyrmak üçin götereniňizde gulpy ýazdyrýan düwmäni basyň.



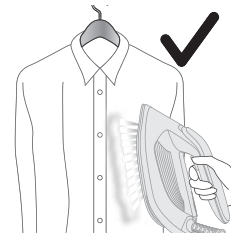
7 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

Bellik: Her gezek işledip başlanylanda ütükden suw damýan bolup biler. Ütüklemezden öňürti eşikde tegmil galmagynyň öňüni almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp duruň.

Bellik: Ütükläp başlanyňyzda, esasanam bug goýberijini birinji gezek ulananyňyzda enjamdan buguň çykyp başlamagy üçin 30 sekuntdan köp wagt gerek bolup biler.

Bellik: Her gezek bug goýberiji düwmäni basanyňyzda nasos işjeňleşýär. Ol bir depginde nasosyň basýan sesini çykarar. Suw gabynda suw ýok wagty nasosdan has gaty ses çykýar.

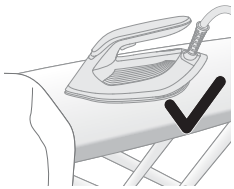
Dikligine ütüklemek



Asylgy duran geýimlerden ýygyrtlary aýyrmak üçin hojalyk enjamyny dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.

1 Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmä basyň we ütügiň dabanyny geýime çalaja degriň we ütügi ýokaryk-aşak süýşüriň.

OptimalTemp tehnologiýasy

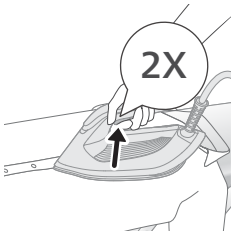


Ütükleýän wagtyňyz ütügi goýulýan platformasynyň üstünde ýa-da ütük tagtasynyň üstünde keseligine ýerleşdirip bilersiňiz. OptimalTEMP tehnologiýasynyň kömegi bilen ütügiň dabany ütük tagtasynyň örtügine zeper ýetirmez.

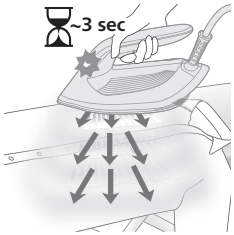
Bellik: Ütük tagtasynyň örtüginiň reňkiniň solmagynyň öňüni almak üçin ütügi şol bir ýerde uzak wagtlap goýmaň. Ütügi ütük goýulýan platformada ýerleşdirmek maslahat berilýär.

Güýçli bug

Güýçli bug funksiýasy aýrylmasy kyn ýygyrtlary düzetmäge ýardam bermek üçin niýetlenilýär.



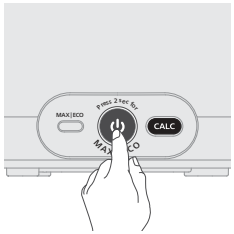
1 Bug goýberiji düwmäni çaltlyk bilen iki gezek basyň.



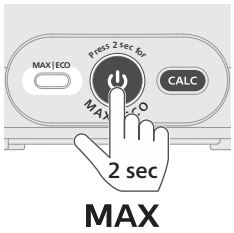
2 Hojalyk enjamy 3 gezek güýçli bug çykarýar. Güýçli bug funksiýasy takmynan 3 sekunt dowam edýär. Güýçli bug işjeňleşdirileninde ütükdäki görkeziji çyra ýanyp-öçer.

Max sazlamasy

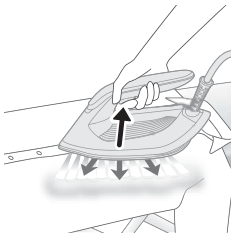
Has çalt ütüklemek we has köp mukdarda bug çykarmak üçin MAX sazlamasyny ulanyp bilersiňiz.



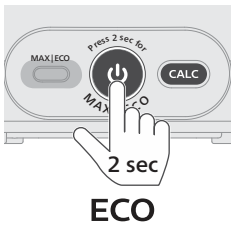
1 Enjamy açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň. Başlangyç sazy eşidiler.



2 Bu sazlamasynyň görkeziji çyrasy ak reňkde ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň. Bug sazlamasy üstünlikli işjeňleşdirileninde sesli duýduryş berler.



3 Soňra, MAX bug üçin bug goýberijini basyň.



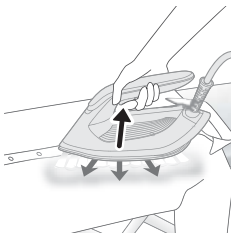
4 MAX sazlamasyny öçürmek we deslapdan saýlanan sazlama dolanmak üçin bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy ýaşyl reňkde ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň. Soňra bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy öçýänçä açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.

ECO sazlamasy

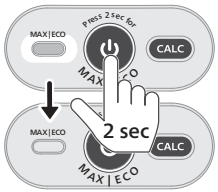


ECO tertibini (buguň az möçberi) ulanmak arkaly ütük etmegiň netijeliligini peseltmezden energiýany tygşytlap bilersiňiz.

1 Bu sazlamasynyň görkeziji çyrasy ak reňkde ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň. Bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy ýaşyl reňkde ýanýança açýan/öçürýän düwmäni gaýtadan 2 sekuntlap basyp saklaň.

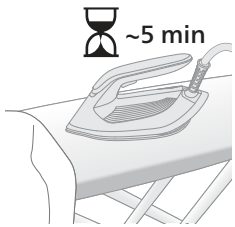


2 Soňra, ECO bug üçin bug goýberijini basyň.

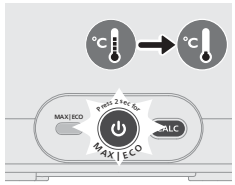


3 ECO sazlamasyny öçürmek we deslapdan saýlanan sazlama dolanmak üçin bug sazlamasynyň görkeziji çyrasy öçýänçä açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.

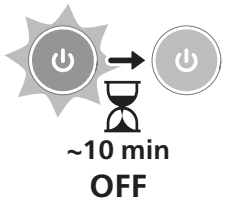
Awto öçürmek



1 Rahatlygyňyz üçin enjamyňyz belli bir wagt gözegçiliksiz galdyrylan ýagdaýynda öz-özünden sowap bilýär. Hojalyk enjamy 5 minutdan has köp wagtlap ulanylmasa, ol awto-öçürmek tertibine geçer.



2 Açýan/öçürýän düwmedäki çyra ýanyp-öçüp başlar we hojalyk enjamy sowap başlar.

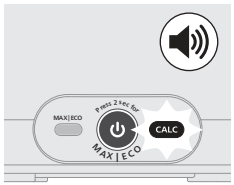


3 Hojalyk enjamyna 10 minutlap hiç hili degilmese, ol awtomatik usulda öçer.

Duýduryş: Hojalyk enjamyny hiç wagt topraga çatylan rozetka dakylan ýagdaýda gözegçiliksiz galdyrmaň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.

Smart Calc Clean

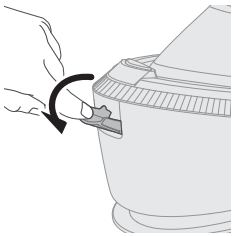
CALC çyrasy ýanyp-öçüp başlanda we enjam üznüksiz sesli duýduryş berip başlan dessine Smart Calc Clean funksiýasyny ulanmak iňňän möhüm bolup durýar. Bu Smart De-Calc ýatlatmalaryna (CALC çyrasynyň ýanyp-öçmegi we üznüksiz sesli duýduryş) takmynan aýda bir gezek garaşyp bilersiňiz, ol hojalyk enjamynyň çökündilerini aýyrmalydygyny aňladýar.



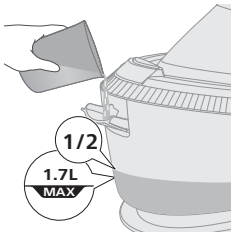
1 CALC çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we hojalyk enjamy yzygiderli sesli duýduryş berýär.



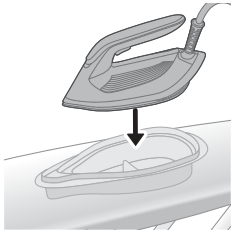
2 Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmese, ütük bug çykarmaz.



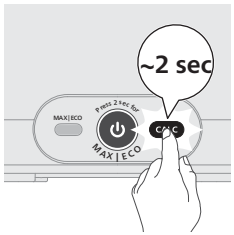
3 Çökündileri aýyrmaga taýýarlamak üçin suw guýulýan gapagy açyň.



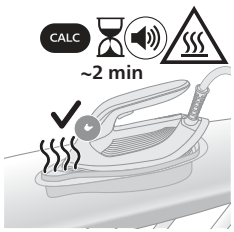
4 Suw gabyny ýarysyna çenli dolduryň.



5 Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan gabyň üstünde ýerleşdiriň.



6 CALC düwmesini takmynan 2 sekuntlap basyň.



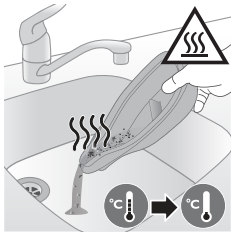
7 Çökündileri aýyrmak prosesiniň dowamynda ütükdäki görkeziji çyra birsyhly ýanyp durar we üznüksiz sesli duýduryş eşidiler. Çökündileri aýyrmak prosesiniň dowamynda ütügiň dabanyndan gyzgyn suw we bug çykar. Prosesiň tamamlanmagy takmynan 2 minut wagt alar.



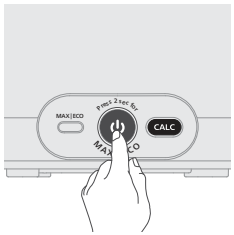
8 Çökündileri aýyrmak tamamlananda sesli duýduryş bes ediler we ütükdäki görkeziji çyra öçer.

9 Hojalyk enjamy sowamyndan soň ütügi mata bilen süpüriň.

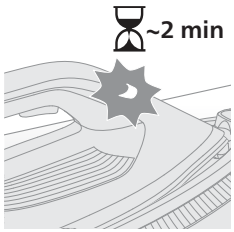




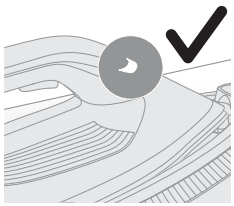
10 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan gap sowanyndan soň ýygnanan suwy nowajyga döküň.



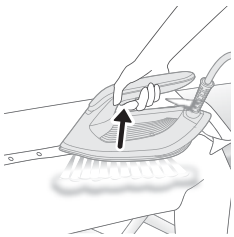
11 Enjamy açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň. Başlangyç sazy eşidiler.



12 Hojalyk enjamy gyzýança garaşyň. Gyzyp durka ütükdäki görkeziji çyra ýanyp-öçer.



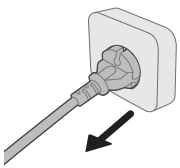
13 Hojalyk enjamy ulanmaga taýýar bolanynda ütükdäki görkeziji çyra birsyhly ýanyp durar.



14 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

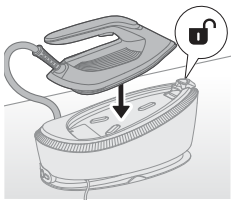
Ammarda saklamak

1 Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň.

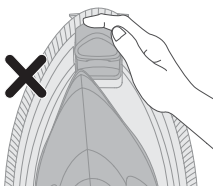




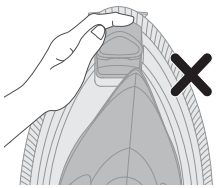
2 Suw gabynda galan suwy döküň.

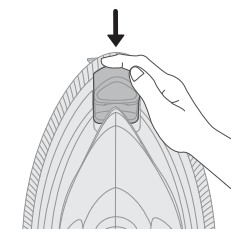


3 Ütügi ütük goýulýan platformada ýerleşdiriň.

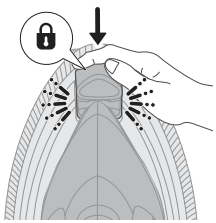


4 Çepe ýa-da saga iň soňuna çenli ýerleşdirileninde, ütük gulplanmaz.

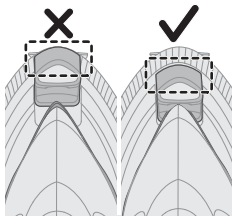




5 Ütügiň göterileninde gulplaýan gulpuň orta ýolunda ýerleşdirilendigine göz ýetiriň we göterileninde gulplaýan gulpy ütüge tarap basyň.

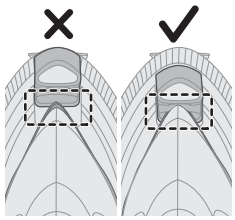


6 Ütük öz ýerine ygtybarly ildirileninde şyrkyldy sesini eşidersiňiz.



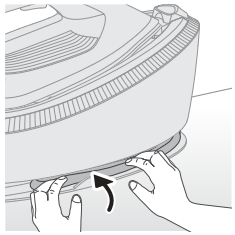
Duýduryş: Göterileninde gulplaýan gulp esasyň büdür-südür esasynyň üstüne gabat gelse (çepdäki surata serediň), ütük talabalaýyk ildirilmeýär. Ütügi bu ýagdaýda daşamaň, sebäbi ol howply bolup bilýär. Ütügiň dogry ildirilendigine göz ýetirmek üçin aşakdaky peýdaly maslahata serediň.

Maslahat: Göterileninde gulplaýan gulpuň we esasdaky büdür-südür ýeriň biri-birine galtaşmaýandygyna göz ýetiriň. Dogry deňlemek üçin sagdaky surata serediň.

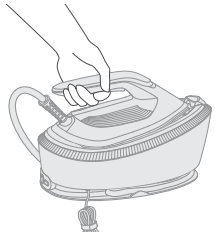


Duýduryş: Ütügiň dabanynyň ujy henizem görünýän bolsa (çepdäki surata serediň), ütügiň talabalaýyk ildirilmändigini aňladýar. Ütügi bu ýagdaýda daşamaň, sebäbi ol howply bolup bilýär. Ütügiň dogry ildirilendigine göz ýetirmek üçin aşakdaky peýdaly maslahata serediň.

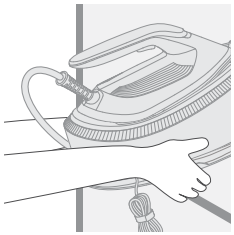
Maslahat: Ütügiň dabanynyň ujy görünmeýän bolsa, ütügiň dogry ildirilendigini aňladýar (sagdaky surata serediň).



7 Bug üpjün ediji şlangy epläň we ammar bölüminiň içine saraň.



8 Ütük özüniň goýulýan platformasyna ygtybarly ildirilen wagty ütügiň sapyndan bir el bilen tutmak arkaly hojalyk enjamyny göterip bilersiňiz. Hojalyk enjamyny ammarda goýmak üçin hojalyk enjamynyň esasyndan iki el bilen hem göterip bilersiňiz.



Näsazlyklary anyklaýyş

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumat bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralýan soraglaryň sanawyny görmek üçin **www.home.id/support** salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Sebäbi	Çözgüt
Enjamdan hiç hili bug çykmaýar.	Elektrik birikmesinde mesele bar.	Elektrik kabelini, elektrik dürtgüjini we diwar rozetkasyny barlaň. Hemme zadyň dogry birikdirilendigine göz ýetiriň. Ütük bilen uzatma dürtgüçlerini ýa-da adapterleri ulanmagy maslahat bermeýäris.
	Suw gabynda suw ýok / ýeterlik suw ýok.	Hojalyk enjamyňyzyň suw gabynda suw ýok bolsa, hojalyk enjamyňyz bugy emele getirip bilmez. Suw gabynyň üstüni suw bilen dolduryň. Şondan soň hojalyk enjamyňyz ýene bug çykarar. Ulanyjy gollanmasyndaky "Suw gabyny doldurmak" bölümine serediň.
	Enjam ýeterlik derejede gyzmaýar.	Hojalyk enjamynyň takmynan 2 sekuntlap gyzmagyna maý beriň. Ol gyzyp durka görkeziji çyrasy ýanyp-öçer. Hojalyk enjamy ulanmaga taýýar bolanynda görkeziji çyra birsyhly ýanyp durar.
	Bug goýberiji düwmäni basmansyňyz.	Bugy emele getirmek üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

	Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmändir.	Takmynan aýda bir gezek hojalyk enjamynyň çökündilerini aýyrmaly. CALC çyrasy ýanyp-öçüp başlanynda we hojalyk enjamy yzygiderli sesli duýduryş bereninde çökündileri aýyrmagyň ädimlerini ýerine ýetiriň. Ulanyjy gollanmasyndaky "Smart Calc Clean" bölümine serediň.
Ütükleýän wagtyn geýimimde suwuň yzlary galýar.	Uzak wagtlap ütüklenenden soň ütük tagtasynyň örtüginde bug suwa öwrülipdir we suwa öwrülen bug geýimime geçipdir.	Esasanam uzak wagtlap kuwatly derejelerde bug öndürýän enjam ulanylanynda ütük edilýän tagtanyň örtüginde bug suwa öwrülip biler. Bu enjamyňyz ütügiňiziň dabanyndan syzdyrýan ýaly görnüp biler. Munuň öňüni almak üçin aşakdakylary edip bilersiňiz: 1 Ulanyp duran sazlamaňyzdan has pes bug sazlamasyny saýlaň ýa-da ilkinji ütükleme zarbalarynyň dowamynda bugy ulanyň, soňra bolsa gury ütükleme zarbalary bilen tamamlaň. 2 Şeýle hem kondensasiýany azaltmak üçin ütüklemek tagtasy bilen ütüklemek üçin örtük arasynda goşmaça mata gatlagyny goýup bilersiňiz. 3 Gubka materialy könelen bolsa, ütük tagtasynyň örtügini çalşyň.
	Ütük tagtaňyzyň örtügi enjamdan çykýan buguň ýokary tizligine çydamly däl.	Buguň suwa öwrülmegini mümkin boldugyça azaltmak üçin ütük tagtasy bilen ütük tagtasynyň örtüginiň arasyna goşmaça mata gatlagyny goýup bilersiňiz.
Ütügiň dabanyndan suw damjalary çykýar.	Şlanganyň içinde henizem bar bolan bug sowapdyr we suwa öwrülipdir. Bu bolsa ütügiň dabanyndan suw damjalarynyň çykmagyna sebäp bolýar.	Ütüklemezden öňürti geýimde tegmil galmagynyň öňüni almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp saklaň.
Ütügiň dabanyndan hapa suw ýa-da hapa çykýar ýa-da ütügiň dabany hapa.	Suwuň düzümindäki hapalar ýa-da himikatlar ütügiň howa agyzlarynda we/ýa-da ütügiň dabanynda çöküpdir.	Ütügiň dabanyny çygly mata bilen arassalaň.
	Enjamyň içinde çendenaşa köp galyndy we minerallar ýygnanypdyr.	Wagtly-wagtynda hojalyk enjamynyň çökündilerini aýryň. Ulanyjy gollanmasyndaky "Smart Calc Clean" bölümine serediň.

Enjam geýimiň üstünde ýalpyldy ýa-da yz galdyrýar.	Ütüklenmeli ýer düz däldi.	Enjamy hemme ütükläp bolýan geýimlerde ulanmak howpsuz bolup durýar. Ýalpyldy ýa-da yz hemişelik bolman, ol geýimi ýuwanyňyzda ýitirim bolýar. Tikinleri ýa-da epinleri ütüklemekden gaça duruň. Yz galmagynyň öňüni almak üçin ütüklenjek ýeriň üstüne pagta mata goýup bilersiňiz.
Enjam öçürilipdir. Açýan/öçürýän düwmedäkiň çyra ýanyp-öçýär.	Awto öçürmek işjeňleşdirildi.	Enjam 5 minutlap hereketsiz ýagdaýda dursa, açýan/öçürýän düwmedäki çyra ýanyp-öçüp başlar. Bu enjamyň awto-öçürmek (ASO) tertibine geçendigini görkezýär. ASO tertibinde wagty enjam sowap başlar. Hojalyk enjamyny gaýtadan açmak üçin açýan/öçürýän düwmäni ýa-da bug goýberijini basyň
Enjamdan nasosyň sesi çykýar.	Her gezek bug goýberiji düwmäni basanyňyzda nasos işjeňleşýär. Ol bir depginde nasosyň basýan sesini çykarar. Suw gabynda suw ýok wagty nasosdan has gaty ses çykýar.	Eger ses üznüksiz dowam edýän bolsa, hojalyk enjamyny öçüriň we elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň. Ygtyýarly Philips tehniki hyzmat merkezine ýüz tutuň.

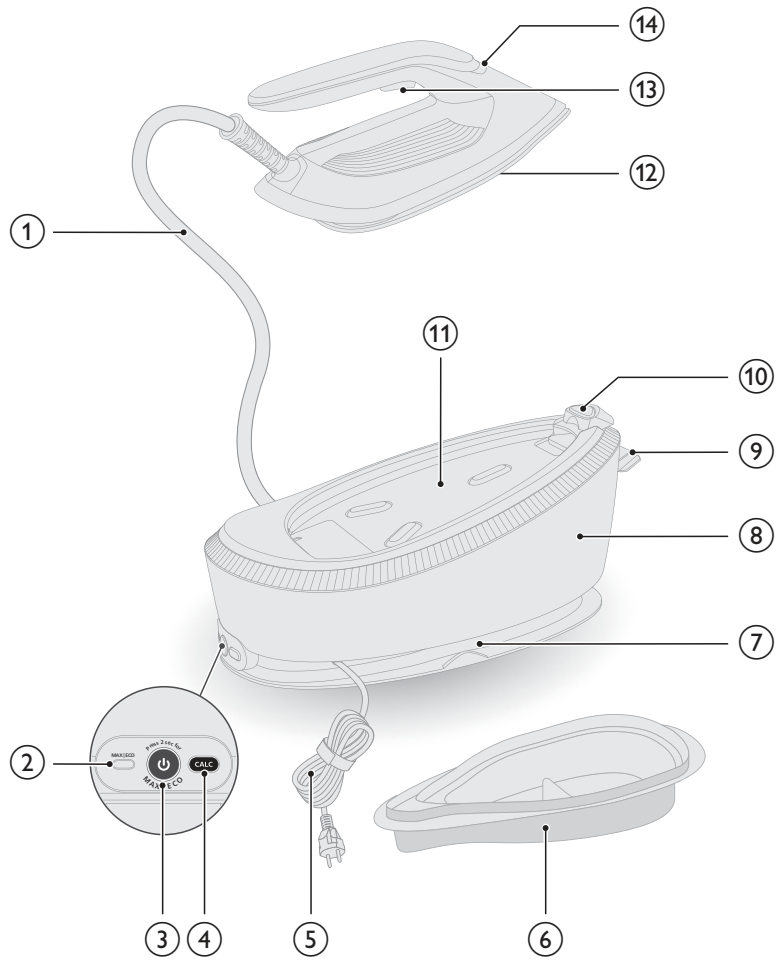
Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή 562
Επισκόπηση προϊόντος 562
Προειδοποιήσεις 563
Τύπος νερού για χρήση 565
Γέμισμα του δοχείου νερού 565
Χρήση της συσκευής 566
Σιδέρωμα 566
Κάθετο σιδέρωμα 567
Τεχνολογία OptimalTemp 568
Βολή ατμού 568
Ρύθμιση Max 568
Ρύθμιση ECO 569
Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας 570
Λειτουργία Smart Calc Clean 570
Αποθήκευση 573
Αντιμετώπιση προβλημάτων 576

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρίστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα **www.home.id.** Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος



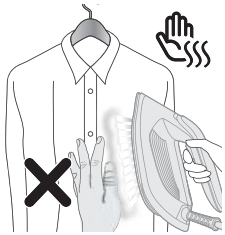
1 Σωλήνας τροφοδοσίας νερού
2 Ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού (Normal/Max/Eco)

3 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (με ενδεικτική λυχνία)
4 Κουμπί Calc-Clean (με ενδεικτική λυχνία)
5 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
6 Δοχείο αφαλάτωσης
7 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα
8 Δοχείο νερού
9 Καπάκι δοχείου νερού
10 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
11 Βάση στήριξης του σίδερου
12 Πλάκα
13 Κουμπί βολής ατμού
14 Ενδεικτική λυχνία στο σίδερο

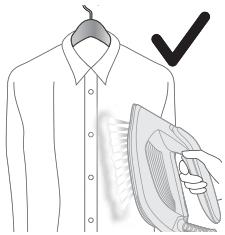
Προειδοποιήσεις

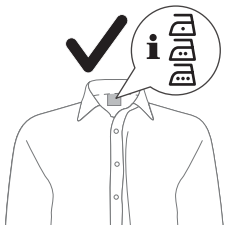


1 Μην στρέφετε τη συσκευή προς το μέρος σας ή προς άλλο άτομο.

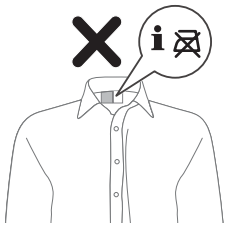


2 Μην τοποθετείτε το χέρι σας πολύ κοντά στην πλάκα όταν σιδερώνετε με ατμό τα ρούχα σας.

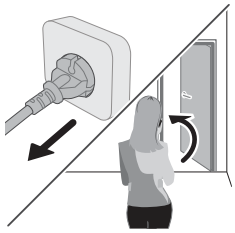




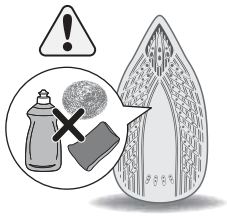
3 Η τεχνολογία OptimalTemp σάς επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου. Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγιόν.



4 Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.



5 Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.



6 Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε την πλάκα του σίδερου.



7 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης, τόσο το σίδερο όσο και το δοχείο αφαλάτωσης θα είναι καυτά.



Τύπος νερού για χρήση

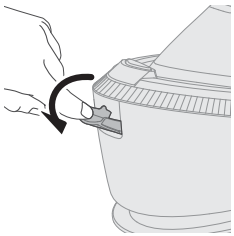
Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.



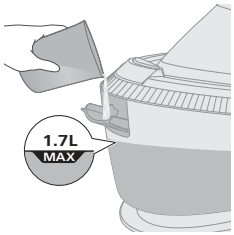
Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

Γέμισμα του δοχείου νερού

Γεμίστε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση. Μπορείτε να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.



1 Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού.

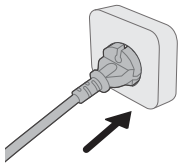


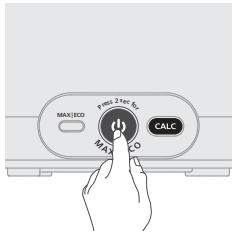
2 Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη MAX.

Χρήση της συσκευής

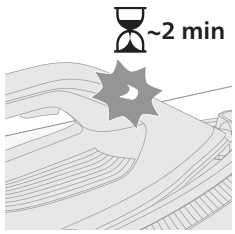
Σιδέρωμα

1 Συνδέστε το φις σε μια γειωμένη πρίζα.

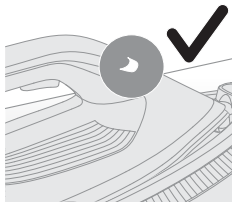




2 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ακούγεται μια μελωδία εκκίνησης.

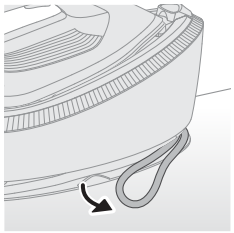


3 Περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα αναβοσβήνει ενώ θερμαίνεται.

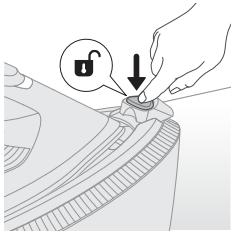


4 Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.

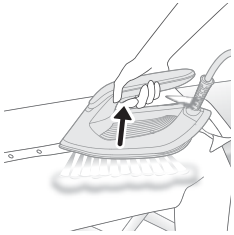
Σημείωση: Από προεπιλογή, η συσκευή ξεκινά στην κανονική λειτουργία ατμού. Η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού θα σβήσει.



5 Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας νερού από τον χώρο αποθήκευσης.



6 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση στήριξής του.



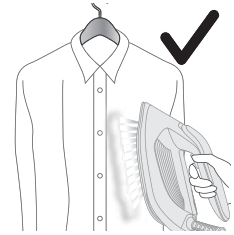
7 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μπορεί να χύνεται νερό έξω από το σίδερο. Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε το κουμπί βολής ατμού για 10 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα και ειδικά κατά την πρώτη χρήση του κουμπιού βολής ατμού, μπορεί να χρειαστούν περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα για να βγει ατμός από τη συσκευή.

Σημείωση: Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί βολής ατμού. Παράγει ρυθμικό ήχο άντλησης. Όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, ο ήχος της αντλίας είναι πιο έντονος.

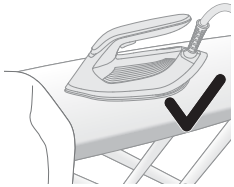
Κάθετο σιδέρωμα



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση για να αφαιρέσετε ζάρες από κρεμασμένα υφάσματα.

1 Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε το κουμπί βολής ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω.

Τεχνολογία OptimalTemp

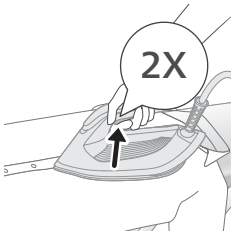


Κατά το σιδέρωμα, μπορείτε να αφήνετε το σίδερο είτε στη βάση στήριξής του είτε πάνω στη σιδερώστρα σε οριζόντια θέση. Χάρη στην τεχνολογία OptimalTemp, η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

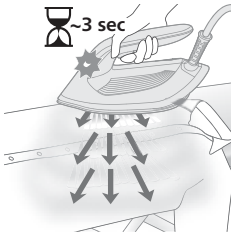
Σημείωση: Για να αποφύγετε τον αποχρωματισμό του καλύμματος της σιδερώστρας, μην τοποθετήσετε το σίδερο στο ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνιστάται να τοποθετείτε το σίδερο στη βάση στήριξής του.

Βολή ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση δύσκολων τσακίσεων.



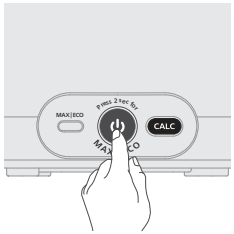
1 Πιέστε γρήγορα τη σκανδάλη ατμού δύο φορές.



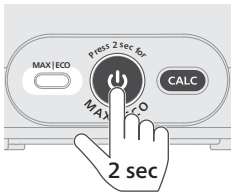
2 Η συσκευή απελευθερώνει 3 ισχυρές βολές ατμού. Η λειτουργία βολής ατμού διαρκεί περίπου 3 δευτερόλεπτα. Όταν η βολή ατμού είναι ενεργοποιημένη, η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα αναβοσβήνει.

Ρύθμιση Max

Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.

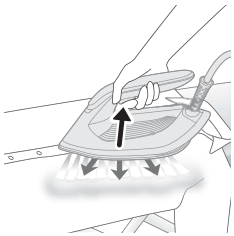


1 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ακούγεται μια μελωδία εκκίνησης.

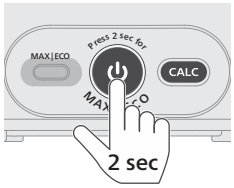


MAX

2 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού να αποκτήσει λευκό χρώμα. Όταν η ρύθμιση ατμού ενεργοποιηθεί επιτυχώς, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.



3 Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για λειτουργία ατμού MAX.



ECO

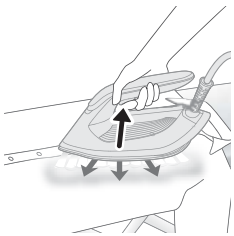
4 Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση MAX και να επιστρέψετε στην προεπιλεγμένη ρύθμιση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα μέχρι η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού να γίνει πράσινη. Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία ρύθμισης ατμού να σβήσει.

Ρύθμιση ECO

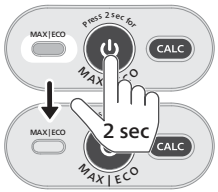


Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να μειώσετε την απόδοση του σίδερου.

1 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού να αποκτήσει λευκό χρώμα. Πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού να αποκτήσει πράσινο χρώμα.

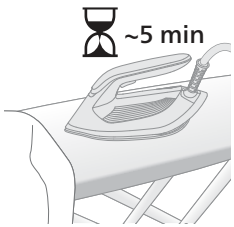


2 Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για λειτουργία ατμού ECO.

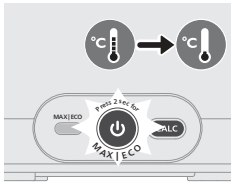


3 Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ECO και να επιστρέψετε στην προεπιλεγμένη ρύθμιση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ρύθμισης ατμού.

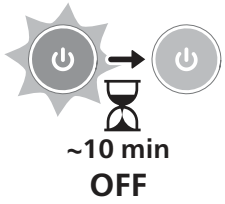
Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας



1 Για να είστε ήσυχοι, η συσκευή μπορεί να κρυώσει μόνη της αν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 5 λεπτά, μεταβαίνει στη λειτουργία αυτόματου τερματισμού λειτουργίας.



2 Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει και η συσκευή θα αρχίσει να κρυώνει.

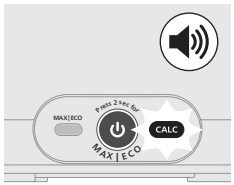


3 Αν δεν αγγίξετε τη συσκευή για 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

Λειτουργία Smart Calc Clean

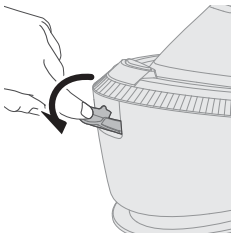
Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Smart Calc Clean, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία CALC και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα. Αναμένετε να λάβετε αυτές τις υπενθυμίσεις Smart De-Calc (ενδεικτική λυχνία CALC που αναβοσβήνει και συνεχή ηχητικά σήματα) που υποδεικνύουν ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση σε έναν μήνα περίπου.



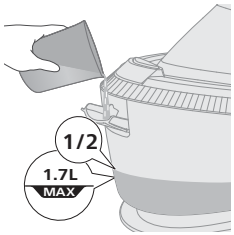
1 Η λυχνία 'CALC' αρχίζει να αναβοσβήνει και η συσκευή παράγει συνεχώς ηχητικά σήματα.



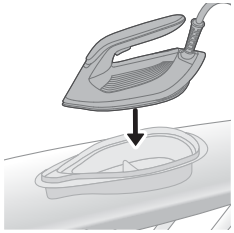
2 Αν δεν γίνει αφαλάτωση, το σίδερο δεν θα παράγει ατμό.



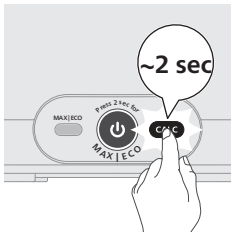
3 Για να προετοιμαστείτε για την αφαλάτωση, ανοίξτε το στόμιο πλήρωσης του δοχείου νερού.



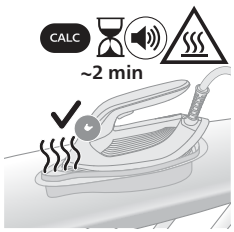
4 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση.



5 Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στο δοχείο Calc-Clean.



6 Πατήστε το κουμπί 'CALC' για περίπου 2 δευτερόλεπτα



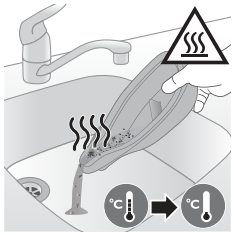
7 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης, η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα παραμείνει σταθερά αναμμένη και θα ακούγεται ένα συνεχές ηχητικό σήμα. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης θα βγαίνουν ζεστό νερό και ατμός από την πλάκα. Η ολοκλήρωση της διαδικασίας διαρκεί περίπου 2 λεπτά.



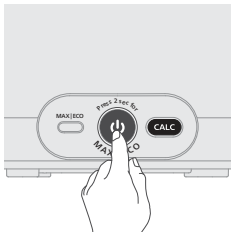
8 Όταν ολοκληρωθεί η αφαλάτωση, τα ηχητικά σήματα θα σταματήσουν και η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα σβήσει.

9 Αφού κρυώσει η συσκευή, σκουπίστε το σίδερο με ένα πανί.

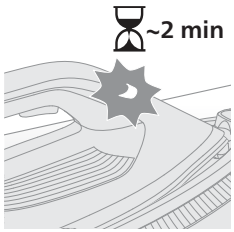




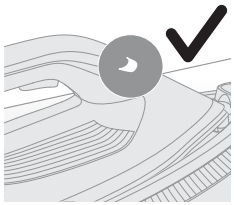
10 Αφού κρυώσει το δοχείο αφαλάτωσης, ρίξτε το νερό που έχει συγκεντρωθεί στον νεροχύτη.



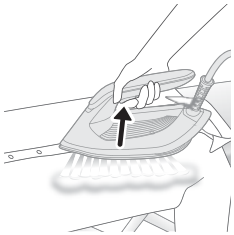
11 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ακούγεται μια μελωδία εκκίνησης.



12 Περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα αναβοσβήνει ενώ θερμαίνεται.



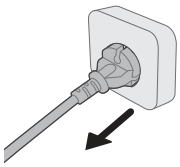
13 Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία στο σίδερο θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.



14 Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

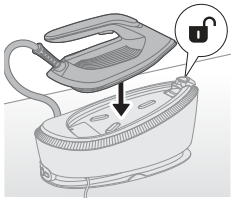
Αποθήκευση

1 Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

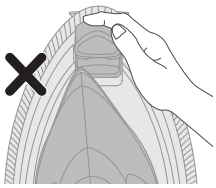




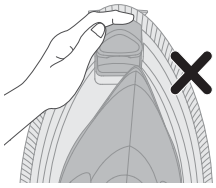
2 Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού.

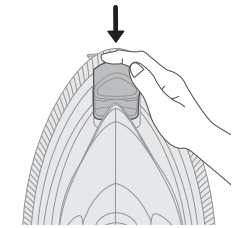


3 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση στήριξής του.

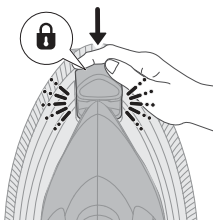


4 Το σίδερο δεν κλειδώνει όταν τοποθετείται τέρμα αριστερά ή τέρμα δεξιά.

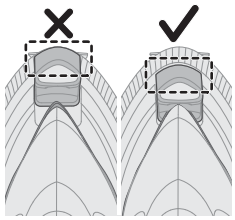




5 Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι τοποθετημένο στο μέσο του κλειδώματος μεταφοράς και πιέστε το κλείδωμα μεταφοράς προς το σίδερο.

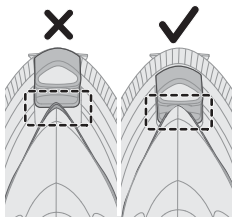


6 Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο "κλικ" όταν το σίδερο ασφαλίσει στη θέση του.



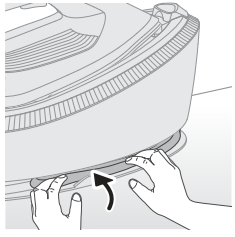
Προειδοποίηση: Αν το κλείδωμα μεταφοράς επικαλύπτει το κυματιστό μοτίβο της βάσης (βλ. εικόνα στα αριστερά), το σίδερο δεν κλειδώνει σωστά. Μην μεταφέρετε το σίδερο σε αυτή την κατάσταση, καθώς μπορεί να είναι επικίνδυνο. Ανατρέξτε στην παρακάτω συμβουλή για να βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει ασφαλίσει σωστά.

Συμβουλή: Βεβαιωθείτε ότι το κλείδωμα μεταφοράς και το κυματιστό μοτίβο στη βάση δεν αλληλεπικαλύπτονται. Δείτε την εικόνα στα δεξιά για τη σωστή ευθυγράμμιση.

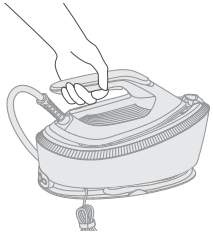


Προειδοποίηση: Αν το άκρο της πλάκας εξακολουθεί να είναι ορατό (δείτε την εικόνα στα αριστερά), το σίδερο δεν έχει ασφαλίσει σωστά. Μην μεταφέρετε το σίδερο σε αυτή την κατάσταση, καθώς μπορεί να είναι επικίνδυνο. Ανατρέξτε στην παρακάτω συμβουλή για να βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει ασφαλίσει σωστά.

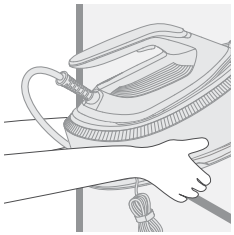
Συμβουλή: Το σίδερο ασφαλίζει σωστά όταν το άκρο της πλάκας δεν είναι πλέον ορατό (δείτε την εικόνα στα δεξιά).



7 Διπλώστε τον σωλήνα τροφοδοσίας νερού και τυλίξτε τον μέσα στον χώρο αποθήκευσης.



8 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδερου με το ένα χέρι, αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση στήριξής του. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τη βάση της συσκευής με τα δύο χέρια για να αποθηκεύσετε τη συσκευή.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.home.id/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	**Αιτία**	**Λύση**
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Υπάρχει πρόβλημα στην τροφοδοσία ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα είναι σωστά συνδεδεμένα. Δεν συνιστούμε τη χρήση φις επέκτασης ή προσαρμογέα με το σίδερο.
	Δεν υπάρχει νερό / αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού της συσκευής, η συσκευή δεν μπορεί να παραγάγει ατμό. Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με νερό. Στη συνέχεια, η συσκευή θα πρέπει να παράγει ξανά ατμό. Ανατρέξτε στην ενότητα "Γέμισμα του δοχείου νερού" στο εγχειρίδιο χρήσης.
	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί επαρκώς.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 2 λεπτά. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ατμού θα αναβοσβήνει ενώ θερμαίνεται. Μόλις η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.
	Δεν πιέσατε το κουμπί βολής ατμού.	Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί βολής ατμού για παραγωγή ατμού.

	Δεν πραγματοποιείται αφαλάτωση.	Η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση σε περίπου έναν μήνα. Όταν η λυχνία CALC αρχίσει να αναβοσβήνει και η συσκευή παράγει συνεχώς ηχητικά σήματα, εκτελέστε τα βήματα αφαλάτωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα "Smart Calc Clean" στο εγχειρίδιο χρήσης.
Υπάρχουν ίχνη νερού στα ρούχα μου κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα και ο συμπυκνωμένος ατμός έχει μεταφερθεί στο ρούχο μου.	Ενδέχεται να συμπυκνωθεί ατμός στο κάλυμμα της σιδερώστρας, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε συσκευές που παράγουν ισχυρά επίπεδα ατμού για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, να φαίνεται ότι η συσκευή παρουσιάζει διαρροή από την πλάκα. Για να το αποφύγετε αυτό, μπορείτε να κάνετε τα εξής: 1 Επιλέξτε μια χαμηλότερη ρύθμιση ατμού από αυτήν που χρησιμοποιείτε, ή χρησιμοποιήστε ατμό κατά τις πρώτες κινήσεις σιδερώματος και ολοκληρώστε με κινήσεις στεγνού σιδερώματος. 2 Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε ένα επιπλέον στρώμα υφάσματος ανάμεσα στη σιδερώστρα και το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να ελαχιστοποιήσετε τη συμπύκνωση. 3 Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί.
	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Μπορείτε να τοποθετήσετε ένα επιπλέον στρώμα υφάσματος ανάμεσα στη σιδερώστρα και το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να ελαχιστοποιήσετε τη συμπύκνωση.
Βγαίνουν σταγόνες νερού από την πλάκα.	Ο ατμός που υπήρχε μέσα στον σωλήνα έχει κρυώσει και έχει υγροποιηθεί. Αυτό προκαλεί την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.	Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε το κουμπί βολής ατμού για 10 δευτερόλεπτα.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό ή ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις εξόδους ατμού ή/και στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.

	Μέσα στη συσκευή έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων.	Εκτελείτε τακτικά αφαλάτωση στη συσκευή. Ανατρέξτε στην ενότητα "Smart Calc Clean" στο εγχειρίδιο χρήσης.
Η συσκευή αφήνει γυαλάδα ή σημάδια επάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια για σιδέρωμα ήταν ανομοιόμορφη.	Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται. Η γυαλάδα ή τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και εξαφανίζεται όταν πλένετε τα ρούχα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί πάνω στην περιοχή που θα σιδερωθεί, ώστε να μην δημιουργηθούν σημάδια.
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αναβοσβήνει.	Έχει ενεργοποιηθεί η αυτόματη απενεργοποίηση.	Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν η συσκευή παραμείνει ακίνητη για 5 λεπτά. Αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει μεταβεί στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (ASO). Στη λειτουργία ASO, η συσκευή θα αρχίσει να κρυώνει. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ή το κουμπί βολής ατμού για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.	Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί βολής ατμού. Παράγει ρυθμικό ήχο άντλησης. Όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, ο ήχος της αντλίας είναι πιο έντονος.	Εάν ο ήχος συνεχίζεται χωρίς διακοπές, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

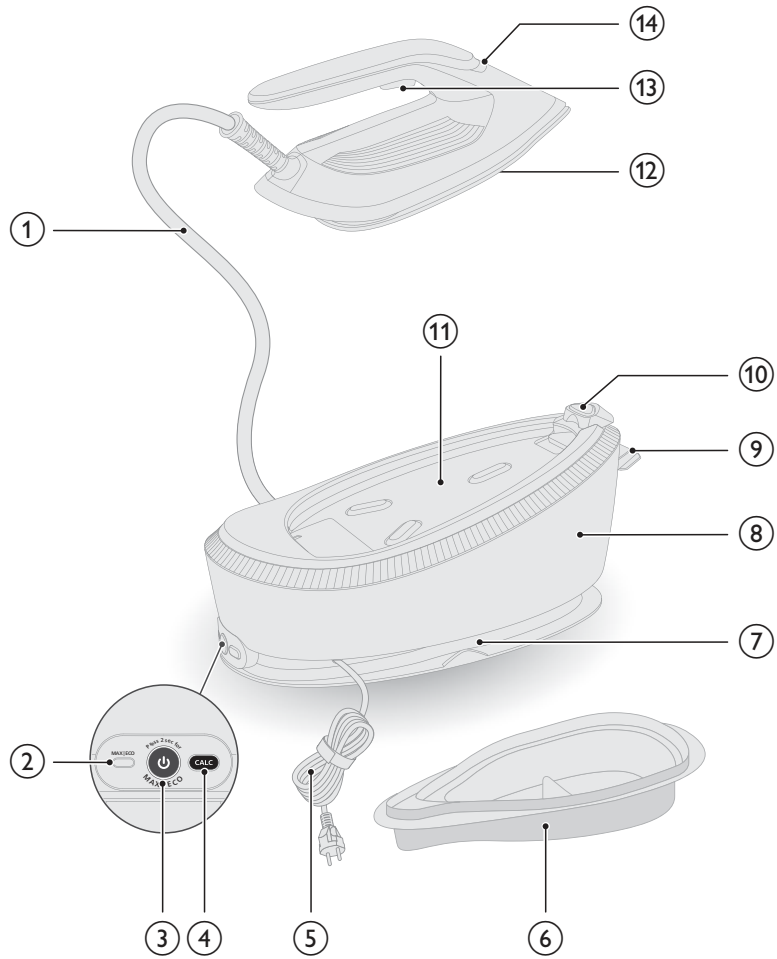
Съдържание

Въведение 580
Общ преглед на продукта 580
Предупреждения 581
Тип вода за използване 583
Пълнене на водния резервоар 583
Използване на уреда 584
Гладене 584
Вертикално гладене 585
Технология OptimalTemp 586
Усилване на парата 586
Настройка MAX 586
Настройка ECO 587
Автоматично изключване 588
Smart Calc Clean 588
Съхранение 591
Отстраняване на неизправности 594

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.home.id.** Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта



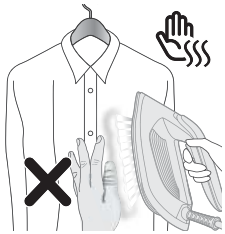
1 Маркуч за захранване с вода
2 Светлинен индикатор за настройка на парата (Нормален/Макс./Еко)
3 Бутон за включване/изключване (със светлинен индикатор)

4 Бутон за премахване на накип (със светлинен индикатор)
5 Захранващ кабел с щепсел
6 Контейнер за отстраняване на котлен камък
7 Отделение за прибиране на маркуча
8 Воден резервоар
9 Капак на водния резервоар
10 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
11 Поставка за ютията
12 Гладеща повърхност
13 Спусък за пара
14 Светлинен индикатор на ютията

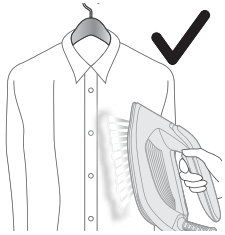
Предупреждения

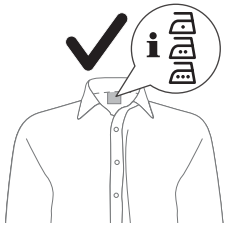


1 Не насочвайте уреда към себе си или друг човек.

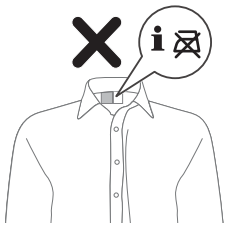


2 Не поставяйте ръката си твърде близо до гладещата повърхност, когато гладите дрехата си с пара.

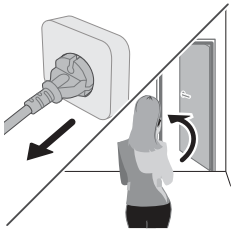




3 Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията. Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.



4 Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.



5 Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в заземен контакт. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.



6 За да предпазите гладещата плоча от издраскване, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата повърхност.



7 По време на процеса на почистване от котлен камък както ютията, така и контейнерът за отстраняване на котлен камък ще бъдат горещи.



Тип вода за използване

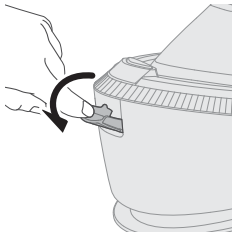


Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

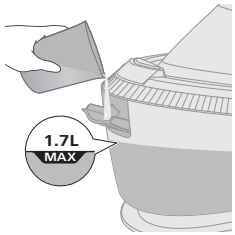
Предупреждение: Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар с чиста вода преди всяка употреба. Можете да пълните водния резервоар по всяко време при гладене.



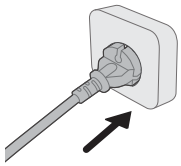
1 Отворете капака на водния резервоар.



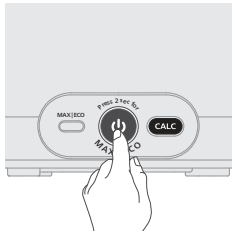
2 Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.

Използване на уреда

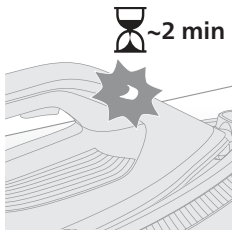
Гладене



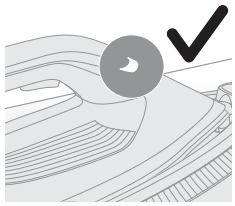
1 Включете щепсела в заземено гнездо.



2 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Ще се чуе мелодия при стартиране.

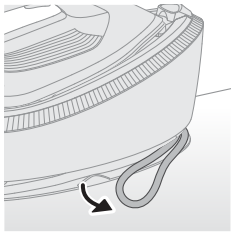


3 Изчакайте уреда да се нагрее. Светлинният индикатор на ютията ще мига, докато се нагрява.

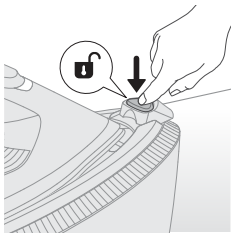


4 Когато уредът е готов за употреба, светлинният индикатор на ютията ще свети постоянно.

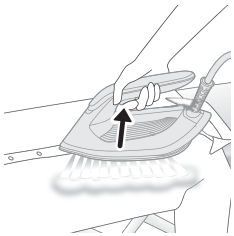
Забележка: По подразбиране уредът се стартира в нормален режим на пара. Светлинният индикатор за настройката на парата ще бъде изключен.



5 Отстранете маркуча за захранване с вода от отделението за съхранение.



6 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката.



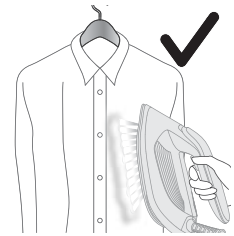
7 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите.

Забележка: В началото на всяка сесия от ютията може да тече вода. Натиснете спусъка за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

Забележка: Когато започнете да гладите и особено по време на първото използване на спусъка за пара, може да отнеме повече от 30 секунди на парата да излезе от уреда.

Забележка: Помпата се активира всеки път, когато натиснете спусъка за пара. Възпроизвежда се ритмичен, пулсиращ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.

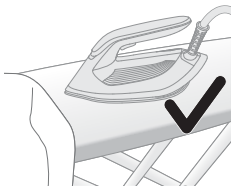
Вертикално гладене



Можете да използвате ютията във вертикално положение за премахване на гънки от висящи дрехи.

1 Задръжте ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност, като движите ютията нагоре и надолу.

Технология OptimalTemp

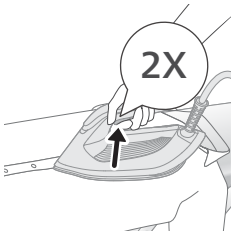


Докато гладите, можете да оставяте ютията върху поставката на ютията или хоризонтално върху дъската за гладене. Благодарение на технологията OptimalTemp гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

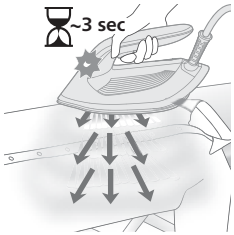
Забележка: За да избегнете появата на петна по покритието на дъската за гладене, моля, не оставяйте ютията на едно и също място за дълго време. Препоръчва се да поставите ютията върху поставката за ютия.

Усилване на парата

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.



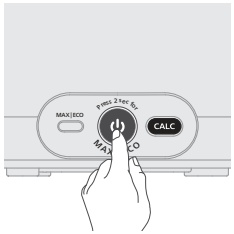
1 Натиснете спусъка за пара два пъти бързо.



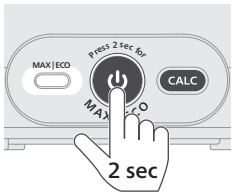
2 Уредът извършва 3 силни изпускания на пара. Функцията за усилване на парата трае около 3 секунди. Когато функцията за усилване на парата е активирана, светлинният индикатор на ютията ще мига.

Настройка MAX

Използвайте настройката MAX за по-бързо гладене и по-голямо количество пара.

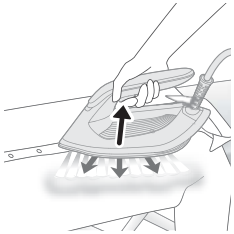


1 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Ще се чуе мелодия при стартиране.

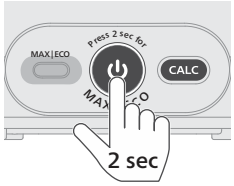


MAX

2 Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройката на парата не светне в бяло. При успешно активиране на настройката за пара ще се чуе звуков сигнал.



3 След това натиснете спусъка за пара за MAX пара.



ECO

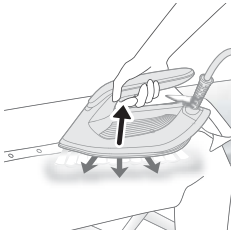
4 За да дезактивирате настройката MAX и да се върнете към фабричната настройка, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди, докато индикаторът за настройката на парата не светне в зелено. След това натиснете и задръжте отново бутона за включване/изключване за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройката на парата не изгасне.

Настройка ECO

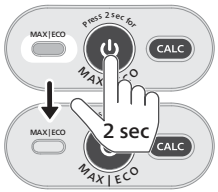


Като използвате ECO режима (по-малко количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене.

1 Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройката на парата не светне в бяло. Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване отново за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройката на парата не светне в зелено.

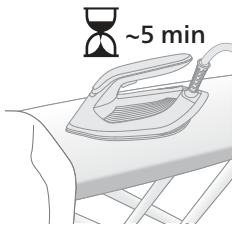


2 След това натиснете спусъка за пара за ECO пара.

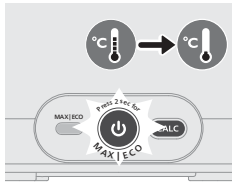


3 За да дезактивирате настройката ECO и да се върнете към настройката по подразбиране, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди, докато светлинният индикатор за настройка на парата не изгасне.

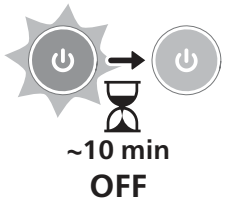
Автоматично изключване



1 За да сте спокойни, уредът може да се охлади сам, ако е оставен без надзор за определен период от време. Когато уредът не се използва повече от 5 минути, той преминава в режим на автоматично изключване.



2 Индикаторът на бутона за включване/изключване ще започне да мига и уредът ще започне да се охлажда.

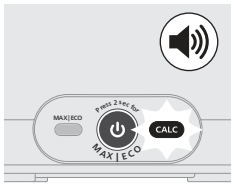


3 Ако уредът не се използва в продължение на 10 минути, той ще се изключи автоматично.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в заземен контакт. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

Smart Calc Clean

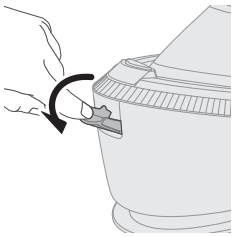
Много е важно да използвате функцията Smart Calc Clean веднага след като светлинният индикатор CALC започне да премигва и уредът издава непрекъснат звук. След около месец може да се появят тези интелигентни напомняния за отстраняване на котления камък (мигащ светлинен индикатор CALC и непрекъснат звуков сигнал), което означава, че уредът се нуждае от отстраняване на котления камък.



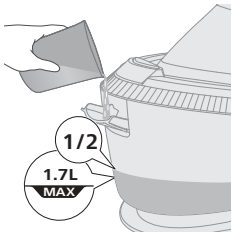
1 Светлинният индикатор CALC започва да премигва и уредът издава непрекъснат звук.



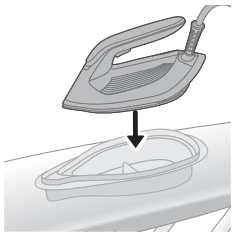
2 Ако не се извърши отстраняване на котления камък, ютията няма да произвежда пара.



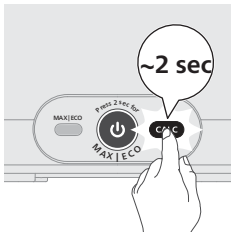
3 За да подготвите уреда за отстраняване на котления камък, отворете капака на резервоара за вода.



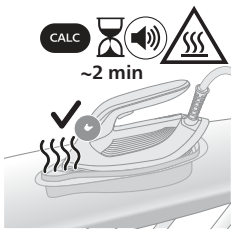
4 Напълнете резервоара за вода до половината.



5 Сложете ютията върху контейнера за почистване на накип.



6 Натиснете бутона CALC за около 2 секунди.



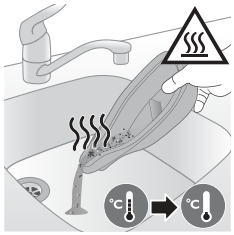
7 По време на процеса на отстраняване на котления камък светлинният индикатор на ютията ще свети постоянно и ще се чува непрекъснат звуков сигнал. По време на процеса на отстраняване на котления камък от гладещата повърхност ще изтича гореща вода и пара. Процесът отнема около 2 минути.



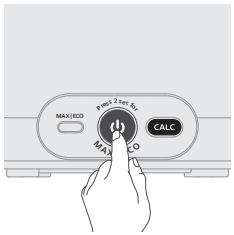
8 След като отстраняването на котления камък приключи, звуковият сигнал ще спре, а светлинният индикатор на ютията ще изгасне.

9 След като уредът изстине, избършете ютията с кърпа.

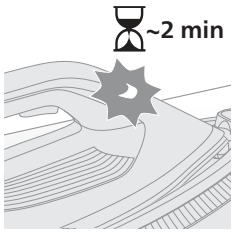




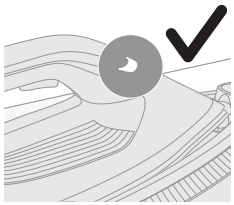
10 След като контейнерът за почистване на накип изстине, излейте събраната вода в мивката.



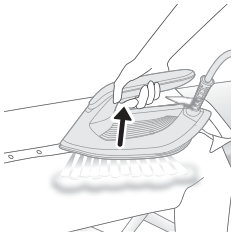
11 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Ще се чуе мелодия при стартиране.



12 Изчакайте уреда да се нагрее. Светлинният индикатор на ютията ще мига, докато се нагрява.

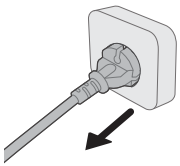


13 Когато уредът е готов за употреба, светлинният индикатор на ютията ще свети постоянно.



14 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите.

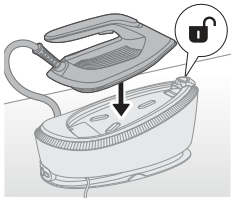
Съхранение



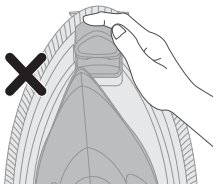
1 Извадете щепсела от контакта.



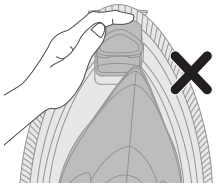
2 Излейте останалата вода от водния резервоар.

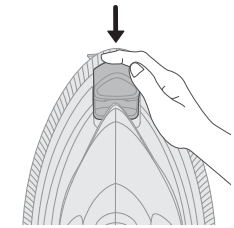


3 Сложете ютията върху поставката й.

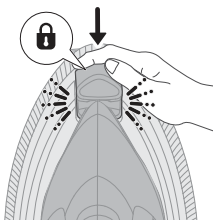


4 Ютията няма да се заключи, когато е в крайна лява или крайна дясна позиция.

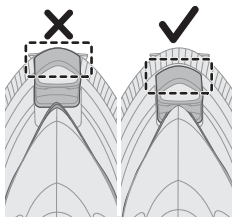




5 Уверете се, че ютията е поставена в средата на плъзгача за заключване при пренасяне и натиснете плъзгача към ютията.

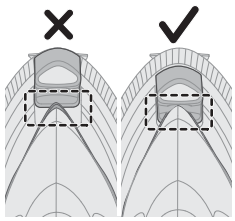


6 Ще чуете щракване, когато е фиксирана правилно.



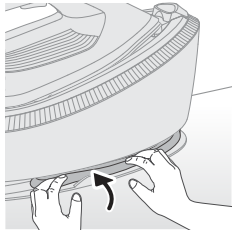
Предупреждение: Ако плъзгачът за заключване при носене се припокрива с релефния мотив на основата (вижте изображението вляво), ютията не е фиксирана правилно. Не пренасяйте ютията в това състояние, тъй като това може да бъде опасно. Прочетете съвета по-долу, за да се уверите, че ютията е заключена правилно.

Съвет: Уверете се, че плъзгачът за заключване при пренасяне и релефният мотив върху основата не се припокриват. Вижте изображението вдясно за правилно подравняване.

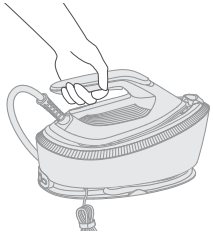


Предупреждение: Ако върхът на гладещата повърхност все още се вижда (вижте изображението вляво), ютията не е заключена правилно. Не пренасяйте ютията в това състояние, тъй като това може да бъде опасно. Прочетете съвета по-долу, за да се уверите, че ютията е заключена правилно.

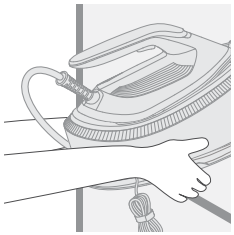
Съвет: Ютията е заключена правилно, когато върхът на гладещата повърхност вече не се вижда (вижте изображението вдясно).



7 Сгънете маркуча за подаване на вода и го навийте в отделението за съхранение.



8 Можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е здраво заключена върху поставката. Можете също така да носите уреда за основата с две ръце, за да го приберете.



Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете **www.home.id/support** за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Причина	Решение
Уредът не генерира пара.	Има проблем със захранването.	Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта. Уверете се, че всичко е правилно свързано. Не препоръчваме използването на удължители или адаптери с ютията.
	Няма вода/няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Ако няма вода в резервоара за вода на уреда, той не може да генерира пара. Напълнете водния резервоар с вода. След това вашият уред трябва отново да може да генерира пара. Моля, вижте раздела "Пълнене на водния резервоар" в ръководството за потребителя.
	Уредът не се е нагрял достатъчно.	Оставете уреда да се загрее за около 2 минути. Светлинният индикатор ще мига, докато се нагрява. След като уредът е готов за използване, светлинният индикатор ще излъчва постоянна светлина.
	Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да се генерира пара.

	Не е извършено отстраняване на котлен камък.	Уредът трябва да се почисти от накип след около месец. Когато светлинният индикатор CALC започне да мига и уредът издава непрекъснат звуков сигнал, моля, изпълнете стъпките за отстраняване на котления камък. Моля, вижте раздела "Smart Calc Clean" в ръководството за потребителя.
По време на гладенето по дрехата ми остават следи от вода.	След продължително гладене върху покритието на дъската за гладене се е образувал конденз от парата, който се е прехвърлил върху дрехата ми.	Парата може да кондензира върху покритието на дъската, особено когато използвате устройство, което произвежда мощни нива на пара за продължителен период от време. Това може да изглежда така, сякаш устройството ви изтича от гладещата плоча. За да предотвратите това, можете да направите следното: 1 Изберете по-ниска настройка на парата от настройката, която сте използвали, или използвайте пара по време на първите няколко гънки и след това завършете гладенето с функцията за сухо гладене. 2 Можете също да поставите допълнителен слой плат между дъската за гладене и покритието на дъската за гладене, за да минимизирате конденза. 3 Сменете покритието на дъската за гладене, ако материалът от гъба е износен.
	Покритието на вашата дъска за гладене може да не е предназначено за справяне с толкова силна пара като тази на уреда.	Можете да поставите допълнителен слой плат между дъската за гладене и покритието на дъската за гладене, за да минимизирате конденза.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това е причина от гладещата повърхност да излизат капки вода.	Натиснете спусъка за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата плоча е замърсена.	В отворите за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.
	В уреда са се насъбрали прекалено много варовик и неорганични частици.	Редовно премахвайте накипа от уреда. Моля, вижте раздела "Smart Calc Clean" в ръководството за потребителя.
Устройството оставя лъскави места и отпечатъци от шевове върху дрехата.	Повърхността за гладене беше неравна.	Устройството може да се използва безопасно върху всички дрехи, подходящи за гладене. Блясъкът или отпечатъкът не са трайни и изчезват при пране на дрехата. Избягвайте гладене над шевовете или плисетата. Можете също да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатъци.
Уредът се е изключил. Светлината на бутона за включване/изключване мига.	Автоматичното изключване е активирано.	Светлината на бутона за включване/изключване ще започне да мига, ако устройството не се използва в продължение на 5 минути. Това показва, че устройството е в режим на автоматично изключване (ASO). В режим ASO устройството ще започне да се охлажда. Натиснете бутона за включване/изключване или спусъка за пара, за да включите отново уреда
Уредът издава шум на изпомпване.	Помпата се активира всеки път, когато натиснете спусъка за пара. Възпроизвежда се ритмичен, пулсиращ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.	Ако звукът продължава постоянно, изключете уреда и изключете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.

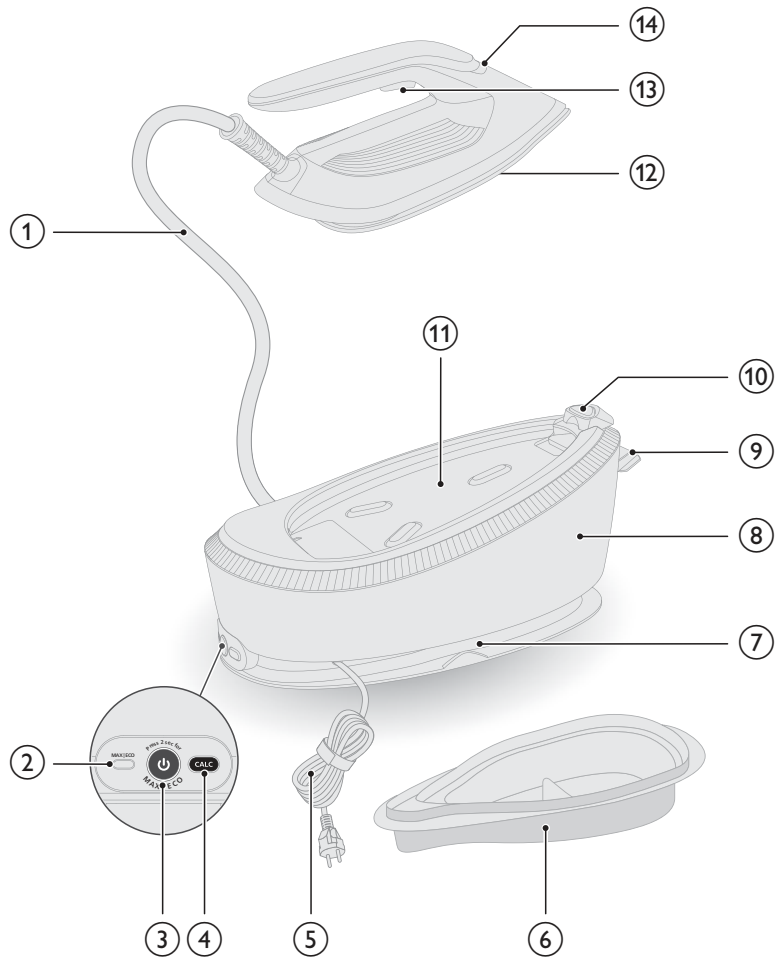
Мазмуну

Киришүү 598
Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү 598
Эскертүүлөр 599
Колдонула турган суунун түрү 601
Суу челегин толтуруу 601
Шайманды колдонуу 602
Үтүктөө 602
Тигинен үтүктөө 603
OptimalTemp технологиясы 604
Бууну күчөтүү 604
Макс жөндөөсү 604
ECO жөндөөсү 605
Автоматтык түрдө өчүү 606
Смарт Кебээр Тазалоо 606
Сактоо 609
Көйгөйлөрдү жоюу 612

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү **www.home.id** баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү



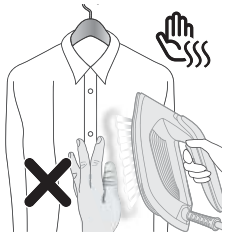
1 Суу жеткирүүчү шланг
2 Буу жөндөөсүнүн жарык көрсөткүчү (Нормалдуу / Макс / Эко)

3 Күйгүзүү/өчүрүү баскычы (жарык көрсөткүчү менен)
4 Кебээрди тазалоо баскычы (жарык көрсөткүчү менен)
5 Сайгыч менен электр зымы
6 Кебээр үчүн идиш
7 Түтүктү сактоочу бөлүм
8 Суу челеги
9 Суу челегинин капкагы
10 Бөгөттөөнү алып салуу баскычы
11 Үтүктү коюучу платформа
12 Үтүк таманы
13 Буу машасы
14 Үтүктөгү жарык көрсөткүчү

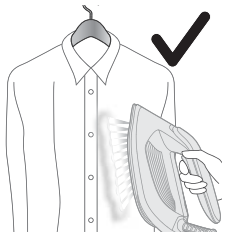
Эскертүүлөр

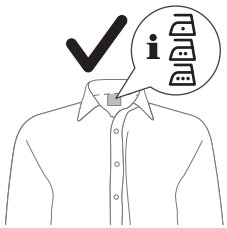


1 Шайманды өзүңүзгө же башка бирөөгө каратып койбоңуз.

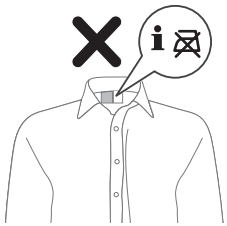


2 Кийимди буулап жатканда, колуңузду таманга өтө жакын кармабаңыз.

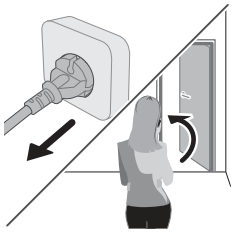




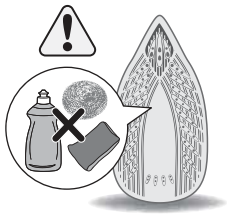
3 OptimalTemp технологиясы бардык үтүктөөгө боло турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет. Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.



4 Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.



5 Жерден туташтырылган розеткага сайылганда шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөн кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.



6 Үтүктүн таманы дайыма жылмакай болуусу үчүн, ал металлдан жасалган нерселерге катуу урулуусуна жол бербеңиз. Үтүктүн таманын тазалоо үчүн эч качан жышкычты, уксусту же башка химикаттарды колдонбоңуз.



7 Кебэээрди тазалоо учурунда үтүк да, кебээр үчүн идиш да ысык болот.



Колдонула турган суунун түрү

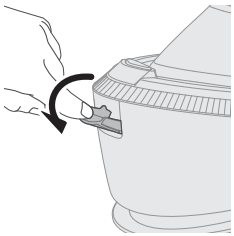
Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.



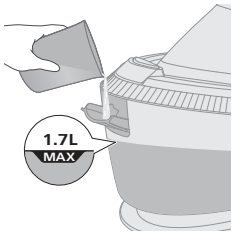
Эскертүү: Атыр, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Анткени алар суунун тамчылашына, күрөң тактын калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

Суу челегин толтуруу

Ар бир колдонуудан мурун суу челегин толтуруп алыңыз. Суу челегин колдонуу учурунда каалаган убакта кайра толтура аласыз.



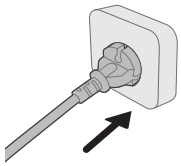
1 Суу челегинин капкагын ачыңыз.



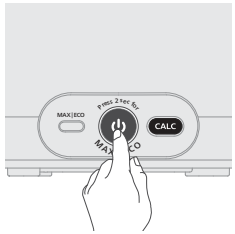
2 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз.

Шайманды колдонуу

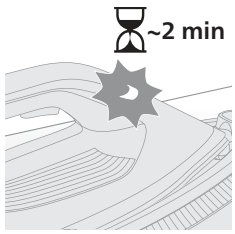
Үтүктөө



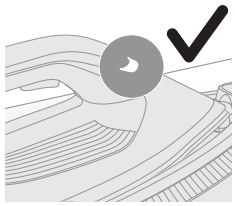
1 Сайгычты жерге туташтырылган розеткага сайыңыз.



2 Өнүмдүн күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. Баштоо үчүн үн угулат.

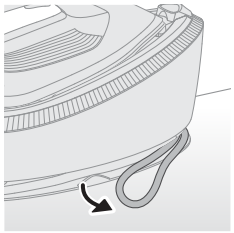


3 Шайман ысыгыча күтүп туруңуз. Үтүк ысып жатканда, көрсөткүч жарыгы үзгүлтүксүз күйүп-өчүп турат.

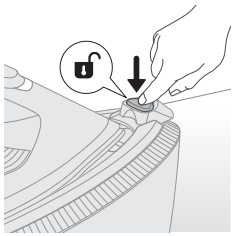


4 Үтүк колдонууга даяр болгондон кийин, көрсөткүч жарыгы үзгүлтүксүз күйүп турат.

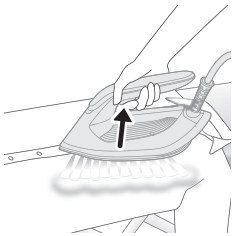
Эскертүү: Демейки боюнча, шайман Нормалдуу буу режиминде иштей баштайт. Буу жөндөөсүнүн жарык көрсөткүчү өчүк болот.



5 Суу жеткирүү шлангын сактоо бөлүгүнөн чыгарыңыз.



6 Үтүктү үтүк коюучу платформасынан чыгаруу үчүн, бошотуу баскычын басыңыз.



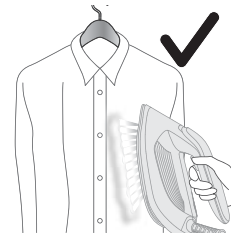
7 Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз.

Эскертүү: Ар бир сеанстын башында үтүктөн суу тамчылашы мүмкүн. Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.

Эскертүү: Үтүктөө сеансын баштаганда, өзгөчө буу машасын биринчи жолу колдонуп жатканда, буу шаймандан 30 секунддан кийин чыгышы мүмкүн.

Эскертүү: Буу машасын баскан сайын насос иштеп турат. Ал ритмикалык насостук үн чыгарат. Суу челегинде суу калбай калганда, насостун үнү катуурааак чыгат.

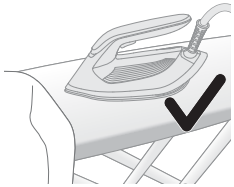
Тигинен үтүктөө



Илинип турган кийимдердеги бырыштарды кетирүү үчүн, үтүктү тик абалда колдонсоңуз болот.

1 Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизип, үтүктү өйдө-ылдый жылдырыңыз.

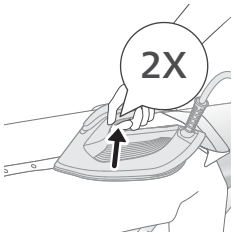
OptimalTemp технологиясы



Үтүктөө учурунда үтүктү үтүк коюучу платформага же туурасынан үтүктөөчү тактага койсоңуз болот. OptimalTemp технологиясынын жардамы менен үтүктүн таманы үтүктөөчү тактанын кабын күйгүзбөйт.

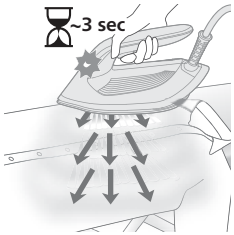
Эскертүү: Үтүктөөчү тактанын каптамасынын түсү өзгөрүп кетпеши үчүн, үтүктү бир жерге көпкө койбоңуз. Үтүктү үтүк коюучу платформага коюу сунушталат.

Бууну күчөтүү



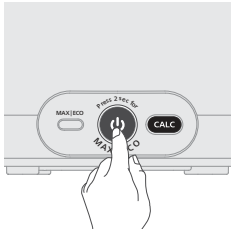
Бууну көбөйтүү функциясы катуу бырыштарды жазууга арналган.

1 Буу баскычын эки жолу тез-тезден басыңыз.



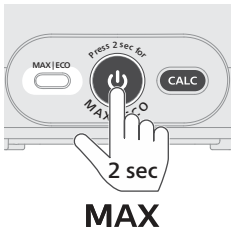
2 Шайман 3 күчтүү буу агымын чыгарат. Буу чыгарууну күчөтүү функциясы болжол менен 3 секундга созулат. Буу күчөткүчү иштетилгенде, үтүктөгү көрсөткүч жарыгы күйүп-өчөт.

Макс жөндөөсү

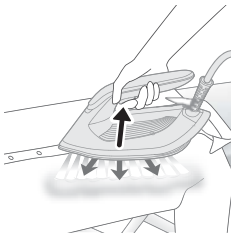


Батыраак үтүктөө жана көбүрөөк буу чыгаруу үчүн, сиз Макс жөндөөсүн колдоно аласыз.

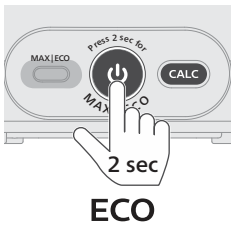
1 Өнүмдүн күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. Баштоо үчүн үн угулат.



2 Көрсөткүч ак болуп күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз. Бууну жөндөө ийгиликтүү иштеп баштаганда, бип үнү угулат.



3 Андан кийин MAX режиминде буулоо үчүн буу машасын басыңыз.



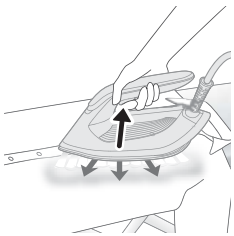
4 Макс жөндөөсүн өчүрүү жана демейки жөндөөгө кайтуу үчүн, бууну жөндөө көрсөткүчү жашыл күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз. Андан кийин, буу жөндөөсүнүн көрсөткүчү өчкөнгө чейин күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайра 2 секунд басып туруңуз.

ECO жөндөөсү

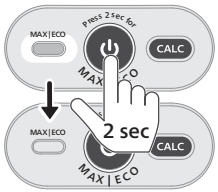
ECO режимин колдонуу менен (аз өлчөмдөгү буу) сиз үтүктөөнүн натыйжасын бузбастан энергияны үнөмдөй аласыз.



1 Көрсөткүч ак болуп күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз. Бууну жөндөө жарык көрсөткүчү жашыл күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайрадан 2 секунд басып туруңуз.

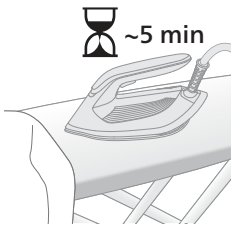


2 Андан кийин ECO режиминде буулоо үчүн буу машасын басыңыз.

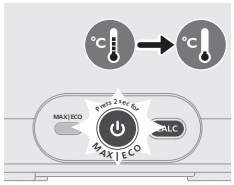


3 ЭКО жөндөөсүн өчүрүү жана демейки жөндөөгө кайтуу үчүн, күйгүзүү/өчүрүү баскычын бууну жөндөө көрсөткүчү өчкөнчө чейин 2 секунд басып туруңуз.

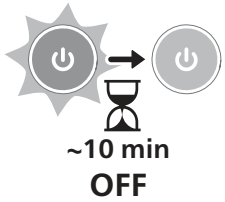
Автоматтык түрдө өчүү



1 Көңүлүңүзгө бейпилдик берүү үчүн, үтүк бир нече убакытка чейин кароосуз калса, өзүнөн-өзү муздай баштайт. Шайман 5 мүнөттөн ашык колдонулбай турганда, автоматтык түрдө өчүрүү режимине кирет.



2 Күйгүзүү/өчүрүү баскычынын көрсөткүчү күйүп-өчүп баштайт жана шайман муздай баштайт.

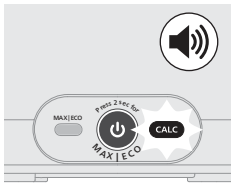


3 Эгерде шайман 10 мүнөт бою тийилбесе, ал автоматтык түрдө өчөт.

Эскертүү: Жерден туташтырылган розеткага сайылганда шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөн кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

Смарт Кебээр Тазалоо

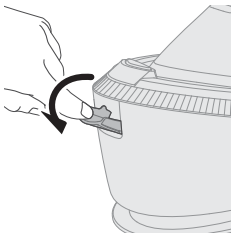
Кебээр көрсөткүчү күйүп өчүп жана шайман үзгүлтүксүз сигнал бере баштаганда дароо Смарт Кебээр Тазалоо функциясын колдонуу абдан маанилүү. Шайманды кебээр тазалоо керек экенин көрсөткөн Смарт Кебээр Тазалоо эскертүүлөрүн (Кебээр жарыгы күйүп-өчүп жана үзгүлтүксүз сигнал бере баштаганда) болжол менен бир айдан кийин тазаласаңыз болот.



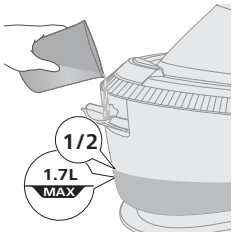
1 Кебээр жарыгы күйүп өчүп жана шайман үзгүлтүксүз сигнал бере баштайт.



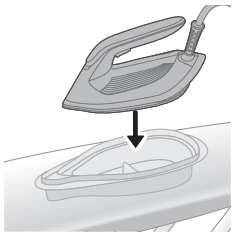
2 Эгерде кебээрди тазалоо жүргүзүлбөсө, үтүк буу чыгарбайт.



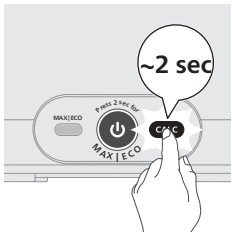
3 Кебээрди кетирүүгө даярдоо үчүн, суу челегинин капкагын ачыңыз.



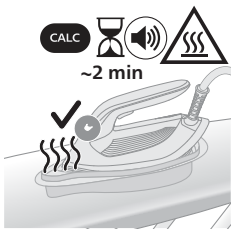
4 Суу челегин жарымына чейин толтуруңуз.



5 Үтүктү Кебээр Тазалоочу идишине коюңуз.



6 Кебээр баскычын болжол менен 2 секунд басыңыз.



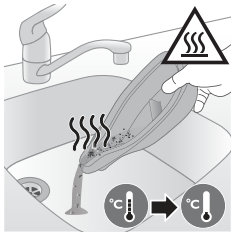
7 Кебээрди тазалоо процессинде үтүктөгү көрсөткүч жарыгы туруктуу күйүп турат жана үзгүлтүксүз сигнал үнү угулат. Тамандан тазалоо процессинде ысык суу жана буу чыгат. Бул процесс болжол менен 2 мүнөткө созулат.



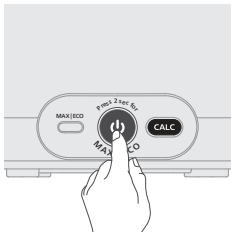
8 Тазалоо аяктаганда, сигнал үнү токтойт жана үтүктөгү көрсөткүч өчөт.

9 Шайман муздагандан кийин, үтүктү чүпүрөк менен сүртүңүз.

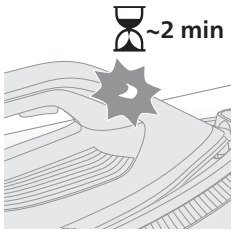




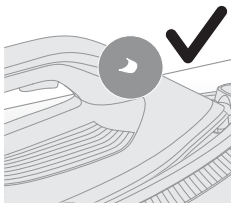
10 Кебээр Тазалоочу идиш муздагандан кийин, чогултулган сууну раковинага куюңуз.



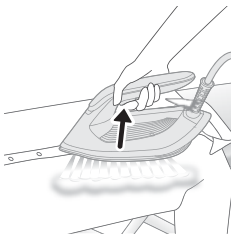
11 Өнүмдүн күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. Баштоо үчүн үн угулат.



12 Шайман ысыгыча күтүп туруңуз. Үтүк ысып жатканда, көрсөткүч жарыгы үзгүлтүксүз күйүп-өчүп турат.



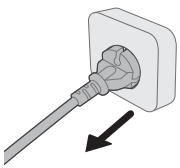
13 Үтүк колдонууга даяр болгондон кийин, көрсөткүч жарыгы үзгүлтүксүз күйүп турат.

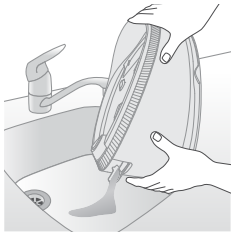


14 Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз.

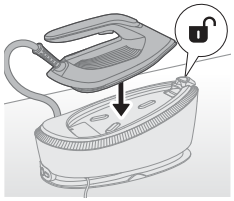
Сактоо

1 Розеткадан сайгычты ажыратыңыз.

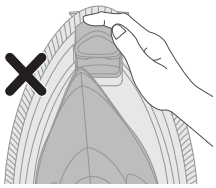




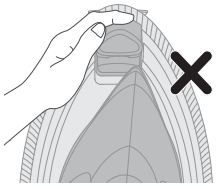
2 Суу челегинде калган сууну төгүп таштаңыз.

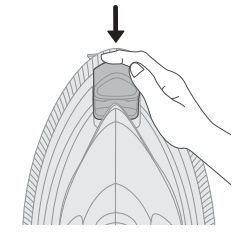


3 Үтүктү үтүк коюучу платформага коюңуз.

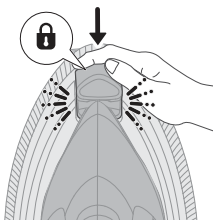


4 Үтүк солго же оңго толугу менен коюлганда кулпуланбайт.

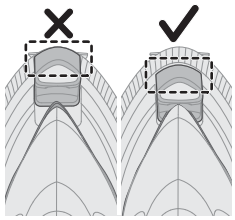




5 Үтүктүн көтөрүү кулпусунун ортосуна коюлганын текшерип, көтөрүү кулпусун үтүккө карай басыңыз.

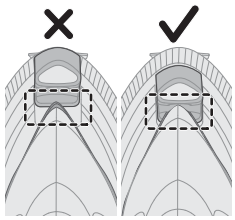


6 Үтүк бекем бекитилгенде, чыкылдаган үн чыгат.



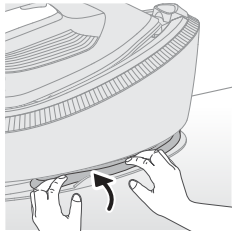
Эскертүү: Эгерде кулпуну көтөрүү негиздин ийри сызыгына дал келсе (сол жактагы сүрөттү караңыз), үтүк туура бекитилбеди. Үтүктү мындай абалда ташыбаңыз, анткени ал кооптуу болушу мүмкүн. Үтүктүн туура бекитилгенин текшерүү үчүн төмөндөгү кеңешти караңыз.

Кеңеш: Ташуу кулпусу менен негиздин ийри сызыгына бири-бирине дал келбегенин текшериңиз. Туура келтирүү үчүн, оң жактагы сүрөттү караңыз.

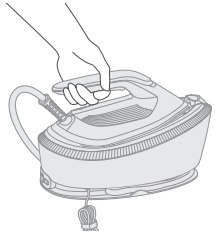


Эскертүү: Эгерде таманынын учу дагы эле көрүнүп турса (сол жактагы сүрөттү караңыз), үтүк жакшы бекитилген эмес. Үтүктү мындай абалда ташыбаңыз, анткени ал кооптуу болушу мүмкүн. Үтүктүн туура бекитилгенин текшерүү үчүн төмөндөгү кеңешти караңыз.

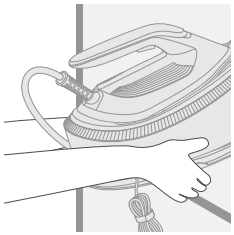
Кеңеш: Таманынын учу көрүнбөй калганда үтүк туура бекитилет (оң жактагы сүрөттү караңыз).



7 Суу берүү шлангын бүктөп, сактоочу бөлүмдүн ичине ороп коюңуз.



8 Үтүк үтүктүн платформасында бекем бекитилгенде, шайманды туткасынан кармап бир колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот. Ошондой эле, шайманды сактоо үчүн, анын түбүн эки колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот.



Көйгөйлөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгерде сиз төмөндөгү маалымат менен көйгөйдү чече албасаңыз, көп берилүүчү суроолордун тизмеси үчүн бул жерге **www.home.id/support** кириңиз же өлкөңүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	**Себеп**	**Чечим**
Шайман буу чыгарбай жатат.	Электр тармагында көйгөй бар.	Сураныч, электр зымдарын, сайгычты жана дубалдын розеткасын текшериңиз. Баары туура туташканын текшериңиз. Үтүк менен узарткычтарды же адаптерлерди колдонууну сунуштабайбыз.
	Суу челегинде суу жок/суу жетишсиз.	Эгер үтүгүңүздүн суу челегинде суу жок болсо, үтүгүңүз буу чыгара албайт. Суу челегин суу менен толтуруңуз. Андан кийин үтүгүңүз кайра буу чыгарышы керек. Колдонуучунун колдонмосундагы "Суу челегин толтуруу" бөлүмүн караңыз.
	Шайман жетишерлик деңгээлде ысыган жок.	Шайманды болжол менен 2 секунд ысытып алыңыз. Ал ысытылып жатканда буу көрсөткүч жарыгы күйүп-өчүп турат. Үтүк колдонууга даяр болгондон кийин, көрсөткүч жарыгы үзгүлтүксүз күйүп турат.
	Буу берүү баскычын баскан жоксуз.	Буулоону баштоо үчүн, бууну иштетүү баскычын басып, кармап туруңуз.

	Кебээр тазалоо иштетилген жок.	Шайманд болжол менен бир айдын ичинде кебээрден тазаланышы керек. Кебээр жарыгы күйүп-өчө баштаганда жана шайман тынымсыз сигнал бергенде, кебээрдин тазаланышы боюнча кадамдарды аткарыңыз. Колдонуучунун колдонмосундагы "Смарт Кебээр Тазалоо" бөлүмүн караңыз.
Үтүктөө учурунда кийимимде суу издери калып жатат.	Узак үтүктөөдөн кийин үтүктөөчү тактанын каптамасында буу конденсацияланып, конденсацияланган буу кийимиме өтүп жатат.	Айрыкча, узак убакыт бою күчтүү деңгээлдеги буу чыгаруучу түзүлүштү колдонгондо, буу тактанын капкагында конденсацияланышы мүмкүн. Бул сиздин үтүгүңүздүн бетинен суу агып жаткандай көрүнүшү мүмкүн. Мунун алдын алуу үчүн, сиз төмөнкүлөрдү кыла аласыз: 1 Сиз колдонуп жаткан жөндөөгө караганда, төмөнкү буу жөндөөсүн тандаңыз же биринчи үтүктөө учурунда буу колдонуңуз, андан кийин кургак үтүктөө режими менен бүтүрүңүз. 2 Ошондой эле, конденсацияны азайтуу үчүн үтүктөө тактасы менен үтүктөө тактасынын кабынын ортосуна кошумча чүпүрөк катмарын койсоңуз болот. 3 Эгер тактанын кабы эскирип калган болсо, аны алмаштырыңыз.
	Үтүктөөчү тактаңыздын кабы шаймандын бууну көп чыгаруусуна дал келбеши мүмкүн.	Конденсацияны азайтуу үчүн үтүктөөчү такта менен үтүктөөчү тактанын каптамасынын ортосуна кошумча кездеме катмарын койсоңуз болот.
Үтүктүн таманынан суу тамчылары чыгып жатат.	Шлангдагы буу муздап, сууга айланып кеткен. Бул үтүктүн таманынан суу тамчыларынын чыгышына алып келет.	Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.
Үтүктүн таманынан кир суу жана кир нерселер чыгып жатат же таманы кир.	Суудагы кир нерселер же химиялык заттар буу түтүгүндө жана/же үтүктүн таманында чогулуп калган.	Үтүктүн таманын ным чүпүрөк менен тазалаңыз.

	Шаймандын ичине өтө көп кебээр жана минералдык заттар чогулуп калган.	Шаймандын кебээр калдыктарын үзгүлтүксүз тазалап туруңуз. Колдонуучунун колдонмосундагы “Смарт Кебээр Тазалоо” бөлүмүн караңыз.
Үтүк кийимге жалтырак же үтүктүн тагын калтырып жатат.	Үтүктөй турган бет тегиз эмес.	Бул түзмөктү бардык үтүктөөгө боло турган кийимдерде колдонууга коопсуз. Жылтырак же из туруктуу эмес жана кийимди жууганда жоголот. Кийимдин тигишинин же бүктөлгөн жерлеринин үстүнөн үтүктөбөңүз. Тактар калбоосу үчүн, үтүктөлө турган жерге кебез чүпүрөк коюп койсоңуз дагы болот.
Шайман өчүп калды. Күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы көрсөткүч жарыгы күйүп өчүп жатат.	Автоматтык түрдө өчүрүү иштеп баштады.	Түзмөк 5 мүнөт бою кыймылсыз турганда, күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы жарык күйүп-өчө баштайт. Бул үтүктүн Автоматтык түрдө өчүү (ASO) абалына өткөнүн көрсөтөт. Автоматтык түрдө өчүү режиминде турганда, шайман муздай баштайт. Аны кайра күйгүзүү үчүн, күйгүзүү/өчүрүү баскычын же суу машасын басыңыз
Шаймандан сордургуч үнү чыгып жатат.	Буу машасын баскан сайын насос иштеп турат. Ал ритмикалык насостук үн чыгарат. Суу челегинде суу калбай калганда, насостун үнү катуурааак чыгат.	Эгерде үн тынымсыз чыгып турса, шайманды өчүрүп, сайгычты розеткадан сууруп алыңыз. Philips кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

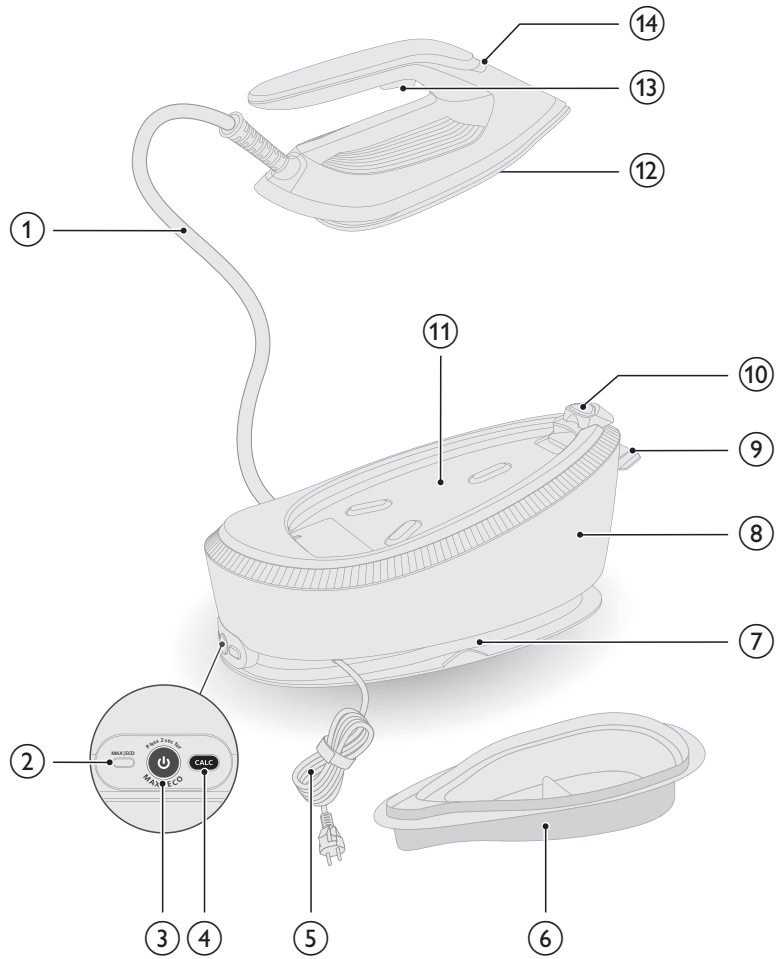
Содржина

Вовед 616
Преглед на производот 616
Предупредувања 617
Тип вода што треба да ја користите 619
Полнење на резервоарот за вода 619
Употреба на апаратот 620
Пеглање 620
Вертикално пеглање 621
Технологија OptimalTemp 622
Дополнителна количина на пареа 622
Поставка MAX 622
Поставка ECO 623
Автоматско исклучување 624
Smart Calc Clean 624
Складирање 627
Решавање проблеми 630

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.home.id.** Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот



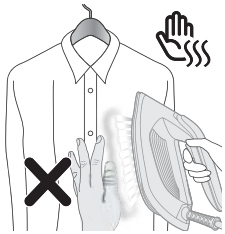
1 Црево за довод на вода
2 Светлосен индикатор за поставката за пареа (Normal / Max / Eco)
3 Копче за вклучување/исклучување (со светлосен индикатор)

4 Копче Calc-Clean (со светлосен индикатор)
5 Кабел за напојување со приклучок
6 Сад за отстранување бигор
7 Преграда за чување на цревото
8 Резервоар за вода
9 Капак на резервоарот за вода
10 Копче за отпуштање на бравата за носење
11 Подножје за пеглата
12 Грејна плоча
13 Копче за пареа
14 Светлосен индикатор на пеглата

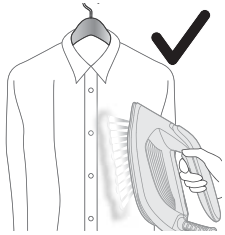
Предупредувања

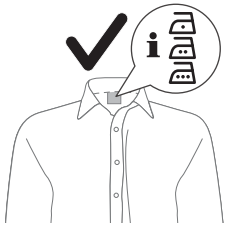


1 Немојте да го насочувате апаратот кон себе или друго лице.

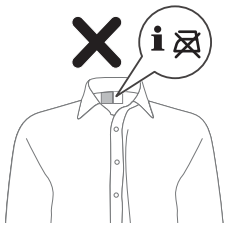


2 Не ставајте ја дланката премногу блиску до грејната плоча додека применувате пареа на облеката.

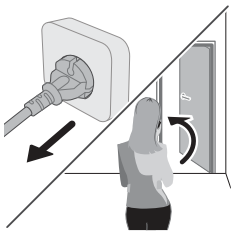




3 Технологијата OptimalTemp ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата. Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.



4 Ткаениниte со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаениниte што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.



5 Никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека е приклучен во заземјен штекер. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.



6 Грејната плоча секогаш треба да биде мазна, па затоа избегнувајте контакт со метални предмети. Никогаш немојте да ја чистите грејната плоча со сунѓерчиња за триење, оцет или други хемикалии.



7 За време на постапката за отстранување бигор, пеглата и садот за отстранување бигор се жешки.



Тип вода што треба да ја користите

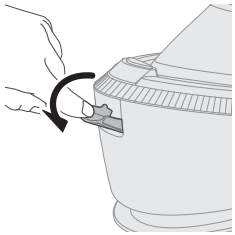


Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

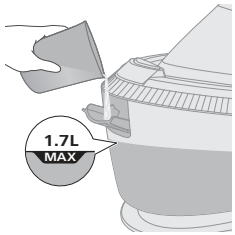
Предупредување: не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Полнење на резервоарот за вода

Наполнете го резервоарот за вода пред секое користење. Резервоарот за вода можете да го дополните во секое време при користењето.



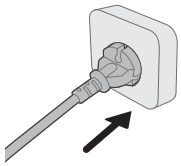
1 Отворете го капакот на резервоарот за вода.



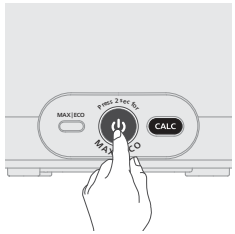
2 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.

Употреба на апаратот

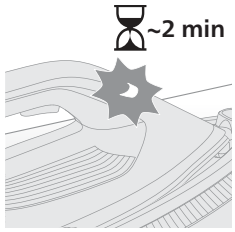
Пеглање



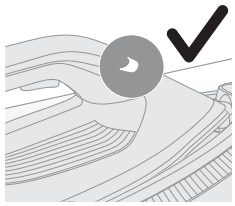
1 Вметнете го приклучокот во заземјен штекер.



2 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот. Ќе слушнете мелодија при вклучувањето.

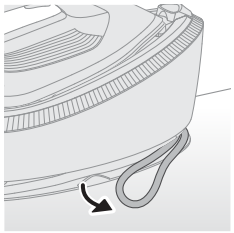


3 Почекајте да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор на пеглата ќе трепка при загревањето.

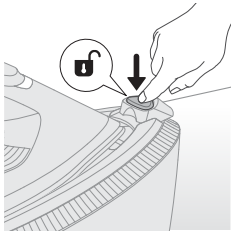


4 Кога апаратот ќе биде подготвен за употреба, светлосниот индикатор на пеглата ќе свети постојано.

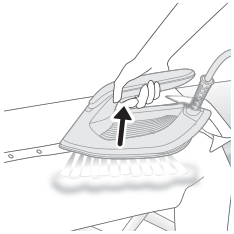
Забелешка: според зададените поставки, апаратот започнува да работи со Нормален режим на пареа. Светлосниот индикатор за поставката за пареа ќе биде исклучен.



5 Извадете го цревото за довод на вода од преградата за чување.



6 Притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја отклучите пеглата од подножјето.



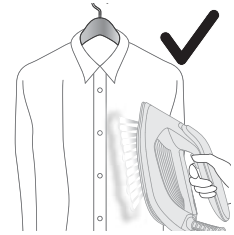
7 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате.

Забелешка: на почетокот од секое користење може да има нагло исфрлување на вода од пеглата. Притиснете го копчето за пареа и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.

Забелешка: кога ќе започнете со пеглање и особено при првото користење на копчето за пареа, може да бидат потребни повеќе од 30 секунди за да излезе пареа од апаратот.

Забелешка: пумпата се активира секогаш кога ќе го притиснете копчето за пареа. Испушта ритмичен звук на пумпање. Кога во резервоарот за вода нема вода, звукот на пумпата е погласен.

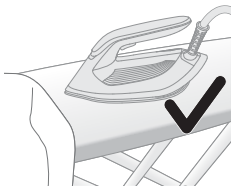
Вертикално пеглање



Пеглата може да го користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од облеката поставена на закачалка.

1 Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча, па движете ја пеглата нагоре и надолу.

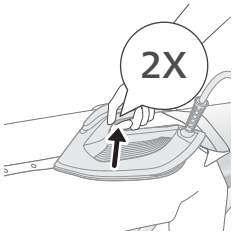
Технологија OptimalTemp



Во текот на пеглањето, можете да ја спуштите пеглата на подножјето или хоризонтално на штицата за пеглање. Благодарение на технологијата OptimalTemp, грејната плоча нема да ја оштети навлаката на штицата за пеглање.

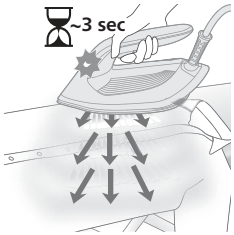
Забелешка: за да избегнете промена на бојата на навлаката за штицата за пеглање, немојте да ја оставате пеглата подолго време на истото место. Ви препорачуваме да ја поставите пеглата на подножјето.

Дополнителна количина на пареа



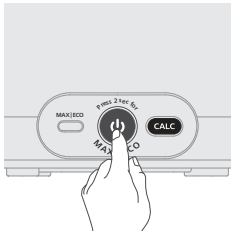
Функцијата за дополнителна количина на пареа е наменета за да ви помогне да ги отстраните наборите кои тешко се пеглаат.

1 Притиснете го копчето за пареа двапати брзо.



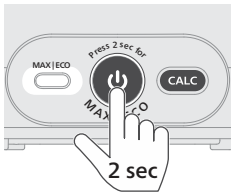
2 Апаратот испушта 3 моќни млазови пареа. Функцијата за дополнителна количина на пареа трае приближно 3 секунди. Кога е активирана дополнителна количина на пареа, светлосниот индикатор на пеглата ќе трепка.

Поставка MAX



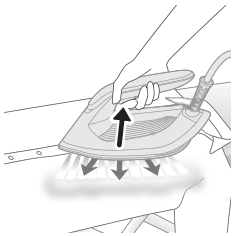
За побрзо пеглање и поголема количина на пареа, можете да ја користите поставката MAX.

1 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот. Ќе слушнете мелодија при вклучувањето.

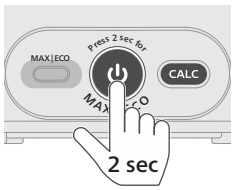


MAX

2 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека светлосниот индикатор за поставката за пареа не почне да свети во бела боја. Ќе слушнете звучен сигнал кога успешно ќе се активира поставката за пареа.



3 Потоа притиснете го копчето за MAX-пареа.



ECO

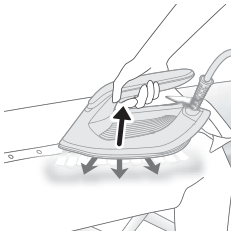
4 За да ја деактивирате поставката MAX и да се вратите на зададената поставка, притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека светлосниот индикатор за поставката за пареа не почне да свети во зелена боја. Потоа повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека не се исклучи светлосниот индикатор за поставката за пареа.

Поставка ECO

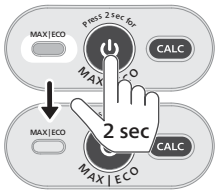


Со користење на режимот ECO (намалена количина на пареа) можете да заштедите енергија без компромиси во резултатот на пеглањето.

1 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека светлосниот индикатор за поставката за пареа не почне да свети во бела боја. Повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека светлосниот индикатор за поставката за пареа не почне да свети во зелена боја.

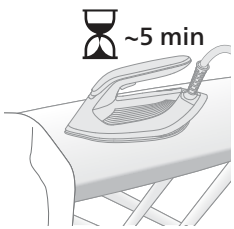


2 Потоа притиснете го копчето за ECO-пареа.

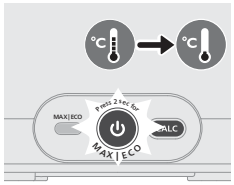


3 За да ја деактивирате поставката ECO и да се вратите на зададената поставка, притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека не се исклучи светлосниот индикатор за поставката за пареа.

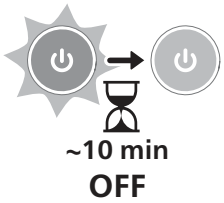
Автоматско исклучување



1 За да бидете безгрижни, апаратот може самостојно да се олади ако го оставите без надзор одредено време. Доколку апаратот не се користи повеќе од 5 минути, тој ќе премине во режимот на автоматско исклучување.



2 Светлосниот индикатор на копчето за вклучување/исклучување ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да се лади.

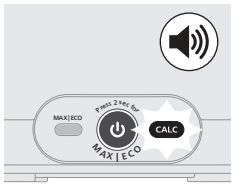


3 Ако не го користите апаратот во период од 10 минути, тој автоматски ќе се исклучи.

Предупредување: никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека е приклучен во заземјен штекер. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.

Smart Calc Clean

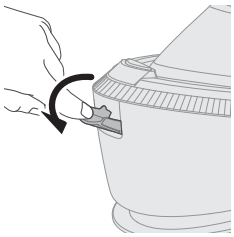
Многу е важно да ја употребите функцијата Smart Calc Clean кога ќе почне да трепка индикаторот CALC и кога апаратот ќе почне да испушта непрекинат звучен сигнал. Овие потсетници за Smart De-Calc (трепкачки индикатор CALC и непрекинат звучен сигнал) може да ги очекувате по приближно еден месец, што значи дека треба да се отстрани бигорот од апаратот.



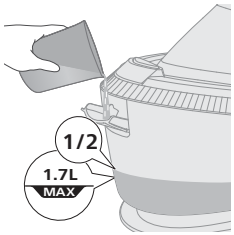
1 Индикаторот „CALC“ ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да испушта непрекинат звучен сигнал.



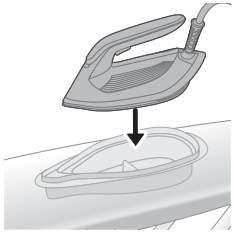
2 Ако не ја извршите постапката за отстранување бигор, пеглата нема да создава пареа.



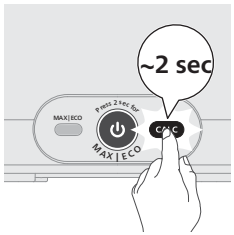
3 За да се подготвите за отстранувањето бигор, отворете ја вратичката за полнење на резервоарот за вода.



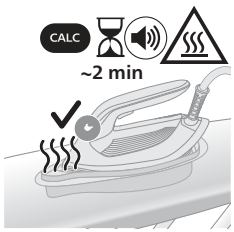
4 Наполнете го резервоарот за вода до половина.



5 Поставете ја пеглата во садот за отстранување бигор.



6 Притиснете го копчето „CALC“ и задржете го околу 2 секунди.



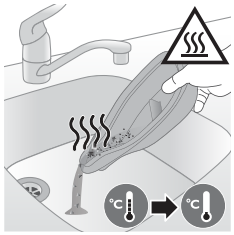
7 За време на постапката за отстранување бигор, светлосниот индикатор на пеглата ќе свети постојано и ќе се слуша непрекинат звучен сигнал. За време на постапката за отстранување бигор, од грејната плоча ќе излегуваат врела вода и пареа. Постапката завршува за приближно 2 минути.



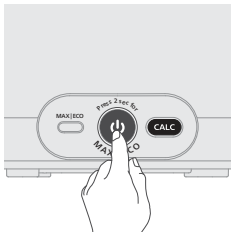
8 Кога ќе заврши отстранувањето бигор, звучниот сигнал ќе престане и ќе се исклучи светлосниот индикатор на пеглата.

9 Кога ќе се олади апаратот, избришете ја пеглата со крпа.

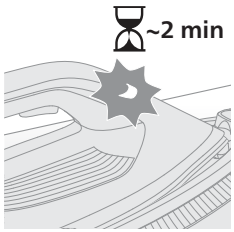




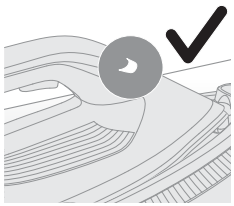
10 Кога ќе се олади садот за отстранување бигор, истурете ја собраната вода во мијалник.



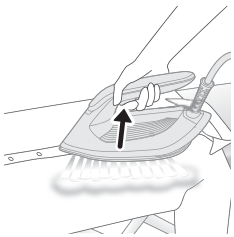
11 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот. Ќе слушнете мелодија при вклучувањето.



12 Почекајте да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор на пеглата ќе трепка при загревањето.



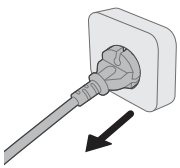
13 Кога апаратот ќе биде подготвен за употреба, светлосниот индикатор на пеглата ќе свети постојано.



14 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате.

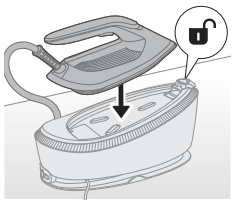
Складирање

1 Извадете го приклучокот од штекерот.

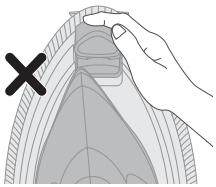




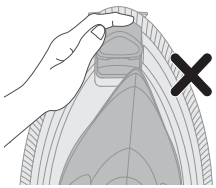
2 Истурете го остатокот вода од резервоарот за вода.

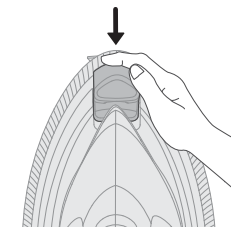


3 Ставете ја пеглата на подножјето.

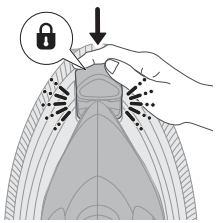


4 Пеглата нема да биде заклучена доколку е поставена налево или надесно.

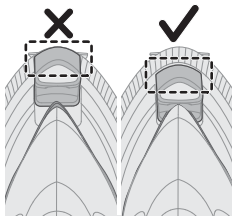




5 Проверете дали пеглата е поставена во средината на бравата за носење и притиснете ја бравата кон пеглата.

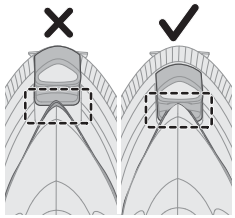


6 Ќе слушнете звук на кликнување кога ќе се прицврсти пеглата.



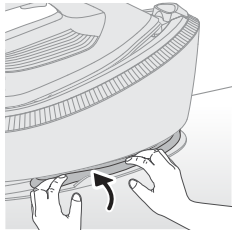
Предупредување: доколку бравата за носење се преклопува со брановидната текстура на основата (видете ја сликата лево), пеглата не е правилно заклучена. Немојте да ја пренесувате пеглата во ваква состојба, бидејќи тоа може да биде опасно. Погледнете го советот подолу за да се осигурите дека пеглата е правилно заклучена.

Совет: осигурете се дека бравата за носење и брановидната текстура на основата не се преклопуваат. Погледнете ја сликата десно за правилно порамнување.

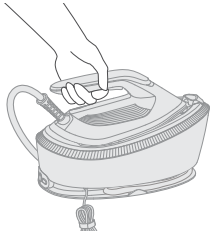


Предупредување: доколку врвот на грејната плоча сè уште се гледа (видете ја сликата лево), пеглата не е правилно заклучена. Немојте да ја пренесувате пеглата во ваква состојба, бидејќи тоа може да биде опасно. Погледнете го советот подолу за да се осигурите дека пеглата е правилно заклучена.

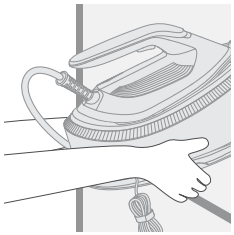
Совет: пеглата е правилно заклучена кога врвот на грејната плоча повеќе не се гледа (видете ја сликата десно).



7 Свиткајте го цревото за довод на вода и намотајте го во преградата за чување.



8 Апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата кога пеглата е безбедно прицврстена на подножјето. Можете и да ја носите основата на апаратот со две раце за да го складирате.



Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата **www.home.id/support** за да пронајдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	**Причина**	**Решение**
Апаратот не создава пареа.	Има проблем со напојувањето.	Проверете ги кабелот за напојување, приклучокот и sидниот штекер. Проверете дали сè е правилно поврзано. Не препорачуваме користење продолжителни кабли или адаптери со пеглата.
	Во резервоарот нема вода/нема доволно вода.	Ако нема вода во резервоарот на апаратот, тој не може да генерира пареа. Дополнете го резервоарот со вода. Потоа, апаратот треба повторно да создава пареа. Погледнете го делот „Полнење на резервоарот за вода“ во упатството за користење.
	Апаратот не се загреал доволно.	Почекајте приближно 2 минути за да се загрее апаратот. Светлосниот индикатор ќе трепка додека апаратот се загрева. Кога апаратот ќе биде подготвен за употреба, светлосниот индикатор ќе свети постојано.
	Не сте го притиснале копчето за пареа.	Притиснете и задржете го копчето за пареа за да генерирате пареа.

	Не е извршена постапката за отстранување бигор.	Треба да се отстрани бигорот од апаратот за приближно еден месец. Кога индикаторот CALC ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да испушта непрекинат звучен сигнал, извршете ги чекорите за отстранување бигор. Погледнете го делот „Smart Calc Clean“ во упатството за користење.
Се појавуваат дамки од вода на облеката при пеглањето.	Се кондензирала пареа на навлаката на штицата за пеглање по долготрајно пеглање и кондензираната пареа се префрлила на облеката.	На навлаката на штицата за пеглање може да се кондензира пареа, особено кога се користи уред што генерира моќни млазови на пареа подолг временски период. Може да изгледа како да протекува вода од грејната плоча на уредот. За да го спречите ова, можете да го направите следното: 1 Изберете поставка за послаб млаз на пареа или применувајте пареа за време на првите потези на пеглање, а потоа завршете со суво пеглање. 2 Можете да ставите и дополнителен слој ткаенина помеѓу штицата за пеглање и навлаката на штицата за пеглање за да ја минимизирате кондензацијата. 3 Заменете ја навлаката на штицата за пеглање ако се истрошил сунѓерестиот материјал.
	Имате навлака на штицата за пеглање што не е предвидена да ја издржи големата количина на пареа од апаратот.	Можете да ставите дополнителен слој ткаенина помеѓу штицата за пеглање и навлаката на штицата за пеглање за да ја минимизирате кондензацијата.
Од грејната плоча капе вода.	Преостанатата пареа во цревото се оладила и се кондензирала во вода. Поради тоа капе вода од грејната плоча.	Притиснете го копчето за пареа и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.
Грејната плоча е нечиста или од неа излегува нечиста вода или нечистотии.	Нечистотии или хемикалии присутни во водата се наталожиле во отворите за пареа и/или на грејната плоча.	Исчистете ја грејната плоча со влажна крпа.

	Во апаратот се наталожило премногу бигор и минерали.	Редовно отстранувајте го бигорот од апаратот. Погледнете го делот „Smart Calc Clean“ во упатството за користење.
Уредот остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.	Површината за пеглање била нерамна.	Уредот е безбеден за користење на сите видови облека што се пеглаат. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори. Можете да ставите и памучна крпа врз површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци.
Апаратот се исклучил. Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување трепка.	Автоматското исклучување е активирано.	Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување ќе почне да трепка кога уредот ќе остане неподвижен 5 минути. Тоа значи дека уредот преминал во режимот на Автоматско исклучување (ASO). Додека е во режимот ASO, уредот ќе почне да се лади. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување или копчето за пареа за повторно да го вклучите апаратот
Апаратот произведува звук на пумпање.	Пумпата се активира секогаш кога ќе го притиснете копчето за пареа. Испушта ритмичен звук на пумпање. Кога во резервоарот за вода нема вода, звукот на пумпата е погласен.	Ако звукот не престане, исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од ѕидниот штекер. Контактирајте со овластен сервисен центар на Philips.

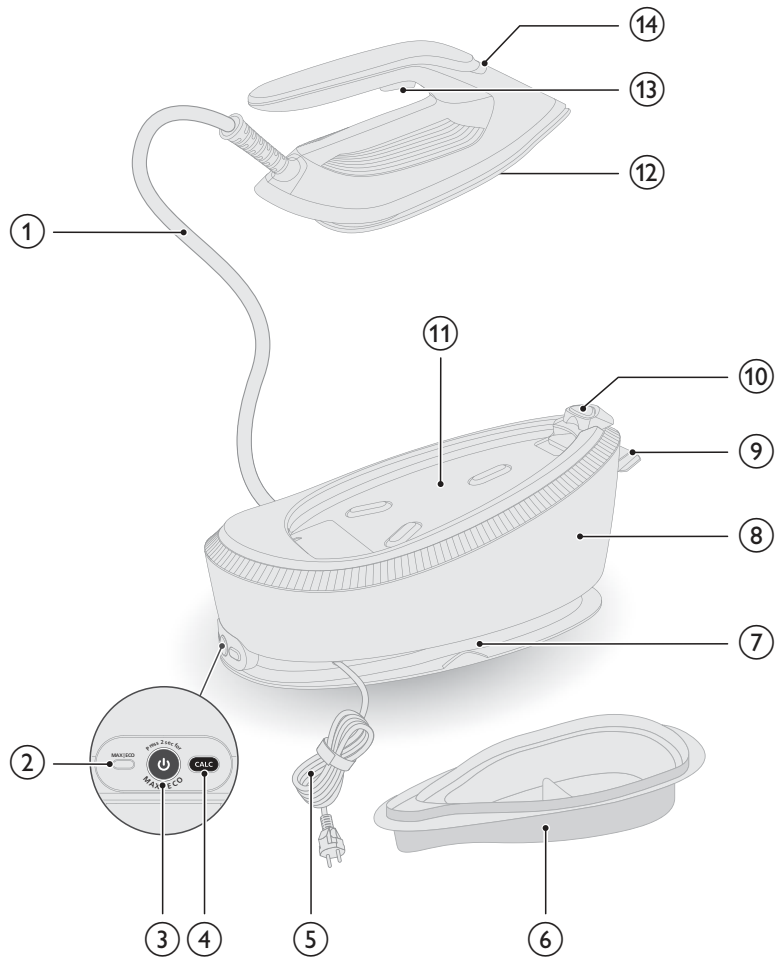
Содержание

Введение 634
Обзор изделия 634
Предупреждения 635
Тип используемой воды 637
Заполнение резервуара для воды 637
Использование прибора 638
Глажение 638
Вертикальное глажение 639
Технология OptimalTemp 640
Паровой удар 640
Настройка MAX 640
Настройка ECO 641
Автоматическое выключение 642
Smart Calc Clean 643
Хранение 646
Устранение неисправностей 648

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **www.home.id.** Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия



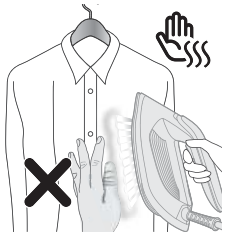
1 Шланг подачи воды
2 Индикатор режима подачи пара (обычный/Max/Eco)

3 Кнопка питания (с индикатором)
4 Кнопка для очистки от накипи Calc (с индикатором)
5 Сетевой шнур с вилкой
6 Контейнер для очистки от накипи
7 Отделение для хранения шланга
8 Резервуар для воды
9 Крышка резервуара для воды
10 Фиксатор блокировки
11 Подставка для утюга
12 Подошва
13 Кнопка подачи пара
14 Индикатор на утюге

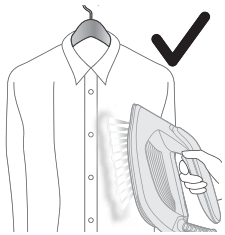
Предупреждения

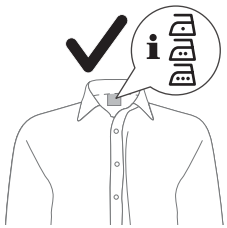


1 Не направляйте прибор на себя или других людей.

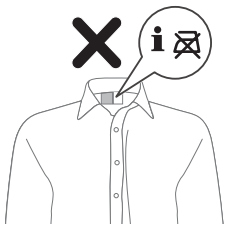


2 Не кладите руку слишком близко к подошве утюга во время отпаривания одежды.

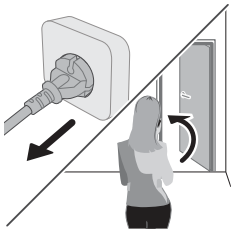




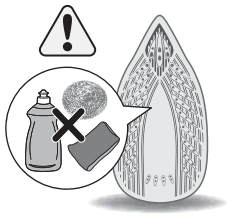
3 Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры. Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



4 Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.



5 Запрещается оставлять подключенный к заземленной розетке прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.



6 Для поддержания гладкой поверхности подошвы избегайте контакта с металлическими объектами. Не используйте металлическую губку, уксус и другие химикаты для очистки подошвы.



7 Во время очистки от накипи утюг и контейнер для очистки накипи нагреваются.



Тип используемой воды

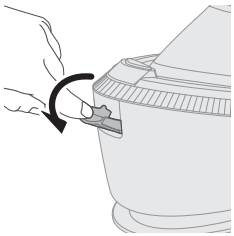
Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.



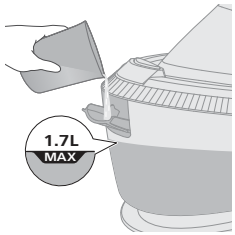
Предупреждение. Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Заполнение резервуара для воды

Наполняйте резервуар для чистой воды перед каждым использованием. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.



1 Откройте крышку резервуара для воды.

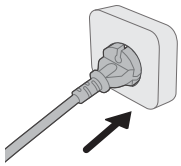


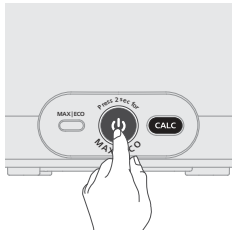
2 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.

Использование прибора

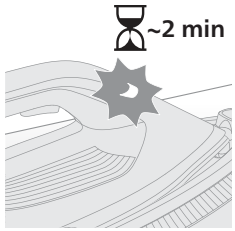
Глажение

1 Вставьте вилку в розетку с заземлением.

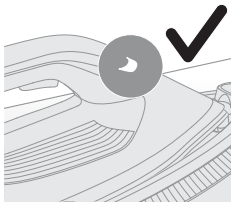




2 Нажмите кнопку питания для включения прибора. Раздастся звуковой сигнал запуска.

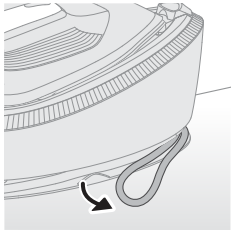


3 Подождите, пока прибор нагревается. Световой индикатор на утюге будет мигать, пока выполняется нагрев.

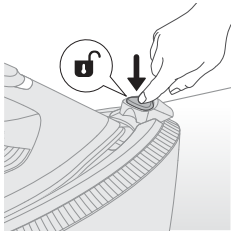


4 Когда утюг нагреется, индикатор загорится ровным светом.

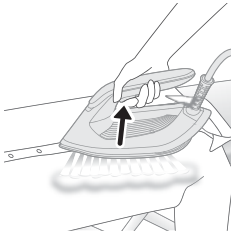
Примечание. По умолчанию прибор начинает работу в обычном режиме подачи пара. Индикатор режима подачи пара погаснет.



5 Достаньте шланг подачи воды из отделения для хранения.



6 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксатора блокировки.



7 Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара.

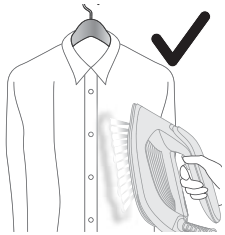
Примечание. В начале сеанса глажения из утюга может некоторое время подаваться вода. Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить попадание на одежду мокрых пятен.

Примечание. В начале сеанса глажения, в частности после первых нажатий кнопки подачи пара, задержка подачи пара может составлять свыше 30 секунд.

Примечание. При каждом нажатии кнопки подачи пара происходит активация насоса. Он издает ритмичный звук подкачки воды. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.

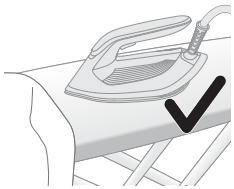
Вертикальное глажение

Утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.



1 Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга, и перемещайте утюг вверх-вниз.

Технология OptimalTemp

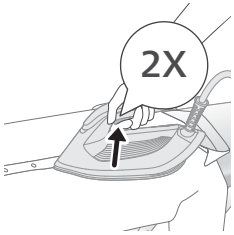


Во время глажения утюг можно ставить на подставку или помещать подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTemp подошва утюга не повредит чехол гладильной доски.

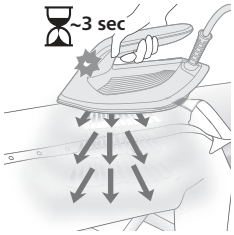
Примечание. Во избежание обесцвечивания покрытия гладильной доски не оставляйте утюг на одном месте на длительное время. Рекомендуется ставить утюг на подставку.

Паровой удар

Функция парового удара предназначена для разглаживания жестких складок.



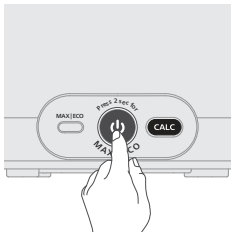
1 Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.



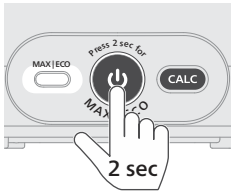
2 Прибор выпустит 3 мощных потока пара. Функция парового удара работает в течение примерно 3 секунд. При активации парового удара индикатор на утюге начинает мигать.

Настройка MAX

Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать настройку MAX.

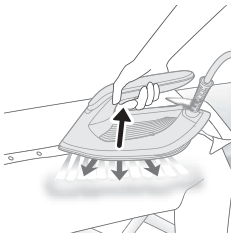


1 Нажмите кнопку питания для включения прибора. Раздастся звуковой сигнал запуска.

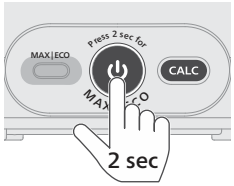


MAX

2 Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор режима подачи пара не загорится белым светом. После успешной активации режима подачи пара вы услышите звуковой сигнал.



3 Затем нажмите кнопку подачи пара для отпаривания в режиме MAX.



ECO

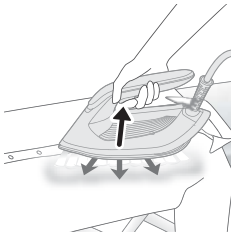
4 Чтобы отключить режим MAX и вернуться к настройкам по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не загорится зеленым. Затем нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор не погаснет.

Настройка ECO

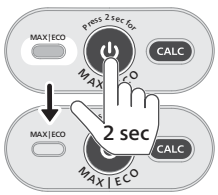


Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара) можно экономить электроэнергию и при этом по-прежнему получать отличные результаты.

1 Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор режима подачи пара не загорится белым светом. Повторно нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор режима подачи пара не загорится зеленым светом.

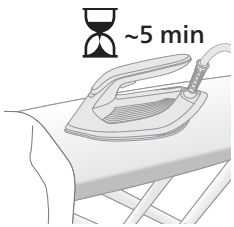


2 Затем нажмите кнопку подачи пара для отпаривания в режиме ECO.

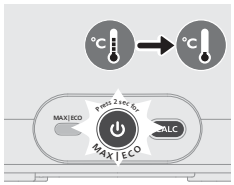


3 Чтобы отключить режим ECO и вернуться к настройкам по умолчанию, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, пока индикатор подачи пара не погаснет.

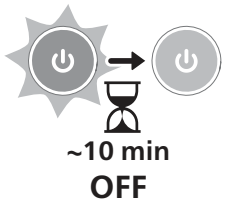
Автоматическое выключение



1 Для вашего спокойствия прибор автоматически начнет остывать, если оставить его без присмотра на определенный период времени. Если прибор не используется более 5 минут, он переходим в режим автоматического выключения.



2 Индикатор кнопки питания начнет мигать, и прибор начнет остывать.

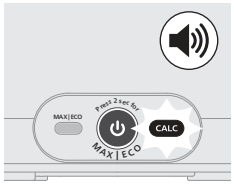


3 Если не трогать прибор в течение 10 минут, он автоматически отключится.

Предупреждение. Запрещается оставлять подключенный к заземленной розетке прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Smart Calc Clean

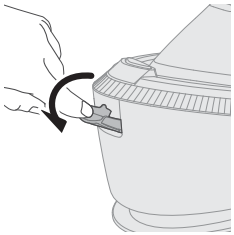
Необходимо активировать функцию Smart Calc Clean, как только начнет мигать индикатор CALC и прибор начнет издавать продолжительный звуковой сигнал. Эти напоминания о необходимости очистки от накипи Smart De-Calc (мигающий индикатор CALC и непрерывный звуковой сигнал) могут появиться примерно через месяц, указывая на необходимость очистки прибора от накипи.



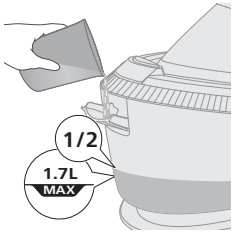
1 Начнет мигать индикатор CALC, а прибор начнет издавать непрерывный звуковой сигнал.



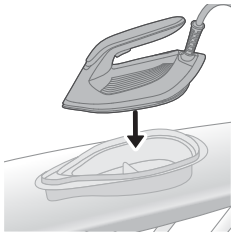
2 Если не выполнить очистку от накипи, то утюг не будет подавать пар.



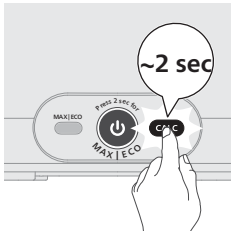
3 Чтобы подготовиться к очистке от накипи, откройте дверцу резервуара для воды.



4 Наполните резервуар для воды наполовину.



5 Установите утюг на контейнер Calc Clean.



6 Нажмите и удерживайте кнопку CALC в течение приблизительно 2 секунд.

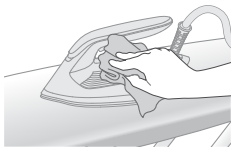


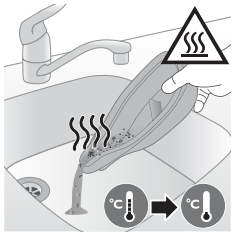
7 Во время очистки от накипи индикатор на утюге будет гореть ровным светом, и будет раздаваться непрерывный звуковой сигнал. Во время очистки от накипи из подошвы будут поступать горячая вода и пар. Весь процесс занимает около 2 минут.



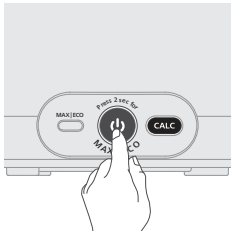
8 По окончании очистки от накипи звуковой сигнал прекратится, а индикатор на утюге погаснет.

9 После того как утюг остынет, протрите его тканью.

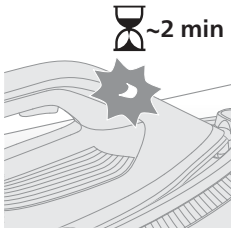




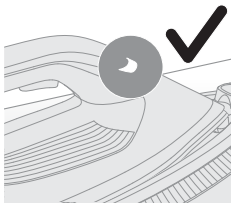
10 После того как контейнер Calc Clean остынет, вылейте собранную воду в раковину.



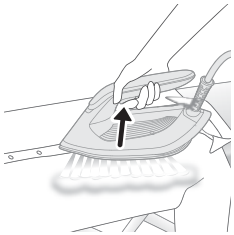
11 Нажмите кнопку питания для включения прибора. Раздастся звуковой сигнал запуска.



12 Подождите, пока прибор нагревается. Световой индикатор на утюге будет мигать, пока выполняется нагрев.



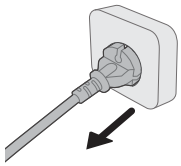
13 Когда утюг нагреется, индикатор загорится ровным светом.

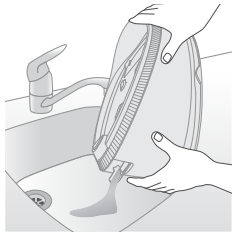


14 Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара.

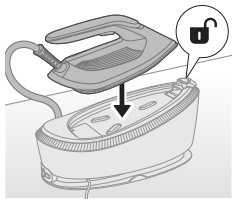
Хранение

1 Извлеките вилку из розетки электросети.



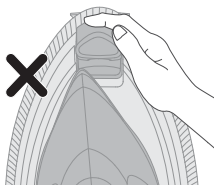


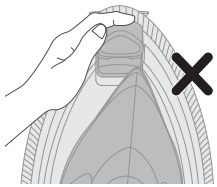
2 Вылейте остатки воды из резервуара.

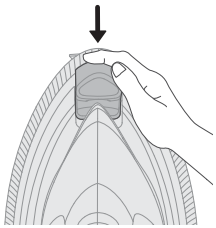


3 Поставьте утюг на подставку.

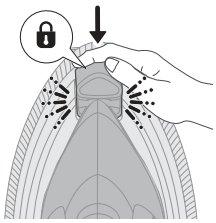
4 Утюг не будет зафиксирован, если вы поставите его с левого или правого края.



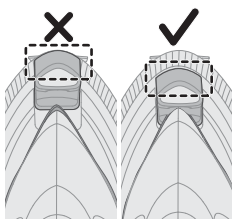




5 Убедитесь, что утюг установлен в центре фиксатора блокировки, и нажмите на фиксатор по направлению к утюгу.

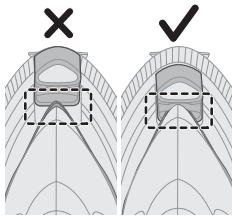


6 Когда утюг будет надежно зафиксирован, раздастся характерный щелчок.



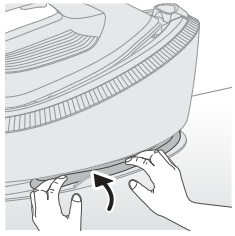
Предупреждение. Если фиксатор блокировки заходит на волнистое покрытие основания (см. изображение слева), это значит, что утюг не зафиксирован. Не транспортируйте утюг в таком состоянии, так как это может быть опасно. Чтобы убедиться, что утюг правильно зафиксирован, см. совет ниже.

Совет. Убедитесь, что фиксатор блокировки не заходит на волнистое покрытие основания утюга. На изображении справа показана правильная установка.

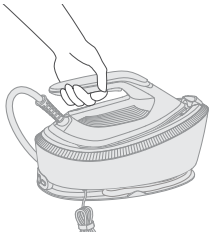


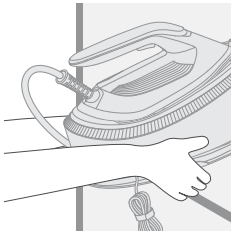
Предупреждение. Если носик подошвы по-прежнему виден (см. изображение слева), это значит, что утюг не зафиксирован. Не транспортируйте утюг в таком состоянии, так как это может быть опасно. Чтобы убедиться, что утюг правильно зафиксирован, см. совет ниже.

Совет. Если носик подошвы не виден, это значит, что утюг правильно зафиксирован (см. изображение справа).



7 Сложите шланг подачи воды и смотайте его в отделение для хранения.





8 Если утюг зафиксирован на подставке, его можно переносить одной рукой, держа за ручку. Также можно переносить прибор, держа его двумя руками за основание.

Устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.home.id/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	**Причина**	**Решение**
Прибор не вырабатывает пар.	Проблема заключается в подключении.	Проверьте сетевой шнур, штекер и розетку электросети. Убедитесь, что все подключено должным образом. Не рекомендуем использовать с утюгом удлинители или адаптеры питания.
	В резервуаре недостаточно или совсем нет воды.	Если в резервуаре прибора нет воды, прибор не может генерировать пар. Налейте воду в резервуар. После этого прибор снова сможет подавать пар. См. раздел "Заполнение резервуара для воды" в инструкции по эксплуатации.

	Прибор не нагрелся до необходимой температуры.	Дайте прибору нагреться в течение примерно 2 минут. По время нагрева будет мигать индикатор. Когда прибор нагреется, индикатор загорится ровным светом.
	Кнопка подачи пара не нажата.	Чтобы начать отпаривание, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара.
	Очистка от накипи не выполнена.	Прибор необходимо очищать от накипи примерно раз в месяц. Когда индикатор CALC начнет мигать, а прибор будет издавать непрерывный звуковой сигнал, выполните процедуру очистки от накипи. См. раздел "Smart Calc Clean" в инструкции по эксплуатации.
Во время глажения на ткани остаются мокрые пятна.	После долгого глажения пар конденсировался на покрытии гладильной доски и попал на мою одежду.	Пар может конденсироваться на чехол гладильной доски, если прибор с большой мощностью подачи пара используется в течение длительного периода времени. Вам может показаться, что прибор протекает через подошву. Чтобы избежать этого, можно сделать следующее: 1 Выберите меньшую мощность пара, чем раньше, или используйте пар во время первых разглаживающих движений, после чего сделайте пару дополнительных проходов без подачи пара. 2 Вы также можете проложить еще одну ткань между гладильной доской и чехлом для нее, чтобы она впитала лишнюю влагу. 3 Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился.
	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.	Вы можете проложить еще одну ткань между гладильной доской и чехлом для нее, чтобы она впитала лишнюю влагу.

На подошве появляются капли воды.	Внутри шланга остается пар, который остывает и конденсируется, превращаясь в воду. Поэтому на подошве появляются капли воды.	Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить образование на одежде мокрых пятен.
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.
	В приборе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно выполняйте очистку от накипи прибора. См. раздел "Smart Calc Clean" в инструкции по эксплуатации.
После использования прибора на ткани остается блеск или след от глажения.	Глажение происходило на неровной поверхности.	Прибор можно использовать для глажения любых тканей, допускающих глажение. Блеск или след исчезнет после стирки. Не выполняйте глажение поверх шва или складки на одежде. Чтобы избежать появления следов на одежде, можно поместить хлопчатобумажную ткань на разглаживаемую поверхность.
Прибор выключился. Мигает индикатор кнопки питания.	Активирована функция автовыключения.	Индикатор кнопки питания начнет мигать, когда прибор простоит 5 минут на одном месте. Это означает, что прибор перешел в состояние автовыключения (ASO). В режиме ASO прибор начнет остывать. Нажмите кнопку питания или кнопку подачи пара, чтобы повторно включить прибор.
Прибор издает звук работающего насоса.	При каждом нажатии кнопки подачи пара происходит активация насоса. Он издает ритмичный звук подкачки воды. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.	Если звук не прекращается, выключите прибор и отключите его от розетки электросети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

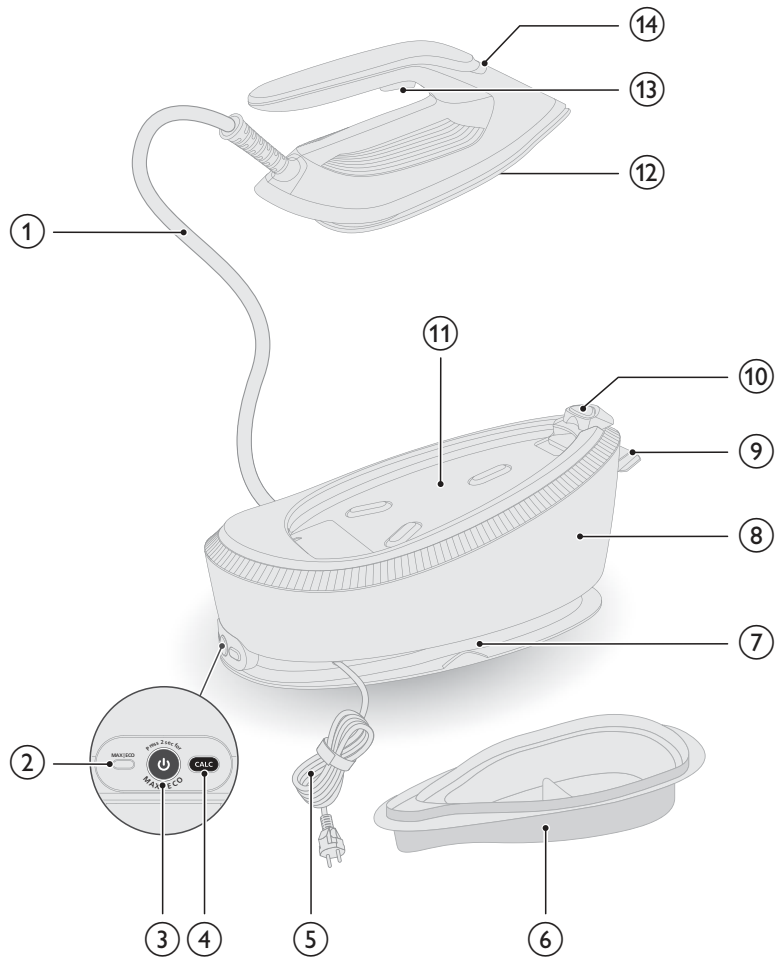
Мундариҷа

Муқаддима 652
Шарҳи маҳсулот 652
Огоҳӣ 653
Навъи об барои истифода 655
Пур кардани зарфи об 655
Истифодаи дастгоҳи шумо 656
Дарзмолкунӣ 656
Дарзмолкунии амудӣ 657
Технологияи OptimalTemp 658
Тақвияти буғ 658
Танзимоти MAX 658
Танзимоти ECO 659
Хомӯшкунии худкор 660
Smart Calc Clean 660
Захира 663
Бартараф кардани мушкилот 666

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳодкардаи Philips, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед **www.home.id**. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодиққат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот



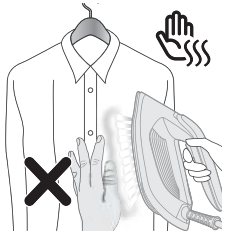
1 Шланги таъмини об
2 Чароғи нишондиҳандаи танзими буғ (Муътадил/Баланд/Эко)

3 Тугмаи фурӯзон / хомӯш (бо чароғи рушной)
4 Тугмаи CALC-CLEAN (бо чароғи рушной)
5 Ноқили барқ бо вилка
6 Зарф барои тозакунӣ
7 Ҷойи нигоҳдорӣ барои ноқили барқ
8 Зарфи об
9 Сарпӯши зарфи об
10 Тугмаи нигоҳдорандаи қулф
11 Платформаи нигоҳдорӣ барои дарзмол
12 Лавҳаи металлӣ
13 Куланги (триггери) буғ
14 Нишондиҳандаи чароғак дар дарзмол

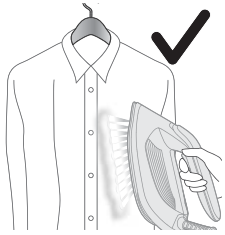
Огоҳӣ

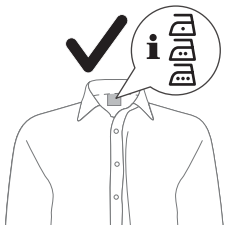


1 Дастгоҳро ба тарафи худ ё шахси дигар равона накунед.

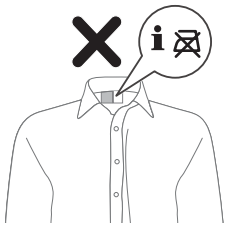


2 Ҳангоми буғнок кардани матоъи худ, дасти худро ба лавҳаи дарзмол бисёр наздик накунед.

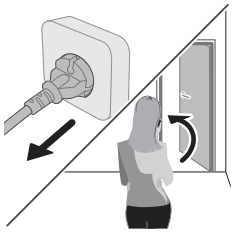




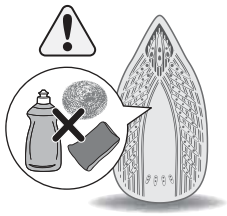
3 Технологияи OptimalTemp ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоъҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол, дарзмол кунед. Матоъҳоро бо ин рамзҳо дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъй.



4 Матоъҳо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъҳо матоъҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.



5 Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро ҳангоми пайваст будан ба розеткаи заминӣ бе назорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.



6 Барои ҳамвор нигоҳ доштани сатҳи поёни тахта, нагузоред, ки он бо ашёҳои металлӣ тамос гирад. Ҳеҷ гоҳ аз матоъи сахт, сирко ё дигар маҳлулҳои кимиёвӣ барои тоза кардани лавҳаи дарзмол истифода набаред.



7 Ҳангоми раванди calc clean, дарзмол ва ҳам зарфи тозакунӣ ҳардуяшон тафсон мешаванд.



Навъи об барои истифода

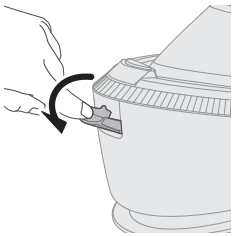
Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби сахт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.



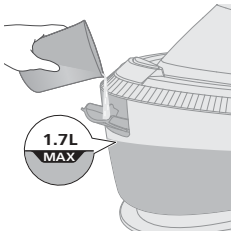
Огоҳӣ: Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунӣ аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

Пур кардани зарфи об

Пеш аз ҳар истифода зарфи обро пур кунед. Шумо метавонед зафри обро дар вақти дилхоҳ ҳангоми истифодабарӣ аз нав пур кунед.



1 Сарпӯши зарфи обро кушоед.

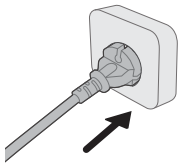


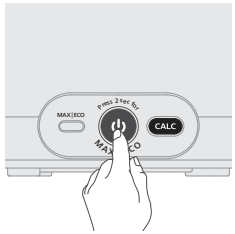
2 Зарфи обро то нишондиҳандаи MAKC пур кунед.

Истифодаи дастгоҳи шумо

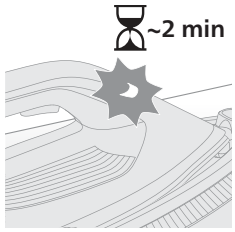
Дарзмолкунӣ

1 Вилкаро ба розеткаи бо заминӣ пайваст кунед.

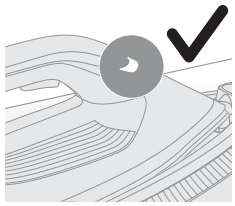




2 Тугмаи фурузон/хомӯш карданро барои фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед. Оҳанги оғоз шунида мешавад.

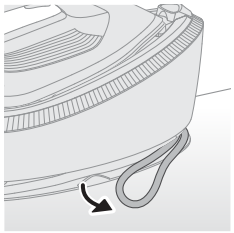


3 Интизор шавед, то дастгоҳ гарм шавад. Нишондиҳандаи чароғаки дарзмол ҳангоми гарм шудан милт-милт фурӯзон мешавад.

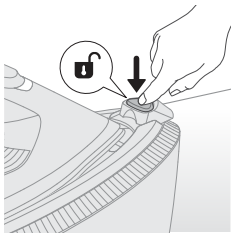


4 Вақте, ки дастгоҳ барои истифода омода мешавад, чароғаки нишондиҳанда пайваста фурӯзон мемонад.

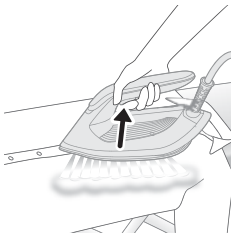
Эзоҳ: Ҳамчун муқарраршуда дастгоҳ дарзмолро бо тартиби Муътадил оғоз мекунад. Нишондиҳандаи танзимоти буғ хомуш мешавад.



5 Сими барқ ва шланги таъминкунандаи обро аз қисмати нигоҳдорӣ хориҷ кунед.



6 Барои гирифтани дарзмол аз платформа, тугмача барои кушодани қулфро пахш кунед.



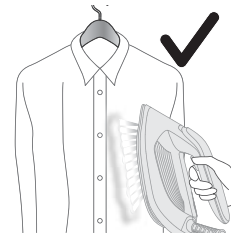
7 Барои оғози дарзмолкунӣ триггери буғро пахш карда нигоҳ доред.

Шарҳ: Дар оғози ҳар марҳила об метавонад аз дарзмол рехта шавад. Пеш аз дарзмол кардан тугмаи буғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либос пешгирӣ кунед.

Шарҳ: Вақте ки шумо дастгоҳро бори аввал истифода мебаред, то аз дастгоҳ берун шудани буғ 30 сония вақт лозим аст.

Эзоҳ: Насос ҳар дафъае, ки шумо триггери буғро пахш мекунед, фаъол мешавад. Он садои ритмноки насосро ба вуҷуд меоварад. Вақте ки дар зарф об нест, садои насос баландтар мешавад.

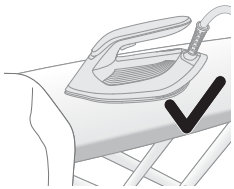
Дарзмолкунии амудӣ



Шумо метавонед дарзмолро дар ҳолати амудӣ барои нест кардани қатҳо аз либосҳои овезон истифода баред.

1 Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме ламс кунед ва ба пешу қафо ҳаракат диҳед.

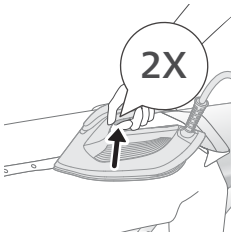
Технологияи OptimalTemp



Ҳангоми дарзмол кардан шумо метавонед дарзмолро дар платформа ё ба таври уфуқӣ дар тахтаи дарзмолкунӣ гузоред. Ба туфайли технологияи OptimalTemp, кафи поёни он ғилофи тахтаи дарзмолкуниро вайрон намекунад.

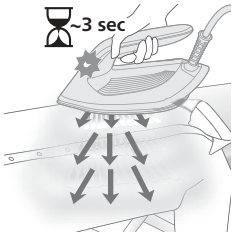
Эзоҳ: Барои пешгирӣ аз тағйирёбии ранги рӯйпӯши тахтаи дарзмолкунӣ, лутфан дарзмолро дар як ҷой муддати тӯлонӣ нагузоред. Тавсия дода мешавад, ки дарзмол дар платформа нигоҳ дошта шавад.

Тақвияти буғ



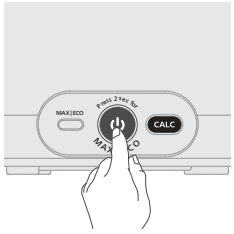
Функсияи тақвияти буғ барои қатҳои душвор тарҳрезӣ шудааст.

1 Тақвияти буғро ду маротиба зуд пахш кунед.



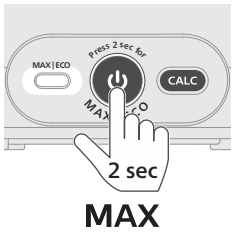
2 Дастгоҳ 3 зарбаи пурқуввати буғро мебарорад. Функсияи тақвияти буғ тақрибан 3 сония давом мекунад. Вақте тақвияти буғ фаъол мешавад чароғи нишондиҳандаи дарзмол милт-милт мекунад.

Танзимоти MAX

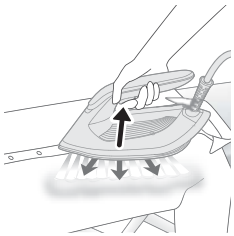


Барои тезтар дарзмол кардан ва миқдори зиёди буғ, шумо метавонед танзимоти MAX -ро истифода баред.

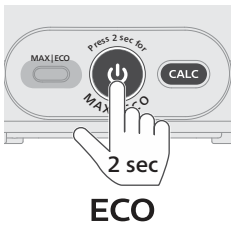
1 Тугмаи фурузон/хомӯш карданро барои фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед. Оҳанги оғоз шунида мешавад.



2 Тугмаи фурӯзон/хомӯшро дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то чароғаки нишондиҳандаи танзимоти буғ сафед шавад. Вақте ки танзимоти буғ бомуваффақият фаъол карда мешавад, садои “сигнал” шунида мешавад.



3 Сипас триггери буғро барои буғи MAX пахш кунед.



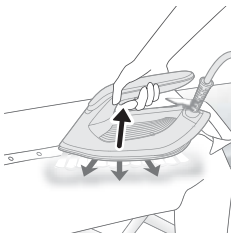
4 Барои ғайрифаъол кардани танзими MAX ва баргаштан ба танзимоти муқарраршуда, тугмаи фурӯзон/хомӯшро то 2 сония пахш кунед ва нигоҳ доред, то он даме, ки чароғаки нишондиҳандаи танзимоти буғ сабз фурӯзон шавад. Баъд тугмачаи фурӯзон/хомӯшро бори дигар дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то чароғаки танзимоти буғ хомӯш шавад.

Танзимоти ECO

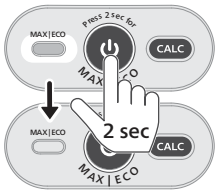


Бо истифода аз реҷаи ECO (буғи камкардашуда), шумо метавонед энергияро бидуни таъсир ба натиҷаи дарзмол сарфа кунед.

1 Тугмаи фурӯзон/хомӯшро дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то чароғаки нишондиҳандаи танзимоти буғ сафед шавад. Тугмаи фурӯзон/хомӯшро дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то чароғаки нишондиҳандаи танзимоти буғ сабз шавад.

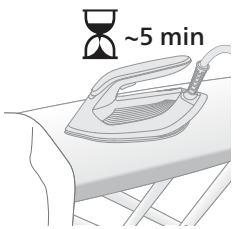


2 Сипас триггери буғро барои буғи ECO пахш кунед.

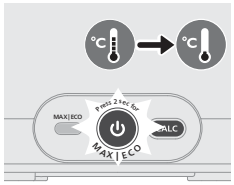


3 Барои ғайрифаъол кардани танзими ECO ва баргаштан ба танзимоти муқаррарӣ, тугмаи фурӯзон/хомӯшро 2 сония пахш кунед ва нигоҳ доред, то он даме, ки чароғи нишондиҳандаи танзимоти буғ хомуш шавад.

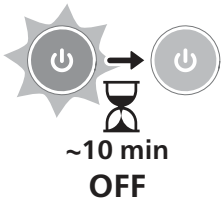
Хомӯшкунии худкор



1 Барои оромии шумо, агар дарзмол ба муддати тӯлонӣ беҳаракат нигоҳ дошта шавад, он метавонад ба таври худкор хунук мешавад. Вақте, ки дастгоҳ тӯли бештар аз 5 дақиқа истифода нашавад, ба ҳолати хомӯшкунии худкор мегузарад.



2 Чароғаки фурӯзон/хомӯш милт-милт карданро сар мекунад ва дастгоҳ ба хунук шудан оғоз мекунад.

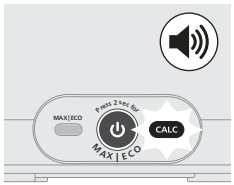


3 Агар дастгоҳ бе даст расондан дар давоми 10 дақиқа гузошта шавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро ҳангоми пайваст будан ба розеткаи заминӣ бе назорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Smart Calc Clean

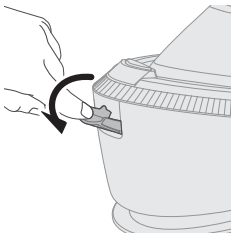
Ин хеле муҳим аст, ки функсияи Smart Calc Clean аз он вақте, ки чароғаки CALC дурахшанда мешавад ва дастгоҳ садои мунтазам мебарорад, истифода шавад. Шумо метавонед ин ёдраскуниҳои Smart De-Calc (милт-милт кардани чароғаки CALC ва садои пайвастаи сигнал)-ро тақрибан баъди як моҳ интизор шавед, ки дастгоҳ бояд тоза карда шавад.



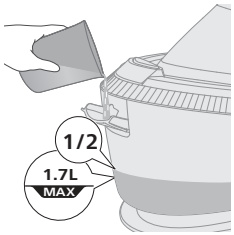
1 Чароғаки CALC дурахшанда мешавад ва дастгоҳ пайваста сигнал медиҳад.



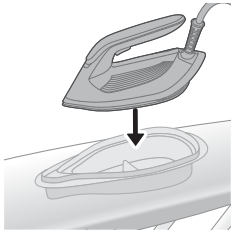
2 Агар тоза карда нашавад, дарзмол буғ намебарорад.



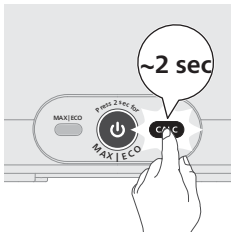
3 Барои омодагӣ барои тозакунӣ, дари пуркунии зарфи обро кушоед.



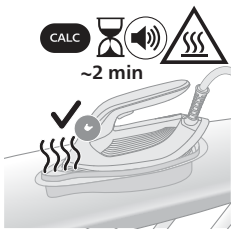
4 Зарфи обро то нисф пур кунед.



5 Дарзмолро дар зарфи Calc-Clean ҷойгир кунед.



6 Тугмачаи 'CALC'- ро дар давоми тақрибан 2 сония пахш кунед.

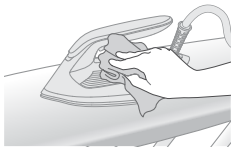


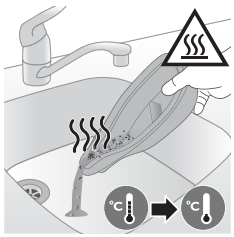
7 Дар раванди тозакунӣ, чароғаки нишондиҳандаи дарзмол мунтазам фурӯзон мемонад ва садои пайвастаи сигнал шунида мешавад. Ҳангоми тозакунии лавҳаи дарзмол, оби ҷӯш ва буғ мебарояд. То тамом шудан, ин раванд тақрибан 2 дақиқа давом мекунад.



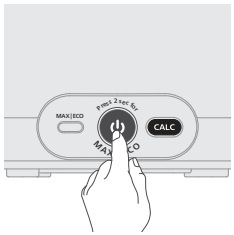
8 Вақте, ки тозакунӣ тамом мешавад, садои сигнал қатъ мешавад ва чароғаки нишондиҳанда хомӯш мешавад.

9 Вақте, ки дастгоҳ хунук мешавад, дарзмолро бо матоъ тоза кунед.

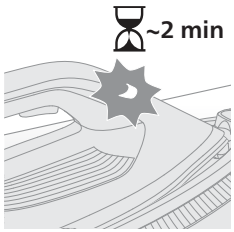




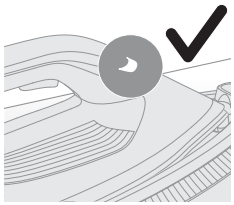
10 Баъди он, ки зарфи calc clean хунук мешавад, оби ҷамъшударо ба партови дастшӯяк резед.



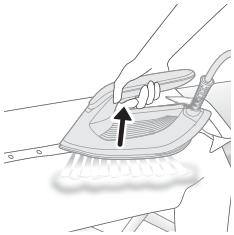
11 Тугмаи фурузон/хомӯш карданро барои фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед. Оҳанги оғоз шунида мешавад.



12 Интизор шавед, то дастгоҳ гарм шавад. Нишондиҳандаи чароғаки дарзмол ҳангоми гарм шудан милт-милт фурӯзон мешавад.

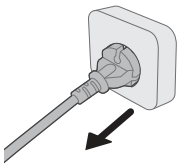


13 Вақте, ки дастгоҳ барои истифода омода мешавад, чароғаки нишондиҳанда пайваста фурӯзон мемонад.

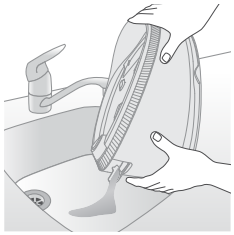


14 Барои оғози дарзмолкунӣ триггери буғро пахш карда нигоҳ доред.

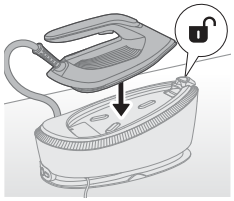
Захира



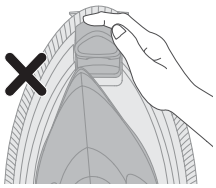
1 Вилкаро аз розетка берун кунед.



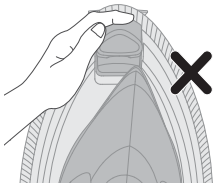
2 Оби боқимондаро аз зарфи об резед.

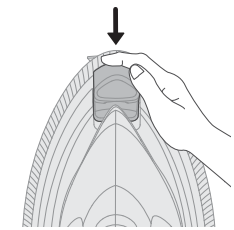


3 Дарзмолро дар платформаи дарзмол ҷойгир кунед.

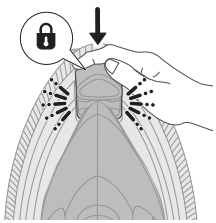


4 Вақте, ки дарзмол пурра ба тарафи чап ё пурра ба тарафи рост ҷойгир карда мешавад, он ба ҳолати қулф шуда намегузарад.

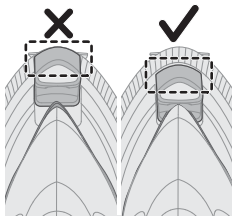




5 Лутфан, боварӣ ҳосил кунед, ки дарзмол дар мобайни қулф ҷойгир аст ва қулфро ба самти дарзмол пахш кунед.

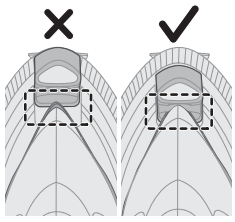


6 Вақте, ки дарзмол пурра қулф карда мешавад, шумо садои кликро хоҳед шунид.



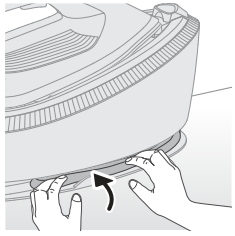
Огоҳӣ: Агар қулф бо нақши хати поя ҳампушӣ кунад, (нигаред ба расми тарафи чап), дарзмол дуруст қулф нашудааст. Дар ин ҳолат дарзмолро ба дигар ҷой набаред, ки метавонад хатарнок бошад. Ба маслиҳати дар поён буда нигоҳ кунед, то ин, ки дарзмол дуруст қулф карда шавад.

Маслиҳат: Санҷед, ки қулфи интиқол ва нақши хат дар сатҳ бо ҳам намепайванданд. Барои дурустии хат, ба расми дар рост буда нигоҳ кунед.

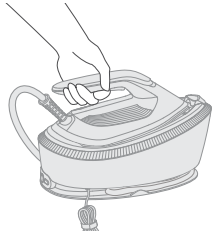


Огоҳӣ: Агар нӯги лавҳа ҳоло ҳам намоён бошад (нигаред ба расми тарафи чап), дарзмол дуруст қулф нашудааст. Дар ин ҳолат дарзмолро ба дигар ҷой набаред, ки метавонад хатарнок бошад. Ба маслиҳати дар поён буда нигоҳ кунед, то ин, ки дарзмол дуруст қулф карда шавад.

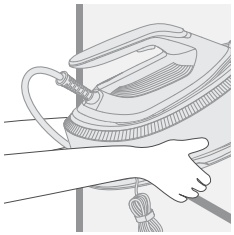
Маслиҳат: Вақте, ки нӯги лавҳа дигар намоён намешавад, дарзмол дуруст қулф карда шудааст (ба расми тарафи рост нигаред).



7 Шланги буғро қат кунед ва онро ба қисмати нигоҳдорӣ гузоред.



8 Вақте, ки дарзмол дар лавҳаи дарзмол баста аст, шумо метавонед дастгоҳро бо як даст аз дастаки дарзмол бардошта баред. Шумо ҳамчунин метавонед лавҳаи дастгоҳро бо ду даст бурда барои нигоҳдорӣ гузоред.



Бартараф кардани мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо бо истифода аз маълумоти дар поён овардашуда мушкилотро ҳал карда натавонед, ба **www.home.id/support** ворид шавед, то рӯйхати саволҳои маъмулро бинед, ё бо Маркази хизматрасонии истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	**Сабаб**	**Роҳи ҳал**
Дастгоҳ буғро намебарорад.	Эҳтимол мушкилии пайвасти барқӣ вуҷуд дорад.	Лутфан, сими барқ, вилка ва розеткаро санҷед. Бовар ҳосил намоед, ки ҳама чиз дуруст пайваст шудааст. Мо истифодаи васлкунакҳои тамдидӣ ё адаптерҳоро ҳангоми истифодаи дарзмол тавсия намедиҳем.
	Дар зарф об нест/оби кам мавҷуд аст.	Агар дар зарфи оби дастгоҳи шумо об набошад, дастгоҳ наметавонад буғ истеҳсол кунад. Зарфи обро бо об пур кунед. Пас аз ин, дарзмоли шумо бояд дубора буғ тавлид кунад. Лутфан, ба бахши “Пур кардани зарфи об”дар дастури корбар нигаред.
	Дастгоҳ ба қадри кофӣ гарм нашудааст.	Бигзоред, то дастгоҳ тақрибан 2 сония гарм шавад. Ҳангоми гарм шудан чароғаки ҳолати буғ милт-милт мекунад. Вақте, ки дастгоҳ барои истифода омода мешавад, чароғаки нишондиҳанда пайваста фурӯзон мемонад.
	Шумо триггерро барои буғ пурра пахш накардаед.	Барои оғози дарзмолкунӣ тавассути буғ тугмаи тақвияти буғро пахш карда нигоҳ доред.

	Тозакунӣ иҷро карда нашудааст.	Дастгоҳ талаб мекунад, ки тақрибан ҳар моҳ тоза карда шавад. Вақте, ки чароғаки CALC милт-милт мекунад ва дастгоҳ сигнали давомдор мекунад, лутфан, қадамҳои тозакуниро иҷро кунед. Лутфан, ба бахши 'Smart Calc Clean' – и дастури корбар нигаред.
Ҳангоми дарзмолкунӣ дар либоси ман қатраҳои об пайдо мешаванд / об мечакад.	Пас аз муддати тӯлонии дарзмолкунӣ, буғ дар рӯйи рӯйпӯши тахтаи дарзмол конденсасия шудааст ва буғи он ба либоси ман интиқол ёфтааст.	Буғ метавонад дар рӯйпӯши тахтаи дарзмол ҷамъ шавад, махсусан ҳангоми истифодаи дастгоҳе, ки миқдори зиёди буғ истеҳсол мекунанд ва муддати дароз истифода мешаванд. Ин метавонад ба назар чунин расад, ки гӯё аз табақаи поёнии дастгоҳ об мечакад. Барои пешгирӣ аз ин ҳолат, шумо метавонед амалҳои зеринро анҷом диҳед: 1 Танзимоти буғро нисбат ба танзимоти қаблӣ пасттар интихоб намоед, ё танҳо дар зарбаҳои аввали дарзмолкунӣ буғро истифода бурда, бо дарзмоли хушк (бидуни буғ) анҷом диҳед. 2 Шумо ҳамчунин метавонед як қабати иловагии матоъро байни тахтаи дарзмол ва рӯйпӯши он гузоред, то ҷамъшаваии обро камтар кунед. 3 Агар маводи исфанҷии рӯйпӯши тахта фарсуда шуда бошад, рӯйпӯшро иваз намоед.
	Шумо муқоваи тахтаи дарзмолро доред, ки барои тоб овардан ба суръати буғи баланди дастгоҳ пешбинӣ нашудааст.	Шумо ҳамчунин метавонед як қабати иловагии матоъро байни тахтаи дарзмол ва рӯйпӯши он гузоред, то ҷамъшаваии обро камтар кунед.
Қатраҳои об аз зери лавҳа мебароянд.	Буғ дар дохили шланг боқӣ мемонад, ки хунук мешавад ва конденсация шуда, ба об мубаддал мешавад. Ин боис мешавад, ки қатраҳои об аз зери каф берун шаванд.	Пеш аз дарзмол кардан тугмаи буғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либос пешгирӣ кунед.

Оби ифлос аз сӯрохиҳои лавҳа мебарояд ё лавҳа ифлос аст.	Маводҳои ифлосшаванда ё кимиёвии дар об мавҷудбуда дар сӯрохиҳои баромади буғ ва / ё каф ҷойгир мешаванд.	Кафро бо матоъи намнок тоза кунед.
	Дар дохили дастгоҳ карахш ва минералҳои аз ҳад зиёд ҷамъ шудаанд.	Дастгоҳро мунтазам тоза кунед. Лутфан, ба бахши 'Smart Calc Clean' – и дастури корбар нигаред.
Дастгоҳ дар либос ҷило ё изи худро мегузорад.	Сатҳи дарзмолшаванда ҳамвор нест.	Ин дастгоҳ барои истифода дар ҳама либосҳои дарзмолшаванда бехатар аст. Дурахш ё нишонии он доимӣ нест ва ҳангоми шустани либос нопадид мешавад. Аз дарзмол кардан дар болои дарзҳо ё қатҳо худдорӣ намоед. Шумо инчунин метавонед сатҳи худро бо матои пахта пӯшед, то нишона гузошта нашавад.
Дастгоҳ хомӯш карда шудааст. Чароғак дар тугмаи фурӯзон/хомӯш милт-милт мезанад.	Хомӯшкунии Худкор фаъол карда шудаст.	Чароғаки фурӯзон/хомӯш вақте милт-милт мекунад, ки дастгоҳ дар муддати 5 дақиқа бе истифода гузошта мешавад. Ин нишон медиҳад, ки дастгоҳ ба ҳолати хомӯшкунии худкор (Auto Shut-Off, ASO) гузашт. Ҳангоми дар ҳолати ASO будан, дастгоҳ ба хунук шудан оғоз мекунад. Тугмаи фурӯзон/хомӯш кардан ё триггери буғро барои дубора фурӯзон шудани дастгоҳ пахш кунед.
Таҷҳизот садои насосро мебарорад.	Насос ҳар дафъае, ки шумо триггери буғро пахш мекунед, фаъол мешавад. Он садои ритмноки насосро ба вуҷуд меоварад. Вақте ки дар зарф об нест, садои насос баландтар мешавад.	Агар садои сигнал беист идома ёбад, дастгоҳро хомӯш кунед ва сими барқро аз розеткаи деворӣ ҷудо кунед. Бо маркази хидматрасонии Philips тамос гиред.

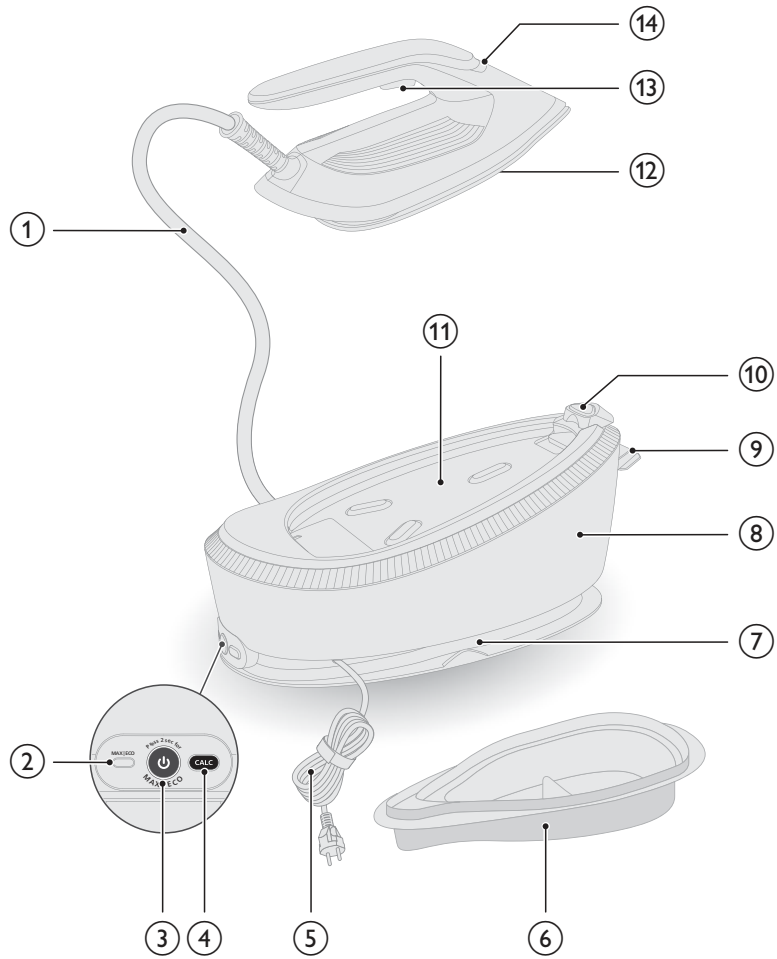
Зміст

Вступ 670
Огляд виробу 670
Попередження 671
Тип води, яку слід використовувати 673
Наповнення резервуара для води 673
Застосування пристрою 674
Прасування 674
Вертикальне прасування 675
Технологія OptimalTemp 676
Паровий удар 676
Максимальне налаштування 676
Налаштування ECO 677
Автовимкнення 678
Розумна система видалення накипу 678
Зберігання 681
Усунення несправностей 684

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.home.id**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

Огляд виробу



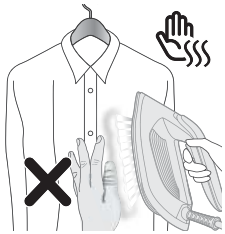
1 Шланг подачі пари
2 Світловий індикатор налаштування пари (Звичайний/Макс./Еко)
3 Кнопка "увімк./вимк." (зі світловим індикатором)

4 Кнопка очищення від накипу (зі світловим індикатором)
5 Шнур живлення зі штекером
6 Контейнер для видалення накипу
7 Відділення для зберігання шланга
8 Резервуар для води
9 Кришка резервуара для води
10 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
11 Спеціальна платформа для праски
12 Підошва
13 Кнопка відпарювання
14 Світловий індикатор на прасці

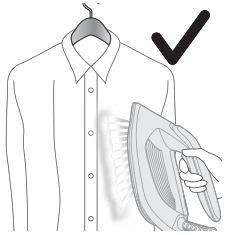
Попередження

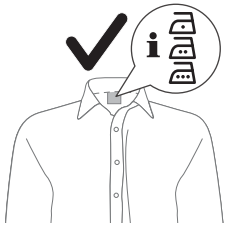


1 Не спрямовуйте пристрій на себе або інших людей.

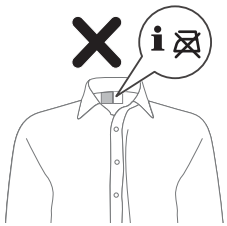


2 Не прикладайте руку надто близько до підошви, відпарюючи одяг.

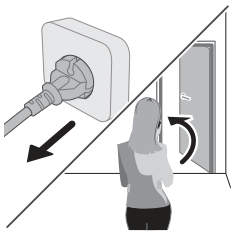




3 Технологія OptimalTemp дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку, не вибираючи налаштування температури. Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.



4 Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одягу.



5 Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до заземленої розетки. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.



6 Щоб підошва залишалася гладкою, уникайте жодного контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підошви.



7 Під час процесу очищення від накипу і праска, і контейнер для видалення накипу будуть гарячими.



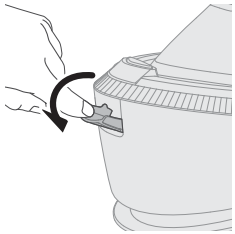
Тип води, яку слід використовувати



Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

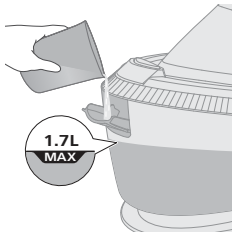
Попередження: Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води



Наповнюйте резервуар для води перед кожним використанням. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

1 Відкрийте кришку резервуара для води.

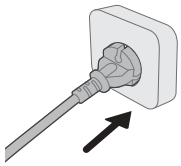


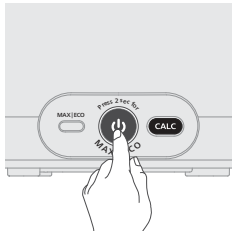
2 Наповнюйте резервуар для води до позначки "MAX".

Застосування пристрою

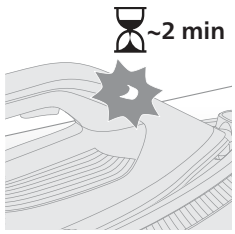
Прасування

1 Вставте штепсель у заземлену розетку.

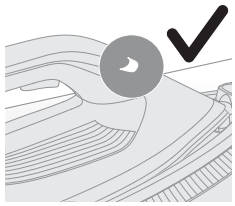




2 Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути пристрій. Пролунає мелодія запуску роботи.

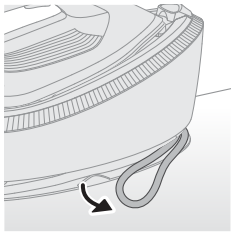


3 Зачекайте, поки пристрій нагріється. Під час нагрівання сигнальний індикатор на прасці буде блимати.

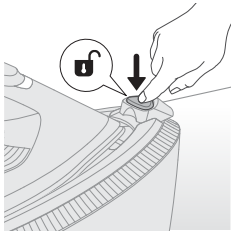


4 Коли пристрій буде готовий до використання, індикатор на прасці буде світитися без блимання.

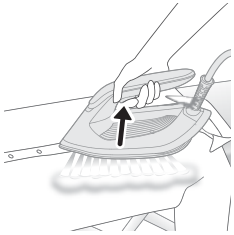
Примітка. За замовчуванням, пристрій починає роботу у звичайному режимі відпарювання. Світловий індикатор пари не буде світитися.



5 Вийміть шланг подачі води з відділення для зберігання.



6 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи.



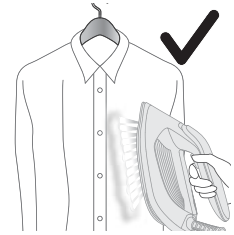
7 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

Примітка. На початку кожного сеансу прасування з праски може виливатися вода. Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.

Примітка. Коли ви почнете прасувати, особливо під час першого застосування кнопки відпарювання, може знадобитися більше 30 секунд, поки пара почне виходити з пристрою.

Примітка. Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона створює ритмічний шум подачі води. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.

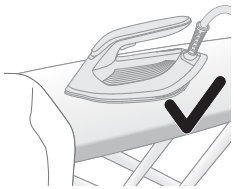
Вертикальне прасування



Праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішеному одязі.

1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання й легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз.

Технологія OptimalTemp

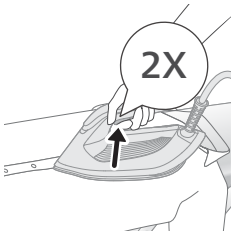


Під час прасування праску можна поставити на спеціальну платформу або горизонтально на дошку для прасування. Завдяки технології OptimalTemp підошва не зможе пошкодити покриття дошки для прасування.

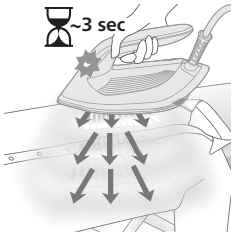
Примітка. Щоб уникнути появи плям на покритті дошки для прасування, не залишайте праску на одному місці протягом тривалого часу. Рекомендується ставити праску на спеціальну платформу для праски.

Паровий удар

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.



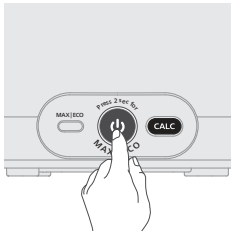
1 Двічі натисніть кнопку відпарювання.



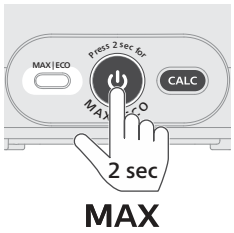
2 Пристрій подасть 3 потужні парові удари. Функція парового удару триває приблизно 3 секунди. Коли активовано паровий удар, світловий індикатор на прасці блимає.

Максимальне налаштування

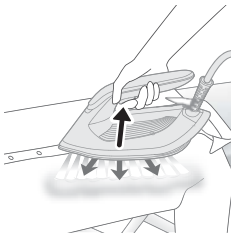
Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна вибрати налаштування MAX.



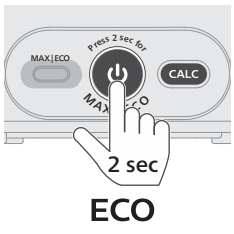
1 Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути пристрій. Пролунає мелодія запуску роботи.



2 Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки індикатор налаштування пари не засвітиться білим світлом. Коли налаштування пари буде успішно активовано, пролунає сигнал.



3 Потім натисніть кнопку відпарювання для подачі пари з налаштуванням MAX.



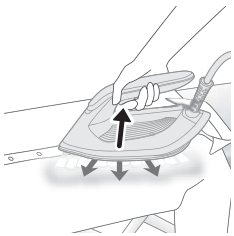
4 Щоб вимкнути налаштування MAX і повернутися до стандартного налаштування, натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки світловий індикатор налаштування пари не засвітиться зеленим світлом. Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки індикатор налаштування пари не згасне.

Налаштування ECO

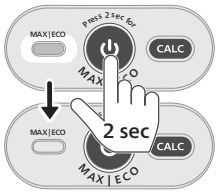
Режим ECO (екорежим, менша кількість пари) дозволяє економити енергію без погіршення результату прасування.



1 Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки індикатор налаштування пари не засвітиться білим світлом. Натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки індикатор налаштування пари не засвітиться зеленим світлом.

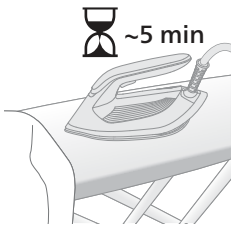


2 Потім натисніть кнопку відпарювання для подачі пари з налаштуванням ECO.

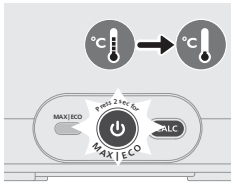


3 Щоб вимкнути налаштування ECO й повернутися до стандартного налаштування, натисніть та утримуйте кнопку увімк./вимк. протягом 2 секунд, поки індикатор налаштування пари не згасне.

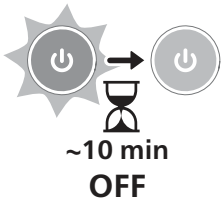
Автовимкнення



1 Щоб ви були спокійні, пристрій сам охолоджується, якщо його залишити без нагляду на певний час. Якщо пристрій не використовувати протягом 5 хвилин або довше, він перейде в режим автоматичного вимкнення.



2 Індикатор на кнопці увімк./вимк. почне блимати, а пристрій почне охолоджуватися.

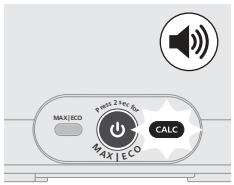


3 Якщо пристрій не використовувати протягом 10 хвилин, він автоматично вимкнеться.

Попередження: Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до заземленої розетки. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Розумна система видалення накипу

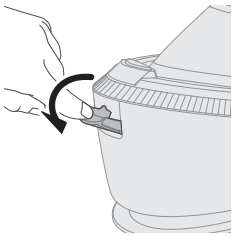
Дуже важливо використовувати розумну систему видалення накипу, щойно почне блимати індикатор CALC, а пристрій постійно подаватиме звукові сигнали. Приблизно через місяць ви можете знову отримати таке нагадування про необхідність видалення накипу (миготіння індикатора CALC і безперервний звуковий сигнал), що нагадує про те, що пристрій потрібно почистити від накипу.



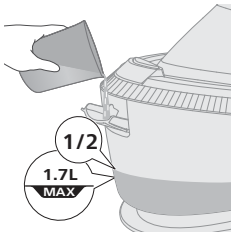
1 Індикатор CALC почне блимати, а пристрій видаватиме безперервні звукові сигнали.



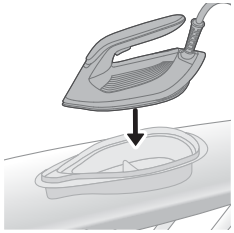
2 Якщо не видалити накип, праска не буде виробляти пару.



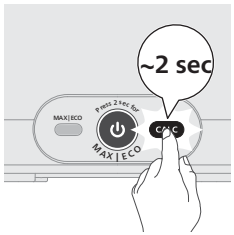
3 Щоб підготуватися до видалення накипу, відкрийте кришку резервуара для води.



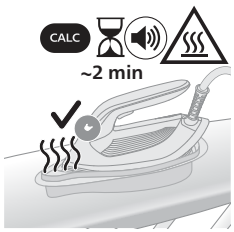
4 Наповніть резервуар водою до половини.



5 Поставте праску на контейнер функції очищення від накипу.



6 Натисніть та утримуйте кнопку CALC протягом приблизно 2 секунд.



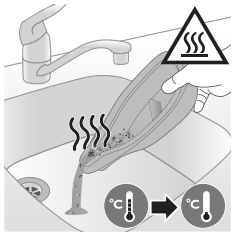
7 Під час процедури видалення накипу світловий індикатор на прасці буде постійно світитися, а також лунатиме безперервний звуковий сигнал. Під час процесу видалення накипу з підошви може виходити гаряча вода і пара. Цей процес триває приблизно 2 хвилини.



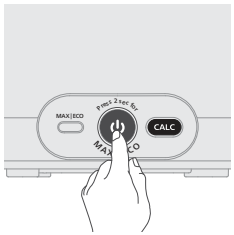
8 Після завершення процедури видалення накипу звуковий сигнал припиниться, а світловий індикатор на прасці згасне.

9 Коли пристрій охолоне, протріть праску серветкою.

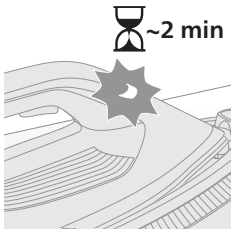




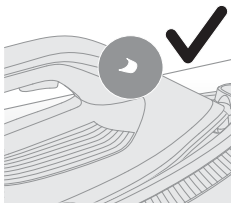
10 Коли контейнер функції очищення від накипу охолоне, вилийте зібрану воду в раковину.



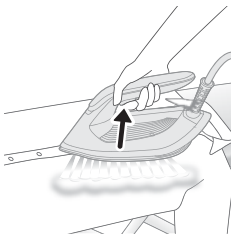
11 Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути пристрій. Пролунає мелодія запуску роботи.



12 Зачекайте, поки пристрій нагріється. Під час нагрівання сигнальний індикатор на прасці буде блимати.



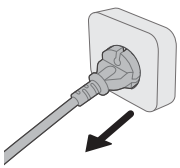
13 Коли пристрій буде готовий до використання, індикатор на прасці буде світитися без блимання.



14 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

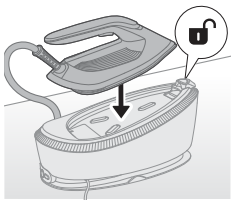
Зберігання

1 Витягніть штепсель із розетки.

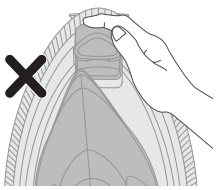




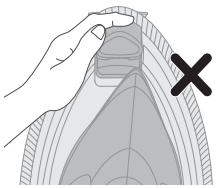
2 Вилийте залишки води з резервуара.

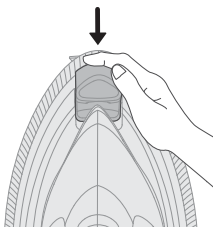


3 Поставте праску на спеціальну платформу.

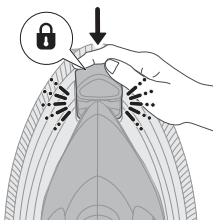


4 Праска не зафіксується, якщо її встановити в крайньому лівому або крайньому правому положенні.

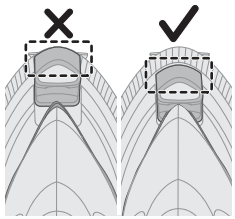




5 Переконайтеся, що праску встановлено посередині фіксатора, і натисніть на фіксатор для транспортування у бік праски.

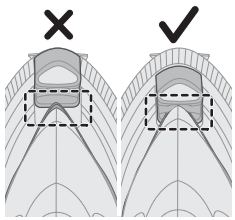


6 У разі належної фіксації праски пролунає звук клацання.



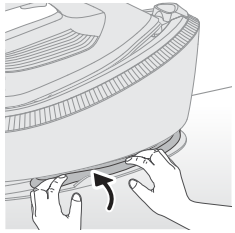
Попередження: Якщо фіксатор для транспортування перекриває рельєфну поверхню основи (див. зображення ліворуч), праску зафіксовано неправильно. Не транспортуйте праску в такому стані, оскільки це може бути небезпечно. Дотримуйтесь наведених нижче вказівок, щоб переконатися, що праску зафіксовано належним чином.

Підказка. Переконайтеся, що фіксатор для транспортування та рельєфна поверхня на основі не перекриваються. Правильне розташування показано на зображенні праворуч.

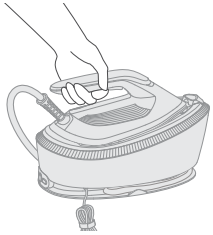


Попередження: Якщо носик підошви праски все ще видно (див. зображення ліворуч), це означає, що праску зафіксовано неправильно. Не транспортуйте праску в такому стані, оскільки це може бути небезпечно. Дотримуйтесь наведених нижче вказівок, щоб переконатися, що праску зафіксовано належним чином.

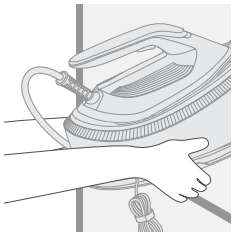
Підказка. Праску заблоковано належним чином, якщо носика підошви більше не видно (див. зображення праворуч).



7 Складіть шланг подачі води й намотайте його всередину відділення для зберігання.



8 Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її належним чином зафіксовано на відповідній платформі. Ви також можете переносити основу пристрою двома руками, щоб відкласти пристрій на зберігання.



Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт **www.home.id/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Причина	Вирішення
Із пристрою не виходить пара.	Виникла проблема зі з'єднанням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку. Перевірте, чи все під'єднано належним чином. Не рекомендуємо використовувати з праскою подовжувачі або адаптери.
	У резервуарі немає/недостатньо води.	Якщо в резервуарі пристрою немає води, він не може утворювати пару. Наповніть резервуар водою. Після цього пристрій має знову утворювати пару. Див. розділ "Наповнення резервуара для води" у посібнику користувача.
	Пристрій недостатньо нагрівся.	Дайте пристрою нагрітися протягом приблизно 2 хвилин. Світловий індикатор блиматиме під час нагрівання. Коли пристрій буде готовий до використання, світловий індикатор буде світитися без блимання.
	Не натиснено кнопку відпарювання.	Щоб почати створення пари, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

	Видалення накипу не виконується.	Потрібно видалити накип із пристрою приблизно через місяць. Коли індикатор CALC почне блимати, а пристрій видаватиме безперервні звукові сигнали, потрібно виконати процес видалення накипу. Див. розділ "Розумна система очищення від накипу" в посібнику користувача.
Під час прасування на одязі з'являються плями води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара, яка потрапляє на одяг.	На прасувальній дошці може конденсуватися пара, особливо в разі використання пристрою, який утворює потужні рівні пари тривалий час. Це може виглядатися так, наче з підошви пристрою тікає вода. Щоб запобігти цьому, можна виконати подані далі кроки. 1 Виберіть менше налаштування пари, ніж те, яке ви використовуєте, або використовуйте пару під час перших рухів прасування, а потім завершіть прасуванням без пари. 2 Також можна покласти додатковий шар тканини між прасувальною дошкою й покриттям дошки, щоб мінімізувати конденсацію. 3 Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування.
	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Можна покласти додатковий шар тканини між прасувальною дошкою й покриттям дошки, щоб мінімізувати конденсацію.
Із підошви витікають краплі води.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Із цієї причини краплі води витікають із підошви.	Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.
З підошви витікає брудна вода/виходить бруд або підошва брудна.	У парових отворах та/або на підошві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підошву вологою ганчіркою.
	У пристрої накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно очищуйте пристрій від накипу. Див. розділ "Розумна система очищення від накипу" в посібнику користувача.

Пристрій залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно випрасувати, нерівна.	Цей пристрій безпечно використовувати на будь-якому одязі, який можна прасувати. Блиск або відбитки не є постійними і зникають після прання одягу. Уникайте прасування по швах або складках. Щоб уникнути відбитків, можна також розмістити бавовняну тканину над ділянкою, яку потрібно випрасувати.
Пристрій вимкнувся. Індикатор на кнопці увімк./вимк. блимає.	Активовано функцію автоматичного вимкнення.	Індикатор на кнопці увімк./вимк. починає блимати, якщо пристрій не рухати протягом 5 хвилин. Це вказує на те, що пристрій перейшов у режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення пристрій почне охолоджуватися. Натисніть кнопку увімк./вимк. або кнопку відпарювання, щоб увімкнути пристрій знову.
Пристрій видає звуки подачі води.	Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона створює ритмічний шум подачі води. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.	Якщо звуки подачі води не припиняються, вимкніть пристрій і витягніть штекер із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.

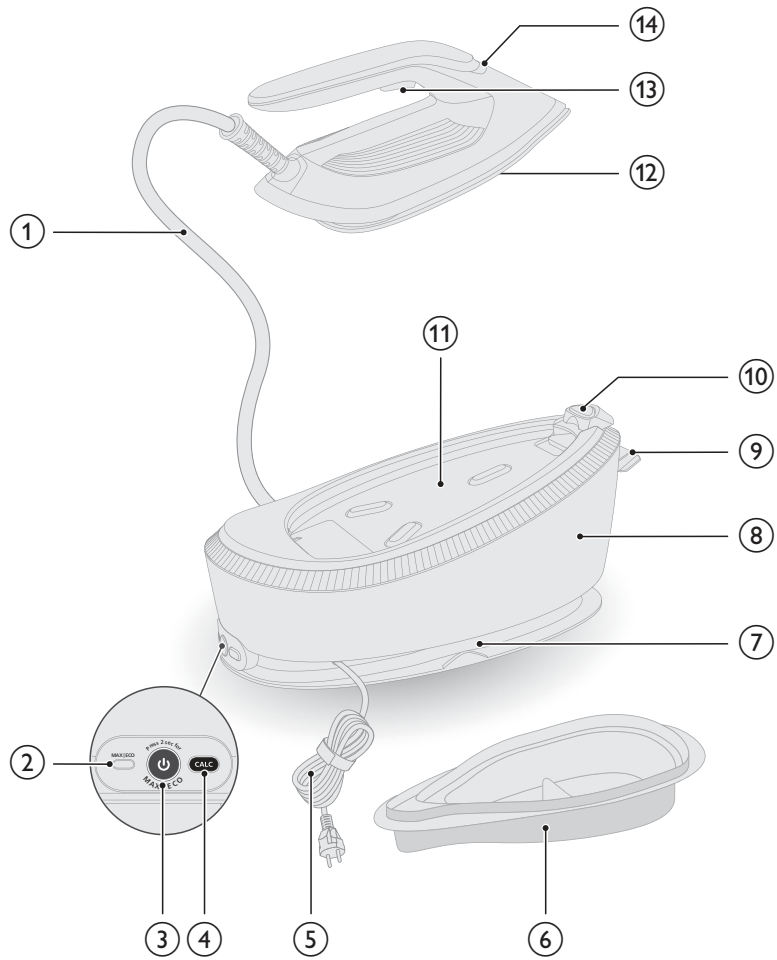
Мазмұны

Кіріспе 688
Өнімге шолу 688
Ескертулер 689
Пайдаланылатын су түрі 691
Су ыдысын толтыру 691
Құрылғыны пайдалану 692
Үтіктеу 692
Тігінен үтіктеу 693
OptimalTemp технологиясы 694
Буды күшейту 694
Макс. параметрі 694
ECO (Макс) параметрі 695
Автоматты түрде өшіру 696
Smart Calc Clean 696
Сақтау 699
Ақауларды жою 702

Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.home.id** веб-сайтында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу



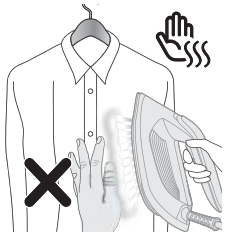
1 Бу шлангісі
2 Бу параметрінің индикатор шамы (Қалыпты/Макс/Эко)

3 Қосу/өшіру түймесі (индикатор шамы бар)
4 Calc clean түймесі (индикатор шамы бар)
5 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
6 Қақтан тазалау контейнері
7 Шлангіні сақтау бөлімі
8 Су ыдысы
9 Су ыдысының қақпағы
10 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
11 Үтікті қоятын тұғыр
12 Астыңғы табан
13 Бу шығару түймесі
14 Үтіктегі индикатор шамы

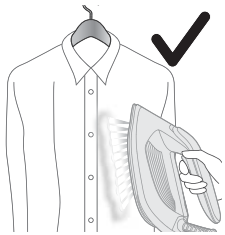
Ескертулер

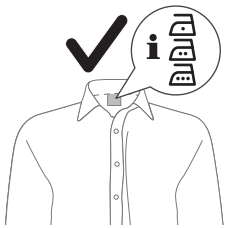


1 Құрылғыны өзіңізге немесе басқа адамға қаратпаңыз.

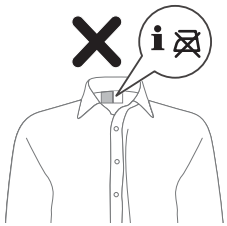


2 Киімді булау кезінде қолыңызды үтіктің табанына жақындатпаңыз.

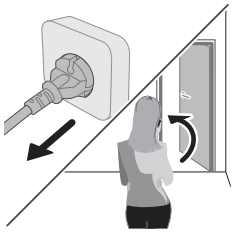




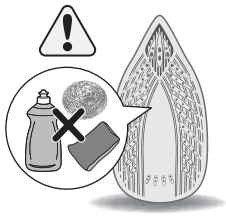
3 OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретпен үтіктеуге мүмкіндік береді. Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.



4 Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.



5 Жерге қосылған розеткаға қосылып тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Пайдаланып болғаннан кейін, аспапты қуат көзінен ажыратыңыз.



6 Үтіктің табаны тегіс болып қалуы үшін, оны металл заттарға тигізбеңіз. Үтіктің табанын қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолданып тазалауға болмайды.



7 Calc Clean процесі кезінде үтік те, қақтан тазалау контейнері де ыстық болады.



Пайдаланылатын су түрі

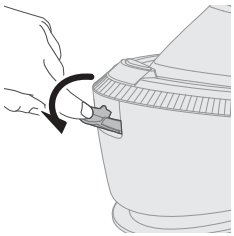
Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.



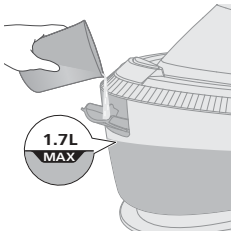
Ескерту! Иіссуды, кептіргіш барабаннан алынған суды, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жолмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі олар судың отыруына, қоңыр дақтардың қалуына себеп болуы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру

Су ыдысы әр пайдаланар алдында оған су құйыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.



1 Су ыдысының қақпағын ашыңыз.

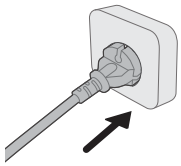


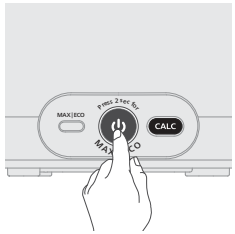
2 Су сыйымдылығын MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.

Құрылғыны пайдалану

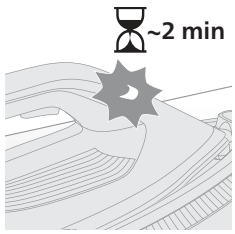
Үтіктеу

1 Ашаны жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.

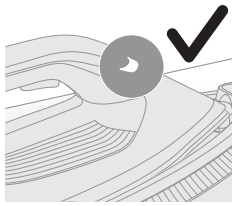




2 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Кіріспе әуен естіледі.

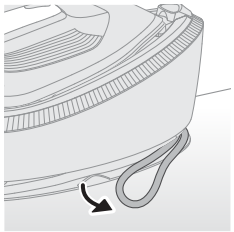


3 Құрылғының қызғанын күтіңіз. Үтік қызып жатқан кезде, индикатор шамы жыпылықтайды.

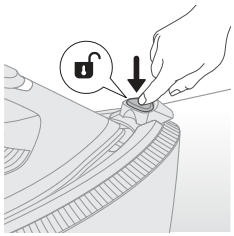


4 Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін, үтіктегі индикатор шамы тұрақты жанып тұрады.

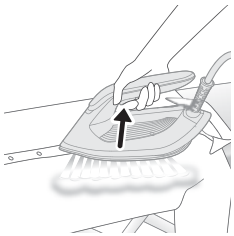
Ескертпе: Әдепкі бойынша, құрылғы Қалыпты бу режимінде іске қосылады. Бу параметрінің индикаторы сөнеді.



5 Бу шлангісін сақтау бөлімінен шығарып алыңыз.



6 Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті тұратын тұғырынан шығарып алыңыз.



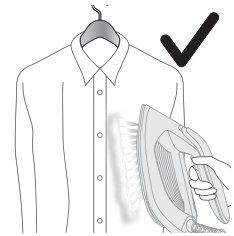
7 Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз.

Ескертпе. Әр үтіктеуді бастаған кезде үтіктен су шашырауы мүмкін. Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын бу шығару түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.

Ескертпе: Үтіктеуді бастаған кезде және, әсіресе, бу қосқышты бірінші рет пайдаланған кезде, аспаптан бу шығуы үшін 30 секундтан артық уақыт қажет болуы мүмкін.

Ескертпе: Сорғы бу шығару түймесі басылған сайын іске қосылады. Ол ырғақты сору дыбысын шығарады. Су ыдысында су болмаған кезде, сорғының дыбысы қаттырақ шығады.

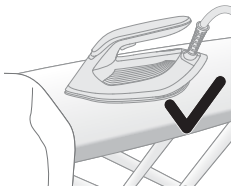
Тігінен үтіктеу



Ілулі тұрған киімнің қыртысын кетіру үшін үтікті тігінен пайдалануға болады.

1 Үтікті тік қалпында ұстап, бу шығару түймесін басыңыз да, киімге үтіктің табанын жайлап тигізіп, үтікті жоғары-төмен жүргізіңіз.

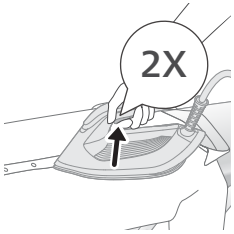
OptimalTemp технологиясы



Үтіктеу барысында үтікті тұғырына немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады. OptimalTemp технологиясының арқасында үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейді.

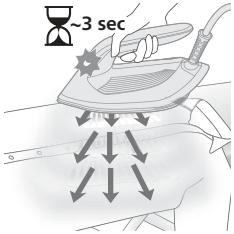
Ескертпе: Үтіктеу тақтасы жабынының түсінің өзгеруіне жол бермеу үшін, үтікті бір жерге ұзақ уақыт қоймаңыз. Үтікті қоятын тұғырына қойған жөн.

Буды күшейту



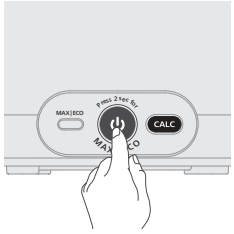
Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

1 Бу шығару түймесін екі рет жылдам басыңыз.



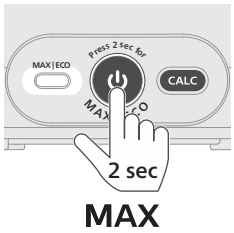
2 Құрылғы будың 3 қуатты ағынын шығарады. Буды күшейту функциясы шамамен 3 секунд жұмыс істейді. Буды күшейту функциясы қосылған кезде, үтіктің индикатор шамы жыпылықтайды.

Макс. параметрі

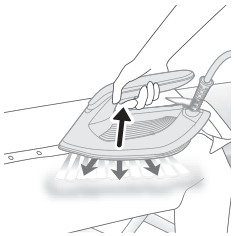


Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін MAX (Макс.) параметрін пайдалануға болады.

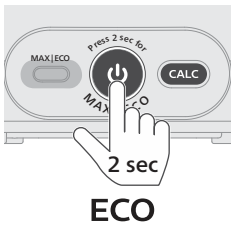
1 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Кіріспе әуен естіледі.



2 Бу параметрінің индикатор шамы ақ түске өзгергенше қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Бу параметрі іске қосылғанда сигнал естіледі.



3 Одан кейін, MAX (ЭКО) бу шығару үшін бу шығару түймесін басыңыз.



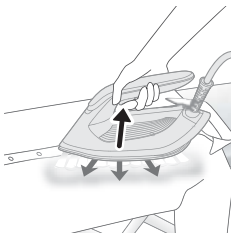
4 MAX (Макс.) параметрін өшіру және әдепкі параметрлерге оралу үшін, бу режимінің индикатор шамы жасыл түске ауысқанша қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Содан кейін бу параметрінің индикатор шамы сөнгенше қосу/өшіру түймесін қайтадан 2 секунд басып тұрыңыз.

ECO (Макс) параметрі

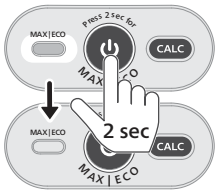
ECO (ЭКО) режимін пайдалану арқасында (будың шығуын азайтады) үтіктеу нәтижесіне әсер етпестен энергияны үнемдеуге болады.



1 Бу параметрінің индикатор шамы ақ түске өзгергенше қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Бу параметрінің индикатор шамы жасыл түске өзгергенше қосу/өшіру түймесін қайтадан 2 секунд басып тұрыңыз.

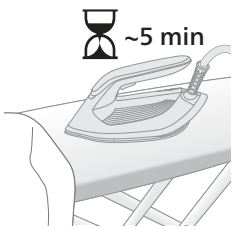


2 Одан кейін, ECO (ЭКО) бу шығару үшін бу шығару түймесін басыңыз.

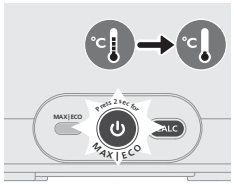


3 ECO (Эко) параметрін өшіру және әдепкі параметрге оралу үшін бу параметрінің индикатор шамы сөнгенше қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.

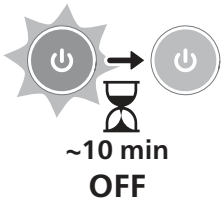
Автоматты түрде өшіру



1 Сіз алаңдамау үшін құрылғы белгілі бір уақыт бойы қадағалаусыз қалса, өздігінен суи алады. Құрылғыны 5 минуттан артық пайдаланбасаңыз, ол автоматты түрде өшіру режиміне өтеді.



2 Қосу/өшіру түймесіндегі шам жыпылықтай бастайды және құрылғы суи бастайды.

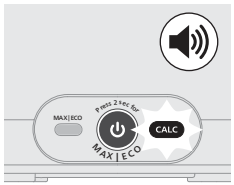


3 Егер құрылғы 10 минут бойы қараусыз қалса, ол автоматты түрде өшеді.

Ескерту! Жерге қосылған розеткаға қосылып тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Пайдаланып болғаннан кейін, аспапты қуат көзінен ажыратыңыз.

Smart Calc Clean

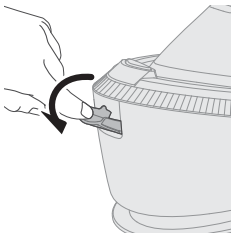
CALC шамы жыпылықтай бастағанда және құрылғы үздіксіз дыбыстық сигнал бергенде, Smart Calc Clean функциясын пайдалану маңызды. Шамамен бір айдан кейін құрылғыны қақтан тазалау қажет екенін көрсететін Smart De-Calc еске салғыштары (CALC шамының жыпылықтауы және үздіксіз дыбыстық сигнал) пайда болуы мүмкін.



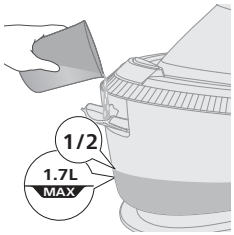
1 «CALC» шамы жыпылықтайды және құрылғыдан үздіксіз дыбыстық сигнал шығады.



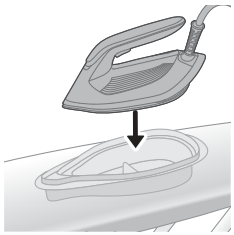
2 Қақтан тазалау жұмыстары жүргізілмесе, үтік бу шығармайды.



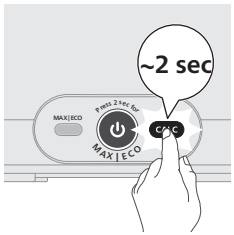
3 Қақтан тазалауға дайындалу үшін су ыдысын толтыру есігін ашыңыз.



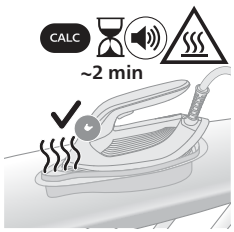
4 Су ыдысын жартылай толтырыңыз.



5 Үтікті Calc Clean контейнеріне қойыңыз.



6 «CALC» түймесін шамамен 2 секунд бойы басыңыз.



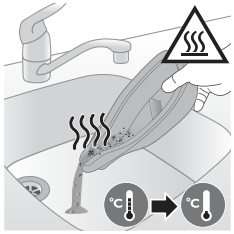
7 Қақтан тазалау процесі кезінде үтіктің индикатор шамы тұрақты жанып тұрады және үздіксіз дыбыстық сигнал естіледі. Қақтан тазалау процесінде табаннан ыстық су мен бу шығады. Процесс шамамен 2 минуттан кейін аяқталады.



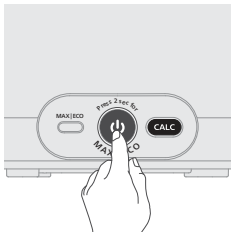
8 Қақтан тазалау аяқталғаннан кейін, дыбыстық сигнал тоқтайды және үтіктің индикатор шамы сөнеді.

9 Құрылғы суығаннан кейін, үтікті шүберекпен сүртіңіз.

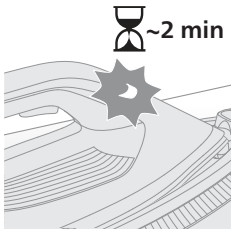




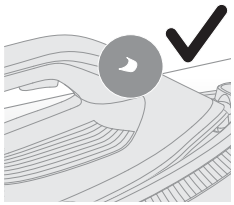
10 Calc Clean контейнері суығаннан кейін, жиналған суды шұңғылшаға төгіңіз.



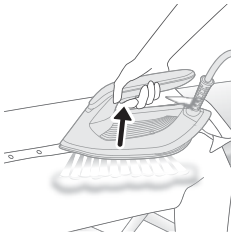
11 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз. Кіріспе әуен естіледі.



12 Құрылғының қызғанын күтіңіз. Үтік қызып жатқан кезде, индикатор шамы жыпылықтайды.



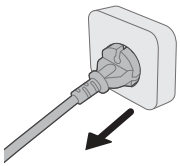
13 Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін, үтіктегі индикатор шамы тұрақты жанып тұрады.



14 Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз.

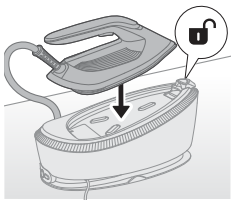
Сақтау

1 Ашаны розеткадан суырыңыз.

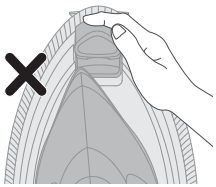




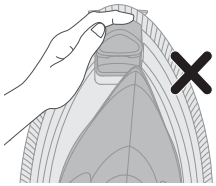
2 Су ыдысынан кез келген қалған суды төгіңіз.

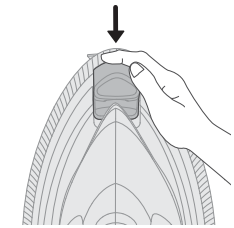


3 Үтікті қоятын тұғырына қойыңыз.

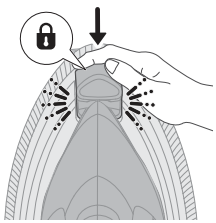


4 Үтік солға немесе оңға толық қойылған кезде құлыпталмайды.

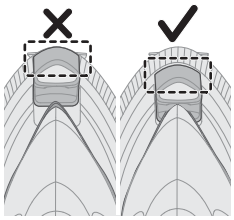




5 Үтіктің тасымалдау құлпының ортасында орналасқанына көз жеткізіп, тасымалдау құлпын үтікке қарай басыңыз.

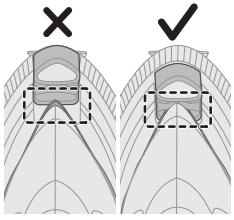


6 Үтік мықтап бекітілгенде, сырт еткен дыбыс естисіз.



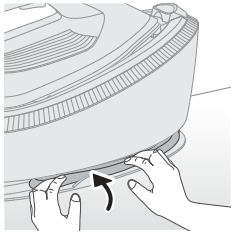
Ескерту! Тасымалдау құлпы негіздің толқынды өрнегімен қабаттасып жатса (сол жақтағы суретті қараңыз), үтік дұрыс құлыпталмаған. Үтікті бұл күйінде тасымалдамаңыз, себебі бұл қауіпті болуы мүмкін. Үтіктің дұрыс бекітілгеніне көз жеткізу үшін төмендегі кеңесті қараңыз.

Кеңес. Тасымалдау құлпы мен негіздегі толқынды өрнектің бір-біріне сәйкес келмейтінін тексеріңіз. Дұрыс туралау үшін оң жақтағы суретті қараңыз.

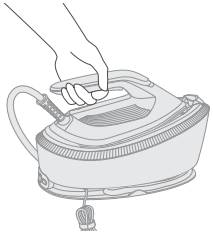


Ескерту! Егер табанның ұшы әлі де көрініп тұрса (сол жақтағы суретті қараңыз), үтік дұрыс бекітілмеген. Үтікті бұл күйінде тасымалдамаңыз, себебі бұл қауіпті болуы мүмкін. Үтіктің дұрыс бекітілгеніне көз жеткізу үшін төмендегі кеңесті қараңыз.

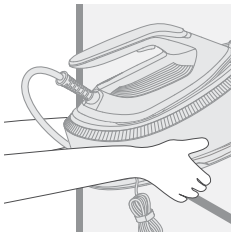
Кеңес. Үтік табанының ұшы көрінбей қалғанда дұрыс бекітіледі (оң жақтағы суретті қараңыз).



7 Су жеткізу шлангісін бүктеп, оны сақтау бөлімінің ішіне ораңыз.



8 Үтік қоятын тұғырына бекітілгенде үтіктің тұтқасынан ұстап бір қолмен алып жүруге болады. Құрылғыны сақтау үшін құрылғының негізін екі қолмен көтеруге де болады.



Ақауларды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, **www.home.id/support** торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Себебі	Шешімі
Құрылғы еш бу шығармайды.	Электр қуатына қосылу мәселесі бар.	Қуат сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз. Барлығы дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Үтікпен ұзартқыш аша мен адаптерлерді пайдаланбаған жөн.
	Су ыдысында су жоқ/жеткіліксіз.	Құрылғының су ыдысында су болмаса, құрылғыңыз бу шығара алмайды. Су ыдысына су құйыңыз. Осыдан кейін құрылғы қайтадан бу шығаруы керек. Пайдаланушы нұсқаулығындағы «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз.
	Құрылғы жеткілікті ысытылмаған.	Құрылғыны шамамен 2 минут қыздырып алыңыз. Құрылғы қызып жатқанда, индикатор шамы жыпылықтайды. Құрылғы пайдалануға дайын болғаннан кейін, индикатор шамы тұрақты жанып тұрады.
	Бу қосқышын баспадыңыз.	Бу шығару үшін бу қосқышын басып тұрыңыз.

	Қақтан тазалау орындалмады.	Құрылғыны шамамен бір ай ішінде қақтан тазалау қажет. CALC шамы жыпылықтай бастағанда және құрылғы үздіксіз дыбыс шығара бастағанда, қақтан тазалау қадамдарын орындаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы «Smart Calc Clean» бөлімін қараңыз.
Үтіктеу кезінде киімімде су дақтары пайда болады.	Ұзақ үтіктеуден кейін үтіктеу тақтасының жабынында бу конденсацияланып, конденсацияланған бу менің киіміме жұқты.	Тақтай тысында, әсіресе ұзақ уақыт бойы күшті бу шығаратын құрылғыны пайдаланғанда, бу конденсатқа айналуы мүмкін. Бұл құрылғының табанынан ағып жатқан сияқты көрінуі мүмкін. Бұған жол бермеу үшін мына әрекеттерді орындауға болады: 1 Пайдаланылған параметрге қарағанда азырақ бу шығару параметрін таңдаңыз немесе үтіктей бастаған кезде буды пайдаланыңыз, одан кейін құрғақ күйде үтіктеңіз. 2 Сондай-ақ конденсацияны азайту үшін үтіктеу тақтасы мен үтіктеу тақтасының тысы арасына қосымша мата қоюға болады. 3 Кеуекті материал тозып кеткен болса, үтіктеу тақтасының тысын алмастырыңыз.
	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Конденсацияны азайту үшін үтіктеу тақтасы мен үтіктеу тақтасының тысы арасына қосымша мата қоюға болады.
Табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Шлангіде болған бу салқындаған және суға айналған. Осы себептен үтіктің табанынан су тамшылайды.	Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын, бу шығару түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.
Үтіктің табанынан лас су немесе қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
	Құрылғыда тым көп қақ және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.	Құрылғының қағын жүйелі түрде түсіріп тұрыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы «Smart Calc Clean» бөлімін қараңыз.

Құрылғы киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс болмаған.	Құрылғыны барлық үтіктеуге болатын киімде пайдалану қауіпсіз. Жылтырлығы немесе ізі тұрақты емес және жуғаннан кейін жоғалады. Тігістер немесе бүктелген жерлер үстінен үтіктемеңіз. Сондай-ақ, жылтыр белгі қалдырмау үшін ол аумаққа мақта шүберек қоюға болады.
Құрылғы өшті. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтайды.	Автоматты түрде өшіру режимі іске қосылды.	Құрылғы 5 минут бойы қозғалмай тұрғанда, қосу/өшіру түймесіндегі шам жыпылықтай бастайды. Бұл құрылғының автоматты түрде өшіру (ASO) күйіне өткенін білдіреді. Автоматты түрде өшіру режимінде құрылғы суи бастайды. Құрылғыны қайта қосу үшін, қосу/өшіру түймесін немесе бу шығару түймесін басыңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Сорғы бу шығару түймесі басылған сайын іске қосылады. Ол ырғақты сору дыбысын шығарады. Су ыдысында су болмаған кезде, сорғының дыбысы қаттырақ шығады.	Дыбысы үздіксіз тоқтамаса, құрылғыны өшіріңіз және штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткадан суырыңыз. Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.

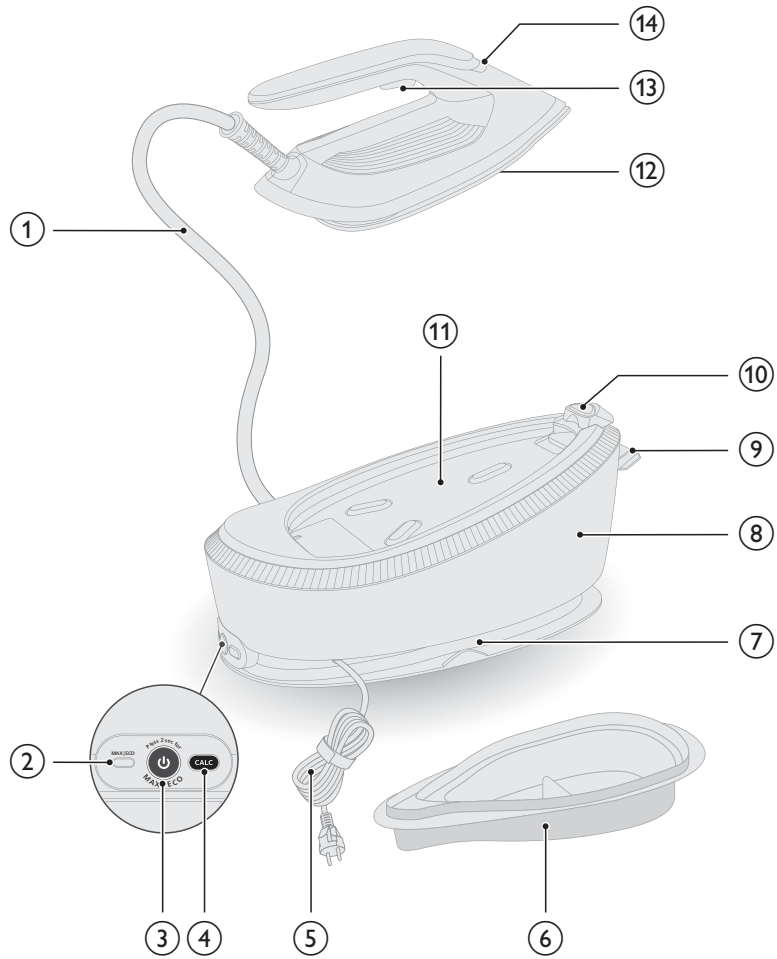
Բովանդակություն

Ներածություն 706
Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը 706
Զգուշացումներ 707
Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել 709
Ջրի խցիկի լցնումը 709
Սարքի օգտագործումը 710
Արդուկումը 710
Ուղղահայաց արդուկում 711
OptimalTEMP տեխնոլոգիա 712
Գոլորշու ուժեղացում 712
Max ռեժիմ 712
ECO ռեժիմ 713
Ինքնաշխատ անջատում 714
Խելացի Calc Clean 714
Պահումը 717
Անսարքությունների ուղղում 720

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ **www.home.id:** Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը



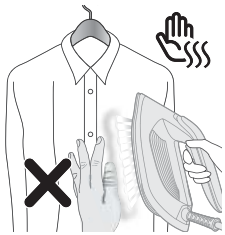
1 Ջրի մատակարարման ճկափող
2 Գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչ (Normal/Max/Eco)
3 Միացման/անջատման կոճակ (լուսային ցուցիչով)

4 Calc clean կոճակ (լուսային ցուցիչով)
5 Հոսանքի լար խրոցով
6 Նստվածքի մաքրման տարա
7 Ճկափոկը պահելու խցիկ
8 Ջրի տարա
9 Ջրի տարայի կափարիչ
10 Արգելափակման սևեռիչ
11 Արդուկի հենման տակդիր
12 Տակի հատված
13 Գոլորշու մատակարարման կոճակ
14 Արդուկի վրայի լուսային ցուցիչ

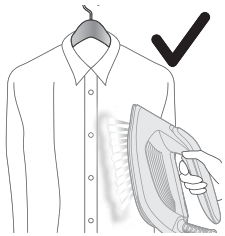
Զգուշացումներ



1 Մի՛ պահեք սարքը ձեր կամ մեկ ուրիշի վրա:

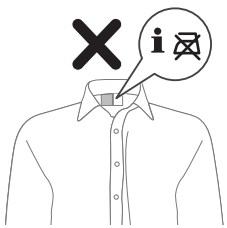


2 Հագուստը գոլորշու միջոցով արդուկելիս ձեռքը չափազանց մոտ մի դրեք արդուկի տակի հատվածին:

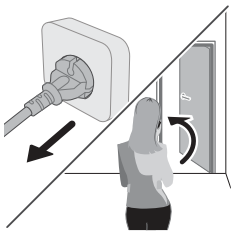




3 OptimalTemp տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանի կարգավորման: Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդուկել, օրինակ՝ վուշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:



4 Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդուկել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիոլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:



5 Երբեք մի՛ թողեք սարքն առանց հսկողության, եթե այն միացված է հողանցված վարդակին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:



6 Արդուկող մակերեսը հարթ պահելու համար խորհուրդ է տրվում խուսափել մետաղական առարկաների հետ շփումից: Արդուկի տակի հատվածի մաքրման համար երբեք մի օգտագործեք մետաղական պարույրով սպունգ, քացախ կամ այլ քիմիական նյութեր:



7 Նստվածքից մաքրման գործընթացի ժամանակ և՛ արդուկը, և՛ նստվածքի մաքրման տարան տաք են:



Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

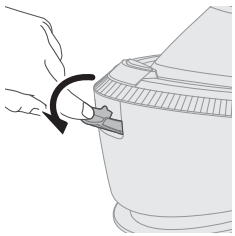


Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմինեռալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

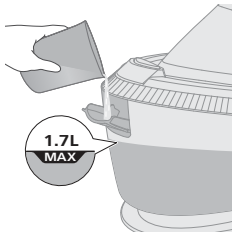
Զգուշացում. Մի ավելացրեք օծանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օժանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

Ջրի խցիկի լցնումը

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ լցրեք ջրի բխցիկը: Օգտագործման ընթացքում ցանկացած ժամանակ կարող եք լցնել ջրի խցիկը:



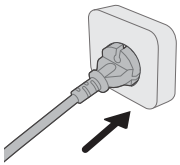
1 Բացեք ջրի խցիկի կափարիչը:



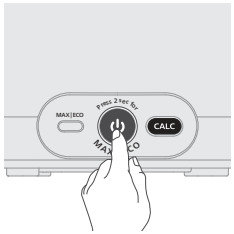
2 Ջրի խցիկը լցրեք մինչև MAX նշագիծը:

Սարքի օգտագործումը

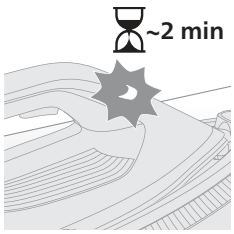
Արդուկումը



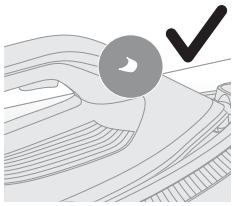
1 Մտցրեք խրոցակը հողակցված վարդակի մեջ:



2 Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար: Կլսվի գործարկման մեղեդի:

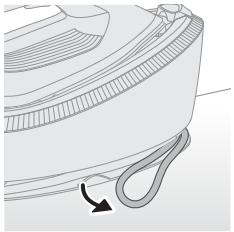


3 Սպասեք, մինչև սարքը տաքանա: Արդուկի լույսի ցուցիչը կթարթի, քանի դեռ այն տաքանում է:

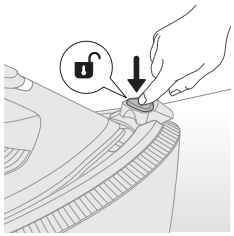


4 Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, արդուկի լույսի ցուցիչը կվառվի կայուն:

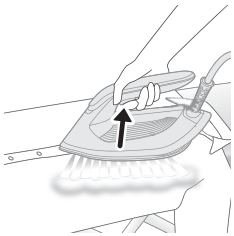
Նշումներ. Կանխադրված կերպով սարքը մեկնարկում է Նորմալ գոլորշու ռեժիմով: Գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչը կանջատվի:



5 Հանեք ջրի մատակարարման պահելու խցիկից:



6 Սեղմեք արգելափակման սևեռիչը՝ արդուկը հենման տակդիրից վերցնելու համար:



7 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար:

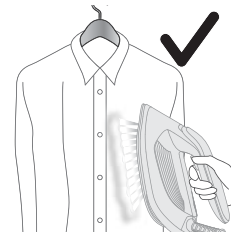
Նշում. Արդուկից կարող է ջրի ցայտք լինել յուրաքանչյուր աշխատաշրջանի սկզբում: Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

Նշում. Արդուկման սկզբում և հատկապես գոլորշու կոճակն առաջին անգամ օգտագործելիս սարքը կարող է սկսել գոլորշի մատակարարել մինչև 30 վայրկյան ուշացումով:

Նշումներ. Պոմպն ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սեղմում եք գոլորշու կոճակը: Պոմպի աշխատանքի ռիթմիկ ձայն է գալիս: Երբ խցիկի ջուրը վերջանում է, պոմպի ձայնը դառնում է ավելի ուժեղ:

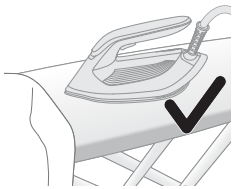
Ուղղահայաց արդուկում

Արդուկը կարող եք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կախիչից կախված հագուստի ծալքերն ուղղելու համար:



1 Արդուկն ուղղահայաց դիրքով պահեք, սեղմեք գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածը թեթևակի դիպցրեք հագուստին, ապա արդուկը վեր ու վար տարեք:

OptimalTEMP տեխնոլոգիա

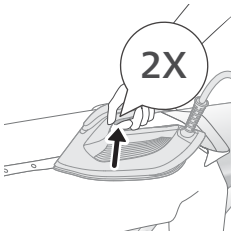


Արդուկելիս արդուկը կարող եք դնել հենման տակդիրի վրա կամ հորիզոնական դիրքով դնել արդուկի տախտակի վրա: OptimalTEMP տեխնոլոգիայի շնորհիվ արդուկող մակերեսը չի վնասի արդուկման տախտակի ծածկոցը:

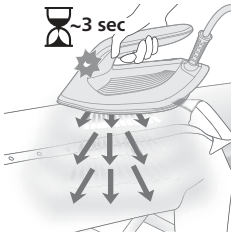
Նշումներ. Արդուկի տախտակի ծածկույթի գունաթափումից խուսափելու համար, արդուկըերկար ժամանակ մի դրեք նույն տեղում: Խորհուրդ ենք տալիս արդուկը դնել արդուկի հենման տակդիրի վրա:

Գոլորշու ուժեղացում

Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան նախատեսված է դժվար ծալքերը հարթեցնելու համար:



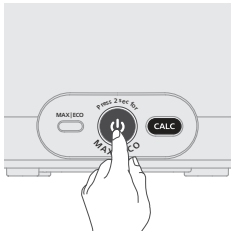
1 Երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:



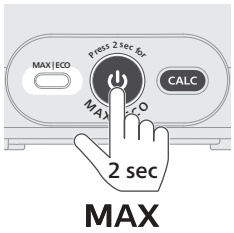
2 Սարքը գոլորշու 3 ուժեղ հոսք կարձակի: Գոլորշու մղման ֆունկցիան տևում է մոտավորապես 3 վայրկյան: Երբ գոլորշու ուժեղ մղումն ակտիվացած է, արդուկի լուսային ցուցիչը թարթում է:

Max ռեժիմ

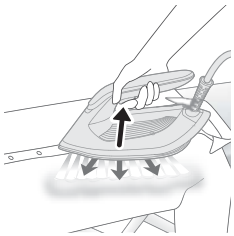
Ավելի արագ արդուկելու և ավելի մեծ քանակությամբ գոլորշի արձակելու համար կարող եք օգտագործել MAX ռեժիմը:



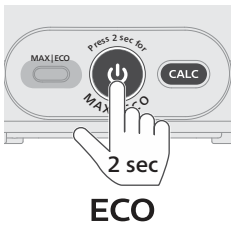
1 Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար: Կլսվի գործարկման մեղեդի:



2 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման լույսը վառվի սպիտակ գույնով: Երբ գոլորշու կարգավորումը հաջողությամբ ակտիվանա, լսվի ձայնային ազդանշան:



3 Այնուհետև, սեղմեք գոլորշու արձակման կոճակը՝ MAX ռեժիմի գոլորշով արդուկելու համար:



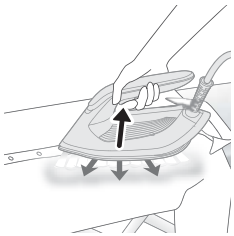
4 MAX կարգավորումն անջատելու և կանխադրվածին վերադառնալու համար 2 վայրկյան սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը, մինչև գոլորշու կարգավորման լույսը վառվի կանաչ գույնով: Ապա նորից սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման լույսն անջատվի:

ECO ռեժիմ

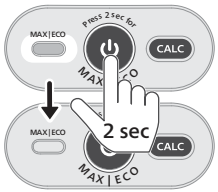
ECO ռեժիմի շնորհիվ (գոլորշու մատակարարման հզորության նվազեցում), կարող եք խնայել էլեկտրաէներգիան՝ միաժամանակ հիանալի արդուկման արդյունքներ ստանալով:



1 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման լույսը վառվի սպիտակ գույնով: Կրկին սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև գոլորշու կարգավորման լույսը վառվի կանաչ գույնով:

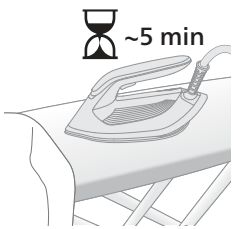


2 Այնուհետև, սեղմեք գոլորշու արձակման կոճակը՝ ECO ռեժիմի գոլորշով արդուկելու համար:

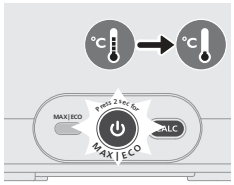


3 ECO կարգավորումն անջատելու և կանխադրվածին վերադառնալու համար 2 վայրկյան սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը, մինչև գոլորշու կարգավորման լուսային ցուցիչն անջատվի:

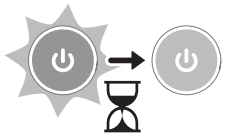
Ինքնաշխատ անջատում



1 Որոշ ժամանակ առանց հսկողության մնալու դեպքում արդուկն ինքնուրույն սառչում է՝ ապահովելով ձեր հանգստությունը: Եթե սարքը չի օգտագործվում ավելի քան 5 րոպե, այն ավտոմատ կերպով անջատվում է:



2 Միացման/անջատման կոճակի լույսը կսկսի թարթել, և սարքը կսկսի սառչել:

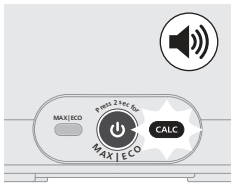


3 Հաջորդ 10 րոպեների ընթացքում սարքին ձեռք չտալու դեպքում այն ավտոմատ կերպով կանջատվի:

Զգուշացում. Երբեք մի՛ թողեք սարքն առանց հսկողության, եթե այն միացված է հողանցված վարդակին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:

Խելացի Calc Clean

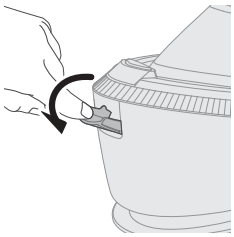
Շատ կարևոր է գործարկել խելացի Calc Clean ֆունկցիան, հենց որ CALC-ի լույսի ցուցիչը սկսի թարթել, և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան տա: Խելացի De-Calc-ի այս հիշեցումները (CALC-ի լույսի ցուցիչի թարթում և շարունակական ազդանշան) կարող են ակտիվանալ մոտ մեկ ամսից՝ ցույց տալով, որ անհրաժեշտ է մաքրել սարքի նստվածքը:



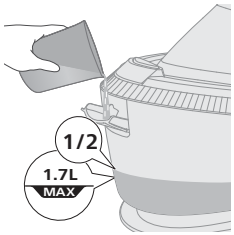
1 «CALC»-ի լույսը սկսում է թարթել, և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան է տալիս:



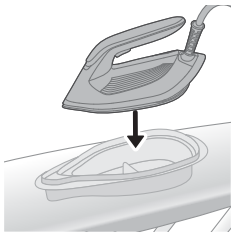
2 Եթե նստվածքի մաքրում չկատարվի, արդուկը գոլորշի չի արձակի:



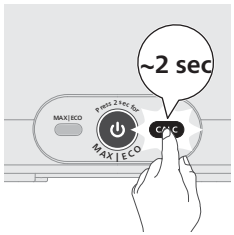
3 Նստվածքի մաքրմանը նախապատրաստվելու համար բացեք ջրի խցիկի դռնակը:



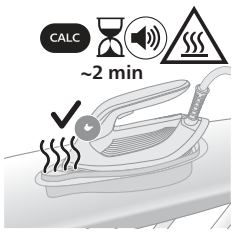
4 Ջրի խցիկի մեջ կիսով չափ ջուր լցրեք:



5 Արդուկը տեղադրեք Calc Clean տարայի վրա:



6 Մոտ 2 վայրկյան սեղմեք «CALC» կոճակը:



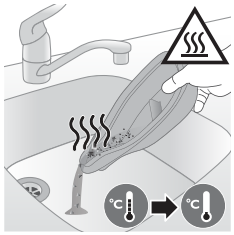
7 Նստվածքի մաքրման ընթացքում արդուկի լուսային ցուցիչը կվառվի կայուն, և կլսվի շարունակական ձայնային ազդանշան: Նստվածքի մաքրման ընթացքում արդուկի տակի հատվածից տաք ջուր և գոլորշի դուր կգա: Գործընթացն ավարտելու համար կպահանջվի մոտ 2 րոպե:



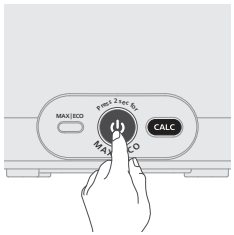
8 Երբ նստվածքի մաքրումն ավարտվի, ձայնային ազդանշանը կդադարի, և արդուկի լուսային ցուցիչը կանջատվի:

9 Սարքը սառչելուց հետո սրբեք արդուկը շորով:

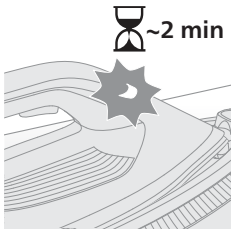




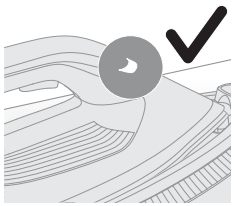
10 Երբ Calc-Clean տարան սառչի, հավաքված ջուրը լցրեք լվացարանի մեջ:



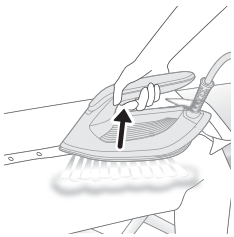
11 Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար: Կլսվի գործարկման մեղեդի:



12 Սպասեք, մինչև սարքը տաքանա: Արդուկի լույսի ցուցիչը կթարթի, քանի դեռ այն տաքանում է:



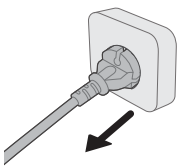
13 Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, արդուկի լույսի ցուցիչը կվառվի կայուն:



14 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար:

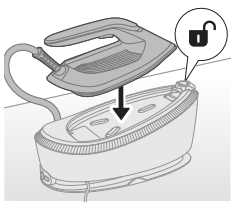
Պահումը

1 Հանեք խրոցակը վարդակից:

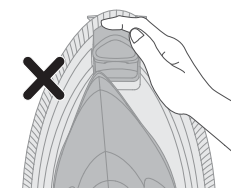




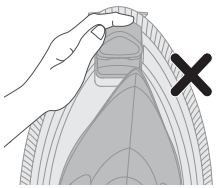
2 Ջրի խցիկից թափեք մնացած ջուրը:

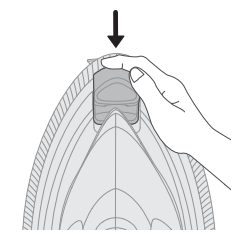


3 Արդուկը դրեք արդուկի հենման տախտակի վրա:

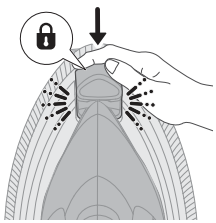


4 Արդուկը չի ֆիքսվի, եթե այն տեղադրված լինի ամբողջությամբ դեպի ձախ կամ ամբողջությամբ դեպի աջ:

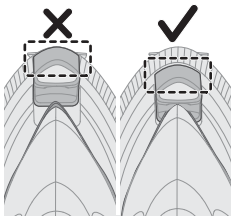




5 Համոզվեք, որ արդուկը տեղադրված է արգելափակման սևեռիչի կենտրոնում, և արգելափակման սևեռիչը սեղմեք դեպի արդուկը:

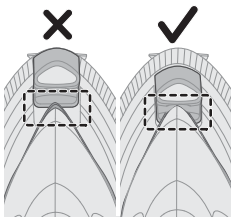


6 Դուք կտտոցի ձայն կլսեք, երբ արդուկն ապահով կեպով կողպվի:



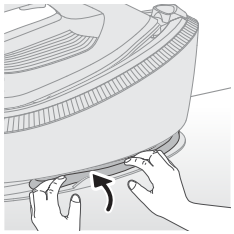
Զգուշացում. Եթե արգելափակման սևեռիչը համընկնում է հիմքի ալիքավոր ձևանախշի հետ (տես ձախում գտնվող նկարը), ապա այն ճիշտ չի ամրացված: Այս վիճակում մի տեղափոխեք արդուկը, քանի որ դա կարող է վտանգավոր լինել: Հետևեք ստորև նշված խորհրդին՝ արդուկի ճիշտ ամրացումն ապահովելու համար:

Խորհուրդ. Ստուգեք, որ արգելափակման սևեռիչը և հիմքի ալիքավոր ձևանախշը չհամընկնեն: Ճիշտ դասավորության համար տես աջում գտնվող նկարը:

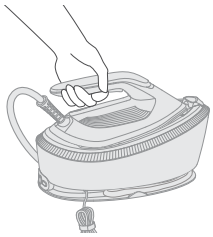


Զգուշացում. Եթե արդուկի տակի հատվածի ծայրը երևում է (տես ձախի նկարը), ապա արդուկը ճիշտ չի ամրացվել: Այս վիճակում մի տեղափոխեք արդուկը, քանի որ դա կարող է վտանգավոր լինել: Հետևեք ստորև նշված խորհրդին՝ արդուկի ճիշտ ամրացումն ապահովելու համար:

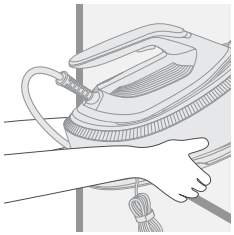
Խորհուրդ. Արդուկը ճիշտ է ամրացված, երբ տակի հատվածի ծայրն այլևս տեսանելի չէ (տես աջի նկարը):



7 Ծալեք ջրի մատակարարման ճկափոկը և փաթաթեք այն պահելու խցիկի մեջ:



8 Մեկ ձեռքով դուք հեշտությամբ կարող եք բռնակից տանել հենման տակդիրին ամրացված արդուկը: Կարող եք նաև երկու ձեռքերով տանել սարքի հիմքը՝ այն պահելու համար:



Անսարքությունների ուղղում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք **www.home.id/support** հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Պատճառ	Լուծում
Սարքը գոլորշի չի արձակում:	Հոսանքի միացման հետ կապված խնդիր կա:	Ստուգեք հոսանքի լարը, խրոցակը և պատի վարդակը: Համոզվեք, որ ամեն ինչ նորմալ միացված է: Խորհուրդ չենք տալիս արդուկի հետ օգտագործել երկարացման խրոցակներ կամ հարմարիչներ:
	Ջրի խցիկի մեջ բավարար քանակությամբ ջուր չկա / ընդհանրապես ջուր չկա:	Եթե սարքի ջրի խցիկի մեջ ջուր չլինի, սարքը չի կարողանա գոլորշի արձակել: Կրկին ջուր լցրեք ջրի տարայի մեջ: Դրանից հետո սարքը կրկին գոլորշի կարձակի: Կարդացեք օգտագործողի ձեռնարկի «Ջրի խցիկի լցնումը» բաժինը:
	Սարքը բավականաչափ չի տաքանում:	Թողեք, որպեսզի սարքը տաքանա մոտավորապես 2 րոպե: Լույսի ցուցիչը կթարթի տաքացման ընթացքում: Երբ սարքը պատրաստ լինի օգտագործման, լույսի ցուցիչը կվառվի կայուն:
	Դուք չեք սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը:	Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ գոլորշի արձակելու համար:

	Նստվածքի մաքրում չի կատարվում:	Սարքը պետք է մաքրվի նստվածքից մոտ մեկ ամսից: Երբ CALC-ի լույսը սկսի թարթել, և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան տա, կատարեք նստվածքի մաքրման գործընթացի քայլերը: Կարդացեք օգտագործողի ձեռնարկի «Խելացի Calc Clean» բաժինը:
Արդուկելու ընթացքում ջրի հետքեր են առաջանում հագուստիս վրա:	Երկար արդուկելուց հետո գոլորշի է կոնդենսացվել արդուկի տախտակի ծածկոցի վրա, և այն փոխանցվել է իմ հագուստին:	Գոլորշին կարող է կոնդենսացվել տախտակի ծածկոցի վրա, հատկապես, երբ օգտագործվում են այնպիսի սարքեր, որոնք երկար ժամանակով ուժեղ գոլորշի են արձակում: Կարող է թվալ, որ ձեր սարքի տակի հատվածից ջուր է արտահոսում: Սա կանխելու համար կարող եք կատարել հետևյալ գործողությունները. 1 Ընտրեք գոլորշու ավելի ցածր կարգավորում, քան նախկինում, կամ օգտագործեք գոլորշի առաջին արդուկման ժամանակ, այնուհետև ավարտեք չոր արդուկման ռեժիմով: 2 Կարող եք նաև լրացուցիչ շերտ կտոր դնել արդուկի տախտակի և արդուկի տախտակի ծածկոցի միջև՝ կոնդենսացումը նվազագույնի հասցնելու համար: 3 Փոխեք արդուկի տախտակի ծածկոցը, եթե սպունգանման պորոլոնը մաշվել է:
	Ձեր արդուկի տախտակի ծածկոցը նախատեսված չէ սարքից մղվող ուժեղ գոլորշու հոսքի համար:	Կարող եք լրացուցիչ շերտ կտոր դնել արդուկի տախտակի և արդուկի տախտակի ծածկոցի միջև՝ կոնդենսացումը նվազագույնի հասցնելու համար:
Արդուկի տակի հատվածի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Ճկափոկի մեջ գոլորշի է մնում, որը սառչում և կոնդենսացվում է՝ վերածվելով ջրի: Այդ պատճառով արդուկի տակի հատվածի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

Արդուկի տակի հատվածից կեղտոտ ջուր կամ աղտոտիչներ են դուրս գալիս կամ տակի հատվածը կեղտոտ է:	Ջրի մեջ առկա աղտոտիչները կամ քիմիական նյութերը նստում են գոլորշու ելքի անցքերի և/կամ արդուկի տակի հատվածի վրա:	Արդուկի տակի հատվածը մաքրեք խոնավ շորով:
	Չափից շատ նստվածք և հանքային մնացորդներ են կուտակվել սարքում:	Պարբերաբար մաքրեք սարքը նստվածքից: Կարդացեք օգտագործողի ձեռնարկի «Խելացի Calc Clean» բաժինը:
Սարքն օգտագործելուց հետո կտորի վրա փայլ կամ հետք է մնում:	Արդուկվող մակերևույթը հարթ չի եղել:	Սարքն անվտանգ է օգտագործել արդուկվող բոլոր գործվածքների համար: Փայլը կամ հետքը մշտական չէ, այն կանցնի, եթե լվանաք հագուստը: Մի արդուկեք կարի կամ հագուստի ծալվածքի վրայով: Հագուստի վրա հետքերից խուսափելու համար կարող եք արդուկվող հատվածի վրա բամբակյա կտոր դնել:
Սարքն անջատվել է: Միացման/անջատման կոճակի լույսը թարթում է:	Ավտոմատ անջատման ֆունկցիան ակտիվացել է:	Միացման/անջատման կոճակի լույսը կսկսի թարթել, երբ սարքը 5 րոպե անշարժ մնա: Սա նշանակում է, որ սարքն անցել է Ավտոմատ անջատման (ASO) ռեժիմին: ASO ռեժիմում սարքը կսկսի սառչել: Սեղմեք միացման/անջատման կոճակը կամ գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ սարքը նորից միացնելու համար
Սարքից պոմպի աշխատանքի ձայն է գալիս:	Պոմպն ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սեղմում եք գոլորշու կոճակը: Պոմպի աշխատանքի ռիթմիկ ձայն է գալիս: Երբ խցիկի ջուրը վերջանում է, պոմպի ձայնը դառնում է ավելի ուժեղ:	Եթե ձայնն անընդմեջ է լսվում, անջատեք սարքը և հանեք խրոցը վարդակից: Դիմեք Philips-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն:

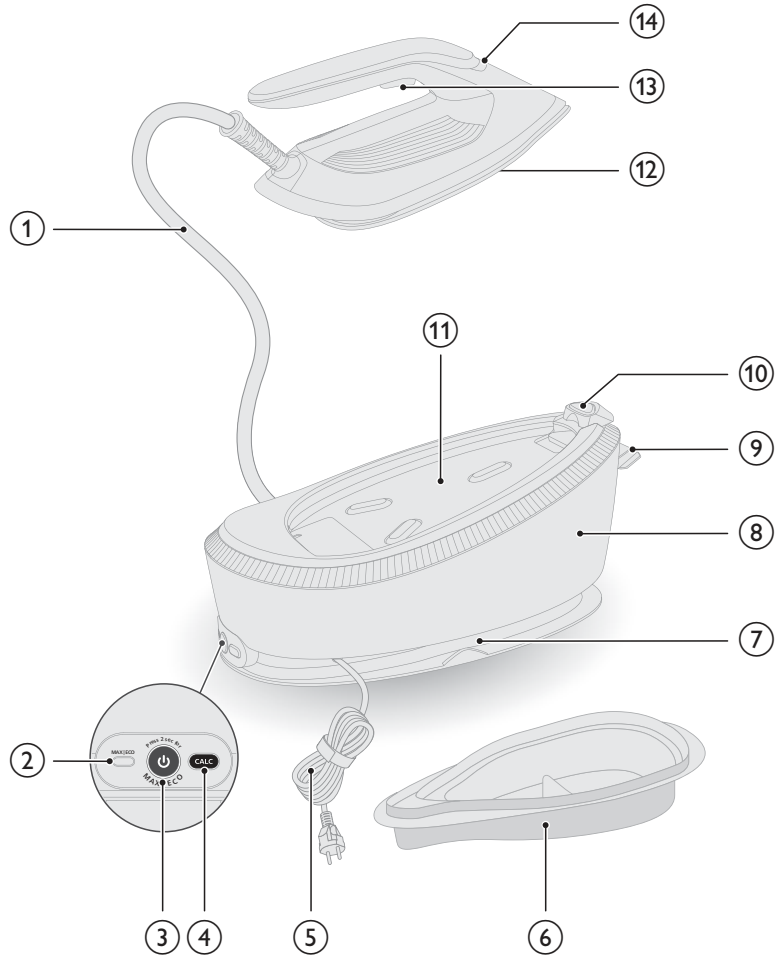
สารบัญ

ข้อมูลเบื้องต้น 724
ภาพรวมของผลิตภัณฑ์ 725
คำเตือน 726
ชนิดของน้ำที่ใช้งาน 728
การเติมน้ำลงในแท้งค์ 728
การใช้เครื่องของคุณ 729
การรีดผ้า 729
การรีดแนวตั้ง 730
เทคโนโลยี OptimalTemp 731
เพิ่มพลังไอน้ำ 731
การตั้งค่า MAX 731
การตั้งค่า ECO 732
ระบบตัดไฟอัตโนมัติ 733
Smart Calc Clean 734
การจัดเก็บ 737
การแก้ไขปัญหา 739

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.home.id.**
โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ หนังสือข้อมูลสำคัญ
และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์
และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์



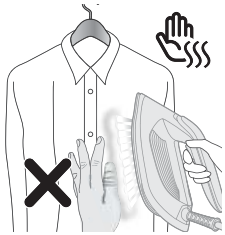
1 สายส่งน้ำ
2 ไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำ (Normal / Max / Eco)
3 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟ (พร้อมไฟแสดงสถานะ)
4 ปุ่มขจัดคราบตะกรัน (พร้อมไฟแสดงสถานะ)
5 สายไฟพร้อมปลั๊ก
6 ภาชนะสำหรับขจัดคราบตะกรัน
7 ช่องเก็บสายยาง
8 แท้งค์น้ำ
9 ฝาแท้งค์น้ำ
10 ปุ่มปลดล็อคกาทำงานขณะพกพา
11 แท่นวางเตารีด
12 แผ่นความร้อน

13ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ
14ไฟแสดงสถานะบนเตารีด

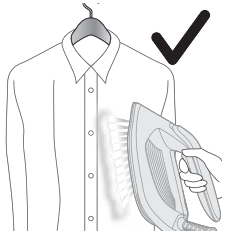
คำเตือน

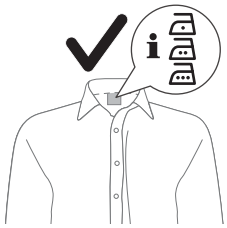


1 อย่าวางหันเครื่องเข้าหาตัวคุณหรือบุคคลอื่น

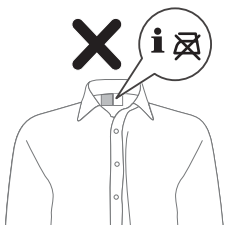


2 อย่าวางมือเข้าใกล้แผ่นทำความร้อนมากเกินไปขณะอบไอน้ำเสื้อผ้า

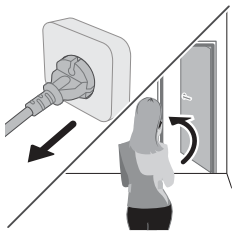




3 เทคโนโลยี OptimalTemp
จะทำให้คุณสามารถรีดผ้าทุกชนิดจากเนื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรีดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารีด เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน



4 เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้
เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น
สแปนเด็กซ์หรืออีลาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสแปนเดกซ์และโพลิโอเลฟินส์
(เช่น โพลิโพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า



5 ไม่ควรวางเครื่องที่เสียบปลั๊กในเต้ารับไฟฟ้าที่เชื่อมต่อสายดินทิ้งไว้โด-
ยไม่มีการควบคุมดูแล ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง



6 เพื่อรักษาแผ่นความร้อนให้เรียบลื่น
ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ ห้ามใช้แผ่นขัดถู
น้ำส้มสายชู หรือสารเคมีอื่นๆ ในการทำความสะอาดแผ่นความร้อน



7 ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน
ทั้งเตารีดและภาชนะขจัดคราบตะกรันจะมีความร้อน



ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

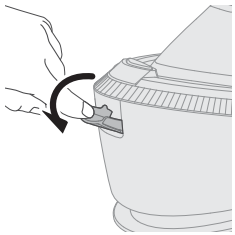
เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม
หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก
เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากันกับน้ำกลั่นหรือน้ำประศาสจากแร่ธาตุ
ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง



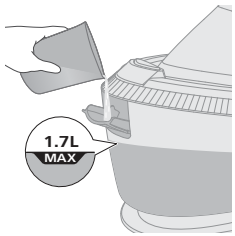
คำเตือน: อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง
น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ
น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ
เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล
หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

การเติมน้ำลงในแท้งค์

เติมน้ำลงในแท้งค์น้ำก่อนใช้งานทุกครั้ง
คุณสามารถเติมน้ำได้ตลอดเวลาในระหว่างรีดผ้าได้อีกด้วย



1 เปิดฝาแท้งค์น้ำ

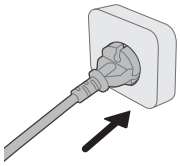


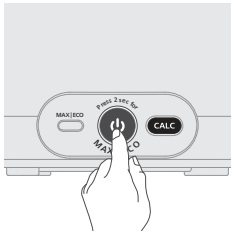
2 เติมน้ำประปาลงในแท้งค์น้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX)

การใช้เครื่องของคุณ

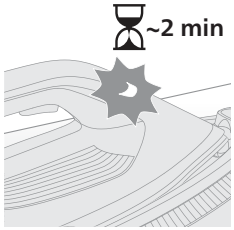
การรีดผ้า

1 เสียบปลั๊กเข้าไปในเต้ารับไฟฟ้าที่เชื่อมต่อสายดิน

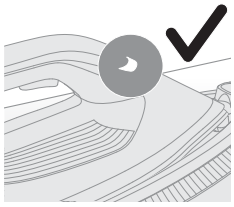




2 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง จะได้ยินเสียงเพลงตอนเริ่มทำงาน

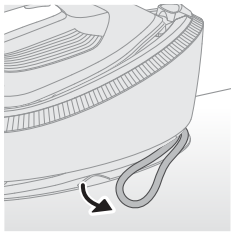


3 รอให้เครื่องร้อนขึ้น
ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะกะพริบขณะที่กำลังทำความร้อน

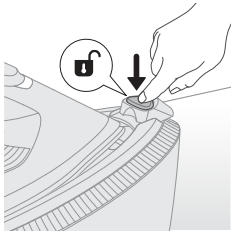


4 เมื่อเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะสว่างค้าง

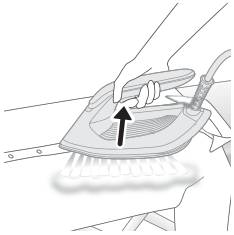
หมายเหตุ: เครื่องจะเริ่มทำงานในโหมดไอน้ำปกติโดยค่าเริ่มต้น
ไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำจะดับอยู่



5 นำสายส่งน้ำออกจากช่องเก็บสาย



6 กดปุ่มล็อคการทำงานขณะพกพาเพื่อปลดล็อคเตารีดออกจากแท่นวางเตารีด



7 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้เพื่อเริ่มการรีดผ้า

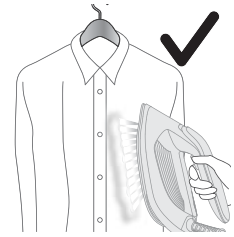
หมายเหตุ: อาจมีน้ำกระเซ็นออกจากเตารีดเมื่อเริ่มใช้งานในแต่ละครั้ง
กดปุ่มใช้พลังไอน้ำเป็นเวลา 10
วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า

หมายเหตุ:
เมื่อคุณเริ่มรีดผ้าและโดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างการใช้งานโหมดใช้พลังไอน้ำ อาจใช้เวลานานกว่า 30
วินาทีจนกว่าไอน้ำจะออกมาจากเครื่องในการใช้งานครั้งแรก

หมายเหตุ: ปั๊มจะทำงานทุกครั้งที่คุณกดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำ
เตารีดจะส่งเสียงปั๊มเป็นจังหวะ เมื่อไม่มีน้ำในแท้งค์น้ำ เสียงปั๊มจะดังขึ้น

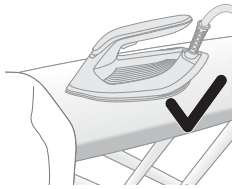
การรีดแนวตั้ง

คุณสามารถใช้งานเตารีดในแนวตั้งเพื่อขจัดรอยยับออกจากเสื้อผ้าที่แขวนไว้



1 ถือเตารีดไว้ในแนวตั้ง
กดปุ่มใช้พลังไอน้ำและนำแผ่นความร้อนไปสัมผัสกับเนื้อผ้าเบาๆ และรีดขึ้นลง

เทคโนโลยี OptimalTemp



ระหว่างการรีดผ้า

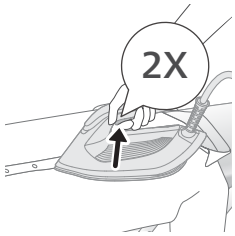
คุณสามารถวางเตารีดไว้บนแท่นวางเตารีดหรือวางในแนวนอนบนโต๊ะรองรีดได้ เนื่องจากมีเทคโนโลยี OptimalTEMP

แผ่นความร้อนจึงไม่ทำให้ผ้ารองรีดเสียหาย

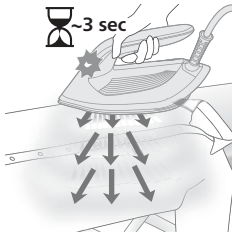
หมายเหตุ:
เพื่อป้องกันไม่ให้ผ้าคลุมโต๊ะรีดผ้าไหม้หรือสีเปลี่ยนจากความร้อนของเตารีด โปรดอย่าวางเตารีดไว้ที่เดิมเป็นเวลานาน
แนะนำให้วางเตารีดบนแท่นวางเตารีด

เพิ่มพลังไอน้ำ

ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยจัดการกับรอยยับที่ยากต่อการรีด



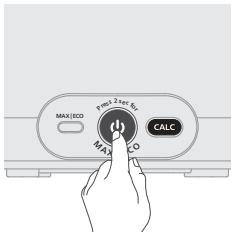
1 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำสองครั้งอย่างรวดเร็ว



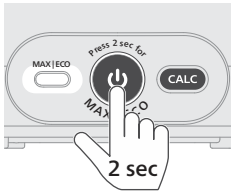
2 เครื่องนี้จะปล่อยไอน้ำที่ทรงพลังออกมา 3 ครั้ง
ฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำจะทำงานได้ประมาณ 3 วินาที
เมื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันเพิ่มพลังไอน้ำ
ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะกะพริบ

การตั้งค่า MAX

คุณสามารถใช้การตั้งค่า MAX
เพื่อการรีดผ้าที่รวดเร็วและปริมาณไอน้ำที่มากยิ่งขึ้น

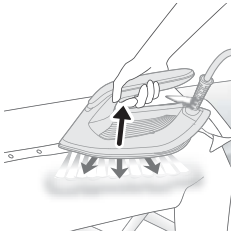


1 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง จะได้ยินเสียงเพลงตอนเริ่มทำงาน

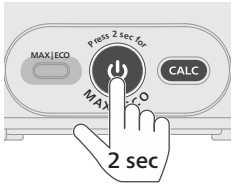


MAX

2 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2
วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงการตั้งค่าไอน้ำจะเปลี่ยนเป็นสีขาว
จะได้ยินเสียงบี๊บเมื่อเปิดใช้งานการตั้งค่าไอน้ำสำเร็จ



3 จากนั้นกดปุ่มใช้พลังไอน้ำสำหรับไอน้ำโหมด MAX



ECO

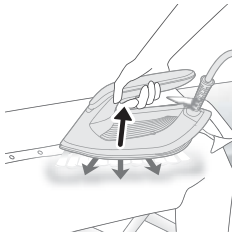
4 หากต้องการปิดใช้งานการตั้งค่า MAX และกลับสู่การตั้งค่าเริ่มต้น
ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2
วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงการตั้งค่าไอน้ำจะเปลี่ยนเป็นสีเขียว
กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2
วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงการตั้งค่าไอน้ำจะดับลง

การตั้งค่า ECO

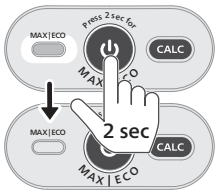


การใช้โหมด ECO (ลดปริมาณไอน้ำ)
จะช่วยให้คุณประหยัดพลังงานโดยไม่ทำให้ผลลัพธ์การรีดผ้าด้อยลง

1 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2
วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงการตั้งค่าไอน้ำจะเปลี่ยนเป็นสีขาว
กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีอีกครั้ง
จนกระทั่งไฟแสดงสถานะการตั้งค่าไอน้ำจะเปลี่ยนเป็นสีเขียว

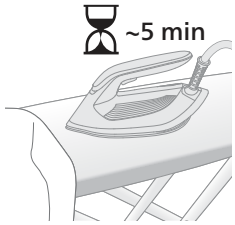


2 จากนั้นกดปุ่มใช้พลังไอน้ำสำหรับไอน้ำโหมด ECO

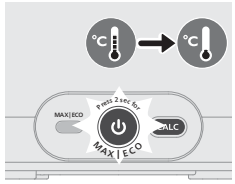


3 หากต้องการปิดใช้งานการตั้งค่า ECO และกลับสู่การตั้งค่าเริ่มต้น ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2
วินาทีจนกระทั่งไฟแสดงการตั้งค่าไอน้ำดับลง

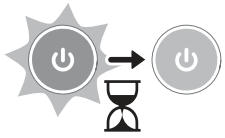
ระบบตัดไฟอัตโนมัติ



1 เพื่อให้คุณอุ่นใจได้
เครื่องสามารถทำความเย็นได้เองหากปล่อยทิ้งไว้โดยไม่มีใครใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่ง เมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องนานกว่า 5 นาที
เครื่องจะเข้าสู่โหมดตัดไฟอัตโนมัติ



2 ฝบนปุ่มเปิด/ปิดจะเริ่มกะพริบ และเครื่องจะเริ่มเย็นลง



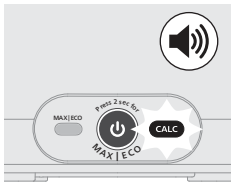
3 หากเครื่องไม่ได้ถูกใช้งานเป็นเวลา 10 นาที
เครื่องจะปิดเองโดยอัตโนมัติ

คำเตือน:

ไม่ควรวางเครื่องที่เสียบปลั๊กในเต้ารับไฟฟ้าที่เชื่อมต่อสายดินทิ้งไว้โดยไม่มีการควบคุมดูแล ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง

Smart Calc Clean

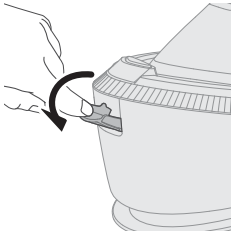
สิ่งสำคัญคือต้องใช้ฟังก์ชัน Smart Calc Clean ทันทีที่ไฟ CALC
เริ่มกะพริบและเครื่องส่งเสียงบี๊บอย่างต่อเนื่อง คุณอาจได้รับการแจ้งเตือน
Smart De-Calc เหล่านี้ (ไฟ CALC กะพริบและส่งเสียงบี๊บอย่างต่อเนื่อง)
ประมาณหนึ่งเดือนหลังใช้งาน
ซึ่งบ่งบอกว่าเครื่องจำเป็นต้องได้รับการขจัดคราบตะกรัน



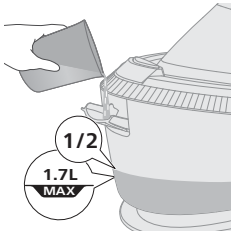
1 ไฟ 'CALC' จะเริ่มกะพริบและเครื่องส่งเสียงบี๊บอย่างต่อเนื่อง



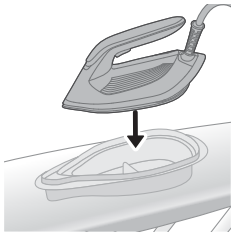
2 เตารีดจะไม่สามารถพ่นไอน้ำได้หากไม่ทำการขจัดคราบตะกรัน



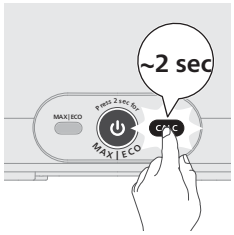
3 ให้เปิดฝาแทงค์น้ำเพื่อเตรียมขจัดคราบตะกรัน



4 เติมน้ำลงในแทงค์ครึ่งหนึ่ง



5 วางเตารีดบนภาชนะใส่คราบตะกรัน



6 กดปุ่ม 'CALC' ค้างไว้ประมาณ 2 วินาที

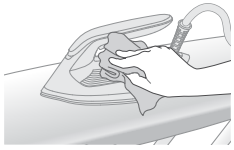


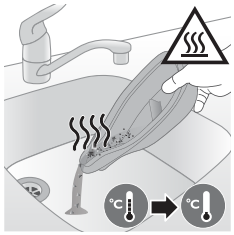
7 ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะติดค้าง และจะได้ยินเสียงบี๊บอย่างต่อเนื่อง น้ำร้อนและไอน้ำจะไหลออกมาจากแผ่นทำความร้อนในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน กระบวนการนี้จะใช้เวลาประมาณ 2 นาที



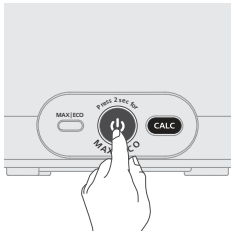
8 เมื่อกระบวนการขจัดคราบตะกรันเสร็จสิ้น เสียงบี๊บจะหยุดลง และไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะดับลง

9 หลังจากที่เครื่องเย็นลงแล้ว ให้ใช้ผ้าทำความสะอาดแผ่นทำความร้อน

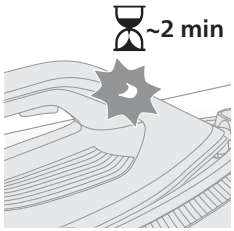




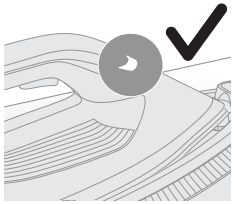
10หลังจากภาชนะใส่ครบตะกรันเย็นลงแล้ว
ให้เทน้ำที่ตกค้างลงในอ่างล้างจาน



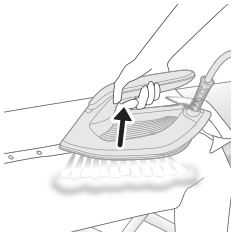
11กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง จะได้ยินเสียงเพลงตอนเริ่มทำงาน



12รอให้เครื่องร้อนขึ้น
ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะกะพริบขณะที่กำลังทำความร้อน



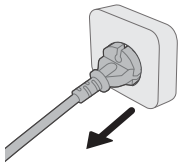
13เมื่อเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะบนเตารีดจะสว่างค้าง

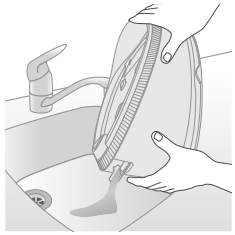


14กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้เพื่อเริ่มการรีดผ้า

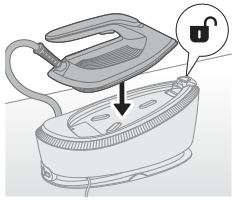
การจัดเก็บ

1 ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้า



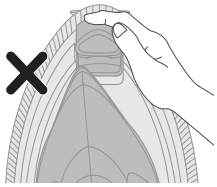


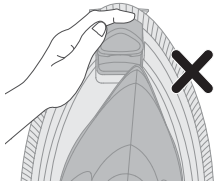
2 เทน้ำที่เหลือออกจากแทงค์เก็บน้ำ

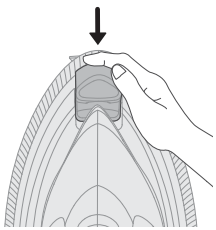


3 วางเตารีดลงบนแท่นวางเตารีด

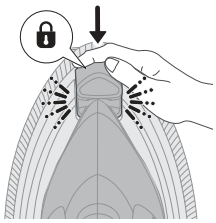
4 เตารีดจะไม่ถูกล็อกเมื่อวางไว้สุดทางด้านซ้ายหรือสุดทางด้านขวา



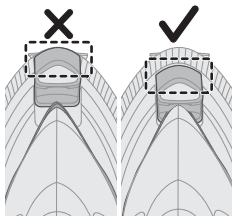




5 โปรดตรวจสอบให้ให้แน่ใจว่าเตารีดอยู่กึ่งกลางของตัวล็อคการทำงาน-ขณะพกพา แล้วกดตัวล็อกเข้าหาเตารีด

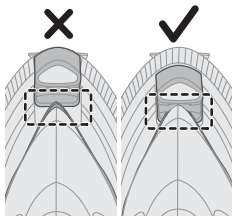


6 คุณจะได้ยินเสียงคลิกเมื่อเตารีดถูกล็อกอย่างแน่นหนา



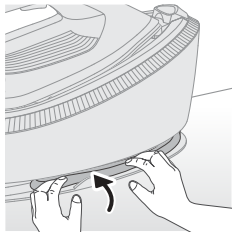
คำเตือน:
หากตัวล็อคการทำงานขณะพกพาทับกับลวดลายคลื่นบนฐาน (ดูภาพทางซ้าย) เตารีดจะไม่ถูกล็อกอย่างถูกต้อง
อย่าเคลื่อนย้ายเตารีดในสภาพนี้ เพราะอาจเป็นอันตรายได้
ดูคำแนะนำด้านล่างเพื่อให้แน่ใจว่าเตารีดถูกล็อกอย่างถูกต้อง

เคล็ดลับ:
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวล็อคการทำงานขณะพกพาและลวดลายคลื่นบนฐานไม่ทับกัน โปรดดูภาพทางด้านขวาเพื่อการจัดตำแหน่งที่ถูกต้อง

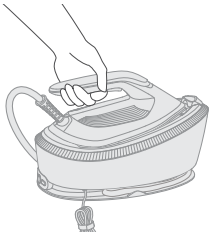


คำเตือน: หากปลายหน้าของแผ่นทำความร้อนยังปรากฏอยู่ (ดูภาพทางซ้าย) เตารีดจะไม่ถูกล็อกอย่างถูกต้อง
อย่าเคลื่อนย้ายเตารีดในสภาพนี้ เพราะอาจเป็นอันตรายได้
ดูคำแนะนำด้านล่างเพื่อให้แน่ใจว่าเตารีดถูกล็อกอย่างถูกต้อง

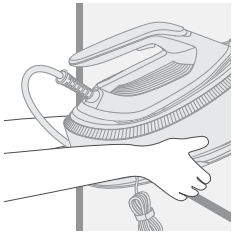
เคล็ดลับ:
เตารีดจะถูกล็อกอย่างถูกต้องเมื่อปลายหน้าของแผ่นทำความร้อนไม่ปรากฏอีกต่อไป (ดูภาพทางขวา)



7 ม้วนสายยางแล้วใส่เข้าไปในช่องสำหรับเก็บสาย



8 คุณสามารถถือเครื่องด้วยมือเดียวโดยใช้มือจับเตารีดเมื่อเตารีดล็อคอยู่บนแท่นวางเตารีด
คุณยังสามารถถือฐานของเครื่องด้วยมือทั้งสองข้างเพื่อจัดเก็บเครื่องได้



การแก้ไขปัญหา

ในบทนี้ เราได้รวบรวมปัญหาต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับเครื่องได้
หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาด้วยข้อมูลด้านล่างได้
โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ **www.home.id/support**
หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
เครื่องไม่สร้างไอน้ำ	มีปัญหาเกี่ยวกับการต่อสายไฟ	ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก และเต้ารับบนผนัง ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อทุกอย่างแล้ว เราไม่แนะนำให้ใช้ปลั๊กพ่วงหรืออะแดปเตอร์กับเตารีด
	ไม่มีน้ำในแทงค์น้ำหรือมีน้ำไม่เพียงพอ	ถ้าไม่มีน้ำในแทงค์น้ำ เครื่องจะไม่สามารถผลิตไอน้ำได้ โปรดเติมน้ำลงในแท้งค์น้ำ จะทำให้เครื่องสามารถผลิตไอน้ำได้อีกครั้ง โปรดดูหัวข้อ 'การเติมน้ำลงในแท้งค์น้ำ' ในคู่มือผู้ใช้

	เครื่องยังร้อนไม่พอ	ปล่อยให้เครื่องทำความร้อนประมาณ 2 นาที ไฟแสดงสถานะจะกระพริบขณะที่ทำความร้อน เมื่อเครื่องพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะจะสว่างค้าง
	คุณไม่ได้กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำ	กดปุ่มกระตุ้นไอน้ำค้างไว้เพื่อปล่อยไอน้ำ
	ไม่ได้ทำการขจัดคราบตะกรัน	เครื่องจำเป็นต้องได้รับการขจัดคราบตะกรันภายในเวลาประมาณหนึ่งเดือน เมื่อไฟ CALC เริ่มกะพริบและเครื่องส่งเสียงบี๊บอย่างต่อเนื่อง โปรดดำเนินการตามขั้นตอนการขจัดคราบตะกรัน โปรดดูหัวข้อ 'Smart Calc Clean' ในคู่มือผู้ใช้
มีหยดน้ำบนเสื้อผ้าของฉันระหว่างรีดผ้า	ไอน้ำเกิดการควบแน่นบนผ้ารองรีดหลังจากรีดผ้าเป็นเวลานาน และไอน้ำที่ควบแน่นนี้ได้หยดบนเสื้อผ้าของฉัน	อาจมีไอน้ำควบแน่นบนผ้ารองรีด โดยเฉพาะเมื่อใช้เครื่องที่ผลิตไอน้ำพลังสูงเป็นเวลานาน อาจทำให้ดูเหมือนมีการรั่วจากแผ่นความร้อนเครื่องของคุณ คุณสามารถป้องกันด้วยวิธีต่อไปนี้: 1 เลือกระดับการผลิตไอน้ำที่ต่ำลงกว่าที่คุณรีดครั้งแรก แล้วปิดท้ายด้วยการรีดแบบแห้ง 2 คุณสามารถวางผ้าอีกชั้นระหว่างแผ่นรองเตารีดและผ้ารองรีดเพื่อลดการควบแน่นได้อีกด้วย 3 เปลี่ยนผ้ารองรีดหากวัสดุโฟมเกิดการสึกหรอ
	ผ้ารองรีดที่คุณมีอยู่อาจไม่ได้รับการออกแบบให้สามารถใช้ได้กับอัตราการทำไอน้ำสูงของเครื่อง	คุณสามารถวางผ้าอีกชั้นระหว่างแผ่นรองเตารีดและ ผ้ารองรีดเพื่อลดการควบแน่น
มีหยดน้ำออกมาจากแผ่นทำความร้อน	ไอน้ำที่ยังคงค้างอยู่ในสายไอน้ำจะเย็นลงแล้วกลั่นตัวเป็นหยดน้ำ จึงทำให้เกิดเป็นหยดน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	กดปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำเป็นเวลา 10 วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า

มีน้ำสกปรกและสิ่งสกปรกออกมาจากแผ่นทำความร้อนหรือแผ่นทำความร้อนสกปรก	สิ่งสกปรกและสารเคมีต่างๆ ในน้ำเกาะตัวตามช่องปล่อยไอน้ำ และ/หรือแผ่นความร้อน	ใช้ผ้าหมาดเช็ดแผ่นความร้อน
	มีตะกรันและแร่ธาตุต่างๆ สะสมภายในเครื่องมากเกินไป	ขจัดคราบตะกรันเป็นประจำ โปรดดูหัวข้อ 'Smart Calc Clean' ในคู่มือผู้ใช้
เครื่องทำให้ผ้าที่รีดเป็นเงาและมีรอยกด	พื้นผิวรีดขรุขระ	อุปกรณ์นี้ปลอดภัยสำหรับใช้กับเสื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด รอยเงาหรือรอยพิมพ์จะไม่อยู่ถาวรและจะหายไปเมื่อคุณซักผ้า หลีกเลี่ยงการรีดทับรอยตะเข็บหรือรอยพับ คุณยังสามารถวางผ้าฝ้ายไว้บนพื้นที่ที่จะรีดเพื่อหลีกเลี่ยงรอยประทับ
เครื่องปิดการทำงาน ไฟบนปุ่มเปิด/ปิดกะพริบ	ระบบตัดไฟอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน	ไฟบนปุ่มเปิด/ปิดจะเริ่มกะพริบเมื่อเครื่องอยู่นิ่งเป็นเวลา 5 นาที หมายความว่าเครื่องได้เข้าสู่โหมดการตัดไฟอัตโนมัติ (Auto Shut-off (ASO)) ขณะที่อยู่ในโหมด ASO เครื่องจะเริ่มเย็นตัว กดปุ่มเปิด/ปิดหรือกระตุ้นไอน้ำเพื่อเปิดเครื่องอีกครั้ง
เครื่องมีเสียงปั๊ม	ปั๊มจะทำงานทุกครั้งที่คุณกดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำ เตารีดจะส่งเสียงปั๊มเป็นจังหวะเมื่อไม่มีน้ำในแท้งค์น้ำ เสียงปั๊มจะดังขึ้น	หากเสียงปั๊มดังไม่หยุด ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนัง ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips

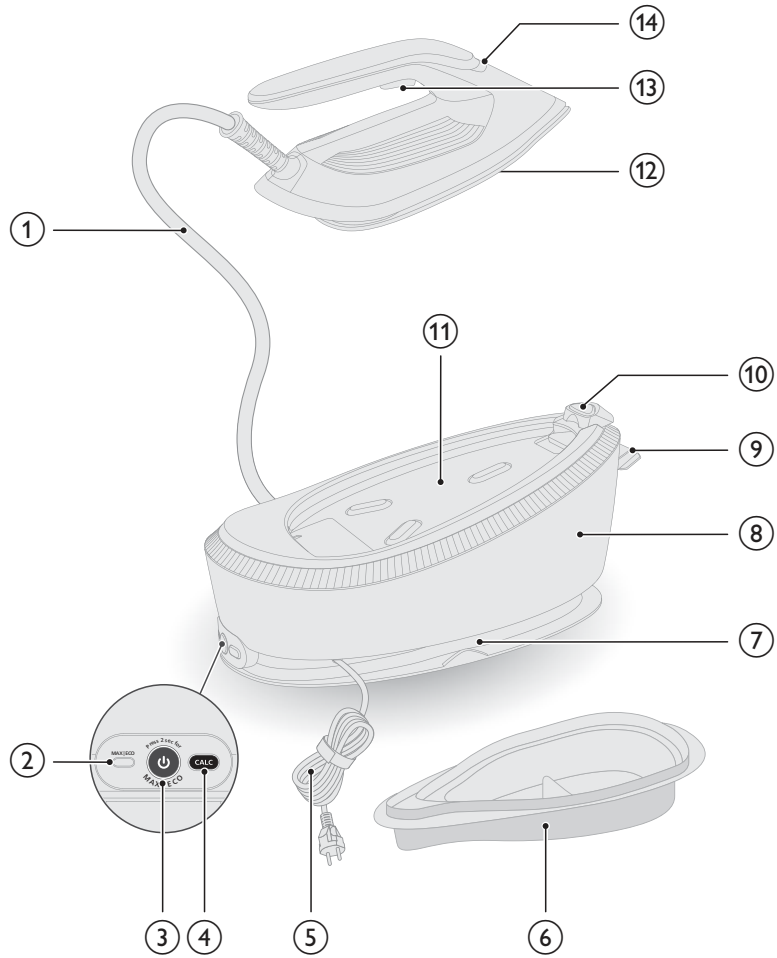
სარჩევი

შესავალი 743
პროდუქტის მიმოხილვა 743
გაფრთხილებები 744
გამოსაყენებელი წყლის ტიპი 746
წყლის რეზერვუარის შევსება 746
მოწყობილობის გამოყენება 747
დაუთოება 747
ვერტიკალური დაუთოება 748
OptimalTEMP ტექნოლოგია 749
ორთქლის გაძლიერება 749
MAX პარამეტრი 749
ECO პარამეტრი 750
ავტომატური გამორთვა 751
კირქვის ნადების გაწმენდის ჭკვიანი სისტემა 752
შენახვა 755
პრობლემის აღმოფხვრა 757

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: **www.home.id.** მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა



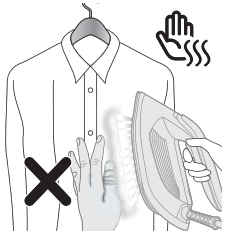
1 წყლის მიწოდების მილი
2 ორთქლის დაყენების ინდიკატორი (Normal / Max / Eco)

3 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი (ინდიკატორით)
4 ნადებისგან გასუფთავების ღილაკი (ინდიკატორით)
5 კვების კაბელი შტეკერით
6 კირქვის ნადების მოსაშორებელი კონტეინერი
7 შლანგის შესანახი განყოფილება
8 წყლის რეზერვუარი
9 წყლის რეზერვუარის სახურავი
10 ბლოკირების ფიქსატორი
11 უთოს დასადები პლატფორმა
12 ძირი
13 ორთქლის გამოსაშვები ღილაკი
14 უთოს ინდიკატორი

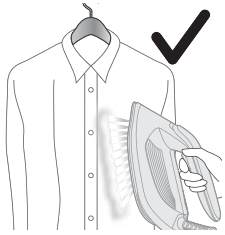
გაფრთხილებები

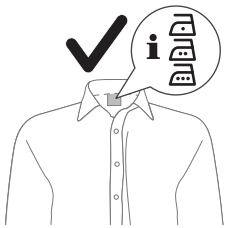


1 არ მიმართოთ მოწყობილობა თქვენკენ ან სხვა პიროვნებისკენ.

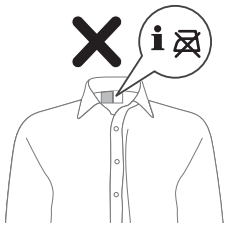


2 ტანსაცმლის ორთქლით დამუშავებისას ხელი ზედმეტად ახლოს არ მიიტანოთ უთოს ძირის ფირფიტასთან.

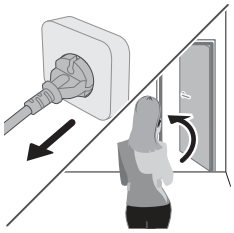




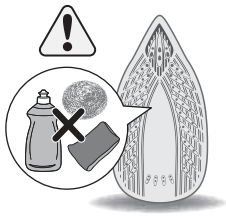
3 ტექნოლოგია OptimalTemp საშუალებას გაძლევთ, ტემპერატურის პარამეტრების რეგულირების გარეშე, ნებისმიერი თანმიმდევრობით დააუთოოთ ყველა ტიპის ქსოვილი, რომლის დაუთოებაც დასაშვებია. ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთოებადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.



4 ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთოება აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორიცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.



5 არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, როდესაც ის დამიწებულ როზეტშია ჩართული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.



6 უთოს ძირის სიგლუვის შესანარჩუნებლად თავიდან აიცილეთ ლითონის საგნებთან რაიმე შეხება. ძირის გასასუფთავებლად აკრძალულია სახეხი ღრუბლის, ძმრის ან სხვა ქიმიური ნივთიერების გამოყენება.



7 კირქვის ნადების გაწმენდის პროცესში, როგორც უთო, ისევე კირქვის მოსაშორებელი კონტეინერი ცხელი იქნება.



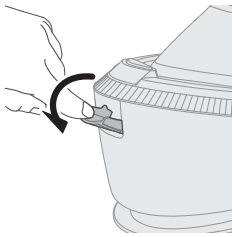
გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

მოწყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მოწყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.



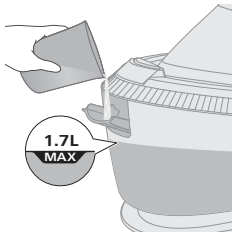
ყურადღება! არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.

წყლის რეზერვუარის შევსება



გამოყენებამდე ყოველთვის შეავსეთ წყლის რეზერვუარი. გამოყენების პროცესში წყლის რეზერვუარის შევსება ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ.

1 გახსენით წყლის რეზერვუარის თავსახური.

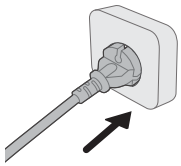


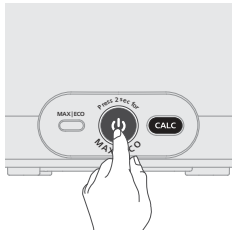
2 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე.

მოწყობილობის გამოყენება

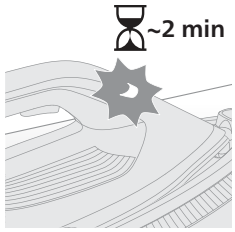
დაუთოება

1 შეაერთეთ შტეკერი დამიწებულ როზეტში.

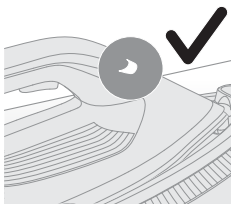




2 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. გაიგონებთ გაშვების მელოდიას.

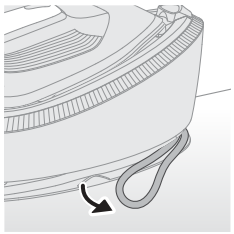


3 დაელოდეთ მოწყობილობის გათბობას. უთოს გაცხელებისას ინდიკატორი ციმციმებს.

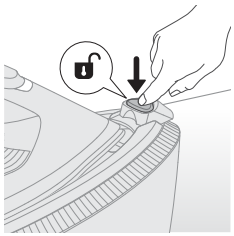


4 როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად, უთოს ინდიკატორი მუდმივად ანთებული დარჩება.

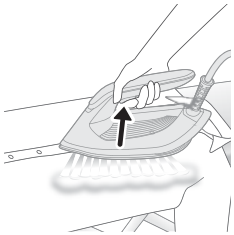
შენიშვნა: ნაგულისხმევად მოწყობილობა მუშაობას ნორმალური ორთქლის რეჟიმში იწყებს. ორთქლის რეჟიმის ინდიკატორი გამორთული იქნება.



5 შესანახი განყოფილებიდან ამოიღეთ ძირითადი კაბელი და წყლის მიწოდების მილი.



6 დააჭირეთ ფიქსატორის განბლოკვის ღილაკს, რომ მოხსნათ უთო დასადები პლატფორმიდან.



7 დაუთოების დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს.

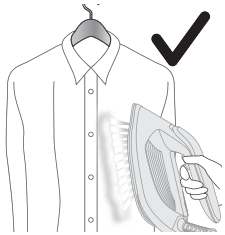
შენიშვნა: უთოდან წყალი შეიძლება ყოველი სეანსის დაწყებისას გამოვიდეს. დაუთოებამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ზემოქმედების შედეგად.

შენიშვნა: დაუთოების დაწყებისას და განსაკუთრებით, ორთქლის გამომშვების პირველად გამოყენებისას მოწყობილობიდან ორთქლის გამოშვებას შეიძლება 30 წამზე მეტი დასჭირდეს.

შენიშვნა: ტუმბო აქტიურდება ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის გამომშვებს დააჭერთ. გამოსცემს რიტმულ ტუმბვის ხმას. ტუმბოს მიერ გამოცემული ხმა უფრო მაღალი იქნება, როცა რეზერვუარი წყლისგან დაიცლება.

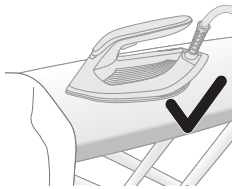
ვერტიკალური დაუთოება

დაკიდებულ ქსოვილებზე ნაკეცების დასაუთოებლად შესაძლებელია, მოწყობილობა ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოიყენოთ.



1 ორთქლის უთო დაიკავეთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს, უთოს ძირით მსუბუქად შეეხეთ ქსოვილს და უთო ზემოთ და ქვემოთ გადააადგილეთ.

OptimalTEMP ტექნოლოგია

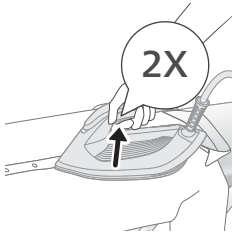


დაუთოების პროცესში შესაძლებელია უთოს დადება უთოს დასადებ პლატფორმაზე ან საუთოო დაფაზე ჰორიზონტალურად. OptimalTEMP-ის ტექნოლოგიის წყალობით ძირი საუთოო დაფის საფარს არ დააზიანებს.

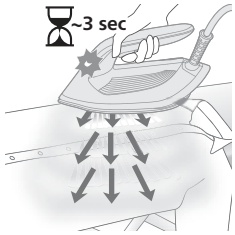
შენიშვნა: საუთოო დაფის საფარზე ლაქების გაჩენის თავიდან ასაცილებლად უთოს ერთსა და იმავე ადგილზე ხანგრძლივად ნუ დატოვებთ. რეკომენდებულია უთო დასადებ პლატფორმაზე განათავსოთ.

ორთქლის გაძლიერება

ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის მიზანია ყველაზე რთული ნაკეცების დაუთოება.



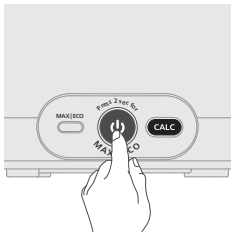
1 ორთქლის გამომშვებ ღილაკს ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ.



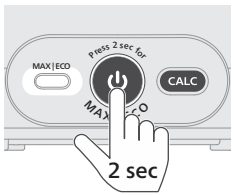
2 მოწყობილობა ორთქლის 3 ძლიერ ნაკადს გამოუშვებს. ორთქლის გაძლიერების ფუნქცია დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში მუშაობს. ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის გააქტიურებისას უთოზე მდებარე ინდიკატორი დაიწყებს ციმციმს.

MAX პარამეტრი

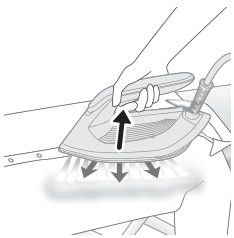
უფრო სწრაფი დაუთოებისა და ორთქლის უფრო დიდი რაოდენობისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ MAX პარამეტრი.



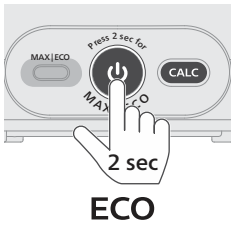
1 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. გაიგონებთ გაშვების მელოდიას.



2 ხანგრძლივად დააჭირეთ 2 წამის განმავლობაში ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ გათეთრდება. ორთქლის პარამეტრი წარმატებით გააქტიურებისას სიგნალი გაისმის.



3 შემდეგ დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს MAX ორთქლის გამოსაშვებად.



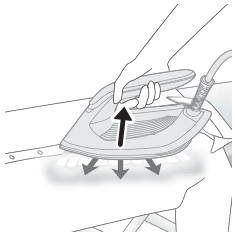
4 MAX პარამეტრის გამოსართავად და ნაგულისხმევ პარამეტრზე დასაბრუნებლად ხანგრძლივად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ გამწვანდება. შემდეგ კვლავ ხანგრძლივად დააჭირეთ 2 წამის განმავლობაში ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ინდიკატორი არ გაითიშება.

ECO პარამეტრი

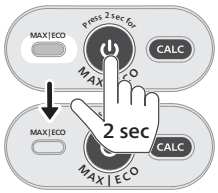


ECO რეჟიმის (ორთქლის შემცირებული რაოდენობის) წყალობით შესაძლებელია ელექტროენერგიის დაზოგვა და ამასთან ერთად, ხარისხიანი დაუთოება.

1 ხანგრძლივად დააჭირეთ 2 წამის განმავლობაში ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ გათეთრდება. კვლავ ხანგრძლივად დააჭირეთ 2 წამის განმავლობაში ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ გამწვანდება.

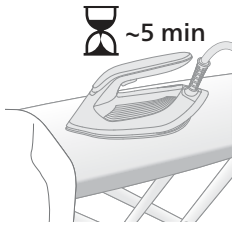


2 შემდეგ დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს ECO ორთქლის გამოსაშვებად.

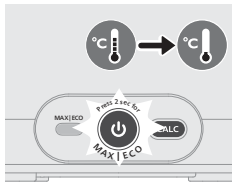


3 ECO პარამეტრის გამოსართავად და ნაგულისხმევ პარამეტრზე დასაბრუნებლად ხანგრძლივად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ორთქლის დაყენების ინდიკატორი არ გამოირთვება.

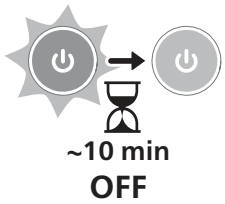
ავტომატური გამორთვა



1 უსაფრთხოებისთვის მოწყობილობა თავისთავად გაცივდება, თუ მას გარკვეული პერიოდის განმავლობაში უყურადღებოდ დატოვებთ. თუ მოწყობილობა 5 წუთზე მეტი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენება, იგი ავტომატური გამორთვის რეჟიმში გადავა.



2 ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი აციმციმდება და მოწყობილობა დაიწყებს გაგრილებას.

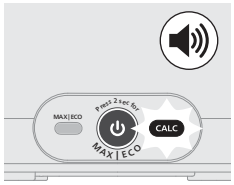


3 თუ მოწყობილობა 10 წუთის განმავლობაში უქმად დარჩება, ის ავტომატურად გამოირთვება.

ყურადღება! არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, როდესაც ის დამიწებულ როზეტშია ჩართული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.

კირქვის ნადების გაწმენდის ჭკვიანი სისტემა

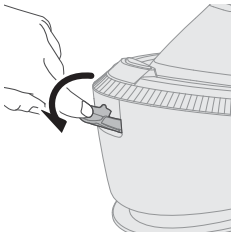
ძალიან მნიშვნელოვანია გაააქტიუროთ Smart Calc Clean ფუნქცია, როგორც კი CALC ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს, ხოლო მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს. დაახლოებით ერთ თვეში მოსალოდნელია Smart De-Calc სისტემის შეხსენებები (CALC ინდიკატორის ციმციმი და უწყვეტი სიგნალი), რაც მიუთითებს, რომ საჭიროა მოწყობილობის ნადებისგან გასუფთავება.



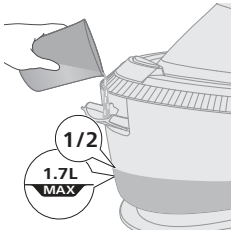
1 CALC ინდიკატორი იწყებს ციმციმს და მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს.



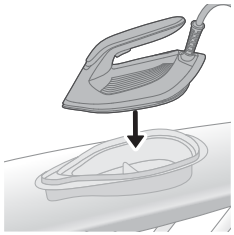
2 თუ ნადების მოშორება არ შესრულდება, უთო ორთქლს აღარ წარმოქმნის.



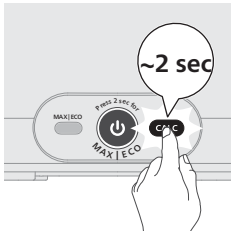
3 ნადების მოშორებისთვის მოსამზადებლად გახსენით წყლის რეზერვუარის შესავსები ნახვრეტი.



4 ნახევრად შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.



5 უთო მყარად დადეთ ნადების მოსაშორებელ კონტეინერზე.



6 დააჭირეთ „CALC“ ღილაკს დაახლოებით 2 წამის განმავლობაში.

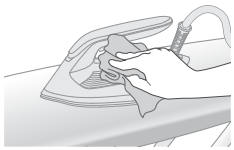


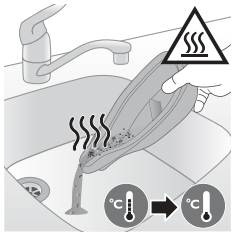
7 ნადების მოშორების პროცესში უთოს ინდიკატორი მუდმივად ანთებული იქნება და გაისმება უწყვეტი ხმოვანი სიგნალი. ნადების მოშორების პროცესში უთოს ძირის ფირფიტიდან ცხელი წყალი და ორთქლი გამოვა. პროცესის დასრულებას დაახლოებით 2 წუთი სჭირდება.



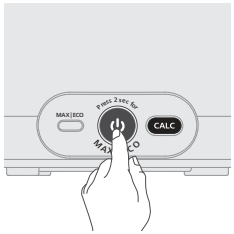
8 ნადენის მოცილების დასრულების შემდეგ ხმოვანი სიგნალი შეწყდება და უთოს ინდიკატორი გამოირთვება.

9 მოწყობილობის გაგრილების შემდეგ, გაწმინდეთ უთო ქსოვილით.

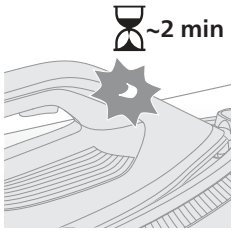




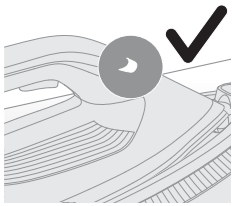
10 კირქვის ნადების გასაწმენდი კონტეინერის გაგრილების შემდეგ, შეგროვილი წყალი ნიჟარაში ჩაღვარეთ.



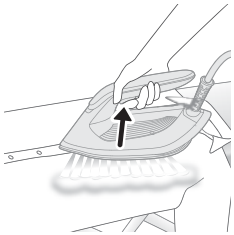
11 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს. გაიგონებთ გაშვების მელოდიას.



12 დაელოდეთ მოწყობილობის გათბობას. უთოს გაცხელებისას ინდიკატორი ციმციმებს.



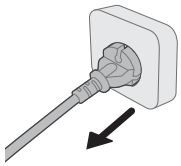
13 როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად, უთოს ინდიკატორი მუდმივად ანთებული დარჩება.

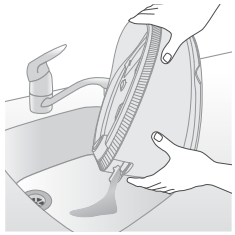


14 დაუთოების დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს.

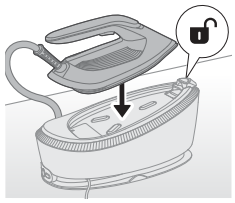
შენახვა

1 როზეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი.

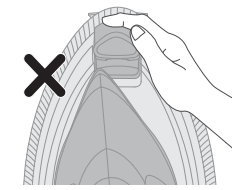




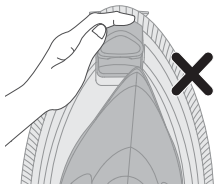
2 წყლის რეზერვუარიდან გადააქციეთ დარჩენილი წყალი.

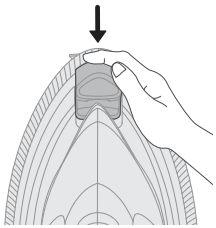


3 განათავსეთ უთო დასადებ პლატფორმაზე.

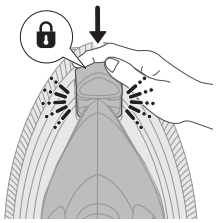


4 თუ უთო მარცხენა ან მარჯვენა უკიდურეს პოზიციაშია მოთავსებული, იგი არ დაფიქსირდება.

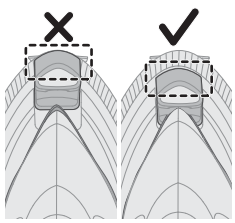




5 დარწმუნდით, რომ უთო საკეტის შუა პოზიციაშია მოთავსებული და მიაწექით ფიქსატორს უთოს მიმართულებით.

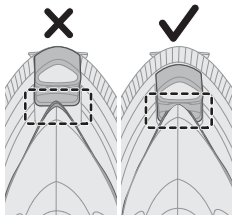


6 უთოს სრულად ჩასმის შემდეგ, „ტკაცუნის“ ხმას გაიგონებთ.



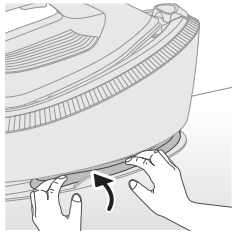
ყურადღება! თუ ბლოკირების ფიქსატორი ფარავს ბაზის ტალღოვან სტრუქტურას (იხ. მარცხენა სურათი), ეს ნიშნავს, რომ უთო არასწორად არის დაფიქსირებული. ამ მდგომარეობაში მოწყობილობის გადატანა საშიშია. იმისთვის, რომ დარწმუნდეთ, რომ უთო სწორად არის დაფიქსირებული, იხილეთ ქვემოთ მითითებული რჩევა.

რჩევა: შეამოწმეთ, რომ ფიქსატორი და ბაზის ტალღოვანი სტრუქტურა ერთმანეთს არ გადაფარავს. სწორად განსალაგებლად იხილეთ მარჯვენა სურათი.

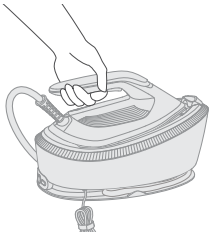


ყურადღება! თუ ძირის ფირფიტის წვერი კვლავ ჩანს (იხ. მარცხენა სურათი), უთო სწორად არ არის ჩაკეტილი. ამ მდგომარეობაში მოწყობილობის გადატანა საშიშია. იმისთვის, რომ დარწმუნდეთ, რომ უთო სწორად არის დაფიქსირებული, იხილეთ ქვემოთ მითითებული რჩევა.

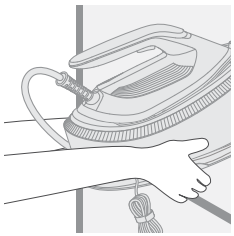
რჩევა: უთო სწორად არის დაფიქსირებული, როდესაც ძირის ფირფიტის წვერი აღარ ჩანს (იხ. მარჯვენა სურათი).



7 დაკეცეთ წყლის მიწოდების შლანგი, დაახვიეთ და მოათავსეთ შესანახ განყოფილებაში.



8 დასადები პლატფორმაზე დაფიქსირებული მოწყობილობის გადატანა ცალი ხელით შეგიძლიათ უთოს სახელურის გამოყენებით. მოწყობილობის შესანახად შეგიძლიათ მისი ბაზა ორივე ხელით ატაროთ.



პრობლემის აღმოფხვრა

ამ თავში შეჯამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ ქვემოთ წარმოდგენილი ინფორმაცია პრობლემის გადაწყვეტაში ვერ დაგეხმარათ, იხილეთ **www.home.id/support** და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	მიზეზი	გადაწყვეტა
მოწყობილობა არ წარმოქმნის ორთქლს.	ელექტროქსელთან დაკავშირების პრობლემაა.	შეამოწმეთ კვების კაბელი, შტეკერი და კედლის როზეტი. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი სწორად არის შეერთებული. არ გირჩევთ უთოსთან გამანაწილებლების ან ადაპტორების გამოყენებას.
	წყლის რეზერვუარში წყალი არაა/საკმარისი ოდენობის წყალი არაა.	თუ მოწყობილობის წყლის რეზერვუარში წყალი არ არის, ის ორთქლის გენერირებას ვერ შეძლებს. კვლავ შეავსეთ წყლის რეზერვუარი წყლით. ამის შემდეგ, თქვენმა მოწყობილობამ უნდა გამოუშვას ორთქლი. გთხოვთ, იხილოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს განყოფილება „წყლის რეზერვუარის შევსება“.

	მოწყობილობა საკმარისად არ ცხელდება.	დაელოდეთ მოწყობილობის გაცხელებას დაახლოებით 2 წუთის განმავლობაში. გათბობის დროის ინდიკატორი იციმციმებს. როგორც კი მოწყობილობა მზად იქნება გამოსაყენებლად ინდიკატორი მუდმივად ანთებული დარჩება.
	ორთქლის მიწოდების ღილაკი არ არის დაჭერილი.	ორთქლის გამოსაშვებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს.
	ნადების მოცილება არ შესრულებულა.	დაახლოებით ერთ თვეში მოწყობილობას დასჭირდება ნადების მოცილება. როდესაც CALC ინდიკატორი იწყებს ციმციმს და მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს, შეასრულეთ ნადების მოცილების ნაბიჯები. იხილეთ სახელმძღვანელოს განყოფილება „კირქვის ნადების გაწმენდის ჭკვიანი სისტემა“.

დაუთოების დროს ტანსაცმელზე წყლის კვალი რჩება.	ხანგრძლივი დაუთოების შემდეგ საუთოო დაფის შალითაზე კონდენსატი რჩება და კონდენსირებული ტენი გადავიდა ჩემს ტანსაცმელზე.	საუთოო დაფის საფარზე შესაძლოა მოხდეს ორთქლის კონდენსაცია, განსაკუთრებით ისეთი მოწყობილობის გამოყენებისას, რომელიც ხანგრძლივი პერიოდის განმავლობაში ძლიერ ორთქლს გამოყოფს. შეიძლება ისე ჩანდეს, თითქოს თქვენი მოწყობილობის ძირიდან წყალი ჟონავს. ამის პრევენციისთვის შეგიძლიათ შეასრულოთ შემდეგი: 1 აირჩიეთ ორთქლის უფრო დაბალი პარამეტრი, ვიდრე აქამდე იყენებდით ან დასაწყისში გამოიყენეთ ორთქლი და შემდეგ დაუთოება დაასრულეთ მშრალი დაუთოების რეჟიმით. 2 კონდენსაციის მინიმუმამდე შესამცირებლად, ასევე შეგიძლიათ საუთოო დაფასა და მის საფარს შორის მოათავსოთ ქსოვილის დამატებითი ფენა. 3 გამოცვალეთ საუთოო დაფის საფარი, თუ პოროლონის ფენა გაცვეთილია.
	საუთოო დაფის შალითა განკუთვნილი არაა მოწყობილობიდან გამოშვებული ორთქლის ასეთი ძლიერი ნაკადისთვის.	კონდენსაციის მინიმუმამდე შესამცირებლად შეგიძლიათ საუთოო დაფასა და მის საფარს შორის ქსოვილის დამატებითი ფენა მოათავსოთ.
ძირიდან წყლის წვეთები გამოდის.	მილში რჩება ორთქლი, რომელიც გრილდება და კონდენსირდება, ანუ წყლად გადაიქცევა. ეს იწვევს ძირზე წყლის წვეთების გაჩენას.	დაუთოებამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ზემოქმედების შედეგად.
ძირის ნახვრეტებიდან ბინძური წყალი გამოდის ან ძირი დაბინძურებულია.	ძირზე და/ან ორთქლის გამოსაშვებ ნახვრეტებში დაილექა წყალში არსებული დამაბინძურებლები ან ქიმიური ნივთიერებები.	ძირი გაწმინდეთ სველი ნაჭრით.
	მოწყობილობაში ძალიან ბევრი მინერალური ნივთიერება და მინადუღი დაგროვდა.	რეგულარულად შეასრულეთ ნადების მოშორება. იხილეთ სახელმძღვანელოს განყოფილება „კირქვის ნადების გაწმენდის ჭკვიანი სისტემა“.

მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ქსოვილზე კვალი ან ბრჭყვიალა შეფერილობა რჩება.	დასაუთოებელი ზედაპირი უსწორმასწორო იყო.	მოწყობილობა ყველა ქსოვილისთვის, რომელთა დაუთოება შეიძლება, უსაფრთხოა. ბზინვარება ან კვალი დროებითია და იგი გარეცხვის შემდეგ ქრება. მოერიდეთ დაუთოებას ნაკერებზე ან ნაკეცებზე. ტანსაცმელზე კვალის დატოვების თავიდან ასაცილებლად, ასევე შეგიძლიათ მოათავსოთ ბამბის ქსოვილი იმ ადგილას, სადაც საჭიროა დაუთოება.
მოწყობილობა გამოირთო. ციმციმებს ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი.	ავტომატური გამორთვის ფუნქცია გააქტიურდა.	თუ მოწყობილობა 5 წუთის განმავლობაში არ გამოიყენება ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი აციმციმდება. ეს მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ავტომატური გამორთვის (ASO) რეჟიმშია გადასული. ASO რეჟიმში ყოფნისას მოწყობილობა იწყებს გაგრილებას. მოწყობილობის კვლავ ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ან ორთქლის გამომშვების ღილაკს.
მოწყობილობა გამოსცემს ტუმბოს ხმას.	ტუმბო აქტიურდება ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის გამომშვებს დააჭერთ. გამოსცემს რიტმულ ტუმბვის ხმას. ტუმბოს მიერ გამოცემული ხმა უფრო მაღალი იქნება, როცა რეზერვუარი წყლისგან დაიცლება.	თუ ხმა არ შეწყდება, გამორთეთ მოწყობილობა და კედლის როზეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი. დაუკავშირდით Philips-ის ავტორიზებულ სერვისცენტრს.

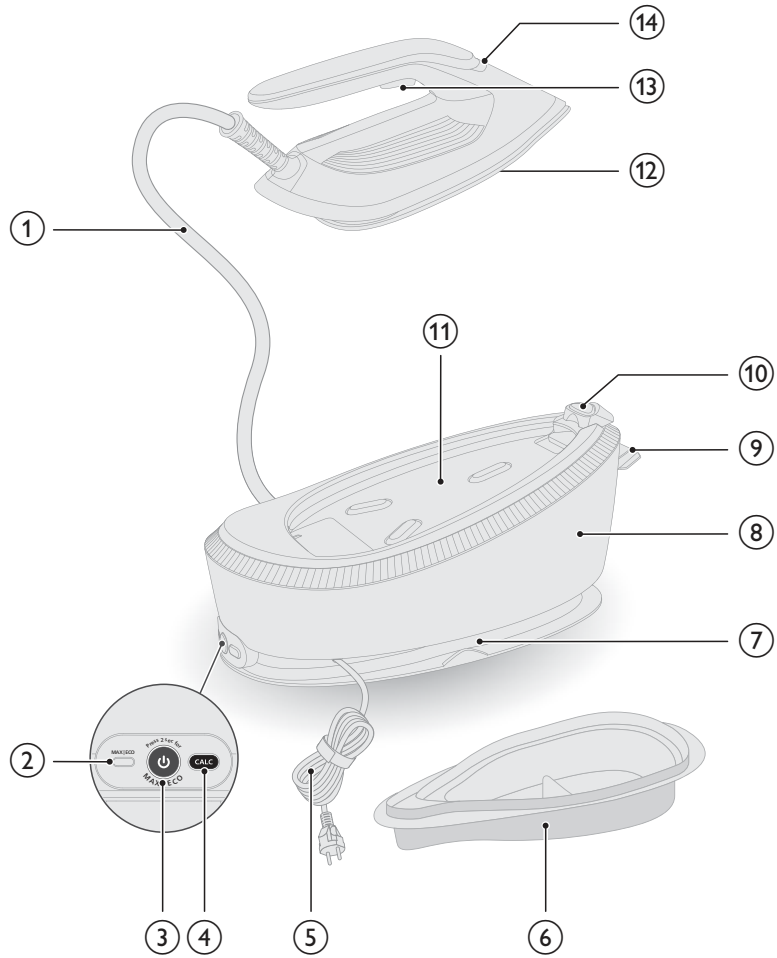
目录

产品简介 762
产品概述 762
警告 763
所用水质类型 765
给水箱注水 765
使用您的产品 766
熨烫 766
垂直熨烫 767
OptimalTEMP 智能温控技术 768
蒸汽束喷射 768
强力蒸汽模式 768
节能模式 769
自动断电功能 770
智能除垢 770
存放 773
故障排除 776

产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。 使用本产品前，请认真阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。请妥善保管这些文件，以供日后参考。

产品概述



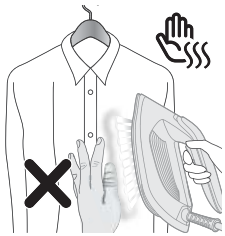
1 供水软管
2 蒸汽设置指示灯（普通/强力蒸汽/节能）

3 开/关按钮（带指示灯）
4 除垢按钮（带指示灯）
5 带插头的电源线
6 除垢容器
7 软管收纳格
8 水箱
9 水箱盖
10 搬运锁释放按钮
11 熨斗支座
12 底板
13 蒸汽开关
14 熨斗上的指示灯

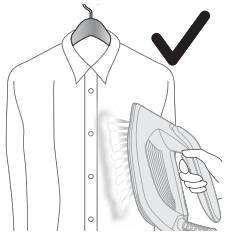
警告



1 切勿将产品朝向自己或他人。

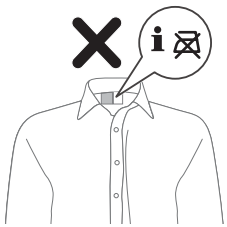


2 蒸汽熨烫衣物时，切勿将手放得离底板太近。

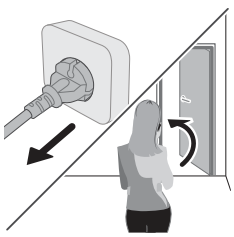




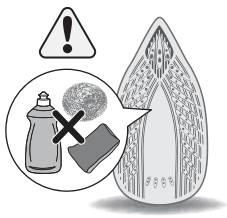
3 借助 OptimalTEMP 智能温控技术，您能以任意顺序熨烫各种可熨烫面料，无需调节熨斗温度。带有这些标志的面料可熨烫，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。



4 带有此标志的面料不可熨烫。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花。



5 切勿在产品插入接地插座时无人看管。使用后务必拔下产品的插头。



6 为保持底板光滑，应避免底板与金属物体接触。切勿使用百洁布、醋或其他化学品清洁底板。



7 在除垢过程中，熨斗和除垢容器的温度均会非常高。



所用水质类型

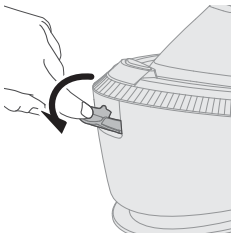
本产品可使用自来水。但如果您所在地区水质较硬，建议将等量的自来水与蒸馏水或去离子水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长本产品的使用寿命。



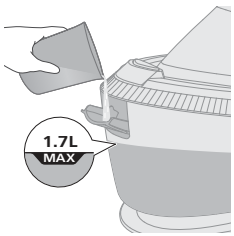
警告：请勿在水箱中加入香水、烘干机冷凝水、醋、淀粉、除垢剂、熨烫助剂、化学除垢水或其他化学品，否则可能导致底板喷溅水滴、产生褐色污渍或损坏本产品。

给水箱注水

每次使用前，先为水箱注水。在使用过程中，您随时可以为水箱加水。



1 打开水箱盖。

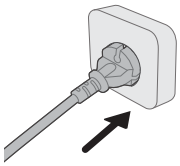


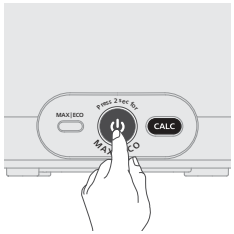
2 将水注入水箱，至最高水位 (MAX)。

使用您的产品

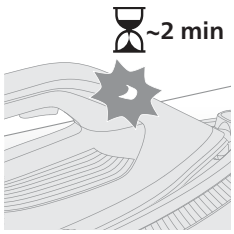
熨烫

1 将电源插头插入接地插座。

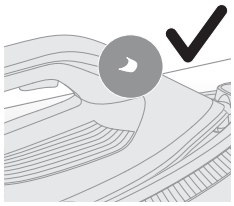




2 按下开/关按钮，启动产品。此时产品将发出启动提示音。

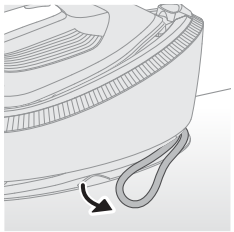


3 等待产品预热。预热过程中，熨斗指示灯将闪烁。

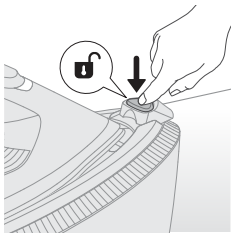


4 当产品准备就绪后，熨斗指示灯将保持常亮。

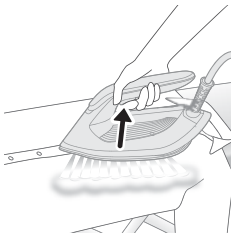
注意：默认情况下，本产品以普通蒸汽模式启动。蒸汽设置指示灯将熄灭。



5 从收纳格取下供水软管。



6 按下搬运锁释放按钮，从熨斗支座上解锁熨斗。



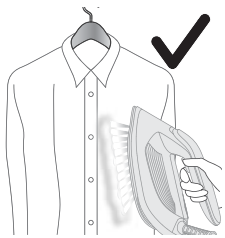
7 按住蒸汽开关，开始熨烫。

注意：每次开始熨烫时，熨斗可能会有水喷出。 熨烫前，按下蒸汽开关 10 秒钟，防止在衣物上产生水渍。

注意：开始熨烫时（尤其是首次使用蒸汽开关时），可能需要等待 30 多秒产品才会喷出蒸汽。

注意：每当按下蒸汽开关时，泵便会激活。此时产品会发出有节奏的泵送声。水箱中无水时泵发出的声音会更大。

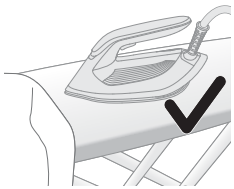
垂直熨烫



可垂直使用熨斗以去除悬挂衣物的褶皱。

1 将熨斗竖起来，按下蒸汽开关并用底板轻触衣物，然后上下移动熨斗。

OptimalTEMP 智能温控技术

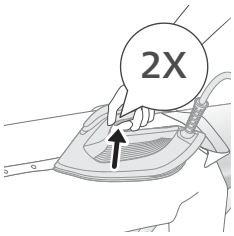


熨烫期间，将熨斗置于熨斗支座，或水平放在熨衣板上即可。得益于 OptimalTEMP 智能温控技术，底板不会损坏熨衣板布罩。

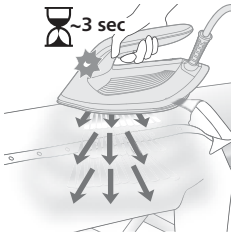
注意：为避免熨衣板布罩变色，请勿将熨斗长时间放置在同一位置。建议将熨斗放置在熨斗支座上。

蒸汽束喷射

蒸汽束喷射功能旨在帮助处理顽固褶皱。



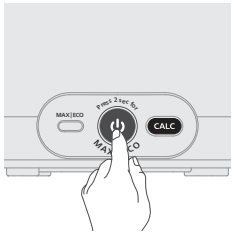
1 迅速按下蒸汽开关两次。



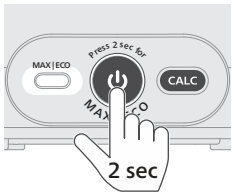
2 产品会喷射 3 股强劲蒸汽。蒸汽束喷射功能持续约 3 秒。蒸汽束喷射功能启动时，熨斗指示灯将闪烁。

强力蒸汽模式

如需快速熨烫并获得更大蒸汽量，请使用强力蒸汽模式。

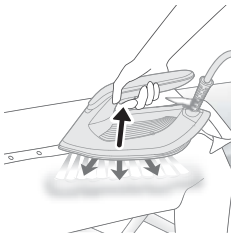


1 按下开/关按钮，启动产品。此时产品将发出启动提示音。

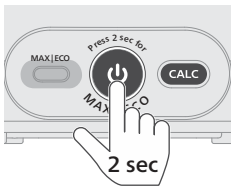


MAX

2 按住开/关按钮 2 秒，直到蒸汽设置指示灯变为白色。蒸汽设置成功启动后，产品将发出蜂鸣声。



3 然后按下蒸汽开关，以启用强力蒸汽模式。



ECO

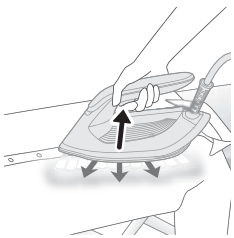
4 要停用强力蒸汽模式并返回默认设置，请按住开/关按钮 2 秒钟，直到蒸汽设置指示灯变为绿色。然后再次按住开/关按钮 2 秒钟，直到蒸汽设置指示灯熄灭。

节能模式

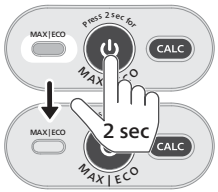
使用节能模式（减少蒸汽量），可以节省能源而不影响熨烫效果。



1 按住开/关按钮 2 秒，直到蒸汽设置指示灯变为白色。再次按住开/关按钮 2 秒钟，直到蒸汽设置指示灯变为绿色。

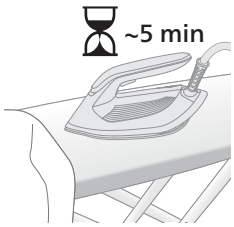


2 然后按下蒸汽开关，以启用节能模式。

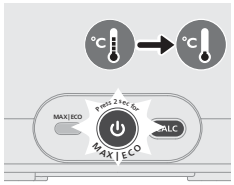


3 要停用节能模式并返回默认设置，请按住开/关按钮 2 秒钟，直到蒸汽设置指示灯熄灭。

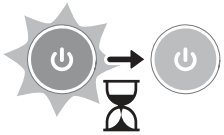
自动断电功能



1 为确保使用无忧，若产品在一段时间内处于无人看管状态，将自动冷却。当产品连续 5 分钟未使用时，将进入自动断电模式。



2 开/关按钮指示灯将开始闪烁，产品将开始冷却。

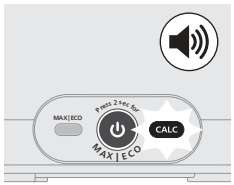


3 如果产品闲置 10 分钟，将自动断电。

警告：切勿在产品插入接地插座时无人看管。使用后务必拔下产品的插头。

智能除垢

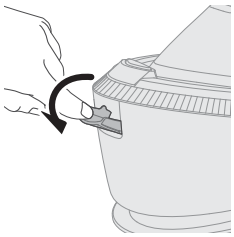
一旦 CALC 指示灯开始闪烁且产品持续发出蜂鸣声，请务必立即使用智能除垢功能。产品大约会在一个月后发出此类智能除垢提醒（CALC 指示灯闪烁并持续发出蜂鸣声），表明产品需要除垢。



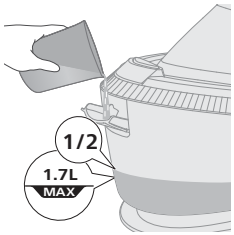
1 “CALC”指示灯开始闪烁且产品持续发出蜂鸣声。



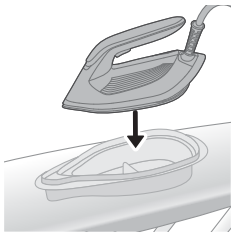
2 若未除垢，熨斗将无法产生蒸汽。



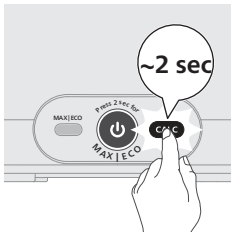
3 如需准备除垢，请打开水箱注水口。



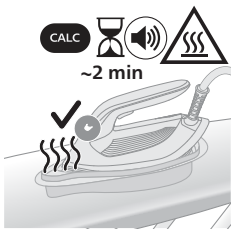
4 将水箱注水至一半。



5 将熨斗置于除垢容器上。



6 请按住“CALC”按钮约 2 秒。

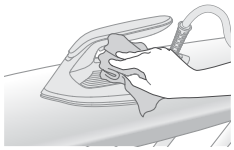


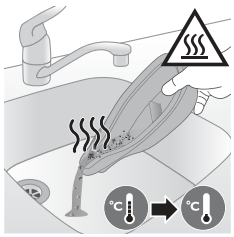
7 除垢过程中，熨斗指示灯将保持常亮，并伴有连续的蜂鸣声。除垢过程中，底板会喷出热水和蒸汽。整个过程约需 2 分钟完成。



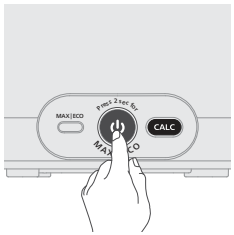
8 除垢完成后，蜂鸣声将停止，熨斗上的指示灯将熄灭。

9 待产品冷却后，用软布擦拭熨斗。

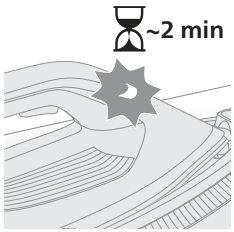




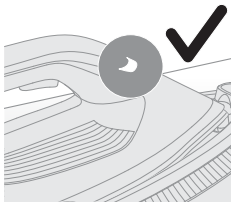
10 待除垢容器冷却后，将收集的水倒入水槽。



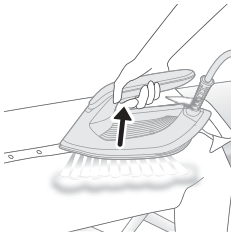
11 按下开/关按钮，启动产品。此时产品将发出启动提示音。



12 等待产品预热。预热过程中，熨斗指示灯将闪烁。



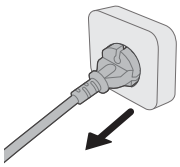
13 当产品准备就绪后，熨斗指示灯将保持常亮。



14 按住蒸汽开关，开始熨烫。

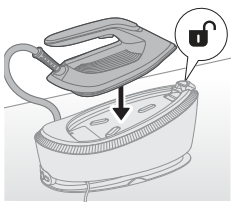
存放

1 将电源插头从插座拔下。



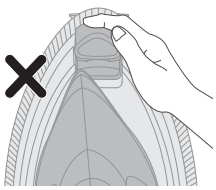


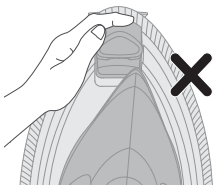
2 将水箱中残留的水倒尽。

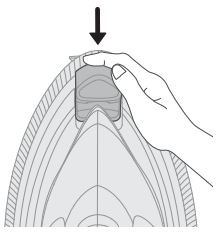


3 将熨斗放在熨斗支座上。

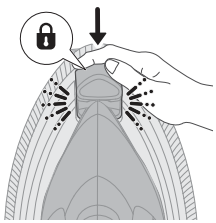
4 当熨斗完全位于最左侧或最右侧时，无法锁定。



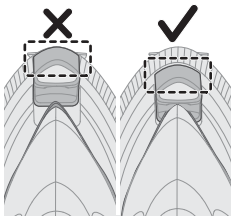




5 请确保熨斗位于搬运锁的中间位置，并将搬运锁向熨斗方向按压。

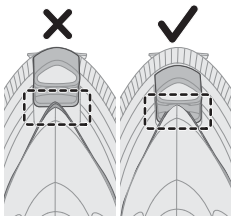


6 熨斗牢固锁定后，将发出“咔哒”声。



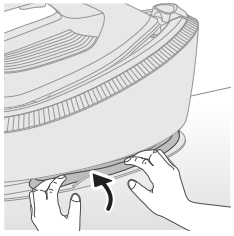
警告：如果搬运锁与底座上的波纹图案重叠（参见左图），说明熨斗未锁定到位。请勿在此状态下搬运熨斗，以免发生危险。请参阅以下提示，确保熨斗已正确锁定。

提示：请检查并确保搬运锁与底座上的波纹图案不重叠。请参见右图了解正确对齐方式。

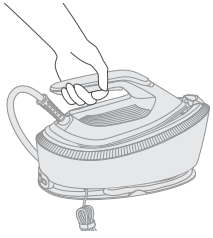


警告：如果底板尖端仍可见（参见左图），说明熨斗未锁定到位。请勿在此状态下搬运熨斗，以免发生危险。请参阅以下提示，确保熨斗已正确锁定。

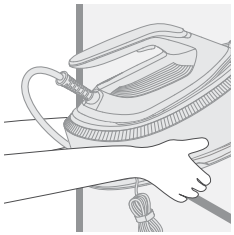
提示：当底板尖端不再可见时，即表示熨斗已正确锁定（参见右图）。



7 折叠供水软管，并将其盘绕在收纳格内。



8 将熨斗牢固锁定在熨斗支座上后，即可通过熨斗手柄单手搬运产品。您也可以用双手搬起产品底座以存放产品。



故障排除

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的常见问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 **www.home.id/support** 查阅常见问题解答列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	原因	解决方法
产品不能产生蒸汽。	电源连接有问题。	检查电源线、插头和电源插座。确保所有连接都正确。建议不要将接线板或适配器与熨斗搭配使用。
	水箱中无水/水量不足。	如果水箱中没有水，产品将无法产生蒸汽。向水箱中注水。之后，产品即可再次产生蒸汽。请参阅用户手册中的“给水箱注水”部分。
	产品未充分预热。	请等待产品预热约 2 分钟。产品预热过程中，指示灯将会闪烁。 当产品准备就绪后，指示灯将保持常亮。
	尚未按下蒸汽开关。	按住蒸汽开关即可产生蒸汽。

	未进行除垢。	产品约一个月后需要除垢。当 CALC 指示灯开始闪烁且产品持续发出蜂鸣声时，请执行除垢步骤。请参阅用户手册中的“智能除垢”部分。
熨烫时衣物上出现水渍。	长时间熨烫后，蒸汽会冷凝在熨衣板布罩上，并渗透至衣物中。	蒸汽可能会在熨衣板布罩上凝结，尤其是在长时间使用产生强劲蒸汽的产品时。这可能看起来像是产品底板漏水。为防止这种情况，可采取以下措施： 1 请选择比当前更低的蒸汽设置，或在开始熨烫时使用蒸汽，随后以干烫收尾。 2 您还可以在熨衣板和熨衣板布罩之间额外铺一层布，以减少冷凝。 3 若海绵材料已老化/磨损，请更换熨衣板布罩。
	熨衣板布罩不适用于产品的强劲蒸汽。	请在熨衣板和熨衣板布罩之间额外垫一层布，以减少冷凝。
底板滴漏水滴。	管内留下的蒸汽会冷却并凝结成水。这会导致底板冒出水滴。	熨烫前，请按下蒸汽开关 10 秒，以防衣物产生水渍。
底板排出脏水或杂质，或底板已脏污。	水中的杂质或化学物质沉积在蒸汽出口和/或底板上。	用湿布清洁熨斗底板。
	产品内积聚了过多的水垢和矿物质。	请定期为产品除垢。请参阅用户手册中的“智能除垢”部分。

产品在衣物上留下亮斑或印痕。	熨烫表面不平整。	本产品可安全用于所有可熨烫衣物。产生的亮斑或印痕并非永久性，洗涤衣物后即会消失。避免熨烫接缝或褶皱。您也可以在熨烫区域上放一块棉布，以免产生印痕。
产品已关闭。开/关按钮指示灯闪烁。	已启动自动断电功能。	产品静置 5 分钟后，开/关按钮上的指示灯将开始闪烁。这表明产品已进入自动断电 (ASO) 模式。在 ASO 模式下，产品将开始冷却。 按下开/关按钮或蒸汽开关可重新启动产品。
产品发出泵送声。	每当按下蒸汽开关时，泵便会激活。此时产品会发出有节奏的泵送声。水箱中无水时泵发出的声音会更大。	如果声音持续不断，请关闭产品并从电源插座拔出插头。请联系飞利浦授权服务中心。

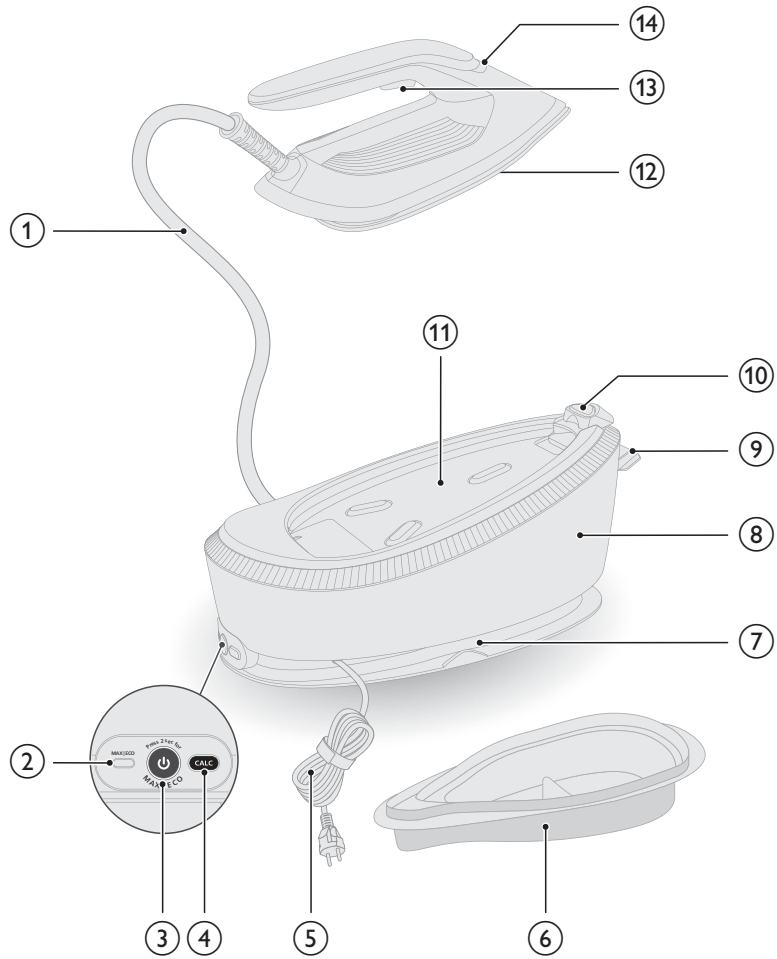
內容

簡介 780
產品概要 780
警告 781
使用的水質 783
加水至水箱內 783
使用您的產品 784
熨燙 784
垂直熨燙 785
OptimalTemp 科技 786
強力蒸氣 786
強力蒸氣模式 786
節能模式 787
自動斷電 788
智慧型除鈣 788
收納 791
疑難排解 794

簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至 **www.home.id** 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。 使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

產品概要



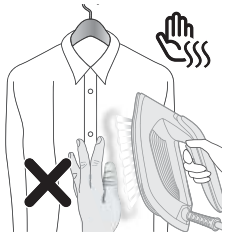
1 水源膠管
2 蒸氣設定指示燈 (一般/強力蒸氣/節能)
3 電源開關 (具有指示燈)
4 除鈣按鈕 (具有指示燈)
5 電源線附插頭

6 除垢盒
7 膠管收藏槽
8 水箱
9 水箱蓋
10 安全鎖釋放鈕
11 熨斗置放底座
12 底盤
13 蒸氣觸動器
14 熨斗上的指示燈

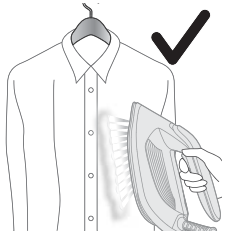
警告

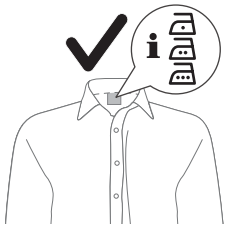


1 請勿將產品朝向自己或他人。

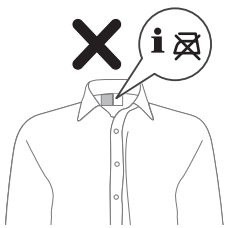


2 蒸燙衣物時，請勿將手放在太靠近底盤的位置。

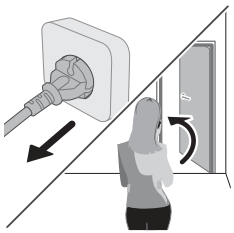




3 OptimalTemp 科技讓您無需調整熨斗溫度設定，便能隨興熨燙各種可熨燙衣料。有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、嫘縈等標誌的衣料皆可熨燙。



4 有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯)，還有印花衣物。



5 當產品插頭仍插在接地插座時，必須有人看顧。使用完畢後，請務必拔除產品插頭。



6 為保持底盤平滑，請避免撞擊金屬物體。切勿使用鋼絲絨、醋或其他的化學物質來清洗底盤。



7 除鈣期間，熨斗和除垢盒都會變燙。



使用的水質

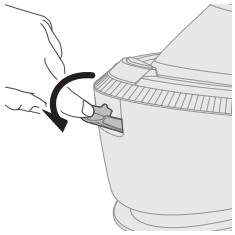


本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

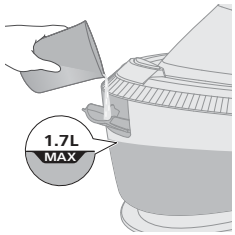
警告：請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

加水至水箱內

每次使用前，請將水箱注滿水。使用期間隨時可以添加水箱內的水。



1 打開水箱蓋。

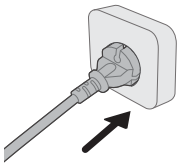


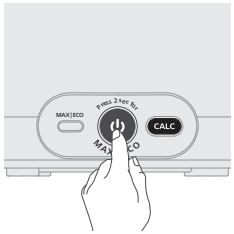
2 將水倒入水箱至最高刻度。

使用您的產品

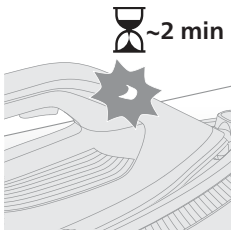
熨燙

1 將插頭插入接地的插座。

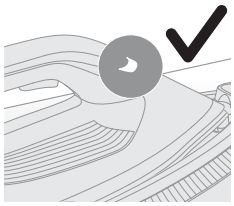




2 按下開/關按鈕，開啟產品電源。此時會聽到啟動的鈴聲。

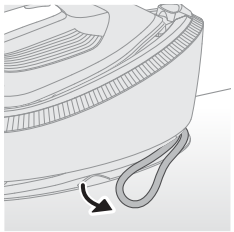


3 請等待產品加熱。加熱時，熨斗上的指示燈將會閃爍。

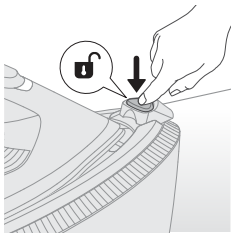


4 當產品已準備好可供使用，熨斗上的指示燈會保持恆亮。

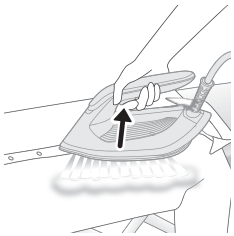
備註：本產品預設為以一般蒸氣模式啟動。蒸氣設定指示燈將熄滅。



5 從收納槽中取出水源膠管。



6 按下安全鎖釋放鈕，將熨斗自置放底座鬆開。



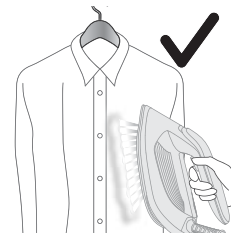
7 按住蒸氣觸動器以開始熨燙。

備註：熨斗在每次開始熨燙前可能會噴水。 熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。

備註：開始熨燙時，尤其是第一次使用蒸氣觸動器時，產品可能需要等候 30 秒才會噴出蒸氣。

備註：每次按下蒸氣觸動器時，幫浦即會啟動。產品會發出節律性的汲水聲。若水箱中沒有水，幫浦的聲音會更大。

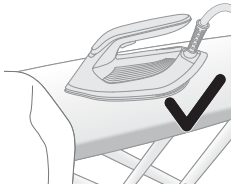
垂直熨燙



若要燙平吊掛衣物上的褶皺，請垂直拿握熨斗操作。

1 垂直握住熨斗，按下蒸氣觸動器，並以底盤輕觸衣服，然後上下移動熨斗。

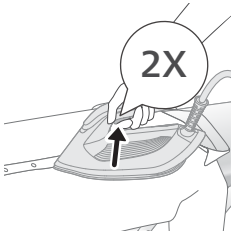
OptimalTemp 科技



熨燙時，您可將熨斗置於熨斗置放底座或水平放置在熨燙板上。有了 OptimalTemp 科技，底盤並不會損壞熨燙板布套。

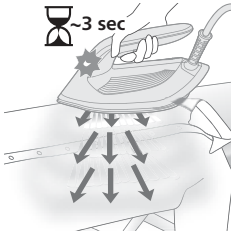
備註：為避免熨燙板布套變色，請勿將熨斗放置在同一處過久。建議將熨斗放在熨斗置放底座上。

強力蒸氣



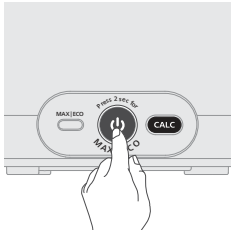
強力蒸氣功能旨在幫助解決棘手的摺痕。

1 快速連按兩下蒸氣觸動器。



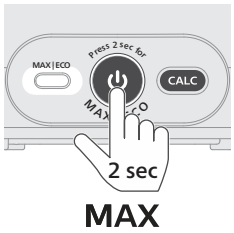
2 產品會發出 3 道強力的噴射蒸氣。強力蒸氣功能可維持約 3 秒鐘。強力蒸氣啟動時，熨斗上的指示燈將會閃爍。

強力蒸氣模式

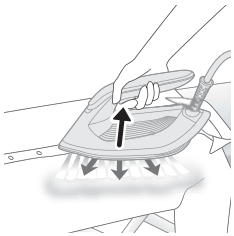


如需快速熨燙及獲得更大量蒸氣，您可以使用強力蒸氣模式。

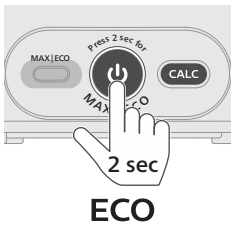
1 按下開/關按鈕，開啟產品電源。此時會聽到啟動的鈴聲。



2 按住開/關按鈕 2 秒鐘，直到蒸氣設定指示燈轉為白色。蒸氣設定成功啟動時，會聽到嗶聲。



3 接著按下蒸氣觸動器使用 MAX 蒸氣。



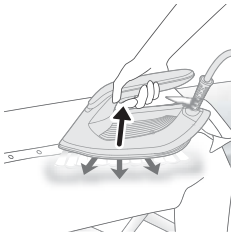
4 若要停用強力蒸氣模式並回復到預設設定，請按住開/關按鈕 2 秒，直到蒸氣設定指示燈轉為綠色。接著再次按住開/關按鈕 2 秒鐘，直到蒸氣設定指示燈熄滅。

節能模式

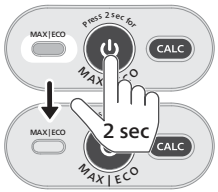
使用節能模式 (蒸氣量會減少) 可以節省能源，但仍然可獲得相近的熨燙效果。



1 按住開/關按鈕 2 秒鐘，直到蒸氣設定指示燈轉為白色。再次按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到蒸氣設定指示燈轉為綠色。

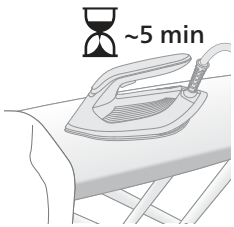


2 接著按下蒸氣觸動器使用節能模式。

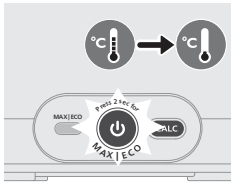


3 若要停用節能模式並回復到預設設定，請按住開/關按鈕 2 秒，直到蒸氣設定指示燈熄滅。

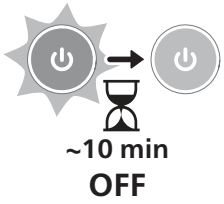
自動斷電



1 產品如有一段時間沒有使用，將會自行冷卻，請放心。當產品超過 5 分鐘未使用，產品將進入自動斷電模式。



2 開/關按鈕上的指示燈將開始閃爍，而產品會開始冷卻。

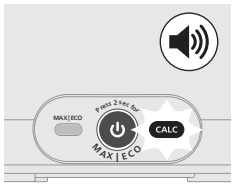


3 如果本產品未使用達 10 分鐘，即會自動關閉電源。

警告：當產品插頭仍插在接地插座時，必須有人看顧。使用完畢後，請務必拔除產品插頭。

智慧型除鈣

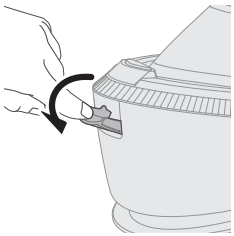
一旦 CALC 指示燈開始閃爍並且產品持續發出嗶聲，請務必使用智慧型除鈣功能。您可能會在大約一個月內收到這些智慧型除鈣提醒 (閃爍 CALC 指示燈和連續嗶聲)，表示產品需要除垢。



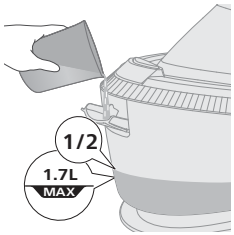
1 「CALC」指示燈開始閃爍，並且產品持續發出嗶聲。



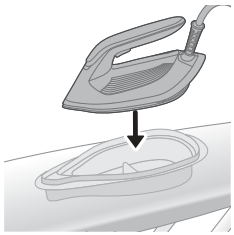
2 如果沒有進行除垢，熨斗將不會產生蒸氣。



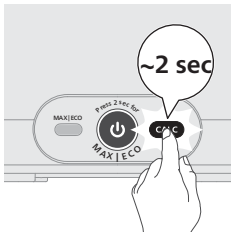
3 若要準備除垢，請開啟水箱注水口。



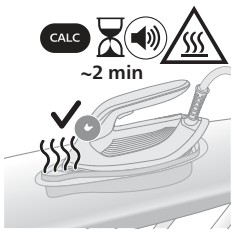
4 將水箱注入一半的水。



5 將熨斗放在除鈣盒上。



6 按下「CALC」按鈕約 2 秒。



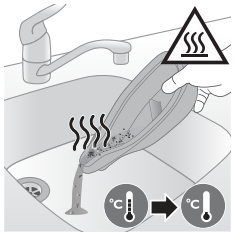
7 在除垢程序期間，熨斗上的指示燈會持續亮起，且會持續發出嗶聲。在除垢程序期間，熱水和蒸氣會從底盤流出。此程序約需 2 分鐘即可完成。



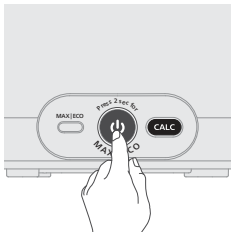
8 除垢完成時，嗶聲會停止，熨斗上的指示燈也會熄滅。

9 產品冷卻後，請用布擦拭熨斗。

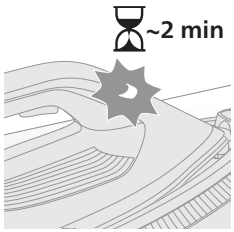




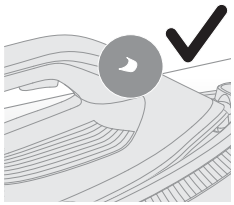
10 除鈣盒冷卻後，請將收集到的水倒入水槽。



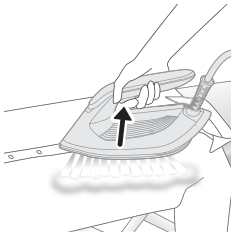
11 按下開/關按鈕，開啟產品電源。此時會聽到啟動的鈴聲。



12 請等待產品加熱。加熱時，熨斗上的指示燈將會閃爍。



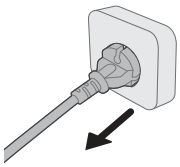
13 當產品已準備好可供使用，熨斗上的指示燈會保持恆亮。



14 按住蒸氣觸動器以開始熨燙。

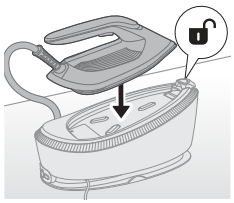
收納

1 從插座拔除插頭。

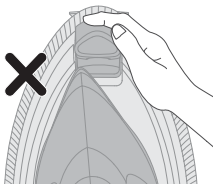




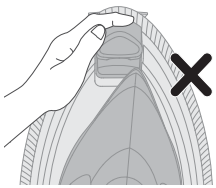
2 將水箱中剩餘的水倒空。

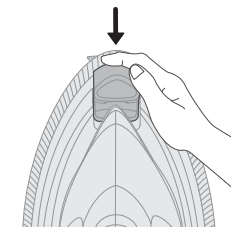


3 將熨斗放在熨斗置放底座上。

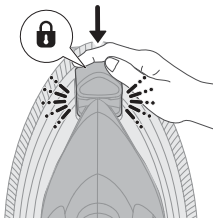


4 熨斗置於最左邊或最右邊時，不會上鎖。

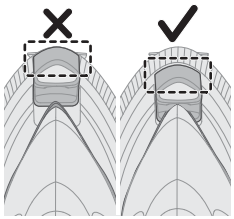




5 請確認熨斗置於安全鎖的中間，並將安全鎖朝熨斗方向按下。

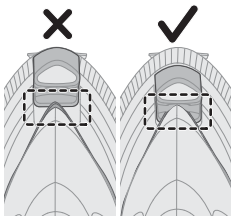


6 將熨斗鎖定到位時，您會聽到喀噠聲。



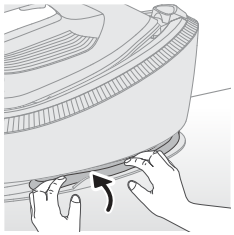
警告：如果安全鎖與底座的波紋圖案重疊 (請見左圖)，表示熨斗並未正確鎖定。請勿在此情況下運送熨斗，否則可能會造成危險。請參閱下方秘訣，確認熨斗正確鎖定。

提示：檢查安全鎖和底座上的波紋圖案是否未重疊。請參閱右側影像以正確對準。

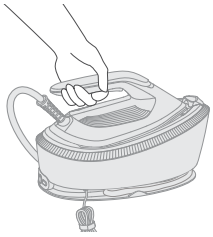


警告：如果仍可看見底盤尖端 (請見左圖)，表示熨斗並未正確鎖定。請勿在此情況下運送熨斗，否則可能會造成危險。請參閱下方秘訣，確認熨斗正確鎖定。

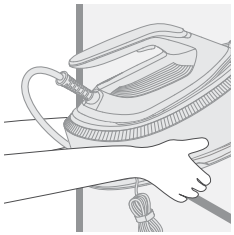
提示：看不見底盤尖端時，表示熨斗已正確鎖定 (請見右圖)。



7 收納水源膠管並將其捲好，放在收納隔間內。



8 當熨斗安全鎖定在熨斗置放底座時，您可以單手握住熨斗握把來移動產品。您也可以用雙手拿著本產品底座，以收納本產品。



疑難排解

本單元概述您使用本產品時可能遇到的最常見問題。如果下方資訊無法解決您遇到的問題，請造訪 **www.home.id/support** 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	原因	解決方法
產品不會產生蒸氣。	電源連接有問題。	請檢查電源線、插頭和電源插座。確保都有妥善連接。我們不建議使用熨斗時，同時使用延長線或轉接頭。
	水箱中沒有水 / 水量不足。	如果產品中的水箱沒有水，您的產品便無法產生蒸氣。使用水為水箱加水。加水後，您的產品應可再度產生蒸氣。請參閱使用手冊中「加水至水箱內」一節。
	產品未充分加熱。	待產品加熱約 2 分鐘。加熱時，指示燈將會閃爍。 當產品已準備好可供使用，指示燈會保持恆亮。
	您未按下蒸氣觸動器。	按住蒸氣觸動器以產生蒸氣。
	未進行除垢。	產品大約一個月即需要除垢。當 CALC 指示燈開始閃爍，且產品持續發出嗶聲時，請執行除垢步驟。請參閱使用手冊的「智慧型除鈣」一節。

熨燙時有水漬出現在衣服上。	長時間熨燙之後，蒸氣會凝結在熨燙板布套上，凝結的蒸氣會轉移到衣物上。	蒸氣可能會在熨燙板布套上凝結，尤其是長時間使用強力蒸氣時。這看起來會像是裝置的底盤漏水。為防止這種情況，您可以採取以下動作： 1 選擇比您一直使用的蒸氣設定值低的設定值，或在第一次熨燙時使用蒸氣，接著使用乾式熨燙模式結束。 2 您也可以在熨燙板和熨燙板布套之間多加一層布，以減少水氣凝結。 3 若海綿材質已磨損，則請更換熨燙板布套。
	您的熨燙板布套設計無法承受本產品的高壓蒸氣。	您可以在熨燙板和熨燙板布套之間多加一層布，以減少水氣凝結。
水滴會從底盤流出。	殘留在膠管中的蒸氣已冷卻凝結成水。此舉會導致水滴從底盤流出。	熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。
從底盤產生污水或雜質或者底盤太髒。	水中雜質或化學物質可能會沈積在蒸氣通氣孔和/或底盤上。	請用濕布清潔底盤。
	產品內部累積太多水垢和礦物質。	定期為產品除垢。請參閱使用手冊的「智慧型除鈣」一節。
裝置在衣服上留下亮痕或燙印。	待熨燙的表面不平整。	本裝置可安全用於所有可熨燙的衣物。亮痕或燙印並非永久，會在衣物洗滌後消失。避免熨燙任何褶縫或折線。您也可以在待熨燙的區域上放置一塊棉布，以避免留下燙印。
產品電源已關閉。開/關按鈕上的指示燈開始閃爍。	自動斷電功能已啟動。	當裝置保持靜止 5 分鐘時，開/關按鈕上的指示燈將開始閃爍。這表示裝置已進入自動斷電 (ASO) 模式。在 ASO 模式時，裝置將開始冷卻。 請按下開/關按鈕或蒸氣觸動器，重新開啟產品電源
產品發出汲水聲。	每次按下蒸氣觸動器時，幫浦即會啟動。產品會發出節律性的汲水聲。若水箱中沒有水，幫浦的聲音會更大。	如果聲音持續不停，請關閉產品電源，並將插頭由電源插座拔下。請聯絡飛利浦授權服務中心。

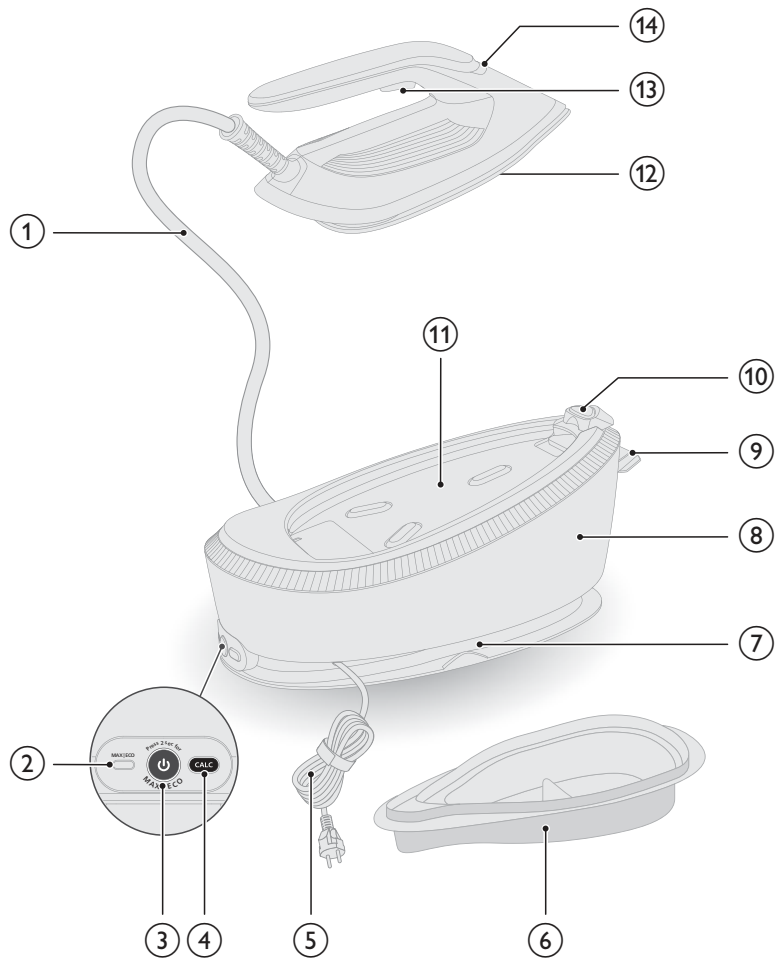
목차

소개 797
제품 개요 797
경고 798
사용할 물의 종류 800
물탱크 채우기 800
제품 사용하기 801
다림질 801
수직 다림질 802
옵티멀 템프 기술 803
순간 스팀 803
Max 설정 803
ECO 설정 804
자동 전원 차단 805
Smart Calc Clean 805
보관 808
문제 해결 811

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.home.id** 에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요



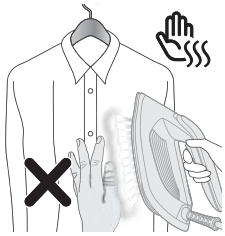
1 급수 호스
2 스팀 설정 표시등(Normal/Max/Eco 모드)
3 켜짐/꺼짐 버튼(표시등 포함)
4 석회질 제거 버튼(표시등 포함)

5 플러그가 있는 전원 코드
6 석회질 제거 용기
7 호스 보관함
8 물탱크
9 물탱크 뚜껑
10 이동용 고정장치 해제 버튼
11 다리미 거치대
12 열판
13 스팀 분사 버튼
14 다리미 표시등

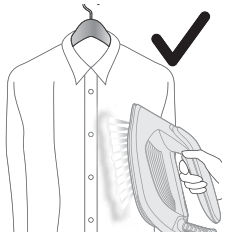
경고

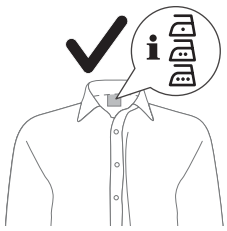


1 제품을 본인이나 다른 사람을 향해 놓지 마십시오.

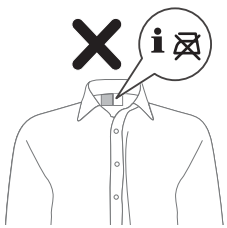


2 의류에 스팀을 사용할 때 손을 열판에 너무 가까이 두지 마십시오.

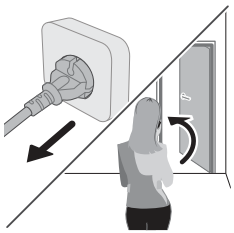




3 옵티멀 템프 기술로 다리미 온도 설정을 조절하지 않고 다림질이 가능한 모든 종류의 옷감을 다림질할 수 있습니다. 이런 기호가 있는 리넨, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다.



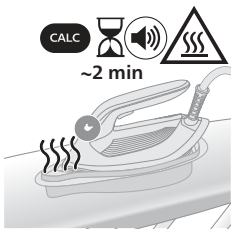
4 이런 기호가 있는 섬유는 다림질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.



5 접지된 콘센트에 꽂혀 있는 동안에는 절대로 제품을 방치하지 마십시오. 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.



6 열판 바닥이 매끄럽게 유지되도록 금속 물체와의 접촉을 피하십시오. 열판을 청소할 때 수세미, 식초 또는 기타 화학 약품을 절대 사용하지 마십시오.



7 석회질 세척 기능 중에는 다리미와 석회질 제거 용기가 모두 뜨거워집니다.



사용할 물의 종류

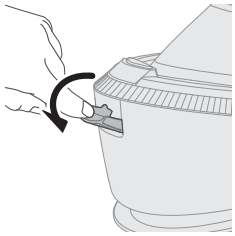


본 제품은 수돗물과 함께 사용 가능합니다. 단, 경수가 많은 지역에 거주하는 경우, 수돗물과 증류수 또는 탈염수를 같은 양으로 섞어 사용하는 것을 권장합니다. 이렇게 하면 석회질이 빠르게 쌓이는 것을 방지하고 제품의 수명을 연장할 수 있습니다.

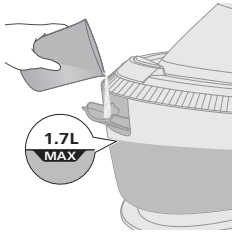
경고: 향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생기거나, 제품이 손상될 수 있습니다.

물탱크 채우기

사용하기에 앞서 항상 물탱크에 물을 채워주십시오. 다림질하는 도중에 언제나 물탱크의 물을 보충할 수 있습니다.



1 물탱크 뚜껑을 여십시오.

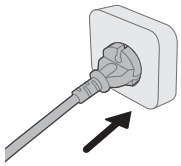


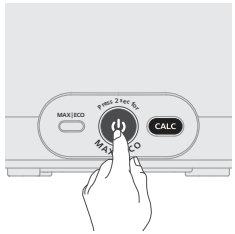
2 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.

제품 사용하기

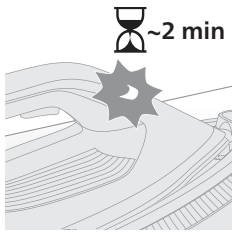
다림질

1 플러그를 접지된 콘센트에 꽂으십시오.

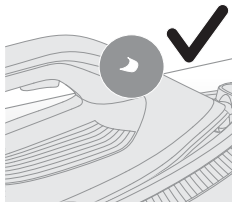




2 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. 전원을 켜면 시작 멜로디가 재생됩니다.

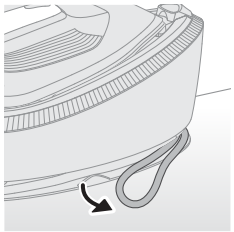


3 제품이 가열될 때까지 기다리십시오. 가열되는 동안 다리미 표시등이 깜박입니다.

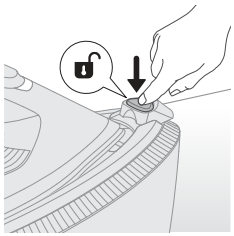


4 제품 사용 준비가 완료되면 다리미 표시등이 계속 켜져 있습니다.

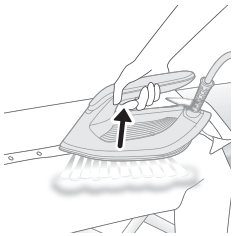
참고: 제품은 기본적으로 Normal 스팀 모드로 시작됩니다. 스팀 설정 표시등이 꺼집니다.



5 보관함에서 급수 호스를 꺼내십시오.



6 다리미 거치대에서 다리미의 잠금을 해제하려면 이동용 고정장치 해제 버튼을 누르십시오.



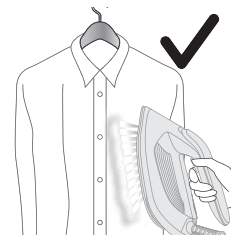
7 다림질을 시작하려면 스팀 분사 버튼을 누른 채로 기다리십시오.

참고: 다림질을 시작할 때 다리미에서 물이 새어 나올 수 있습니다. 다림질을 하기 전에 스팀 버튼을 10초 동안 눌러 옷감에 물 얼룩이 생기는 것을 방지합니다.

참고: 다림질을 시작할 때, 특히 스팀 분사 버튼을 처음 사용하는 경우 제품에서 스팀이 분사되기까지 30초 이상 걸릴 수 있습니다.

참고: 스팀 분사 버튼을 누를 때마다 펌프가 활성화됩니다. 규칙적인 펌프 소리가 납니다. 물탱크에 물이 없으면 펌프 소리가 더 커집니다.

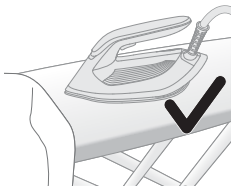
수직 다림질



다리미를 수직으로 사용하여 옷걸이에 걸린 의류의 주름을 제거할 수 있습니다.

1 다리미를 수직으로 들고 스팀 버튼을 눌러 열판을 옷감에 살짝 대고 다리미를 위, 아래로 움직이십시오.

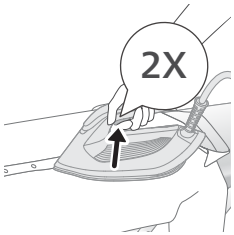
옵티멀 템프 기술



다림질 중에는 다리미를 다리미 거치대에 놓거나 다리미판 위에 수평으로 놓을 수 있습니다. 옵티멀 템프 기술 덕분에 열판으로 인한 다리미판 덮개 손상을 막을 수 있습니다.

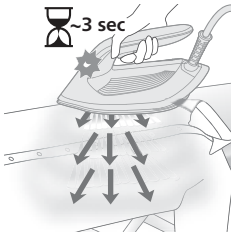
참고: 다리미판 덮개의 변색을 방지하려면 다리미를 한 곳에 오랫동안 올려놓지 마십시오. 다리미는 다리미 거치대에 놓는 것이 좋습니다.

순간 스팀



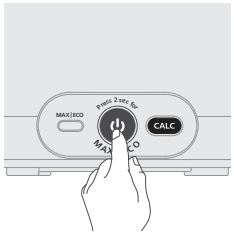
순간 스팀 기능은 까다로운 주름을 처리하는 데 도움이 됩니다.

1 스팀 버튼을 빠르게 두 번 누릅니다.



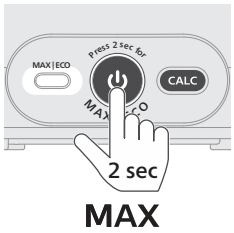
2 제품에서 강력한 스팀이 3번 분사됩니다. 순간 스팀 기능은 약 3초 동안 지속됩니다. 순간 스팀 기능이 작동하면 다리미 표시등이 깜박입니다.

Max 설정

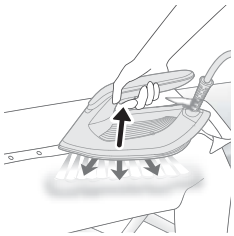


더 많은 양의 스팀으로 빠르게 다림질을 하기 위해 MAX 설정을 사용할 수 있습니다.

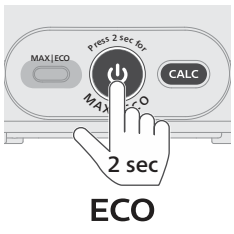
1 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. 전원을 켜면 시작 멜로디가 재생됩니다.



2 스팀 설정 표시등이 흰색으로 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오. 스팀 설정이 활성화되면 신호음이 울립니다.



3 그런 다음 스팀 분사 버튼을 눌러 최대(MAX) 스팀량을 분사하십시오.



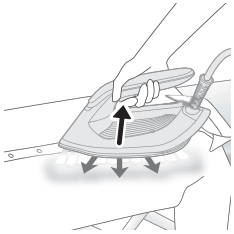
4 MAX 설정을 비활성화하고 다시 기본 설정으로 변경하려면 스팀 설정 표시등이 녹색으로 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초간 길게 누르십시오. 그런 다음 스팀 설정 표시등이 꺼질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 다시 2초간 길게 누르십시오.

ECO 설정

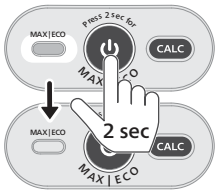


ECO 모드(스팀 발생량 감소)를 사용하면 다림질 효과에는 영향을 미치지 않으면서 에너지를 절약할 수 있습니다.

1 스팀 설정 표시등이 흰색으로 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오. 스팀 설정 표시등이 녹색으로 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오.

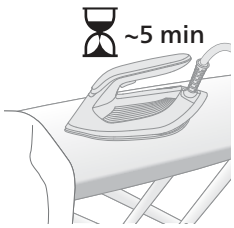


2 그런 다음 ECO 스팀을 분사하기 위해 스팀 버튼을 누릅니다.

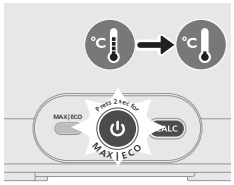


3 ECO 설정을 비활성화하고 다시 기본 설정으로 변경하려면 스팀 설정 표시등이 꺼질 때까지 켜기/끄기 버튼을 2초간 길게 누르십시오.

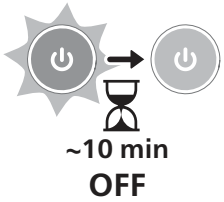
자동 전원 차단



1 일정 시간 동안 제품을 사용하지 않으면 제품이 알아서 식어 안심하고 사용할 수 있습니다. 제품을 5분 이상 사용하지 않으면 자동 전원 차단 모드로 전환됩니다.



2 켜짐/꺼짐 버튼의 표시등이 깜박이기 시작하고 제품이 식기 시작합니다.

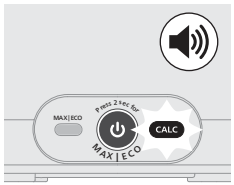


3 제품을 10분 동안 사용하지 않으면 자동으로 꺼집니다.

경고: 접지된 콘센트에 꽂혀 있는 동안에는 절대로 제품을 방치하지 마십시오. 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

Smart Calc Clean

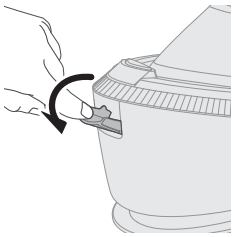
CALC 표시등이 깜박이고 제품에서 신호음이 지속적으로 울리기 시작하면 Smart Calc Clean 기능을 사용해야 합니다. 약 한 달 후 Smart De-Calc 알림(CALC 표시등 깜박임 및 지속적인 신호음)이 나타날 수 있으며, 이는 제품에 석회질 제거가 필요함을 의미합니다.



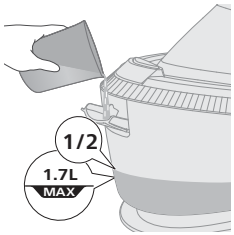
1 'CALC' 표시등이 깜박이고 제품이 신호음을 계속 내기 시작합니다.



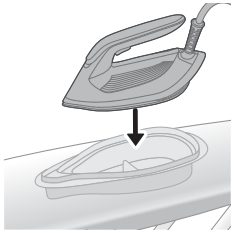
2 석회질 제거를 실행하지 않으면 다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.



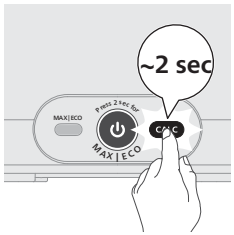
3 석회질 제거를 준비하려면 물탱크 주입구 덮개를 여십시오.



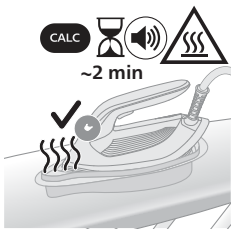
4 물탱크를 절반만 채우십시오.



5 다리미를 석회질 제거 용기에 놓으십시오.



6 'CALC' 버튼을 약 2초간 누르십시오.

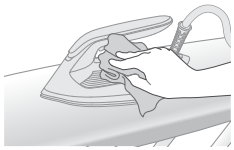


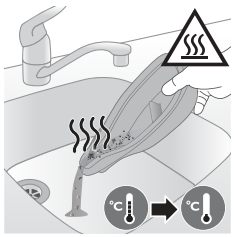
7 석회질 제거 과정 중에는 다리미 표시등이 계속 켜져 있으며 지속적인 신호음이 울립니다. 석회질 제거 과정 중에는 열판에서 뜨거운 물과 스팀이 나옵니다. 이 과정은 완료하는 데 약 2분이 소요됩니다.



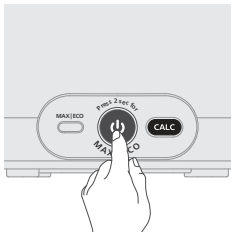
8 석회질 제거가 완료되면 신호음이 멈추고 다리미 표시등이 꺼집니다.

9 제품이 식은 후 다리미를 천으로 닦으십시오.

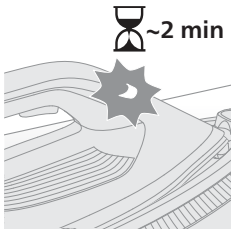




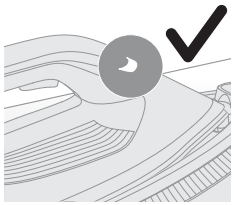
10 석회질 제거 용기가 식은 후 모인 물을 싱크대에 버리십시오.



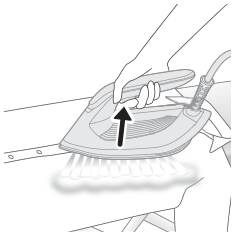
11 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. 전원을 켜면 시작 멜로디가 재생됩니다.



12 제품이 가열될 때까지 기다리십시오. 가열되는 동안 다리미 표시등이 깜박입니다.



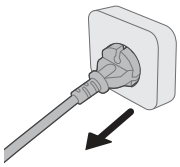
13 제품 사용 준비가 완료되면 다리미 표시등이 계속 켜져 있습니다.



14 다림질을 시작하려면 스팀 분사 버튼을 누른 채로 기다리십시오.

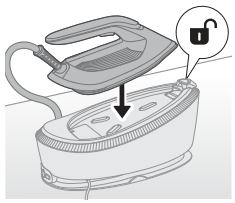
보관

1 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.



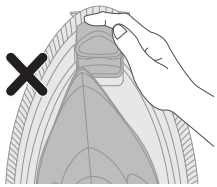


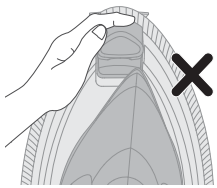
2 물탱크에 남아있는 물을 모두 비우십시오.

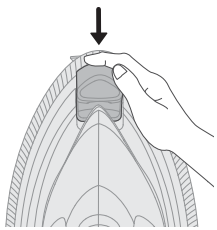


3 다리미를 다리미 거치대에 놓으십시오.

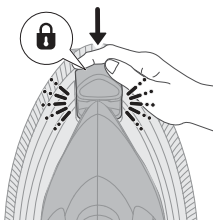
4 다리미가 완전히 왼쪽이나 오른쪽에 위치하면 고정되지 않습니다.



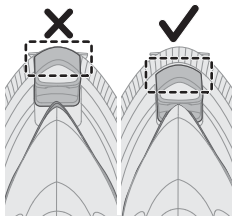




5 다리미를 이동용 고정장치 중앙에 위치시키고, 고정장치를 다리미 쪽으로 눌러 고정하십시오.

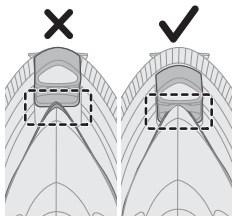


6 다리미가 안전하게 고정되면 딸깍 소리가 납니다.



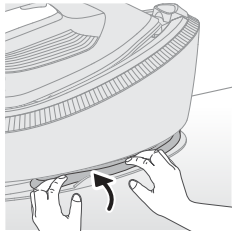
경고: 이동용 고정장치가 본체의 물결무늬 패턴과 겹치면(왼쪽 그림 참조) 다리미가 제대로 고정되지 않은 상태입니다. 이 상태에서 다리미를 운반하지 마십시오. 위험할 수 있습니다. 다리미가 올바르게 고정됐는지 확인하려면 아래 도움말을 참조하십시오.

도움말: 이동용 고정장치와 본체의 물결무늬 패턴이 겹치지 않는지 확인하십시오. 올바른 정렬 상태는 오른쪽 그림을 참조하십시오.

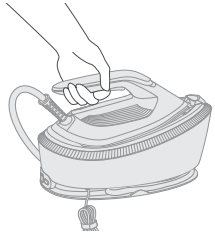


경고: 열판의 끝부분이 여전히 보이면(왼쪽 그림 참조) 다리미가 제대로 고정되지 않은 상태입니다. 이 상태에서 다리미를 운반하지 마십시오. 위험할 수 있습니다. 다리미가 올바르게 고정됐는지 확인하려면 아래 도움말을 참조하십시오.

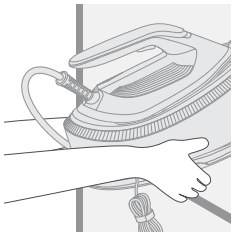
도움말: 열판의 끝부분이 더 이상 보이지 않으면(오른쪽 그림 참조) 다리미가 올바르게 고정된 상태입니다.



7 급수 호스를 접어 보관함 안에 감으십시오.



8 다리미가 다리미 거치대에 안전하게 고정되어 있으면 다리미 손잡이를 한 손으로 잡고 제품을 옮길 수 있습니다. 제품을 보관할 때는 제품 본체를 양손으로 들어 옮길 수 있습니다.



문제 해결

본 챕터에서는 제품 사용 중 발생할 수 있는 가장 일반적인 문제들을 요약했습니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 **www.home.id/support**를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 고객 지원 센터로 문의하십시오.

문제	원인	해결책
제품에서 스팀이 나오지 않습니다.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 플러그, 벽면 콘센트를 확인하십시오. 모든 연결이 제대로 되었는지 확인하십시오. 본 다리미에는 연장 플러그(멀티탭)나 어댑터를 사용하지 않는 것이 좋습니다.
	물탱크에 물이 없거나 물이 충분하지 않습니다.	제품의 물탱크에 물이 없으면 스팀이 생성되지 않습니다. 물탱크에 물을 다시 채우십시오. 제품은 그 뒤에 다시 스팀을 만들 수 있습니다. 사용 설명서의 '물탱크 채우기' 항목을 참조하십시오.
	제품이 충분히 뜨거워지지 않았습니다.	제품을 약 2분간 가열하십시오. 가열되는 동안 표시등이 깜박입니다. 제품을 사용할 준비가 되면 표시등이 켜진 채로 유지됩니다.
	스팀 분사 버튼을 제대로 누르지 않았습니다.	스팀 분사 버튼을 길게 눌러 스팀이 나오도록 하십시오.
	석회질 제거가 실행되지 않았습니다.	제품은 약 한 달 후 석회질 제거가 필요합니다. CALC 표시등이 깜박이고 제품에서 신호음을 계속 내기 시작하면, 석회질 제거 절차를 실행하십시오. 자세한 내용은 사용 설명서의 'Smart Calc Clean' 항목을 참조하십시오.

다림질하는 동안 옷에 물 얼룩이 생깁니다.	오랜 시간 다림질을 하면 다리미판 덮개에 맺힌 스팀이 의류로 옮겨질 수 있습니다.	특히 강력한 스팀을 장시간 분사하는 제품을 사용할 경우, 스팀이 다리미판 덮개에 응결될 수 있습니다. 이로 인해 열판에서 물이 새는 것처럼 보일 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 다음과 같은 방법을 시도할 수 있습니다. 1 스팀 설정을 이전에 사용하던 설정보다 낮게 선택하거나, 처음 다림질하는 동안에만 스팀을 사용하고 이후에는 건식 다림질로 마무리하십시오. 2 다리미판과 다리미판 덮개 사이에 천을 한 겹 더 깔면 습기 발생을 최소화할 수 있습니다. 3 다리미판 덮개의 스펀지 재질이 닳았다면 교체하십시오.
	사용 중인 다리미판 덮개는 해당 제품의 높은 스팀 분사량을 견디도록 설계되지 않았습니다.	다리미판과 다리미판 덮개 사이에 천을 한 겹 더 깔면 습기 발생을 최소화할 수 있습니다.
열판에서 물이 떨어집니다.	호스에 남아 있던 스팀이 물로 응결됩니다. 이로 인해 열판에서 물이 떨어지게 됩니다.	다림질을 하기 전에 스팀 분사 버튼을 10초 동안 눌러 옷감에 물 얼룩이 생기는 것을 방지합니다.
열판에서 더러운 물이나 불순물이 떨어지거나 열판이 지저분합니다.	스팀 분사구 또는 열판에 이물질이나 물때가 낀 것입니다.	젖은 천을 사용하여 열판을 닦으십시오.
	물탱크 내에 물때나 이물질이 매우 많이 낀 것입니다.	제품을 정기적으로 석회질 제거하십시오. 자세한 내용은 사용 설명서의 'Smart Calc Clean' 항목을 참조하십시오.
옷감에 자국이 남았습니다.	다림질한 곳의 표면이 고르지 않습니다.	이 제품은 다림질 가능한 모든 의류에 안전하게 사용할 수 있습니다. 광택이나 자국은 영구적이지 않으며 세탁하면 사라집니다. 솔기나 접힌 부분은 다림질하지 마십시오. 자국이 남는 것을 방지하기 위해 다림질할 부분에 면 소재의 천을 덧대어 사용할 수도 있습니다.
제품의 전원이 꺼졌습니다. 켜짐/꺼짐 버튼의 표시등이 깜박입니다.	자동 전원 차단 기능이 활성화되었습니다.	제품을 5분 동안 사용하지 않으면 켜짐/꺼짐 버튼의 표시등이 깜박이기 시작합니다. 이는 제품이 자동 전원 차단(ASO) 모드에 진입했음을 나타냅니다. ASO 모드에서는 제품이 냉각되기 시작합니다. 켜짐/꺼짐 버튼 또는 스팀 분사 버튼을 눌러 제품을 다시 켜십시오.
다리미에서 펌프 소리가 납니다.	스팀 분사 버튼을 누를 때마다 펌프가 활성화됩니다. 규칙적인 펌프 소리가 납니다. 물탱크에 물이 없으면 펌프 소리가 더 커집니다.	펌프 소리가 멈추지 않을 경우, 제품의 전원을 끄고 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. 필립스 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

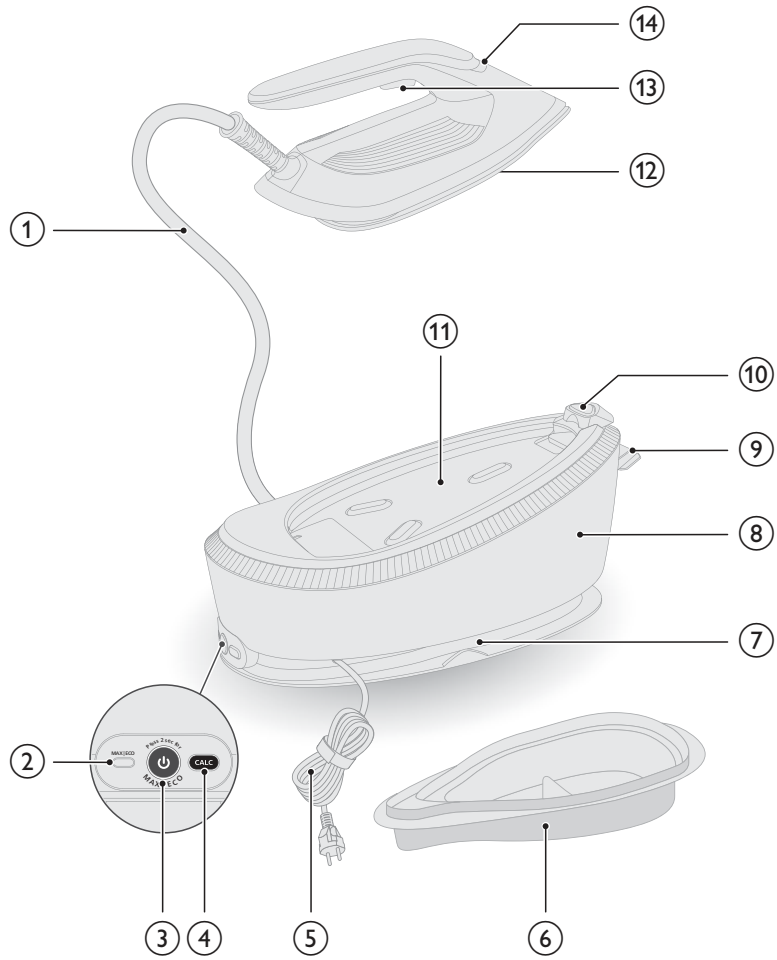
المحتويات

المقدمة 814
نظرة عامة حول المنتج 814
التحذيرات 815
نوع المياه الذي يجب استخدامه 817
تعبئة خزان المياه 817
استخدام جهازك 818
الكي 818
الكيّ العمودي 819
تقنية OptimalTemp 820
تعزيز البخار 820
إعداد الحدّ الأقصى 820
إعداد توفير الطاقة 821
إيقاف التشغيل التلقائي 822
التنظيف الذكي للترسبات الكلسية 822
التخزين 825
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 828

المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجّل منتجك على **www.home.id**. اقرأ دليل المستخدم هذا وكتيّب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج



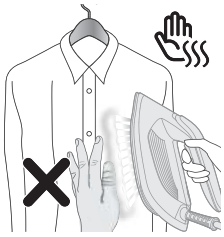
1 خرطوم الإمداد بالمياه
2 ضوء مؤشر إعدادات البخار (عادي/حد أقصى/موفر للطاقة)
3 زر التشغيل/إيقاف التشغيل (مع ضوء مؤشر)
4 زر إزالة الترسبات الكلسية (مع ضوء مؤشر)

5 سلك الطاقة مع مقبس
6 حاوية إزالة الترسبات الكلسية
7 مخزن لحفظ سلك الطاقة
8 خزان المياه
9 غطاء خزان المياه
10 زر تحرير قفل التثبيت
11 منصة لوضع أداة الكي
12 قاعدة أداة الكي
13 مشغّل البخار
14 ضوء المؤشر على أداة الكي

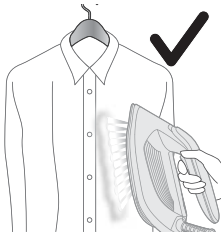
التحذيرات



1 لا توجّه الجهاز نحوك أو نحو شخص آخر.



2 لا تضع يديك بالقرب من قاعدة أداة الكي عند كيّ الملابس بالبخار.

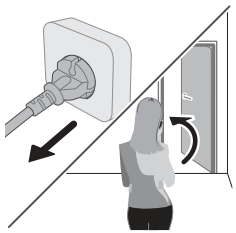




3 تمكّنك تقنية OptimalTemp من كيّ كل أنواع الأقمشة القابلة للكيّ بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة أداة الكي. الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكيّ، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.



4 أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكيّ. وتتضمّن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السيانديكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السيانديكس، والبولي أولفين (مثل البوليبروبيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.



5 لا تترك إطلاقًا الجهاز من دون مراقبة في أثناء توصيله بمقبس مؤرّض. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.



6 للمحافظة على نعومة قاعدة أداة الكي، تجنب ملامستها لأي أجسام معدنية. لا تستخدم أبداً إسفنجة خشنة أو خلاً أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف قاعدة أداة الكي.



7 خلال عملية إزالة الترسبات الكلسية، سيكون كلا من أداة الكي وحاوية إزالة الترسبات الكلسية ساخنين.



نوع المياه الذي يجب استخدامه

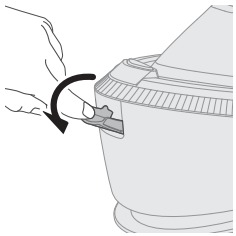
يعدّ الجهاز مناسبًا للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطّرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.



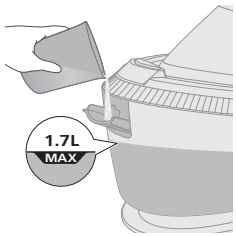
تحذير: لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكيّ أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائيًا أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بخروج المياه من أداة الكي أو ظهور بقع بنية أو بإلحاق الضرر بالجهاز.

تعبئة خزان المياه

املأ خزان المياه قبل كل استخدام. يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.



1 افتح غطاء خزان المياه.

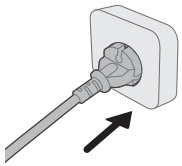


2 واملأ خزان المياه حتى مؤشر الحد الأقصى.

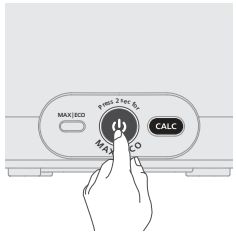
استخدام جهازك

الكي

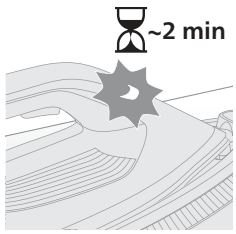
1 أدخل القابس في مقبس مؤرّض.



2 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز. سيتم سماع لحن التشغيل.

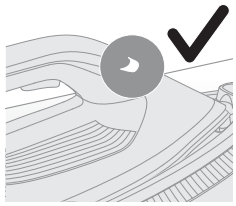


3 انتظر حتى يسخن الجهاز. سيومض ضوء المؤشر على أداة الكي في أثناء عملية الإحماء.

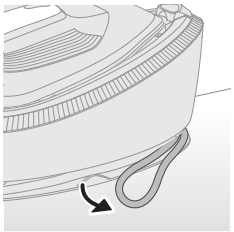


4 بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى ضوء المؤشر على أداة الكي مضاءً بشكل ثابت.

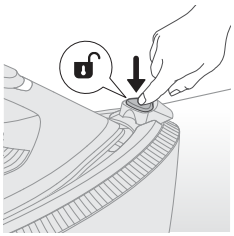
ملاحظة: يبدأ تشغيل الجهاز افتراضيًا في وضع البخار العادي. سيكون مؤشر ضوء إعداد البخار مطفأً.



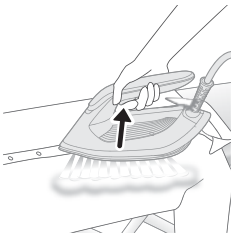
5 أخرج خرطوم الإمداد بالمياه من حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه.



6 اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لتحرير أداة الكي من المنصة.



7 اضغط باستمرار على مشغّل البخار لبدء الكيّ.



ملاحظة: قد تتطاير المياه من جهاز الكي عند البدء باستخدامه في كلّ مرّة. اضغط على مشغّل البخار لمدة 10 ثوانٍ قبل الكي لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.

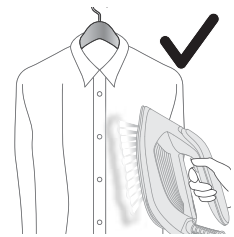
ملاحظة: عندما تبدأ بالكيّ وتحديداً عند استخدام مُشغّل البخار للمرّة الأولى، قد يستغرق انبعاث البخار من الجهاز أكثر من 30 ثانية.

ملاحظة: يتم تنشيط المضخة في كل مرّة تضغط فيها على مشغّل البخار. يُصدر صوت ضخ إيقاعي. وعندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى.

الكيّ العمودي

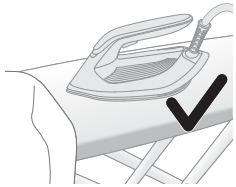
يمكنك استخدام أداة الكي بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الملابس المعلّقة.

1 امسك المكواة بوضعية عمودية واضغط على مشغّل البخار ثمّ دع قاعدة المكواة تلامس الملابس بعض الشيء وحرّك الجهاز إلى الأعلى والأسفل.



تقنية OptimalTemp

أثناء عملية الكيّ، يمكنك وضع أداة الكي على منصتها أو بوضعية أفقية على لوح الكيّ. بفضل تقنية OptimalTemp، لن تعرّض قاعدة أداة الكي غطاء لوح الكيّ للتلف.

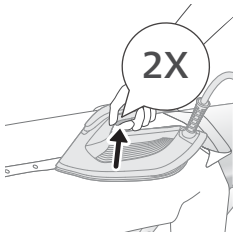


ملاحظة: لتجنب تغير لون غطاء لوح الكي، يُرجى عدم وضع أداة الكي على نفس المكان لفترة طويلة. يُنصح بوضع أداة الكي على المنصة المخصصة لها.

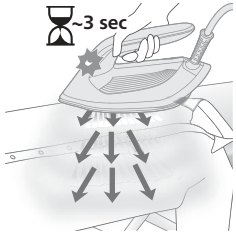
تعزيز البخار

صُممت وظيفة تعزيز البخار لمساعدتك في كيّ التجاعيد الصعبة.

1 اضغط على زر تشغيل البخار مرتين بسرعة.



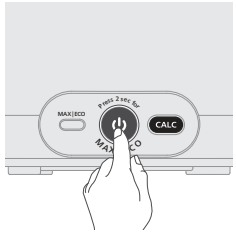
2 يطلق الجهاز 3 طلقات قوية من البخار. تستمر وظيفة تعزيز البخار لمدة ثلاث ثوانٍ تقريبًا. عند تفعيل وظيفة تعزيز البخار، سيومض ضوء المؤشر على أداة الكي.

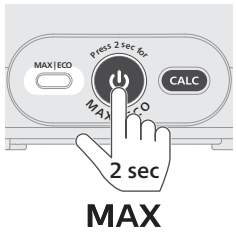


إعداد الحدّ الأقصى

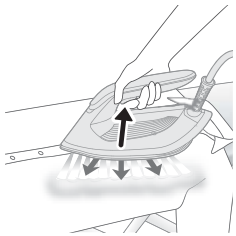
للاستمتاع بعملية كيّ أسرع وللحصول على كمية أكبر من البخار، يمكنك استخدام إعداد الحد الأقصى.

1 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز. سيتم سماع لحن التشغيل.

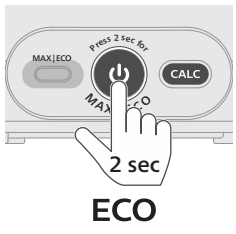




2 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتـين حتى يتحول ضوء مؤشر إعداد البخار إلى اللون الأبيض. ستسمع صافرة عند تنشيط إعداد البخار بنجاح.



3 ثم اضغط على مشغـل البخار للحصول على أقصى حد من البخار.



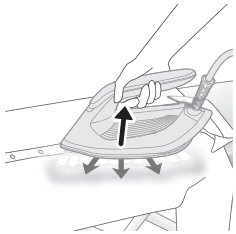
4 لإلغاء تنشيط إعداد الحد الأقصى والعودة إلى الإعداد الافتراضي، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يتحول ضوء مؤشر إعداد البخار إلى اللون الأخضر. ثم اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتـين حتى ينطفئ ضوء مؤشر إعداد البخار.

إعداد توفير الطاقة

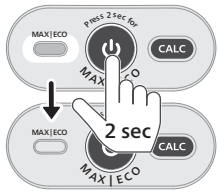
من خلال استخدام وضع توفير الطاقة (أي كمية قليلة من البخار)، يمكنك توفير استهلاك الطاقة بدون المساومة على نتيجة الكيّ.



1 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتـين حتى يتحول ضوء مؤشر إعداد البخار إلى اللون الأبيض. مجدداً، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتـين حتى يتحول ضوء مؤشر إعداد البخار إلى اللون الأخضر.

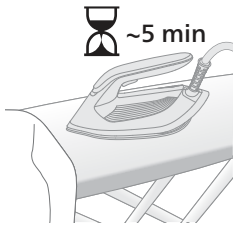


2 ثم اضغط على مشغـل البخار للحصول على بخار موفـر للطاقة.

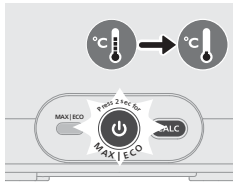


3 لإلغاء تنشيط إعداد توفير الطاقة والعودة إلى الإعداد الافتراضي، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى ينطفئ ضوء مؤشر إعداد البخار.

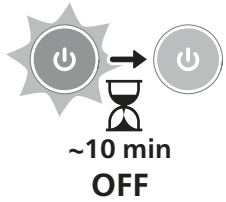
إيقاف التشغيل التلقائي



1 لطمأنتك، يمكن أن يبرد الجهاز بمفرده إذا تم تركه من دون مراقبة لفترة من الوقت. عند عدم استخدام الجهاز لأكثر من 5 دقائق، سيدخل هذا الأخير في وضع إيقاف التشغيل التلقائي.



2 سيبدأ الضوء على زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض، وسيبدأ الجهاز في التبريد.



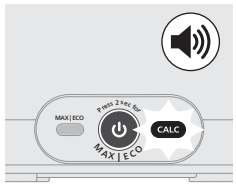
3 إذا لم يتم لمس الجهاز لعشرة دقائق، فسيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.

تحذير: لا تترك إطلاقًا الجهاز من دون مراقبة في أثناء توصيله بمقبس مؤرّض. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.

التنظيف الذكي للترسبات الكلسية

من المهم جداً استخدام وظيفة التنظيف الذكي للترسبات الكلسية (Smart Calc Clean) عندما يبدأ ضوء CALC بالوميض وعندما يبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكلٍ مستمر. توقّع أن تظهر تنبيهات التنظيف الذكي للترسبات الكلسية (Smart De-Calc) (وميض ضوء CALC والإشارة الصوتية المستمرة) خلال شهر تقريبًا، ما يشير إلى ضرورة إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز.

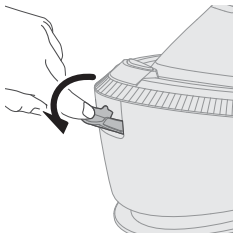
1 يبدأ ضوء "CALC" بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكلٍ مستمر.



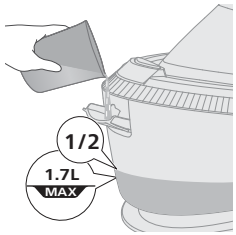
2 إذا لم تتم إزالة الترسبات الكلسية، فلن تُنتج أداة الكي بخاراً.



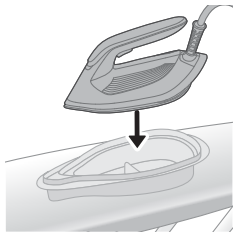
3 للتحضير لإزالة الترسبات الكلسية، افتح فتحة تعبئة خزان المياه.

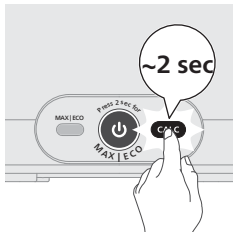


4 املأ نصف خزان المياه.

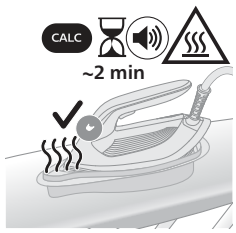


5 ضع أداة الكي على حاوية إزالة الترسبات الكلسية.





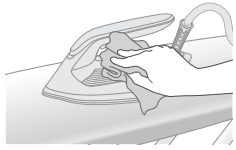
6 اضغط على زر "CALC" لمدة ثانيتين تقريبًا.



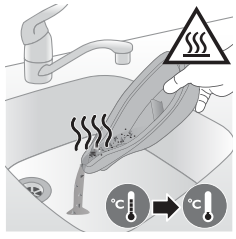
7 أثناء عملية إزالة الترسبات الكلسية، سيضيء ضوء المؤشر على أداة الكي باستمرار، وسيُسمع صوت تنبيه متواصل. سيخرج الماء الساخن والبخار من قاعدة أداة الكي أثناء عملية إزالة الترسبات الكلسية. تستغرق العملية حوالي دقيقتين.



8 عند اكتمال إزالة الترسبات الكلسية، سيتوقف صوت التنبيه وينطفئ ضوء المؤشر على أداة الكي.

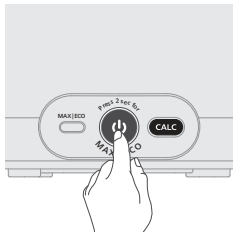


9 بعد أن تبرد أداة الكي، امسحها بقطعة قماش.

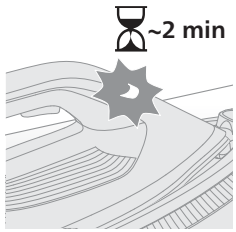


10 بعد أن تبرد حاوية إزالة الترسبات الكلسية، اسكب المياه المتجمعة في المغسلة.

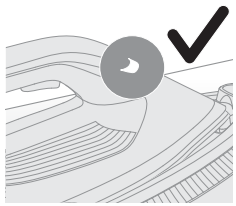
11 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز. سيتم سماع لحن التشغيل.



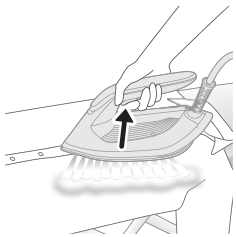
12 انتظر حتى يسخن الجهاز. سيومض ضوء المؤشر على أداة الكي في أثناء عملية الإحماء.



13 بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى ضوء المؤشر على أداة الكي مضاءً بشكل ثابت.

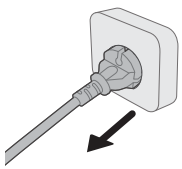


14 اضغط باستمرار على مشغّل البخار لبدء الكيّ.

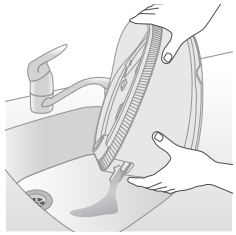


التخزين

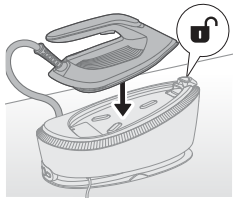
1 افصل القابس من المقبس.



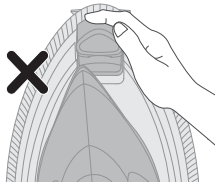
2 أفرغ خزان المياه من أي مياه متبقية.

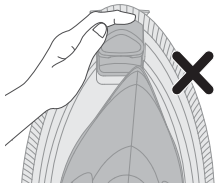


3 وضع أداة الكي على المنصة المخصصة لها.

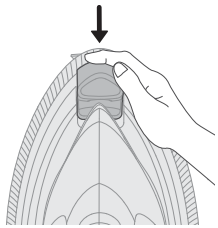


4 لن تكون أداة الكي مقفلة إذا كانت في أقصى اليسار أو أقصى اليمين.

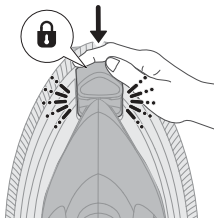


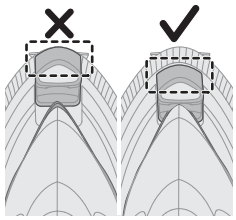


5 يُرجى التأكد من وضع أداة الكي في منتصف قفل التثبيت، ثم الضغط على قفل التثبيت باتجاه أداة الكي.



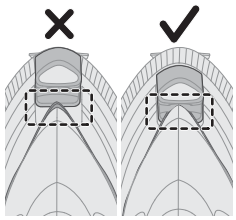
6 ستسمع صوت نقرة عند تثبيت أداة الكي بإحكام.





تحذير: إذا تداخل قفل التثبيت مع نقش قاعدة أداة الكي (راجع الصورة على اليسار)، فهذا يعني أن أداة الكي غير مثبتة بإحكام. لا تنقل أداة الكي في هذه الحالة، فقد يكون ذلك خطيرًا. راجع التلميح أدناه للتأكد من تثبيت أداة الكي بشكل صحيح.

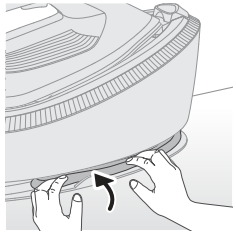
تلميح: تأكد من عدم تداخل قفل التثبيت مع نقش التموجات على القاعدة. راجع الصورة إلى اليمين للتأكد من المحاذاة الصحيحة.



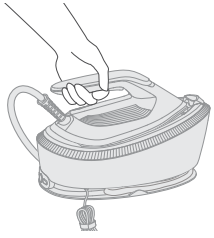
تحذير: إذا كان طرف قاعدة أداة الكي لا يزال ظاهرًا (راجع الصورة إلى اليسار)، فهذا يعني أن أداة الكي غير مثبتة بشكل صحيح. لا تنقل أداة الكي في هذه الحالة، فقد يكون ذلك خطيرًا. راجع التلميح أدناه للتأكد من تثبيت أداة الكي بشكل صحيح.

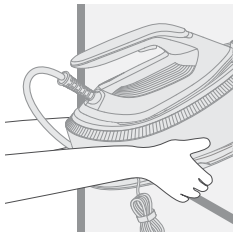
تلميح: تكون أداة الكي مثبتة بإحكام بشكل صحيح عندما لا يعود طرف قاعدة أداة الكي مرئيًا (راجع الصورة إلى اليمين).

7 اطو خرطوم الإمداد بالمياه ولفه داخل حجرة التخزين.



8 يمكنك حمل الجهاز بيد واحدة بواسطة مقبض أداة الكي عند تثبيت أداة الكي بإحكام على منصّتها. يمكنك أيضًا حمل قاعدة الجهاز بكلتا يديك لتخزين الجهاز.





استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخّص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعًا التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حلّ المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، تفضل بزيارة **www.home.id/support** للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب	الحل
لا يولّد الجهاز أي بخار.	ثمّة مشكلة في توصيل الكهرباء.	افحص سلك الطاقة والقابس ومقبس الحائط. تأكد من أن كل التوصيلات سليمة. لا نوصي باستخدام وصلات تمديد أو محوّلات مع أداة الكي.
	لا توجد مياه / ما يكفي من المياه في الخزان.	إذا لم يكن هناك ماء في خزان المياه في جهازك، فلن يتمكن الجهاز من توليد البخار. أعِد ملء خزان المياه بالمياه. بعد ملء الخزان، يُفترض أن ينتج الجهاز البخار من جديد. يُرجى الرجوع إلى قسم "ملء خزان المياه" في دليل المستخدم.
	لم يتم إحماء الجهاز لوقت كافٍ.	اترك الجهاز ليحمى لمدة دقيقتين. سيومض ضوء المؤشر عندما يكون الجهاز قيد الإحماء. بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام، سيبقى ضوء المؤشر مضاءً بشكل ثابت.
	لم تضغط على زر إطلاق البخار.	اضغط مطولاً على زر مشغّل البخار لإنتاج البخار.
	لم تتم إزالة الترسبات الكلسية.	سيتوجب عليك إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز خلال شهر تقريبًا. عندما يبدأ ضوء CALC بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية بشكلٍ مستمر، يُرجى تنفيذ خطوات إزالة الترسبات الكلسية. يُرجى الرجوع إلى قسم "إزالة الترسبات الكلسية" في دليل المستخدم.

ظهور علامات ماء على الملابس في أثناء الكيّ.	تكثّف البخار على غطاء لوح الكيّ بعد جلسة كي طويلة، وانتقل البخار المتكثف إلى ملابسي.	قد يتكثف البخار على غطاء لوح الكيّ، خصوصًا عند استخدام جهاز ينتج كميات كبيرة من البخار لفترة طويلة. وقد يبدو الأمر وكأن الجهاز يسرّب المياه من قاعدة أداة الكي. لتجنّب ذلك، يمكن القيام بالآتي: 1 اختر إعداد بخار أقل من الإعداد الذي كنت تستخدمه، أو استخدم البخار في التمريرات الأولى في أثناء الكيّ، ثم أكمل الكيّ باستخدام التمريرات الجافة. 2 يمكنك أيضًا وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكيّ وغطاء اللوح لتقليل التكثف. 3 استبدل غطاء لوح الكيّ في حال تعرّضت المادة الإسفنجية في داخله للتلف.
	غطاء لوح الكيّ الذي تستخدمه غير مصمم لتحمّل معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز.	يمكنك وضع طبقة قماش إضافية بين لوح الكيّ وغطاء اللوح لتقليل التكثف.
تتسرّب قطرات المياه من قاعدة أداة الكي.	برد البخار الذي كان لا يزال في الخرطوم وتحوّل إلى مياه. يتسبب هذا الأمر بتسرّب قطرات المياه من قاعدة أداة الكي.	اضغط على مشغّل البخار لمدة 10 ثوانٍ قبل الكي لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.
تخرج المياه المتسخة أو المواد الملوثة من قاعدة أداة الكي أو أن قاعدة أداة الكي متّسخة.	ترسّبت المواد الملوّثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه في فتحات البخار و/أو قاعدة أداة الكي.	نظّف قاعدة أداة الكي بواسطة قطعة قماش رطبة.
	تراكمت كمية كبيرة من الترسبات الكلسية والمعادن داخل الجهاز.	أزل الترسبات الكلسية من الجهاز بانتظام. يُرجى الرجوع إلى قسم "إزالة الترسبات الكلسية" في دليل المستخدم.
يترك الجهاز لمعانًا أو آثاراً على الملابس.	قد يكون سطح الكيّ غير مستو.	يمكن استخدام الجهاز بأمان على كل الملابس القابلة للكيّ. إن اللمعان أو آثار الكيّ ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تجنب الكي فوق الدرزات أو الطيّات. يمكنك أيضًا وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغب في كيّها لتفادي الآثار.
تم إيقاف تشغيل الجهاز. يومض ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل.	تم تفعيل خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.	سيبدأ الضوء على زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض عندما يُترك الجهاز ثابتًا لمدة 5 دقائق. يشير ذلك إلى أن الجهاز دخل في وضع إيقاف التشغيل التلقائي (ASO). في أثناء وضع إيقاف التشغيل التلقائي، سيبدأ الجهاز في التبريد. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل أو مشغّل البخار لتشغيل الجهاز مجدداً.
يصدر الجهاز صوت ضخّ.	يتم تنشيط المضخة في كل مرّة تضغط فيها على مشغّل البخار. يُصدر صوت ضخ إيقاعي. وعندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى.	إذا استمر الصوت بدون توقف، فأوقف تشغيل الجهاز وافصل المقبس عن مأخذ الحائط. اتصل بأحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips.

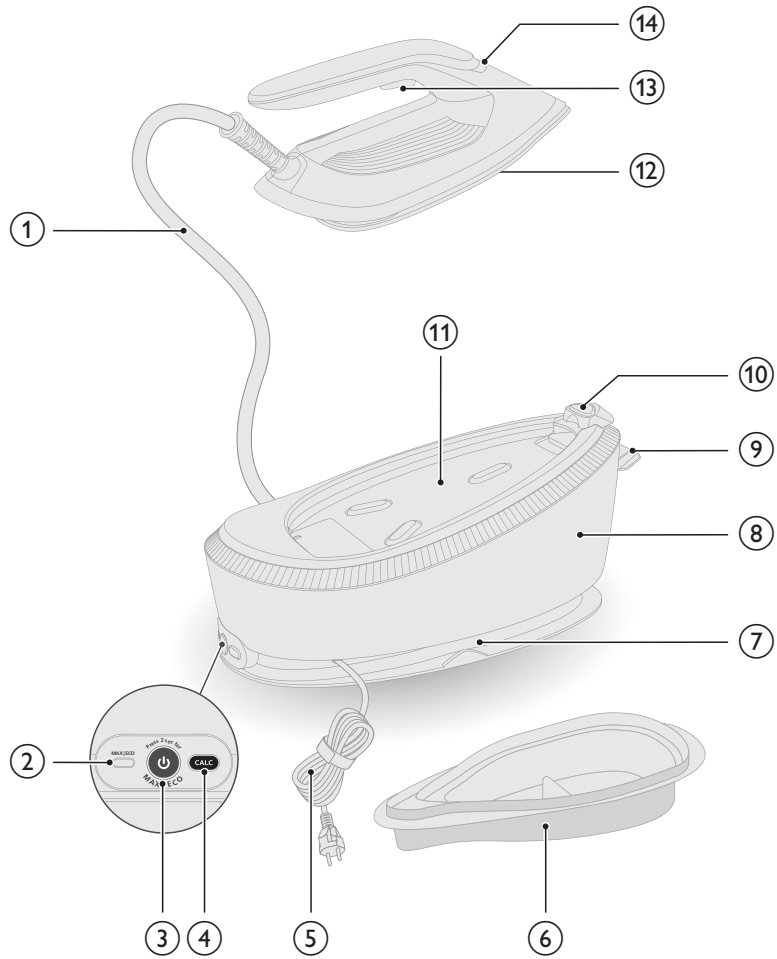
فهرست مطالب

مقدمه 831
نمای کلی دستگاه 831
هشدارها 832
نوع آب مورد استفاده 834
پرکردن مخزن آب 834
استفاده از دستگاه 835
اتو کردن 835
اتوکشی عمودی 836
فناوری OptimalTemp 837
بخاردهی تقویتی 837
حالت Max 837
تنظیم ECO 838
خاموش شدن خودکار 839
رسوب‌زدایی هوشمند (Smart Calc Clean) 839
نگهداری 842
عیب‌یابی 845

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، محصول خود را در سایت **www.home.id** ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، بروشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



1 لوله تأمین آب
2 نشانگر تنظیم بخار (Normal / Max / Eco)
3 دکمه روشن/خاموش (همراه با چراغ نشانگر)

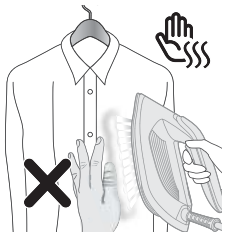
4 دکمه رسوب‌زدایی (Calc Clean) (همراه با چراغ نشانگر)
5 سیم برق با دوشاخه
6 مخزن رسوب‌زدایی
7 محفظه نگهداری شلنگ
8 مخزن آب
9 مخزن آب با درب
10 دکمه باز شدن قفل حمل
11 پایه قرارگیری اتو
12 کف اتو
13 دکمه فشاری بخار
14 چراغ نشانگر روی اتو

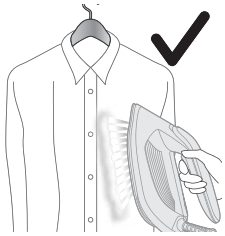
هشدارها

1 دستگاه را به سمت خود یا فرد دیگری قرار ندهید.



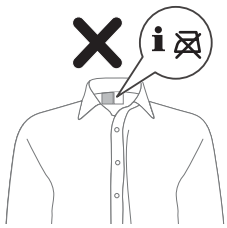
2 هنگام بخاردهی لباس، دست خود را بیش از حد به کف اتو نزدیک نکنید.



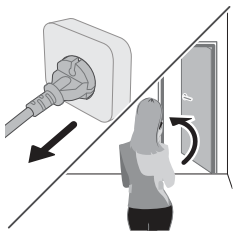




3 فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید. لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.



4 لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.



5 هرگز دستگاه را هنگامی که به پریز برق دارای اتصال زمین وصل است، رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.



6 برای خش برنداشتن کف اتو، از تماس آن با اشیای فلزی خودداری کنید. هرگز برای تمیز کردن کف اتو از اسکاچ، سرکه یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید.



7 در طول فرلایند رسوب‌زدایی، هم اتو و هم مخزن رسوب‌زدایی داغ خواهند بود.



نوع آب مورد استفاده

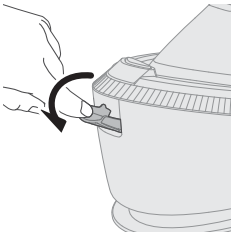
این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.



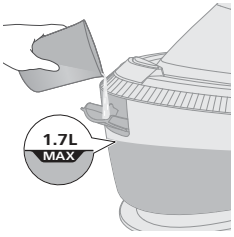
هشدار: از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

پرکردن مخزن آب

مخزن آب را قبل از هر استفاده پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.



1 درِ مخزن آب را باز کنید.

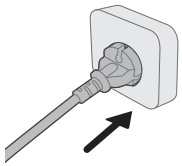


2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.

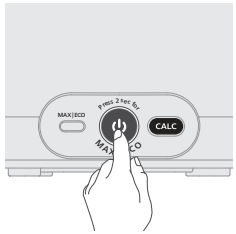
استفاده از دستگاه

اتو کردن

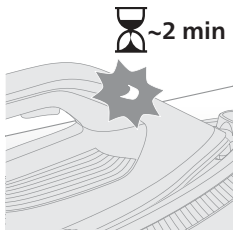
1 دوشاخه را به یک پریز دارای اتصال زمین وصل کنید.



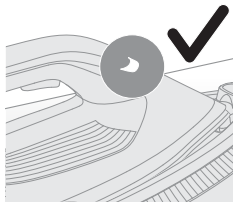
2 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. یک اعلان راه‌اندازی پخش خواهد شد.



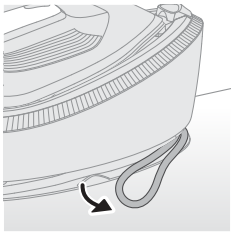
3 صبر کنید تا دستگاه گرم شود. چراغ نشانگر روی اتو در حین گرم شدن چشمک می‌زند.



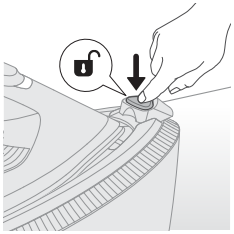
4 پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر روی اتو به‌صورت ثابت روشن می‌ماند.



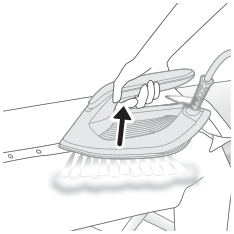
توجه: به‌طور پیش‌فرض، دستگاه در حالت بخار Normal شروع به کار می‌کند. چراغ نشانگر تنظیم بخار خاموش خواهد بود.



5 لوله تأمین آب را از محفظه نگهداری خارج کنید.



6 دکمه آزادسازی قفل حمل را فشار دهید تا اتو از پایه قرارگیری آزاد شود.



7 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید.

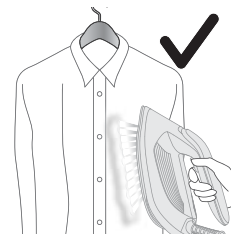
توجه: ممکن است در ابتدای کار، آب از اتو به بیرون چکه کند. برای جلوگیری از ایجاد لکه‌های آب بر روی پارچه، قبل از اتو کردن، دکمه بخار را 10 ثانیه فشار دهید.

توجه: وقتی اتوکشی را شروع می‌کنید و خصوصاً در اولین استفاده از اتوبخار، ممکن است 30 ثانیه طول بکشد تا بخار از دستگاه خارج شود.

توجه: هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. این دستگاه صدایی ریتمیک شبیه به پمپاژ تولید می‌کند. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود.

اتوکشی عمودی

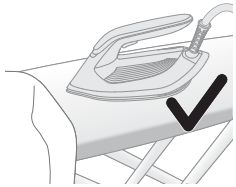
می‌توانید از اتو در حالت عمودی برای از بین بردن چروک لباس‌های آویزان استفاده کنید.



1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بالا و پایین حرکت دهید.

فناوری OptimalTemp

در حین اتوکشی، می‌توانید اتو را یا روی پایه قرارگیری اتو بگذارید یا به‌صورت افقی روی میز اتو قرار دهید. با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیبی نمی‌رساند.

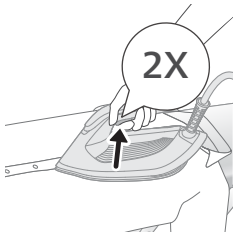


توجه: برای جلوگیری از تغییر رنگ روکش میز اتو، لطفاً اتو را برای مدت طولانی در یک نقطه قرار ندهید. توصیه می‌شود اتو را روی پایه قرارگیری اتو قرار دهید.

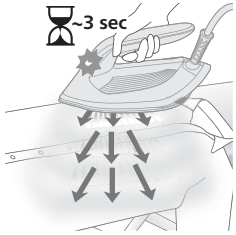
بخاردهی تقویتی

عملکرد افزایش بخار برای کمک به صاف کردن چروک‌های عمیق و سخت طراحی شده است.

1 دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید.



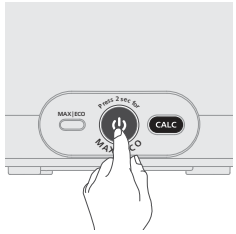
2 دستگاه، بخار را ۳ مرتبه و با قدرت پرتاب می‌کند. عملکرد بخاردهی تقویتی تقریباً ۳ ثانیه طول می‌کشد. هنگامی که بخاردهی تقویتی فعال می‌شود، چراغ نشانگر روی اتو چشمک می‌زند.

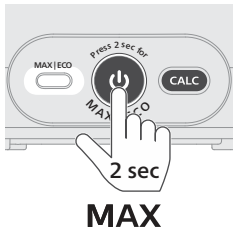


حالت Max

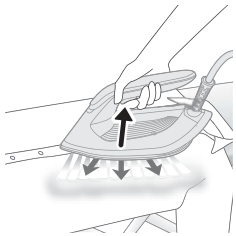
برای اتوکشی سریع‌تر و تولید بخار بیشتر، می‌توانید از حالت MAX استفاده کنید.

1 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. یک اعلان راه‌اندازی پخش خواهد شد.

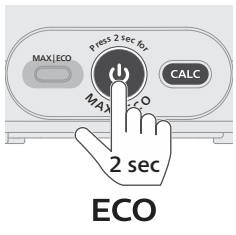




2 دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار به رنگ سفید درلاید. پس از فعال شدن موفق تنظیم بخار، یک صدای بوق شنیده می‌شود.



3 سپس برای دریافت بخار MAX، دکمه بخار را فشار دهید.



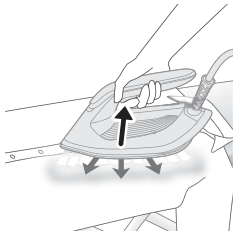
4 برای غیرفعال کردن حالت MAX و بازگشت به حالت پیش‌فرض، دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار سبز شود. سپس دوباره دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار خاموش شود.

تنظیم ECO

با استفاده از حالت ECO (کاهش مقدار بخار)، شما می‌توانید بدون آنکه اثر منفی بر کیفیت اتوکشی داشته باشد، در مصرف انرژی صرفه‌جویی کنید.

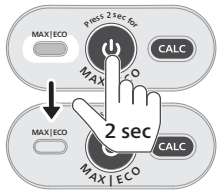


1 دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار به رنگ سفید درلاید. دوباره دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار سبز شود.



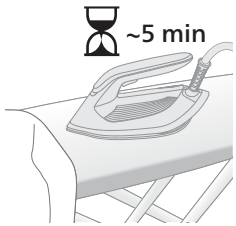
2 سپس دکمه سرعت بخار را برای داشتن بخارECO فشار دهید

3 برای غیرفعال کردن حالت ECO و بازگشت به حالت پیش‌فرض، دکمه روشن/خاموش را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا چراغ نشانگر تنظیم بخار خاموش شود.

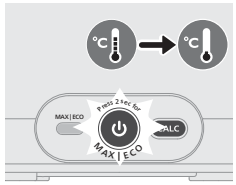


خاموش شدن خودکار

1 اگر دستگاه را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می‌کند. اگر دستگاه بیش از 5 دقیقه استفاده نشود، به‌صورت خودکار وارد حالت خاموشی خودکار می‌شود.

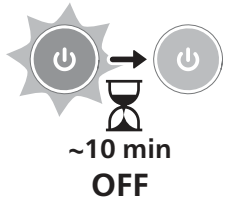


2 چراغ دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن کرده و دستگاه شروع به خنک شدن می‌کند.



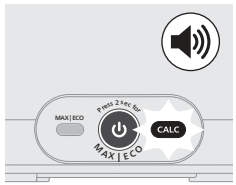
3 اگر دستگاه به مدت 10 دقیقه بدون استفاده باقی بماند، به‌صورت خودکار خاموش می‌شود.

هشدار: هرگز دستگاه را هنگامی که به پریز برق دارای اتصال زمین وصل است، رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.



رسوب‌زدایی هوشمند (Smart Calc Clean)

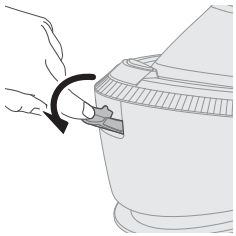
بسیار مهم است که به‌محض شروع چشمک زدن چراغ CALC و شنیده شدن بوق ممتد دستگاه، از عملکرد رسوب‌زدایی هوشمند استفاده کنید. می‌توانید انتظار داشته باشید که این یادآورهای رسوب‌زدایی هوشمند (چشمک زدن چراغ CALC و بوق ممتد) تقریباً پس از یک ماه ظاهر شوند و نشان دهند که دستگاه نیاز به رسوب‌زدایی دارد.



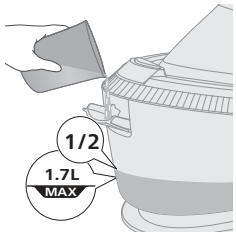
1 چراغ «CALC» شروع به چشمک زدن می‌کند و دستگاه به‌صورت مداوم بوق می‌زند.



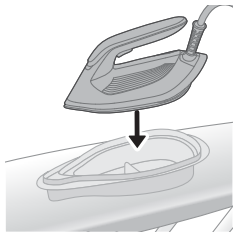
2 اگر رسوب‌زدایی انجام نشود، اتو، بخار تولید نخواهد کرد.



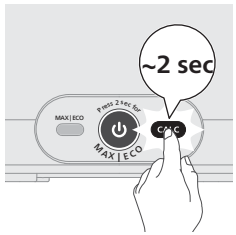
3 برای آماده‌سازی رسوب‌زدایی، درِ مخزن آب را باز کنید.



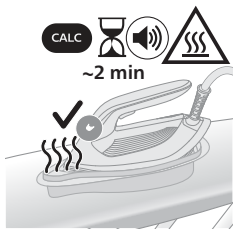
4 مخزن آب را تا نیمه پر کنید.



5 اتو را روی مخزن رسوب‌زدایی (Calc Clean) قرار دهید.



6 دکمه «CALC» را حدود 2 ثانیه فشار دهید.



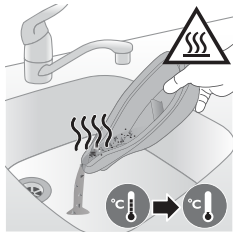
7 در طول فرایند رسوب‌زدایی، چراغ نشانگر روی اتو به‌صورت ثابت روشن می‌ماند و صدای بوق ممتد شنیده می‌شود. در طول رسوب‌زدایی، آب داغ و بخار از کف اتو خارج می‌شود. این فرایند حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.



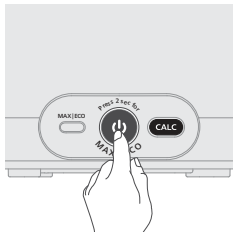
8 پس از اتمام رسوب‌زدایی، صدای بوق متوقف شده و چراغ نشانگر روی اتو خاموش می‌شود.



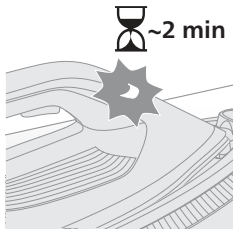
9 پس از خنک شدن دستگاه، اتو را با یک پارچه پاک کنید.



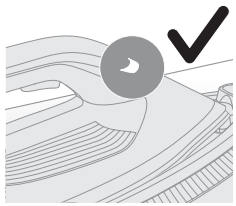
10 پس از خنک شدن مخزن رسوب‌زدایی، آب جمع‌شده را در سینک تخلیه کنید.



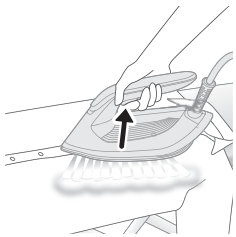
11 دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود. یک اعلان راه‌اندازی پخش خواهد شد.



12 صبر کنید تا دستگاه گرم شود. چراغ نشانگر روی اتو در حین گرم شدن چشمک می‌زند.



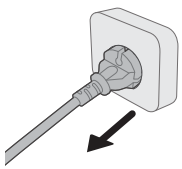
13 پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر روی اتو به‌صورت ثابت روشن می‌ماند.



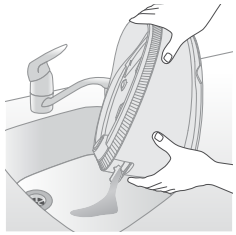
14 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید.

نگهداری

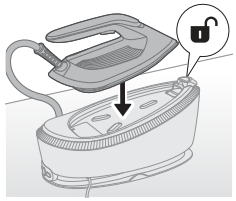
1 دوشاخه را از پریز برق بکشید.



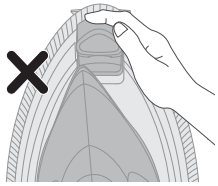
2 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.

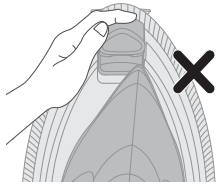


3 اتو را روی پایه قرارگیری اتو قرار دهید.

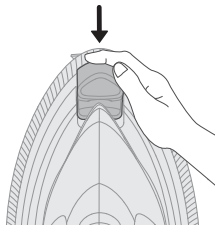


4 اگر اتو کاملا در سمت چپ یا کاملا در سمت راست قرار گیرد، قفل نخواهد شد.

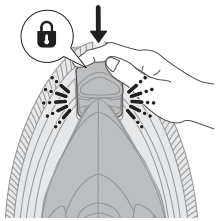


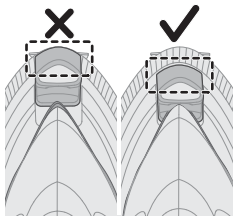


5 اطمینان حاصل کنید که اتو در وسط قفل حمل قرار گرفته است و سپس قفل حمل را به سمت اتو فشار دهید.



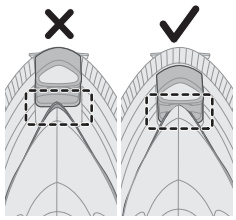
6 زمانی که اتو به‌طور ایمن قفل شود، صدای «کلیک» شنیده خواهد شد.





هشدار: اگر قفل حمل با الگوی موجی پایه هم‌پوشانی داشته باشد (مطابق تصویر سمت چپ)، اتو به‌درستی قفل نشده است. در این حالت، اتو را جابه‌جا نکنید، زیرا ممکن است خطرناک باشد. برای اطمینان از قفل شدن صحیح اتو، به نکته زیر مراجعه کنید.

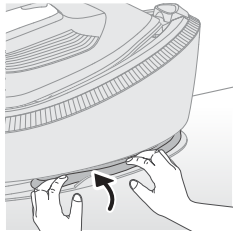
نکته: بررسی کنید که قفل حمل و الگوی موجی روی پایه با هم هم‌پوشانی نداشته باشند. برای تراز صحیح، به تصویر سمت راست مراجعه کنید.



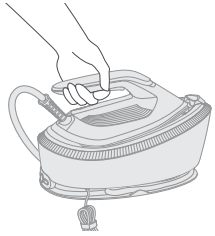
هشدار: اگر نوک کفی اتو هنوز قابل مشاهده باشد (مطابق تصویر سمت چپ)، اتو به‌درستی قفل نشده است. در این حالت، اتو را جابه‌جا نکنید، زیرا ممکن است خطرناک باشد. برای اطمینان از قفل شدن صحیح اتو، به نکته زیر مراجعه کنید.

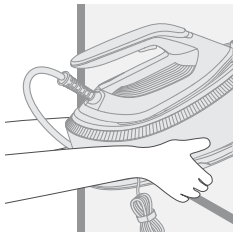
نکته: زمانی که نوک کفی اتو دیگر قابل مشاهده نباشد (مطابق تصویر سمت راست)، اتو به‌درستی قفل شده است.

7 شلنگ تأمین آب را تا کرده و آن را در محفظه نگهداری قرار دهید.



8 در صورتی که اتو به‌طور ایمن روی پایه قرارگیری قفل شده باشد، می‌توانید دستگاه را با یک دست از طریق دسته اتو حمل کنید. همچنین می‌توانید برای جابه‌جایی یا نگهداری دستگاه، پایه آن را با دو دست حمل کنید.





عیب‌یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولا هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر با اطلاعات زیر نتوانستید مشکل را حل کنید، برای مشاهده فهرستی از سوالات متداول به آدرس **www.philips.com/support** مراجعه کنید یا با «مرکز خدمات مشتریان» در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت	راه حل
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	مشکلی در اتصال برق وجود دارد.	سیم برق، دوشاخه و پریز برق را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به‌درستی وصل شده است. استفاده از چندراهی یا آداپتور برای این اتو توصیه نمی‌شود.
	در مخزن آب، آب وجود ندارد / آب کافی نیست.	اگر در مخزن آب دستگاه شما آبی وجود نداشته باشد، دستگاه قادر به تولید بخار نخواهد بود. مخزن آب را مجددا با آب پر کنید. پس از این کار، دستگاه باید دوباره بخار تولید کند. لطفا به بخش «پر کردن مخزن آب» در دفترچه راهنما مراجعه کنید.
	دستگاه به اندازه کافی گرم نمی‌شود.	اجازه دهید دستگاه حدود 2 دقیقه گرم شود. چراغ نشانگر در حین گرم شدن چشمک می‌زند. پس از آماده شدن دستگاه برای استفاده، چراغ نشانگر به‌صورت ثابت روشن می‌ماند.
	شما دکمه بخار را فشار نداده‌اید.	برای تولید بخار، دکمه بخار را فشار داده و نگه دارید.
	رسوب‌زدایی انجام نشده است.	دستگاه تقریبا پس از یک ماه نیاز به رسوب‌زدایی دارد. زمانی که چراغ CALC شروع به چشمک زدن می‌کند و دستگاه به‌صورت مداوم بوق می‌زند، لطفا مراحل رسوب‌زدایی را انجام دهید. لطفا به بخش «رسوب‌زدایی هوشمند (Smart Calc Clean)» در دفترچه راهنما مراجعه کنید.

در حین اتوکشی روی لباس من لکه‌های آب ایجاد می‌شود.	پس از یک دورهٔ طولانی اتوکشی، بخار روی روکش میز اتو متراکم شده و این رطوبت به لباس منتقل شده است.	بخار ممکن است روی روکش تخته اتو به آب تبدیل شود، به‌ویژه زمانی که از دستگاهی استفاده می‌کنید که برای مدت طولانی میزان زیادی بخار تولید می‌کند. بر اثر این اتفاق ممکن است این‌طور به نظر برسد که دستگاه شما از کف اتو نشتی دارد. برای جلوگیری از این امر، می‌توانید کارهای زیر را انجام دهید: 1 یک تنظیم بخار پایین‌تر از حالتی که استفاده می‌کردید انتخاب کنید، یا در ابتدای اتوکشی از بخار استفاده کرده و سپس با اتوکشی خشک کار را به پایان برسانید. 2 همچنین، می‌توانید یک لایه پارچه اضافی بین تخته اتو و روکش آن قرار دهید تا تبدیل بخار به آب به حداقل برسد. 3 اگر مواد اسفنجی روکش تخته اتو فرسوده شده است، آن را تعویض کنید.
	روکش میز اتو برای بخار با درجه بالا طراحی نشده است.	می‌توانید برای کاهش تراکم بخار، یک لایه پارچه اضافی بین میز اتو و روکش آن قرار دهید.
قطرات آب از کفی اتو خارج می‌شوند.	بخاری که در شلنگ وجود داشته، پس از خنک شدن، میعان شده و به صورت آب درآمده است. این باعث می‌شود قطره‌های آب از کف اتو خارج شوند.	برای جلوگیری از ایجاد لکه‌های آب روی لباس، پیش از شروع اتوکشی، دکمه بخار را به مدت 10 ثانیه فشار دهید.
آب کثیف یا ناخالصی‌ها از کفی اتو خارج می‌شوند، یا کفی اتو کثیف است.	ناخالصی‌ها یا مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتو رسوب می‌کنند.	کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
	مقدار زیادی رسوب و مواد آهکی در داخل دستگاه تجمع یافته است.	دستگاه را به‌طور منظم رسوب‌زدایی کنید. لطفاً به بخش «رسوب‌زدایی هوشمند (Smart Calc Clean)» در دفترچه راهنما مراجعه کنید.
دستگاه ممکن است روی لباس برق یا رد به جا گذارد.	سطحی که باید اتو شود ناهموار است.	این دستگاه برای استفاده روی تمام لباس‌های قابل اتوکشی ایمن است. براق شدن یا رد اتو دائمی نیست و با شست‌وشوی لباس از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.

دستگاه خاموش شده است. چراغ دکمه روشن/خاموش در حال چشمک زدن است.	«خاموش شدن خودکار» فعال شده است.	وقتی دستگاه به مدت ۵ دقیقه بدون حرکت باقی بماند، چراغ دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن می‌کند. این نشان می‌دهد که دستگاه وارد حالت خاموش شدن خودکار (ASO) شده است. در حالت ASO، دستگاه شروع به خنک شدن می‌کند. برای روشن کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش یا دکمه بخار را فشار دهید.
دستگاه صدای پمپ کردن ایجاد می‌کند.	هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. این دستگاه صدایی ریتمیک شبیه به پمپاژ تولید می‌کند. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود.	اگر صدا بدون توقف ادامه داشت، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. با یک مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2026 © Versuni Holding B.V.

642001034952 (03/2026)

100%

www.home.id